叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父



注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 童子军穿越大分水岭；(boy Scouts On The Great Divide; Or,) 000001

2. 童子军穿越大分水岭；(boy Scouts On The Great Divide; Or,) 000002

3. 童子军穿越大分水岭；(boy Scouts On The Great Divide; Or,) 000003

4. 童子军穿越大分水岭；(boy Scouts On The Great Divide; Or,) 000004

5. 童子军穿越大分水岭；(boy Scouts On The Great Divide; Or,) 000005

6. 童子军穿越大分水岭；(boy Scouts On The Great Divide; Or,) 000006

7. 童子军穿越大分水岭；(boy Scouts On The Great Divide; Or,) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

童子军穿越大分水岭；(Boy Scouts on the Great Divide; Or,)

[bɔɪ] [skaʊts] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'vaɪd] ;
Boy Scouts on the Great Divide ;
男生 童子军 在 这 伟大的 划分 ;

童子军穿越大分水岭；

[ɔːr] , [ðə; ði] ['endɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl]
or , The Ending of the Trail
或者 , 这 结束 的 这 踪迹

或者，《征途的终点》

[baɪ] ['ɑːrtʃɪbɔːld] [liː] ['fletʃər]
By Archibald Lee Fletcher
经过 阿奇博尔德 李 弗莱彻

作者：阿奇博尔德·李·弗莱彻

[ʃɪ'kɑːgoʊ]
Chicago
芝加哥

芝加哥

[em] . [ə; eɪ] . ['dɑːnəˌhjuː, 'dɑːnəjuː] & ['kʌmpəni]
M . A . DONOHUE & COMPANY
M . 一个 . 多诺霍 & 公司

MA DONOHUE & COMPANY

['kɑːpiraɪt] -
Copyright 1913
版权 -

版权所有 1913 年

[meɪd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Made in U . S . A .
制成 在 U . S . 一个 .

美国制造

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] — [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt]
CHAPTER I — A Boy Scout
章 我 — 一个 男生 侦察

第一章——童子军

['tʃæptər] [iː] — [ðə; ði] ['rʌnəweɪ]
CHAPTER II — The Runaway
章 二 — 这 逃跑

第二章——逃亡者

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] — [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['steɪtɪd]
CHAPTER III — The Case Is Stated
章 三、 — 这 案件 是 声明

第三章——案情陈述

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] — [ə; eɪ] [tʃeɪs] [ɪn][ðə; ði] [naɪt]
CHAPTER IV — A Chase in the Night
章 第四 — 一个 追赶 在 这 夜晚

第四章——夜间追逐

['tʃæptər] [viː] — [ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɑːbər]
CHAPTER V — A Detective and a Robber
章 V — 一个 侦探 和 一个 强盗

第五章——侦探与强盗

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] — [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər]
CHAPTER VI — The Call of the Beaver
章 六年级 — 这 称呼 的 这 海狸

第六章——海狸的呼唤

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] — [ə'restɪd] [æz; əz] [spaɪz]
CHAPTER VII — Arrested as Spies
章 七 — 被捕 作为 间谍

第七章——因间谍罪被捕

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] — [ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] [ber] [hʌnt]
CHAPTER VIII — A Midnight Bear Hunt
章 八 — 一个 午夜 熊 打猎

第八章——午夜猎熊

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] — ['lɪntʃɪŋ] [ɪz] ['θretnd]
CHAPTER IX — Lynching Is Threatened
章 第九章 — 私刑 是 威胁

第九章——私刑威胁迫在眉睫

['tʃæptər] [eks] — [wʌn] ['deɪndʒər][tuː; tə] [ə'nʌðər]
CHAPTER X — One Danger to Another
章 X — 一 危险 到 其他

第十章——一个危险接着一个危险

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] — [ə; eɪ] [waɪ'oʊmɪŋ] [hoʊld] - [ʌp]
CHAPTER XI — A Wyoming Hold - up
章 十一 — 一个 怀俄明州 抓住 - 向上

第十一章——怀俄明州的一起抢劫案

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] — [æn; ən] [ˌɪntə'rʌptɪd] [wɪg] - [wæg]
CHAPTER XII — An Interrupted Wig - wag
章 十二 — 一个 中断 假发 - 摇摆

第十二章——中断的摇摆

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] — ['tɑːmi] [goʊz] ['æftər] [ber] [steɪk]
CHAPTER XIII — Tommy Goes After Bear Steak
章 十三 — 汤米 去 后 熊 牛排

第十三章——汤米追寻熊肉

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] — [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['prizənəz]
CHAPTER XIV — A Pair of Prisoners
章 十四 — 一个 一对 的 囚犯

第十四章——一对囚犯

['tʃæptər] ['ɛks'viː] — [æn; ən] [ˌʌndər'graʊnd] ['tʃæn(ə)l]
CHAPTER XV — An Underground Channel
章 十五 — 一个 地下 渠道

第十五章——地下渠道

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] — ['kʌlən] ['luːzɪz] [hɪz; ɪz][stɑːr]
CHAPTER XVI — Cullen Loses His Star
章 十六 — 库伦 失败 他的 星星

第十六章——库伦失去他的星

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] — [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ['ʌndər] [graʊnd]
CHAPTER XVII — A Meeting Under Ground
章 十七 — 一个 会议 在下面 地面

第十七章——地下会面

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] — [ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ʌv; əv]['waːgnə]
CHAPTER XVIII — The Finding of Wagner
章 十八 — 这 寻找 的 瓦格纳

第十八章——瓦格纳的发现

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks] — ['ʃerɪf] ['piːts] [wɪŋk]
CHAPTER XIX — Sheriff Pete's Wink
章 十九 — 警长 皮特的 眨眼

第十九章——皮特警长的眨眼

['tʃæptər] ['eks 'eks] — [dɪ'tektɪv] [ɪn] ['trʌb(ə)l]
CHAPTER XX — Detectives in Trouble
章 xx — 侦探 在 麻烦

第二十章——陷入困境的侦探

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] — [kən'kluːʒ(ə)n]
CHAPTER XXI — Conclusion
章 二十一 — 结论

第二十一章——结论

[bɔɪ] [skaʊts] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'vaɪd] ;
Boy Scouts on the Great Divide ;
男生 童子军 在 这 伟大的 划分 ;

童子军穿越大分水岭;

[ɔːr] , [ðə; ði] ['endɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl]
or , The Ending of the Trail
或者 , 这 结束 的 这 踪迹

或者，《征途的终点》

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [kæmp]
A BOY SCOUT CAMP
一个 男生 侦察 营

童子军营地

[ɑːn][ə; eɪ] ['sʌni] [sep'tembər] [ˌæftər'nuːn] [tuː] ['ʃeltər] [tents] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['væli] ,
On a sunny September afternoon two shelter tents stood in a mountain valley ,
在 一个 阳光明媚 九月 下午 二 庇护所 帐篷 站立 在 一个 山 谷 ,

九月一个阳光明媚的下午，山谷里矗立着两顶遮阳帐篷。

[ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] [kriːk] [wɪtʃ] , [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [bɪ'loʊ] , [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]
on the south bank of a creek which , miles and miles below , becomes the
在 这 南 银行 的 一个 溪 哪个 , 英里 和 英里 以下 , 变成 这
['swiːtwɔtə] ['rɪvər] .
Sweetwater river .
甜水 河 .

在一条小溪的南岸，这条小溪在下游数英里处汇入斯威特沃特河。

[ə'bʌv] [ðə; ði][flæp][ʌv; əv] [iːtʃ] [tent] ['lɪftɪd] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['penənt] ,
Above the flap of each tent lifted a yellow pennant ,
多于 这 瓣膜 的 每个 帐篷 抬起 一个 黄色的 三角旗 ,

每顶帐篷的门襟上方都升起了一面黄色小旗。

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [bluː] ['biːvər] [stʊd] [ɪn][æn; ən][ə'lɜːrt][ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] ['ætɪtuːd] ,

in	the	center	of	which	a	blue	beaver	stood	in	an	alert	and	listening	attitude	,
在	这	中心	的	哪个	一个	蓝色的	海狸	站立	在	一个	警报	和	聆听	态度	,

画面中央，一只蓝色的海狸警觉地站着，侧耳倾听。

[hɪz; ɪz] [flæt] [teɪl] [ˌaʊt'stretʃt] .

his	flat	tail	outstretched	.
他的	平坦的	尾巴	伸展	.

他的扁平尾巴伸了出来。

[ə; eɪ]['kæmpfaɪər] [bleizd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [tents] ,

A	campfire	blazed	in	front	of	the	two	tents	,
一个	营火	燃烧的	在	正面	的	这	二	帐篷	,

两顶帐篷前燃着一堆篝火。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [fɔːr] ['brɑːŋkəs] [fed] ['nɔɪzɪli] [ɑːn][ðə; ði] [swiːt] [græs] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	some	distance	away	four	bronchos	fed	noisily	on	the	sweet	grass	of	the
和	一些	距离	离开	四	支气管	美联储	喧闹地	在	这	甜的	草	的	这

['væli] .

valley	.
谷	.

不远处，四匹野马正在山谷里喧闹地啃食着鲜嫩的青草。

[tɪnd] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [juː'tensɪlz][wɜːr; wər] ['skætərd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn] [frʌnt]

Tinned	provisions	and	cooking	utensils	were	scattered	here	and	there	in	front
罐装	条款	和	烹饪	餐具	是	疏散	这里	和	那里	在	正面

[ʌv; əv][ðə; ði] [bleɪz] ,

of	the	blaze	,
的	这	火焰	,

罐头食品和炊具散落在火堆前各处。

[ænd; ənd] [fɔːr] [bɔɪz] ['werɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːki] ['juːnɪfɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [wɜːr; wər]

and	four	boys	wearing	the	khaki	uniform	of	the	Boy	Scouts	of	America	were
和	四	男孩们	穿着	这	卡其色	制服	的	这	男生	童子军	的	美国	是

['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] ['sʌpər] .

busily	engaged	in	preparing	supper	.
忙碌地	已订婚的	在	准备	晚餐	.

四个身穿美国童子军卡其色制服的男孩正在忙着准备晚餐。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] ['priːviəs] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪriːz] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][noʊ] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

Those	who	have	read	the	previous	volumes	of	this	series	will	require	no	introduction
那些	WHO	有	读	这	以前的	卷	的	这	系列	将要	要求	不	介绍

[tuː; tə] [wɪl] [smɪθ] ,

to	Will	Smith	,
到	将要	史密斯	,

读过本系列前几卷的人，对威尔·史密斯应该不会陌生。

[dʒɔːrdʒ] ['bentən] , ['tʃɑːrli] (['sændi]) [griːn] , [ɔːr] ['tɑːmi] ['gregəri] .

George	Benton	,	Charley	(	Sandy	)	Green	,	or	Tommy	Gregory	.
乔治	本顿	,	查理	(	沙	)	绿色的	,	或者	汤米	格雷戈里	.

乔治·本顿、查理（桑迪）·格林或汤米·格雷戈里。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [pə'troʊl] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .

As	will	be	remembered	,	they	were	all	members	of	the	Beaver	Patrol	,	Chicago	.
作为	将要	是	记得	,	他们	是	全部	成员	的	这	海狸	巡逻	,	芝加哥	.

大家应该还记得，他们都是芝加哥海狸巡逻队的成员。

[wɪl] [smɪθ] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [bɪn] [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['skaʊtmæstər] ,

Will	Smith	had	recently	been	advanced	to	the	important	position	of	Scoutmaster	,
将要	史密斯	有	最近	到过	先进的	到	这	重要的	位置	的	童子军领队	,

威尔·史密斯最近被提拔到了一个重要的职位——童子军领队。

[ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] ['bentən] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [left] ['veɪkənt][baɪ][ðə; ði]

and	George	Benton	had	been	elected	to	the	position	left	vacant	by	the
和	乔治	本顿	有	到过	当选	到	这	位置	左边	空缺	经过	这

[əd'vænsmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌm] ,

advancement	of	his	chum	,
进步	的	他的	密友	,

乔治·本顿当选接替了他的好友晋升后留下的空缺职位。

[ðæt] [ʌv; əv][pə'troʊl] ['liːdər] .

that	of	Patrol	Leader	.
那	的	巡逻	领导者	.

巡逻队长。

[bɪ'saɪdz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['bædʒɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ænd; ənd][ðer; ðər][pə'troʊl] ,

Besides	carrying	the	badges	of	their	offices	and	their	patrol	,
除了	携带	这	徽章	的	他们的	办公室	和	他们的	巡逻	,

除了佩戴职务徽章和巡逻队徽章外，

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːl] [wɔːr] ['mɛdəlz] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['kwɑːlɪfaɪd][ɪn][ðə; ði] ['stɔːkər] , ['æmbjələns] ,

the	boys	all	wore	medals	showing	that	they	had	qualified	in	the	Stalker	,	Ambulance	,
这	男孩们	全部	穿着	奖牌	显示	那	他们	有	合格的	在	这	跟踪者	,	救护车	,

这些男孩都佩戴着奖牌，表明他们已通过了跟踪员、救护员等资格考试。

['siːmən] [ænd; ənd] [ˌpaɪə'nɪr] [greɪdz] .

Seaman	and	Pioneer	grades	.
水手	和	先锋	成绩	.

水手和先锋等级。

['æftər] ['ræðər] ['straɪkɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɑːn] [leɪk] [suː'pɪrɪər] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ['evəgleidz]

After	rather	striking	adventures	on	Lake	Superior	and	in	the	Florida	Everglades
后	相当	引人注目	冒险	在	湖	优越的	和	在	这	佛罗里达	大沼泽地

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] [pə'sweidid] [baɪ]['mɪstər] . ['hɔrtən] ,

the	boys	had	been	persuaded	by	Mr	.	Horton	,
这	男孩们	有	到过	被说服	经过	先生	.	霍顿	,

在苏必利尔湖和佛罗里达大沼泽地经历了一番颇为惊险的冒险之后，男孩们被霍顿先生说服了。

[ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['krɪmɪn(ə)l] ['lɔɪər] [ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

a	well	-	known	criminal	lawyer	of	Chicago	,
一个	出色地	-	已知	刑事	律师	的	芝加哥	,

一位芝加哥知名的刑事律师

[tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ə; eɪ]['klaɪənt][ɪn] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm]

to	undertake	a	mission	in	the	interest	of	a	client	in	whom	he	had	become
到	承担	一个	使命	在	这	兴趣	的	一个	客户	在	谁	他	有	变得

['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] .

greatly	interested	.
非常	感兴趣的	.

为一位他非常感兴趣的客户执行一项任务。

[ðə; ði] [lædz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n][trɪp][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'vaɪd] ,

The	lads	had	already	arranged	a	vacation	trip	to	the	Great	Divide	,
这	小伙子们	有	已经	安排	一个	假期	旅行	到	这	伟大的	划分	,

小伙子们已经安排好了去大分水岭的度假旅行。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [niˈsesiteitid] ['oʊnli][ə; eɪ] [slaɪt] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðer; ðər]['proʊgræm][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk]

and	it	necessitated	only	a	slight	change	in	their	program	in	order	to	make
和	它	必要	仅有的	一个	轻微	改变	在	他们的	程序	在	命令	到	制作

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [dɪ'zaɪrd] [baɪ][ðə; ði] [ə'tɜːrni] ,

the	investigation	desired	by	the	attorney	,
这	调查	想要的	经过	这	律师	,

而这只需要对他们的方案稍作修改，就能进行律师所希望的调查。

[huː] [hæd; həd] [ʃoʊn] [hɪm'self] [ðer; ðər] [frend] [ɑːn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [ə'keɪʒn] .

who	**had**	**shown**	**himself**	**their**	**friend**	**on**	**more**	**than**	**one**	**occasion**	**.**
WHO	有	所示	他自己	他们的	朋友	在	更多的	比	一	场合	.

他曾多次向他们证明自己的朋友身份。

[ɪn] [fækt] , [ðə; ði] [suː'pɪriər] [trɪp] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ɪk'spens] .

In	**fact**	**,**	**the**	**Superior**	**trip**	**had**	**been**	**taken**	**at**	**his**	**expense**	**.**
在	事实	,	这	优越的	旅行	有	到过	已采取	在	他的	费用	.

事实上，苏必利尔湖之旅是他自费的。

['mɪstər] . ['hɔrtən] [hæd; həd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [wɪtʃ] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [lædz] -

Mr	**.**	**Horton**	**had**	**presented**	**the**	**request**	**which**	**had**	**changed**	**the**	**lads**	**'**
先生	.	霍顿	有	呈现	这	要求	哪个	有	已更改	这	小伙子们	-

[veɪ'keɪʃ(ə)n] [plænz] [ɑːn] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [left] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

vacation	**plans**	**on**	**the**	**night**	**before**	**they**	**left**	**Chicago**	**,**
假期	计划	在	这	夜晚	前	他们	左边	芝加哥	,

霍顿先生提出的请求改变了这些小伙子们离开芝加哥的前一天晚上的度假计划。

[ænd; ənd] [soʊ] [noʊ] ['diːteɪlz] [wət'evər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪs] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] .

and	**so**	**no**	**details**	**whatever**	**of**	**the**	**case**	**had**	**been**	**given**	**them**	**.**
和	所以	不	细节	任何	的	这	案件	有	到过	给定	他们	.

因此，他们完全没有得到任何案件细节。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [æskt] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [griːn] ['rɪvər] , [ɪn] [ðə; ði] [steɪt]

They	**had**	**been**	**asked**	**to**	**proceed**	**to**	**the**	**city**	**of**	**Green**	**River**	**,**	**in**	**the**	**state**
他们	有	到过	问	到	继续	到	这	城市	的	绿色的	河	,	在	这	状态

[ʌv; əv] [waɪ'oʊmɪŋ] ,

of	**Wyoming**	**,**
的	怀俄明州	,

他们被要求前往怀俄明州的格林里弗市。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [sɪ'kjʊr] ['bʌrəuz] ,

and	**there**	**secure**	**burros**	**,**
和	那里	安全的	驴	,

那里有安全的驴子，

[prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] [tents] [ænd; ənd] ['træv(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['væli] ['laɪɪŋ] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] [ʌv; əv]

provisions	**and**	**tents**	**and**	**travel**	**to**	**the**	**valley**	**lying**	**south**	**and**	**west**	**of**
条款	和	帐篷	和	旅行	到	这	谷	说谎	南	和	西方	的

[æltæntɪk] [piːk] .

Altantic	**peak**	**.**
大西洋	顶峰	.

补给品、帐篷和前往大西洋峰南侧和西侧山谷的交通工具。

[ðə; ði] ['noʊtɪd] [ə'tɜːrni] [hæd; həd] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər]

The	**noted**	**attorney**	**had**	**informed**	**them**	**on**	**the**	**morning**	**of**	**their**	**departure**
这	著名的	律师	有	知情的	他们	在	这	早晨	的	他们的	离开

[ðæt] ,

that	**,**
那	,

这位著名律师在他们出发当天早上告诉他们：

[ɪn] [keɪs] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [dɪd] [nɑːt] [riːtʃ] [ðem; ðəm] [baɪ] ['waɪər] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːn]

in	**case**	**further**	**instructions**	**did**	**not**	**reach**	**them**	**by**	**wire**	**before**	**they**	**came**	**to**	**Green**
在	案件	更远	指示	做过	不是	抵达	他们	经过	金属丝	前	他们	来了	到	绿色的

['rɪvər] ,

River	**,**
河	,

万一他们在抵达格林河之前没有通过电报收到进一步指示，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʊd] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [wɪð; wɪθ] [fʊl] ['diːteɪlz] ,

a	messenger	would	follow	them	into	the	mountains	with	full	details	,
一个	信使	会	跟随	他们	进入	这	山脉	和	满的	细节	,

一名信使会带着全部细节跟随他们进入山区。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] .

and	also	a	history	of	the	case	in	which	they	were	to	be	employed	.
和	还	一个	历史	的	这	案件	在	哪个	他们	是	到	是	受雇	.

以及他们将被雇用的案件的历史背景。

[ɑːn] [ðɪs] ['sʌni] [ˌæftər'nuːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['mesɪndʒər] ,

On	this	sunny	afternoon	they	were	awaiting	the	arrival	of	the	messenger	,
在	这	阳光明媚	下午	他们	是	等待中	这	到达	的	这	信使	,

在这个阳光明媚的下午，他们正等待着信使的到来。

[noʊ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [bɪn] [rɪ'siːvd] [baɪ] ['telɪgræf] .

no	information	having	been	received	by	telegraph	.
不	信息	拥有	到过	已收到	经过	电报	.

未收到任何电报信息。

[ðə; ði] [tents] [hæd; həd] [bɪn] [set] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['priːviəs] ['iːvnɪŋ] ,

The	tents	had	been	set	up	on	the	previous	evening	,
这	帐篷	有	到过	放	向上	在	这	以前的	晚上	,

帐篷是前一天晚上搭好的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr]

and	the	boys	did	not	think	it	possible	that	the	messenger	could	be	more
和	这	男孩们	做过	不是	思考	它	可能的	那	这	信使	可以	是	更多的

[ðæn; ðən] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

than	twenty	-	four	hours	behind	them	.
比	二十	-	四	小时	在后面	他们	.

男孩们认为，信使不可能比他们晚到二十四小时以上。

[waɪl] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌpər] [tuː; tə] [kʊk] [ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði]

While	they	waited	for	the	supper	to	cook	they	watched	the	country	off	to	the
尽管	他们	等待	为了	这	晚餐	到	厨师	他们	观看	这	国家	离开	到	这

[saʊθ] ['æŋkʃəsli] .

south	anxiously	.
南	焦虑地	.

在等待晚餐煮熟的时候，他们焦急地眺望着南方的乡村景色。

" [læst] [kɔːl][fɔːr; fər] ['sʌpər] ! " [kraɪd] ['sændi] ,

"	Last	call	for	supper	!	"	cried	Sandy	,
"	最后的	称呼	为了	晚餐	!	"	哭	沙	,

“晚餐最后召集时间到！”桑迪喊道。

['spredɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] [klɔːθ] [ɑːn][ðə; ði]['freɪgrənt] [græs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .

spreading	a	great	white	cloth	on	the	fragrant	grass	of	the	valley	.
传播	一个	伟大的	白色的	布	在	这	香	草	的	这	谷	.

在山谷芬芳的草地上铺开一块巨大的白布。

" [wiː; wi][kæn; kən] [iːt] [aʊt] - [dɔːz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['deɪndʒər][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['bʌtɪŋ] [ɪn]

"	We	can	eat	out	-	doors	in	this	country	without	any	danger	of	people	butting	in
"	我们	能	吃	出去	-	门	在	这	国家	没有	任何	危险	的	人们	对冲	在

[tuː; tə] [siː] [wʌt] [wiːv] [gɑːt][fɔːr; fər] ['sʌpər] . "

to	see	what	we've	got	for	supper	.	"
到	看	什么	我们已经	得到	为了	晚餐	.	"

“在这个国家，我们可以在户外用餐，而不用担心有人会过来看看我们晚饭吃了什么。”

" [juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ! " [sed] [wɪl] , " [bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] !

"	You	say	it	well	!	"	said	Will	,	"	but	you	can't	prove	it	!
"	你	说	它	出色地	!	"	说	将要	,	"	但	你	不能	证明	它	!

“你说得对！”威尔说，“但是你无法证明！”

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,

For	instance	,	"	he	added	,	pointing	to	the	south	,
为了	实例	,	"	他	额外	,	指向	到	这	南	,

例如,"他指着南方补充道,“

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn] ['kʌmɪŋ] [raɪt] [naʊ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wiːv] [gɑːt][fɔːr; fər] ['sʌpər] !

"	there's	some	one	coming	right	now	to	see	what	we've	got	for	supper	!
"	有	一些	一	未来	正确的	现在	到	看	什么	我们已经	得到	为了	晚餐	!

“现在有人要来看看我们晚饭吃什么!”

" [ðə; ði] ['fɪgjər] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tɔːl] [ænd; ənd] ['slendər] [mæn] [huː] [wʌz; wəz]

"	The	figure	pointed	out	was	that	of	a	tall	and	slender	man	who	was
"	这	数字	尖	出去	曾是	那	的	一个	高的	和	苗条	男人	WHO	曾是

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [sloʊp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .

climbing	the	slope	to	the	southeast	.
攀登	这	坡	到	这	东南	.

“被指出的身影是一个身材高挑纤细的男子,他正沿着东南方向的山坡向上攀登。

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['raɪf(ə)l]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɑːrtrɪdʒ] [belt] [wʌz; wəz]

He	carried	a	long	rifle	over	his	shoulder	and	a	cartridge	belt	was
他	携带	一个	长的	步枪	超过	他的	肩膀	和	一个	墨盒	腰带	曾是

[kən'spɪkjuəsli] [dɪ'spleɪd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

conspicuously	displayed	about	his	waist	.
显眼地	显示	关于	他的	腰部	.

他肩上扛着一支长步枪,腰间显眼地挂着一条弹药带。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'reɪndʒd] [ðer; ðər] [fuːd] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [klɔːθ] , [ðə; ði][mæn] [ə'proʊtʃt] ['werəli] .

While	the	boys	arranged	their	food	on	the	table	cloth	,	the	man	approached	warily	.
尽管	这	男孩们	安排	他们的	食物	在	这	桌子	布	,	这	男人	接近	谨慎地	.

男孩们在桌布上摆放食物时,那男人警惕地走了过来。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] ['sɪtʃueɪtɪd] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'weɪ]

When	he	came	into	the	valley	in	which	the	camp	was	situated	he	turned	away
什么时候	他	来了	进入	这	谷	在	哪个	这	营	曾是	位于	他	转向	离开

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [æz; əz] [ɪf] [ə'baʊt] [tuː; tə]['sɜːrk(ə)l][ðə; ði] [tents] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər] .

to	the	right	as	if	about	to	circle	the	tents	and	the	fire	.
到	这	正确的	作为	如果	关于	到	圆圈	这	帐篷	和	这	火	.

当他来到营地所在的山谷时,他向右转,好像要绕着帐篷和篝火走一圈。

['tɑːmi] [stʊd] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [slaɪs] [ʌv; əv] [bred] [ɪn] [wʌn] [hænd][ænd; ənd][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv]

Tommy	stood	up	with	a	great	slice	of	bread	in	one	hand	and	a	cup	of
汤米	站立	向上	和	一个	伟大的	片	的	面包	在	一	手	和	一个	杯子	的

['kɔːfi] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] [weɪvd] [bəuθ][æt; ət][ðə; ði]['streɪndʒər] .

coffee	in	the	other	and	waved	both	at	the	stranger	.
咖啡	在	这	其他	和	挥手	两个都	在	这	陌生人	.

汤米站起身,一手拿着一大片面包,一手拿着一杯咖啡,向陌生人挥了挥手。

" [kʌm] [ɑːn][ɪn] !

"	Come	on	in	!
"	来	在	在	!

进来吧!

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

"	he	shouted	.
"	他	喊叫	.

他喊道。

" [ðə; ði] [iːtɪŋz] [faɪn] !

"	The	eating's	fine	!
"	这	饮食	美好的	!

“吃得很好!”

" [æt; ət] [ðɪs] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['streɪndʒər] [keɪm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd] [stʊd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]

"	At	this	invitation	the	stranger	came	forward	to	the	fire	and	stood	for	a
"	在	这	邀请	这	陌生人	来了	向前	到	这	火	和	站立	为了	一个

['moʊmənt] [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] ,

moment	without	speaking	,
片刻	没有	请讲	,

“陌生人应邀走到火堆旁，一言不发地站了一会儿。”

[geɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ] [aɪz] [streɪnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['ʌtmoʊst] [ɪn] [æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [lʊk] ['pɪrsɪŋ] .

gazing	at	the	boys	with	eyes	strained	to	their	utmost	in	an	effort	to	make	them	look	piercing	.
凝视	在	这	男孩们	和	眼睛	紧张	到	他们的	极致	在	一个	努力	到	制作	他们	看	冲孔	.

她眯起眼睛，竭尽全力地盯着男孩们，力求让眼神显得锐利无比。

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] !

"	Thank	you	very	much	for	the	invitation	!
"	感谢	你	非常	很多	为了	这	邀请	!

非常感谢您的邀请！

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['streɪndʒər] , " [aɪv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːk] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [aɪm] [bəuθ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['taɪərd] !

"	replied	the	stranger	,	"	I've	had	a	long	walk	today	and	I'm	both	hungry	and	tired	!
"	回复	这	陌生人	,	"	我已经	有	一个	长的	走	今天	和	我是	两个都	饥饿的	和	疲劳的	!

陌生人回答说：“我今天走了很长一段路，我又饿又累！”

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['kæts] — ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [dʒeɪ] . ['kæts] , [ænd; ənd] [aɪm] [ɪn] ['bɪznəs] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [weɪ] [ɪn] ['denvər] . "

My	name	is	Katz	—	Joseph	J	.	Katz	,	and	I'm	in	business	in	a	small	way	in	Denver	.	"
我的	姓名	是	卡茨	—	约瑟夫	J	.	卡茨	,	和	我是	在	商业	在	一个	小的	方式	在	丹佛	.	"

我叫卡茨——约瑟夫·J·卡茨，我在丹佛经营一家小公司。

" [aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] ['bɜːroʊ] [æt; ət] [griːn] ['rɪvər] , " ['kæts] [went] [ɑːn] ,

"	I	bought	a	burro	at	Green	River	,	"	Katz	went	on	,
"	我	买	一个	驴子	在	绿色的	河	,	"	卡茨	去	在	,

“我在绿河镇买了一头小驴，”卡茨继续说道。

" [bʌt; bət] [lɔːst] [hɪm; ɪm] ['twenti] [maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] .

"	but	lost	him	twenty	miles	to	the	south	.
"	但	丢失的	他	二十	英里	到	这	南	.

“但在南边二十英里处跟丢了他。”

[hiː; hi] [gɑːt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['preri] ['dɔgz] [hoʊl] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] [ænd; ənd] [broʊk] [hɪz; ɪz] [leg]

He	got	his	foot	in	a	prairie	dog's	hole	or	something	of	that	kind	and	broke	his	leg
他	得到	他的	脚	在	一个	草原	狗的	洞	或者	某物	的	那	种类	和	打破	他的	腿

他的脚踩进了土拨鼠洞之类的东西里，摔断了腿。

[soʊ] [aɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] . "

so	I	had	to	shoot	him	.	"
所以	我	有	到	射击	他	.	"

所以我不得不开枪打死他。

" [ænd; ənd] [juːv] [bɪn] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈevər] [sɪns] ? "

"	And	you've	been	walking	ever	since	?	"
"	和	你已经	到过	步行	曾经	自从	?	"

“从那以后你就一直走路吗？”

" [ɪnˈdiːd] [aɪ][hæv; həv] ! " [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][rɪˈplaɪ] .

"	Indeed	I	have	!	"	was	the	reply	.
"	的确	我	有	!	"	曾是	这	回复	.

“确实有！”对方回答道。

" [ænd; ənd][aɪm][əˈfreɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə][ɪkˈstend][jʊr; jər][ˌhɑːspɪˈtæləti][ʌnˈtɪl] [ˈmɔːrnɪŋ]

"	And	I'm	afraid	I'll	have	to	ask	you	to	extend	your	hospitality	until	morning
"	和	我是	害怕的	患病的	有	到	问	你	到	延长	你的	热情好客	直到	早晨

.

:
.

“恐怕我不得不请求你们将招待时间延长至明天早上。”

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [huː] [wɪl] [biː; bi] [əˈlɔːŋ] [ˈsʌmtaɪm] [təˈmɑːroʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [laɪt]

I	have	a	friend	who	will	be	along	sometime	tomorrow	with	a	couple	of	light
我	有	一个	朋友	WHO	将要	是	沿着	有时	明天	和	一个	夫妻	的	光

[tents] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv][ˈbɜːroʊ][ˈloʊdz][ʌv; əv] [prəˈvɪʒnz] . "

tents	and	a	couple	of	burro	loads	of	provisions	.	"
帐篷	和	一个	夫妻	的	驴子	负载	的	条款	.	"

我有个朋友明天会带着几个轻便帐篷和几头驴驮着的补给品过来。

" [ðen] [jʊə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][kæmp][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntnz] , [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ? "

"	Then	you're	going	to	camp	in	the	mountains	,	I	take	it	?	"
"	然后	你是	去	到	营	在	这	山脉	,	我	拿	它	?	"

“那你打算去山里露营，是吗？”

" [jes] , " [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][rɪˈplaɪ] .

"	Yes	,	"	was	the	reply	.
"	是的	,	"	曾是	这	回复	.

“是的，”对方回答道。

" [wɪə(r)] [ˈgoʊɪŋ] [ˈfɑːrðər] [ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][rest][ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [ʃiːp] [ˈvæli]

"	We're	going	farther	in	and	take	a	rest	and	look	for	a	good	sheep	valley
"	是	去	更远	在	和	拿	一个	休息	和	看	为了	一个	好的	羊	谷

[waɪl] [wiː; wi][duː][soʊ] . "

while	we	do	so	.	"
尽管	我们	做	所以	.	"

“我们要继续往里走，休息一下，顺便找个适合养羊的山谷。”

" [jʊə(r)] [ˈwelkəm] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [hɪr] [ʌnˈtɪl] [jʊr; jər] [frend] [kʌmz] [ɪn] ! " [ˈænsər] [wɪl] .

"	You're	welcome	to	remain	here	until	your	friend	comes	in	!	"	answered	Will	.
"	你是	欢迎	到	保持	这里	直到	你的	朋友	来	在	!	"	回答	将要	.

“欢迎你留在这里，直到你的朋友进来！”威尔回答道。

" [wiː; wi][hæv; həv] [ˈplenti] [ʌv; əv] [prəˈvɪʒnz] . "

"	We	have	plenty	of	provisions	.	"
"	我们	有	很多	的	条款	.	"

“我们物资充足。”

" [ðen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntnz] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ? " [æskt]

"	Then	you	are	thinking	of	remaining	in	the	mountains	for	some	time	?	"	asked
"	然后	你	是	思维	的	其余的	在	这	山脉	为了	一些	时间	?	"	问

[ðə; ðɪ][ˈstreɪndʒər] .

the	stranger	.
这	陌生人	.

“那么，您打算在山里待一段时间吗？”陌生人问道。

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] [wiː; wi] [meɪ] [miːt] ['ɔːf(ə)n] . "

"	In	that	case	we	may	meet	often	.	"
"	在	那	案件	我们	可能	见面	经常	.	"

“那样的话，我们或许会经常见面。”

" [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	I	hope	so	,	"	replied	Will	.
"	我	希望	所以	,	"	回复	将要	.

“但愿如此，”威尔回答道。

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [bɔɪz] [frʌm; frəm] [dɪ'trɔɪt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd]

"	We	are	boys	from	Detroit	having	a	little	vacation	from	the	hills	and
"	我们	是	男孩们	从	底特律	拥有	一个	小的	假期	从	这	丘陵	和

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [ðə; ði] ['plezəntə] [ɪf] [wiː; wi] [hæv; həv] [kən'dʒiːniəl] ['kʌmpəni] .

it	will	be	all	the	pleasanter	if	we	have	congenial	company	.
它	将要	是	全部	这	更令人愉悦	如果	我们	有	相投	公司	.

“我们是来自底特律的小伙子，正在山里度假，如果能有志同道合的朋友陪伴，那就更愉快了。”

[bʌt; bət] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [iːt] .

But	sit	down	and	eat	.
但	坐	向下	和	吃	.

请坐下来吃饭。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['hʌŋgri] .

You	must	be	hungry	.
你	必须	是	饥饿的	.

你一定饿了吧。

" ['kɑːtɑː] [fel] [tuː; tə] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] ['tɑːmi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pleɪt] [wʌz; wəz]

"	Kata	fell	to	with	an	appetite	and	Tommy	saw	that	his	plate	was
"	卡塔	跌倒	到	和	一个	食欲	和	汤米	锯	那	他的	盘子	曾是

[ri'pleniʃt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['emptid] .

replenished	as	soon	as	it	was	emptied	.
补充	作为	很快	作为	它	曾是	清空	.

“卡塔吃得津津有味，汤米看到他的盘子刚空了就被添满了。

[waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] ['sændi] [ænd; ənd] [wɪl] [ə'roʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klɔːθ] ,

While	he	was	eating	Sandy	and	Will	arose	from	the	cloth	,
尽管	他	曾是	吃	沙	和	将要	出现	从	这	布	,

他正在吃东西的时候，桑迪和威尔从布袋里站了起来。

[ɪk'skjuːzd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [pæst] ['ɪntuː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tents] ,

excused	themselves	and	passed	into	one	of	the	tents	,
已原谅	他们自己	和	通过了	进入	一	的	这	帐篷	,

他们找了个借口，走进了其中一个帐篷。

[wer] ['sændi] [stʊd] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɪð; wɪθ] [ə'kjuːzɪŋ] [aɪz] .

where	Sandy	stood	regarding	his	companion	with	accusing	eyes	.
在哪里	沙	站立	关于	他的	伴侣	和	指控	眼睛	.

桑迪站在那里，用指责的眼神看着他的同伴。

" [seɪ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [æskt] ,

"	Say	,	"	the	boy	asked	,
"	说	,	"	这	男生	问	,

“你说，”男孩问道。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['getɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['laɪər] [ðæt] [juː; jʊ] [dʒʌst] [kɑːnt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ? "

"	are	you	getting	to	be	such	a	liar	that	you	just	can't	tell	the	truth	?	"
"	是	你	获得	到	是	这样的	一个	说谎者	那	你	只是	不能	告诉	这	真相	?	"

“你是不是已经撒谎成性，连真话都说不出口了？”

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [naʊ] ? " [di'mɑ:ndid] [wɪl] .

"	What's	the	matter	now	?	"	demanded	Will	.
"	是什么	这	事情	现在	?	"	要求	将要	.

“现在又出什么事了？”威尔问道。

" [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [tel] [ðæt] ['feloʊ] [wi:; wi][wɜ:r; wər][frʌm; frəm] [dɪ'trɔɪt] ? "

"	Why	did	you	tell	that	fellow	we	were	from	Detroit	?	"
"	为什么	做过	你	告诉	那	同伴	我们	是	从	底特律	?	"

“你为什么跟那家伙说我们来自底特律？”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][laɪd; li:d][tu:; tə][ˌem 'i:] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ræðər] [ɪn'dɪgnənt] [rɪ'plaɪ] .

"	Because	he	lied	to	me	!	"	was	the	rather	indignant	reply	.
"	因为	他	撒谎了	到	我	!	"	曾是	这	相当	愤怒	回复	.

“因为他骗了我！”对方颇为愤慨地回答道。

['sændi] [grɪnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][æsk] .

Sandy	grinned	and	looked	the	question	he	did	not	ask	.
沙	咧嘴一笑	和	看起来	这	问题	他	做过	不是	问	.

桑迪咧嘴一笑，看向他没有问出的问题。

" [hi:; hi][toʊld][ˌem 'i:][hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['denvər] , " [wɪl] [went] [ɑ:n] ,

"	He	told	me	he	was	from	Denver	,	"	Will	went	on	,
"	他	讲述	我	他	曾是	从	丹佛	,	"	将要	去	在	,

“他告诉我他来自丹佛，”威尔继续说道。

" [ænd; ənd] ['tɑ:mi] [sez] ['hi:z] [ə; eɪ] [ʃɪ'kɑ:goʊ] [dɪ'tektɪv] .

"	and	Tommy	says	he's	a	Chicago	detective	.
"	和	汤米	说道	他是	一个	芝加哥	侦探	.

“汤米说他是芝加哥的一名侦探。”

[ðə; ði][kɪd] [sez] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] [bædʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [lə'pel] .

The	kid	says	he	saw	a	detective	badge	under	the	fellow's	lapel	.
这	孩子	说道	他	锯	一个	侦探	徽章	在下面	这	同伴们	翻领	.

那孩子说他看到那家伙衣襟下面有侦探徽章。

[ænd; ənd][aɪ] [ges] ['tɑ:mi] [noʊz] [ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] [bædʒ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [kən'tɪnju:d] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪŋk] .

And	I	guess	Tommy	knows	a	detective	badge	,	"	the	boy	continued	with	a	wink	.
和	我	猜测	汤米	知道	一个	侦探	徽章	,	"	这	男生	持续	和	一个	眨眼	.

“我猜汤米肯定认识侦探徽章，”男孩眨了眨眼，继续说道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [hi:; hi] [wʊd] ['æftər][ðə; ði] [fʌn] ['hi:z] [hæd; həd][wɪð; wɪθ] [ʃɪ'kɑ:goʊ] [dɪ'tektɪv] ,

"	I	should	think	he	would	after	the	fun	he's	had	with	Chicago	detectives	,
"	我	应该	思考	他	会	后	这	乐趣	他是	有	和	芝加哥	侦探	,

“我想他应该会这么做，毕竟他跟芝加哥的侦探们玩得那么开心。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪmz] ['hi:z] [bɪn] [tʃeɪst] [baɪ][ðem; ðəm] . "

and	the	times	he's	been	chased	by	them	.	"
和	这	时代	他是	到过	追逐	经过	他们	.	"

以及他被他们追赶的那些日子。

" [ju:; jʊ][dəunt] [sə'poʊz] ['hi:z] [kʌm] [ɑ:n] [hɪr] [tu:; tə] [pɪntʃ] [wʌn][ʌv; əv][ju: 'es] , [du:][ju:; jʊ] ? " [æskt] ['sændi] .

"	You	don't	suppose	he's	come	on	here	to	pinch	one	of	us	,	do	you	?	"	asked	Sandy	.
"	你	不	认为	他是	来	在	这里	到	捏	一	的	我们	,	做	你	?	"	问	沙	.

“你不会认为他是来这里拐走我们其中一个的吧？”桑迪问道。

" [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] , [wiːl] [pɪʧ] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] [ðæt] [teɪks] [ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [roʊd][tuː; tə]
" If he has , we'll pitch him into the stream that takes the longest road to
" 如果 他 有 , 出色地 沥青 他 进入 这 溪流 那 需要 这 最长 路 到
[keɪp] [hɔːrn] . "
Cape Horn . "
岬 喇叭 . "

“如果他真这么做了，我们就把他扔进通往合恩角最长的那条溪流里。”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] ! " ['ænsər] [wɪl] .
" Of course not ! " answered Will .
" 的 课程 不是 ! " 回答 将要 .

“当然不是！”威尔回答道。

" [fɔːr; fər][ɔːl][aɪ] [noʊ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['mesɪnʤər] [sent] [baɪ]['mɪstər] . ['hɔrtən] . "
" For all I know he may be the messenger sent by Mr . Horton . "
" 为了 全部 我 知道 他 可能 是 这 信使 发送 经过 先生 . 霍顿 . "

“就我所知，他很可能是霍顿先生派来的信使。”

" [ðen] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [laɪ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [hoʊm] ['sɪti] ? " [æskt] ['sændi] .
" Then why should he lie about his home city ? " asked Sandy .
" 然后 为什么 应该 他 说谎 关于 他的 家 城市 ? " 问 沙 .

“那他为什么要谎报自己的家乡呢？”桑迪问道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] [wɪl] .
" I don't know , " answered Will .
" 我 不 知道 , " 回答 将要 .

“我不知道，”威尔回答道。

" [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['mesɪnʤər] [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] .
" He may be the messenger and he may not be .
" 他 可能 是 这 信使 和 他 可能 不是 是 .

“他可能是信使，也可能不是。”

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['mesɪnʤər] , ['hiːz] [ə; eɪ] [fuːl] ,
If he is a messenger , he's a fool ,
如果 他 是 一个 信使 , 他是 一个 傻子 ,

如果他是信使，那他就是个傻瓜。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [hiː; hi]
because he ought to know without further investigation that we're the boys he
因为 他 应该 到 知道 没有 更远 调查 那 是 这 男孩们 他
[set] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd] .
set out to find .
放 出去 到 寻找 .

因为他无需进一步调查就应该知道，我们就是他要找到的那群人。

[ɪf] [hiː; hi] ['iznt] [ə; eɪ] ['mesɪnʤər] ,
If he isn't a messenger ,
如果 他 不是 一个 信使 ,

如果他不是信使，

['hiːz] [ə; eɪ] ['tʃɑːrtər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌænə'naiəs] [klʌb] [ɔːr] ['tɑːmiːz] ['veri] [mʌtʃ] [mɪ'steɪkən] . "
he's a charter member of the Ananias club or Tommy's very much mistaken . "
他是 一个 宪章 成员 的 这 阿纳尼亚斯 俱乐部或者 汤米的 非常 很多 错误 . "

他是阿纳尼亚俱乐部的创始成员，否则汤米就大错特错了。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['hiːz] [ə; eɪ] ['mesɪnʤər] ,
" I don't believe he's a messenger ,
" 我 不 相信 他是 一个 信使 ,

我不认为他是信使，

" ['sændi] ['ænsər] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [went] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði]['faɪər] [tə'geðər] .

"	Sandy	answered	and	the	two	went	out	to	the	fire	together	.
"	沙	回答	和	这	二	去	出去	到	这	火	一起	.

桑迪回答道，两人一起走到火堆旁。

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['stɔ:riz] [ʌv; əv] ['rɑ:bəri] [ænd; ənd]['mɜ:rdər][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

"	I	have	heard	a	great	many	stories	of	robbery	and	murder	in	this	country	,
"	我	有	听到	一个	伟大的	许多	故事	的	抢劫	和	谋杀	在	这	国家	,

“我听过很多关于这个国家发生的抢劫和谋杀案的故事，

" [ðə; ði] [bɔɪz] [hɜ:rd] ['kæts] ['seɪɪŋ] [tu:; tə] ['tɑ:mi] ,

"	the	boys	heard	Katz	saying	to	Tommy	,
"	这	男孩们	听到	卡茨	说	到	汤米	,

男孩们听到卡茨对汤米说：

" [bʌt; bət] [ʌp] [tu:; tə] [ðɪs] [taɪm] [aɪ][hæv; həv] [si:n] [noʊ] [ʌn'lɔ:fl] [ækts] [kə'mɪtɪd] . "

"	but	up	to	this	time	I	have	seen	no	unlawful	acts	committed	.	"
"	但	向上	到	这	时间	我	有	已见	不	非法的	行为	坚定的	.	"

“但到目前为止，我还没有看到任何违法行为。”

" [oʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [steɪdʒ] [hoʊld] - [ʌp] [ɔ:r] [sʌm; səm] [skreɪp] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] ['evri]

"	Oh	,	but	they	have	a	stage	hold	-	up	or	some	scrape	of	that	kind	every
"	哦	,	但	他们	有	一个	阶段	抓住	-	向上	或者	一些	刮	的	那	种类	每一个

[wi:k] [ɔ:r] [tu:] !

week	or	two	!
星期	或者	二	!

“哦，但是他们每隔一两周就会发生舞台故障或类似的小事故！”

" [rɪ'plaɪd] ['tɑ:mi] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɪŋk] [æt; ət] [wɪl] .

"	replied	Tommy	with	a	wink	at	Will	.
"	回复	汤米	和	一个	眨眼	在	将要	.

汤米说着，朝威尔眨了眨眼。

" [wi:; wi] [rɪ'meɪnd] ['oʊvər] [æt; ət] [gri:n] ['rɪvər] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] [ænd; ənd] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [gʊd]

"	We	remained	over	at	Green	River	a	couple	of	days	and	heard	a	good
"	我们	剩余	超过	在	绿色的	河	一个	夫妻	的	天	和	听到	一个	好的

['meni] ['stɔ:riz] [ə'baʊt] ['haɪweɪ] ['rɑ:bəri] .

many	stories	about	highway	robbery	.
许多	故事	关于	公路	抢劫	.

“我们在格林河待了两天，听到了很多关于公路抢劫的故事。”

[ðer; ðər][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][goʊld][ɪn] [ði:z] ['maʊntnz] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [kən'tɪnju:d] ,

There	is	said	to	be	gold	in	these	mountains	,	"	the	boy	continued	,
那里	是	说	到	是	金子	在	这些	山脉	,	"	这	男生	持续	,

“据说这些山里有黄金，”男孩继续说道。

" [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['brɪgəndz] [hu:] [laɪ][ɪn] [weɪt] [fɔ:r; fər]

"	and	there	is	also	said	to	be	a	band	of	brigands	who	lie	in	wait	for
"	和	那里	是	还	说	到	是	一个	乐队	的	强盗	WHO	说谎	在	等待	为了

['treʒər] ['hʌntərz] .

treasure	hunters	.
宝藏	猎人	.

“据说还有一伙强盗埋伏在那里，伺机猎杀寻宝者。”

" ['kæts] [ə'pɪrd] ['di:pli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wʌt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .

"	Katz	appeared	deeply	interested	in	what	the	boy	was	saying	.
"	卡茨	出现	深	感兴趣的	在	什么	这	男生	曾是	说	.

卡茨似乎对男孩所说的话很感兴趣。

[ɪn][fækt][hi:; hi] [si:md] ['ræðər] [ɪk'saɪtɪd] , [tu:] ,

In	fact	he	seemed	rather	excited	,	too	,
在	事实	他	似乎	相当	兴奋的	,	也	,

事实上，他看起来也相当兴奋。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] ['noʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [wʌn][hænd][tuː; tə] [stroʊk] [ðə; ði] [gʌn] ,

and	the	boys	noticed	that	he	reached	out	one	hand	to	stroke	the	gun	,
和	这	男孩们	注意到	那	他	达到	出去	一	手	到	中风	这	枪	,

男孩们注意到他伸出一只手去抚摸枪。

[wɪtʃ] [leɪ] [nɪr] [hɪz; ɪz][saɪd] , [æz; əz][hiː; hi] ['lisnd] .

which	lay	near	his	side	,	as	he	listened	.
哪个	躺	靠近	他的	边	,	作为	他	听着	.

他一边听着，一边把那东西放在身旁。

['sændi] [nʌdʒd] [dʒɔːrdʒ] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] ['wɪspəd] :

Sandy	nudged	George	in	the	side	and	whispered	:
沙	轻推	乔治	在	这	边	和	低声说道	:

桑迪用胳膊肘碰了碰乔治的肋骨，低声说道：

" [aɪl] [bet] ['tɑːmiːz] [gɑːt][hɪm; ɪm] [skerd] [hæf][tuː; tə] [deθ] ! "

"	I'll	bet	Tommy's	got	him	scared	half	to	death	!	"
"	患病的	赌注	汤米的	得到	他	害怕的	一半	到	死亡	!	"

“我敢打赌，汤米肯定把他吓得半死！”

" [aɪ] [ges] [ðæts] [wʌt] [ðə; ði] ['kɪdz] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðiːz] ['stɔːriz] [fɔːr; fər] !

"	I	guess	that's	what	the	kid's	telling	him	these	stories	for	!
"	我	猜测	那就是	什么	这	孩子们	讲述	他	这些	故事	为了	!

“我想这就是孩子给他讲这些故事的原因吧！”

" [dʒɔːrdʒ] ['ventʃərd] .

"	George	ventured	.
"	乔治	冒险	.

乔治试探性地说道。

" ['hiːz] ['ɔːlweɪz] [ʌp][tuː; tə] [trɪks] [laɪk] [ðæt] .

"	He's	always	up	to	tricks	like	that	.
"	他是	总是	向上	到	技巧	喜欢	那	.

“他总是喜欢耍这种花招。”

" [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːrkt] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] [prɪ'peərɪŋ] [bedz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd]

"	While	the	boys	worked	about	the	camp	preparing	beds	for	the	night	and
"	尽管	这	男孩们	工作	关于	这	营	准备	床	为了	这	夜晚	和

['klɪrɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌpər] ['tɑːmi] [rɪ'meɪnd] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]

clearing	away	the	remains	of	the	supper	Tommy	remained	close	to	the	side	of
清理	离开	这	遗迹	的	这	晚餐	汤米	剩余	关闭	到	这	边	的

[ðə; ði] [trentʃ] ,

the	trench	,
这	沟	,

“当男孩们在营地里忙着准备床铺、收拾晚餐残羹剩饭时，汤米一直待在战壕边上。”

['æskɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [iks'piəriənsiz] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [ɪn][ænd; ənd] ['telɪŋ] ['meni] [ɪk'saɪtɪŋ] ['stɔːriz] [ʌv; əv]

asking	of	his	experiences	on	the	way	in	and	telling	many	exciting	stories	of
问	的	他的	经历	在	这	方式	在	和	讲述	许多	激动人心	故事	的

['haiweimən] ,

highwaymen	,
强盗	,

他询问自己一路上的经历，并讲述了许多关于拦路强盗的精彩故事。

[ðə; ði][moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd]['ɔːrɪdʒɪn][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [breɪn] .

the	most	of	which	had	origin	in	his	own	brain	.
这	最多	的	哪个	有	起源	在	他的	自己的	脑	.

其中大部分都源于他自己的思想。

" - [hæv; həv] [ðæt] ['feloʊ] [soʊ] [skerd] [ðæt] [hiː; hi] [kɑːnt] [sliːp] !

"	Tommy'll	have	that	fellow	so	scared	that	he	can't	sleep	!
"	-	有	那	同伴	所以	害怕的	那	他	不能	睡觉	!

“汤米会把那家伙吓得睡不着觉！”

" ['sændi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [dʒɔːrdʒ] .
" **Sandy** **whispered** **to** **George** **.**
" 沙 低声说道 到 乔治 .

桑迪低声对乔治说。

" [ðen] [ðə; ði] ['feloʊ] ['ʃʊdənt] [get] [skerd] [soʊ] ['iːzi] ! "
" **Then** **the** **fellow** **shouldn't** **get** **scared** **so** **easy** **!** **"**
" 然后 这 同伴 不应该 得到 害怕的 所以 简单的 ! "

“那他可就不该这么容易被吓到！”

" [aɪ] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['fɔːrtʃənət] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [bɔɪz] , " [ðeɪ] [hɜːrd] ['kæts] ['seɪɪŋ] ['æftər][ə; eɪ] [taɪm]
" **I** **consider** **it** **very** **fortunate** **for** **you** **boys** **,** **"** **they** **heard** **Katz** **saying** **after** **a** **time**
" 我 考虑 它 非常 幸运 为了 你 男孩们 , " 他们 听到 卡茨 说 后 一个 时间
,
,
,

过了一会儿，他们听到卡茨说：“我觉得你们几个孩子真是太幸运了。”

" [ðæt] [aɪ] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [dʒʌst][æz; əz][aɪ][dɪd] .
" **that** **I** **came** **along** **just** **as** **I** **did** **.**
" 那 我 来了 沿着 只是 作为 我 做过 .

“我就是这样来的。”

[ɪf] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz][æz; əz] ['θɜːrəli] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ] ['rɔbəz] [ænd; ənd] ['mɜːdəəz] [æz; əz][juː; jʊ]
If **this** **country** **is** **as** **thoroughly** **infested** **with** **robbers** **and** **murderers** **as** **you**
如果 这 国家 是 作为 彻底 受感染的 和 强盗 和 杀人犯 作为 你
[siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
seem **to** **think** **it** **is** **,**
似乎 到 思考 它 是 ,

如果这个国家真像你认为的那样，到处都是强盗和杀人犯，

[aɪ] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] ['mɔːrnɪŋ] . "
I **may** **be** **of** **service** **to** **you** **before** **morning** **.** **"**
我 可能 是 的 服务 到 你 前 早晨 . "

或许在明天早上之前我能帮上忙。

" [ʃʊr] ! " [ə'griːd] ['tɑːmi] .
" **Sure** **!** **"** **agreed** **Tommy** **.**
" 当然 ! " 同意 汤米 .

“当然！”汤米同意道。

" [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] ['aʊtlɔːz] ['ɔːlmoʊst] ['eni] [taɪm] [naʊ] !
" **We** **may** **have** **a** **battle** **with** **outlaws** **almost** **any** **time** **now** **!**
" 我们 可能 有 一个 战斗 和 亡命之徒 几乎 任何 时间 现在 !

“我们随时都可能与不法分子发生战斗！”

[wɪə(r)] [glæd] [jʊə(r)] [hɪr] [tuː; tə] [prə'tekt] [juː 'es] ! "
We're **glad** **you're** **here** **to** **protect** **us** **!** **"**
是 高兴的 你是 这里 到 保护 我们 ! "

我们很高兴你在这里保护我们!

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʌn][mæn][kɑːnt] [faɪt] [ə; eɪ] [hoʊl] ['redʒɪmənt] , " ['kæts] [went] [ɑːn] ['ræðər] ['bəustfəli] ,
" **Of** **course** **,** **one** **man** **can't** **fight** **a** **whole** **regiment** **,** **"** **Katz** **went** **on** **rather** **boastfully** **,**
" 的 课程 , 一 男人 不能 斗争 一个 所有的 团 , " 卡茨 去 在 相当 自豪地 ,

“当然，一个人不可能对抗整个团，”卡茨颇为自夸地继续说道。

" [bʌt; bət] [aɪl] [duː] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][tuː; tə] [prə'tekt] [juː; jʊ][ɪn] [keɪs] [ðə; ði][kæmp][ɪz] [ə'tækt] . "
" **but** **I'll** **do** **what** **I** **can** **to** **protect** **you** **in** **case** **the** **camp** **is** **attacked** **.** **"**
" 但 患病的 做 什么 我 能 到 保护 你 在 案件 这 营 是 遭到攻击 . "

“但如果营地遭到袭击，我会尽我所能保护你。”

" [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wɪl] ！ " ['ænsər] ['tɑːmi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slaɪ] [wɪŋk] [æt; ət] ['sændi] .

"	I	know	you	will	！	"	answered	Tommy	with	a	sly	wink	at	Sandy	.
"	我	知道	你	将要	！	"	回答	汤米	和	一个	狡猾	眨眼	在	沙	.

“我知道你会的！”汤米说着，狡黠地朝桑迪眨了眨眼。

" [aɪ] [nuː] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [breɪv] [mæn][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] !

"	I	knew	you	were	a	brave	man	as	soon	as	I	saw	you	!
"	我	知道	你	是	一个	勇敢的	男人	作为	很快	作为	我	锯	你	！

“我一见到你就知道你是个勇敢的人！”

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [meɪd] [baɪ] ['tɑːmi] [toʊld] ['nuːmərəs] ['stɔːriz]

"	During	the	evening	the	boys	taking	the	lead	made	by	Tommy	told	numerous	stories
"	期间	这	晚上	这	男孩们	采取	这	带领	制成	经过	汤米	讲述	很多的	故事

[ʌv; əv] [treɪn] - ['rɔbəriːz] [ænd; ənd] ['məːdəz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

of	train	-	robberies	and	murders	in	the	mountains	as	they	sat	around	the
的	火车	-	抢劫	和	谋杀案	在	这	山脉	作为	他们	卫星	大约	这

['kæmpfaɪər] .

campfire	.
营火	.

“晚上，在汤米的带领下，男孩们围坐在篝火旁，讲述了许多关于火车抢劫和山中谋杀的故事。

['kæts] ['lisnd] [ə'tentɪvli] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl][ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] [ðə; ði] [lædz] [sɔː]

Katz	listened	attentively	to	them	all	and	more	than	once	the	lads	saw
卡茨	听着	认真地	到	他们	全部	和	更多的	比	一次	这	小伙子们	锯

[hɪm; ɪm] [ɪnˌvɑːlən'terəli] [riːtʃ] [ə; eɪ][hænd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l] ['pɑːkɪt] .

him	involuntarily	reach	a	hand	back	to	his	pistol	pocket	.
他	不由自主	抵达	一个	手	后退	到	他的	手枪	口袋	.

卡茨认真地听着他们所有人说话，不止一次，小伙子们看到他不由自主地把手伸回手枪口袋。

[ɑːn] [sʌtʃ] [ə'keiʒənz] [ðeɪ] [nʌdʒd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['dʒɔɪfəli] .

On	such	occasions	they	nudged	each	other	joyfully	.
在	这样的	场合	他们	轻推	每个	其他	欣喜地	.

每当这时，他们都会高兴地互相轻推。

" [aɪ] [wɪʃ] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] ['hæpən] [tə'naɪt] , " ['tɑːmi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [wɪl] [æz; əz] [ðeɪ]

"	I	wish	something	would	happen	tonight	,	"	Tommy	whispered	to	Will	as	they
"	我	希望	某物	会	发生	今晚	,	"	汤米	低声说道	到	将要	作为	他们

[prɪ'perd] [fɔːr; fər][bed] .

prepared	for	bed	.
准备	为了	床	.

“我希望今晚能发生点什么，”汤米和威尔准备睡觉时，汤米低声对威尔说。

" [aɪ'd][dʒʌst][laɪk][tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðɪs] ['kæts] [wʊd] [ækt] ['ʌndər] ['faɪər] .

"	I'd	just	like	to	see	how	this	Katz	would	act	under	fire	.
"	ID	只是	喜欢	到	看	如何	这	卡茨	会	行为	在下面	火	.

“我只是想看看卡茨在枪林弹雨中会作何反应。”

[aɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [maɪnd][tuː; tə] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] ['hæpən] ！ "

I've	a	good	mind	to	make	something	happen	!	"
我已经	一个	好的	头脑	到	制作	某物	发生	！	"

我头脑灵活，能把事情办成！

" [juːd] ['betər] [kʌt] [ðæt] [aʊt] ！ " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	You'd	better	cut	that	out	!	"	replied	Will	.
"	你会	更好的	切	那	出去	！	"	回复	将要	.

“你最好别再那样做了！”威尔回答道。

" [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [meɪ] [biː; bi] [hɪr] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [naʊ] [ænd; ənd]
" The messenger we are waiting for may be here at any time now and
" 这 信使 我们 是 等待 为了 可能 是 这里 在 任何 时间 现在 和
[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [muːv] [kæmp][æt; ət] ['eni] [taɪm] .
we may have to move camp at any time .
我们 可能 有 到 移动 营 在 任何 时间 .

“我们等待的信使可能随时会来，我们可能随时需要转移营地。”

[soʊ][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [rest] [waɪl] [wiː; wi][kæn; kən] . "
So we want to rest while we can . "
所以 我们 想 到 休息 尽管 我们 能 . "

所以，我们想趁还能休息的时候好好休息一下。

" [ɔːl] [raɪt] !
" All right !
" 全部 正确的 !

“好的！

" ['tɑːmi] ['ænsər] [rɪ'lʌktəntli] .
" Tommy answered reluctantly .
" 汤米 回答 勉强 .

汤米不情愿地回答道。

" [aɪm][dʒʌst][æz; əz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] ['naɪts] [sliːp] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] . "
" I'm just as anxious to get a good night's sleep as you are . "
" 我是 只是 作为 焦虑的 到 得到 一个 好的 夜晚 睡觉 作为 你 是 . "

“我和你一样渴望睡个好觉。”

" [huːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪk] ? " [æskt] ['sændi] ['stepɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər]
" Who's going to stay awake ? " asked Sandy stepping up to where the boys were
" 谁是 去 到 停留 醒 ? " 问 沙 步进 向上 到 在哪里 这 男孩们 是
['tɔːkɪŋ] .
talking .
说 .

“谁打算熬夜？”桑迪走到男孩们说话的地方问道。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [its] ['nesəseri] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪk] , " [kraɪd] [wɪl] .
" I don't think it's necessary for anyone to stay awake , " cried Will .
" 我 不 思考 它是 必要的 为了 任何人 到 停留 醒 , " 哭 将要 .

“我觉得大家没必要熬夜，”威尔喊道。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][ɔːl] [sliːp] [æt; ət][wʌns] !
" I don't believe we ought to all sleep at once !
" 我 不 相信 我们 应该 到 全部 睡觉 在 一次 !

“我不认为我们应该同时睡觉！”

" ['sændi] [əb'zɜːrvd] .
" Sandy observed .
" 沙 观察到 .

桑迪观察到。

" [nɑːt][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['streɪndʒər][ɪn][ðə; ði][kæmp] , ['eniweɪ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .
" Not with this stranger in the camp , anyway , " he added .
" 不是 和 这 陌生人 在 这 营 , 反正 , " 他 额外 .

“至少不会和营地里的这个陌生人在一起，”他补充道。

" [ɔː] , [ðə; ði] ['streɪndʒɚz] [ɔːl] [raɪt] !
" Aw , the stranger's all right !
" 啊 , 这 陌生人的 全部 正确的 !

“啊，这位陌生人没事！”

" ['tɑːmi] [ɪk'skleɪmd] .
" Tommy exclaimed .
" 汤米 惊呼 .

“汤米惊呼道。”

" ['hiːz] [ə; eɪ] [bʌm] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [dɪ'tektɪv] [aʊt] ['æftər][sʌm; səm]['fjuːdʒətɪv][frʌm; frəm]['dʒʌstɪs] [ænd; ənd][hiː; hi]
" He's a bum Chicago detective out after some fugitive from justice and he
" 他是 一个 屁股 芝加哥 侦探 出去 后 一些 逃犯 从 正义 和 他
[θɪŋks] [ɪts]['fɑːksi][tuː; tə][laɪ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
thinks its foxy to lie about his occupation and his residence .
思考 它是 狐狸 到 说谎 关于 他的 职业 和 他的 住宅 .

“他是个游手好闲的芝加哥侦探，正在追捕某个逃犯，他以为谎报自己的职业和住址很狡猾。”

[dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['ɪəˌmɑːks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [dɪ'tektɪv] ?
Don't you think I know the earmarks of a Chicago detective ?
不 你 思考 我 知道 这 专项拨款 的 一个 芝加哥 侦探 ?

难道你以为我不知道芝加哥侦探的特征吗?

" [hiː; hi] ['ædɪd] .
" he added .
" 他 额外 .

他补充道。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] [juːv] [bɪn] [mɪkst] [ʌp] [wɪð; wɪθ]
" You ought to , considering the number of times you've been mixed up with
" 你 应该 到 , 考虑 这 数字 的 时代 你已经 到过 混合 向上 和
[ðem; ðəm] , " [læft] ['sændi] .
them , " laughed Sandy .
他们 , " 笑了 沙 .

“你应该知道，毕竟你跟他们混在一起的次数那么多，”桑迪笑着说。

" [juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [dɪ'tektɪv] . "
" You certainly ought to know all about Chicago detectives . "
" 你 当然 应该 到 知道 全部 关于 芝加哥 侦探 . "

“你当然应该对芝加哥的侦探们了如指掌。”

" [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ][goʊ]['sɜːrt(ə)n] [ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [dɪ'tektɪv] ? " [æskt] [wɪl] .
" What makes you go certain this man is a Chicago detective ? " asked Will .
" 什么 制作 你 去 肯定 这 男人 是 一个 芝加哥 侦探 ? " 问 将要 .

“你凭什么确定这个人是芝加哥的侦探？”威尔问道。

" [aɪ] ['hævnt] [siːn] ['eniθɪŋ] [ðæt] [lʊks] [laɪk] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ! "
" I haven't seen anything that looks like Chicago about him ! "
" 我 还没有 已见 任何事物 那 看起来 喜欢 芝加哥 关于 他 ! "

“我没在他身上看到任何芝加哥人的影子！”

" [waɪ] , " ['ænsər] ['tɑːmi] ,
" Why , " answered Tommy ,
" 为什么 , " 回答 汤米 ,

“为什么？”汤米回答道。

" ['hiːz] ['menʃ(ə)nd] ['hærisn] [striːt] [ænd; ənd] [dɛ'pleɪnz] [striːt] [ænd; ənd] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ['ævənuː] [hæf][ə; eɪ]
" he's mentioned Harrison street and Desplaines street and Chicago avenue half a
" 他是 提及 哈里森 街道 和 德斯普兰斯 街道 和 芝加哥 大街 一半 一个
['dʌz(ə)n] [taɪmz] [wen] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pə'liːs] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['denvər] !
dozen times when talking about the police department of Denver !
打 时代 什么时候 说 关于 这 警察 部门 的 丹佛 !

“他在谈到丹佛警察局时，提到哈里森街、德斯普兰斯街和芝加哥大道不下六次！”

[ænd; ənd] ['hiːz] [bɪn] ['telɪŋ] [ə'baʊt] [pə'liːs] ['boʊts] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd]
And **he's** **been** **telling** **about** **police** **boats** **on** **the** **lake** **and** **on** **the** **North** **and**
和 他是 到过 讲述 关于 警察 船 在 这 湖 和 在 这 北 和
[saʊθ] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [hɪm'self] [ə'weɪ] ['dʒen(ə)rəli] .
South **branches** **and** **giving** **himself** **away** **generally** **.**
南 分支 和 给予 他自己 离开 一般来说 .

他一直在谈论湖上以及南北支流上的警用船只，总之，他暴露了自己的行踪。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,
Of **course** **,**
的 课程 ,

当然，

[hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [wɪə(r)] [frʌm; frəm] [ˌɪ'kɑːgoʊ] [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] ['dʌznt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri]
he **doesn't** **know** **we're** **from** **Chicago** **and** **so** **he** **doesn't** **think** **it** **necessary**
他 不 知道 是 从 芝加哥 和 所以 他 不 思考 它 必要的
[tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] . "
to **be** **careful** **in** **his** **speech** **.** **"**
到 是 小心 在 他的 演讲 . "

他不知道我们来自芝加哥，所以他觉得说话没必要小心谨慎。

" [ɔːl] [raɪt] , [taɪm] [wɪl] [tel] !
" **All** **right** **,** **time** **will** **tell** **!**
" 全部 正确的 , 时间 将要 告诉 !

好吧，时间会证明一切!

" [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .
" **exclaimed** **Sandy** **.**
" 惊呼 沙 .

“桑迪惊呼道。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [wɪl] ,
It **was** **arranged** **that** **Will** **,**
它 曾是 安排 那 将要 ,

安排威尔

['tɑːmi] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [sliːp] [tə'geðər] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tents] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt]
Tommy **and** **George** **were** **to** **sleep** **together** **in** **one** **of** **the** **tents** **until** **midnight**
汤米 和 乔治 是 到 睡觉 一起 在 一 的 这 帐篷 直到 午夜
[waɪl] ['tɑːmi] [stʊd] [wɑːtʃ] ,
while **Tommy** **stood** **watch** **,**
尽管 汤米 站立 手表 ,

汤米和乔治要睡在其中一个帐篷里，直到午夜，汤米则负责守夜。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑːn] , [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [wɑːtʃ] [tuː] ['aʊərz] [ə'piːs] .
and **from** **that** **time** **on** **,** **the** **other** **boys** **were** **to** **watch** **two** **hours** **apiece** **.**
和 从 那 时间 在 , 这 其他 男孩们 是 到 手表 二 小时 一块 .

从那时起，其他男孩每人要观看两个小时。

['kæts][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['sekənd] [tent] [ɔːl][tuː; tə] [hɪm'self] .
Katz **was** **to** **have** **the** **second** **tent** **all** **to** **himself** **.**
卡茨 曾是 到 有 这 第二 帐篷 全部 到 他自己 .

卡茨将独自使用第二个帐篷。

[fɔːr; fər] ['sʌmtaɪm] ['æftər][ðə; ði] [lædz] [ænd; ənd]['kæts] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] [tents] ,
For **sometime** **after** **the** **lads** **and** **Katz** **went** **to** **their** **tents** **,**
为了 有时 后 这 小伙子们 和 卡茨 去 到 他们的 帐篷 ,

小伙子们和卡茨回到帐篷后，过了一段时间，

['tɑːmi] [sæt][baɪ][ðə; ði]['faɪər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][kaɪ'əʊtiːz][ænd; ənd] [greɪ] [wʊlvz] ['haʊlɪŋ] [ɔːf][ɪn][ðə; ði]

Tommy	**sat**	**by**	**the**	**fire**	**listening**	**to**	**coyotes**	**and**	**grey**	**wolves**	**howling**	**off**	**in**	**the**
汤米	卫星	经过	这	火	聆听	到	郊狼	和	灰色的	狼	嚎叫	离开	在	这

['maʊntnz] .

mountains	**.**
山脉	.

汤米坐在火堆旁，听着山上传来郊狼和灰狼的嚎叫声。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][set] [ʌp][ə; eɪ]

Occasionally	**a**	**coyote**	**came**	**within**	**a**	**few**	**paces**	**of**	**the**	**fire**	**and**	**set**	**up**	**a**
偶尔	一个	郊狼	来了	之内	一个	很少	步幅	的	这	火	和	放	向上	一个

[haʊl] [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [driːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sliːpɚz] .

howl	**which**	**must**	**have**	**been**	**heard**	**in**	**the**	**dreams**	**of**	**the**	**sleepers**	**.**
嗥	哪个	必须	有	到过	听到	在	这	梦境	的	这	卧铺	.

偶尔会有郊狼走到离火堆几步远的地方，发出嚎叫，这嚎叫声一定在睡觉的人的梦中被听到了。

[ə'lɔːŋ] [nɪr] ['mɪdnaɪt] [ðə; ði] [bɔɪ] [hɜːrd] , ['veri] [ˌɪndɪ'stɪŋktli] ,

Along	**near**	**midnight**	**the**	**boy**	**heard**	**,**	**very**	**indistinctly**	**,**
沿着	靠近	午夜	这	男生	听到	,	非常	模糊不清	,

临近午夜时分，男孩隐约听到：

[ʃaʊts] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [wɪtʃ] [leɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .

shouts	**to**	**the**	**west**	**of**	**the**	**ridge**	**which**	**lay**	**to**	**the**	**south**	**of**	**the**	**valley**	**.**
喊叫	到	这	西方	的	这	岭	哪个	躺	到	这	南	的	这	谷	.

山谷南侧山脊西侧传来喊叫声。

[stɪl] [mɔːr] ['feɪntli] , [rɪ'tɜːrn] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .

Still	**more**	**faintly**	**,**	**return**	**shouts**	**were**	**heard**	**.**
仍然	更多的	淡淡的	,	返回	喊叫	是	听到	.

隐约间，还能听到回应的喊声。

[ðə; ði] [men] , [huː'evər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [əd'vænsɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][kæmp] .

The	**men**	**,**	**whoever**	**they**	**were**	**,**	**seemed**	**to**	**be**	**advancing**	**toward**	**the**	**camp**	**.**
这	男人	,	谁	他们	是	,	似乎	到	是	前进	朝向	这	营	.

这些人，不管是谁，似乎都在向营地方向前进。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] ['lisnd] [ə; eɪ] ['vɑːli] [ʌv; əv] [ʃɑːts] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ,

While	**the**	**boy**	**listened**	**a**	**volley**	**of**	**shots**	**came**	**from**	**the**	**west**	**,**
尽管	这	男生	听着	一个	截击	的	镜头	来了	从	这	西方	,

男孩正听着，西边传来一阵枪声。

['fɑːloʊd] [baɪ] [hɔːrs] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [ˌɪmprɪ'keɪʃənz] .

followed	**by**	**hoarse**	**shouts**	**and**	**imprecations**	**.**
随后	经过	嘶哑	喊叫	和	诅咒	.

随后是沙哑的喊叫声和诅咒声。

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [bɪ'keɪm] [pleɪn] [ðæt] [tuː] ['hɔːsmən] [wɜːr; wər] ['spiːdɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd]

It	**now**	**became**	**plain**	**that**	**two**	**horsemen**	**were**	**speeding**	**toward**	**the**	**valley**	**and**
它	现在	成为	清楚的	那	二	骑兵	是	超速	朝向	这	谷	和

[ðæt] [ðə; ði] [ʃɑːts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['faɪərd][wɜːr; wər] [də'rektɪd] [æt; ət][ðem; ðəm] .

that	**the**	**shots**	**which**	**were**	**being**	**fired**	**were**	**directed**	**at**	**them**	**.**
那	这	镜头	哪个	是	存在	被解雇	是	指导	在	他们	.

现在很明显，有两个骑马的人正飞速向山谷驶来，而开枪的对象正是他们。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [muːn] [æz; əz] [jet] [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][wʌn]['leɪtər][ɑːn] ,

There	**was**	**no**	**moon**	**as**	**yet**	**although**	**there**	**would**	**be**	**one**	**later**	**on**	**,**
那里	曾是	不	月亮	作为	然而	虽然	那里	会	是	一	之后	在	,

虽然之后会出现月亮，但当时还没有月亮。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːsmən] [huː] [wɜːr; wər] ['daʊtləs] ['siːkɪŋ] ['refjuːdʒ]

and	little	could	be	seen	of	the	horsemen	who	were	doubtless	seeking	refuge
和	小的	可以	是	已见	的	这	骑兵	WHO	是	毫无疑问	寻求	避难所

[ɪn][ðə; ði]['kænənz] ['fɑːrðər] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

in	the	canons	farther	to	the	north	,
在	这	教规	更远	到	这	北	,

人们几乎看不到那些骑兵的身影，他们无疑是在更北边的炮台上寻求庇护。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hevi] ['briːðɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kriːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sædlz]

but	the	heavy	breathing	of	the	horses	and	the	creaking	of	the	saddles
但	这	重的	呼吸	的	这	马匹	和	这	嘎吱作响	的	这	马鞍

[kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'stɪŋktli] [hɜːrd] .

could	be	distinctly	heard	.
可以	是	明显地	听到	.

但马匹沉重的呼吸声和马鞍的吱嘎声却清晰可闻。

" [aɪ][dʒʌst] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [weɪk] ['kæts] !

"	I	just	went	to	the	tent	to	wake	Katz	!
"	我	只是	去	到	这	帐篷	到	唤醒	卡茨	！

“我只是去帐篷里叫醒卡茨！”

" ['tɑːmi] ['tʃʌkld] , " [ænd; ənd] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['sniːkɪŋ] [ə'weɪ] ['meɪkɪŋ] [flæt] - ['fʊtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

"	Tommy	chuckled	,	"	and	saw	him	sneaking	away	making	flat	-	footed	for	the
"	汤米	轻笑	,	"	和	锯	他	鬼鬼祟祟	离开	制作	平坦的	-	有脚的	为了	这

[hɪlz] !

hills	!
丘陵	！

汤米轻笑一声，“然后看到他偷偷溜走，径直朝山上跑去！”

" ['tʃæptər] [iː]

"	CHAPTER	II
"	章	二

第二章

[ðə; ði] ['rʌnəweɪ]

THE	RUNAWAY
这	逃跑

逃亡者

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [keɪm] [ɑːn][æt; ət][ə; eɪ] [swɪft] ['gæləp] ,

The	horses	came	on	at	a	swift	gallop	,
这	马匹	来了	在	在	一个	迅速	驰骋	,

马儿飞奔而来，

[tuː; tə][æn; ən] [ə'kʌmpənɪmənt] [ʌv; əv]['raɪf(ə)l] [ʃɑːts] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɪŋglɪŋ][ʌv; əv][spɜːrz] .

to	an	accompaniment	of	rifle	shots	and	the	jingling	of	spurs	.
到	一个	伴奏	的	步枪	镜头	和	这	叮当	的	马刺	.

伴随着步枪射击声和马刺的叮当声。

[də'rektli; daɪ'rektli] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] [laɪt] [ə'baʊt][ðə; ði]['faɪər] ,

Directly	they	were	in	the	circle	of	light	about	the	fire	,
直接地	他们	是	在	这	圆圈	的	光	关于	这	火	,

他们正好身处火堆周围的光圈之中，

[ðer; ðər] ['fraɪt(ə)nd] [aɪz] ['ʃoʊɪŋ] [red] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] .

their	frightened	eyes	showing	red	as	they	ran	.
他们的	害怕	眼睛	显示	红色的	作为	他们	跑	.

他们奔跑时，惊恐的双眼泛起了红光。

[ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪdərz] [glɛəd] ['vɪʃəsli] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] ,

The	faces	of	the	riders	glared	viciously	down	at	the	boys	,
这	面孔	的	这	骑手	怒目而视	恶毒地	向下	在	这	男孩们	,

骑手们恶狠狠地瞪着男孩们，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɛpənz] ['swɪŋɪŋ] ['θretnɪŋli] [frʌm; frəm][ðer; ðər][hændz][wɜːr; wər][nɑːt] [dis'tʃaːdʒd]

but	the	weapons	swinging	threateningly	from	their	hands	were	not	discharged
但	这	武器	摇摆	威胁地	从	他们的	双手	是	不是	出院

[æz; əz] [ðeɪ] [dæʃt] [θruː] [ðə; ði] ['laɪtɪd] [speɪs] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [gɔːn] .

as	they	dashed	through	the	lighted	space	and	were	gone	.
作为	他们	虚线	通过	这	照明	空间	和	是	已消失	.

但是，当他们冲过灯光照射的空间消失不见时，手中挥舞的、带有威胁性的武器并没有发射。

" [naʊ] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ? " [di'mɑːndid] ['tɑːmi] ,

"	Now	what	do	you	know	about	that	?	"	demanded	Tommy	,
"	现在	什么	做	你	知道	关于	那	?	"	要求	汤米	,

“那你对此了解多少？”汤米质问道。

[æz; əz][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['grædʒuəli] [ri'siːdɪŋ] [huːf] -

as	the	horses	disappeared	in	the	darkness	and	the	gradually	receding	hoof	-
作为	这	马匹	消失	在	这	黑暗	和	这	逐步地	消退	蹄	-

[biːts] [ʃoʊd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['kiːpɪŋ] [ðer; ðər] [kɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

beats	showed	that	they	were	still	keeping	their	course	to	the	north	.
节拍	显示	那	他们	是	仍然	保持	他们的	课程	到	这	北	.

马群消失在黑暗中，蹄声也渐渐远去，这表明它们仍在向北行进。

" [lʊks] [tuː; tə][ˌem 'iː] [laɪk] [sʌm; səm][wʌn][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] , " [əb'zɜːrvd] ['sændi] .

"	Looks	to	me	like	some	one	was	being	chased	,	"	observed	Sandy	.
"	看起来	到	我	喜欢	一些	一	曾是	存在	追逐	,	"	观察到	沙	.

“我看好像有人在被追赶，”桑迪观察道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'predʒədɪst] [maɪnd] ! " ['ædɪd] [dʒɔːrdʒ] .

"	It	would	seem	that	way	to	the	unprejudiced	mind	!	"	added	George	.
"	它	会	似乎	那	方式	到	这	不带偏见的	头脑	!	"	额外	乔治	.

“在不带偏见的人看来，的确如此！”乔治补充道。

[də'rektli; daɪ'rektli][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['hevi] [buːts] ['skræmblɪŋ] ['oʊvər]['broʊkən] ['rɑːks] ,

Directly	the	sound	of	heavy	boots	scrambling	over	broken	rocks	,
直接地	这	声音	的	重的	靴子	争抢	超过	破碎的	岩石	,

直接传来沉重的靴子踩在碎石上的声音，

[ə'kʌmpənid] [baɪ] ['praɪvət] [ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv] [waɪ'oʊmɪŋ] , [ʌv; əv]

accompanied	by	private	and	personal	opinions	of	that	part	of	Wyoming	,	of
伴随	经过	私人的	和	个人的	意见	的	那	部分	的	怀俄明州	,	的

['rɑːki] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] ,

rocky	surfaces	,
岩石	表面	,

伴随着对怀俄明州那部分地区，特别是岩石表面的私人和个人看法，

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['mɪdnaɪt] [ekspɪ'dɪʃnz] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪsnɪŋ] [bɔɪz] .

and	of	midnight	expeditions	,	came	to	the	ears	of	the	listening	boys	.
和	的	午夜	探险	,	来了	到	这	耳朵	的	这	聆听	男孩们	.

午夜探险的故事，也传到了旁听的男孩们的耳中。

[æz; əz][ðə; ði] [saʊndz] [druː] ['nɪrər] [ðeɪ] [gruːpt] ['kloʊzər] [tə'geðər] .

As	the	sounds	drew	nearer	they	grouped	closer	together	.
作为	这	声音	画	更近	他们	分组	更近	一起	.

随着声音越来越近，它们也越来越聚集在一起。

" [hɪr] [kʌmz] [ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [dɪd][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .

"	Here	comes	the	boys	who	did	the	shooting	!	"	exclaimed	Tommy	.
"	这里	来	这	男孩们	WHO	做过	这	射击	!	"	惊呼	汤米	.

“开枪的那帮家伙来了！”汤米喊道。

" [aɪ] [hoʊp] [ðeɪ] [weʊnt] [mis'teik] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ðə; ði][men] [ðeə(r)] ['æftər] !

"	I	hope	they	won't	mistake	us	for	the	men	they're	after	!
"	我	希望	他们	惯于	错误	我们	为了	这	男人	它们是	后	!

“我希望他们不会把我们误认为是他们要抓捕的人！”

" [dʒɔːrdʒ] [sə'dʒestɪd] .
" George suggested .
" 乔治 建议 .

乔治建议道。

" [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] ['ræðər] [tʌf] ['sɪtəznz] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,
" They look like rather tough citizens , " he added ,
" 他们 看 喜欢 相当 艰难的 公民 , " 他 额外 ,

“他们看起来像是相当强悍的公民，”他补充道。

[æz; əz][ðə; ði] ['bɪrdɪd] ['feɪsɪz][ænd; ənd] ['rʌfli] - [klæd] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][men] [swept]
as the bearded faces and roughly - clad figures of half a dozen men swept
作为 这 留着胡子的 面孔 和 大致 - 覆膜 数据 的 一半 一个 打 男人 扫荡
['ɪntuː][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] .
into the firelight .
进入 这 火光 .

六个满脸胡须、衣着粗陋的男人的身影映入火光之中。

[ðə; ði][men][wɜːr; wər][ɔːl] ['hevɪli] [ɑːrmd] ,
The men were all heavily armed ,
这 男人 是 全部 重度 武装 ,

这些人全副武装。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['æŋgri][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hedz]
and it was clear that they were angry from the top of their heads
和 它 曾是 清除 那 他们 是 生气的 从 这 顶部 的 他们的 头部
[tuː; tə][ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fiːt] .
to the soles of their feet .
到 这 鞋底 的 他们的 脚 .

他们从头到脚都怒不可遏，这一点显而易见。

[θriː] [prɪ'zentɪd] ['gʌnz][æt; ət][ðə; ði] [brests] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [stept]
Three presented guns at the breasts of the boys while the other three stepped
三 呈现 枪支 在 这 乳房 的 这 男孩们 尽管 这 其他 三 步
['kloʊzər][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] .
closer and began asking questions .
更近 和 开始 问 问题 .

三人将枪指着男孩们的胸口，另外三人走近，开始提问。

" [ʃʊr] , [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [gɪŋk] [goʊ][baɪ] !
" Sure , we saw the ginks go by !
" 当然 , 我们 锯 这 杜松子酒 去 经过 !

“当然，我们看到了金雀花飞过！”

" ['tɑːmi] ['ænsər] [ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] ['kwestʃən] .
" Tommy answered in reply to the first question .
" 汤米 回答 在 回复 到 这 第一的 问题 .

汤米回答了第一个问题。

" [aɪ] ['rekən] [ðeɪ] [wəʊnt][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][raɪd][ɪn][ə'baʊt][æn; ən]['aʊər] [ɪf] [ðeɪ] [kiːp] [ʌp]
" I reckon they won't have anything to ride in about an hour if they keep up
" 我 估计 他们 惯于 有 任何事物 到 骑 在 关于 一个 小时 如果 他们 保持 向上
[ðæt] [geɪt] . "
that gait . "
那 步态 . "

“我估计如果他们继续这样走下去，大约一个小时后他们就没车可骑了。”

" [dɪd] [ðeɪ] [stɑːp][ɔːr] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz] [ðeɪ] [pæst] ? " [wʌz; wəz] [æskt] .
" Did they stop or say anything to you as they passed ? " was asked .
" 做过 他们 停止 或者 说 任何事物 到 你 作为 他们 通过了 ? " 曾是 问 .

有人问：“他们经过时有没有停下来跟你说话？”

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] ! " [rɪ'plaɪd] ['tɑːmi] .
" I should say not ! " replied Tommy .
" 我 应该 说 不是 ! " 回复 汤米 .

“我倒觉得不是！”汤米回答道。

" [ðeɪ] [went] [baɪ] [laɪk] ['mɛksɪkənz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bʊl] - [faɪt] !
" They went by like Mexicans going to a bull - fight !
" 他们 去 经过 喜欢 墨西哥人 去 到 一个 公牛 - 斗争 !

“他们就像墨西哥人去看斗牛一样走了过去！”

[ðeɪ] [ʃoʊd] [ðer; ðər] ['gʌnz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ɔːr] [duː] ['eni] ['ʃuːtɪŋ] ! "
They showed their guns , but they didn't say a word or do any shooting ! "
他们 显示 他们的 枪支 , 但 他们 没有 说 一个 单词 或者 做 任何 射击 ! "

他们亮出了枪，但他们一句话也没说，也没有开枪！

" [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ? " [æskt] [wɪl] ,
" What does it mean ? " asked Will ,
" 什么 做 它 意思是 ? " 问 将要 ,

“这是什么意思？”威尔问道。

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [mæn] [huː] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrti] .
approaching the man who appeared to be the leader of the party .
接近 这 男人 WHO 出现 到 是 这 领导者 的 这 派对 .

走向那位看起来像是该党领袖的男子。

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] ,
" It means , " was the reply ,
" 它 方法 , " 曾是 这 回复 ,

“意思是，”对方回答道。

" [ðæt] [ðoʊz] [tuː] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər] ['wɑːntɪd] [daʊn] [ɪn] ['swiːtwɔtə] ['kaʊnti] [fɔːr; fər] ['hoʊldɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ]
" that those two fellows are wanted down in Sweetwater county for holding up a
" 那 那些 二 伙伴们 是 通缉 向下 在 甜水 县 为了 保持 向上 一个
[treɪn] [ɑːn] [ðə; ði] ['juːniən] [pə'sɪfɪk] .
train on the Union Pacific .
火车 在 这 联盟 太平洋 .

“那两个人因为在联合太平洋铁路公司劫持火车而被斯威特沃特县通缉。”

[ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɑːfəsərz] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [seɪf] [æt; ət] [griːn] ['rɪvər] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] [ə'goʊ] ,
A party of officers had them safe at Green River a couple of days ago ,
一个 派对 的 警官 有 他们 安全的 在 绿色的 河 一个 夫妻 的 天 前 ,

几天前，一队警员在格林河附近将他们安全救出。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [broʊk] [luːs] [ɪn] [sʌm; səm] [weɪ] [ænd; ənd] [keɪm] [nɔːrθ] . "
but they broke loose in some way and came north . "
但 他们 打破 松动的 在 一些 方式 和 来了 北 . "

但他们不知何故挣脱束缚，一路向北而来。

" [its] [ə; eɪ] ['wʌndər] [ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['kæmpfaɪər] !
" It's a wonder they headed straight for our campfire !
" 它是 一个 想知道 他们 标题 直的 为了 我们的 营火 !

“真奇怪，他们竟然径直朝我们的篝火走来！”

" [wɪl] [sə'dʒestɪd] .
" Will suggested .
" 将要 建议 .

“威尔建议道。”

" [ðæts] [wʌt] ['pʌzlz] [ˌem 'iː] !
" That's what puzzles me !
" 那就是 什么 谜题 我 !

“这就是让我困惑的地方！”

" [ðə; ði] ['ʌðər] [sed] .
" the other said .
" 这 其他 说 .

另一个人说道。

" [ʌn'tɪl] [aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər]['oʊnli] [bɔɪz] , ['prɑ:bəbli] [aʊt] [ɑ:n][ə; eɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n] ,
" Until I saw you were only boys , probably out on a vacation ,
" 直到 我 锯 你 是 仅有的 男孩们 , 大概 出去 在 一个 假期 ,

“直到我发现你们只是些男孩，可能正在度假，

[aɪ] [θɔ:t] [ðə; ði] ['rɔbəz] [maɪt] [bi:; bi][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][ʌv; əv] [jɔ:rz] . "
I thought the robbers might be associates of yours . "
我 想法 这 强盗 可能 是 同事 的 你的 . "

我以为劫匪可能是你的同伙。

" [aɪ][hoʊp] [ðeɪ] [wəʊnt] [θɪŋk] [soʊ] , [tu:] , " [wɪl] ['ænsər] .
" I hope they won't think so , too , " Will answered .
" 我 希望 他们 惯于 思考 所以 , 也 , " 将要 回答 .

“我希望他们不会这么想，”威尔回答道。

" [wi:; wi][ɪk'spekt][tu:; tə] [steɪ] [hɪr] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [wi:ks] ,
" We expect to stay here two or three weeks ,
" 我们 预计 到 停留 这里 二 或者 三 周 ,

我们预计在这里待两到三周，

[ænd; ənd][wi:; wi][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][get]['ɪntu:]['eni]['mɪksəp] . "
and we don't want to get into any mixup . "
和 我们 不 想 到 得到 进入 任何 混战 . "

我们不想出现任何差错。

" [ðeɪ] ['prɑ:bəbli] [wəʊnt] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ] ['eni] , " [ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [ri'mɑ:kt] ,
" They probably won't trouble you any , " the officer remarked ,
" 他们 大概 惯于 麻烦 你 任何 , " 这 官 评论 ,

“他们大概不会给你添麻烦，”警官说道。

" [æz; əz] [ðeə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] ['hedɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][bæd][lændz][ɪn][bɪg][hɔ:rn] ['kaʊnti] .
" as they're undoubtedly headed for the Bad Lands in Big Horn county .
" 作为 它们是 无疑 标题 为了 这 坏的 土地 在 大的 喇叭 县 .

“他们无疑正前往大角县的荒地。”

[ɪf] [ðeɪ] [get]['ɪntu:][ðæt] ['kʌntri] [wi:; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [sɜ:rtʃ] . "
If they get into that country we may as well give up the search . "
如果 他们 得到 进入 那 国家 我们 可能 作为 出色地 给 向上 这 搜索 . "

如果他们进入了那个国家，我们还不如放弃搜寻。

" [wel] , " [wɪl] [sə'dʒestɪd] , " [ðeɪ] [wəʊnt][hæv; həv]['eni] ['hɔ:rsɪz][tu:; tə][raɪd] [bɪ'fɔ:r] ['mɔ:rnɪŋ] ,
" Well , " Will suggested , " they won't have any horses to ride before morning ,
" 出色地 , " 将要 建议 , " 他们 惯于 有 任何 马匹 到 骑 前 早晨 ,

“嗯，”威尔建议道，“明天早上之前他们就没马可骑了。”

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][ˌoʊvər'teɪk][ðem; ðəm]['æftər] [ðeɪ] [sloʊ] [daʊn] . "
and you may be able to overtake them after they slow down . "
和 你 可能 是 有能力的 到 超过 他们 后 他们 慢的 向下 . "

等他们减速后，你或许有机会超过他们。

" [oʊ] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [ki:p] [ɑ:n][ɪn] [pər'su:t] !
" Oh , we're going to keep on in pursuit !
" 哦 , 是 去 到 保持 在 在 追逐 !

“哦，我们会继续追击！”

" [kraɪd][ðə; ði]['ɑ:fɪsər] , " [bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv]['lɪt(ə)l] [hoʊp] [ʌv; əv] [ˌoʊvər'teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] .
" cried the officer , " But we have little hope of overtaking them .
" 哭 这 官 , " 但 我们 有 小的 希望 的 超车 他们 .

“但是我们几乎没有希望追上他们。”警官喊道。

[ðeə(r)] ['prɑːbəbli] [faɪv] [maɪlz] [ɪn][ðə; ði] [liːd] [raɪt] [naʊ] .
They're probably five miles in the lead right now .
它们是 大概 五 英里 在 这 带领 正确的 现在 .

他们现在可能领先五英里。

[ðeɪv] [bɪn] ['raɪdɪŋ] [waɪl] [wiːv] [bɪn] ['wɔːkɪŋ] . "
They've been riding while we've been walking . "
他们有 到过 骑术 尽管 我们已经 到过 步行 . "

他们骑车，我们走路。

" [waɪ] ['wɔːkɪŋ] ? " [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" Why walking ? " asked the boy .
" 为什么 步行 ? " 问 这 男生 .

“为什么要走路？”男孩问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ʃɑːt] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] , " ['grɪtɪd] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] .
" Because they shot our horses , " gritted the officer .
" 因为 他们 射击 我们的 马匹 , " 磨碎的 这 官 .

“因为他们射杀了我们的马，”警官咬牙切齿地说。

['æftər] [pɑː'teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] ['sʌpər] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv][hɑːt] ['kɔːfi] [ə'piːs] ,
After partaking of a midnight supper , including several cups of hot coffee apiece ,
后 参与 的 一个 午夜 晚餐 , 包括 一些 杯子 的 热的 咖啡 一块 ,

在享用了午夜晚餐（包括每人几杯热咖啡）之后，

[ðə; ði][mæn] - ['hʌntərz] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] ,
the man - hunters continued on their way ,
这 男人 - 猎人 持续 在 他们的 方式 ,

追捕者们继续前行。

['lʊkɪŋ] ['lɔːŋɪŋli] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['bʌrəuz] [æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
looking longingly in the direction of the burros as they passed out of the
寻找 渴望地 在 这 方向 的 这 驴 作为 他们 通过了 出去 的 这
[laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .
light of the fire .
光 的 这 火 .

他依依不舍地望着驴子们走出火光的方向。

" [naʊ] [ðæts] [wʌt] [aɪ] [kɔːl] ['rɑːt(ə)n] !
" Now that's what I call rotten !
" 现在 那就是 什么 我 称呼 烂 !

“这才叫烂透了！”

" ['tɑːmi] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [daɪd] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
" Tommy exclaimed as the voices of the men died away in the darkness .
" 汤米 惊呼 作为 这 声音 的 这 男人 死亡 离开 在 这 黑暗 .

“汤米惊呼一声，男人们的声音渐渐消失在黑暗中。”

" [wiːv] [dʒʌst] [meɪd] [kæmp][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [lʊks] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
" We've just made camp in a place that looks good to me ,
" 我们已经 只是 制成 营 在 一个 地方 那 看起来 好的 到 我 ,

“我们刚刚在一个我觉得不错的地方扎营了。”

[ænd; ənd] [hɪr] [kʌmz] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv][treɪn] ['rɔbəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌdelɪ'geɪʃn] [ʌv; əv] ['lɪntʃər]
and here comes a band of train robbers and a delegation of lynchers
和 这里 来 一个 乐队 的 火车 强盗 和 一个 代表团 的 私刑者
['redi] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] . "
ready to make us all kinds of trouble . "
准备好 到 制作 我们 全部 种类 的 麻烦 . "

然后，一群火车劫匪和一群私刑者来了，准备给我们制造各种各样的麻烦。

" [aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['trʌb(ə)l] , " ['sændi] ['ɔbdʒiktid] .

"	I	don't	see	why	they	should	make	us	trouble	,	"	Sandy	objected	.
"	我	不	看	为什么	他们	应该	制作	我们	麻烦	,	"	沙	反对	.

“我不明白他们为什么要给我们惹麻烦，”桑迪反驳道。

" [wel] , [ðeɪ] [wɪl] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , " [wɪl] [broʊk] [ɪn] .

"	Well	,	they	will	just	the	same	,	"	Will	broke	in	.
"	出色地	,	他们	将要	只是	这	相同的	,	"	将要	打破	在	.

“嗯，他们还是会的，”威尔插嘴道。

" [ðeɪl] [hæŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ænd; ənd]['ɑːfəsərz] [wɪl] [biː; bi] ['tʃeɪsɪŋ] [ɪn]['æftər] [ðem; ðəm] ,

"	They'll	hang	around	the	hills	to	the	north	,	and	officers	will	be	chasing	in	after	them	,
"	他们会	悬挂	大约	这	丘陵	到	这	北	,	和	警官	将要	是	追逐	在	后	他们	,

“他们会在北部的山丘附近徘徊，警察会追捕他们。”

[ænd; ənd] , [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ðeɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l] [taɪm] !

and	,	between	them	they'll	give	us	a	merry	little	time	!
和	,	之间	他们	他们会	给	我们	一个	欢乐	小的	时间	!

他们俩会给我们带来一段快乐的时光!

[ɪf] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['dʌznt] [kʌm] [tə'mɑːroʊ] , [wiːl] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd] [get] ['ɪntuː][sʌm; səm]

If	the	messenger	doesn't	come	tomorrow	,	we'll	break	camp	and	get	into	some
如果	这	信使	不	来	明天	,	出色地	休息	营	和	得到	进入	一些

['ʌðər] [loʊ'kæləti] . "

other	locality	.	"
其他	地点	.	"

如果信使明天还没来，我们就拔营迁徙到别的地方去。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [soʊ] !

"	I	should	say	so	!
"	我	应该	说	所以	!

我应该这么说!

" [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .

"	exclaimed	Tommy	.
"	惊呼	汤米	.

“汤米惊呼道。”

" [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [leɪk] [suː'pɪriər] [ænd; ənd][gɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ] [nest] [ʌv; əv] ['daɪmənd] ['smʌg(ə)lərs] ,

"	We	went	to	Lake	Superior	and	got	into	a	nest	of	diamond	smugglers	,
"	我们	去	到	湖	优越的	和	得到	进入	一个	巢	的	钻石	走私者	,

“我们去了苏必利尔湖，结果误入了一群钻石走私犯的巢穴。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ['evəgleidz] [ænd; ənd][gɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv]

and	we	went	to	the	Florida	Everglades	and	got	into	a	bunch	of
和	我们	去	到	这	佛罗里达	大沼泽地	和	得到	进入	一个	束	的

[swɑːmp] ['aʊtlɔːz] [ænd; ənd] ['rekəz] ,

swamp	outlaws	and	wreckers	,
沼泽	亡命之徒	和	拆船工	,

于是我们去了佛罗里达大沼泽地，遇到了一群沼泽地里的亡命之徒和破坏分子。

[ænd; ənd] [aɪv] [bɪn] [kaʊntɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [naɪs] ['kwaɪət][veɪ'keɪʃ(ə)n] [ðɪs] [trɪp] . "

and	I've	been	counting	on	a	nice	quiet	vacation	this	trip	.	"
和	我已经	到过	计数	在	一个	好的	安静的	假期	这	旅行	.	"

我一直盼着这次旅行能度过一个美好而安静的假期。

" [wiː; wi] ['ʃʊrli] [duː][hæv; həv][bæd] [lʌk] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['aʊtɪŋ] [trɪps] ! " [læft] ['sændi] .

"	We	surely	do	have	bad	luck	on	our	outing	trips	!	"	laughed	Sandy	.
"	我们	一定	做	有	坏的	运气	在	我们的	外出	旅行	!	"	笑了	沙	.

“我们每次郊游都运气不好！”桑迪笑着说。

" [bʌt; bət][aɪ]['ræðər][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] ['æftər][ɔːl] !
" But I rather enjoy the excitement after all !
" 但 我 相当 享受 这 激动 后 全部 !

“但我还是挺享受这种刺激的！”

" [hiː; hi] ['ædɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn] .
" he added , with a grin .
" 他 额外 , 和 一个 咧嘴笑 .

他笑着补充道。

" [wel] , [juː; jʊ][weɪt] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][get][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv][treɪn] ['rɔbəz] ['ʃuːtɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][saɪd] ,
" Well , you wait until you get a band of train robbers shooting from one side ,
" 出色地 , 你 等待 直到 你 得到 一个 乐队 的 火车 强盗 射击 从 一 边 ,

“嗯，等着瞧吧，等你遇到一伙火车劫匪从一边开枪的时候……”

[ænd; ənd][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['kaʊˌbɔɪz] ['ʃuːtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , [ænd; ənd][juː; jʊ][wəʊnt]
and a band of cowboys shooting from the other side , and you won't
和 一个 乐队 的 牛仔 射击 从 这 其他 边 , 和 你 惯于
[θɪŋk] [its] [soʊ] ['fʌni] !
think it's so funny !
思考 它是 所以 有趣的 !

还有一群牛仔从另一边开枪，你就不会觉得好笑了！

" [ɪk'skleɪmd] [dʒɔːrdʒ] .
" exclaimed George .
" 惊呼 乔治 .

“乔治惊呼道。”

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [tɔːkt] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [græs] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd]
While the boys talked they heard a rustling in the long grass to the north and
尽管 这 男孩们 谈话 他们 听到 一个 沙沙声 在 这 长的 草 到 这 北 和
[iːst] ,
east ,
东方 ,

男孩们聊天的时候，听到北面和东面的长草丛里传来沙沙声。

[ænd; ənd][də'rektli; daɪ'rektli][ə; eɪ] ['fɪgjər] , ['kraʊtʃɪŋ] [loʊ] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] ['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt]
and directly a figure , crouching low and apparently walking with great
和 直接地 一个 数字 , 蹲伏 低的 和 显然 步行 和 伟大的
['kɔːʃ(ə)n] , [ə'pɪrd] [ɪn] [vjuː] .
caution , appeared in view .
警告 , 出现 在 看法 .

紧接着，一个身影出现在视野中，他低着头，似乎走得非常小心。

" [ðæts] [wʌn] [naʊ] ! " ['wɪspəd] ['tɑːmi] .
" That's one now ! " whispered Tommy .
" 那就是 一 现在 ! " 低声说道 汤米 .

“这算一个了！”汤米低声说道。

" [ðæts] [raɪt] !
" That's right !
" 那就是 正确的 !

“这是正确的!

" [rɪ'tɜːrnd] ['sændi] .
" returned Sandy .
" 返回 沙 .

桑迪回来了。

" [ðæts] [wʌn] ['kaʊərd] ! "
" That's one coward ! "
" 那就是 一 懦夫 ! "

“真是个懦夫！”

" [oʊ] , [aɪ] [siː] , " ['tɑːmi] ['wɪspəd] .
" Oh , I see , " Tommy whispered .
" 哦 , 我 看 , " 汤米 低声说道 .

“哦，我明白了，”汤米低声说道。

" [ðæts] ['kæts] !
" That's Katz !
" 那就是 卡茨 !

“那是卡茨！”

" [ðə; ði]['streɪndʒər] [naʊ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði]['faɪər] ,
" The stranger now approached the fire ,
" 这 陌生人 现在 接近 这 火 ,

陌生人走近了火堆，

['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['dʒɔːntɪli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [bæk] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz]
swinging his rifle jauntily in his hand and throwing his shoulders back until his
摇摆 他的 步枪 轻快地 在 他的 手 和 投掷 他的 肩膀 后退 直到 他的
['bɑːdi] [swʌŋ] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪd] [strʌt] .
body swung forward with a decided strut .
身体 摇摆 向前 和 一个 决定 支撑 .

他潇洒地挥舞着手中的步枪，挺直肩膀，身体昂首阔步地向前摆动。

[hiː; hi] [lʊkt] [frʌm; frəm][wʌn] [bɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ['kloʊzər] ,
He looked from one boy to the other as he came closer ,
他 看起来 从 一 男生 到 这 其他 作为 他 来了 更近 ,

他走近时，目光在两个男孩之间来回移动。

[ə'pærəntli] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ɪk'spreʃənz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][ðer; ðər]
apparently seeking to learn from their expressions exactly what was in their
显然 寻求 到 学习 从 他们的 表达式 确切地 什么 曾是 在 他们的
[maɪndz] .
minds .
思想 .

显然，他想从他们的表情中了解他们究竟在想什么。

[ðə; ði] [bɔɪz] - ['feɪsɪz] [rɪ'meɪnd] ['pɜːrfɪktli] [greɪv] .
The boys ' faces remained perfectly grave .
这 男孩们 - 面孔 剩余 完美 严重 .

男孩们的表情始终十分严肃。

" [its] [noʊ][juːz] !
" It's no use !
" 它是 不 使用 !

“没用！”

" ['kæts] [sed] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
" Katz said in a moment ,
" 卡茨 说 在 一个 片刻 ,

卡茨片刻后说道：

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʌn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['bærəl] .
putting the butt of his gun down to the ground and leaning on the barrel .
推杆 这 屁股 的 他的 枪 向下 到 这 地面 和 倾斜 在 这 桶 .

他将枪托放在地上，倚靠在枪管上。

" [its] [noʊ][juːz] [wət'evər] !
" It's no use whatever !
" 它是 不 使用 任何 !

“完全没用！”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [aɪd] [ðə; ði] ['spiːkər] [sə'spɪʃəsli] , [bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] .

"	The	boys	eyed	the	speaker	suspiciously	,	but	said	nothing	.
"	这	男孩们	眼睛	这	扬声器	可疑地	,	但	说	没有什么	.

男孩们狐疑地看着演讲者，但什么也没说。

" [aɪ] ['fɑːloʊd] [ɑːn][æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] !

"	I	followed	on	as	fast	as	I	could	!
"	我	随后	在	作为	快速地	作为	我	可以	!

我以最快的速度跟了上去!

" ['kæts] [kən'tɪnjuːd] .

"	Katz	continued	.
"	卡茨	持续	.

卡茨继续说道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][ɑːn] [fʊt] , [soʊ] [wʌt] [kʊd; kəd][aɪ][duː] ?

"	But	they	were	on	horseback	,	and	I	was	on	foot	,	so	what	could	I	do	?
"	但	他们	是	在	马背	,	和	我	曾是	在	脚	,	所以	什么	可以	我	做	?

“但是他们骑着马，而我步行，我能怎么办呢？”

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [dɑːrk] [ðæt] [aɪ] ['kudnt] [siː] [tuː; tə] [ʃuːt] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] .

Besides	,	it	was	too	dark	that	I	couldn't	see	to	shoot	,	"	he	went	on	.
除了	,	它	曾是	也	黑暗的	那	我	不能	看	到	射击	,	"	他	去	在	.

“此外，天太黑了，我看不见，没法射击，”他继续说道。

" [oʊ] , [juː; jʊ] [went] [aʊt] ['æftər][ðə; ði] ['rɔbəz] , [dɪd][juː; jʊ] ? " [æskt] [wɪl] ,

"	Oh	,	you	went	out	after	the	robbers	,	did	you	?	"	asked	Will	,
"	哦	,	你	去	出去	后	这	强盗	,	做过	你	?	"	问	将要	,

“哦，你追着劫匪出去了？”威尔问道。

[nɑːt] ['kerɪŋ] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]

not	caring	to	call	the	fellow's	attention	to	the	fact	that	he	ran	away	to	the
不是	关怀	到	称呼	这	同伴们	注意力	到	这	事实	那	他	跑	离开	到	这

[nɔːrθ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['raɪdərz] [meɪd] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .

north	before	the	riders	made	their	appearance	.
北	前	这	骑手	制成	他们的	外貌	.

他并不在意提醒那家伙，在骑兵出现之前，他已经逃往北方了。

" [waɪ] , [jes] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Why	,	yes	!	"	was	the	reply	.
"	为什么	,	是的	!	"	曾是	这	回复	.

“没错！”对方回答道。

" [wʌt] [els] [kʊd; kəd][aɪ][duː] ?

"	What	else	could	I	do	?
"	什么	别的	可以	我	做	?

我还能怎么办呢?

" [ðə; ði] [bɔɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] ['kæts][hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][ɪn]

"	The	boys	suspected	that	Katz	had	returned	to	the	vicinity	of	the	camp	in
"	这	男孩们	怀疑	那	卡茨	有	返回	到	这	附近	的	这	营	在

[taɪm] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪk'spleɪn] [ɪg'zæktli] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .

time	to	hear	the	officer	explain	exactly	what	was	going	on	.
时间	到	听到	这	官	解释	确切地	什么	曾是	去	在	.

“男孩们怀疑卡茨及时返回营地附近，听到了军官解释究竟发生了什么事。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [pər'suːd] [ðə; ði] ['hɔːsmən] [æt; ət][ɔːl]['æftər] [ðeɪ]

They	were	satisfied	that	he	had	not	pursued	the	horsemen	at	all	after	they
他们	是	使满意	那	他	有	不是	追击	这	骑兵	在	全部	后	他们

[hæd; həd] [pæst] [hɪm; ɪm] ,

had	passed	him	,
有	通过了	他	,

他们确信，在骑马的人经过他身边之后，他根本没有追赶他们。

[bʌt; bət] [dɪ'saɪdɪd] [nɑ:t] [tu:; tə] ['entər] ['ɪntu:] ['eni] ['ɑ:rgjumənt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

but	**decided**	**not**	**to**	**enter**	**into**	**any**	**argument**	**with**	**him**	**.**
但	决定	不是	到	进入	进入	任何	争论	和	他	.

但他决定不和他争论。

" [wel] , " [wɪl] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .

"	**Well**	**,**	**"**	**Will**	**said**	**in**	**a**	**moment**	**.**
"	出色地	,	"	将要	说	在	一个	片刻	.

“嗯，”威尔过了一会儿说道。

" [ɪf] [ju:l] [ɔ:l] [goʊ] [tu:; tə] [bed] [naʊ] , [aɪl] [sɪt] [ʌp] [ʌn'tɪl] ['mɔ:rnɪŋ] .

"	**If**	**you'll**	**all**	**go**	**to**	**bed**	**now**	**,**	**I'll**	**sit**	**up**	**until**	**morning**	**.**
"	如果	你会	全部	去	到	床	现在	,	患病的	坐	向上	直到	早晨	.

“如果你们现在都去睡觉，我就可以熬夜到天亮了。”

[aɪ] [dəunt] [sə'poʊz] [ju:; jʊ] [bɔɪz] [ker] [tu:; tə] [bi:; bi] ['weikənd] [ɪf] [wi:; wi] [hæv; həv] ['eni] [mɔ:r] ['mɪdnaɪt] ['vɪzɪtər] ?

I	**don't**	**suppose**	**you**	**boys**	**care**	**to**	**be**	**wakened**	**if**	**we**	**have**	**any**	**more**	**midnight**	**visitors**	**?**
我	不	认为	你	男孩们	关心	到	是	醒来	如果	我们	有	任何	更多的	午夜	访客	?

我想你们几个小伙子应该不介意半夜再有访客吧?

" [hi:; hi] [æskt] ['tentətɪvli] .

"	**he**	**asked**	**tentatively**	**.**
"	他	问	姑且	.

他试探性地问道。

" [ju:; jʊ] ['ni:dnt] [weɪk] [ˌem 'i:] [ʌp] [fɔ:r; fər] ['eni] ['rʌnɪŋ] [reɪs] !

"	**You**	**needn't**	**wake**	**me**	**up**	**for**	**any**	**running**	**race**	**!**
"	你	不必	唤醒	我	向上	为了	任何	跑步	种族	!

“你不用叫醒我去参加跑步比赛！”

" ['tɑ:mi] ['kɑ:mɛntəd] .

"	**Tommy**	**commented**	**.**
"	汤米	评论	.

汤米评论道。

" [ɪf] [its] [ɔ:l] [ðə; ði] [seɪm] [tu:; tə] [ju:; jʊ] , " ['kæts] [sə'dʒestɪd] ,

"	**If**	**it's**	**all**	**the**	**same**	**to**	**you**	**,**	**"**	**Katz**	**suggested**	**,**
"	如果	它是	全部	这	相同的	到	你	,	"	卡茨	建议	,

“如果你不介意的话，”卡茨建议道。

" [aɪ] [prɪ'fɜ:r] [tu:; tə] [sli:p] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .

"	**I**	**prefer**	**to**	**sleep**	**the**	**remainder**	**of**	**the**	**night**	**.**
"	我	更喜欢	到	睡觉	这	余	的	这	夜晚	.

“我更想睡到天亮。”

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , " [hi:; hi] [went] [ɑ:n] , " [ɪf] [ju:; jʊ] [ni:d] [ˌem 'i:] [fɔ:r; fər] [jʊr; jər] [dɪ'fens] ,

Of	**course**	**,**	**"**	**he**	**went**	**on**	**,**	**"**	**if**	**you**	**need**	**me**	**for**	**your**	**defence**	**,**
的	课程	,	"	他	去	在	,	"	如果	你	需要	我	为了	你的	防御	,

“当然，”他继续说道，“如果你需要我为你辩护，

[ju:; jʊ] [ni:d] [hæv; həv] [noʊ] [kəm'pʌŋkʃənz] [ɪn] ['weɪkɪŋ] [ˌem 'i:] .

you	**need**	**have**	**no**	**compunctions**	**in**	**waking**	**me**	**.**
你	需要	有	不	愧疚	在	醒来	我	.

你无需犹豫，叫醒我即可。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [læft] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['kɔ:lɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['feloʊ] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [dɪ'fendɪŋ]

"	The	boys	laughed	at	the	idea	of	calling	upon	the	fellow	to	assist	in	defending
"	这	男孩们	笑了	在	这	主意	的	呼叫	之上	这	同伴	到	协助	在	防守

[ðə; ði][kæmp] [ʃʊd; ʃəd] [nə'sesəti] [ə'raɪz] ,

the	camp	should	necessity	arise	,
这	营	应该	必要性	出现	,

“男孩们对如果需要的话就叫那家伙来帮忙保卫营地的想法哈哈大笑。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðer; ðər] [mɜ:rθ] [glɛəd] [æt; ət][ðem; ðəm] [sə'spɪʃəsli] [æz; əz][hi:; hi] [tɜ:rnd]

and	the	object	of	their	mirth	glared	at	them	suspiciously	as	he	turned
和	这	目的	的	他们的	欢笑	怒目而视	在	他们	可疑地	作为	他	转向

[ə'weɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tent] .

away	to	his	tent	.
离开	到	他的	帐篷	.

他们嘲笑的对象狐疑地瞪了他们一眼，然后转身走向自己的帐篷。

[ɪn] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz]['kwaɪət] [ə'gen] ,

In	half	an	hour	the	camp	was	quiet	again	,
在	一半	一个	小时	这	营	曾是	安静的	再次	,

半小时后，营地再次安静下来。

[wɪð; wɪθ] [wɪl] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['ri:dɪŋ] .

with	Will	sitting	in	front	of	the	fire	reading	.
和	将要	坐着	在	正面	的	这	火	阅读	.

威尔坐在壁炉前看书。

[ðə; ði][kaɪ'əʊti:z][ænd; ənd] [wʊlvz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['fraɪt(ə)nd] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['ʃu:tɪŋ]

The	coyotes	and	wolves	,	which	had	been	frightened	away	by	the	shooting
这	郊狼	和	狼	,	哪个	有	到过	害怕	离开	经过	这	射击

[ænd; ənd][ðə; ði] ['klætər] [ʌv; əv] [hu:f] ,

and	the	clatter	of	hoofs	,
和	这	哒	的	蹄子	,

被枪声和蹄声吓跑的郊狼和狼

[naʊ] [keɪm] ['fɔ:rwərd] [ə'gen] ,

now	came	forward	again	,
现在	来了	向前	再次	,

现在他又站了出来，

[ænd; ənd] [wɪl] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ['sɪriəsli] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑ:t] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [greɪ] [bi:st]

and	Will	was	thinking	seriously	of	taking	a	shot	at	a	great	gray	beast
和	将要	曾是	思维	严重地	的	采取	一个	射击	在	一个	伟大的	灰色的	兽

[wen] [ə; eɪ][sɔ:ft] [kɔ:l] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] .

when	a	soft	call	came	from	the	darkness	.
什么时候	一个	柔软的	称呼	来了	从	这	黑暗	.

威尔正认真考虑要不要射杀一头巨大的灰色野兽，这时黑暗中传来一声轻柔的呼唤。

" [hə'loʊ] !

"	Hello	!
"	你好	!

“你好！

" [ðə; ði] [vɔɪs] [sed] .

"	the	voice	said	.
"	这	嗓音	说	.

“那个声音说道。”

" [hə'loʊ] ! "

"	Hello	!	"
"	你好	!	"

“你好！ ”

" [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [jɔːr'self] !
" Come up and show yourself !
" 来 向上 和 展示 你自己 !

“上来露个面！”

" [rɪ'tɜːrnd] [wɪl] .
" returned Will .
" 返回 将要 .

“威尔回来了。”

" [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɪf] [aɪ] [kʌm] [ʌp] ? "
" Will you give me something to eat if I come up ? "
" 将要 你 给 我 某物 到 吃 如果 我 来 向上 ? "

如果我上来，你会给我点吃的吗?

" [ʃʊr] [aɪ] [wɪl] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [grɪn] .
" Sure I will , " replied the boy with a grin .
" 当然 我 将要 , " 回复 这 男生 和 一个 咧嘴笑 .

“当然会，”男孩笑着回答。

" [miːlz] [æt; ət] [ɔːl] ['aʊərz] , [juː; jʊ] [noʊ] !
" Meals at all hours , you know !
" 餐 在 全部 小时 , 你 知道 !

“你知道，任何时间都可以吃饭！”

[wiː; wi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rʌn] [ə; eɪ] [hoʊ'tel] [wer] [wiː; wi] [stɑːp] . "
We usually run a hotel where we stop . "
我们 通常 跑步 一个 酒店 在哪里 我们 停止 . "

我们通常会在中途停留的地方经营一家酒店。

" [wel] [juːv] [gɑːt] [ə; eɪ] ['kʌstəmər] [raɪt] [naʊ] ! " [keɪm] [ðə; ði] [vɔɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,
" Well you've got a customer right now ! " came the voice from the darkness ,
" 出色地 你已经 得到 一个 顾客 正确的 现在 ! " 来了 这 嗓音 从 这 黑暗 ,

“你现在有位顾客了！”黑暗中传来一个声音。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] ['moʊmənt] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [læd] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ˌfɔːr'tiːn] [meɪd] [ɪts]
and the next moment the figure of a lad of about fourteen made its
和 这 下一个 片刻 这 数字 的 一个 小伙子 的 关于 十四 制成 它是
[ə'pɪrəns] [ɪn] [ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] .
appearance in the glow of the fire .
外貌 在 这 辉光 的 这 火 .

下一刻，一个大约十四岁男孩的身影出现在火光中。

[wɪl] [stʊd] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ] ['oʊpən] - [aɪd] [ə'meɪzmənt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd]
Will stood regarding the boy with open - eyed amazement for a moment and
将要 站立 关于 这 男生 和 打开 - 眼睛 惊愕 为了 一个 片刻 和
[ðen] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] ['fɔːrwərd] [ɪn] [ðə; ði] [fʊl] [sə'luːt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] .
then swung his hand forward in the full salute of a Boy Scout .
然后 摇摆 他的 手 向前 在 这 满的 礼炮 的 一个 男生 侦察 .

威尔睁大眼睛，满怀惊奇地看着这个男孩，愣了一会儿，然后举起手，行了一个标准的童子军礼。

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] !
" That's all right !
" 那就是 全部 正确的 !

“没关系！

" [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] [kraɪd] .
" the strange boy cried .
" 这 奇怪的 男生 哭 .

“那个奇怪的男孩哭了。”

" [aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] .
" I'm glad to see that you're a Boy Scout .
" 我是 高兴的 到 看 那 你是 一个 男生 侦察 .

“很高兴看到你是一名童子军。”

[aɪ] [miːn] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][sʌm; səm] [deɪ] , [bʌt; bət][aɪm]['oʊnli][ə; eɪ] ['tendərfʊt] [naʊ] !
I mean to be one some day , but I'm only a tenderfoot now !
我 意思是 到 是 一 一些 天 , 但 我是 仅有的 一个 嫩脚 现在 !

我希望将来能成为一名教练，但我现在只是个新手!

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] ['eni] [tʃæns] [fɔːr; fər] [əd'vænsmənt] [jet] . "
I haven't had any chance for advancement yet . "
我 还没有 有 任何 机会 为了 进步 然而 . "

我还没有获得任何晋升机会。

" [wʌt] [pə'troʊl] ? " [æskt] [wɪl] .
" What Patrol ? " asked Will .
" 什么 巡逻 ? " 问 将要 .

“什么巡逻？”威尔问道。

" ['biːvər] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Beaver , Chicago ! " was the reply .
" 海狸 , 芝加哥 ! " 曾是 这 回复 .

“比弗，芝加哥！”对方回答道。

" [ðæts] [maɪ][pə'troʊl] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .
" That's my patrol ! " exclaimed Will in amazement .
" 那就是 我的 巡逻 ! " 惊呼 将要 在 惊愕 .

“那是我的巡逻队！”威尔惊讶地喊道。

" [jʊə(r)] [ðə; ði] ['skaʊtmæstər] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] , " [aɪv] [siːn] [juː; jʊ][ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] . "
" You're the scoutmaster , " the boy said , " I've seen you in Chicago . "
" 你是 这 童子军领队 , " 这 男生 说 , " 我已经 已见 你 在 芝加哥 . "

“你是童子军领队，”男孩说，“我在芝加哥见过你。”

" [streɪndʒ] [aɪ][dəunt] [rɪ'membər] [juː; jʊ] ! " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .
" Strange I don't remember you ! " replied Will .
" 奇怪的 我 不 记住 你 ! " 回复 将要 .

“奇怪，我不记得你了！”威尔回答道。

" [oʊ] , [aɪm]['oʊnli][ə; eɪ] ['tendərfʊt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] , " [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] ,
" Oh , I'm only a tenderfoot , " was the answer , " and of course ,
" 哦 , 我是 仅有的 一个 嫩脚 , " 曾是 这 回答 , " 和 的 课程 ,

“哦，我只是个新手，”他回答说，“当然，

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [ɔːl][ðə; ði] [nuː] [bɔɪz] ! "
you don't know all the new boys ! "
你 不 知道 全部 这 新的 男孩们 ! "

你又不认识所有的新来的小伙子们!

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ? " [æskt] [wɪl] .
" What are you doing here ? " asked Will .
" 什么 是 你 正在做 这里 ? " 问 将要 .

“你在这里做什么？”威尔问道。

" [aɪm] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] !
" I'm running away !
" 我是 跑步 离开 !

“我要逃跑了！”

" [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" was the reply .
" 曾是 这 回复 .

“就是这样回答的。”

" [juː; jʊ] [siː] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɑːn] , " [aɪ][gɑːt]['taɪərd][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ,
" You see , " the boy went on , " I got tired of living in Chicago ,
" 你 看 , " 这 男生 去 在 , " 我 得到 疲劳的 的 活的 在 芝加哥 ,

“你看，”男孩继续说道，“我厌倦了住在芝加哥。”

[ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [ɪn] ['æliz] [ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd][wɔːrm] ['hɔːlˌweɪz] [ɪn] ['wɪntər] ,
and sleeping in alleys in summer and warm hallways in winter ,
和 睡眠 在 小巷 在 夏天 和 温暖的 走廊 在 冬天 ,

夏天睡在小巷里，冬天睡在温暖的走廊里。

[soʊ][aɪ][dʒʌst] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][aɪ'd] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔːr; fər][laɪf] ,
so I just made up my mind I'd make a break for life ,
所以 我 只是 制成 向上 我的 头脑 ID 制作 一个 休息 为了 生活 ,

所以我下定决心要离开这里，彻底告别现在的生活。

['lɪbərti] [ænd; ənd][ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv] ['hæpinəs] . "
liberty and the pursuit of happiness . "
自由 和 这 追逐 的 幸福 . "

自由和追求幸福的权利。

" [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [wɔːk] [ʌp]['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] ? "
" But how did you come to walk up into this country ? "
" 但 如何 做过 你 来 到 走 向上 进入 这 国家 ? "

“但是，你是怎么来到这个国家的呢？”

" [aɪ] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ][dʒɑːb] ['hɜːdɪŋ] [ʃiːp] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] , " [ænd; ənd][aɪ]
" I started out to get a job herding sheep , " was the answer , " and I
" 我 开始 出去 到 得到 一个 工作 放牧 羊 , " 曾是 这 回答 , " 和 我
[kept] ['trævəlɪŋ] ,
kept travelling ,
保留 旅行 ,

“我最初是去找份放羊的工作，”他回答说，“然后我就一直四处旅行。”

[ænd; ənd] ['trævəlɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] ['eni] [dʒɑːb] , [ænd; ənd][soʊ] [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] , ['hʌŋgri] ,
and travelling , without getting any job , and so here I am , hungry ,
和 旅行 , 没有 获得 任何 工作 , 和 所以 这里 我 是 , 饥饿的 ,

我到处旅行，却没找到工作，所以现在我饿着肚子在这里。

[ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [ɑːn][ðə; ði] ['slaɪtəst] [ˌprɑːvə'keɪʃ(ə)n] ! "
and ready to go back to Chicago on the slightest provocation ! "
和 准备好 到 去 后退 到 芝加哥 在 这 丝毫 挑衅 ! "

稍有挑衅，我就准备回芝加哥！

" [wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ? "
" What's your name ? "
" 是什么 你的 姓名 ? "

“你叫什么名字？”

" ['tʃestər] ['winzləu] . "
" Chester Winslow . "
" 切斯特 温斯洛 . "

“切斯特·温斯洛。”

" [wel] , ['tʃestər] , " [wɪl] [læft] , " [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [teɪk] [ˌem 'iː] [lɔːŋ] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ]
" Well , Chester , " Will laughed , " it won't take me long to get you something
" 出色地 , 切斯特 , " 将要 笑了 , " 它 惯于 拿 我 长的 到 得到 你 某物
[tuː; tə] [iːt] ,
to eat ,
到 吃 ,

“好了，切斯特，”威尔笑着说，“我很快就能给你弄点吃的。”

[ænd; ənd] [ðen] [juːd] ['betər] [goʊ][tuː; tə][bed] .

and	then	you'd	better	go	to	bed	.
和	然后	你会	更好的	去	到	床	.

那你最好去睡觉了。

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə] ['dʌb(ə)l] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['streɪndʒər] [huː] [keɪm] [ə'lɔːŋ] ['ɜːrliər] [ɪn][ðə; ði]

You'll	have	to	double	up	with	another	stranger	who	came	along	earlier	in	the
你会	有	到	双倍的	向上	和	其他	陌生人	WHO	来了	沿着	早些时候	在	这

['iːvnɪŋ] ,

evening	,
晚上	,

你得和傍晚早些时候来的另一位陌生人拼床。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [juː; jʊ][kæn; kən] [sliːp] [tuː] [ɪn][ə; eɪ][bed] ,

but	I	guess	you	can	sleep	two	in	a	bed	,
但	我	猜测	你	能	睡觉	二	在	一个	床	,

但我想一张床上可以睡两个人吧。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði][bed][ɪz] [meɪd] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][juː; jʊ][kɑːnt] [fɔːl] [aʊt] .

especially	as	the	bed	is	made	up	on	the	ground	and	you	can't	fall	out	.
尤其	作为	这	床	是	制成	向上	在	这	地面	和	你	不能	落下	出去	.

尤其是床铺是铺在地上的，你不可能掉下去。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [eɪt] [ə; eɪ] ['veri] ['hɑːrti] ['sʌpər] , [ænd; ənd] [faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtər] [wɪl] [hɜːrd] [hɪm; ɪm]

"	The	boy	ate	a	very	hearty	supper	,	and	five	minutes	later	Will	heard	him
"	这	男生	吃	一个	非常	爽朗	晚餐	,	和	五	分钟	之后	将要	听到	他

['snɔːrɪŋ] .

snoring	.
打鼾	.

“男孩吃了一顿非常丰盛的晚餐，五分钟后，威尔听到他打鼾了。”

[wen] ['deɪlaɪt] [keɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sliːpɝz] [ə'roʊz] ,

When	daylight	came	and	the	sleepers	arose	,
什么时候	日光	来了	和	这	卧铺	出现	,

当天亮，沉睡者苏醒之时，

['kæts] ['stʌmbld] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tent] [wɪð; wɪθ] ['æŋgri] [ˌeksklə'meɪʃənz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [lɪps] .

Katz	stumbled	out	of	his	tent	with	angry	exclamations	on	his	lips	.
卡茨	踉跄	出去	的	他的	帐篷	和	生气的	感叹词	在	他的	嘴唇	.

卡茨跌跌撞撞地走出帐篷，嘴里不停地骂骂咧咧。

" [wɒts] ['duːɪŋ] [hɪr] ? " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

"	What's	doing	here	?	"	he	shouted	.
"	是什么	正在做	这里	?	"	他	喊叫	.

“你在这里干什么？”他喊道。

" [hæv; həv][aɪ] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrti] [θiːvz] ?

"	Have	I	come	into	the	home	of	the	Forty	Thieves	?
"	有	我	来	进入	这	家	的	这	四十	窃贼	?

“难道我闯入了四十大盗的家？”

[wen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [bed] [læst] [naɪt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [pə'liːs] [bædʒ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] ,

When	I	went	to	bed	last	night	I	had	a	police	badge	,	and	a	rifle	,
什么时候	我	去	到	床	最后的	夜晚	我	有	一个	警察	徽章	,	和	一个	步枪	,

昨晚睡觉时，我带着警徽和步枪。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'vɑːlvər] , [ænd; ənd] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] !

and	a	revolver	,	and	quite	a	lot	of	money	!
和	一个	左轮手枪	,	和	相当	一个	很多	的	钱	!

还有一把左轮手枪，以及一大笔钱！

[naʊ] [aɪ] ['hævnt] [gɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] [kloʊðz] [aɪv] [gɑːt][ɑːn] !

Now	**I**	**haven't**	**got**	**a**	**thing**	**except**	**the**	**clothes**	**I've**	**got**	**on**	**!**
现在	我	还没有	得到	一个	事物	除了	这	衣服	我已经	得到	在	!

我现在除了身上穿的衣服什么都没有了!

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [geɪm] [duː][juː; jʊ][kɔːl] [ðɪs] ?

What	**kind**	**of**	**a**	**game**	**do**	**you**	**call**	**this**	**?**
什么	种类	的	一个	游戏	做	你	称呼	这	?

你管这叫什么类型的游戏?

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ][dʒoʊk] , [ɪts] [ə; eɪ] ['maɪti] [pʊr] [wʌn] !

If	**it's**	**a**	**joke**	**,**	**it's**	**a**	**mighty**	**poor**	**one**	**!**
如果	它是	一个	开玩笑	,	它是	一个	强大的	贫穷的	一	!

如果这是个玩笑，那也太烂了!

" [wɪl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] ['kæts][hæd; həd] ['ɑːkjupaɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd] .

"	**Will**	**went**	**to**	**the**	**tent**	**Katz**	**had**	**occupied**	**and**	**looked**	**inside**	**.**
"	将要	去	到	这	帐篷	卡茨	有	占领	和	看起来	里面	.

威尔走到卡茨住过的帐篷前，往里看了看。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['heɪsnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['æŋgri][mæn] .

There	**was**	**no**	**one**	**there**	**,**	**and**	**he**	**hastened**	**back**	**to**	**the**	**angry**	**man**	**.**
那里	曾是	不	一	那里	,	和	他	加快	后退	到	这	生气的	男人	.

那里空无一人，他便匆匆返回到那个愤怒的男人身边。

" ['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] [huː] [slept] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][læst] [naɪt] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	**Where's**	**the**	**strange**	**boy**	**who**	**slept**	**with**	**you**	**last**	**night**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**.**
"	在哪里?	这	奇怪的	男生	WHO	睡着了	和	你	最后的	夜晚	?	"	他	问	.

“昨晚和你睡在一起的那个陌生男孩在哪儿?”他问道。

" [streɪndʒ] [bɔɪ] ? " [rɪ'piːtɪd] ['kæts] ['skɔːrnfəli] .

"	**Strange**	**boy**	**?**	**"**	**repeated**	**Katz**	**scornfully**	**.**
"	奇怪的	男生	?	"	重复	卡茨	轻蔑地	.

“奇怪的男孩?”卡茨轻蔑地重复道。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [wɜːrk] [ðæt] [geɪm] [ɑːn][ˌem 'iː] !

"	**You**	**can't**	**work**	**that**	**game**	**on**	**me**	**!**
"	你	不能	工作	那	游戏	在	我	!

“你这招对我不管用!”

[juː; jʊ] [bɔɪz] [hæv; həv]['teɪkən][maɪ] ['prɑːpərti] , [ænd; ənd] [juːd] ['betər] [biː; bi] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] !

You	**boys**	**have**	**taken**	**my**	**property**	**,**	**and**	**you'd**	**better**	**be**	**giving**	**it**	**up**	**!**
你	男孩们	有	已采取	我的	财产	,	和	你会	更好的	是	给予	它	向上	!

你们这些小子拿走了我的财物，最好赶紧还给我!

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] ['ðɛrəl] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] ! "

If	**you**	**don't**	**there'll**	**be**	**trouble**	**!**	**"**
如果	你	不	将会	是	麻烦	!	"

如果你不这样做，就会有麻烦!

" [wɪə(r)] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['eni] ['trʌb(ə)l] [frʌm; frəm][juː; jʊ] !

"	**We're**	**not**	**afraid**	**of**	**any**	**trouble**	**from**	**you**	**!**
"	是	不是	害怕的	的	任何	麻烦	从	你	!

“我们不怕你们给我们带来任何麻烦!”

" ['tɑːmi] [sed] , [wɪð; wɪθ][æn; ən]['æŋgri] [snɔːrt] .

"	**Tommy**	**said**	**,**	**with**	**an**	**angry**	**snort**	**.**
"	汤米	说	,	和	一个	生气的	哼哼	.

汤米愤怒地哼了一声说道。

" [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [ə'kjuːzɪŋ] [ˌjuː 'es][ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [jʊr; jər] [stʌf] , [juːl] [get][jʊr; jər] [krʌst] ['keɪvd] [ɪn]
" If you go to accusing us of stealing your stuff , you'll get your crust caved in
" 如果 你 去 到 指控 我们 的 偷窃 你的 东西 , 你会 得到 你的 地壳 坍塌 在
! !

“如果你胆敢指控我们偷你的东西，你就等着挨揍吧！”

" [ðen] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [wɪl] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [pɔɪnt] [ɪn][bəuθ] [aɪz] .
" Then the boy turned to Will with an interrogation point in both eyes .
" 然后 这 男生 转向 到 将要 和 一个 审讯 观点 在 两个都 眼睛 .

然后，男孩转向威尔，双眼充满审问的神色。

[wɪl] [sɔː] [ðə; ðɪ] ['kwestʃən] [ænd; ənd] ['ænsər] [ˌaɪ 'tiː] .
Will saw the question and answered it .
将要 锯 这 问题 和 回答 它 .

威尔看到了问题并作了回答。

" ['ʃɔːrtli] ['æftər] ['mɪdnaɪt] , " [hiː; hi] [sed] , " [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [geɪv] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv] ['tʃestər]
" Shortly after midnight , " he said , " a boy who gave the name of Chester
" 不久 后 午夜 , " 他 说 , " 一个 男生 WHO 给予 这 姓名 的 切斯特
['winzləu] ,
Winslow ,
温斯洛 ,

“午夜刚过，”他说，“一个名叫切斯特·温斯洛的男孩，

[hɪz; ɪz][eɪdʒ][æz; əz] [ˌfɔːr'tiːn] , [hɪz; ɪz][ræŋk][æz; əz] ['tendərfʊt] ,
his age as fourteen , his rank as Tenderfoot ,
他的 年龄 作为 十四 , 他的 秩 作为 嫩脚 ,

他十四岁，军衔是新兵。

[keɪm] [hɪr] [ænd; ənd][toʊld][ə; eɪ][hɑːrd] [lʌk] ['stɔːri] [ə'baʊt] ['træmpɪŋ] [frʌm; frəm] [ʃɪ'kɑːgoʊ] .
came here and told a hard luck story about tramping from Chicago .
来了 这里 和 讲述 一个 难的 运气 故事 关于 徒步旅行 从 芝加哥 .

他来到这里，讲述了他从芝加哥一路流浪的悲惨经历。

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][bed][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['kæts] . "
I gave him something to eat and put him to bed with Mr . Katz . "
我 给予 他 某物 到 吃 和 放 他 到 床 和 先生 . 卡茨 . "

我给了他点吃的，然后把他扶到卡茨先生的床上睡。

" [ðen] [ðə; ðɪ] ['feloʊ] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θiːf] !
" Then the fellow is a little thief !
" 然后 这 同伴 是 一个 小的 贼 !

“那这家伙就是个小偷！”

[ðæts] [ɔːl] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
That's all I've got to say about it !
那就是 全部我已经 得到 到 说 关于 它 !

我对此就没什么要说的了！

" [ɪk'skleɪmd] ['kæts] , [nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] [ə'gresɪv] ,
" exclaimed Katz , not quite so aggressive ,
" 惊呼 卡茨 , 不是 相当 所以 挑衅的 ,

“卡茨喊道，语气没那么咄咄逼人，”

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'zent] [ɪn'sʌlts] ,
now that he saw that the boys were inclined to resent insults ,
现在 那 他 锯 那 这 男孩们 是 倾斜 到 怨恨 侮辱 ,

既然他发现这些男孩容易对侮辱感到愤恨，

[ænd; ənd] [rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [rɪ'vɑ:lvər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rs] [hɪz; ɪz]

and	remembering	that	he	had	no	revolver	with	which	to	enforce	his
和	记住	那	他	有	不	左轮手枪	和	哪个	到	执行	他的

[dɪ'mændz] !

demands	!
需求	!

而且别忘了，他身上没有手枪可以用来强制执行他的要求！

['ʃɔ:rtli] ['æftər] ['brekfəst] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [fɔ:r] ['bʌrəuz] , ['hevɪli] ['leɪdn] , [ænd; ənd] [tu:] [men]

Shortly	after	breakfast	the	figures	of	four	burros	,	heavily	laden	,	and	two	men
不久	后	早餐	这	数据	的	四	驴	,	重度	满载	,	和	二	男人

[ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] ,

appeared	at	the	south	,
出现	在	这	南	,

早餐后不久，南面出现了四头驮着重物的驴子和两个男人的身影。

['hedɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][fɔ:r; fər][ðə; ði][kæmp] .

heading	directly	for	the	camp	.
标题	直接地	为了	这	营	.

直接前往营地。

" [ðeəz; ðəz][maɪ][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['bʌrəuz][ænd; ənd][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] !

"	There's	my	associate	bringing	in	the	burros	and	the	provisions	!
"	有	我的	联系	带来	在	这	驴	和	这	条款	!

“看，我的同事正在赶着驴子和物资进来！”

" ['kæts] ['ʃaʊtɪd] .

"	Katz	shouted	.
"	卡茨	喊叫	.

卡茨喊道。

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['aʊər; ɑ:r] ['mesɪndʒər] ! " ['wɪspəd] ['tɑ:mi] [tu:; tə] [wɪl] .

"	And	there's	our	messenger	!	"	whispered	Tommy	to	Will	.
"	和	有	我们的	信使	!	"	低声说道	汤米	到	将要	.

“我们的信使来了！”汤米低声对威尔说。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['steɪtɪd]

THE	CASE	IS	STATED
这	案件	是	声明

案情陈述完毕

" [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [jʊr; jər] ['mesɪndʒər] [hæz; həz] [kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][maɪ][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] , " ['kæts]

"	It	may	be	that	your	messenger	has	come	in	with	my	associate	,	"	Katz
"	它	可能	是	那	你的	信使	有	来	在	和	我的	联系	,	"	卡茨

['blʌstəd] ,

blustered	,
虚张声势	,

“或许你的信使和我的同伙一起进来了，”卡茨咆哮道。

[æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kærəvæn] [keɪm] ['nɪrər] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] , " [bʌt; bət] [ɪf] [aɪm][nɑ:t] ['veri] [mʌtʃ]

as	the	little	caravan	came	nearer	to	the	camp	,	"	but	if	I'm	not	very	much
作为	这	小的	大篷车	来了	更近	到	这	营	,	"	但	如果	我是	不是	非常	很多

[mɪ'steɪkən] ,

mistaken	,
错误	,

随着小篷车越来越靠近营地，“但如果我没弄错的话，

[bəuθ] [men] [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] ! "

both	**men**	**are**	**here**	**to**	**assist**	**me**	**!**	**"**
两个都	男人	是	这里	到	协助	我	!	"

他们俩都是来帮我的!

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [niːd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ə'sɪstəns] !

"	**You**	**must**	**need**	**a**	**lot**	**of**	**assistance**	**!**
"	你	必须	需要	一个	很多	的	协助	!

你一定需要很多帮助!

" ['tɑːmi] [sed] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['rɪŋklɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['frekld] [noʊz] .

"	**Tommy**	**said**	**,**	**with**	**a**	**wrinkling**	**of**	**his**	**freckled**	**nose**	**.**
"	汤米	说	,	和	一个	皱纹	的	他的	雀斑	鼻子	.

“汤米皱了皱他长满雀斑的鼻子说道。”

" [juː; jʊ] [lʊk] [ðə; ði] [pɑːrt] , [tuː] ! "

"	**You**	**look**	**the**	**part**	**,**	**too**	**!**	**"**
"	你	看	这	部分	,	也	!	"

“你看上去也很像!”

" [naʊ] [siː] [hɪr] , [jʌŋ] [mæn] , " [ɪk'skleɪmd] ['kæts] , ['æŋgrəli] .

"	**Now**	**see**	**here**	**,**	**young**	**man**	**,**	**"**	**exclaimed**	**Katz**	**,**	**angrily**	**.**
"	现在	看	这里	,	年轻的	男人	,	"	惊呼	卡茨	,	愤怒地	.

“瞧瞧，年轻人!”卡茨愤怒地喊道。

" [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] ['eni] [lɪp] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] [bɔɪz] .

"	**I**	**don't**	**want**	**any**	**lip**	**from**	**you**	**boys**	**.**
"	我	不	想	任何	唇	从	你	男孩们	.

“我可不想听你们这些小子顶嘴。”

[aɪv] [bɪn] [rɔbd] [ɪn] [ðɪs] [kæmp] ,

I've	**been**	**robbed**	**in**	**this**	**camp**	**,**
我已经	到过	被抢劫	在	这	营	,

我在这营地里被抢劫了。

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [maɪ] [men] [kʌm] [ʌp] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] ['weðər] [maɪ] ['prɑːpərti] [ɪz] [hɪr] [ɔːr] [nɑːt] ! "

and	**as**	**soon**	**as**	**my**	**men**	**come**	**up**	**I'm**	**going**	**to**	**know**	**whether**	**my**	**property**	**is**	**here**	**or**	**not**	**!**	**"**
和	作为	很快	作为	我的	男人	来	向上	我是	去	到	知道	无论	我的	财产	是	这里	或者	不是	!	"

“等我的人上来，我就知道我的财产是不是在这里了!”

" [ɪf] [juː; jʊ] [traɪ] ['eni] ['fʌni] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] , " ['sændi] [kʌt] [ɪn] ,

"	**If**	**you**	**try**	**any**	**funny**	**business**	**with**	**us**	**,**	**"**	**Sandy**	**cut**	**in**	**,**
"	如果	你	尝试	任何	有趣的	商业	和	我们	,	"	沙	切	在	,

“如果你胆敢对我们耍什么花招,”桑迪插嘴道,

" [juːl] [get] [jʊr; jər] [blɑːk] [nɑːkt] [ɔːf] ! "

"	**you'll**	**get**	**your**	**block**	**knocked**	**off**	**!**	**"**
"	你会	得到	你的	堵塞	敲门	离开	!	"

“你会被打得鼻青脸肿!”

" [wiːl] [siː] [ə'baʊt] [ðæt] [wen] [maɪ] [men] [kʌm] [ʌp] ! " [ri'tɔːtid] ['kæts] , [dɪ'faɪəntli] .

"	**We'll**	**see**	**about**	**that**	**when**	**my**	**men**	**come**	**up**	**!**	**"**	**retorted**	**Katz**	**,**	**defiantly**	**.**
"	出色地	看	关于	那	什么时候	我的	男人	来	向上	!	"	反驳	卡茨	,	公然挑衅	.

“等我的人上来，咱们就看看!”卡茨挑衅地反驳道。

" [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][səb'mɪt][tuː; tə]['biːɪŋ] [held][ʌp][baɪ] [fɔːr] [bɔɪz] [huː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]

"	I'm	not	going	to	submit	to	being	held	up	by	four	boys	who	ought	to	be
"	我是	不是	去	到	提交	到	存在	握住	向上	经过	四	男孩们	WHO	应该	到	是

[spæŋkt] [ænd; ənd][pʊt][tuː; tə][bed] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['biːɪŋ] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][roʊm] [ə'baʊt][ðə; ði]

spanked	and	put	to	bed	instead	of	being	permitted	to	roam	about	the
被打屁股	和	放	到	床	反而	的	存在	允许	到	漫游	关于	这

['maʊntnz] ['rɔbiŋ] [ʌn'weri] ['trævələz] .

mountains	robbing	unwary	travellers	.
山脉	抢劫	粗心大意	旅行者	.

“我绝不会屈服于四个应该被打屁股然后被赶去睡觉的男孩的阻挠，而不是允许他们在山里游荡，抢劫粗心的旅行者。”

" ['tɑːmi] [wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən]['æŋgri][rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət] [wɪl] ['moʊʃənd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]

"	Tommy	was	about	to	make	an	angry	reply	,	but	Will	motioned	for	him
"	汤米	曾是	关于	到	制作	一个	生气的	回复	,	但	将要	示意	为了	他

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .

to	remain	silent	.
到	保持	沉默的	.

汤米正要愤怒地反驳，但威尔示意他保持沉默。

[noʊ] [mɔːr] [wʌz; wəz] [sed] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [tuː] [men] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hevɪli] - ['loʊdɪd] ['bʌrəuz] .

No	more	was	said	until	the	two	men	came	up	with	their	heavily	-	loaded	burros	.
不	更多的	曾是	说	直到	这	二	男人	来了	向上	和	他们的	重度	-	已加载	驴	.

直到两人牵着驮着重物的驴子出现，才又有两人说话。

['kæts][wʌz; wəz][fɜːrst][tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] ['nuːˌkʌməz] .

Katz	was	first	to	address	the	newcomers	.
卡茨	曾是	第一的	到	地址	这	新来者	.

卡茨首先向新来者致辞。

" [wel] , ['kʌlən] , " [hiː; hi] [sed] , [ɪk'stendɪŋ] [ə; eɪ][hænd][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɔːrt] , ['hevɪli] - [bɪlt] [mæn]

"	Well	,	Cullen	,	"	he	said	,	extending	a	hand	to	a	short	,	heavily	-	built	man
"	出色地	,	库伦	,	"	他	说	,	扩展	一个	手	到	一个	短的	,	重度	-	建造	男人

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪsɪpeɪtɪd] - ['lʊkɪŋ] [feɪs] ,

with	a	dissipated	-	looking	face	,
和	一个	消散	-	寻找	脸	,

“好吧，库伦，”他一边说着，一边向一个身材矮壮、面容憔悴的男人伸出手。

" [aɪm][glæd][juː; jʊ] [keɪm] [ɪn][ɑːn] [taɪm] .

"	I'm	glad	you	came	in	on	time	.
"	我是	高兴的	你	来了	在	在	时间	.

“很高兴你准时到达。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ][glæd] [ðæt] [juː; jʊ] [brɔːt] [ə; eɪ][mæn][ɪn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv]

I	am	also	glad	that	you	brought	a	man	in	with	you	,	and	plenty	of
我	是	还	高兴的	那	你	带来	一个	男人	在	和	你	,	和	很多	的

[prə'vɪʒnz] ,

provisions	,
条款	,

我也很高兴你带了个人过来，还有充足的补给。

" [hiː; hi] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] ['tʃælɪndʒ] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] .

"	he	added	with	a	look	of	challenge	at	the	boys	.
"	他	额外	和	一个	看	的	挑战	在	这	男孩们	.

“他一边说着，一边带着挑衅的眼神看着男孩们。”

" [waɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['kʌlən] , " [aɪ][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['feloʊ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

"	Why	,	"	replied	Cullen	,	"	I	don't	know	anything	about	this	fellow	with	me	.
"	为什么	,	"	回复	库伦	,	"	我	不	知道	任何事物	关于	这	同伴	和	我	.

“为什么？”库伦回答说，“我对身边的这个人一无所知。”

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [griːn] ['rɪvər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] ['bʌrəuz] [dʒʌst] [ə'hed] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ,

He	came	out	of	Green	River	with	his	two	burros	just	ahead	of	me	,
他	来了	出去	的	绿色的	河	和	他的	二	驴	只是	前方	的	我	,

他带着两头驴从绿河镇出来，走在我前面。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə]['træv(ə)l] [tə'geðər] .

and	so	we	decided	to	travel	together	.
和	所以	我们	决定	到	旅行	一起	.

于是我们决定一起旅行。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] [frʌm; frəm] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [ðæt] ['hiːz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][kæmp][wiː; wi][hæv; həv]

I	should	judge	from	what	he	said	that	he's	looking	for	the	camp	we	have
我	应该	法官	从	什么	他	说	那	他是	寻找	为了	这	营	我们	有

[dʒʌst] ['blʌndəd] ['ɪntuː] .

just	blundered	into	.
只是	犯错	进入	.

根据他所说的话，我应该能判断出他正在寻找我们刚刚误入的那个营地。

" ['kæts] [stept] [bæk] [æz; əz] [ɪf] [ə'nɔɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['steɪtmənt] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [druː] ['kʌlən]

"	Katz	stepped	back	as	if	annoyed	at	the	statement	,	and	finally	drew	Cullen
"	卡茨	步	后退	作为	如果	恼怒	在	这	陈述	,	和	最后	画	库伦

[ə'weɪ] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] ,

away	to	one	side	,
离开	到	一	边	,

卡茨似乎对这番话感到恼火，后退了一步，最后把库伦拉到一边。

[wer] [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspəd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

where	they	engaged	in	a	whispered	conversation	.
在哪里	他们	已订婚的	在	一个	低声说道	对话	.

他们在那里低声交谈。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [əd'vænst] [tɔːrd] [wɪl] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [ə; eɪ] [siːld]

In	the	meantime	,	the	messenger	advanced	toward	Will	and	extended	a	sealed
在	这	与此同时	,	这	信使	先进的	朝向	将要	和	扩展	一个	密封

['envəloʊp] .

envelope	.
信封	.

与此同时，信使走向威尔，递给他一个密封的信封。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wel] - [bɪlt] [jʌŋ] ['feloʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kliːn] - ['ʃeɪvn] [feɪs] [wɪtʃ] [geɪv] ['evri]

He	was	a	well	-	built	young	fellow	with	a	clean	-	shaven	face	which	gave	every
他	曾是	一个	出色地	-	建造	年轻的	同伴	和	一个	干净的	-	剃光	脸	哪个	给予	每一个

[ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

indication	of	intelligence	and	determination	.
指示	的	智力	和	决心	.

他身材健壮，面容干净，刮得干干净净，一看就知道聪明且意志坚定。

" [aɪ] [ges] [jʊə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] , " [hiː; hi] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , " [aɪm][dʒɑːn]

"	I	guess	you're	the	boys	I'm	looking	for	,	"	he	said	,	with	a	smile	,	"	I'm	John
"	我	猜测	你是	这	男孩们	我是	寻找	为了	,	"	他	说	,	和	一个	微笑	,	"	我是	约翰

['dʒɑːnsən] ,

Johnson	,
约翰逊	,

“我想你们就是我要找的人，”他笑着说，“我是约翰·约翰逊。”

[ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ] , ['speʃ(ə)l] ['mesɪndʒər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [fɔːr; fər]['mɪstər] . ['hɔrtən] . "

of	Chicago	,	special	messenger	at	this	time	for	Mr	.	Horton	.	"
的	芝加哥	,	特别的	信使	在	这	时间	为了	先生	.	霍顿	.	"

“芝加哥人，此时是霍顿先生的特派信使。”

" [wɪə(r)] [glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , " [wɪl] ['ænsər] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz][hænd] ['hɑːrtɪli] .

" We're glad to see you , " Will answered , shaking the young man's hand heartily .

" 是 高兴的 到 看 你 , " 将要 回答 , 摇晃 这 年轻的 男人的 手 衷心地 .

“我们很高兴见到你，”威尔回答道，并热情地握住了年轻人的手。

" [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,

" We have been waiting for instructions , and , besides , " he continued ,

" 我们 有 到过 等待 为了 指示 , 和 , 除了 , " 他 持续 ,

“我们一直在等待指示，而且，”他继续说道，

" [ðɪs] [tʃiːp] [skeɪt] [ðæt] [juː; jʊ] [faʊnd] [hɪr] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['trʌb(ə)l] ['oʊvər] ['sʌmθɪŋ]

" this cheap skate that you found here is trying to make us trouble over something

" 这 便宜的 滑冰 那 你 成立 这里 是 尝试 到 制作 我们 麻烦 超过 某物

[wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][kæmp][læst] [naɪt] . "

which took place in the camp last night . "

哪个 采取 地方 在 这 营 最后的 夜晚 . "

“你找到的这个卑鄙小人想就昨晚营地里发生的一件事给我们找麻烦。”

" [juː; jʊ] [θɪŋk] ['hiːz] [ə; eɪ] [tʃiːp] [skeɪt] , [duː][juː; jʊ] ?

" You think he's a cheap skate , do you ?

" 你 思考 他是 一个 便宜的 滑冰 , 做 你 ?

你觉得他是个吝啬鬼，是吗?

" ['dʒɑːnsən] [æskt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [smaɪl] .

" Johnson asked , with a significant smile .

" 约翰逊 问 , 和 一个 重要的 微笑 .

约翰逊带着意味深长的微笑问道。

" [wel] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

" Well , I don't think anything about it .

" 出色地 , 我 不 思考 任何事物 关于 它 .

“嗯，我没想那么多。”

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

I know it .

我 知道 它 .

我知道这。

[ðæts] [dʒoʊ]['kæts] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ræŋkɪst] [pleɪn] - [kloʊðz] [pə'liːsmən] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [fɔːrs] !

That's Joe Katz , one of the rankest plain - clothes policemen on the Chicago force !

那就是 乔 卡茨 , 一 的 这 排名最高 清楚的 - 衣服 警察 在 这 芝加哥 力量 !

那是乔·卡茨，芝加哥警局最臭名昭著的便衣警察之一!

[ðə; ði] ['feloʊ] [huː] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɪz][ed] . ['kʌlən] , [ə'nʌðər] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [dɪ'tektɪv] .

The fellow who came in with me is Ed . Cullen , another imitation detective .

这 同伴 WHO 来了 在 和 我 是 艾德 . 库伦 , 其他 模仿 侦探 .

和我一起进来的那个人是埃德·库伦，也是个冒牌侦探。

[naʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [tʊk] [pleɪs] [læst] [naɪt] .

Now tell me what took place last night .

现在 告诉 我 什么 采取 地方 最后的 夜晚 .

现在告诉我昨晚发生了什么事。

" [wɪl] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [kleɪm] [meɪd] [baɪ]

" Will related the story of the arrival of the boy and of the claim made by

" 将要 有关的 这 故事 的 这 到达 的 这 男生 和 的 这 宣称 制成 经过

['kæts][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

Katz in the morning .

卡茨 在 这 早晨 .

“威尔讲述了男孩到来的经过，以及卡茨早上提出的说法。

[hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [haʊ] [ðə; ði] [dɪˈtektɪv] [hæd; həd] [ˈθretnd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [wen] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv]

He	explained	how	the	detective	had	threatened	them	all	when	the	loss	of
他	解释	如何	这	侦探	有	威胁	他们	全部什么时候		这	损失	的

[hɪz; ɪz] [ˈprɑːpərti] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌvərd] .

his	property	was	discovered	.
他的	财产	曾是	发现	.

他解释说，当他的财产丢失被发现时，那名侦探是如何威胁他们所有人的。

[ˈɔːlsoʊ] ,

Also	,
还	,

还，

[haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈnuːd] [hɪz; ɪz] [θrets] [wen] [hiː; hi] [biˈliːvd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði]

how	he	had	renewed	his	threats	when	he	believed	that	he	would	have	the
如何	他	有	更新	他的	威胁	什么时候	他	相信	那	他	会	有	这

[ˈbækɪŋ] [ʌv; əv][bəuθ] [ˈnuːˌkʌməz] .

backing	of	both	newcomers	.
后盾	的	两个都	新来者	.

当他认为自己会得到两位新来者的支持时，他又重新发出了威胁。

[ˈdʒɑːnsən] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði][rɪˈsaɪt(ə)l] .

Johnson	smiled	at	the	recital	.
约翰逊	微笑	在	这	独奏会	.

约翰逊在演奏会上露出了笑容。

" [naʊ] , [əˈbaʊt] [ðɪs] [bɔɪ] , " [hiː; hi] [sed] , [wɪˈðaʊt] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [dɪˈtektɪv] [ɔːr][ðə; ði]

"	Now	,	about	this	boy	,	"	he	said	,	without	referring	to	the	two	detectives	or	the
"	现在	,	关于	这	男生	,	"	他	说	,	没有	指	到	这	二	侦探	或者	这

[θrets] .

threats	.
威胁	.

“现在，说说这个男孩吧，”他说道，没有提及那两名侦探或威胁。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [dɪˈskraɪb] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz] [ˈækjərətli] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] .

"	I	wish	you	would	describe	him	to	me	as	accurately	as	possible	.
"	我	希望	你	会	描述	他	到	我	作为	准确	作为	可能的	.

我希望你能尽可能准确地描述一下他。

[tel] [ˌem ˈiː][ɪgˈzæktli] [haʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [tɔːkt] .

Tell	me	exactly	how	he	looked	and	how	he	talked	.
告诉	我	确切地	如何	他	看起来	和	如何	他	谈话	.

告诉我他长什么样，说话方式如何。

" [wɪl] [geɪv] [æz; əz] [kəmˈpliːt] [ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] ,

"	Will	gave	as	complete	a	description	of	the	boy	as	possible	,
"	将要	给予	作为	完全的	一个	描述	的	这	男生	作为	可能的	,

威尔尽可能详细地描述了男孩的外貌特征。

[ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ] [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ðə; ði] [læd] [hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][ʌv; əv] [hɪmˈself] .

and	also	repeated	the	account	the	lad	had	given	of	himself	.
和	还	重复	这	帐户	这	小伙子	有	给定	的	他自己	.

他还重复了那个男孩对自己的描述。

[ˈdʒɑːnsən] [θruː] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [læft] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈekoʊz] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Johnson	threw	back	his	head	and	laughed	until	the	echoes	came	back	from	the
约翰逊	扔	后退	他的	头	和	笑了	直到	这	回声	来了	后退	从	这

[ˈmaʊntnz] .

mountains	.
山脉	.

约翰逊仰头大笑，笑声回荡在群山之中。

" [wel] , [bɔɪz] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Well , boys , " he said ,
" 出色地 , 男孩们 , " 他 说 ,

“好了，孩子们，”他说。

" [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['laɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['hɔrnəts] [nest] [ðə; ði][fɜːrst][dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks]
" you seem to have lighted in a hornet's nest the first jump out of the box
" 你 似乎 到 有 照明 在 一个 大黄蜂的 巢 这 第一的 跳 出去 的 这 盒子
.
:
.

“你好像刚跳出盒子就捅了马蜂窝。”

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði][kɪd] [stoʊl] [ðə; ði] [dɪ'tɛktɪvz] [bædʒ] [ænd; ənd] ['wɛpənz] [ænd; ənd] ['mʌni] , [dɪd]
And so the kid stole the detective's badge and weapons and money , did
和 所以 这 孩子 偷窃 这 侦探的 徽章 和 武器 和 钱 , 做过
[hiː; hi] ?
he ?
他 ?

所以，这孩子偷了侦探的警徽、武器和钱，是吗?

" [hiː; hi] [went] [ɑːn] , [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [rɔːr] [ʌv; əv] ['læftər] .
" he went on , with another roar of laughter .
" 他 去 在 , 和 其他 吼 的 笑声 .

他接着说，又是一阵哄堂大笑。

" [ðæts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [aɪv] [hɜːrd] [jet] ! "
" That's about the best thing I've heard yet ! "
" 那就是 关于 这 最好的 事物 我已经 听到 然而 ! "

“这简直是我听过的最好的消息了！”

" [aɪ][dəunt] [siː] ['eniθɪŋ] ['fʌni] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .
" I don't see anything funny about it ! " replied Will .
" 我 不 看 任何事物 有趣的 关于 它 ! " 回复 将要 .

“我不觉得这有什么好笑的！”威尔回答道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [də'rektli; daɪ'rektli] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɑːnsən] .
" You will directly , " replied Johnson .
" 你 将要 直接地 , " 回复 约翰逊 .

“你会直接得到，”约翰逊回答道。

" [riːd] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðɪs] [bɔɪ] ,
" Read your instructions , and then I'll tell you all about this boy ,
" 读 你的 指示 , 和 然后 患病的 告诉 你 全部 关于 这 男生 ,

“请仔细阅读说明书，然后我会把这个男孩的情况都告诉你们。”

[ænd; ənd] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðiːz] [tuː] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [dɪ'tektɪv] .
and all about these two imitation detectives .
和 全部 关于 这些 二 模仿 侦探 .

以及关于这两个冒牌侦探的一切。

[ðen] [juːl] [siː] [haʊ] ['fʌni] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ɪz] .
Then you'll see how funny this incident is .
然后 你会 看 如何 有趣的 这 事件 是 .

到那时你就会明白这件事有多滑稽了。

" [wɪl] ['oʊpənd] [ðə; ði] [siːld] ['envəloʊp] [ænd; ənd] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
" Will opened the sealed envelope and held up a sheet of paper which was
" 将要 打开 这 密封 信封 和 握住 向上 一个 床单 的 纸 哪个 曾是
[ɪn'taɪərli] [blæŋk] ,
entirely blank ,
完全 空白的 ,

威尔打开密封的信封，举起一张完全空白的纸。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [eɪt] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɪgnətʃər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [peɪdʒ] .

except	**for**	**eight**	**words**	**and**	**a**	**signature**	**written**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**page**	**.**
除了	为了	八	字	和	一个	签名	书面	在	这	中间	的	这	页	.

除了页面中间写的八个字和一个签名。

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] :

The	**words**	**were**	**:**
这	字	是	:

文字内容是：

" [ˌɪntrə'dusɪŋ] ['mɪstər] . [dʒɑːn] ['dʒɑːnsən] .

"	**Introducing**	**Mr**	**.**	**John**	**Johnson**	**.**
"	介绍	先生	.	约翰	约翰逊	.

“隆重介绍约翰·约翰逊先生。”

['hiːl] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] .

He'll	**tell**	**the**	**story**	**.**
地狱	告诉	这	故事	.

他会把这个故事讲出来。

" [ðə; ði] ['sɪgnətʃər] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['feɪməs] ['krɪmɪn(ə)l] ['lɔɪər] [huː] [hæd; həd] [ɪn'djʊst] [ðə; ði]

"	**The**	**signature**	**was**	**that**	**of**	**the**	**famous**	**criminal**	**lawyer**	**who**	**had**	**induced**	**the**
"	这	签名	曾是	那	的	这	著名的	刑事	律师	WHO	有	诱导	这

[bɔɪz] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'vaɪd] .

boys	**to**	**undertake**	**the**	**mission**	**to**	**the**	**Great**	**Divide**	**.**
男孩们	到	承担	这	使命	到	这	伟大的	划分	.

“签名者是那位著名的刑事律师，他诱使这些男孩们执行前往大分水岭的任务。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [teɪk] ['veri] [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , " [wɪl] [læft] ,

"	**It**	**won't**	**take**	**very**	**long**	**for**	**me**	**to**	**read**	**the**	**instructions**	**,**	**"**	**Will**	**laughed**	**,**
"	它	惯于	拿	非常	长的	为了	我	到	读	这	指示	,	"	将要	笑了	,

“我很快就能看完说明书，”威尔笑着说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

童子军穿越大分水岭；(Boy Scouts on the Great Divide; Or,)

[æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

as	the	other	boys	gathered	around	him	.
作为	这	其他	男孩们	聚集	大约	他	.

其他男孩都围拢在他身边。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] ! "

"	It	seems	to	be	up	to	you	to	tell	us	what	we	want	to	know	!	"
"	它	似乎	到	是	向上	到	你	到	告诉	我们	什么	我们	想	到	知道	!	"

“看来得由你来告诉我们我们想知道什么！”

" [jes] , [ðæts] [ðə; ði][aɪ'diːə] ! " [rɪ'plaɪd] ['dʒɑːnsən] .

"	Yes	,	that's	the	idea	!	"	replied	Johnson	.
"	是的	,	那就是	这	主意	!	"	回复	约翰逊	.

“没错，就是这个意思！”约翰逊回答道。

" ['mɪstər] . ['hɔrtən] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] [tuː; tə] [pʊt] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd]

"	Mr	.	Horton	explained	to	me	that	he	didn't	care	to	put	what	he	had
"	先生	.	霍顿	解释	到	我	那	他	没有	关心	到	放	什么	他	有

[tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ]['ɪntuː] ['raɪtɪŋ] .

to	say	to	you	into	writing	.
到	说	到	你	进入	写作	.

霍顿先生向我解释说，他不想把他要对你说的话写下来。

[bʌt; bət][pər'hæps] [wiːd] ['betər] [get] [rɪd][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [flai] - [kɑːps] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,

But	perhaps	we'd	better	get	rid	of	these	imitation	fly	-	cops	,	"	he	added	,
但	也许	我们会	更好的	得到	摆脱	的	这些	模仿	飞	-	警察	,	"	他	额外	,

但他补充说：“或许我们最好除掉这些冒牌的苍蝇警察。”

['nɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tɔːrd] [ðə; ði] [tuː] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [dɪ'tektɪv] .

nodding	his	head	toward	the	two	Chicago	detectives	.
点头	他的	头	朝向	这	二	芝加哥	侦探	.

他朝那两位芝加哥侦探点了点头。

" [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][ðem; ðəm] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp] [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] ['aʊər; ɑːr]

"	We	don't	want	them	hanging	around	the	camp	while	we	are	making	our
"	我们	不	想	他们	绞刑	大约	这	营	尽管	我们	是	制作	我们的

[plænz] .

plans	.
计划	.

“我们不希望他们在我们制定计划的时候待在营地附近。”

" ['kæts][ænd; ənd] ['kʌlən] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [rɪ'gɑːrdɪd] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][æt; ət]

"	Katz	and	Cullen	saw	that	they	were	being	regarded	with	suspicion	and	at
"	卡茨	和	库伦	锯	那	他们	是	存在	认为	和	怀疑	和	在

[wʌns] [keɪm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] .

once	came	forward	to	where	the	boys	stood	.
一次	来了	向前	到	在哪里	这	男孩们	站立	.

“卡茨和卡伦发现有人在怀疑他们，便立即走到男孩们站的地方。

" [aɪv] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːbəri] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] ['kʌlən] , " ['kæts] [sed] ,

"	I've	been	talking	the	matter	of	the	robbery	over	with	Cullen	,	"	Katz	said	,
"	我已经	到过	说	这	事情	的	这	抢劫	超过	和	库伦	,	"	卡茨	说	,

“我一直在和库伦讨论抢劫案的事情，”卡茨说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪli:ˌeɪtɪŋ] , " [ænd; ənd][hi:; hi] [sez] [ðæt] ['hi:z] [hɜ:rd]

with	a	smile	intended	to	be	conciliating	,	"	and	he	says	that	he's	heard
和	一个	微笑	故意的	到	是	和解	,	"	和	他	说道	那	他是	听到

[ʌv; əv] [ðɪs] [bɔɪ] [bɪ'fɔ:r] ,

of	this	boy	before	,
的	这	男生	前	,

他带着一丝试图缓和气氛的微笑说："他说他以前听说过这个男孩。"

[ænd; ənd] [ðæt] ['hi:z] [ə; eɪ]['noʊtɪd] [θi:f] .

and	that	he's	a	noted	thief	.
和	那	他是	一个	著名的	贼	.

而且他还是个臭名昭著的小偷。

[ænd; ənd][soʊ] , " [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [kən'tɪnju:d] ,

And	so	,	"	the	detective	continued	,
和	所以	,	"	这	侦探	持续	,

于是,"侦探继续说道，"

" [aɪm] ['veri] [glæd][tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][ə'pɑ:lədʒaɪz][tu:; tə][ju:; jʊ][fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] [aɪ] [maɪt]

"	I'm	very	glad	to	be	able	to	apologize	to	you	for	anything	I	might
"	我是	非常	高兴的	到	是	有能力的	到	道歉	到	你	为了	任何事物	我	可能

[hæv; həv] [sed] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] ['oʊvər][maɪ] [lɔ:s] .

have	said	at	a	time	when	I	was	excited	over	my	loss	.
有	说	在	一个	时间	什么时候	我	曾是	兴奋的	超过	我的	损失	.

"我很高兴能够向你道歉，因为我在失利后情绪激动时可能说过一些不恰当的话。"

[aɪ][ˌeɪ 'em]['sætɪsfaɪd] [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [bɔɪz] [ɑ:r; ər] ['frendli] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,

I	am	satisfied	now	that	you	boys	are	friendly	to	me	,
我	是	使满意	现在	那	你	男孩们	是	友好的	到	我	,

你们这些男孩对我友好，我现在很满意了。

[ænd; ənd][aɪ] [sɪn'sɪrli] [hoʊp] [ðæt] [wi:l] ['ɔ:f(ə)n] [mi:t] [waɪl] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] .

and	I	sincerely	hope	that	we'll	often	meet	while	we	are	in	the	hills	.
和	我	真挚地	希望	那	出色地	经常	见面	尽管	我们	是	在	这	丘陵	.

我真诚地希望我们在山里的时候能经常见面。

" ['tɑ:mi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['æŋgri] [rɪ'plaɪ] , [æz; əz][ðə; ði] [ˌɪnsɪn'serəti] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	Tommy	was	about	to	make	some	angry	reply	,	as	the	insincerity	of	the
"	汤米	曾是	关于	到	制作	一些	生气的	回复	,	作为	这	虚伪	的	这

[mæn][wʌz; wəz] ['pleɪnli] [dɪ'sɜ:rnəb(ə)l] ,

man	was	plainly	discernible	,
男人	曾是	显然	可辨别的	,

汤米正要愤怒地反驳，因为那人的虚伪显而易见。

[bʌt; bət] [wɪl] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [nʌdʒ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [wɪtʃ] [kɔ:zd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]

but	Will	gave	him	a	nudge	in	the	back	which	caused	him	to	change	his
但	将要	给予	他	一个	轻推	在	这	后退	哪个	导致	他	到	改变	他的

[maɪnd] .

mind	.
头脑	.

但威尔轻轻推了他一下后背，让他改变了主意。

" [ænd; ənd] [naʊ] , " ['kʌlən] [bɪ'gæn] , " [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz] [ˌsætɪs'fæktərəli] [ɪk'spleɪnd] , [pər'hæps] [wi:d]

"	And	now	,	"	Cullen	began	,	"	that	everything	is	satisfactorily	explained	,	perhaps	we'd
"	和	现在	,	"	库伦	开始	,	"	那	一切	是	令人满意地	解释	,	也许	我们会

['betər] [bi:; bi][ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [wei] ! "

better	be	on	our	way	!	"
更好的	是	在	我们的	方式	!	"

"现在,"库伦说道，"一切都解释清楚了，也许我们最好该走了！"

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['kæts] .

"	That's	a	fact	!	"	exclaimed	Katz	.
"	那就是	一个	事实	！	"	惊呼	卡茨	.

“那的确是事实！”卡茨惊呼道。

" [aɪm] ['veri] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['frendli] ['ʃeltər] [ænd; ənd][ðer; ðər] [wel] -

"	I'm	very	much	obliged	to	the	boys	for	their	friendly	shelter	and	their	well	-
"	我是	非常	很多	有义务	到	这	男孩们	为了	他们的	友好的	庇护所	和	他们的	出色地	-

[kʊkt] [miːlz] ,

cooked	meals	,
煮熟	餐	,

“我非常感谢这些男孩们提供的友好住所和美味佳肴。”

[ænd; ənd][aɪ][hoʊp] [ðeɪl] [ɔːl] [kʌm] [ænd; ənd] [paːr'teɪk] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ˌhɑːspɪ'tæləti][æz; əz] [suːn] [æz; əz]

and	I	hope	they'll	all	come	and	partake	of	our	hospitality	as	soon	as
和	我	希望	他们会	全部	来	和	参加	的	我们的	热情好客	作为	很快	作为

[wiː; wi] [meɪk] ['pɜːrmənənt] [kæmp] .

we	make	permanent	camp	.
我们	制作	永恒的	营	.

我希望我们安营扎寨后，他们都能来体验我们的热情款待。

[wiːl] [teɪk] [steps] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [noʊ] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,

We'll	take	steps	to	let	you	know	where	we	are	,	"	he	added	,
出色地	拿	步骤	到	让	你	知道	在哪里	我们	是	,	"	他	额外	,

“我们会采取措施让你们知道我们在哪里，”他补充道。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðer; ðər] ['bʌrəuz] [ænd; ənd] [led] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

as	the	two	turned	toward	their	burros	and	led	off	to	the	north	.
作为	这	二	转向	朝向	他们的	驴	和	引领	离开	到	这	北	.

两人转身走向他们的驴子，向北走去。

['tɑːmi] [kʊd; kəd][nɑːt] [gɪv] ['oʊvər][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['lændɪŋ] [æn; ən] ['ɪrɪteɪtɪŋ] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][æz; əz]

Tommy	could	not	give	over	the	thought	of	landing	an	irritating	observation	as
汤米	可以	不是	给	超过	这	想法	的	降落	一个	令人恼火的	观察	作为

[ðə; ði][men] [wɔːkt] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðer; ðər] [biːsts] .

the	men	walked	away	by	the	side	of	their	beasts	.
这	男人	步行	离开	经过	这	边	的	他们的	野兽	.

看着那些人牵着牲畜走开，汤米脑子里一直想着要说些什么，不禁感到恼火。

" [rɪ'membər] , " [hiː; hi] [kraɪd] , " [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [treɪn] ['rɔbəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] -

"	Remember	,	"	he	cried	,	"	that	the	two	train	robbers	and	the	cowboy	viligance
"	记住	,	"	他	哭	,	"	那	这	二	火车	强盗	和	这	牛仔	-

[kə'mɪti] [went] ,

committee	went	,
委员会	去	,

“记住，”他喊道，“那两个火车劫匪和牛仔治安委员会去了……”

[ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [læst] [naɪt] !

in	that	direction	last	night	!
在	那	方向	最后的	夜晚	！

昨晚就是往那个方向走的！

[juː; jʊ] ['fɛloʊz] [wʊd] ['betər] [wɑːtʃ] [aʊt] , [ɔːr] [juːl] [get] [mɪkst] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hoʊld] - [ʌp] [men] !

You	fellows	would	better	watch	out	,	or	you'll	get	mixed	up	with	hold	-	up	men	!
你	伙伴们	会	更好的	手表	出去	,	或者	你会	得到	混合	向上	和	抓住	-	向上	男人	！

你们最好小心点，否则就会和劫匪扯上关系！

" ['kæts] [tɜːrnd] [æn; ən] ['æŋgri] [feɪs] [tɔːrd] [ðə; ði] [bɔɪ] , ['mʌtəd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
" Katz turned an angry face toward the boy , muttered something to his
" 卡茨 转向 一个 生气的 脸 朝向 这 男生 , 低声说道 某物 到 他的
[kəm'pænjən] ,
companion ,
伴侣 ,

卡茨怒气冲冲地转向男孩，低声对他的同伴说了些什么。

[ænd; ənd] [went] [ɑːn] [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] .
and went on without speaking .
和 去 在 没有 请讲 .

然后他们一言不发地继续往前走。

" [ðoʊz] ['fɛloʊz] [wəʊnt] [der] [tuː; tə] [sliːp] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [naɪt] ['æftər] [ðæt] ! " [læft] ['dʒɑːnsən] .
" Those fellows won't dare to sleep a single night after that ! " laughed Johnson .
" 那些 伙伴们 惯于 敢 到 睡觉 一个 单身的 夜晚 后 那 ! " 笑了 约翰逊 .

“那家伙以后晚上肯定不敢睡觉了！”约翰逊笑着说。

" [ðeə(r)] [skerd] [raɪt] [naʊ] ! "
" They're scared right now ! "
" 它们是 害怕的 正确的 现在 ! "

“他们现在很害怕！”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['kʌlən] , " ['tɑːmi] ['ænsər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] ,
" I don't know anything about Cullen , " Tommy answered with a grin ,
" 我 不 知道 任何事物 关于 库伦 , " 汤米 回答 和 一个 咧嘴笑 ,

“我对库伦一无所知，”汤米笑着回答道。

" [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][mæn]['kæts][ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] [ə'lɑːrm] .
" but I know that the man Katz is a false alarm .
" 但 我 知道 那 这 男人 卡茨 是 一个 错误的 警报 .

但我知道卡茨这个人是虚惊一场。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] [teɪk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hiːlz] [læst] [naɪt] ,
You should have seen him take to his heels last night ,
你 应该 有 已见 他 拿 到 他的 高跟鞋 最后的 夜晚 ,

你应该看看他昨晚是如何落荒而逃的。

[wen] [ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] [rʌʃt] [θruː] [ðə; ði][kæmp] .
when the train robbers rushed through the camp .
什么时候 这 火车 强盗 匆忙 通过 这 营 .

火车劫匪冲进营地的时候。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hiːz] [ɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] , ['eniweɪ] ! "
I'd like to know what he's in here for , anyway ! "
ID 喜欢 到 知道 什么 他是 在 这里 为了 , 反正 ! "

我想知道他到底是因为什么被关进来的！

" [ðæts] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [aɪm] [hɪr] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] ! " [rɪ'plaɪd] ['dʒɑːnsən] .
" That's the very thing I'm here to explain ! " replied Johnson .
" 那就是 这 非常 事物 我是 这里 到 解释 ! " 回复 约翰逊 .

“这正是我要解释的事情！”约翰逊回答道。

" [ðə; ði] ['stɔːri] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['tɔməs] [tiː] . ['frɪmɑːnt] ,
" The story , " he continued , " begins with the death of Thomas T . Fremont ,
" 这 故事 , " 他 持续 , " 开始 和 这 死亡 的 托马斯 T . 弗里蒙特 ,
[ə; eɪ] [ɪ'kɑːgoʊ] ['bæŋkər] ,
a Chicago banker ,
一个 芝加哥 银行家 ,

“故事，”他继续说道，“是从芝加哥银行家托马斯·T·弗里蒙特的去世开始的。”

[sʌm; səm] [wiːks] [əˈgoʊ] . "

some	weeks	ago	.	"
一些	周	前	.	"

几周前。

" [aɪ] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [keɪs] , " [wɪl] [ˌɪntəˈrʌptɪd] .

"	I	remember	the	case	,	"	Will	interrupted	.
"	我	记住	这	案件	,	"	将要	中断	.

“我记得这个案子，”威尔插嘴道。

" [ðə; ði] [pəˈliːs] [dɪˈkler] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['məːdəd] ,

"	The	police	declare	that	the	man	was	murdered	,
"	这	警察	宣布	那	这	男人	曾是	被谋杀	,

警方宣布该男子系被谋杀。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ɪnˈsɪst] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] ['suːɪsaɪd] . "

while	his	relatives	insist	that	he	might	have	committed	suicide	.	"
尽管	他的	亲属	坚持	那	他	可能	有	坚定的	自杀	.	"

而他的亲属则坚称他可能是自杀。

" [ðæts] [ɪgˈzæktli][ðə; ði] [pɔɪnt] , " ['dʒɑːnsən] [went] [ɑːn] .

"	That's	exactly	the	point	,	"	Johnson	went	on	.
"	那就是	确切地	这	观点	,	"	约翰逊	去	在	.

“这正是关键所在，”约翰逊继续说道。

" [ðə; ði] [pəˈliːs] [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['θiːəri] [ðæt] ['frɪmɑːnt] [wʌz; wəz] ['məːdəd] [æt; ət][hɪz; ɪz]

"	The	police	are	working	on	the	theory	that	Fremont	was	murdered	at	his
"	这	警察	是	在职的	在	这	理论	那	弗里蒙特	曾是	被谋杀	在	他的

['praɪvət] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði][bæŋk][wʌn][hɑːt] [naɪt] [ɪn][dʒʊˈlaɪ] .

private	room	at	the	bank	one	hot	night	in	July	.
私人的	房间	在	这	银行	一	热的	夜晚	在	七月	.

“警方正在调查弗里蒙特在七月一个炎热的夜晚于银行私人房间内被谋杀的理论。”

[ðə; ði] ['relətɪvz] [dɪˈkler] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [wətˈevər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv]

The	relatives	declare	that	there	was	no	reason	whatever	for	him	to	have
这	亲属	宣布	那	那里	曾是	不	原因	任何	为了	他	到	有

[kəˈmɪtɪd] ['suːɪsaɪd] ,

committed	suicide	,
坚定的	自杀	,

亲属们表示，他没有任何理由自杀。

[jet] [ðeɪ] [ɪnˈsɪst] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] [soʊ] .

yet	they	insist	that	he	must	have	done	so	.
然而	他们	坚持	那	他	必须	有	完毕	所以	.

但他们却坚持认为一定是他做的。

[naʊ] , [ˌʌndərˈstænd] [ˌem ˈiː] , " ['dʒɑːnsən] [kənˈtɪnjuːd] ,

Now	,	understand	me	,	"	Johnson	continued	,
现在	,	理解	我	,	"	约翰逊	持续	,

“现在，请理解我的意思，”约翰逊继续说道。

" [ðə; ði] ['relətɪvz] [ɑːr; ər][ɔːl] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈfens] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌdisinˈheritid] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	the	relatives	are	all	interested	in	the	defense	of	a	disinherited	son	of	the
"	这	亲属	是	全部	感兴趣的	在	这	防御	的	一个	剥夺继承权	儿子	的	这

['bæŋkər] [huː] [ɪz] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv]['mɜːrdər] .

banker	who	is	charged	with	the	crime	of	murder	.
银行家	WHO	是	带电	和	这	犯罪	的	谋杀	.

“所有亲戚都对银行家被剥夺继承权的儿子的辩护感兴趣，他被指控犯有谋杀罪。”

[ænd; ənd][soʊ] , [juː; jʊ] [siː] ,

And	so	,	you	see	,
和	所以	,	你	看	,

所以，你看，

[wen] [ðə; ði] [pə'liːs] [æsk][ðem; ðəm][tuː; tə] [pɔɪnt] [tuː; tə][sʌm; səm][wʌn][fækt] [səb'stænʃiː¸eɪtɪŋ] [ðə; ði]['suːɪsaɪd]

when	the	police	ask	them	to	point	to	some	one	fact	substantiating	the	suicide
什么时候	这	警察	问	他们	到	观点	到	一些	一	事实	证实	这	自杀

['θiːəri] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][soʊ] .

theory	they	are	unable	to	do	so	.
理论	他们	是	无法	到	做	所以	.

当警方要求他们指出某个事实来证实自杀论时，他们却无法做到。

" [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɪ'kjuːliər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [pə'liːs] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['relətɪvz] [ɑːr; ər]

"	The	result	of	this	peculiar	situation	is	that	the	police	insist	that	the	relatives	are
"	这	结果	的	这	奇特	情况	是	那	这	警察	坚持	那	这	亲属	是

[əd'vænsɪŋ] [ðə; ði]['suːɪsaɪd] ['θiːəri] ['soʊlli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [si'kjuəɪŋ] [ðə; ði] [ə'kwɪt(ə)l] [ʌv; əv]

advancing	the	suicide	theory	solely	for	the	purpose	of	securing	the	acquittal	of
前进	这	自杀	理论	仅	为了	这	目的	的	确保	这	开释	的

[ðə; ði] [sʌn] .

the	son	.
这	儿子	.

“这种特殊情况导致警方坚称，亲属提出自杀论完全是为了确保儿子无罪释放。

[tuː; tə][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['sɪtɪzn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] [pə'liːs] [ɑːr; ər] [raɪt] .

To	the	average	citizen	,	it	would	seem	that	the	police	are	right	.
到	这	平均的	公民	,	它	会	似乎	那	这	警察	是	正确的	.

在普通民众看来，警方的说法似乎是对的。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [θɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

The	son	was	always	a	thorn	in	the	flesh	of	his	father	.
这	儿子	曾是	总是	一个	刺	在	这	肉	的	他的	父亲	.

儿子一直是父亲的一根刺。

[hiː; hi][hæz; həz] ['skwɔndəd] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][ɪn] ['raɪətəs] ['lɪvɪŋ] ,

He	has	squandered	thousands	of	dollars	in	riotous	living	,
他	有	挥霍	数千	的	美元	在	暴乱的	活的	,

他挥霍了数千美元用于奢靡的生活。

[ænd; ənd] [brɔːt] [noʊ][end][ʌv; əv] [dɪs'greɪs] [ɑːn][ðə; ði]['fæməli] [huːz] [neɪm] [hiː; hi] [berz] .

and	brought	no	end	of	disgrace	on	the	family	whose	name	he	bears	.
和	带来	不	结尾	的	耻辱	在	这	家庭	谁	姓名	他	熊	.

他给与其同姓的家族带来了无尽的耻辱。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] ['relətɪvz] [ɪn'sɪst] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] ,

And	still	the	relatives	insist	that	he	is	innocent	,
和	仍然	这	亲属	坚持	那	他	是	清白的	,

但他的亲属仍然坚称他是无辜的。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] [ðə; ði] [deθ]

and	are	willing	to	spend	a	million	in	order	to	prevent	his	dying	the	death
和	是	愿意的	到	花费	一个	百万	在	命令	到	防止	他的	垂死	这	死亡

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɜːrdərər] .

of	a	murderer	.
的	一个	凶手	.

他们愿意花费一百万美元来阻止他死于谋杀。

['mɪstər] . ['hɔrtən] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['relətɪvz] . "

Mr	.	Horton	represents	the	relatives	.	"
先生	.	霍顿	代表	这	亲属	.	"

霍顿先生代表家属。

" [aɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [siː] ['deɪlaɪt] !

"	I	begin	to	see	daylight	!
"	我	开始	到	看	日光	!

“我开始看到阳光了！”

" [wɪl] [ɪk'skleɪmd] .
" Will exclaimed .
" 将要 惊呼 .

“威尔惊呼道。”

" [aɪ] [ges] [ðɪs] [keɪs] ['ɪznt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi] [ə'fer] [æz; əz][wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ! "
" I guess this case isn't such a little baby affair as we thought it might be ! "
" 我 猜测 这 案件 不是 这样的 一个 小的 婴儿 事务 作为 我们 想法 它 可能 是 ! "

“看来这案子并不像我们想象的那样小题大做！”

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ]['beɪbi] [keɪs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɑːnsən] .
" Indeed it is no baby case ! " exclaimed Johnson .
" 的确 它 是 不 婴儿 案件 ! " 惊呼 约翰逊 .

“这可不是小事！”约翰逊惊呼道。

" [ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['bæŋkər][hæv; həv][ə; eɪ] [wel] - [dɪ'faɪnd] ['θiːəri] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]
" The family of the dead banker have a well - defined theory concerning the
" 这 家庭 的 这 死的 银行家 有 一个 出色地 - 定义 理论 有关 这
[deθ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn] [wɪtʃ] [maɪt] [help] [ðer; ðər] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pə'liːs] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd]
death of the old man which might help their case with the police if they would
死亡 的 这 老的 男人 哪个 可能 帮助 他们的 案件 和 这 警察 如果 他们 会
['oʊnli]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] .
only present it to the chief .
仅有的 展示 它 到 这 首席 .

“这位已故银行家的家人对老人的死因有一个明确的理论，如果他们能把这个理论提交给警长，或许能对他们的案件有所帮助。”

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][duː] ,
This , however , they refuse to do ,
这 , 然而 , 他们 拒绝 到 做 ,

然而，他们却拒绝这样做。

[dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pə'liːs] [wʊd] ['oʊnli] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ænd; ənd][juːz]
declaring that the police would only take advantage of the confidence and use
声明 那 这 警察 会 仅有的 拿 优势 的 这 信心 和 使用
[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'siːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['predʒədɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)nər] . "
the information received to the prejudice of the prisoner . "
这 信息 已收到 到 这 偏见 的 这 囚犯 . "

声明称，警方只会利用这种信任，并将获得的信息用于对囚犯不利的用途。

" [aɪ][dəunt] [bleɪm] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['daʊtɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːnəsti] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] ! " [dɪ'klerd] ['tɑːmi]
" I don't blame them for doubting the honesty of the police ! " declared Tommy
" 我 不 责备 他们 为了 怀疑 这 诚实 的 这 警察 ! " 声明 汤米
.
:
.

“我不怪他们怀疑警察的诚信！”汤米说道。

" [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ] [bʌm] [lɑːt] ! "
" The detectives are certainly a bum lot ! "
" 这 侦探 是 当然 一个 屁股 很多 ! "

“这些侦探真是一群废物！”

" [ðɪs] ['θiːəri] , " [kən'tɪnjuːd] ['mɪstər] . ['dʒɑːnsən] ,
" This theory , " continued Mr . Johnson ,
" 这 理论 , " 持续 先生 . 约翰逊 ,

“这种理论，”约翰逊先生继续说道，

" [in'sists] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sekənd] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['praɪvət] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæŋkər]

"	insists	that	there	was	a	second	person	in	the	private	office	of	the	banker
"	坚持	那	那里	曾是	一个	第二	人	在	这	私人的	办公室	的	这	银行家

[ðæt] [hɑːt][dʒʊ'laɪ] [naɪt] .

that	hot	July	night	.
那	热的	七月	夜晚	.

“他坚称，在那个炎热的七月夜晚，银行家的私人办公室里还有第二个人。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [faɪ'nænʃ(ə)l] [help] [frʌm; frəm]

It	is	claimed	that	this	person	went	to	the	office	to	secure	financial	help	from
它	是	声称	那	这	人	去	到	这	办公室	到	安全的	金融的	帮助	从

[ðə; ði]['bæŋkər] .

the	banker	.
这	银行家	.

据称，此人前往银行是为了向银行家寻求经济援助。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [tuː] , [ðæt] [hiː; hi] [pə'zesiz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['pɑːzətɪv] [pruːf] ,

It	is	said	,	too	,	that	he	possesses	at	this	time	positive	proof	,
它	是	说	,	也	,	那	他	拥有	在	这	时间	积极的	证明	,

据说，他目前也掌握了确凿的证据。

[ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['rɪt(ə)n] ['dɑːkjuments] , ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] ['frɪmɑːnt] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .

in	the	form	of	written	documents	,	showing	that	Fremont	committed	suicide	.
在	这	形式	的	书面	文件	,	显示	那	弗里蒙特	坚定的	自杀	.

以书面文件的形式证明弗里蒙特是自杀身亡。

[ðə; ði]['fæməli] [bɪ'liːvz] [ðɪs] [pruːf] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːrfɪkt] . "

The	family	believes	this	proof	to	be	perfect	.	"
这	家庭	相信	这	证明	到	是	完美的	.	"

这家人认为这个证据完美无缺。

" [ðen] [waɪ] [dəunt] [ðeɪ] [faɪnd] [ðɪs] ['feloʊ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] ['fɔːrwərd] ? " [æskt] [wɪl] .

"	Then	why	don't	they	find	this	fellow	and	bring	him	forward	?	"	asked	Will	.
"	然后	为什么	不	他们	寻找	这	同伴	和	带来	他	向前	?	"	问	将要	.

“那他们为什么不找到这个人，把他带出来呢？”威尔问道。

" [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɑːnsən] .

"	That	is	just	what	they	are	trying	to	do	,	"	replied	Johnson	.
"	那	是	只是	什么	他们	是	尝试	到	做	,	"	回复	约翰逊	.

“这正是他们想做的，”约翰逊回答说。

" [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][duː] !

"	That	is	just	what	you	boys	are	expected	to	do	!
"	那	是	只是	什么	你	男孩们	是	预期的	到	做	!

“这正是你们这些男孩应该做的！”

" [hiː; hi] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	he	added	with	a	smile	.
"	他	额外	和	一个	微笑	.

他笑着补充道。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] ['wɪtnəs] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd][soʊ] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði]

"	You	are	expected	to	bring	this	witness	forward	,	and	so	establish	the
"	你	是	预期的	到	带来	这	证人	向前	,	和	所以	建立	这

['ɪnəsns] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

innocence	of	the	son	.
无辜	的	这	儿子	.

“你应该让这位证人出庭作证，从而证明儿子的清白。”

[ðæts] [wʌt] [jʊə(r)] [hɪr] [fɔːr; fər] . "

That's	what	you're	here	for	.	"
那就是	什么	你是	这里	为了	.	"

这就是你来这里的目的。

" [ðæts] [naɪs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .
" That's nice ! " exclaimed Tommy .
" 那就是 好的 ! " 惊呼 汤米 .

“真不错！”汤米惊呼道。

" [ðæts] [æn; ən] ['iːzi] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [fɔːr; fər] [fɔːr] [skuːl] [bɔɪz] !
" That's an easy little undertaking for four school boys !
" 那就是 一个 简单的 小的 承诺 为了 四 学校 男孩们 !

“对于四个小学生来说，这简直是小菜一碟！”

[wen] ['ʌðər] [miːnz] [feɪl] , ['haɪər] [bɔɪ] [skaʊts] ! "
When other means fail , hire Boy Scouts ! "
什么时候 其他 方法 失败 , 聘请 男生 童子军 ! "

当其他方法都行不通时，就雇佣童子军吧!

" [ðæts] [raɪt] ! " [rɪ'plaɪd] ['dʒɑːnsən] .
" That's right ! " replied Johnson .
" 那就是 正确的 ! " 回复 约翰逊 .

“没错！”约翰逊回答道。

" [ænd; ənd][wiː; wi][wəʊnt] [siː] [hɪm; ɪm] [ɪf] [ðoʊz] [tuː] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [dɪ'tektɪv] [get][tuː; tə][hɪm; ɪm][fɜːrst] !
" And we won't see him if those two imitation detectives get to him first !
" 和 我们 惯于 看 他 如果 那些 二 模仿 侦探 得到 到 他 第一的 !

“如果那两个冒牌侦探先找到他，我们就见不到他了！”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɑːn] .
" the boy went on .
" 这 男生 去 在 .

男孩继续说道。

" [ænd; ənd] [ðæts] [raɪt] [tuː] , " ['dʒɑːnsən] ['ænsər] .
" And that's right too , " Johnson answered .
" 和 那就是 正确的 也 , " 约翰逊 回答 .

“没错，”约翰逊回答道。

" [fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt] ,
" For my part ,
" 为了 我的 部分 ,

就我而言，

[aɪ][kɑːnt] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [pə'liːs] [dɪ'pɑːrtmənt] [gɑːt] [waɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['werəbaʊts]
I can't understand how the Chicago police department got wise to the whereabouts
我 不能 理解 如何 这 芝加哥 警察 部门 得到 明智的 到 这 下落
[ʌv; əv]['waːgnə][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
of Wagner at this time .
的 瓦格纳 在 这 时间 .

我无法理解芝加哥警察局在这个时候是如何得知瓦格纳的下落的。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə][send] [juː; jʊ] [bɔɪz] [aʊt] [hɪr] [ɪn] [kwest] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
When it was arranged to send you boys out here in quest of him ,
什么时候 它 曾是 安排 到 发送 你 男孩们 出去 这里 在 寻求 的 他 ,

当初安排派你们几个来这里寻找他的时候，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] [pə'liːs] [hæd; həd][noʊ] [kluː] [wət'evər] [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz]
it was understood that the police had no clue whatever as to his
它 曾是 理解 那 这 警察 有 不 线索 任何 作为 到 他的
['werəbaʊts] .
whereabouts .
下落 .

据了解，警方对他的下落一无所知。

[ɪn][fækt] , [wiː; wi][ɔːl] [biˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːfəsərz][hæd; həd] [əˈbændənd] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
In fact , we all believed that the officers had abandoned the search for the
在 事实 , 我们 全部 相信 那 这 警官 有 弃 这 搜索 为了 这
[ɪˈskeɪpt] [kənˈvɪkt] . "
escaped convict . "
逃脱 定罪 . "

事实上，我们都认为警官们已经放弃搜捕逃犯了。

" [wel] , [ðeə(r)] [hɪr] [ɔːl] [raɪt] !
" Well , they're here all right !
" 出色地 , 它们是 这里 全部 正确的 !

“嗯，他们都到这儿了！”

" ['sændi] [kʌt] [ɪn] .
" Sandy cut in .
" 沙 切 在 .

桑迪插话道。

" [ænd; ənd] [lʊk] [hɪr] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , " [wiːv] [gɑːt] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ˌɪmɪ'teɪʃn]
" And look here , " he went on , " we've got something worse than imitation
" 和 看 这里 , " 他 去 在 , " 我们已经 得到 某物 更糟 比 模仿
[dɪˈtektɪv] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [mɪdst] !
detectives in our midst !
侦探 在 我们的 中间 !

“瞧瞧，”他继续说道，“我们中间竟然有比冒牌侦探更糟糕的人！”

[wiːv] [gɑːt][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [treɪn] ['rɔbəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['kaʊbɔɪ] [ˌvidʒi'læntiz] ! "
We've got a couple of train robbers , and a band of cowboy vigilantes ! "
我们已经 得到 一个 夫妻 的 火车 强盗 , 和 一个 乐队 的 牛仔 治安维持者 ! "

我们这里有几个火车劫匪，还有一伙牛仔义警！

" [ɪgˈzæktli] !
" Exactly !
" 确切地 !

“确切地！

" ['dʒɑːnsən] [əˈgriːd] .
" Johnson agreed .
" 约翰逊 同意 .

约翰逊表示同意。

" [ænd; ənd] [juːv] [gɑːt] ['sʌmθɪŋ] ['iːkwəli] ['deɪndʒərəs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
" And you've got something equally dangerous for the purposes of our
" 和 你已经 得到 某物 同样地 危险的 为了 这 目的 的 我们的
[kɔːz] .
cause .
原因 .

“而你却拥有对我们的事业同样危险的东西。”

[juːv] [gɑːt] [ðæt] [ˌfɔːrˈtiːn] - [jɪr] - [oʊld] ['tʃestər] ['winzləu] , [huːz] [neɪm] ['iznt] ['winzləu] [æt; ət][ɔːl] ,
You've got that fourteen - year - old Chester Winslow , whose name isn't Winslow at all ,
你已经 得到 那 十四 - 年 - 老的 切斯特 温斯洛 , 谁 姓名 不是 温斯洛 在 全部 ,
[bʌt; bət] ['tʃestər] ['waːgnə] ,
but Chester Wagner ,
但 切斯特 瓦格纳 ,

你瞧，有个十四岁的切斯特·温斯洛，其实他的名字根本不是温斯洛，而是切斯特·瓦格纳。

[sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈskeɪpt] [kənˈvɪkt] ! "
son of the escaped convict ! "
儿子 的 这 逃脱 定罪 ! "

逃犯的儿子！

" [dʒə'ruːsələm] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .

"	**Jerusalem**	!	"	**exclaimed**	**Tommy**	.
"	耶路撒冷	!	"	惊呼	汤米	.

“耶路撒冷！”汤米惊呼道。

" [ðæt] [bɔɪ] ['dɪdnt] [duː][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] [wɪl] , [dɪd][hiː; hi] ?

"	**That**	**boy**	**didn't**	**do**	**a**	**thing**	**to**	**Will**	**,**	**did**	**he**	**?**
"	那	男生	没有	做	一个	事物	到	将要	,	做过	他	?

“那个男孩没对威尔做什么吧？”

" [hiː; hi] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔːr] [ʌv; əv] ['læftər] .

"	**he**	**added**	**with**	**a**	**roar**	**of**	**laughter**	**.**
"	他	额外	和	一个	吼	的	笑声	.

“他大笑着补充道。”

" [hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['stɔːri] [ə'baʊt] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ɑːn][blaɪnd] ['bægɪdʒ] , [ænd; ənd][saɪzd] [ʌp][ðə; ði]

"	**He**	**told**	**him**	**a**	**story**	**about**	**coming**	**in**	**on**	**blind**	**baggage**	**,**	**and**	**sized**	**up**	**the**
"	他	讲述	他	一个	故事	关于	未来	在	在	瞎的	行李	,	和	尺寸	向上	这

[kæmp] ,

camp	**,**
营	,

他给他讲了自己如何带着一无所知的行李来到这里，并观察了营地的情况。

[ænd; ənd] [stoʊl] [ðə; ði] [bædʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɛpənz] [ænd; ənd] ['mʌni] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [sent] [ɪn]

and	**stole**	**the**	**badge**	**and**	**the**	**weapons**	**and**	**money**	**of**	**the**	**detective**	**sent**	**in**
和	偷窃	这	徽章	和	这	武器	和	钱	的	这	侦探	发送	在

[hɪr] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

here	**to**	**capture**	**his**	**father**	**.**
这里	到	捕获	他的	父亲	.

他偷走了奉命前来抓捕他父亲的侦探的警徽、武器和钱财。

[dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][kɪd] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [hɪr] [ænd; ənd] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'tɛktɪvz] [bædʒ] !

Just	**think**	**of**	**the**	**kid**	**coming**	**in**	**here**	**and**	**stealing**	**the**	**detective's**	**badge**	**!**
只是	思考	的	这	孩子	未来	在	这里	和	偷窃	这	侦探的	徽章	!

想象一下，如果那孩子进来偷走侦探的徽章会是什么样子！

['hiːd] [hæv; həv]['teɪkən][hɪz; ɪz] ['nektaɪ] [ɪf] ['hiːd] - [ə; eɪ] - [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ! "

He'd	**have**	**taken**	**his**	**necktie**	**if**	**he'd**	**'**	**a**	**'**	**thought**	**of**	**it**	**!**	**"**
他会	有	已采取	他的	领带	如果	他会	-	一个	-	想法	的	它	!	"

如果他当时想到了，他肯定会把领带拿走的！

" [aɪ] [θɔːt] [juːd] [siː] ['sʌmθɪŋ] ['hjuːmərəs] [ɪn][ðə; ði] [ə'kɜːrəns] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [faʊnd]

"	**I**	**thought**	**you'd**	**see**	**something**	**humorous**	**in**	**the**	**occurrence**	**as**	**soon**	**as**	**you**	**found**
"	我	想法	你会	看	某物	幽默	在	这	发生	作为	很快	作为	你	成立

[aʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɔɪ] !

out	**about**	**the**	**boy**	**!**
出去	关于	这	男生	!

“我以为你一知道那个男孩的事，就会觉得这件事很有趣呢！”

" [læft] ['dʒɑːnsən] .

"	**laughed**	**Johnson**	**.**
"	笑了	约翰逊	.

约翰逊笑了。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræskl] ! " ['ʃaʊtɪd] ['sændi] .

"	**The**	**little**	**rascal**	**!**	**"**	**shouted**	**Sandy**	**.**
"	这	小的	恶棍	!	"	喊叫	沙	.

“这个小淘气！”桑迪喊道。

" [ðə; ði] [nɜːrv] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] !

"	**The**	**nerve**	**of**	**him**	**!**
"	这	神经	的	他	!

他真没脸！

[tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [hɪr] [ænd; ənd] [stiːl] [ðə; ði] [bædʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [sent] [aʊt][tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz]

To	come	in	here	and	steal	the	badge	of	the	detective	sent	out	to	catch	his
到	来	在	这里	和	偷	这	徽章	的	这	侦探	发送	出去	到	抓住	他的

['fɑːðər] !

father	!
父亲	!

竟然跑到这里来偷走奉命抓捕他父亲的侦探的警徽!

[seɪ] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , " [aɪ] [hoʊp] [wiːl] [rʌn] [ə'krɔːs] [ðæt] [bɔɪ] [ænd; ənd] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ]

Say	,	"	he	went	on	,	"	I	hope	we'll	run	across	that	boy	and	make	friends	with
说	,	"	他	去	在	,	"	我	希望	出色地	跑步	穿过	那	男生	和	制作	朋友们	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

“我希望我们能遇到那个男孩，并和他成为朋友。”他接着说。

[aɪ] ['ræðər] [laɪk] [hɪz; ɪz] [grɪt] ! "

I	rather	like	his	grit	!	"
我	相当	喜欢	他的	砂砾	!	"

我挺欣赏他的毅力!

" [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] [æpt] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə]

"	You	won't	be	apt	to	find	him	as	long	as	he	thinks	it	necessary	to
"	你	惯于	是	易于	到	寻找	他	作为	长的	作为	他	思考	它	必要的	到

[kiːp] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪn] ['haɪdɪŋ] !

keep	his	father	in	hiding	!
保持	他的	父亲	在	隐藏	!

“只要他认为有必要让他的父亲继续躲藏起来，你就不太可能找到他！”

" ['dʒɑːnsən] [sə'dʒestɪd] .

"	Johnson	suggested	.
"	约翰逊	建议	.

约翰逊建议道。

" ['hiːz] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['laɪər] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .

"	He's	an	awful	little	liar	!	"	exclaimed	Will	.
"	他是	一个	可怕	小的	说谎者	!	"	惊呼	将要	.

“他真是个卑鄙的小骗子！”威尔惊呼道。

" [aɪ] [ges] [juːd] [laɪ] , [tuː] , " [læft] ['tɑːmi] ,

"	I	guess	you'd	lie	,	too	,	"	laughed	Tommy	,
"	我	猜测	你会	说谎	,	也	,	"	笑了	汤米	,

“我猜你也会撒谎，”汤米笑着说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] ['moʊtɪv] [fɔːr; fər] ['laɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] .

"	if	you	had	the	same	motive	for	lying	that	he	had	.
"	如果	你	有	这	相同的	动机	为了	说谎	那	他	有	.

“如果你撒谎的动机和他一样的话。”

['hiːz] ['stændɪŋ] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [laɪk] [ə; eɪ] [brɪk] !

He's	standing	by	his	father	like	a	brick	!
他是	常设	经过	他的	父亲	喜欢	一个	砖	!

他像磐石一样坚守在他父亲身边!

[ænd; ənd] [aɪ] [wəʊnt] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'genst] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [telz] [laɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [bʊk] !

And	I	won't	lay	it	up	against	him	if	he	tells	lies	enough	to	fill	a	book	!
和	我	惯于	躺	它	向上	反对	他	如果	他	讲述	谎言	足够的	到	充满	一个	书	!

即使他谎话连篇，能写成一本书，我也不会责怪他!

[hiː; hi] [druː] [wʌn] [frend] [ɪn] [ˌem 'iː] [wen] [hiː; hi] [stoʊl] [ðæt] [pə'liːsmənz] [bædʒ] . "

He	drew	one	friend	in	me	when	he	stole	that	policeman's	badge	.	"
他	画	一	朋友	在	我	什么时候	他	偷窃	那	警察的	徽章	.	"

他偷走那个警察的徽章，却因此赢得了我这个朋友。

" [ðiːz] [dɪ'tektɪv] , " [wɪl] [æskt] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
" These detectives , " Will asked in a moment ,
" 这些 侦探 , " 将要 问 在 一个 片刻 ,

“这些侦探，”威尔过了一会儿问道，“

" [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [teɪk] ['waːgnə] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd][hɪm; ɪm] ,
" are here to take Wagner back to the penitentiary if they can find him ,
" 是 这里 到 拿 瓦格纳 后退 到 这 监狱 如果 他们 能 寻找 他 ,
[aɪ] [sə'poʊz] ? "
I suppose ? "
我 认为 ? "

“我猜他们是来把瓦格纳送回监狱的，如果他们能找到他的话？”

" [ðæts] [ðə; ði][aɪ'diːə] !
" That's the idea !
" 那就是 这 主意 !

“就是这样！”

[ən'les] [sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['relətɪvz] [hæz; həz] [liːkt] ,
Unless some one of the relatives has leaked ,
除非 一些 一 的 这 亲属 有 泄露 ,

除非是某个亲戚泄露了消息，

[ðə; ði] [pə'liːs] [duː][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['waːgnə][ɪz][ə; eɪ]['fæktər][ɪn][ðə; ði] ['frɪmɑːnt] [keɪs] .
the police do not understand that Wagner is a factor in the Fremont case .
这 警察 做 不是 理解 那 瓦格纳 是 一个 因素 在 这 弗里蒙特 案件 .

警方不明白瓦格纳是弗里蒙特案件中的一个因素。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd][hɪm; ɪm]
They are here to take him back to the penitentiary if they can find him
他们 是 这里 到 拿 他 后退 到 这 监狱 如果 他们 能 寻找 他
[ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl] [ðeɪ] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
and that's all they know about it . "
和 那就是 全部 他们 知道 关于 它 . "

他们来这里是为了把他送回监狱，如果他们能找到他的话，他们就知道这些。

" [wel] , " ['tɑːmi] [ɪk'skleɪmd] , " [let][ðem; ðəm][get][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
" Well , " Tommy exclaimed , " let them get him and take him back to the
" 出色地 , " 汤米 惊呼 , " 让 他们 得到 他 和 拿 他 后退 到 这
[ˌpenɪ'tenʃəri] !
penitentiary !
监狱 !

“好啊，”汤米喊道，“让他们把他抓起来，送回监狱去吧！”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [gets] [rʌn] [ɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sentəns] ['hiːl] [tel] [ə'baʊt]
As soon as he gets run in for the remainder of his sentence he'll tell about
作为 很快 作为 他 获得 跑步 在 为了 这 余 的 他的 句子 地狱 告诉 关于
['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bæŋkɚz] ['praɪvət] ['ɑːfɪs] [ðæt] [hɑːt][dʒʊ'laɪ] [naɪt] ,
being in the banker's private office that hot July night ,
存在 在 这 银行家的 私人的 办公室 那 热的 七月 夜晚 ,

他一进监狱服完剩余刑期，就会把那个炎热的七月夜晚他在银行家私人办公室里的事说出来。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [ɪz] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɜːrdər] .
and that will secure the release of the boy who is charged with the murder .
和 那 将要 安全的 这 发布 的 这 男生 WHO 是 带电 和 这 谋杀 .

这样就能确保被控谋杀的男孩获释。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [pə'liːs] [ɑːr; ər] ['helpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [keɪs] . "
It seems to me that the police are helping along this case . "
它 似乎 到 我 那 这 警察 是 帮助 沿着 这 案件 . "

在我看来，警方似乎正在协助调查此案。

" [nɑːt][soʊ][juː; jʊ][kʊd; kəd]['noʊtɪs][ˌaɪ 'tiː] ! " [rɪ'plaɪd] ['dʒɑːnsən] .

"	Not	so	you	could	notice	it	!	"	replied	Johnson	.
"	不是	所以	你	可以	注意	它	!	"	回复	约翰逊	.

“你根本注意不到！”约翰逊回答道。

" [ðə; ði][fækt][ɪz] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,

"	The	fact	is	,	"	he	went	on	,
"	这	事实	是	,	"	他	去	在	,

“事实是，”他继续说道，

" ['waːgnə][ɪz] [ɪn'taɪərli] ['ɪnəs(ə)nt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] .

"	Wagner	is	entirely	innocent	of	the	crime	for	which	he	was	convicted	.
"	瓦格纳	是	完全	清白的	的	这	犯罪	为了	哪个	他	曾是	已定罪	.

“瓦格纳完全没有犯下他被定罪的罪行。”

[hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd] [wʌt] [ðə; ði]['ɑːfəsərz][kɔːl][ə; eɪ] [vɪn'dɪktɪv] [graʊtʃ] [ɑːn]['evər] [sɪns] [ðə; ði] [deɪ]

He	has	had	what	the	officers	call	a	vindictive	grouch	on	ever	since	the	day
他	有	有	什么	这	警官	称呼	一个	报复心强的	牢骚	在	曾经	自从	这	天

[hiː; hi][wʌz; wəz][sent][tuː; tə] ['prɪzn] .

he	was	sent	to	prison	.
他	曾是	发送	到	监狱	.

自从他被送进监狱那天起，他就一直表现得像狱警们所说的那样，是个心怀怨恨、脾气暴躁的人。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [hiː; hi][ɪz][æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ] ['evri] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz][sʌn] ,

In	other	words	,	he	is	at	war	with	every	person	in	the	world	except	his	son	,
在	其他	字	,	他	是	在	战争	和	每一个	人	在	这	世界	除了	他的	儿子	,

换句话说，除了他的儿子之外，他与世界上所有人都处于战争状态。

[ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [toʊld][juː; jʊ] [sʌtʃ] ['prɪti] ['feri] ['stɔːriz] [læst] [naɪt] .

the	boy	who	told	you	such	pretty	fairy	stories	last	night	.
这	男生	WHO	讲述	你	这样的	漂亮的	仙女	故事	最后的	夜晚	.

昨晚给你讲了那么漂亮童话故事的那个男孩。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz]['evər][ˌriː'teɪkən][ænd; ənd][sent] [bæk][tuː; tə][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] , [hiː; hi] [wɪl] ['nevər]['oʊpən] [hɪz; ɪz][lɪps] ,

If	he	is	ever	retaken	and	sent	back	to	the	penitentiary	,	he	will	never	open	his	lips	,
如果	他	是	曾经	重新夺回	和	发送	后退	到	这	监狱	,	他	将要	绝不	打开	他的	嘴唇	,

如果他再次被抓回监狱，他绝不会再开口说话。

[nɑːt]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ə'kjuːzd] [sʌn] [daɪz][ɑːn][ðə; ði]['skæfoʊld] . "

not	even	if	the	accused	son	dies	on	the	scaffold	.	"
不是	甚至	如果	这	被告	儿子	死亡	在	这	脚手架	.	"

即使被告的儿子死在绞刑架上也不行。

" [ænd; ənd] [ðæts] [ə'nʌðər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l][ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)n] !

"	And	that's	another	beautiful	little	complication	!
"	和	那就是	其他	美丽的	小的	并发症	!

“而这又是一个美妙的小难题！”

" [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .

"	exclaimed	Sandy	.
"	惊呼	沙	.

“桑迪惊呼道。”

" [ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kjuːzd] [mæn] , " [kən'tɪnjuːd] ['dʒɑːnsən] ,

"	The	friends	of	the	accused	man	,	"	continued	Johnson	,
"	这	朋友们	的	这	被告	男人	,	"	持续	约翰逊	,

约翰逊继续说道：“被告的朋友们……”

" [mʌst; məst][faɪnd]['wa:gnə][ænd; ənd]['kɑ:ntrækt][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] .

"	must	find	Wagner	and	contract	to	establish	his	innocence	.
"	必须	寻找	瓦格纳	和	合同	到	建立	他的	无辜	.

“必须找到瓦格纳并签订合同以证明他的清白。”

[ɪf] [ðə; ði] [pə'li:s] [get][hɪm; ɪm][fɜ:rst] , [wi:; wi] [lu:z] ['aʊər; ɑ:r] [keɪs] .

If	the	police	get	him	first	,	we	lose	our	case	.
如果	这	警察	得到	他	第一的	,	我们	失去	我们的	案件	.

如果警察先抓住了他，我们就败诉了。

[aɪ] [seɪ] [ðɪs] ['pɑ:zətɪvli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [kɪl] [æn; ən] ['ɑ:fɪsər] [ɔ:r] [tu:]

I	say	this	positively	because	there	is	no	doubt	that	he	will	kill	an	officer	or	two
我	说	这	积极地	因为	那里	是	不	怀疑	那	他	将要	杀	一个	官	或者	二

[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][ɪz]['teɪkən] .

before	he	is	taken	.
前	他	是	已采取	.

我这样说是肯定的，因为毫无疑问，在他被抓获之前，他会杀死一两名警官。

[naʊ] [ju:; jʊ] [bɔɪz] [si:] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˌʌndər'teɪkən] [tu:; tə][du:] . "

Now	you	boys	see	exactly	what	you	have	undertaken	to	do	.	"
现在	你	男孩们	看	确切地	什么	你	有	已	到	做	.	"

现在你们这些小子们终于明白自己究竟做了什么。

" [its] ['ɪntrəstɪŋ] , ['enihaʊ] !

"	It's	interesting	,	anyhow	!
"	它是	有趣的	,	无论如何	!

“不管怎样，这很有趣！”

" ['tɑ:mi] [dɪ'klerd] .

"	Tommy	declared	.
"	汤米	声明	.

汤米宣布道。

" [ri:dz] [laɪk] [ə; eɪ]['nɑ:v(ə)l] ! " [kraɪd] ['sændi] .

"	Reads	like	a	novel	!	"	cried	Sandy	.
"	阅读	喜欢	一个	小说	!	"	哭	沙	.

“简直像小说一样！”桑迪惊呼道。

" [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l][ræt] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd] ['stɪ:lɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'tɛktɪvz] [bædʒ] ! " [læft]

"	Think	of	that	little	rat	coming	here	and	stealing	the	detective's	badge	!	"	laughed
"	思考	的	那	小的	鼠	未来	这里	和	偷窃	这	侦探的	徽章	!	"	笑了

[dʒɔ:rdʒ] .

George	.
乔治	.

“想想看，那只小老鼠跑到这里来，偷走了侦探的徽章！”乔治笑着说。

" [its] [ə; eɪ] [ʃʊr] [θɪŋ] ['hi:l] [li:d] [ðoʊz] ['æmətər] ['ɑ:fəsərz][ə; eɪ] ['meri] [dæns] [waɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn]

"	It's	a	sure	thing	he'll	lead	those	amateur	officers	a	merry	dance	while	they	are	in
"	它是	一个	当然	事物	地狱	带领	那些	业余	警官	一个	欢乐	舞蹈	尽管	他们	是	在

[ðə; ði] [hɪlz] !

the	hills	!
这	丘陵	!

“他肯定会让那些业余军官在山里吃尽苦头！”

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][dʒʌst][get][hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [aɪ] ['wʊdnt] [maɪnd] ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'lɔ:ŋ] [naʊ]

If	I	could	just	get	hold	of	him	,	I	wouldn't	mind	helping	him	along	now
如果	我	可以	只是	得到	抓住	的	他	,	我	不会	头脑	帮助	他	沿着	现在

[ænd; ənd] [ðen] ! "

and	then	!	"
和	然后	!	"

如果我能联系上他，我不介意时不时帮帮他！

" [wel] , [get] [hoʊld] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ðen] , " [əd'vaɪzd] ['dʒɑːnsən] .

"	Well	,	get	hold	of	him	then	,	"	advised	Johnson	.
"	出色地	,	得到	抓住	的	他	然后	,	"	建议	约翰逊	.

“那就联系他吧，”约翰逊建议道。

" [bʌt; bət] [haʊ] ? " [æskt] [wɪl] .

"	But	how	?	"	asked	Will	.
"	但	如何	?	"	问	将要	.

“可是怎么做呢？”威尔问道。

" [waɪ] , [frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɑːn] ,

"	Why	,	from	this	time	on	,
"	为什么	,	从	这	时间	在	,

“为什么，从现在开始，

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [traɪ] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [fliː] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [heɪ] [æz; əz] [tuː; tə] [get] [jʊr; jər]

you	might	as	well	try	to	catch	a	flea	in	a	load	of	hay	as	to	get	your
你	可能	作为	出色地	尝试	到	抓住	一个	跳蚤	在	一个	加载	的	干草	作为	到	得到	你的

[hændz] [ɑːn] [ðæt] [bɔɪ] !

hands	on	that	boy	!
双手	在	那	男生	!

想抓住那个男孩，还不如去抓一堆干草里的跳蚤！

[hiː; hi] [kæn; kən] [faɪnd] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [kɑːnt] [faɪnd] [hɪm; ɪm] ! "

He	can	find	you	,	but	you	can't	find	him	!	"
他	能	寻找	你	,	但	你	不能	寻找	他	!	"

他能找到你，但你找不到他！

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [læst] [naɪt] !

"	But	he	was	hungry	last	night	!
"	但	他	曾是	饥饿的	最后的	夜晚	!

但他昨晚饿了！

" ['tɑːmi] [ɪk'spleɪnd] .

"	Tommy	explained	.
"	汤米	解释	.

汤米解释道。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪ] [bɪ'kʌm] ['hʌŋgri] [ə'gen] !

"	And	he	may	become	hungry	again	!
"	和	他	可能	变得	饥饿的	再次	!

“他可能又会饿了！”

" ['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

"	CHAPTER	IV
"	章	第四

第四章

[ə; eɪ] [tʃeɪs] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt]

A	CHASE	IN	THE	NIGHT
一个	追赶	在	这	夜晚

夜间追逐

['ʃɔːrtli] ['æftər] ['dɪnər] ['dʒɑːnsən] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [stɑːrt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [trɪp] [æt; ət] [wʌns] .

Shortly	after	dinner	Johnson	decided	to	make	a	start	on	his	return	trip	at	once	.
不久	后	晚餐	约翰逊	决定	到	制作	一个	开始	在	他的	返回	旅行	在	一次	.

晚饭后不久，约翰逊决定立即启程返回。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [sed] ,

It	would	take	him	,	he	said	,
它	会	拿	他	,	他	说	,

他说，这需要他付出代价。

[tuː] [deɪz] [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [hæf] [deɪ] [tuː; tə] [riːtʃ] [griːn] [ˈrɪvər] ,
two days in addition to the half day to reach Green River ,
二 天 在 添加 到 这 一半 天 到 抵达 绿色的 河 ,

除了半天时间外，还需要两天才能到达绿河。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [duː] [ɪn] [sæn] [frənˈsɪskoʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] .
and he was due in San Francisco on the evening of the third day .
和 他 曾是 到期的 在 圣 弗朗西斯科 在 这 晚上 的 这 第三 天 .

他将于第三天晚上抵达旧金山。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbʌrəuz] [wʌz; wəz] [rɪˈliːvd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈbɜːrd(ə)n] [ʌv; əv] [prəˈvɪʒnz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
One of the burros was relieved of his burden of provisions and the
一 的 这 驴 曾是 松了口气 的 他的 负担 的 条款 和 这
[jʌŋ] [mæn] [ˈstɑːrtɪd] [əˈweɪ] ,
young man started away ,
年轻的 男人 开始 离开 ,

其中一头驴卸下了驮着的食物，年轻人便启程离开了。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˈfiːlɪŋ] [ˈræðər] [ˈloʊnli] [ænd; ənd] [ˈɔːlsoʊ] [ˈræðər] [ˌoʊvərˈloʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti]
leaving the boys feeling rather lonely and also rather overloaded with responsibility
离开 这 男孩们 感觉 相当 孤独 和 还 相当 过载 和 责任
!
!
!

这让男孩们感到相当孤独，同时也感到责任过于沉重！

" [duː] [juː; jʊ] [ˈriːəli] [θɪŋk] [ˈwaːgnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɑːr; ər] [aʊt] [ʌv; əv] [prəˈvɪʒnz] ?
" Do you really think Wagner and the boy are out of provisions ?
" 做 你 真的 思考 瓦格纳 和 这 男生 是 出去 的 条款 ?

你真的认为瓦格纳和那个男孩没有食物了吗?

" [æskt] [ˈtɑːmi] [æz; əz] [ˈtwaɪlaɪt] [ˈsetld] [daʊn] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [kæmp] .
" asked Tommy as twilight settled down over the camp .
" 问 汤米 作为 暮 定居 向下 超过 这 营 .

“汤米问道，此时暮色已笼罩着营地。”

" [aɪ] [dəunt] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [prəˈkjʊr] [prəˈvɪʒnz] , " [wɪl] [səˈdʒestɪd] .
" I don't see how they can procure provisions , " Will suggested .
" 我 不 看 如何 他们 能 采购 条款 , " 将要 建议 .

“我不明白他们如何才能获得物资，”威尔建议道。

" [wiːv] [dʒʌst] [gɑːt] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] !
" We've just got to find out !
" 我们已经 只是 得到 到 寻找 出去 !

我们一定要弄清楚！

" [ɪkˈskleɪmd] [ˈsændi] .
" exclaimed Sandy .
" 惊呼 沙 .

“桑迪惊呼道。”

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪˈmembər] , " [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] , " [ðæt] [ðɪs] [ˈtʃestər] [ˈwaːgnə] [ɪz] [ə; eɪ]
" You must remember , " he continued , " that this Chester Wagner is a
" 你 必须 记住 , " 他 持续 , " 那 这 切斯特 瓦格纳 是 一个
[ˈtendərfʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbiːvər] [pəˈtroʊl] ,
Tenderfoot in the Beaver Patrol ,
嫩脚 在 这 海狸 巡逻 ,

“你们一定要记住，”他继续说道，“这个切斯特·瓦格纳是海狸巡逻队的菜鸟。”

[ʃɪˈkɑːgoʊ] .
Chicago .
芝加哥 .

芝加哥。

['hiːz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] , [bʌt; bət] [wiːv] [dʒʌst] [gɑːt] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [aʊt] !

He's	afraid	of	us	,	but	we've	just	got	to	help	him	out	!
他是	害怕的	的	我们	,	但	我们已经	只是	得到	到	帮助	他	出去	!

他很怕我们，但我们必须帮助他!

[wiː; wi] ['wʊdnt] [biː; bi] [gʊd] [bɔɪ] [skaʊts] [ɪf] [wiː; wi] ['dɪdnt] !

We	wouldn't	be	good	Boy	Scouts	if	we	didn't	!
我们	不会	是	好的	男生	童子军	如果	我们	没有	!

如果我们不这样做，我们就不是合格的童子军了!

[sə'poʊz] [wiː; wi] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [smoʊk] ['sɪgnəl] [fɔːr; fər] [help] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] ['hiːl] [kʌm] . "

Suppose	we	put	up	a	smoke	signal	for	help	and	see	if	he'll	come	.	"
认为	我们	放	向上	一个	抽烟	信号	为了	帮助	和	看	如果	地狱	来	.	"

假设我们放出求救信号，看看他会不会来。

" [oʊ] , [jes] , ['hiːl] [kʌm] — [nɑːt] !

"	Oh	,	yes	,	he'll	come	—	not	!
"	哦	,	是的	,	地狱	来	—	不是	!

“哦，是的，他会来的——才怪！”

" [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .

"	exclaimed	Tommy	.
"	惊呼	汤米	.

“汤米惊呼道。”

" [wiː; wi] [kæn; kən] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] , ['eniweɪ] , " [ɪn'sɪstɪd] ['sændi] .

"	We	can	try	it	,	anyway	,	"	insisted	Sandy	.
"	我们	能	尝试	它	,	反正	,	"	坚持	沙	.

“我们无论如何都可以试试，”桑迪坚持道。

[ðə; ði] [læd] ['kærid] ['embərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæmpfaɪər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [west]

The	lad	carried	embers	from	the	campfire	a	short	distance	to	the	west
这	小伙子	携带	余烬	从	这	营火	一个	短的	距离	到	这	西方

[ænd; ənd] [bɪlt] [ə'nʌðər] ['rɔːrɪŋ] ['faɪər] .

and	built	another	roaring	fire	.
和	建造	其他	咆哮	火	.

少年从篝火中带出余烬，向西走了一小段距离，又生起了一堆熊熊大火。

[ðen] [hiː; hi] [set] [ə'baʊt] ['gæðərɪŋ] [griːn] [græs] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['vɑːljəm] [ʌv; əv]

Then	he	set	about	gathering	green	grass	in	order	to	make	a	greater	volume	of
然后	他	放	关于	采集	绿色的	草	在	命令	到	制作	一个	更大的	体积	的

[smoʊk] .

smoke	.
抽烟	.

然后他开始采集青草，以便产生更多的烟雾。

" [juːl] [hæv; həv] [tuː; tə] ['hɜːri] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['telɪgræf] [ˌæpə'rætəs] , " [læft] [dʒɔːrdʒ] ,

"	You'll	have	to	hurry	with	your	telegraph	apparatus	,	"	laughed	George	,
"	你会	有	到	匆忙	和	你的	电报	设备	,	"	笑了	乔治	,

“你得赶紧把电报设备送过去，”乔治笑着说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [riːd] [jʊr; jər] ['sɪgnəl] [baɪ] ['deɪlaɪt] .

"	if	you	want	the	boy	to	read	your	signal	by	daylight	.
"	如果	你	想	这	男生	到	读	你的	信号	经过	日光	.

“如果你希望男孩在白天也能读懂你的信号。”

['itl] [biː; bi] [soʊ] [dɑːrk] [ɪn] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [siː] [ə; eɪ] ['kɑːləm] [ʌv; əv] [smoʊk] ['fɪfti]

It'll	be	so	dark	in	half	an	hour	that	he	couldn't	see	a	column	of	smoke	fifty
它将	是	所以	黑暗的	在	一半	一个	小时	那	他	不能	看	一个	柱子	的	抽烟	五十

[fiːt] [ə'weɪ] !

feet	away	!
脚	离开	!

半小时后天就会黑得伸手不见五指，五十英尺外的烟柱都看不见!

[pər'hæps][hiː; hi]['iznt] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] , ['eniweɪ] ! "

Perhaps	**he**	**isn't**	**near**	**enough**	**to**	**see**	**them**	**,**	**anyway**	**!**	**"**
也许	他	不是	靠近	足够的	到	看	他们	,	反正	!	"

或许他离得太远，根本看不到他们!

" [ɪf] [aɪ][duː][ɔːl][aɪ][kæn; kən] , " ['sændi] [dɪ'klerd] ,

"	**If**	**I**	**do**	**all**	**I**	**can**	**,**	**"**	**Sandy**	**declared**	**,**
"	如果	我	做	全部	我	能	,	"	沙	声明	,

“如果我尽我所能，”桑迪说道，

" [aɪ][wəʊnt][biː; bi][tuː; tə] [bleɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [siː] [ðem; ðəm] .

"	**I**	**won't**	**be**	**to**	**blame**	**if**	**he**	**doesn't**	**see**	**them**	**.**
"	我	惯于	是	到	责备	如果	他	不	看	他们	.

“如果他没看到他们，我不会怪他。”

[aɪ] [bɪ'liːv] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [weɪ] [tuː; tə] [help] [ðæt] [kɪd] !

I	**believe**	**we**	**ought**	**to**	**find**	**some**	**way**	**to**	**help**	**that**	**kid**	**!**
我	相信	我们	应该	到	寻找	一些	方式	到	帮助	那	孩子	!

我认为我们应该想办法帮助那个孩子!

" [ðə; ðiː][fairz][wɜːr; wər] [naʊ] ['bɜːrnɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] ,

"	**The**	**fires**	**were**	**now**	**burning**	**at**	**a**	**great**	**rate**	**,**
"	这	火灾	是	现在	燃烧	在	一个	伟大的	速度	,

“火势现在蔓延得非常迅速，

[ænd; ənd] ['sændi] [hiːpt] [hjuːdʒ] ['ɑːmˌfʊlz] [ʌv; əv] [griːn] [græs] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðiː] ['bleɪzɪŋ] [stɪks] ,

and	**Sandy**	**heaped**	**huge**	**armfuls**	**of**	**green**	**grass**	**on**	**top**	**of**	**the**	**blazing**	**sticks**	**,**
和	沙	堆积如山	巨大的	满满的	的	绿色的	草	在	顶部	的	这	炽烈	棍子	,

桑迪把一大把一大把的绿草堆在燃烧的木棍上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [tuː] [greɪt] ['kɑːləmz] [ʌv; əv] [waɪt] [smoʊk] ['lɪftɪd] [tuː; tə][ðə; ðiː] ['iːvnɪŋ] [skaɪ] .

with	**the**	**result**	**that**	**two**	**great**	**columns**	**of**	**white**	**smoke**	**lifted**	**to**	**the**	**evening**	**sky**	**.**
和	这	结果	那	二	伟大的	列	的	白色的	抽烟	抬起	到	这	晚上	天空	.

结果，两道巨大的白色烟柱升腾到傍晚的天空。

[wen] [ðə; ðiː] [græs] [bəːnd] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ðiː] [smoʊk] [bɪ'keɪm] ['θɪnər] [ðə; ðiː] [bɔɪ] [pʊt] [ɑːn] [mɔːr]

When	**the**	**grass**	**burned**	**out**	**and**	**the**	**smoke**	**became**	**thinner**	**the**	**boy**	**put**	**on**	**more**
什么时候	这	草	烧伤	出去	和	这	抽烟	成为	更薄	这	男生	放	在	更多的

[ænd; ənd][sæt] ['lɪsnɪŋ] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [saʊnd] ,

and	**sat**	**listening**	**patiently**	**for**	**some**	**sound**	**,**
和	卫星	聆听	耐心	为了	一些	声音	,

草烧完了，烟也渐渐淡了，男孩又加了些烟，耐心地坐着，等着听听有什么东西冒出来。

['wɑtʃɪŋ] [ɪn'tentli] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ænsər] ['sɪgnəl][frʌm; frəm][ðə; ðiː] [hɪlz] .

watching	**intently**	**for**	**an**	**answering**	**signal**	**from**	**the**	**hills**	**.**
观看	专注地	为了	一个	回答	信号	从	这	丘陵	.

密切注意着山上传来的回应信号。

" [aɪ] [ges] [its] [noʊ] [gʊd] !

"	**I**	**guess**	**it's**	**no**	**good**	**!**
"	我	猜测	它是	不	好的	!

“看来不行了！”

" ['sændi] [dɪ'klerd] , ['mɔːrnfəli] , [æz; əz][ðə; ðiː][θɜːrd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [græs] [bəːnd] [daʊn] .

"	**Sandy**	**declared**	**,**	**mournfully**	**,**	**as**	**the**	**third**	**supply**	**of**	**grass**	**burned**	**down**	**.**
"	沙	声明	,	悲伤地	,	作为	这	第三	供应	的	草	烧伤	向下	.

“桑迪悲伤地宣布，第三批草料被烧毁了。”

" [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðæt] [ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [dɪ'tektɪv] [hæv; həv]

"	The	chances	are	that	the	train	robbers	and	the	imitation	detectives	have
"	这	机会	是	那	这	火车	强盗	和	这	模仿	侦探	有

['fraɪt(ə)nd] ['waːgnə][ænd; ənd][ðə; ði][kɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] . "

frightened	Wagner	and	the	kid	out	of	the	hills	.	"
害怕	瓦格纳	和	这	孩子	出去	的	这	丘陵	.	"

“很有可能，火车劫匪和那些假扮侦探的人已经把瓦格纳和那孩子吓出了山。”

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['hiːl] [kʌm] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , " [wɪl] [dɪ'klerd] .

"	I	don't	believe	he'll	come	if	he	does	see	it	,	"	Will	declared	.
"	我	不	相信	地狱	来	如果	他	做	看	它	,	"	将要	声明	.

“我觉得就算他看到了，也不会来，”威尔说道。

['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [pər'mɪtɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fairz][tuː; tə][daɪ] [aʊt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn]

After	a	time	the	boys	permitted	one	of	the	fires	to	die	out	and	began
后	一个	时间	这	男孩们	允许	一	的	这	火灾	到	死	出去	和	开始

[ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

preparations	for	supper	.
准备工作	为了	晚餐	.

过了一会儿，男孩们让其中一堆火熄灭，开始准备晚餐。

['tɑːmi] [went] [bæk] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tents] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪvz] [ænd; ənd] [fɔːks] [də'rektli; daɪ'rektli]

Tommy	went	back	to	one	of	the	tents	for	the	knives	and	forks	directly
汤米	去	后退	到	一	的	这	帐篷	为了	这	刀具	和	叉子	直接地

,

,

,

汤米直接回到其中一个帐篷去拿刀叉。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [naɪvz] [ɔːr] [fɔːks] [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

and	in	a	moment	came	rushing	back	without	any	knives	or	forks	but	with	a
和	在	一个	片刻	来了	匆忙	后退	没有	任何	刀具	或者	叉子	但	和	一个

['foʊldɪd]['peɪpər][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

folded	paper	in	his	hand	.
折叠	纸	在	他的	手	.

片刻之后，他匆匆跑了回来，手里没有刀叉，只有一张折叠的纸。

" [lʊk] [hɪr] , " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪk'saɪtɪdli] ,

"	Look	here	,	"	he	exclaimed	excitedly	,
"	看	这里	,	"	他	惊呼	兴奋地	,

“看这里！”他兴奋地喊道。

" [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [tent] ['sʌmθɪŋ] [hɪt][ˌem 'iː][ə; eɪ][klɪp][ɑːn][ðə; ði] [bæk] .

"	while	I	was	entering	the	tent	something	hit	me	a	clip	on	the	back	.
"	尽管	我	曾是	进入	这	帐篷	某物	打	我	一个	夹子	在	这	后退	.

“我进帐篷的时候，背部突然被什么东西击中了。”

[wen] [aɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] ['fuːlɪʃnəs] [juː; jʊ] ['fɛloʊz] [wɜːr; wər] [ʌp] [tuː; tə] ,

When	I	turned	around	to	see	what	foolishness	you	fellows	were	up	to	,
什么时候	我	转向	大约	到	看	什么	愚蠢	你	伙伴们	是	向上	到	,

当我转身想看看你们这些家伙又在干什么蠢事时，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [rɑːk] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][maɪ] [fiːt] [ænd; ənd] [kloʊz] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː]

I	found	a	piece	of	rock	lying	on	the	ground	at	my	feet	and	close	beside	it
我	成立	一个	片	的	岩石	说谎	在	这	地面	在	我的	脚	和	关闭	旁	它

,

,

,

我在脚边的地上发现了一块石头，就在它旁边。

[ðɪs] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] . "
this piece of paper . "
这 片 的 纸 . "

这张纸。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['peɪpər][wʌz; wəz] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɑːk] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] .
" Do you think the paper was wrapped around the rock ? " asked George .
" 做 你 思考 这 纸 曾是 包装 大约 这 岩石 ? " 问 乔治 .

“你觉得纸是包在石头上的吗？”乔治问道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ! " [rɪ'plaɪd] ['tɑːmi] .
" Of course it was ! " replied Tommy .
" 的 课程 它 曾是 ! " 回复 汤米 .

“当然是这样！”汤米回答道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði][foʊldz] [naʊ] ,
" You can see the folds now ,
" 你 能 看 这 折叠 现在 ,

现在可以看到褶皱了，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ][ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] [kʌt] [ə; eɪ] [hoʊl] !
and there's the place where a a corner of the rock cut a hole !
和 有 这 地方 在哪里 一个 一个 角落 的 这 岩石 切 一个 洞 !

那里有个地方，岩石的一角切出了一个洞！

" [wɪl] [tɜːrnd] [ə; eɪ] ['sɜːrtʃlaɪt] [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] , [naʊ] [held] [ˌaʊt'stretʃt] [ɪn] ['tɑːmiːz] [hændz] ,
" Will turned a searchlight on the paper , now held outstretched in Tommy's hands ,
" 将要 转向 一个 探照灯 在 这 纸 , 现在 握住 伸展 在 汤米的 双手 ,

威尔用探照灯照着汤米手里伸着的那张纸。

[ænd; ənd][bɜːrst]['ɪntuː][ə; eɪ] [læf] [æz; əz][hiː; hi] [riːd] [ðə; ði][wɜːrdz] ['rɪt(ə)n] [ðer; ðər] :
and burst into a laugh as he read the words written there :
和 爆裂 进入 一个 笑 作为 他 读 这 字 书面 那里 :

他读着上面写的字，不禁哈哈大笑起来：

" [nɪks][ɑːn][ðə; ði][help] ['sɪgnəl] . "
" Nix on the help signal . "
" 尼克斯 在 这 帮助 信号 . "

“拒绝求救信号。”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræskl] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] , ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['sentəns] .
" The little rascal ! " exclaimed Tommy , reading the sentence .
" 这 小的 恶棍 ! " 惊呼 汤米 , 阅读 这 句子 .

“这个小淘气！”汤米读着这句话惊呼道。

" ['hiːz] [waɪz] , [ðæt] [bɔɪ] ! " [dɪ'klerd] ['sændi] .
" He's wise , that boy ! " declared Sandy .
" 他是 明智的 , 那 男生 ! " 声明 沙 .

“这孩子真聪明！”桑迪说道。

" [hiː; hi] [θɪŋks] [wɪə(r)] ['setɪŋ] [ə; eɪ][træp][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , " [wɪl] [ɪk'spleɪnd] ,
" He thinks we're setting a trap for him , " Will explained ,
" 他 思考 是 环境 一个 陷阱 为了 他 , " 将要 解释 ,

“他认为我们在给他设陷阱，”威尔解释说。

" [ænd; ənd][aɪ][kɑːnt] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [bleɪm] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] ['sendɪŋ] [dʒʌst] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]
" and I can't say that I blame him much for sending just that kind of a
" 和 我 不能 说 那 我 责备 他 很多 为了 发送 只是 那 种类 的 一个
['mesɪdʒ] . "
message . "
信息 . "

“我并不责怪他发出这样的信息。”

" ['eniweɪ] , " ['tɑːmi] [went] [ɑːn] , " [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ðæt] [hiː; hi] ['iznt] [fɑːr] [ə'weɪ] .
" **Anyway** , " **Tommy** **went** **on** , " **it** **shows** **that** **he** **isn't** **far** **away** .
" 反正 , " 汤米 去 在 , " 它 演出 那 他 不是 远的 离开 .

“总之，”汤米继续说道，“这表明他离我们不远了。”

[ɪf] ['hiːl] ['oʊnli] ['hʌvər] [ə'raʊnd] [wɪ'ðɪn] [riːtʃɪŋ] ['dɪstəns] ,
If **he'll** **only** **hover** **around** **within** **reaching** **distance** ,
如果 地狱 仅有的 徘徊 大约 之内 到达 距离 ,

如果他只会徘徊在触手可及的范围内，

[wiːl] [suːn] [kən'vɪns] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wiː; wi][dəunt] [miːn] [hɪm; ɪm][ɔːr][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['eni] [hɑːrm] . "
we'll **soon** **convince** **him** **that** **we** **don't** **mean** **him** **or** **his** **father** **any** **harm** . "
出色地 很快 说服 他 那 我们 不 意思是 他 或者 他的 父亲 任何 伤害 . "

我们很快就会让他相信，我们对他或他父亲没有任何恶意。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi] [tʊk] ['eni] [prə'vɪʒnz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [ðɪs] [taɪm] !
" **I** **wonder** **if** **he** **took** **any** **provisions** **with** **him** **when** **he** **ran** **away** **this** **time** !
" 我 想知道 如果 他 采取 任何 条款 和 他 什么时候 他 跑 离开 这 时间 !

“我想知道他这次逃跑时有没有带上任何补给！”

" [læft] [dʒɔːrdʒ] .
" **laughed** **George** .
" 笑了 乔治 .

乔治笑了。

" [aɪ] ['riːəli] [hoʊp] [hiː; hi][dɪd] .
" **I** **really** **hope** **he** **did** .
" 我 真的 希望 他 做过 .

我真希望他做到了。

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [ðeɪ] ['hævnt] [gɑːt] ['eni] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp] .
That **is** , **if** **they** **haven't** **got** **any** **in** **their** **own** **camp** .
那 是 , 如果 他们 还没有 得到 任何 在 他们的 自己的 营 .

也就是说，如果他们自己阵营里没有的话。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [aʊt] [fɔːr; fər] ['sʌpər] ,
" **The** **boys** **looked** **at** **the** **provisions** **which** **had** **been** **taken** **out** **for** **supper** ,
" 这 男孩们 看起来 在 这 条款 哪个 有 到过 已采取 出去 为了 晚餐 ,

男孩们看了看拿出来准备晚餐的食物，

[ænd; ənd] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [tuː] [loʊvz] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd] ['sevrəl] [tɪnz] [ʌv; əv] [prɪ'zɜːrv] [miːts]
and **discovered** **that** **two** **loaves** **of** **bread** **and** **several** **tins** **of** **preserved** **meats**
和 发现 那 二 面包 的 面包 和 一些 罐头 的 保存完好 肉类
[hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] .
had **been** **taken** .
有 到过 已采取 .

结果发现两块面包和几罐腌肉被偷走了。

" [gʊd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ! " ['ʃaʊtɪd] ['tɑːmi] .
" **Good** **for** **him** **!** " **shouted** **Tommy** .
" 好的 为了 他 ! " 喊叫 汤米 .

“他真棒！”汤米喊道。

['æftər] ['sʌpər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd] [wɑːtʃ] [ðə; ði][kæmp] [ʌn'tɪl]
After **supper** **it** **was** **arranged** **that** **two** **of** **the** **boys** **should** **watch** **the** **camp** **until**
后 晚餐 它 曾是 安排 那 二 的 这 男孩们 应该 手表 这 营 直到
[wʌn][ə'klɔk, əu-] ,
one **o'clock** ,
一 点钟 ,

晚饭后，安排了两个男孩看守营地到一点钟。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'weɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] , [huː] [wɜːr; wər][tuː; tə][stænd] [gɑːrd] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .

and	then	awake	the	others	,	who	were	to	stand	guard	until	morning	.
和	然后	醒	这	其他的	,	WHO	是	到	站立	警卫	直到	早晨	.

然后叫醒其他人，让他们站岗到天亮。

['tɑːmi] [ænd; ənd] ['sændi] [wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] .

Tommy	and	Sandy	were	to	take	the	first	watch	.
汤米	和	沙	是	到	拿	这	第一的	手表	.

汤米和桑迪将负责第一班岗。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] [mʌtʃ] [juːz][ʌv; əv] ['eniwʌn] ['stændɪŋ] [gɑːrd] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .

"	I	don't	think	there's	much	use	of	anyone	standing	guard	!	"	exclaimed	Will	.
"	我	不	思考	有	很多	使用	的	任何人	常设	警卫	!	"	惊呼	将要	.

“我觉得派人站岗放哨没什么用！”威尔喊道。

" ['aʊər; ɑːr] ['lʌvli] ['bʌrəuz]['oʊvər][ðer; ðər] [wɪl] ['prɑːbəbli] [lɪft] [ʌp][ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [ɪf] ['eni] ['streɪndʒər]

"	Our	lovely	burros	over	there	will	probably	lift	up	their	voices	if	any	stranger
"	我们的	迷人的	驴	超过	那里	将要	大概	举起	向上	他们的	声音	如果	任何	陌生人

[kʌmz] ['noʊzɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] . "

comes	nosing	around	in	the	dark	.	"
来	嗅探	大约	在	这	黑暗的	.	"

“如果有什么陌生人在黑暗中四处窥探，我们那边的可爱小驴们可能会发出叫声。”

" ['enihaʊ] , " ['tɑːmi] [sə'dʒestɪd] ,

"	Anyhow	,	"	Tommy	suggested	,
"	无论如何	,	"	汤米	建议	,

“总之，”汤米建议道。

" [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [saɪt] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['waːgnə] [ɪf] [wiː; wi] [kiːp] [wɑːtʃ] [ɔːl] [naɪt] .

"	we	may	be	able	to	get	sight	of	young	Wagner	if	we	keep	watch	all	night	.
"	我们	可能	是	有能力的	到	得到	视线	的	年轻的	瓦格纳	如果	我们	保持	手表	全部	夜晚	.

“如果我们整夜守候，或许就能见到年轻的瓦格纳。”

" [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [wɜːr; wər][ɪn][bed][baɪ][naɪn][ə'klɔk, əu-] ,

"	Will	and	George	were	in	bed	by	nine	o'clock	,
"	将要	和	乔治	是	在	床	经过	九	点钟	,

“威尔和乔治九点就上床睡觉了。”

[ænd; ənd] [ðen] ['sændi] [ænd; ənd] ['tɑːmi] [bɪ'gæn] ['plænɪŋ] [ðə; ði][ɪk'skɜːrʒ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] [wɪtʃ]

and	then	Sandy	and	Tommy	began	planning	the	excursion	into	the	hills	which
和	然后	沙	和	汤米	开始	规划	这	短途旅行	进入	这	丘陵	哪个

[iːtʃ] [wʌn] ,

each	one	,
每个	一	,

然后桑迪和汤米开始计划去山区的远足，他们各自.....

[ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] , [hæd; həd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] .

independent	of	the	other	,	had	determined	to	make	.
独立的	的	这	其他	,	有	决定	到	制作	.

独立于其他因素，已决定做出。

" [naʊ] [its] [dʒʌst] [ðɪs] [wei] , " ['tɑːmi] [bɪ'gæn] , " [wer'evər] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər] , [ðeɪ] [hæv; həv]

"	Now	it's	just	this	way	,	"	Tommy	began	,	"	wherever	those	fellows	are	,	they	have
"	现在	它是	只是	这	方式	,	"	汤米	开始	,	"	无论	那些	伙伴们	是	,	他们	有

[ə; eɪ]['faɪər] .

a	fire	.
一个	火	.

“现在情况就是这样，”汤米说道，“不管那些家伙在哪里，他们那里都有一堆火。”

[its] [sep'tembər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [naɪts] [ɑːr; ər][koʊld] [hɪr] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

It's	September	,	but	the	nights	are	cold	here	,	just	the	same	.
它是	九月	,	但	这	夜晚	是	寒冷的	这里	,	只是	这	相同的	.

虽然已经是九月了，但这里的夜晚依然寒冷。

[naʊ] ,
Now **,**
现在 ,

现在，

[juː; jʊ] [rɪ'meɪn] [hɪr] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [aɪl] [meɪk] [maɪ] [weɪ] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv]
you **remain** **here** **and** **watch** **the** **camp** **and** **I'll** **make** **my** **way** **to** **one** **of**
你 保持 这里 和 手表 这 营 和 患病的 制作 我的 方式 到 一 的
[ðə; ði] ['sʌmits] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [piːp] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] .
the **summits** **to** **the** **north** **and** **take** **a** **peep** **over** **the** **country** **.**
这 峰会 到 这 北 和 拿 一个 窥视 超过 这 国家 .

你留在这里看守营地，我则前往北部的一座山峰，眺望一下那片地区。

[ɪf] [aɪ] [siː] [ə; eɪ]['kæmpfaɪər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] ,
If **I** **see** **a** **campfire** **,** **and** **it** **isn't** **too** **far** **away** **,**
如果 我 看 一个 营火 , 和 它 不是 也 远的 离开 ,

如果我看到一堆篝火，而且离得不太远，

[aɪl] [sniːk] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə]['waːgnə] , [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːp]
I'll **sneak** **down** **and** **see** **whether** **it** **belongs** **to** **Wagner** **,** **to** **the** **cheap**
患病的 潜行 向下 和 看 无论 它 属于 到 瓦格纳 , 到 这 便宜的
[dɪ'tektɪv] ,
detectives **,**
侦探 ,

我偷偷溜下去看看，是不是属于瓦格纳，或者那些廉价侦探。

[tuː; tə][ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] , [ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [ˌvidʒi'læntiz] . "
to **the** **train** **robbers** **,** **or** **to** **the** **cowboy** **vigilantes** **.** **"**
到 这 火车 强盗 , 或者 到 这 牛仔 治安维持者 . "

无论是火车劫匪，还是牛仔私刑者。

" [ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪntrəsts] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sembld] [ɪn][wʌn][spɑːt][ɑːn][ðə; ði] [greɪt]
" **That's** **quite** **a** **collection** **of** **interests** **to** **be** **assembled** **in** **one** **spot** **on** **the** **Great**
" 那就是 相当 一个 收藏 的 兴趣 到 是 组装 在 一 点 在 这 伟大的
[dɪ'vaɪd] !
Divide **!**
划分 !

“在大分水岭上，汇聚了如此之多的利益！”

" [læft] ['sændi] .
" **laughed** **Sandy** **.**
" 笑了 沙 .

“桑迪笑了。”

" [oʊ] , [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [get] ['ɪntuː][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [mes] [laɪk] [ðɪs] , " ['grʌmbld] ['tɑːmi] .
" **Oh** **,** **we** **always** **get** **into** **some** **kind** **of** **a** **mess** **like** **this** **,** **"** **grumbled** **Tommy** **.**
" 哦 , 我们 总是 得到 进入 一些 种类 的 一个 混乱 喜欢 这 , " 咕哝 汤米 .

“哦，我们总是会陷入这种麻烦事，”汤米抱怨道。

" [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪs] ['piːsf(ə)l] [taɪm] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]['waːgnə] [ɪf] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ,
" **We** **could** **have** **a** **nice** **peaceful** **time** **catching** **Wagner** **if** **the** **detectives** **,**
" 我们 可以 有 一个 好的 和平 时间 捕捉 瓦格纳 如果 这 侦探 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] ,
and **the** **train** **robbers** **,**
和 这 火车 强盗 ,

“如果侦探们和火车劫匪们能一起抓捕瓦格纳，我们就能平静地完成任务了。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ə'weɪ] .
and **the** **cowboys** **had** **remained** **away** **.**
和 这 牛仔 有 剩余 离开 .

牛仔们一直没有出现。

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [wɪl] [kætʃ] [ðə; ði] ['rɔbəz] [ænd; ənd] [lʌg] [ðem; ðəm] [aʊt] , ['eniweɪ] ! "

I	hope	the	cowboys	will	catch	the	robbers	and	lug	them	out	,	anyway	!	"
我	希望	这	牛仔	将要	抓住	这	强盗	和	凸耳	他们	出去	,	反正	!	"

我希望牛仔们能抓住劫匪，把他们拖出去！

" [aɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [aɪ'diːə] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wɪl] [suːn] [get] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn]

"	I	have	an	idea	that	the	detectives	will	soon	get	tired	of	wandering	around	in
"	我	有	一个	主意	那	这	侦探	将要	很快	得到	疲劳的	的	漫游	大约	在

[ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] ['grɪzli] [berz] ,

the	hills	and	meeting	grizzly	bears	,
这	丘陵	和	会议	灰熊	熊	,

“我猜想，侦探们很快就会厌倦在山里四处游荡和遇到灰熊。”

[ænd; ənd] ['rætlsneɪk] , [ænd; ənd] ['wʊlvəˌriːnz] ['evri] [hæf] ['aʊər] . "

and	rattlesnakes	,	and	wolverines	every	half	hour	.	"
和	响尾蛇	,	和	狼獾	每一个	一半	小时	.	"

还有响尾蛇，以及每隔半小时就会出现的狼獾。

" ['grɪzli] [berz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .

"	Grizzly	bears	!	"	exclaimed	Tommy	.
"	灰熊	熊	!	"	惊呼	汤米	.

“灰熊！”汤米惊呼道。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['grɪzli] [berz] [fɔːr; fər] ? "

"	What	are	you	talking	about	grizzly	bears	for	?	"
"	什么	是	你	说	关于	灰熊	熊	为了	?	"

你为什么老是提灰熊?

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['grɪzli] [berz] [ɪn] [waɪ'oʊmɪŋ] , " [dɪ'klerd] ['sændi] ,

"	There	are	more	grizzly	bears	in	Wyoming	,	"	declared	Sandy	,
"	那里	是	更多的	灰熊	熊	在	怀俄明州	,	"	声明	沙	,

“怀俄明州的灰熊数量更多，”桑迪宣称。

" [ðæn; ðən] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['westərn] [steɪts] [pʊt] [tə'geðər] .

"	than	in	all	the	other	western	states	put	together	.
"	比	在	全部	这	其他	西	各州	放	一起	.

比其他所有西部州加起来还要多。

[ðə; ði] [bæd] [lændz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['jeləustəun] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] ,

The	Bad	Lands	are	full	of	them	,	and	up	in	the	Yellowstone	National	Park	,
这	坏的	土地	是	满的	的	他们	,	和	向上	在	这	黄石公园	国家的	公园	,

荒地里到处都是它们，黄石国家公园里也有很多。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [treɪnd] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [fɔːrk] ! "

they	have	them	trained	to	eat	with	a	knife	and	fork	!	"
他们	有	他们	受过训练	到	吃	和	一个	刀	和	叉	!	"

他们训练孩子们用刀叉吃饭!

" [ɔːl] [raɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .

"	All	right	!	"	exclaimed	Tommy	.
"	全部	正确的	!	"	惊呼	汤米	.

“太好了！”汤米喊道。

" [aɪl] [teɪk] [jʊr; jər] [wɜːrd] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] !

"	I'll	take	your	word	for	it	,	but	I	don't	believe	it	!
"	患病的	拿	你的	单词	为了	它	,	但	我	不	相信	它	!

“我姑且相信你，但我并不相信！”

[aɪ] [noʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['rætlsneɪk] , [ɔːl] [raɪt] ,

I	know	there	are	rattlesnakes	,	all	right	,
我	知道	那里	是	响尾蛇	,	全部	正确的	,

我知道这里有响尾蛇，没错。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [bɪ'li:v] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['grɪzli] [ber] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [spɑ:t] !

but	I	don't	believe	there's	a	grizzly	bear	within	a	hundred	miles	of	this	spot	!
但	我	不	相信	有	一个	灰熊	熊	之内	一个	百	英里	的	这	点	!

但我不认为方圆一百英里内会有灰熊！

" [ðə; ði][wɜ:rdz][wɜ:r; wər]['hɑ:rdli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔɪz] [maʊθ] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] ['rʌmblɪŋ] [graʊl] [keɪm]

"	The	words	were	hardly	out	of	the	boy's	mouth	before	a	rumbling	growl	came
"	这	字	是	几乎	出去	的	这	男孩们	嘴	前	一个	隆隆声	咆哮	来了

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔtʃəz] .

to	the	ears	of	the	watchers	.
到	这	耳朵	的	这	观察者	.

男孩话音未落，旁观者们就听到一声低沉的咆哮。

" [ðer; ðər] ! " [kraɪd] ['tɑ:mi] .

"	There	!	"	cried	Tommy	.
"	那里	!	"	哭	汤米	.

“找到了！”汤米喊道。

" [ju:v] [kɔ:ld] [ðə; ði][roʊl][ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði][fɜ:rst] [rɪ'spɑ:ns] .

"	You've	called	the	roll	and	that's	the	first	response	.
"	你已经	称为	这	卷	和	那就是	这	第一的	回复	.

“你已经点名了，这是第一个回应。”

[bʌt; bət] [aɪl] [bet] ['hi:z] [ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [ə'raʊnd] [hɪr] !

But	I'll	bet	he's	the	only	one	around	here	!
但	患病的	赌注	他是	这	仅有的	一	大约	这里	!

但我敢打赌，他是这附近唯一一个！

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['ædɪd] .

"	the	boy	added	.
"	这	男生	额外	.

男孩补充道。

['sændi] [leɪd][ə; eɪ][hænd][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['frɛndz] ['ʃoʊldər] [tu:; tə] [ɪn'voʊk] ['saɪləns] .

Sandy	laid	a	hand	on	his	friend's	shoulder	to	invoke	silence	.
沙	铺设	一个	手	在	他的	朋友们	肩膀	到	调用	沉默	.

桑迪将一只手放在朋友的肩膀上，示意他安静下来。

" ['lɪs(ə)n] , " [hi:; hi] [sed] , " [ðæts] [noʊ] [ber] ! "

"	Listen	,	"	he	said	,	"	that's	no	bear	!	"
"	听	,	"	他	说	,	"	那就是	不	熊	!	"

“听着，”他说，“那不是熊！”

" [pər'hæps] [ɪts] [ə; eɪ] ['rætlsneɪk] , [ðen] ! " [skɔ:nd] ['tɑ:mi] .

"	Perhaps	it's	a	rattlesnake	,	then	!	"	scorned	Tommy	.
"	也许	它是	一个	响尾蛇	,	然后	!	"	被鄙视	汤米	.

“那说不定是条响尾蛇呢！”汤米不屑地说。

" [ɪts] [ə; eɪ] [bɔɪ] ! " [dɪ'klerd] ['sændi] .

"	It's	a	boy	!	"	declared	Sandy	.
"	它是	一个	男生	!	"	声明	沙	.

“是个男孩！”桑迪宣布道。

" [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] !

"	That's	what	it	is	!
"	那就是	什么	它	是	!

原来是这样！

" [bəuθ] [lædz] ['dɑ:rtɪd]['ɪntu:][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] , ['weɪvɪŋ] [ɪ'lektrɪk] ['sɜ:rtʃlaɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [əd'vænst] ,

"	Both	lads	darted	into	the	darkness	,	waving	electric	searchlights	as	they	advanced	,
"	两个都	小伙子们	飞镖	进入	这	黑暗	,	挥手	电的	探照灯	作为	他们	先进的	,

两个小伙子挥舞着探照灯，冲进了黑暗中。

[ænd; ənd] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] [ɪn] [sʌtʃ] [wɜ:rdz] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [wʊd] [bi:; bi] [æpt] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] .

and	calling	out	in	such	words	as	a	Boy	Scout	would	be	apt	to	understand	.
和	呼叫	出去	在	这样的	字	作为	一个	男生	侦察	会	是	易于	到	理解	.

用童子军能听懂的方式喊叫。

[ðeɪ] [ræn] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] ['dɪstəns] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [fel] ['oʊvər] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] ['rɑ:ki] [graʊnd] ,

They	ran	for	some	distance	,	until	they	fell	over	a	bit	of	rocky	ground	,
他们	跑	为了	一些	距离	,	直到	他们	跌倒	超过	一个	少量	的	岩石	地面	,

他们跑了一段距离，直到被一块碎石地绊倒。

[ænd; ənd] [ðen] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [tɔ:rd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [saʊnd]

and	then	stood	looking	toward	a	point	in	the	darkness	from	which	a	sound
和	然后	站立	寻找	朝向	一个	观点	在	这	黑暗	从	哪个	一个	声音

[ʌv; əv] ['futsteps] [keɪm] .

of	footsteps	came	.
的	脚步声	来了	.

然后他站在那里，望着黑暗中传来的脚步声。

" [ju:; jʊ] [goʊ] [ɑ:n] [bæk] [tu:; tə] [kæmp] , " ['wɪspəd] ['tɑ:mi] [tu:; tə] ['sændi] ,

"	You	go	on	back	to	camp	,	"	whispered	Tommy	to	Sandy	,
"	你	去	在	后退	到	营	,	"	低声说道	汤米	到	沙	,

“你回营地去吧，”汤米低声对桑迪说。

" [ænd; ənd] [meɪk] [ɔ:l] [ðə; ði] [nɔɪz] [ju:; jʊ] [kæn; kən] ['goʊɪŋ] , [ænd; ənd] [tɔ:k] [tu:; tə] [jɔ:r'self] ,

"	and	make	all	the	noise	you	can	going	,	and	talk	to	yourself	,
"	和	制作	全部	这	噪音	你	能	去	,	和	讲话	到	你自己	,

“尽情地制造噪音，自言自语，”

[soʊ] ['hi:l] [θɪŋk] [wɪə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [tə'geðər] .

so	he'll	think	we're	talking	together	.
所以	地狱	思考	是	说	一起	.

这样他就会以为我们在聊天。

[aɪl] [pʊt] [aʊt] [maɪ] [laɪt] [ænd; ənd] ['fɑ:loʊ] [ðæt] [tʃʌmp] [baɪ] [ðə; ði] [nɔɪz] [hi:; hi] [meɪks] .

I'll	put	out	my	light	and	follow	that	chump	by	the	noise	he	makes	.
患病的	放	出去	我的	光	和	跟随	那	嚼	经过	这	噪音	他	制作	.

我熄灭灯，循着那家伙发出的声音跟过去。

[aɪ] [ges] [aɪ] [kæn; kən] [du:] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [raɪt] ! "

I	guess	I	can	do	it	all	right	!	"
我	猜测	我	能	做	它	全部	正确的	!	"

我想我应该能做得不错！

" [ɔ:] , [lets] [bəuθ] [goʊ] , " ['pli:dəd, 'pli:dɪd] ['sændi] .

"	Aw	,	let's	both	go	,	"	pleaded	Sandy	.
"	啊	,	我们来吧	两个都	去	,	"	恳求	沙	.

“哎呀，我们俩都去吧，”桑迪恳求道。

" [wʌnz] [gɑ:t] [tu:; tə] [goʊ] [bæk] [tu:; tə] [kæmp] [tu:; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [gɑ:rd] ! " [ɪn'sɪstɪd] ['tɑ:mi] ,

"	One's	got	to	go	back	to	camp	to	put	him	off	his	guard	!	"	insisted	Tommy	,
"	一个人的	得到	到	去	后退	到	营	到	放	他	离开	他的	警卫	!	"	坚持	汤米	,

“得回营地去才能让他放松警惕！”汤米坚持道。

" [rʌn] [ə'lɔ:ŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [naʊ] , " [hi:; hi] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [grɪn] .

"	Run	along	,	like	a	good	little	boy	,	now	,	"	he	added	with	a	grin	.
"	跑步	沿着	,	喜欢	一个	好的	小的	男生	,	现在	,	"	他	额外	和	一个	咧嘴笑	.

“快跑，像个乖孩子一样，”他笑着补充道。

['sændi] [dɪ'pɑ:rtɪd] , ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [meɪk] [nɔɪz] [ɪ'nʌf]

Sandy	departed	,	talking	to	himself	,	and	trying	his	best	to	make	noise	enough
沙	已离开	,	说	到	他自己	,	和	尝试	他的	最好的	到	制作	噪音	足够的

[fɔ:r; fər] [tu:] [bɔɪz] ,

for	two	boys	,
为了	二	男孩们	,

桑迪边走边自言自语，竭尽全力想发出足够大的声音让两个男孩听见。

[waɪl] ['tɑ:mi] [tɜ:rnd] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [laɪt] [ænd; ənd] [krept] ['fɔ:rwərd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ɪn][ðə; ði]

while	Tommy	turned	off	his	light	and	crept	forward	in	the	darkness	in	the
尽管	汤米	转向	离开	他的	光	和	悄悄地爬	向前	在	这	黑暗	在	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊndz] [hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] .

direction	of	the	sounds	he	had	heard	.
方向	的	这	声音	他	有	听到	.

汤米关掉灯，在黑暗中蹑手蹑脚地朝着他听到的声音的方向走去。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] [hi:; hi] [si:md] [tu:; tə] [geɪn] [ɑ:n][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ]

For	a	time	he	seemed	to	gain	on	the	person	who	was	making	his	way
为了	一个	时间	他	似乎	到	获得	在	这	人	WHO	曾是	制作	他的	方式

[sʌm; səm] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ɔ:r] [mɔ:r] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

some	hundred	yards	or	more	ahead	of	him	,
一些	百	码	或者	更多的	前方	的	他	,

有一段时间，他似乎追上了那个在他前方一百码甚至更远的地方前进的人。

[bʌt; bət][æt; ət][læst] , [traɪ][æz; əz][hi:; hi] [maɪt] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['futsteps] ['grædʒuəli] [daɪd] [ə'weɪ] ,

but	at	last	,	try	as	he	might	,	the	sound	of	footsteps	gradually	died	away	,
但	在	最后的	,	尝试	作为	他	可能	,	这	声音	的	脚步声	逐步地	死亡	离开	,

但最终，无论他如何努力，脚步声还是渐渐消失了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər]['oʊnli][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['bɔɪz] [ɪrz] .

and	there	were	only	the	sounds	of	the	night	in	the	boy's	ears	.
和	那里	是	仅有的	这	声音	的	这	夜晚	在	这	男孩们	耳朵	.

男孩的耳边只有夜晚的声音。

[hi:; hi] [pɔ:zd] , ['æftər][ə; eɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] [θru:] [hɪm'self] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɑ:ki] [sloʊp] .

He	paused	,	after	a	time	,	and	threw	himself	down	on	the	rocky	slope	.
他	暂停	,	后	一个	时间	,	和	扔	他自己	向下	在	这	岩石	坡	.

过了一会儿，他停了下来，然后纵身跃下岩石斜坡。

[ðə; ði]['kæmpfaɪər] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dɪstəns] [ə'weɪ] , [naʊ] ,

The	campfire	seemed	to	be	a	long	distance	away	,	now	,
这	营火	似乎	到	是	一个	长的	距离	离开	,	现在	,

现在，篝火似乎离我们很远了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd][dʒʌst][dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [gɪv] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [sɜ:rtʃ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ænd; ənd]

and	the	boy	had	just	decided	to	give	over	his	search	at	that	time	and
和	这	男生	有	只是	决定	到	给	超过	他的	搜索	在	那	时间	和

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .

return	to	the	camp	.
返回	到	这	营	.

这时，男孩决定放弃寻找，返回营地。

[wen] [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [raɪz] , [haʊ'evər] , [hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hevi] [hænd] [prest] [daʊn] [ɑ:n]

When	he	started	to	rise	,	however	,	he	found	a	heavy	hand	pressed	down	on
什么时候	他	开始	到	上升	,	然而	,	他	成立	一个	重的	手	按下	向下	在

['i:ðər] ['ʃoʊldər] .

either	shoulder	.
任何一个	肩膀	.

然而，当他开始起身时，却发现一只沉重的手按在了他的双肩上。

[hɪz; ɪz] [ə'meɪzmənt] [wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi][sæt] ['pɜːrfɪktlɪ] [stɪl] .

His	**amazement**	**was**	**so**	**great**	**that**	**for**	**a**	**moment**	**he**	**sat**	**perfectly**	**still**	**.**
他的	惊愕	曾是	所以	伟大的	那	为了	一个	片刻	他	卫星	完美	仍然	.

他惊讶得说不出话来，一时之间竟动弹不得。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['kaʊbɔɪ] [ˌvidʒi'læntiz] , [treɪn] ['rɔbəz] , [ænd; ənd] [dɪ'tektɪv] ['sʌmwer] [ɪn]

But	**there**	**were**	**cowboy**	**vigilantes**	**,**	**train**	**robbers**	**,**	**and**	**detectives**	**somewhere**	**in**
但	那里	是	牛仔	治安维持者	,	火车	强盗	,	和	侦探	某处	在

[ðə; ði] [hɪlz] ,

the	**hills**	**,**
这	丘陵	,

但是，在山里的某个地方，也存在着牛仔式的治安维持者、火车劫匪和侦探。

[soʊ][ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɜːrsə'næləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [æz; əz][hiː; hi]

so	**the**	**boy**	**was**	**not**	**quite**	**so**	**sure**	**of**	**the**	**personality**	**of**	**the**	**other**	**as**	**he**
所以	这	男生	曾是	不是	相当	所以	当然	的	这	性格	的	这	其他	作为	他

[hæd; həd] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪnstənt] [ʌv; əv]['kɑːntækt] .

had	**been**	**at**	**the**	**first**	**instant**	**of**	**contact**	**.**
有	到过	在	这	第一的	立即的	的	接触	.

因此，男孩对对方的性格不像初次接触时那样确定了。

" [wel] ? " [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .

"	**Well**	**?**	**"**	**he**	**said**	**in**	**a**	**moment**	**.**
"	出色地	?	"	他	说	在	一个	片刻	.

“怎么样？”他片刻后说道。

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [keɪm] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [nɑːt][ɪn][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] ,

"	**Who**	**are**	**you**	**?**	**"**	**came**	**the**	**question**	**,**	**not**	**in**	**the**	**voice**	**of**	**a**	**boy**	**,**
"	WHO	是	你	?	"	来了	这	问题	,	不是	在	这	嗓音	的	一个	男生	,

“你是谁？”这个问题传来，但声音不像个男孩。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [grʌf] [toʊnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [noʊ] [peɪnz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd]

but	**in**	**the**	**gruff**	**tones**	**of**	**a**	**man**	**who**	**was**	**taking**	**no**	**pains**	**to**	**make**	**a**	**good**
但	在	这	粗暴	音调	的	一个	男人	WHO	曾是	采取	不	疼痛	到	制作	一个	好的

[ɪm'preʃ(ə)n] .

impression	**.**
印象	.

但语气粗犷，一看就是一个毫不在意给人留下好印象的人。

" [ə; eɪ] [bɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] [daʊn] ['jɑːndər] , " ['tɑːmi] ['ænsər] .

"	**A**	**boy**	**from**	**the**	**camp**	**down**	**yonder**	**,**	**"**	**Tommy**	**answered**	**.**
"	一个	男生	从	这	营	向下	远处	,	"	汤米	回答	.

“是那边营地里的一个男孩，”汤米回答道。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [fæst] .

The	**boy**	**was**	**thinking**	**fast**	**.**
这	男生	曾是	思维	快速地	.

男孩脑子转得很快。

[ðɪs] [maɪt] [biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz]

This	**might**	**be**	**one**	**of**	**the**	**detectives**	**,**	**or**	**it**	**might**	**be**	**one**	**of**	**the**	**train**	**robbers**
这	可能	是	一	的	这	侦探	,	或者	它	可能	是	一	的	这	火车	强盗

,

,
,

这可能是其中一名侦探，也可能是其中一名火车劫匪。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] , [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] [ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkt]

or	it	might	be	one	of	the	cowboys	,	or	it	might	be	the	escaped	convict
或者	它	可能	是	一	的	这	牛仔	, 或者	它	可能	是	这	逃脱	定罪	

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

或者可能是某个牛仔，或者可能是逃犯本人。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [bɔɪz] ['kæmpɪŋ] [ðer; ðər][fɔːr; fər] ? " [wʌz; wəz] [æskt] .

"	What	are	you	boys	camping	there	for	?	"	was	asked	.
"	什么	是	你	男孩们	野营	那里	为了	?	"	曾是	问	.

有人问道："你们这些男孩子在那儿露营干什么？"

" [veɪ'keɪʃ(ə)n] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Vacation	!	"	was	the	reply	.
"	假期	!	"	曾是	这	回复	.

"度假！"对方回答道。

" [wɪtʃ] [wei] [dɪd][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [goʊ] ? " [wʌz; wəz][ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] .

"	Which	way	did	the	cowboys	go	?	"	was	the	next	question	.
"	哪个	方式	做过	这	牛仔	去	?	"	曾是	这	下一个	问题	.

"牛仔们往哪个方向走了？"这是下一个问题。

['tɑːmi] ['niːdɪd] [noʊ] ['fɜːrðər] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

Tommy	needed	no	further	introduction	to	the	man	who	was	clinging	to	his
汤米	需要	不	更远	介绍	到	这	男人	WHO	曾是	依恋	到	他的

['ʃəuldəz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪp] [ðæt] [wʌz; wəz] ['pɑːzətɪvli] ['peɪnf(ə)l] .

shoulders	with	a	grip	that	was	positively	painful	.
肩膀	和	一个	紧握	那	曾是	积极地	痛苦	.

汤米无需进一步介绍，就知道是谁正紧紧抓住他的肩膀，力道之大让他感到一阵剧痛。

[noʊ][wʌn][bʌt; bət][ðə; ði][treɪn] ['rɔbəz] [wʊd] [biː; bi][ept][tuː; tə][biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]

No	one	but	the	train	robbers	would	be	apt	to	be	interested	in	the
不	一	但	这	火车	强盗	会	是	易于	到	是	感兴趣的	在	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] .

direction	taken	by	the	cowboys	.
方向	已采取	经过	这	牛仔	.

除了火车劫匪之外，恐怕没人会对牛仔们的行进方向感兴趣。

['tɑːmi] [di'klɛəz] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [her] ['raɪzɪŋ] [streɪt] [ʌp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed]

Tommy	declares	to	this	day	that	he	felt	the	hair	rising	straight	up	on	his	head
汤米	声明	到	这	天	那	他	毛毡	这	头发	上升	直的	向上	在	他的	头

[wen] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊld] - [ʌp] [men] .

when	he	realized	that	he	was	talking	with	one	of	the	hold	-	up	men	.
什么时候	他	已实现	那	他	曾是	说	和	一	的	这	抓住	-	向上	男人	.

汤米至今仍坚称，当他意识到自己正在和其中一个劫匪说话时，他感到汗毛都竖了起来。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sez] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['tʃætəd] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] .

He	also	says	that	his	teeth	chattered	with	fright	.
他	还	说道	那	他的	牙齿	喋喋不休	和	惊吓	.

他还说，他吓得牙齿打颤。

" [ðə; ði][læst][wiː; wi] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] , " [hiː; hi] ['ænsər] , " [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ]

"	The	last	we	heard	of	the	cowboys	,	"	he	answered	,	"	they	were	going
"	这	最后的	我们	听到	的	这	牛仔	,	"	他	回答	,	"	他们	是	去

[streɪt] [nɔːrθ] .

straight	north	.
直的	北	.

"我们最后一次听到牛仔们的消息，"他回答说，"他们正径直向北走去。"

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [went] [ðæt] [wei] , [tuː] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

I	thought	you	went	that	way	,	too	,	"	he	added	.
我	想法	你	去	那	方式	,	也	,	"	他	额外	.

“我还以为你也走那条路呢，”他补充道。

" [wiː; wi] ['kudnt] [get] [tuː] [fɑːr] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [beɪs] [ʌv; əv] [səˈplaɪz] ,

"	We	couldn't	get	too	far	away	from	our	base	of	supplies	,
"	我们	不能	得到	也	远的	离开	从	我们的	根据	的	补给品	,

“我们不能离我们的物资基地太远，

" [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪnɪk(ə)l] [læf] .

"	replied	the	other	with	a	cynical	laugh	.
"	回复	这	其他	和	一个	愤世嫉俗	笑	.

另一个人冷笑着回答道。

" [wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər][kæmp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [skwer] [miːl]

"	We	were	just	thinking	of	going	back	to	your	camp	for	a	square	meal
"	我们	是	只是	思维	的	去	后退	到	你的	营	为了	一个	正方形	一顿饭

[wen] [wiː; wi] [hɜːrd] [juː; jʊ] ['blʌndərɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [sloʊp] .

when	we	heard	you	blundering	up	the	slope	.
什么时候	我们	听到	你	笨拙	向上	这	坡	.

“我们正打算回你们营地好好吃顿饭，就听到你们跌跌撞撞地爬上山坡。”

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [fiːd] [juː 'es][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [jʌŋ] ['feloʊ] !

You'll	have	to	feed	us	for	a	few	days	,	young	fellow	!
你会	有	到	喂养	我们	为了	一个	很少	天	,	年轻的	同伴	!

小伙子，你得养活我们几天！

" ['tʃæptər] [viː]

"	CHAPTER	V
"	章	V

第五章

[ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɑːbər]

A	DETECTIVE	AND	A	ROBBER
一个	侦探	和	一个	强盗

一名侦探和一名劫匪

[hæf] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] , ['sændi] [kraʊtʃt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [əˈproʊtʃɪŋ]

Half	way	back	to	the	camp	,	Sandy	crouched	down	at	the	sound	of	approaching
一半	方式	后退	到	这	营	,	沙	蹲着	向下	在	这	声音	的	接近

['futsteps] .

footsteps	.
脚步声	.

返回营地的途中，桑迪听到脚步声靠近，便蹲了下来。

" [aɪl] [bet] [ðæts] ['tɑːmi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [sker] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['bɔɪz] [θɔːt] .

"	I'll	bet	that's	Tommy	trying	to	give	me	a	scare	,	"	was	the	boy's	thought	.
"	患病的	赌注	那就是	汤米	尝试	到	给	我	一个	吓	,	"	曾是	这	男孩们	想法	.

“我敢打赌，那是汤米想吓唬我，”男孩心想。

[hiː; hi] ['lisnd] [ɪnˈtentli] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [wɪˈðaʊt] ['hɪrɪŋ] [ə; eɪ] [ˌrepəˈtɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔɪz] ,

He	listened	intently	for	a	moment	,	without	hearing	a	repetition	of	the	noise	,
他	听着	专注地	为了	一个	片刻	,	没有	听力	一个	重复	的	这	噪音	,

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɑːn] [əˈgen] .

and	started	on	again	.
和	开始	在	再次	.

他仔细听了一会儿，没有听到同样的噪音再次出现，于是又继续听下去。

" [ɪf] [aɪ] [θɔːt] [ðæt] ['riːəli] [wʌz; wəz] ['tɑːmi] , " [hiː; hi] [mjuːzd] ,

"	If	I	thought	that	really	was	Tommy	,	"	he	mused	,
"	如果	我	想法	那	真的	曾是	汤米	,	"	他	沉思	,

“如果我真的认为那是汤米，”他沉思道，

" [aɪ'd] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [niːt] ['lɪt(ə)l] [sər'praɪz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

"	I'd	arrange	a	neat	little	surprise	for	him	.
"	ID	安排	一个	整洁的	小的	惊喜	为了	他	.

我会为他安排一个贴心的小惊喜。

['hiːz] ['ɔːlweɪz] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [trɪks] .

He's	always	up	to	his	tricks	.
他是	总是	向上	到	他的	技巧	.

他总是耍花招。

" [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['hevi] ['briːðɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪrz] [də'rektli; daɪ'rektli] , [ænd; ənd] ,

"	The	sound	of	heavy	breathing	came	to	his	ears	directly	,	and	,
"	这	声音	的	重的	呼吸	来了	到	他的	耳朵	直接地	,	和	,

沉重的呼吸声直接传入他的耳中，

[nɑːt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [liːst] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌm] ,

not	having	the	least	doubt	that	the	approaching	figure	was	that	of	his	chum	,
不是	拥有	这	至少	怀疑	那	这	接近	数字	曾是	那	的	他的	密友	,

他丝毫没有怀疑走近的人是他的朋友。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['leɪbərd] ['briːðɪŋ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['pæsɪŋ]

he	waited	for	an	instant	until	the	labored	breathing	seemed	to	be	passing
他	等待	为了	一个	立即的	直到	这	辛勤劳作	呼吸	似乎	到	是	通过

[ðə; ði][spɑːt] [wer] [hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd] [liːpt] ['fɔːrwərd] .

the	spot	where	he	stood	and	leaped	forward	.
这	点	在哪里	他	站立	和	跳跃	向前	.

他等了一会儿，直到那急促的呼吸声似乎从他站立的地方掠过，然后猛地向前跃去。

[mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'meɪzmənt] [hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [brɔːd] ,

Much	to	his	amazement	he	struck	a	pair	of	broad	,
很多	到	他的	惊愕	他	击	一个	一对	的	广阔	,

令他惊讶的是，他击中了一对宽阔的，

['mʌskjələr] ['ʃəuldəz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['slendər] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [ænd; ənd] [felt]

muscular	shoulders	instead	of	the	slender	shoulders	of	his	chum	and	felt
肌肉发达的	肩膀	反而	的	这	苗条	肩膀	的	他的	密友	和	毛毡

[hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][græsp][ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] [hændz] .

himself	in	the	grasp	of	a	pair	of	powerful	hands	.
他自己	在	这	抓牢	的	一个	一对	的	强大的	双手	.

他发现自己的肩膀肌肉发达，而不是像他朋友那样纤细，他感觉自己被一双强有力的手抓住了。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [praʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [fɔːr; fər] ? " [wʌz; wəz] [æskt] .

"	What	are	you	prowling	around	in	the	night	for	?	"	was	asked	.
"	什么	是	你	潜行	大约	在	这	夜晚	为了	?	"	曾是	问	.

“你大半夜在附近徘徊做什么？”有人问道。

['sændi] [pʊld] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði][hænd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['smʌðərɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]

Sandy	pulled	away	at	the	hand	which	was	smothering	him	and	taking	the
沙	拉	离开	在	这	手	哪个	曾是	窒息	他	和	采取	这

[hɪnt] ,

hint	,
暗示	,

桑迪挣脱了那只捂着他的手，明白了对方的意思。

[hɪz; ɪz]['kæptər] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

his	captor	released	him	for	a	moment	.
他的	俘虏者	发布	他	为了	一个	片刻	.

绑匪曾短暂地放开他。

" [aɪ] [kɑːnt] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][maɪ] [maʊθ] [ænd; ənd] [noʊz] [ɔːl] [stɑːpt] [ʌp] ! " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	I	can't	talk	with	my	mouth	and	nose	all	stopped	up	!	"	returned	the	boy	.
"	我	不能	讲话	和	我的	嘴	和	鼻子	全部	停止	向上	!	"	返回	这	男生	.

“我的嘴和鼻子都堵住了，我怎么说话！”男孩回答道。

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][duː] [ðæt] [fɔːr; fər] ? "

"	What	did	you	want	to	go	and	do	that	for	?	"
"	什么	做过	你	想	到	去	和	做	那	为了	?	"

“你为什么要去做那件事？”

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [praʊlɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [fɔːr; fər] ? " [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] .

"	What	are	you	prowling	about	in	the	night	for	?	"	repeated	the	other	.
"	什么	是	你	潜行	关于	在	这	夜晚	为了	?	"	重复	这	其他	.

“你大半夜在外面晃悠干什么？”另一个人重复道。

[ˈsændi] [θɔːt] [hiː; hi] [ˈrekəgnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ˈkæts] ,

Sandy	thought	he	recognized	the	voice	as	that	of	Katz	,
沙	想法	他	认可	这	嗓音	作为	那	的	卡茨	,

桑迪觉得他认出这是卡茨的声音。

[ðə; ði] [pleɪn] - [kloʊðz] [pəˈliːsmən] [huː] [hæd; həd][laɪd; liːd][ɑːn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈiːvnɪŋ] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [hɪz; ɪz]

the	plain	-	clothes	policeman	who	had	lied	on	the	previous	evening	regarding	his
这	清楚的	-	衣服	警察	WHO	有	撒谎了	在	这	以前的	晚上	关于	他的

[ˈrezɪdəns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkɔːlɪŋ] .

residence	and	his	calling	.
住宅	和	他的	呼叫	.

前一天晚上谎报住址和职业的便衣警察。

" [aɪ] [maɪt] [æsk][ðə; ði] [seɪm] [ʌv; əv][juː; jʊ] , " [rɪˈplaɪd] [ˈsændi] , [ˈmɑːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

"	I	might	ask	the	same	of	you	,	"	replied	Sandy	,	mopping	his	face	with	his
"	我	可能	问	这	相同的	的	你	,	"	回复	沙	,	拖地	他的	脸	和	他的

[ˈhæŋkərtʃɪf] .

handkerchief	.
手帕	.

“我或许也会对你提出同样的要求，”桑迪一边用手帕擦着脸一边回答道。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [praʊlɪŋ] [əˈraʊnd] [fɔːr; fər] ? "

"	What	are	you	prowling	around	for	?	"
"	什么	是	你	潜行	大约	为了	?	"

你四处闲逛是为了什么？

" [ˈkiːpɪŋ] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn][jʊr; jər][kæmp] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈgrʌfli] .

"	Keeping	an	eye	on	your	camp	,	"	replied	the	other	gruffly	.
"	保持	一个	眼睛	在	你的	营	,	"	回复	这	其他	粗声粗气地	.

“我在监视你的营地呢。”另一个人粗声粗气地回答道。

" [wʌt] [fɔːr; fər] ? " [diˈmɑːndid] [ˈsændi] .

"	What	for	?	"	demanded	Sandy	.
"	什么	为了	?	"	要求	沙	.

“为什么？”桑迪质问道。

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [jʊə(r)] [səˈspɪʃəs] [ˈkærəktərz] . "

"	Because	you're	suspicious	characters	.	"
"	因为	你是	可疑的	人物	.	"

“因为你们是可疑人物。”

" [jʊə(r)] [ˈkæts] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ? " [æskt] [ˈsændi] .

"	You're	Katz	,	aren't	you	?	"	asked	Sandy	.
"	你是	卡茨	,	不是	你	?	"	问	沙	.

“你是卡茨，对吧？”桑迪问道。

" [huː] [toʊld][juː; jʊ] [ðæt] ? " [sna:rld] [ðə; ði] [ˈʌðər] .

"	Who	told	you	that	?	"	snarled	the	other	.
"	WHO	讲述	你	那	?	"	纠缠	这	其他	.

“谁告诉你的？”对方咆哮道。

" [dʒɑːn]['dʒɑːnsən] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	John	Johnson	,	"	was	the	reply	.
"	约翰	约翰逊	,	"	曾是	这	回复	.

“约翰·约翰逊，”对方回答道。

" [aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][wʌn][ʌv; əv] ['hɔːrtənz] [men] , " [dɪ'klerd] ['kæts] .

"	I	recognized	him	as	one	of	Horton's	men	,	"	declared	Katz	.
"	我	认可	他	作为	一	的	霍顿	男人	,	"	声明	卡茨	.

“我认出他是霍顿的手下，”卡茨说道。

" [ðæts] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] !

"	That's	what	he	is	!
"	那就是	什么	他	是	!

“他就是这样的人！”

" ['sændi] ['ænsər] .

"	Sandy	answered	.
"	沙	回答	.

桑迪回答道。

" [wʌt] [hæz; həz] ['hɔrtən] [gɑːt][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "

"	What	has	Horton	got	to	do	with	you	?	"
"	什么	有	霍顿	得到	到	做	和	你	?	"

“霍顿跟你有什么关系？”

" [ðæts] [sʌm; səm] [mɔːr] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	That's	some	more	of	our	business	!	"	replied	the	boy	.
"	那就是	一些	更多的	的	我们的	商业	!	"	回复	这	男生	.

“那又是我们自己的事了！”男孩回答道。

" [naʊ] , [lʊk] [hɪr] , " [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [sed] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] , " [wɪə(r)] [hɪr] ,

"	Now	,	look	here	,	"	the	detective	said	in	a	moment	,	"	we're	here	,
"	现在	,	看	这里	,	"	这	侦探	说	在	一个	片刻	,	"	是	这里	,

“好了，看这里，”侦探片刻后说道，“我们到了。”

[æz; əz][juː; jʊ] ['prɑːbəbli] [noʊ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkt] .

as	you	probably	know	by	this	time	,	in	search	of	an	escaped	convict	.
作为	你	大概	知道	经过	这	时间	,	在	搜索	的	一个	逃脱	定罪	.

正如你现在可能已经知道的那样，我们正在搜寻一名逃犯。

[wiː; wi][hæv; həv] ['pɑːzətɪv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['haɪdɪŋ] ['sʌmwer] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] .

We	have	positive	information	that	he	is	hiding	somewhere	in	this	district	.
我们	有	积极的	信息	那	他	是	隐藏	某处	在	这	区	.

我们掌握确凿信息，他藏身于本区某处。

[wiː; wi][hæv; həv] [brɔːt] [ɪn] ['plenti] [ʌv; əv] [sə'plaɪz] , [ænd; ənd] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [hɪr] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [faɪnd][hɪm; ɪm] .

We	have	brought	in	plenty	of	supplies	,	and	intend	to	remain	here	until	we	find	him	.
我们	有	带来	在	很多	的	补给品	,	和	打算	到	保持	这里	直到	我们	寻找	他	.

我们已经运来了充足的物资，并打算留在这里直到找到他为止。

['hiːz] [ə; eɪ] ['slɪpəri] ['feloʊ] , [bʌt; bət] [wiːl] [get] [hɪm; ɪm] [jet] . "

He's	a	slippery	fellow	,	but	we'll	get	him	yet	.	"
他是	一个	滑	同伴	,	但	出色地	得到	他	然而	.	"

他是个狡猾的家伙，但我们总会抓住他的。

" [ðæt] ['dʌznt] ['ɪntrəst] [ˌem 'iː] ['eni] , " [sə'dʒestɪd] ['sændi] .

"	That	doesn't	interest	me	any	,	"	suggested	Sandy	.
"	那	不	兴趣	我	任何	,	"	建议	沙	.

“我对那一点兴趣也没有，”桑迪说道。

" [bʌt; bət][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['ɪntrəst] [juː; jʊ][ɪn][dʒʌst][ə'baʊt][wʌn] ['mɪnɪt] ！ " [dɪ'klerd] ['kæts] .

"	But	I'm	going	to	interest	you	in	just	about	one	minute	!	"	declared	Katz	.
"	但	我是	去	到	兴趣	你	在	只是	关于	一	分钟	！	"	声明	卡茨	.

“但我马上就要让你们感兴趣了！”卡茨宣布道。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [stoʊl] [maɪ] ['prɑːpərti] [ænd; ənd] [left] [jʊr; jər][kæmp][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə]

"	The	boy	who	stole	my	property	and	left	your	camp	in	the	night	is	likely	to
"	这	男生	WHO	偷窃	我的	财产	和	左边	你的	营	在	这	夜晚	是	可能	到

[rɪ'tɜːrn] [ðer; ðər][æt; ət] ['eni] [taɪm] .

return	there	at	any	time	.
返回	那里	在	任何	时间	.

“那个偷了我东西，夜里离开你们营地的男孩随时都可能回来。”

[wiː; wi][wɑːnt] [ðæt] [bɔɪ] .

We	want	that	boy	.
我们	想	那	男生	.

我们想要那个男孩。

[wɪl] [juː; jʊ][help] [ˌjuː 'es][get][hɪm; ɪm] ?

Will	you	help	us	get	him	?
将要	你	帮助	我们	得到	他	?

你能帮我们把他抓起来吗?

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] , [jʊə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][get]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [jɔːr'selvz] . "

If	you	don't	,	you're	likely	to	get	into	trouble	yourselves	.	"
如果	你	不	,	你是	可能	到	得到	进入	麻烦	你们自己	.	"

如果你不这样做，你很可能会给自己惹上麻烦。

" [aɪ] [ges] [ðer; ðər] ['iznt] [mʌtʃ] [tʃæns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ˌjuː 'es] !

"	I	guess	there	isn't	much	chance	of	his	coming	back	to	us	!
"	我	猜测	那里	不是	很多	机会	的	他的	未来	后退	到	我们	！

“看来他回来的几率不大！”

" ['sændi] ['ænsər] .

"	Sandy	answered	.
"	沙	回答	.

桑迪回答道。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [jɔːr'self] . "

"	I	guess	you	know	that	yourself	. "
"	我	猜测	你	知道	那	你自己	. "

我想你自己也知道这一点。

" [juː; jʊ] [noʊ] [huː] [hiː; hi][ɪz] ? " [æsk][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

"	You	know	who	he	is	?	"	ask	the	detective	.
"	你	知道	WHO	他	是	?	"	问	这	侦探	.

“你知道他是谁吗？”侦探问道。

" [wiːv] [bɪn] [toʊld] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,

"	We've	been	told	,	"	was	the	reply	,
"	我们已经	到过	讲述	,	"	曾是	这	回复	,

“我们听说了，”对方回答说。

" [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [jʊə(r)] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər] , [bʌt; bət][wiː; wi][dəunt] [bɪ'liːv]

"	that	he	is	the	son	of	the	man	you're	hunting	for	,	but	we	don't	believe
"	那	他	是	这	儿子	的	这	男人	你是	打猎	为了	,	但	我们	不	相信

[ˌaɪ 'tiː] . "

it	.	"
它	.	"

“他就是你们正在追捕的那个人的儿子，但我们不相信。”

" [wel] , [wiːv] [meɪd] [ʌp]['aʊər; ɑːr][maɪndz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] , " ['kæts] [went] [ɑːn] ,
" Well , we've made up our minds that he is , " Katz went on ,
" 出色地，我们已经 制成 向上 我们的 思想 那 他 是 ，" 卡茨 去 在 ，

“嗯，我们已经认定他就是了，”卡茨继续说道。

" [ænd; ənd] [wiːv] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ʌp]['aʊər; ɑːr][maɪndz][tuː; tə] [wɑːtʃ] [jʊr; jər][kæmp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʃoʊz]
" and we've also made up our minds to watch your camp until the boy shows
" 和 我们已经 还 制成 向上 我们的 思想 到 手表 你的 营 直到 这 男生 演出
[ʌp] [ə'gen] .
up again .
向上 再次 .

“而且我们也决定监视你们的营地，直到那个男孩再次出现为止。”

[aɪl] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [stiːl] [maɪ] [bædʒ] [ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] ! "
I'll teach him to steal my badge of authority ! "
患病的 教 他 到 偷 我的 徽章 的 权威 ! "

我一定要让他知道偷走我的徽章的下场！

" [wen] [juː; jʊ] [kætʃ] [hɪm; ɪm] , " ['sændi] [ri'kwestid] , " [dʒʌst][let][juː 'es] [noʊ] .
" When you catch him , " Sandy requested , " just let us know .
" 什么时候 你 抓住 他 ，" 沙 请求 ，" 只是 让 我们 知道 .

“如果你抓到他，”桑迪请求道，“就告诉我们。”

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɑːr'selvz] .
We want to see him ourselves .
我们 想 到 看 他 我们自己 .

我们想亲自见见他。

[wɪl] [juː; jʊ][duː] [ðæt] ? "
Will you do that ? "
将要 你 做 那 ? "

你会这么做吗?

" [aɪ] [ges] [juːl] [siː] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][duː] , " [rɪ'plaɪd] ['kæts] , ['grʌfli] .
" I guess you'll see him before we do , " replied Katz , gruffly .
" 我 猜测 你会 看 他 前 我们 做 ，" 回复 卡茨 ，粗声粗气地 .

“我想你们会比我们先见到他，”卡茨粗声粗气地回答道。

" [ænd; ənd] [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][maɪnd] , " [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [went] [ɑːn] ,
" And now , if you don't mind , " the detective went on ,
" 和 现在 ，如果 你 不 头脑 ，" 这 侦探 去 在 ，

“那么，如果你不介意的话，”侦探继续说道，

" [aɪl] [dʒʌst][goʊ]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [seɪ]
" I'll just go over to the camp with you and see what the other boys say
" 患病的 只是 去 超过 到 这 营 和 你 和 看 什么 这 其他 男孩们 说
[ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
about him .
关于 他 .

“我跟你一起去营地看看其他男孩们是怎么评价他的。”

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪm][ðer; ðər] , [juː; jʊ] [maɪt] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [kʌps] [ʌv; əv] ['kɔːfi] .
And while I'm there , you might make me a couple of cups of coffee .
和 尽管 我是 那里 ， 你 可能 制作 我 一个 夫妻 的 杯子 的 咖啡 .

趁我在那儿，你或许可以给我泡两杯咖啡。

[aɪm][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][maɪ][kæmp][ænd; ənd] [kwaɪt] ['hʌŋgri] .
I'm a long distance from my camp and quite hungry .
我是 一个 长的 距离 从 我的 营 和 相当 饥饿的 .

我离营地很远，而且很饿。

" [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['ɪmpjədəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'kwest] ,
" Notwithstanding the impudence of the request ,
" 虽然 这 厚颜无耻 的 这 要求 ,

尽管这个要求很无礼，

[ðə; ði] [bɔɪ] [kən'sentid] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['staːtiŋ] [ə'weɪ]
the boy consented to the arrangement and the two were starting away
这 男生 同意 到 这 安排 和 这 二 是 开始 离开
[tə'geðər] [wen] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə'proʊtʃɪŋ] ['futsteps] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
together when the sound of approaching footsteps was heard .
一起 什么时候 这 声音 的 接近 脚步声 曾是 听到 .

男孩同意了这个安排，两人正要离开时，听到了脚步声。

" [dʒiː] [wɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .
" Gee whiz ! " exclaimed Sandy .
" 吉 呼啸 ! " 惊呼 沙 .

“哇哦！”桑迪惊呼道。

" [ðɪs] [dɪ'zɜːrtɪd] ['kʌntri] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [laɪk] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv] [steɪt] [ænd; ənd]
" This deserted country seems to me about like the corner of State and
" 这 荒凉的 国家 似乎 到 我 关于 喜欢 这 角落 的 状态 和
['mædɪsn] [striːts] [tə'naɪt] .
Madison streets tonight .
麦迪逊 街道 今晚 .

“今晚，这片荒凉的土地在我看来就像州街和麦迪逊街的拐角处一样。”

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [sʌm; səm][wʌn] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] . "
There's always some one walking around in the dark . "
有 总是 一些 一 步行 大约 在 这 黑暗的 . "

总有人在黑暗中游荡。

" [sə'poʊz] [wiː; wi] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .
" Suppose we wait and see who it is , " suggested the detective .
" 认为 我们 等待 和 看 WHO 它 是 , " 建议 这 侦探 .

“不如我们等等看是谁吧，”侦探建议道。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

['sændi] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːsənz] [ə'proʊtʃɪŋ] [wʌz; wəz] ['tɑːmi] [ænd; ənd]
Sandy had an idea that one of the persons approaching was Tommy and
沙 有 一个 主意 那 一 的 这 人 接近 曾是 汤米 和
[ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [maɪt] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['tʃestər] ['waːgnə] .
that the other might possibly be Chester Wagner .
那 这 其他 可能 可能 是 切斯特 瓦格纳 .

桑迪觉得走过来的人中有一个是汤米，另一个可能是切斯特·瓦格纳。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][hændz][ɑːn][ðə; ði] [bɔɪ] ,
He had no notion of assisting the detective to get his hands on the boy ,
他 有 不 概念 的 协助 这 侦探 到 得到 他的 双手 在 这 男生 ,

他根本没想过要协助侦探抓捕那个男孩。

[ænd; ənd][soʊ] [hʌŋ] [bæk] [wen] ['kæts] [wʊd] [hæv; həv] [stept] ['fɔːrwərd][tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðoʊz] [huː]
and so hung back when Katz would have stepped forward to intercept those who
和 所以 悬挂 后退 什么时候 卡茨 会 有 步 向前 到 截距 那些 WHO
[wɜːr; wər] [əd'vænsɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .
were advancing toward him .
是 前进 朝向 他 .

因此，当卡茨上前拦截那些向他逼近的人时，他却退缩了。

['θɪŋkɪŋ] [ðɪs] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [breɪk] [ə'weɪ] ,

Thinking	this	an	attempt	to	break	away	,
思维	这	一个	试图	到	休息	离开	,

认为这是试图脱离控制，

['kæts] [kɔːt] [ðə; ði] [læd] [baɪ][ðə; ði][ɑːrm][ænd; ənd] [held] [fæst][tuː; tə][hɪm; ɪm] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [went]

Katz	caught	the	lad	by	the	arm	and	held	fast	to	him	while	the	others	went
卡茨	捕捉	这	小伙子	经过	这	手臂	和	握住	快速地	到	他	尽管	这	其他的	去

[baɪ] .

by	.
经过	.

卡茨一把抓住那男孩的胳膊，紧紧地搂着他，而其他人则从他身边走过。

['sændi] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [hɜːrd] ['tɑːmiːz] [vɔɪs] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [pæst] ,

Sandy	was	certain	that	he	heard	Tommy's	voice	as	the	two	passed	,
沙	曾是	肯定	那	他	听到	汤米的	嗓音	作为	这	二	通过了	,

桑迪确信，两人擦肩而过时，他听到了汤米的声音。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][nɑːt]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɪn][ðə; ði]

but	was	not	certain	that	he	recognized	the	voice	of	his	companion	in	the
但	曾是	不是	肯定	那	他	认可	这	嗓音	的	他的	伴侣	在	这

[loʊ] [rɪ'plaɪ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] .

low	reply	which	was	made	.
低的	回复	哪个	曾是	制成	.

但他并不确定从同伴低沉的回答中是否能认出他的声音。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['ɑːkjupaɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn]

The	boy	realized	that	he	must	have	occupied	considerable	time	in	his	return
这	男生	已实现	那	他	必须	有	占领	大量	时间	在	他的	返回

[tuː; tə][kæmp] ,

to	camp	,
到	营	,

男孩意识到，他返回营地的过程一定花费了相当长的时间。

['æftər] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

after	leaving	his	chum	.
后	离开	他的	密友	.

离开他的朋友之后。

" [ænd; ənd][soʊ] , [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] [tʃʌmz] [wʌz; wəz] [praʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] , [tuː] , "

"	And	so	,	one	of	your	chums	was	prowling	around	in	the	darkness	,	too	,	"
"	和	所以	,	一	的	你的	朋友们	曾是	潜行	大约	在	这	黑暗	,	也	,	"

[snaːrld] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

snarled	the	detective	.
纠缠	这	侦探	.

“所以，你的一个同伙也在黑暗中四处游荡，”侦探咆哮道。

" [huː] [ɪz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? "

"	Who	is	that	person	with	him	?	"
"	WHO	是	那	人	和	他	?	"

“和他在一起的那个人是谁？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] ['sændi] .

"	I	don't	know	,	"	answered	Sandy	.
"	我	不	知道	,	"	回答	沙	.

“我不知道，”桑迪回答道。

" [jes] [juː; jʊ] [duː] [noʊ] , [tuː] ! " ['grɪtɪd] ['kæts] , " [juː; jʊ] [dʒʌst] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]
" Yes you do know , too ! " gritted Katz , " You just came from that direction
" 是的 你 做 知道 , 也 ! " 磨碎的 卡茨 , " 你 只是 来了 从 那 方向
[jɔːr'self] ,
yourself ,
你自己 ,

“没错，你也知道！”卡茨咬牙切齿地说，“你自己不也是从那个方向过来的吗？”

[ænd; ənd] [juː; jʊ] ['prɑːbəbli] [left] [ðə; ði] [tuː] [tə'geðər] [wen] [juː; jʊ] [keɪm] [ə'weɪ] . "
and you probably left the two together when you came away . "
和 你 大概 左边 这 二 一起 什么时候 你 来了 离开 . "

你离开的时候可能把他们俩留在了一起。

" [jʊə(r)] [ɔːf] [ðer; ðər] , " ['sændi] ['ænsər] .
" You're off there , " Sandy answered .
" 你是 离开 那里 , " 沙 回答 .

“你走吧，”桑迪回答道。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] , " [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [went] [ɑːn] ,
" I'll tell you what I think , " the detective went on ,
" 患病的 告诉 你 什么 我 思考 , " 这 侦探 去 在 ,

“我来说说我的想法，”侦探继续说道。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [bɔɪz] [hæv; həv] [bɪn] [aʊt] ['æftər] [ðæt] ['waːgnə] [kɪd] .
" and that is that you boys have been out after that Wagner kid .
" 和 那 是 那 你 男孩们 有 到过 出去 后 那 瓦格纳 孩子 .

“那就是你们这些小子一直在追捕那个瓦格纳小子。”

[aɪ] [bɪ'liːv] ['hiːz] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kæmp] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [tʃʌm] [raɪt] [ðɪs] ['mɪnɪt] .
I believe he's going into the camp with your chum right this minute .
我 相信 他是 去 进入 这 营 和 你的 密友 正确的 这 分钟 .

我相信他现在正和你的朋友一起进营地呢。

['eniweɪ] , [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Anyway , I'll take you in and find out about it .
反正 , 患病的 拿 你 在 和 寻找 出去 关于 它 .

总之，我会带你进去查清楚。

" [æz; əz] [ðə; ði] [tuː] [əd'vænst] [tɔːrd] [ðə; ði] ['kæmpfaɪər] [ðeɪ] [wɑːtʃt] [ɪn] [veɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tuː]
" As the two advanced toward the campfire they watched in vain for the two
" 作为 这 二 先进的 朝向 这 营火 他们 观看 在 徒劳 为了 这 二
['fɪgjərz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn] [ə'hed] .
figures which had gone on ahead .
数据 哪个 有 已消失 在 前方 .

“两人朝篝火走去，却徒劳地望着前面那两个人影。”

" [juː; jʊ] [wɔːk] [ɪn] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [siː] ['weðər] [ðæt] [bɔɪ] [θiːf] [ɪz] [ðer; ðər] [ɔːr] [nɑːt] ,
" You walk in there and see whether that boy thief is there or not ,
" 你 走 在 那里 和 看 无论 那 男生 贼 是 那里 或者 不是 ,

你走进去看看那个小偷是不是在那里，

" [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .
" commanded the detective .
" 命令 这 侦探 .

“侦探命令道。”

" [ænd; ənd] [rɪ'membər] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , ['θretnɪŋli] ,
" And remember , " he went on , threateningly ,
" 和 记住 , " 他 去 在 , 威胁地 ,

“记住，”他威胁道，“

" [ðæt] [aɪm] ['weɪtɪŋ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɔ:tə'mætɪk] [rɪ'vɑ:lvər] [ɪn][maɪ][hænd] ,
" **that I'm waiting here in the darkness with an automatic revolver in my hand ,**
" 那 我是 等待 这里 在 这 黑暗 和 一个 自动的 左轮手枪 在 我的 手 ,

“我手里拿着一把自动左轮手枪，在黑暗中等待着。”

[soʊ] [ju:d] ['betər] [nɑ:t] [ə'tempt] ['eni] ['fʌni] ['bɪznəs] !
so you'd better not attempt any funny business !
所以 你会 更好的 不是 试图 任何 有趣的 商业 !

所以你最好别耍什么花招!

" [wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] ['tɑ:mi:z] [saɪd][hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['fraɪɪŋ] ['beɪkən][ænd; ənd]
" **When he reached Tommy's side he saw that the boy was frying bacon and**
" 什么时候 他 达到 汤米的 边 他 锯 那 这 男生 曾是 煎炸 熏肉 和
[egz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['kɔ:fi] .
eggs and making coffee .
鸡蛋 和 制作 咖啡 .

“当他走到汤米身边时，他看到男孩正在煎培根和鸡蛋，还在煮咖啡。”

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['skɪlɪt] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪz] [kən'teɪnd] [æt; ət] [li:st] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [egz] [ænd; ənd]
The large skillet used by the boys contained at least half a dozen eggs and
这 大的 煎锅 用过的 经过 这 男孩们 包含 在 至少 一半 一个 打 鸡蛋 和
[ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['brekfəst] ['beɪkən] .
about half a pound of breakfast bacon .
关于 一半 一个 磅 的 早餐 熏肉 .

男孩们使用的大煎锅里至少有六个鸡蛋和大约半磅早餐培根。

" ['wɛrz, 'hwɛrz][jʊr; jər] [frend] ?
" **Where's your friend ?**
" 在哪里? 你的 朋友 ?

你的朋友在哪儿?

" ['sændi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .
" **Sandy asked in a whisper .**
" 沙 问 在 一个 耳语 .

桑迪低声问道。

['tɑ:mi] [leɪd] [ə; eɪ] ['fɪŋgər] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [lɪps] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'kwest] [fɔ:r; fər] [loʊ] - [vɔɪst] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] .
Tommy laid a finger on his lips as a request for low - voiced conversation .
汤米 铺设 一个 手指 在 他的 嘴唇 作为 一个 要求 为了 低的 - 配音 对话 .

汤米把一根手指放在嘴唇上，示意对方低声交谈。

[ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi] [kept] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['skɪlɪt] .
All the time he kept busy with the skillet .
全部 这 时间 他 保留 忙碌的 和 这 煎锅 .

他一直忙着煎锅。

" ['hi:z] [bæk] [ðer; ðər] ['wɑtʃɪŋ] [ˌju: 'es][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['loʊdɪd] [ˌɔ:tə'mætɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , " ['wɪspəd]
" **He's back there watching us with a loaded automatic in his hand , " whispered**
" 他是 后退 那里 观看 我们 和 一个 已加载 自动的 在 他的 手 , " 低声说道
[ðə; ði] [bɔɪ] .
the boy .
这 男生 .

“他正拿着一把上了膛的自动手枪在后面看着我们，”男孩低声说道。

" [aɪ] [wɪʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [get] [ʌp][ænd; ənd] [pʊt][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [θru:] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **I wish one of the boys would get up and put a bullet through his head .**
" 我 希望 一 的 这 男孩们 会 得到 向上 和 放 一个 子弹 通过 他的 头 .

“我真希望其中一个男孩站起来，朝他的脑袋开一枪。”

[ðæts] [wʌt] [hi:; hi] [dɪ'zɜ:rvz] ! "
That's what he deserves ! "
那就是 什么 他 值得 ! "

这是他应得的!

" [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " ['wɪspəd] ['sændi] .

"	**Who**	**is**	**it**	**?**	**"**	**whispered**	**Sandy**	**.**
"	WHO	是	它	?	"	低声说道	沙	.

“是谁？”桑迪低声问道。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['stɑːrtlɪŋ] [rɪ'plaɪ] .

"	**One**	**of**	**the**	**train**	**robbers**	**!**	**"**	**was**	**the**	**startling**	**reply**	**.**
"	一	的	这	火车	强盗	!	"	曾是	这	令人震惊	回复	.

“是火车劫匪之一！”对方的回答出乎意料。

" [hwɛəd] [juː; jʊ][get][hɪm; ɪm] ? "

"	**Where'd**	**you**	**get**	**him**	**?**	**"**
"	在哪里?	你	得到	他	?	"

你从哪儿弄来的他?

" [hiː; hi] - [ˌem 'iː] [aʊt] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [sloʊp] ! "

"	**He**	**geezled**	**me**	**out**	**here**	**on**	**the**	**slope**	**!**	**"**
"	他	-	我	出去	这里	在	这	坡	!	"

“他把我从山坡上拖下来了！”

" [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] ? "

"	**And**	**came**	**in**	**with**	**you**	**and**	**ordered**	**his**	**dinner**	**?**	**"**
"	和	来了	在	和	你	和	订购	他的	晚餐	?	"

“然后他跟你一起进来，点了餐？”

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	**That's**	**it**	**!**	**"**	**was**	**the**	**reply**	**.**
"	那就是	它	!	"	曾是	这	回复	.

“就是这样！”对方回答道。

['sændi] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] ['tʃʌkld] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [red] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .

Sandy	**sat**	**down**	**on**	**the**	**grass**	**beside**	**the**	**fire**	**and**	**chuckled**	**until**	**he**	**was**	**red**	**in**	**the**	**face**	**.**
沙	卫星	向下	在	这	草	旁	这	火	和	轻笑	直到	他	曾是	红色的	在	这	脸	.

桑迪坐在火堆旁的草地上，咯咯地笑着，直到脸涨得通红。

['tɑːmi] ['ɔːlmoʊst] [pər'mɪtɪd] [ðə; ði]['beɪkən][tuː; tə][bɜːrn] [waɪl] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [wɪð; wɪθ]

Tommy	**almost**	**permitted**	**the**	**bacon**	**to**	**burn**	**while**	**he**	**watched**	**his**	**chum**	**with**
汤米	几乎	允许	这	熏肉	到	烧伤	尽管	他	观看	他的	密友	和

[waɪd] - ['oʊpən] [aɪz] .

wide	**-**	**open**	**eyes**	**.**
宽的	-	打开	眼睛	.

汤米睁大眼睛看着他的朋友，差点眼睁睁地看着培根烧焦。

" [ɪf] [ðæt] [treɪn] ['rɑːbər] [ʃʊd; ʃəd] [send][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [aʊt] [ðɪs] [wei] , [juː; jʊ] ['wʊdnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['fʌni] !

"	**If**	**that**	**train**	**robber**	**should**	**send**	**a**	**bullet**	**out**	**this**	**way**	**,**	**you**	**wouldn't**	**think**	**it**	**so**	**funny**	**!**
"	如果	那	火车	强盗	应该	发送	一个	子弹	出去	这	方式	,	你	不会	思考	它	所以	有趣的	!

“如果那个火车劫匪朝这边发射一颗子弹，你就不会觉得好笑了！”

" ['tɑːmi] [dɪ'klerd] .

"	**Tommy**	**declared**	**.**
"	汤米	声明	.

汤米宣布道。

" ['hiːz] [ə; eɪ] ['maɪti] [sə'spɪʃəs] ['feloʊ] .

"	**He's**	**a**	**mighty**	**suspicious**	**fellow**	**.**
"	他是	一个	强大的	可疑的	同伴	.

他是个疑心很重的人。

[hiː; hi] ['wʊdnt] [pər'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [weɪk] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [help] [get] ['sʌpər] . "

He	wouldn't	permit	me	to	wake	any	of	the	boys	to	help	get	supper	.	"
他	不会	允许	我	到	唤醒	任何	的	这	男孩们	到	帮助	得到	晚餐	.	"

他不允许我叫醒任何一个男孩来帮忙准备晚饭。

" [lʊk] [hɪr] , " ['wɪspəd] ['sændi] ,

"	Look	here	,	"	whispered	Sandy	,
"	看	这里	,	"	低声说道	沙	,

“看这里，”桑迪低声说。

" [aɪv] [gɑːt] [ðæt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [dɪ'tektɪv] [aʊt] [ðer; ðər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] ['weðər]

"	I've	got	that	imitation	detective	out	there	waiting	for	me	to	tell	him	whether
"	我已经	得到	那	模仿	侦探	出去	那里	等待	为了	我	到	告诉	他	无论

['tʃestər] ['waːgnə][ɪz] [hɪr] [ɔːr][nɑːt] .

Chester	Wagner	is	here	or	not	.
切斯特	瓦格纳	是	这里	或者	不是	.

“我派了个假扮侦探的人在外面等着我告诉他切斯特·瓦格纳是否在这里。”

[hiː; hi] [sez] ['hiːz] ['hʌŋgri] , [tuː] , [ænd; ənd] [in'sists] [ðæt] [aɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [naɪt] [lʌntʃ] .

He	says	he's	hungry	,	too	,	and	insists	that	I	give	him	a	night	lunch	.
他	说道	他是	饥饿的	,	也	,	和	坚持	那	我	给	他	一个	夜晚	午餐	.

他说他也饿了，坚持要我给他做顿夜宵。

[naʊ] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [wiːl] [duː] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [kən'tɪnjuːd] .

Now	I'll	tell	you	what	we'll	do	,	"	the	boy	continued	.
现在	患病的	告诉	你	什么	出色地	做	,	"	这	男生	持续	.

“现在我来告诉你我们要做什么，”男孩继续说道。

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [stɪr] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [treɪn] ['rɑːbər] , [ænd; ənd] [wiːl] [siː]

"	I'll	go	and	steer	the	detective	up	against	the	train	robber	,	and	we'll	see
"	患病的	去	和	转向	这	侦探	向上	反对	这	火车	强盗	,	和	出色地	看

[wʌt] ['hiːl] [duː] .

what	he'll	do	.
什么	地狱	做	.

“我会去引导侦探与火车劫匪对峙，看看他会怎么做。”

" [bɪ'fɔːr] ['tɑːmi] [kʊd; kəd][rɪ'plaɪ] , ['sændi] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] , ['wɪslɪŋ] ['sɔːftli] [tuː; tə]

"	Before	Tommy	could	reply	,	Sandy	was	away	in	the	darkness	,	whistling	softly	to
"	前	汤米	可以	回复	,	沙	曾是	离开	在	这	黑暗	,	吹口哨	轻轻	到

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

the	detective	.
这	侦探	.

“汤米还没来得及回答，桑迪就消失在黑暗中，轻轻地吹着口哨向侦探告密。”

" [seɪ] , " [hiː; hi] [sed] , [wen] ['kæts] [keɪm] ['lʌmbərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] ,

"	Say	,	"	he	said	,	when	Katz	came	lumbering	into	the	edge	of	the	illumination	,
"	说	,	"	他	说	,	什么时候	卡茨	来了	伐木	进入	这	边缘	的	这	照明	,

“说，”他说道，这时卡茨笨拙地走到了灯光边缘。

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['iznt] [ðer; ðər] , [bʌt; bət] [aɪv] [gɑːt] [gʊd] [nuːz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

"	the	boy	isn't	there	,	but	I've	got	good	news	for	you	,	just	the	same	.
"	这	男生	不是	那里	,	但	我已经	得到	好的	消息	为了	你	,	只是	这	相同的	.

“那个男孩不在那里，但我还是有好消息要告诉你。”

[ðə; ði][mæn] [huː] [went] [ɪn][wɪð; wɪθ][maɪ] [tʃʌm] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ɑːr; ər]

The	man	who	went	in	with	my	chum	is	one	of	the	train	robbers	the	cowboys	are
这	男人	WHO	去	在	和	我的	密友	是	一	的	这	火车	强盗	这	牛仔	是

[ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] .

in	search	of	.
在	搜索	的	.

和我朋友一起进去的那个人，正是牛仔们正在追捕的火车劫匪之一。

[ðeəz; ðəz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [rɪ'wɔːrd] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

There's	ten	thousand	dollars	reward	offered	for	him	,
有	十	千	美元	报酬	提供	为了	他	,

有人悬赏一万美元捉拿他。

[ænd; ənd] [ɔːl] [juːv] [gɑːt][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðer; ðər] , [hoʊld][ə; eɪ] [gʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] ,

and	all	you've	got	to	do	is	to	walk	in	there	,	hold	a	gun	to	his	head	,
和	全部	你已经	得到	到	做	是	到	走	在	那里	,	抓住	一个	枪	到	他的	头	,

你只需要走进去，用枪指着他的头，

[ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [tuː; tə] [griːn] ['rɪvər] .

and	march	him	off	to	Green	River	.
和	行进	他	离开	到	绿色的	河	.

然后押送他到绿河去。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [hæf] [ðə; ðɪ] [rɪ'wɔːrd] , [ðoʊ] , " [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['ædɪd] ,

You	ought	to	give	me	half	the	reward	,	though	,	"	the	boy	added	,
你	应该	到	给	我	一半	这	报酬	,	尽管	,	"	这	男生	额外	,

“不过，你应该把一半的赏金分给我，”男孩补充道。

" [fɔːr; fər][juː; jʊ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [kɔːt] [hɪm; ɪm]['oʊnli][fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "

"	for	you	wouldn't	have	caught	him	only	for	me	.	"
"	为了	你	不会	有	捕捉	他	仅有的	为了	我	.	"

“要不是有我，你抓不到他。”

" [ɔːl] [raɪt] , " ['wɪspəd] [ðə; ðɪ] [dɪ'tektɪv] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃeɪkɪŋ] [vɔɪs] .

"	All	right	,	"	whispered	the	detective	in	a	shaking	voice	.
"	全部	正确的	,	"	低声说道	这	侦探	在	一个	摇晃	嗓音	.

“好吧，”侦探颤抖着声音低声说道。

" [aɪl] [kriːp] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['ʃæˌdoʊz] [ænd; ənd] [kʌm] [ʌp][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

"	I'll	creep	back	into	the	shadows	and	come	up	from	behind	.
"	患病的	潜行者	后退	进入	这	阴影	和	来	向上	从	在后面	.

“我会悄悄溜回阴影里，从后面接近你。”

[wen] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] , [pɔɪnt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd][tuː; tə] [wer] [hiː; hi][ɪz] .

When	you	go	back	,	point	with	your	hand	to	where	he	is	.
什么时候	你	去	后退	,	观点	和	你的	手	到	在哪里	他	是	.

回去的时候，用手指着他所在的位置。

[aɪl] [biː; bi] [raɪt] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌn] [ɑːn][hɪm; ɪm][ɪn] [hæf] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! "

I'll	be	right	there	with	a	gun	on	him	in	half	a	minute	!	"
患病的	是	正确的	那里	和	一个	枪	在	他	在	一半	一个	分钟	!	"

我半分钟之内就带着枪冲过去！

" [ɔːl] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [dɪ'tektɪv] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm] [vjuː] .

"	All	right	,	"	replied	Sandy	,	and	the	detective	disappeared	from	view	.
"	全部	正确的	,	"	回复	沙	,	和	这	侦探	消失	从	看法	.

“好的，”桑迪回答道，然后侦探就消失在了视线中。

[ðen] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə] ['tɑːmiːz] [saɪd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv]['sɜːrkəs]

Then	the	boy	walked	back	to	Tommy's	side	and	explained	what	sort	of	circus
然后	这	男生	步行	后退	到	汤米的	边	和	解释	什么	种类	的	马戏团

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ðer; ðər][ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

there	would	be	there	in	about	a	minute	.
那里	会	是	那里	在	关于	一个	分钟	.

然后男孩走回汤米身边，解释说大约一分钟后那里会有一场马戏表演。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər]
THE CALL OF THE BEAVER
这 称呼 的 这 海狸

海狸的呼唤

" [oʊ] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['ðɛrəl] [biː; bi] ['eni] ['sɜːrkəs] ! " ['wɪspəd] ['tɑːmi] .
" Oh , I don't believe there'll be any circus ! " whispered Tommy .
" 哦 , 我 不 相信 将会 是 任何 马戏团 ! " 低声说道 汤米 .

“哦，我不认为会有马戏表演！”汤米低声说道。

" [ænd; ənd] [waɪ] [nɑːt] ? "
" And why not ? "
" 和 为什么 不是 ? "

为什么不呢?

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['kæts] [wɪl] [get][ðə; ði] ['feloʊ] ['hændkʌft] [soʊ] [kwɪk] [baɪ] [ðæt] [ðer; ðər][wəʊnt][biː; bi] ['eni]
" Because Katz will get the fellow handcuffed so quick by that there won't be any
" 因为 卡茨 将要 得到 这 同伴 手铐 所以 快的 经过 那 那里 惯于 是 任何
[fʌn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] !
fun in it !
乐趣 在 它 !

“因为卡茨会很快把那家伙铐起来，那样就一点乐趣都没有了！”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bɪg] [rɪ'wɔːrd] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðæt] ['feloʊ] ! "
There's a big reward out for that fellow ! "
有 一个 大的 报酬 出去 为了 那 同伴 ! "

有巨额赏金要发给他!

" [hʌ] ! " [grɪnd] ['sændi] .
" Huh ! " grinned Sandy .
" 嗯 ! " 咧嘴一笑 沙 .

“哼！”桑迪咧嘴一笑。

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] [siː] [haʊ] [skerd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wʌz; wəz] [wen] [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] [treɪn] ['rɑːbər]
" You didn't see how scared the detective was when I told him the train robber
" 你 没有 看 如何 害怕的 这 侦探 曾是 什么时候 我 讲述 他 这 火车 强盗
[wʌz; wəz] [hɪr] [baɪ]['aʊər; ɑːr]['faɪər] .
was here by our fire .
曾是 这里 经过 我们的 火 .

“你没看到当我告诉侦探火车劫匪在我们火堆旁时，他有多害怕吗？”

[its] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [tuː; tə][wʌn] [ðæt] [ðə; ði] [treɪn] ['rɑːbər] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ə; eɪ] [swɪft] [kɪk] [ɪn]
It's a hundred to one that the train robber will give the detective a swift kick in
它是 一个 百 到 一 那 这 火车 强盗 将要 给 这 侦探 一个 迅速 踢 在
[ðə; ði][pænts][ænd; ənd][goʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [kæmp] .
the pants and go back to his own camp .
这 裤子 和 去 后退 到 他的 自己的 营 .

十有八九，火车劫匪会狠狠踢侦探一脚，然后回到自己的营地。

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['lisnd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] ,
" The boys listened and waited for a considerable length of time ,
" 这 男孩们 听着 和 等待 为了 一个 大量 长度 的 时间 ,

男孩们听着，等了相当长一段时间。

[bʌt; bət] [hɜːrd] [noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .
but heard no evidence of the approach of the detective .
但 听到 不 证据 的 这 方法 的 这 侦探 .

但并未听到任何侦探接近的迹象。

" [seɪ] , " ['tɑːmi] ['wɪspəd] , " [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [naɪs] ['sʌpər] [aɪv] [bɪn] ['getɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt]
" Say , " Tommy whispered , " this is a pretty nice supper I've been getting for that
" 说 , " 汤米 低声说道 , " 这 是 一个 漂亮的 好的 晚餐 我已经 到过 获得 为了 那
['rɑːbər] .
robber .
强盗 .

“我说，”汤米低声说，“这是我给那个强盗准备的相当不错的晚餐。”

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [iːt] [maɪ'self] ! "
It looks good enough for me to eat myself ! "
它 看起来 好的 足够的 为了 我 到 吃 我 ! "

看起来好吃到我都想自己吃了!

" [wiː; wi][kæn; kən] [iːt] [ˌaɪ 'tiː]['æftər]['kæts] [teɪks] [ðə; ði] ['rɑːbər] [ə'weɪ] , " [sə'dʒestɪd] ['sændi] .
" We can eat it after Katz takes the robber away , " suggested Sandy .
" 我们 能 吃 它 后 卡茨 需要 这 强盗 离开 , " 建议 沙 .

“等卡茨把劫匪带走后，我们就可以吃了，”桑迪建议道。

" [aɪ][dəunt] [siː] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv]['kæts] , [duː][juː; jʊ] ? " [æskt] ['tɑːmi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪŋk] .
" I don't see anything of Katz , do you ? " asked Tommy with a wink .
" 我 不 看 任何事物 的 卡茨 , 做 你 ? " 问 汤米 和 一个 眨眼 .

“我没看到卡茨的身影，你看到了吗？”汤米眨了眨眼问道。

" ['dʒiː] - - !
" Je - rusalem !
" 杰 - - !

“耶路撒冷!

" [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .
" exclaimed Sandy .
" 惊呼 沙 .

“桑迪惊呼道。”

" [juː; jʊ][dəunt] [θɪŋk] ['hiːz] [rʌn] [ə'weɪ] , [duː][juː; jʊ] ?
" You don't think he's run away , do you ?
" 你 不 思考 他是 跑步 离开 , 做 你 ?

你不会认为他逃跑了吧?

[hiː; hi] ['wʊdnt] [duː] [ðæt] , [aɪm] [ʃʊr] ! "
He wouldn't do that , I'm sure ! "
他 不会 做 那 , 我是 当然 ! "

我敢肯定他不会那样做的!

" [hiː; hi] ['wʊdnt] , " [læft] ['tɑːmi] .
" He wouldn't , " laughed Tommy .
" 他 不会 , " 笑了 汤米 .

“他不会的，”汤米笑着说。

" [aɪl] [bet] [ðæt] ['fɛloʊz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [naʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [soʊ] [peɪl] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [ə; eɪ] [waɪt]
" I'll bet that fellow's running away now with a face so pale it leaves a white
" 患病的 赌注 那 同伴们 跑步 离开 现在 和 一个 脸 所以 苍白 它 树叶 一个 白色的
[striːk] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] . "
streak in the night . "
条纹 在 这 夜晚 . "

“我敢打赌，那家伙现在正落荒而逃，脸色惨白得在夜色中留下一道白痕。”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [get] [hɪr] , ['eniweɪ] , " [əd'mɪtɪd] ['sændi] .
" Well , it takes him a long time to get here , anyway , " admitted Sandy .
" 出色地 , 它 需要 他 一个 长的 时间 到 得到 这里 , 反正 , " 承认 沙 .

“嗯，反正他到这里也要花很长时间，”桑迪承认道。

" [juː; jʊ][dʒʌst][weɪt][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " ['tɑːmi] ['tʃʌkld] , " [ænd; ənd] [aɪl] [fɪks] [ðɪs] ['bɪznəs] [ɔːl] [raɪt]
" You just wait a minute , " Tommy chuckled , " and I'll fix this business all right
" 你 只是 等待 一个 分钟 , " 汤米 轻笑 , " 和 患病的使固定 这 商业 全部 正确的
.
:
.

“你稍等片刻，”汤米轻笑道，“我会把这件事彻底解决的。”

[juː; jʊ][dʒʌst][tend] [ðɪs] ['skɪlɪt] [ʌn'tɪl][aɪ] [kʌm] [bæk] .
You just tend this skillet until I come back .
你 只是 趋向 这 煎锅 直到 我 来 后退 .

你只要照看好这个煎锅，等我回来就行了。

" ['tɑːmi] [muːvd] [ə'weɪ] [tɔːrd] [wer] [ðə; ði] ['rɑːbər] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , ['wɑtʃɪŋ] ['evri] [muːv]
" Tommy moved away toward where the robber sat on the ground , watching every move
" 汤米 已搬 离开 朝向 在哪里 这 强盗 卫星 在 这 地面 , 观看 每一个 移动
[ðæt] [wʌz; wəz] [meɪd] ,
that was made ,
那 曾是 制成 ,

汤米朝劫匪坐在地上的地方走去，观察着他的一举一动。

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [kiːn] [aɪ] [ɑːn]['sændi] ,
and keeping a particularly keen eye on Sandy ,
和 保持 一个 特别 敏锐的 眼睛 在 沙 ,

尤其要密切关注桑迪，

[huːz] ['tempəreri] ['æbsəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][hæd; həd] [ə'træktɪd] [hɪz; ɪz] [səs'piʃənz] .
whose temporary absence from the camp had attracted his suspicions .
谁 暂时的 缺席 从 这 营 有 吸引 他的 怀疑 .

他短暂离开营地的行为引起了他的怀疑。

" [lʊk] [hɪr] , " ['tɑːmi] ['wɪspəd] , " [wɪə(r)] [nɑːt] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [bɔɪz] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l]
" Look here , " Tommy whispered , " we're not anxious to see you boys get into trouble
" 看 这里 , " 汤米 低声说道 , " 是 不是 焦虑的 到 看 你 男孩们 得到 进入 麻烦
,
,
,

“听着，”汤米低声说，“我们可不想看到你们这些孩子惹麻烦。”

[ænd; ənd][soʊ] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][tɪp] .
and so we're going to give you a tip .
和 所以 是 去 到 给 你 一个 提示 .

所以我们要给你一个小提示。

['sændi] [went] [aʊt] [ə; eɪ]['moʊmənt][ə'goʊ][tuː; tə] [stɪr] [ə'weɪ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [huː] [keɪm] [ɪn]
Sandy went out a moment ago to steer away one of the detectives who came in
沙 去 出去 一个 片刻 前 到 转向 离开 一 的 这 侦探 WHO 来了 在
[frʌm; frəm] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [læst] [naɪt] .
from Chicago last night .
从 芝加哥 最后的 夜晚 .

桑迪刚才出去把昨晚从芝加哥来的一名侦探引开了。

" [ðə; ði][hoʊld] - [ʌp][mæn][gɑːt] ['sɔːftli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['muːvɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt]
" The hold - up man got softly to his feet and began moving out of the light
" 这 抓住 - 向上 男人 得到 轻轻 到 他的 脚 和 开始 移动 出去 的 这 光
[ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .
of the fire .
的 这 火 .

“劫匪轻轻地站起身，开始走出火光。”

['tɑːmi] ['ɜːdʒd][hɪm; ɪm][baɪ] [lʊk] [ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][fɔːr; fər]
Tommy urged him by look and a motion to remain where he was for
汤米 敦促 他 经过 看 和 一个 运动 到 保持 在哪里 他 曾是 为了
[ðə; ði]['prez(ə)nt] .
the present .
这 展示 .

汤米用眼神和手势示意他暂时待在原地。

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eni] [dɪ'tektɪv] [frʌm; frəm] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [ɪn] [hɪr] , " [hiː; hi] [sed] .
" I didn't know that there were any detectives from Chicago in here , " he said .
" 我 没有 知道 那 那里 是 任何 侦探 从 芝加哥 在 这里 , " 他 说 .

“我不知道这里有芝加哥来的侦探，”他说。

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [dʒʌmp][tuː; tə][get] [hɪr] ! "
" They must have made a quick jump to get here ! "
" 他们 必须 有 制成 一个 快的 跳 到 得到 这里 ! "

“他们一定是快速跳跃才到这里的！”

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [dɪd] , " [rɪ'plaɪd] ['tɑːmi] .
" I guess they did , " replied Tommy .
" 我 猜测 他们 做过 , " 回复 汤米 .

“我想他们确实这么做了，”汤米回答道。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [hɪr] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['jestərdeɪ] .
" One of them was here before you were yesterday .
" 一 的 他们 曾是 这里 前 你 是 昨天 .

“其中一人昨天比你来得早。”

[hiː; hi] [tʃeɪst] [juː; jʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['væli] , [bʌt; bət] [keɪm] [bæk] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [get] [ə; eɪ]
He chased you up the valley , but came back , saying that he couldn't get a
他 追逐 你 向上 这 谷 , 但 来了 后退 , 说 那 他 不能 得到 一个
[ʃɑːt] . "
shot . "
射击 . "

他追着你跑上了山谷，但回来后说他没能打到枪。

" ['prɪti] ['nɜːrvi] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['feloʊ] , [eɪ] ? " [æskt] [ðə; ði] [treɪn] ['rɑːbər] .
" Pretty nervy kind of a fellow , eh ? " asked the train robber .
" 漂亮的 紧张 种类 的 一个 同伴 , 嗯 ? " 问 这 火车 强盗 .

“这家伙胆子还挺大的啊？”火车劫匪问道。

" [hiː; hi] [lʊks] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [dɪ'klerd] ['tɑːmi] ,
" He looks to me , " declared Tommy ,
" 他 看起来 到 我 , " 声明 汤米 ,

“他看着我，”汤米说道。

" [æz; əz] [ɪf] ['hiːd] [faɪt] [ə; eɪ] ['rætlsneɪk] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][fɜːrst][baɪt] .
" as if he'd fight a rattlesnake and give him the first bite .
" 作为 如果 他会 斗争 一个 响尾蛇 和 给 他 这 第一的 咬 .

“就好像他会和响尾蛇搏斗，然后先咬它一口似的。”

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [swɔːrm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
He may have a swarm of his men in the vicinity of the camp ,
他 可能 有 一个 蜂群 的 他的 男人 在 这 附近 的 这 营 ,

他可能有一大批人马在营地附近。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][juː; jʊ] ,
and if I were you ,
和 如果 我 是 你 ,

如果我是你，

[aɪd][tɜːrn] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][get] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] . "

I'd	turn	away	to	the	east	and	get	out	of	sight	as	soon	as	possible	.	"
ID	转动	离开	到	这	东方	和	得到	出去	的	视线	作为	很快	作为	可能的	.	"

我会转身朝东走，尽快消失在他们的视线里。

" [aɪ][kɑːnt] [faɪt] [ə; eɪ] [hoʊl] [ˈɑːrmi] , " [dɪˈklerd] [ðə; ði][treɪn] [ˈrɑːbər] , [æz; əz] , [ˈkraʊtʃɪŋ] [loʊ] , [hiː; hi]

"	I	can't	fight	a	whole	army	,	"	declared	the	train	robber	,	as	,	crouching	low	,	he
"	我	不能	斗争	一个	所有的	军队	,	"	声明	这	火车	强盗	,	作为	,	蹲伏	低的	,	他

[muːvd] [əˈweɪ] .

moved	away	.
已搬	离开	.

“我不可能对抗整支军队，”火车劫匪一边说着，一边蹲下身子，悄悄地走开了。

" [weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] ,

"	Wait	a	minute	,
"	等待	一个	分钟	,

“等一下，

" [ˈwɪspəd] [ˈtɑːmi] [ˈtʃʌklɪŋ] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wʊd] [dɪˈskʌvər] [ðə; ði]

"	whispered	Tommy	chuckling	so	that	he	was	afraid	the	other	would	discover	the
"	低声说道	汤米	轻笑	所以	那	他	曾是	害怕的	这	其他	会	发现	这

[ˈmerɪmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

merriment	in	his	voice	.
欢乐	在	他的	嗓音	.

“汤米低声说道，带着一丝笑意，生怕对方听出他语气中的喜悦。”

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌpər] [aɪv] [bɪn] [ˈkʊkɪŋ] [fɔːr; fər]

"	Why	don't	you	wait	and	have	some	of	the	supper	I've	been	cooking	for
"	为什么	不	你	等待	和	有	一些	的	这	晚餐	我已经	到过	烹饪	为了

[juː; jʊ] ?

you	?
你	?

“你为什么不等等，吃点我为你做的晚餐呢？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

童子军穿越大分水岭；(Boy Scouts on the Great Divide; Or,)
第3/7页

" [ðə; ði] [treɪn] ['rɑːbər] [dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [pɔːz] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔɪz] [ri'maːks]

"	The	train	robber	did	not	even	pause	to	hear	the	conclusion	of	the	boy's	remarks
"	这	火车	强盗	做过	不是	甚至	暂停	到	听到	这	结论	的	这	男孩们	评论

,

,

,

“火车劫匪甚至没有停下来听男孩说完最后一句话，

[ænd; ənd] ['tɑːmi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [roʊld] [bæk] [ænd; ənd]

and	Tommy	went	back	to	the	fire	and	lay	down	and	rolled	back	and
和	汤米	去	后退	到	这	火	和	躺	向下	和	滚动	后退	和

[fɔːrθ] [ʌn'tɪl] ['sændi] [θruː] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv]['wɔːtər]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs] .

forth	until	Sandy	threw	a	cup	of	water	into	his	face	.
前进	直到	沙	扔	一个	杯子	的	水	进入	他的	脸	.

于是汤米回到火堆旁躺下，来回翻滚，直到桑迪把一杯水泼到他脸上。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] !

"	What	do	you	think	of	that	!
"	什么	做	你	思考	的	那	!

你觉得怎么样?

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [bʌm] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [dɪ'tektɪv] ['tʃeɪsɪŋ] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [æt; ət][ə; eɪ] ['fɔːrti] [maɪl] [geɪt] ,

"	There's	a	bum	Chicago	detective	chasing	off	to	the	north	at	a	forty	mile	gait	,
"	有	一个	屁股	芝加哥	侦探	追逐	离开	到	这	北	在	一个	四十	英里	步态	,

“有个游手好闲的芝加哥侦探正以每小时四十英里的速度向北逃窜。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [θɪŋks] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [treɪn] ['rɑːbər] ['æftər][hɪm; ɪm] ,

because	he	thinks	there's	a	train	robber	after	him	,
因为	他	思考	有	一个	火车	强盗	后	他	,

因为他认为有个火车劫匪在追他。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ə; eɪ] [treɪn] ['rɑːbər] ['tʃeɪsɪŋ] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [æt; ət][ə; eɪ] ['fɔːrti] - [maɪl] [geɪt]

and	there's	a	a	train	robber	chasing	off	to	the	east	at	a	forty	-	mile	gait
和	有	一个	一个	火车	强盗	追逐	离开	到	这	东方	在	一个	四十	-	英里	步态

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [θɪŋks] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [dɪ'tektɪv] ['æftər][hɪm; ɪm] !

because	he	thinks	there's	a	Chicago	detective	after	him	!
因为	他	思考	有	一个	芝加哥	侦探	后	他	!

一个火车劫匪以每小时四十英里的速度向东逃窜，因为他认为芝加哥的一名侦探正在追捕他!

[sʌm; səm] [deɪ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] ['ædɪd] , " [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] [sə'nærioʊ][ʌv; əv]

Some	day	,	"	the	boy	added	,	"	I'm	going	to	make	a	motion	picture	scenario	of
一些	天	,	"	这	男生	额外	,	"	我是	去	到	制作	一个	运动	图片	设想	的

[ðæt] .

that	.
那	.

“总有一天，”男孩补充道，“我会把它拍成电影剧本。”

" [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði][dʒoʊk] ,

"	While	the	boys	were	enjoying	the	joke	,
"	尽管	这	男孩们	是	享受	这	开玩笑	,

“当男孩们还在享受这个玩笑的时候，

[wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tent] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['sliːpɪŋ] .

Will	**and**	**George**	**came**	**out**	**of**	**the**	**tent**	**where**	**they**	**had**	**been**	**sleeping**	**.**
将要	和	乔治	来了	出去	的	这	帐篷	在哪里	他们	有	到过	睡眠	.

威尔和乔治从他们睡觉的帐篷里走了出来。

[bəuθ] [lʊkt] [greɪv] [wen] [ðə; ðɪ] ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] [wɜːr; wər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

Both	**looked**	**grave**	**when**	**the**	**incidents**	**of**	**the**	**night**	**were**	**related**	**to**	**them**	**.**
两个都	看起来	严重	什么时候	这	事件	的	这	夜晚	是	有关的	到	他们	.

当被问及当晚发生的事情时，两人神情都很严肃。

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , " [wɪl] [dɪ'klerd] , " [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [sə'spektɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [treɪn] ['rɔbəz] [ʌv; əv]

"	**It**	**means**	**,**	**"**	**Will**	**declared**	**,**	**"**	**that**	**we**	**are**	**suspected**	**by**	**the**	**train**	**robbers**	**of**
"	它	方法	,	"	将要	声明	,	"	那	我们	是	怀疑	经过	这	火车	强盗	的

['hɑːrbɝɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] ,

harboring	**a**	**detective**	**,**
窝藏	一个	侦探	,

“这意味着，”威尔宣称，“火车劫匪怀疑我们窝藏了一名侦探。”

[ænd; ənd] [sə'spektɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [dɪ'tektɪv] [ʌv; əv] ['hɑːrbɝɪŋ] [ðə; ðɪ] [kən'vɪkt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] . "

and	**suspected**	**by**	**the**	**detective**	**of**	**harboring**	**the**	**convict**	**and**	**his**	**son**	**.**	**"**
和	怀疑	经过	这	侦探	的	窝藏	这	定罪	和	他的	儿子	.	"

侦探怀疑他窝藏了罪犯及其儿子。

" [ɔː] , [ðeɪ] [wəʊnt] [kʌm] [bæk] [hɪr] [ə'gen] , ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] !

"	**Aw**	**,**	**they**	**won't**	**come**	**back**	**here**	**again**	**,**	**any**	**of**	**them**	**!**
"	啊	,	他们	惯于	来	后退	这里	再次	,	任何	的	他们	!

“唉，他们一个都不会再来这里了！”

" [ə'sɜːrtɪd] ['tɑːmi] .

"	**asserted**	**Tommy**	**.**
"	断言	汤米	.

“汤米断言道。”

" [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wəʊnt] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	**Don't**	**you**	**think**	**they**	**won't**	**,**	**"**	**replied**	**Will**	**.**
"	不	你	思考	他们	惯于	,	"	回复	将要	.

“你不觉得他们不会吗？”威尔回答道。

" [hɪr] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [æz; əz] ['tɑːmi] ['dɪpt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['skɪlɪt] [ʌv; əv]['beɪkən][ænd; ənd] [egz] .

"	**Here**	**,**	**"**	**he**	**added**	**,**	**as**	**Tommy**	**dipped**	**into**	**the**	**skillet**	**of**	**bacon**	**and**	**eggs**	**.**
"	这里	,	"	他	额外	,	作为	汤米	浸入	进入	这	煎锅	的	熏肉	和	鸡蛋	.

“给你，”他补充道，汤米则把锅伸进了培根和鸡蛋里。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [bɔɪz] ['duːɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [θɜːrd] [ɔːr] [fɔːrθ] ['sʌpər] ? "

"	**What**	**are**	**you**	**boys**	**doing**	**with**	**the**	**third**	**or**	**fourth**	**supper**	**?**	**"**
"	什么	是	你	男孩们	正在做	和	这	第三	或者	第四	晚餐	?	"

“你们这些孩子，第三顿还是第四顿晚餐在干什么？”

" [aɪ] [kʊkt] [ðɪs] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [treɪn] ['rɑːbər] ! " [grɪnd] ['tɑːmi] ,

"	**I**	**cooked**	**this**	**for**	**the**	**train**	**robber**	**!**	**"**	**grinned**	**Tommy**	**,**
"	我	煮熟	这	为了	这	火车	强盗	!	"	咧嘴一笑	汤米	,

“这是我为火车劫匪做的菜！”汤米咧嘴笑道。

" ['haʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [baɪts] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	**How'd**	**you**	**like**	**to**	**have**	**a**	**few**	**bites**	**of**	**it**	**?**	**"**
"	怎么做到的	你	喜欢	到	有	一个	很少	咬	的	它	?	"

“你想尝几口吗？”

" [aɪ][dəunt][maɪnd] ! " [dɪ'klerd] [wɪl] .

"	**I**	**don't**	**mind**	**!**	**"**	**declared**	**Will**	**.**
"	我	不	头脑	!	"	声明	将要	.

“我不介意！”威尔说道。

" [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['pɑːrtiz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [fɔːr] [daɪ'vɜːrs] ['ɪntrəsts] , " [wɪl] [sed] , [æt; ət][ðə; ði]

"	Of	the	four	parties	representing	four	diverse	interests	,	"	Will	said	,	at	the
"	的	这	四	各方	代表	四	各种各样的	兴趣	,	"	将要	说	,	在	这

[kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [miːl] ,

conclusion	of	the	meal	,
结论	的	这	一顿饭	,

“这四个代表四种不同利益的团体，”威尔在用餐结束时说道。

" [tuː] [hæv; həv] [bɪn] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪr] [tə'naɪt] .

"	two	have	been	represented	here	tonight	.
"	二	有	到过	代表	这里	今晚	.

今晚有两位代表出席。

[bɪ'fɔːr] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi] [meɪ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [kɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'skeɪpt]

Before	morning	we	may	receive	a	call	from	the	cowboys	and	the	escaped
前	早晨	我们	可能	收到	一个	称呼	从	这	牛仔	和	这	逃脱

[kən'vɪkt] .

convict	.
定罪	.

早上之前，我们可能会接到牛仔和逃犯的电话。

[ðə; ði] ['vɪzɪts] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] [wʌnz][bʌt; bət] , [stɪl] , [ðeɪ] [wʊd] [kəm'pliːt] [ðə; ði][roʊl]

The	visits	might	not	be	very	agreeable	ones	but	,	still	,	they	would	complete	the	roll
这	访问	可能	不是	是	非常	同意	一个	但	,	仍然	,	他们	会	完全的	这	卷

- [kɔːl] . "

-	call	.	"
-	称呼	.	"

这些访问或许并不令人愉快，但它们仍然能完成点名。

" [juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [trɪp][tuː; tə][ðə; ði]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ['evəgleidz] , [dəunt][juː; jʊ] ? " [æskt]

"	You	remember	that	trip	to	the	Florida	Everglades	,	don't	you	?	"	asked
"	你	记住	那	旅行	到	这	佛罗里达	大沼泽地	,	不	你	?	"	问

['tɑːmi] ,

Tommy	,
汤米	,

“你还记得那次去佛罗里达大沼泽地的旅行吗？”汤米问道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][moʊst] ['sætɪsfaɪɪŋ] [jɔːn] .

with	a	most	satisfying	yawn	.
和	一个	最多	令人满意	打哈欠	.

打了个非常舒服的哈欠。

" [wel] , [ɪf] [juː; jʊ] ['hævnt] [fər'gɑːtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	Well	,	if	you	haven't	forgotten	all	about	it	,
"	出色地	,	如果	你	还没有	被遗忘的	全部	关于	它	,

“嗯，如果你还没完全忘记这件事的话，

[juːl] [rɪ'membər] [ðæt] [wiː; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [sliːp] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [naɪts] ,

you'll	remember	that	we	didn't	have	any	sleep	there	for	a	couple	of	nights	,
你会	记住	那	我们	没有	有	任何	睡觉	那里	为了	一个	夫妻	的	夜晚	,

你还记得我们在那里连续几个晚上都没睡着吗?

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] ['æktʃuəli] [bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] [θɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kept] [ə'weɪk] [soʊ] [mʌtʃ]

and	that	I	actually	began	to	grow	thin	because	of	being	kept	awake	so	much
和	那	我	实际上	开始	到	生长	薄的	因为	的	存在	保留	醒	所以	很多

. "

.	"
.	"

“而且因为经常熬夜，我的身体也开始变瘦了。”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][jʊr; jər] [oʊn] [fɔːlt] , " [ɪn'sɪstɪd] ['sændi] .

"	It	was	your	own	fault	,	"	insisted	Sandy	.
"	它	曾是	你的	自己的	过错	,	"	坚持	沙	.

“都是你自找的，”桑迪坚持说。

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi] , " [rɪ'plaɪd] ['tɑːmi] , " [bʌt; bət] , [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] ,

"	That	may	be	,	"	replied	Tommy	,	"	but	,	all	the	same	,
"	那	可能	是	,	"	回复	汤米	,	"	但	,	全部	这	相同的	,

“也许是这样，”汤米回答说，“但是，即便如此……”

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][let] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ['hæpən] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] .

I'm	not	going	to	let	anything	like	that	happen	on	this	trip	.
我是	不是	去	到	让	任何事物	喜欢	那	发生	在	这	旅行	.

我绝不会让这种事在这个旅行中发生。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][bed] [raɪt] [naʊ] ,

I'm	going	to	bed	right	now	,
我是	去	到	床	正确的	现在	,

我现在要去睡觉了。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ðæt] [kæn; kən][get][ˌem 'iː][aʊt][ʌv; əv][bed]

and	there's	nothing	on	the	face	of	the	earth	that	can	get	me	out	of	bed
和	有	没有什么	在	这	脸	的	这	地球	那	能	得到	我	出去	的	床

[ə'gen] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] . "

again	until	morning	.	"
再次	直到	早晨	.	"

“这世上没有任何东西能让我起床，直到天亮。”

" [ðæts] [ˌem 'iː] , [tuː] ! " [dɪ'klerd] ['sændi] .

"	That's	me	,	too	!	"	declared	Sandy	.
"	那就是	我	,	也	!	"	声明	沙	.

“那也是我！”桑迪说道。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['entərd] [ðə; ði] [tent] ['riːs(ə)ntli] ['veɪkeɪtɪd] , [druː] [daʊn] [ðə; ði][flæp][ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn]

The	boys	entered	the	tent	recently	vacated	,	drew	down	the	flap	and	were	soon
这	男孩们	进入	这	帐篷	最近	空置	,	画	向下	这	瓣膜	和	是	很快

[ɪn][bed] ,

in	bed	,
在	床	,

男孩们走进刚刚空出来的帐篷，拉下帐篷帘，很快就上床睡觉了。

[ænd; ənd] [ə'sliːp] .

and	asleep	.
和	睡着了	.

睡着了。

[wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] , ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] , [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði][ʌn'juːʒuəl][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

Will	and	George	,	sitting	by	the	fire	,	discussing	the	unusual	combination	of
将要	和	乔治	,	坐着	经过	这	火	,	讨论	这	异常	组合	的

['sɜːrkəmstænsɪz] ,

circumstances	,
情况	,

威尔和乔治坐在火炉旁，讨论着这一系列不同寻常的情况。

[hɜːrd] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [saʊndz] [wɪtʃ] ['eni] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [pə'troʊl] , [bɔɪ] [skaʊts]

heard	a	succession	of	sounds	which	any	member	of	the	Beaver	patrol	,	Boy	Scouts
听到	一个	演替	的	声音	哪个	任何	成员	的	这	海狸	巡逻	,	男生	童子军

[ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,

of	America	,
的	美国	,

任何美国童子军海狸巡逻队的成员都听到了一连串的声音，

[wʊd] [hæv; həv] ['rekəgnaɪzd] ['ɪnstəntli] .

would	have	recognized	instantly	.
会	有	认可	即刻	.

我会立刻认出来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['biːvər] [kɔːl] [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɪn] ['slæpɪŋ] [ðə; ði]['oʊpən] [pɑːmz] [tə'geðər] ['vaɪələntli]

It	was	the	beaver	call	which	consists	in	slapping	the	open	palms	together	violently
它	曾是	这	海狸	称呼	哪个	由	在	拍打	这	打开	棕榈树	一起	暴力

[ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [flæt] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv]

in	imitation	of	the	play	of	the	flat	tail	of	the	beaver	upon	the	surface	of
在	模仿	的	这	玩	的	这	平坦的	尾巴	的	这	海狸	之上	这	表面	的

[ðə; ði]['wɔːtər] .

the	water	.
这	水	.

那是模仿海狸叫声，方法是用力拍打张开的手掌，模仿海狸扁平的尾巴拍打水面的声音。

" [slæp] , [slæp] , [slæp] ! " [keɪm] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

"	Slap	,	slap	,	slap	!	"	came	the	challenge	from	the	darkness	.
"	拍击	,	拍击	,	拍击	!	"	来了	这	挑战	从	这	黑暗	.

“啪啪啪！”黑暗中传来挑战的声音。

" [ðæts] [ə; eɪ] ['biːvər] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒɔːrdʒ] .

"	That's	a	Beaver	!	"	exclaimed	George	.
"	那就是	一个	海狸	!	"	惊呼	乔治	.

“那是一只海狸！”乔治惊呼道。

" [slæp] , [slæp] , [slæp] ! " [went] [ðə; ði][rɪ'plaɪ][frʌm; frəm] ['wɪlz] ['oʊpən] [pɑːmz] .

"	Slap	,	slap	,	slap	!	"	went	the	reply	from	Will's	open	palms	.
"	拍击	,	拍击	,	拍击	!	"	去	这	回复	从	遗嘱	打开	棕榈树	.

“啪啪啪！”威尔张开的手掌发出回应的声音。

" [waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] [kʌm] [ɪn] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .

"	Why	doesn't	he	come	in	?	"	asked	George	in	a	moment	.
"	为什么	不	他	来	在	?	"	问	乔治	在	一个	片刻	.

“他为什么不进来？”乔治过了一会儿问道。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][faɪnd][aʊt] ! " [dɪ'klerd] [wɪl] .

"	I	guess	I'll	have	to	go	and	find	out	!	"	declared	Will	.
"	我	猜测	患病的	有	到	去	和	寻找	出去	!	"	声明	将要	.

“看来我得去打听一下了！”威尔说道。

" [ðɪs] , [juː; jʊ] [siː] , " [hiː; hi] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,

"	This	,	you	see	,	"	he	added	with	a	smile	,
"	这	,	你	看	,	"	他	额外	和	一个	微笑	,

“你看，”他笑着补充道。

" [ɪz][ðə; ði][θɜːrd] ['ɪntrəst] [tuː; tə][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪr] [tə'naɪt] .

"	is	the	third	interest	to	be	represented	here	tonight	.
"	是	这	第三	兴趣	到	是	代表	这里	今晚	.

这是今晚在此代表的第三个利益群体。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [wiːl] [hɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [bɪ'fɔːr] ['mɔːrnɪŋ] .

There	is	no	doubt	but	that	we'll	hear	from	the	cowboys	before	morning	.
那里	是	不	怀疑	但	那	出色地	听到	从	这	牛仔	前	早晨	.

毫无疑问，我们会在明天早上之前收到牛仔们的消息。

[ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [reɪnz] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [pɔːz] . "

It	never	rains	but	it	pours	.	"
它	绝不	雨	但	它	倾倒	.	"

真是祸不单行。

" [slæp] , [slæp] , [slæp] ! " [keɪm] [ðə; ði] [kɔːl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ə'gen] .

"	Slap	,	slap	,	slap	!	"	came	the	call	from	the	darkness	again	.
"	拍击	,	拍击	,	拍击	!	"	来了	这	称呼	从	这	黑暗	再次	.

“啪啪啪！”黑暗中再次传来拍打声。

[wɪl] [geɪv] [ə; eɪ] [loʊ] ['wɪs(ə)l] [ɪn] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːrwərd] .

Will	gave	a	low	whistle	in	recognition	of	the	signal	and	stepped	forward	.
将要	给予	一个	低的	哨	在	认出	的	这	信号	和	步	向前	.

威尔低声吹了一声口哨表示明白，然后向前走了一步。

[æn; ən] ['ænsər] ['wɪs(ə)l] [də'rektɪd] [hɪz; ɪz] [steps] ,

An	answering	whistle	directed	his	steps	,
一个	回答	哨	指导	他的	步骤	,

一声回应的哨声指引着他的脚步，

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] ['ʃaɪnɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [peɪl] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	presently	he	saw	the	light	of	the	fire	shining	on	the	pale	face	of	the
和	目前	他	锯	这	光	的	这	火	灼灼	在	这	苍白	脸	的	这

[læd] [huː] [hæd; həd] ['stoʊlən] [ðə; ði] [bædʒ] [ʌv; əv] ['ɑːfɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

lad	who	had	stolen	the	badge	of	office	from	the	detective	.
小伙子	WHO	有	被盗	这	徽章	的	办公室	从	这	侦探	.

很快，他看到火光照在那个偷了侦探警徽的少年的苍白脸上。

" [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kʌm] [ɑːn] [ɪn] ? " [æskt] [wɪl] .

"	Why	didn't	you	come	on	in	?	"	asked	Will	.
"	为什么	没有	你	来	在	在	?	"	问	将要	.

“你为什么不进来？”威尔问道。

" [waɪ] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] , " [aɪ] ['wɔznt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [bɔɪz] ,

"	Why	,	"	was	the	reply	,	"	I	wasn't	afraid	of	you	boys	,
"	为什么	,	"	曾是	这	回复	,	"	我	不是	害怕的	的	你	男孩们	,

“为什么？”他回答说，“我才不怕你们这些小子呢。”

[bʌt; bət] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [huː] [maɪt] [biː; bi] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] .

but	I	didn't	know	who	might	be	watching	the	camp	.
但	我	没有	知道	WHO	可能	是	观看	这	营	.

但我不知道谁可能在监视这个营地。

[aɪv] [bɪn] ['lɔɪtərɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [sɪns] [dɑːrk] [ænd; ənd] [dʒʌst] [gɑːt] [ðə; ði]

I've	been	loitering	around	here	most	of	the	time	since	dark	and	just	got	the
我已经	到过	游荡	大约	这里	最多	的	这	时间	自从	黑暗的	和	只是	得到	这

['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] [aʊt] .

courage	to	call	you	out	.
勇气	到	称呼	你	出去	.

从天黑以后，我大部分时间都在这里闲逛，现在终于鼓起勇气来质问你。

[sʌm; səm] [wʌn] [tʃeɪst] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [wʌns] . "

Some	one	chased	me	away	once	.	"
一些	一	追逐	我	离开	一次	.	"

曾经有人把我赶走了。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['hʌŋgri] ? " [æskt] [wɪl] .

"	Are	you	hungry	?	"	asked	Will	.
"	是	你	饥饿的	?	"	问	将要	.

“你饿了吗？”威尔问道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] , ['naʊz] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [soʊ] .

"	If	you	are	,	now's	the	time	to	say	so	.
"	如果	你	是	,	现在是	这	时间	到	说	所以	.

“如果你是，现在就是说出来的时候。”

[læst] [kɔːl] [fɔːr; fər] ['dɪnər] [ɪn] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [kɑːr] ! "
Last call for dinner in the dining car ! "
最后的 称呼 为了 晚餐 在 这 用餐 车 ! "

餐车晚餐即将开始，敬请留意！

" [jes] , [aɪm] ['hʌŋgri] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] , " [bʌt; bət] [aɪ] ['hævnt] [gɑːt] [taɪm] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər]
" Yes , I'm hungry , " was the reply , " but I haven't got time to wait for
" 是的 , 我是 饥饿的 , " 曾是 这 回复 , " 但 我 还没有 得到 时间 到 等待 为了
['sʌpər] .
supper .
晚餐 .

“是的，我饿了，”对方回答说，“但我没时间等晚饭了。”

[ɪf] [juːl] [snætʃ] [ə; eɪ] [loʊf] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd] [kæn; kən] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [kʌm] [ə'lɔːŋ]
If you'll snatch a loaf of bread and can of something and come along
如果 你会 抢夺 一个 面包 的 面包 和 能 的 某物 和 来 沿着
[wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ,
with me ,
和 我 ,

如果你能带上一条面包和一罐饮料，跟我一起走，

[juːl] [duː] [ðə; ði] ['gretɪst] ['feɪvər] [wʌn] [bɔɪ] [skaʊt] ['evər] [dɪd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] .
you'll do the greatest favor one Boy Scout ever did for another .
你会 做 这 最 偏爱 一 男生 侦察 曾经 做过 为了 其他 .

你将会为童子军做一件童子军能做的最伟大的事。

[juːl] [kʌm] , [wəʊnt] [juː; jʊ] ? "
You'll come , won't you ? "
你会 来 , 惯于 你 ? "

你会来的，对吧?

" [ʃʊr] [aɪ] [wɪl] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] ,
" Sure I will , " was the reply ,
" 当然 我 将要 , " 曾是 这 回复 ,

“当然会，”对方回答道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [brɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [loʊf] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kæn; kən] [ʌv; əv]
" and I'll bring something more than a loaf of bread and a can of
" 和 患病的 带来 某物 更多的 比 一个 面包 的 面包 和 一个 能 的
['sʌmθɪŋ] ,
something ,
某物 ,

“而且我带的肯定不止一条面包和一罐饮料。”

" [hiː; hi] [went] [ɑːn] .
" he went on .
" 他 去 在 .

他继续说道。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] ['kæri] [mʌtʃ] , " [rɪ'plaɪd] ['tʃestər] , " [fɔːr; fər] [wiːv] [gɑːt] [ə; eɪ] ['rɑːki] [roʊd] [tuː; tə] [klaɪm] ,
" You can't carry much , " replied Chester , " for we've got a rocky road to climb ,
" 你 不能 携带 很多 , " 回复 切斯特 , " 为了 我们已经 得到 一个 岩石 路 到 爬 ,

“你不能带太多东西，”切斯特回答说，“因为我们要爬一段崎岖的山路。”

[ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [fæst] , [tuː] ! "
and we'll have to go fast , too ! "
和 出色地 有 到 去 快速地 , 也 ! "

而且我们还得跑得快点！

" [juː; jʊ] ['hævnt] [toʊld] [ˌem 'iː] [wʌt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] , [jet] ! "
" You haven't told me what the trouble is , yet ! "
" 你 还没有 讲述 我 什么 这 麻烦 是 , 然而 ! "

“你还没告诉我到底出了什么问题呢！”

" [its] ['fɑːðər] !
" It's father !
" 它是 父亲 !

“是爸爸！”

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['ænsər] ['hezəˌteɪtɪŋli] .
" the boy answered hesitatingly .
" 这 男生 回答 犹豫地 .

男孩犹豫地回答道。

" [aɪ] [səˈpoʊz] [juː; jʊ] [noʊ] [naʊ] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][jʊr; jər]
" I suppose you know now that I didn't tell you the truth when I was at your
" 我 认为 你 知道 现在 那 我 没有 告诉 你 这 真相 什么时候 我 曾是 在 你的
[kæmp] .
camp .
营 .

“我想你现在应该知道，我在你们营地的时候并没有对你们说实话。”

[aɪ] [sɔː] [dʒɑːn]['dʒɑːnsən][ðer; ðər]['æftər][aɪ] [stoʊl] [ðæt] [bʌm] [dɪ'tɛktɪvz] [bædʒ] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] ,
I saw John Johnson there after I stole that bum detective's badge and ran away ,
我 锯 约翰 约翰逊 那里 后 我 偷窃 那 屁股 侦探的 徽章 和 跑 离开 ,

我偷了那个游手好闲的侦探的警徽逃跑后，在那里看到了约翰·约翰逊。

[ænd; ənd][aɪ] [səˈpoʊz] [hiː; hi][toʊld][juː; jʊ][ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌem 'iː] . "
and I suppose he told you all about me . "
和 我 认为 他 讲述 你 全部 关于 我 . "

我想他肯定把我的事都告诉你们了。

" [jes] , [hiː; hi][dɪd] , " [rɪˈplaɪd] [wɪl] ,
" Yes , he did , " replied Will ,
" 是的 , 他 做过 , " 回复 将要 ,

“是的，他确实这么做了，”威尔回答道。

[rɪˈdʒɔɪsɪŋ] ['ɪnwərdli] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['wɪʃɪŋ] [fɔːr; fər][hæd; həd]['teɪkən]
rejoicing inwardly that the very thing they had been wishing for had taken
欢欣鼓舞 内心 那 这 非常 事物 他们 有 到过 祝 为了 有 已采取
[pleɪs] .
place .
地方 .

他们内心欣喜若狂，因为他们一直期盼的事情终于发生了。

[ɔːl][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː] [naʊ] [wʌz; wəz][tuː; tə][wɪn][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ,
All he had to do now was to win the confidence of the boy ,
全部 他 有 到 做 现在 曾是 到 赢 这 信心 的 这 男生 ,

他现在要做的就是赢得男孩的信任。

[faɪnd][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] , [ænd; ənd][soʊ] [klɪr] [ʌp][ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['frɪmɑːnt]
find his way to the father , and so clear up the mystery of the Fremont
寻找 他的 方式 到 这 父亲 , 和 所以 清除 向上 这 神秘 的 这 弗里蒙特
[keɪs] .
case .
案件 .

找到孩子的父亲，从而解开弗里蒙特案件之谜。

" [jes] , " [wɪl] [went] [ɑːn] , " [hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][ɔːl] [əˈbaʊt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ɔːl] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ,
" Yes , " Will went on , " he told me all about you and all about your father ,
" 是的 , " 将要 去 在 , " 他 讲述 我 全部 关于 你 和 全部 关于 你的 父亲 ,

“是的，”威尔继续说道，“他把关于你和你父亲的一切都告诉了我。”

[ænd; ənd] [aɪv] [bɪn] ['wʌndərɪŋ] ['evər] [sɪns] [haʊ] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] ,
and I've been wondering ever since how you , a Boy Scout ,
和 我已经 到过 好奇 曾经 自从 如何 你 , 一个 男生 侦察 ,

从那时起，我就一直在想，你，一个童子军，是怎么做到的。

[kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði] [nɜːrv] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mes] [ʌv; əv][laɪz][æz; əz][juː; jʊ][toʊld][tuː; tə][ˌem 'iː]

could	find	the	nerve	to	make	up	such	a	mess	of	lies	as	you	told	to	me
可以	寻找	这	神经	到	制作	向上	这样的	一个	混乱	的	谎言	作为	你	讲述	到	我

. "

. "

. "

你竟然有脸编造出像你对我讲的那种一派胡言。”

" [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [hɪr] [fɔːr; fər] , [ænd; ənd] [huː] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ,

"	I	wanted	to	find	out	what	you	were	here	for	,	and	who	you	were	,
"	我	通缉	到	寻找	出去	什么	你	是	这里	为了	,	和	WHO	你	是	,

“我想知道你来这里做什么，你是谁，

[ænd; ənd][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] ,

and	get	something	to	eat	,	"	replied	the	boy	,
和	得到	某物	到	吃	,	"	回复	这	男生	,

“去吃点东西吧，”男孩回答道。

" [ænd; ənd][soʊ][aɪ][toʊld][juː; jʊ][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðæt] [keɪm] ['ɪntuː][maɪ] [hed] .

"	and	so	I	told	you	the	first	thing	that	came	into	my	head	.
"	和	所以	我	讲述	你	这	第一的	事物	那	来了	进入	我的	头	.

于是，我就把我脑海里想到的第一件事告诉了你。

[ænd; ənd] [naʊ] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,

And	now	,	"	he	continued	,
和	现在	,	"	他	持续	,

“现在，”他继续说道，“

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [aɪ] [wɪʃ] [maɪt] [biː; bi] ['klæst] [æz; əz][ə; eɪ] ['feri] [teɪl]

"	I'm	going	to	tell	you	something	that	I	wish	might	be	classed	as	a	fairy	tale
"	我是	去	到	告诉	你	某物	那	我	希望	可能	是	分类	作为	一个	仙女	故事

['leɪtər][ɑːn] . "

later	on	.	"
之后	在	.	"

“我要讲一个故事，我希望以后它能被归类为童话故事。”

" [goʊ] [ə'hed] , " ['ænsər] [wɪl] .

"	Go	ahead	,	"	answered	Will	.
"	去	前方	,	"	回答	将要	.

“请便，”威尔回答道。

" [tuː] [deɪz] [ə'goʊ][aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [ðæt] [aɪ'd]['evər] [bɪ'kʌm] [mɪkst] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['frɪmɑːnt] [keɪs]

"	Two	days	ago	I	had	no	idea	that	I'd	ever	become	mixed	up	in	the	Fremont	case
"	二	天	前	我	有	不	主意	那	ID	曾经	变得	混合	向上	在	这	弗里蒙特	案件

,

,

,

“两天前，我完全没想到自己会卷入弗里蒙特案。”

[bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] [ðæt] [aɪm] [bɪ'kʌmɪŋ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . "

but	I'll	tell	you	right	now	that	I'm	becoming	interested	in	it	.	"
但	患病的	告诉	你	正确的	现在	那	我是	成为	感兴趣的	在	它	.	"

但我现在就可以告诉你，我对它越来越感兴趣了。

" [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [bɪ'gæn] ,

"	A	few	days	ago	,	"	the	boy	began	,
"	一个	很少	天	前	,	"	这	男生	开始	,

“几天前，”男孩开口说道，“

" ['fɑːðər] [fel] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ledʒ] [ʌv; əv] [rɑːk] [nɪr] ['aʊər; ɑːr]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd]['ɪndʒərd][hɪz; ɪz]
" father fell from a ledge of rock near our hiding place and injured his
" 父亲 跌倒 从 一个 壁架 的 岩石 靠近 我们的 隐藏 地方 和 受伤 他的
[hed] .
head .
头 .

“父亲从我们藏身处附近的一块岩石上摔下来，头部受伤了。”

[aɪ][hæv; həv]['teɪkən][æz; əz] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] ,
I have taken as good care of him as I could ,
我 有 已采取 作为 好的 关心 的 他 作为 我 可以 ,

我已尽我所能地照顾他。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,
but it was impossible for me to remain with him all the time ,
但 它 曾是 不可能的 为了 我 到 保持 和 他 全部 这 时间 ,

但我不可能一直和他待在一起。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [fɪʃ] [ænd; ənd] [hʌnt] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [fuːd] [fɔːr; fər][bəuθ][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
because I had to fish and hunt and provide food for both of us .
因为 我 有 到 鱼 和 打猎 和 提供 食物 为了 两个都 的 我们 .
"
"
"

因为我得捕鱼、打猎，养活我们两个人。

" [jʊə(r)] ['welkəm] [tuː; tə] ['eni] [prə'vɪʒnz] [wiː; wi][hæv; həv] , " [sed] [wɪl] , ['fiːlɪŋ] ['dʒenjuɪn] ['sɪmpəθi]
" You're welcome to any provisions we have , " said Will , feeling genuine sympathy
" 你是 欢迎 到 任何 条款 我们 有 , " 说 将要 , 感觉 真的 同情
[fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪ] .
for the boy .
为了 这 男生 .

“我们有什么就拿什么吧，”威尔说道，语气中充满了对男孩的真切同情。

" [ðæt] ['iznt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [naʊ] , " ['tʃestər] [went] [ɑːn] .
" That isn't the point now , " Chester went on .
" 那 不是 这 观点 现在 , " 切斯特 去 在 .

“现在这不是重点，”切斯特继续说道。

" [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][jʊr; jər][kæmp][læst] [naɪt] ['weɪtɪŋ] ,
" While I was in your camp last night waiting ,
" 尽管 我 曾是 在 你的 营 最后的 夜晚 等待 ,

“昨晚我在你们营地等候的时候，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [stiːl] [prə'vɪʒnz] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] [tuː; tə] ['fɑːðər] , [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['haɪdɪŋ]
for the chance to steal provisions to take back to father , he left the hiding
为了 这 机会 到 偷 条款 到 拿 后退 到 父亲 , 他 左边 这 隐藏
[pleɪs] .
place .
地方 .

为了有机会偷些食物带回去给父亲，他离开了藏身之处。

[aɪ] [noʊ] ['hiːz] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,
I know he's out of his head ,
我 知道 他是 出去 的 他的 头 ,

我知道他精神错乱了。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['wɑːndərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'mentɪd]

and	so	I	believe	him	to	be	wandering	about	the	hills	in	a	demented
和	所以	我	相信	他	到	是	漫游	关于	这	丘陵	在	一个	精神错乱

[kən'dɪʃ(ə)n] .

condition	.
状况	.

所以我认为他精神错乱，在山里游荡。

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['noʊɪŋ] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [faʊnd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn]

There's	no	knowing	what	will	happen	to	him	if	he	is	not	found	and	placed	in
有	不	会心	什么	将要	发生	到	他	如果	他	是	不是	成立	和	放置	在

['haɪdɪŋ] [ə'gen] .

hiding	again	.
隐藏	再次	.

如果他没有被找到并再次藏匿起来，谁也不知道他会遭遇什么。

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː][faɪnd][hɪm; ɪm] .

I	want	you	to	go	and	help	me	find	him	.
我	想	你	到	去	和	帮助	我	寻找	他	.

我希望你去帮我找到他。

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [huː] [keɪm] [ɪn] [læst] [naɪt] , [ɔːr][sʌm; səm] [taɪm] ['jestərdeɪ] ,

The	detectives	who	came	in	last	night	,	or	some	time	yesterday	,
这	侦探	WHO	来了	在	最后的	夜晚	, 或者		一些	时间	昨天	,

昨晚或昨天某个时候进来的侦探们

[ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] ['prɪzn] ,

are	here	to	take	him	back	to	prison	,
是	这里	到	拿	他	后退	到	监狱	,

他们是来把他送回监狱的。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][get][hɪm; ɪm][æt; ət] ['eni] ['mɪnɪt] [ɪf] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə]['wɑːndər]

and	they're	likely	to	get	him	at	any	minute	if	he	continues	to	wander
和	它们是	可能	到	得到	他	在	任何	分钟	如果	他	继续	到	漫步

[ə'baʊt] [waɪl] [ɪn'seɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['riːs(ə)nt]['ɪndʒəri][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] .

about	while	insane	from	the	recent	injury	to	his	head	.
关于	尽管	疯狂的	从	这	最近的	受伤	到	他的	头	.

如果他继续因为最近头部受伤而精神错乱地四处游荡，他们随时都可能抓住他。

[ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [help] [ˌem 'iː][bʌt; bət][juː; jʊ] .

There's	no	one	to	help	me	but	you	.
有	不	一	到	帮助	我	但	你	.

除了你，没有人能帮我。

[wɪl] [juː; jʊ][goʊ] ?

Will	you	go	?
将要	你	去	?

你愿意去吗?

" [hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [tʃæns] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] .

"	Here	was	the	very	chance	the	Boy	Scouts	had	been	waiting	for	.
"	这里	曾是	这	非常	机会	这	男生	童子军	有	到过	等待	为了	.

“这正是童子军们一直期待的机会。”

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[ə'restɪd] [æz; əz] [spaɪz]

ARRESTED	AS	SPIES
被捕	作为	间谍

因间谍罪被捕

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiːl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! " [rɪˈplaɪd] [wɪl] , [ɪn] [ˈænsər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈbɔɪz] [ˈæŋkʃəs]
" Of course , we'll go with you ! " replied Will , in answer to the boy's anxious
" 的 课程 , 出色地 去 和 你 ! " 回复 将要 , 在 回答 到 这 男孩们 焦虑的
[ˈkwestʃən] .
question .
问题 .

“当然，我们会和你们一起去！”威尔回答男孩焦急的提问。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˈeniθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [təˈnaɪt] ? "
" Do you think anything can be done tonight ? "
" 做 你 思考 任何事物 能 是 完毕 今晚 ? "

你觉得今晚能做成什么事吗?

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [bɪˈgɪn] [ðə; ðɪ] [sɜːrtʃ] [təˈnaɪt] , " [rɪˈplaɪd] [ˈtʃestər] .
" I think we ought to begin the search tonight , " replied Chester .
" 我 思考 我们 应该 到 开始 这 搜索 今晚 , " 回复 切斯特 .

“我认为我们今晚就应该开始搜寻，”切斯特回答道。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ˈfɑːðɚz] [ˈhɑːbiz] [ɪz][ðə; ðɪ][ˈkæmpfaɪər] .
" One of father's hobbies is the campfire .
" 一 的 父亲的 爱好 是 这 营火 .

“父亲的爱好之一是篝火晚会。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ][aɪˈdiːə] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [mætʃɪz] [hiː; hi] [wɪl] [bɪld] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [ˈraʊzɪŋ] [ˈfaɪər] ,
It is my idea that if he has matches he will build himself a rousing fire ,
它 是 我的 主意 那 如果 他 有 比赛 他 将要 建造 他自己 一个 振奋人心的 火 ,

我的想法是，如果他有火柴，他就会给自己生起一堆熊熊大火。

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə][draɪ] [wʊd] .
if he comes to dry wood .
如果 他 来 到 干燥 木头 .

如果他来取干柴的话。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [duː] [ðɪs] , [ˈhiːz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ðɪ][fɜːrst][ˈkæmpfaɪər][hiː; hi]
If he doesn't do this , he's likely to make his way to the first campfire he
如果 他 不 做 这 , 他是 可能 到 制作 他的 方式 到 这 第一的 营火 他
[siːz] .
sees .
看到 .

如果他不这样做，他很可能会前往他看到的第一个篝火旁。

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [hoʊps] [ðæt] [ˈhiːd] [kʌm] [hɪr] .
I was in hopes that he'd come here .
我 曾是 在 希望 那 他会 来 这里 .

我一直希望他能来这里。

" [wɪl] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [tent] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmætər] ,
" Will called his chums into the tent for a general discussion of the matter ,
" 将要 称为 他的 朋友们 进入 这 帐篷 为了 一个 一般的 讨论 的 这 事情 ,

威尔把他的朋友们叫到帐篷里，一起讨论了这件事。

[ˈtʃestər] [rɪˈmeɪnɪŋ] [dʒʌst] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ][ˈfaɪər] [laɪn] .
Chester remaining just outside the fire line .
切斯特 其余的 只是 外部 这 火 线 .

切斯特仍然待在火线外。

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈmɔːrt(ə)l] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [wɑːtʃt] [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊd] .
The boy seemed to have a mortal fear of being watched and followed .
这 男生 似乎 到 有 一个 凡人 害怕 的 存在 观看 和 随后 .

男孩似乎极度害怕被人监视和跟踪。

[bɪˈfɔːr] [ˈentərɪŋ] [ˈfʊli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɑːnfərəns] , [wɪl] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈlɪbərəl] [ˈsʌpər] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]
Before entering fully into the conference , Will carried a liberal supper out to the
前 进入 完全 进入 这 会议 , 将要 携带 一个 自由主义 晚餐 出去 到 这
[ˈhʌŋgri] [bɔɪ] .
hungry boy .
饥饿的 男生 .

在正式开始会议之前，威尔给饥饿的男孩准备了一顿丰盛的晚餐。

[ˈʧestər] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈiːtn] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [sɪns] [dɪˈspoʊzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪʒnz] [ˈteɪkən]
Chester said that he had eaten very little since disposing of the provisions taken
切斯特 说 那 他 有 吃 非常 小的 自从 处置 的 这 条款 已采取
[frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] .
from the camp .
从 这 营 .

切斯特说，自从处理掉从营地带走的物资后，他就很少吃东西了。

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [ˌdɪsəˈpɪrəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][hæd; həd] [taɪm]
Owing to the sudden disappearance of his father , he had not had time
欠款 到 这 突然 消失 的 他的 父亲 , 他 有 不是 有 时间
[tuː; tə] [hʌnt] [ænd; ənd] [fɪʃ] .
to hunt and fish .
到 打猎 和 鱼 .

由于父亲突然失踪，他没有时间打猎和捕鱼。

[wɪl] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈnevər] [siːn] [ə; eɪ] [bɔɪ] [iːt] [soʊ] [ɪnˈdʌstriəsli] .
Will thought he had never seen a boy eat so industriously .
将要 想法 他 有 绝不 已见 一个 男生 吃 所以 勤奋地 .

威尔心想，他从来没见过哪个男孩吃饭这么勤快。

" [waɪ] [dəunt][hiː; hi] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tent] , " [ˈkwiərid] [ˈtɑːmi] , [æz; əz] [wɪl] [rɪˈtɜːrnd] .
" Why don't he come into the tent , " queried Tommy , as Will returned .
" 为什么 不 他 来 进入 这 帐篷 , " 查询 汤米 , 作为 将要 返回 .

“他为什么不进帐篷来呢？”威尔回来时，汤米问道。

" [ˈhiːz] [əˈfreɪd] [sʌm; səm] [wʌnz] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði][kæmp] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .
" He's afraid some one's watching the camp , " was the reply .
" 他是 害怕的 一些 一个人的 观看 这 营 , " 曾是 这 回复 .

“他害怕有人在监视营地，”对方回答说。

" [wʌt] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][wʌn] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði][kæmp] , " [ˈtɑːmi] [ɪnˈsɪstɪd] ,
" What if there is some one watching the camp , " Tommy insisted ,
" 什么 如果 那里 是 一些 一 观看 这 营 , " 汤米 坚持 ,

“如果有人在监视营地怎么办？”汤米追问道。

" [ðeɪl] [siː] [ˈsʌmθɪŋz] [ˈgoʊɪŋ][ɑːn][ænd; ənd] [ˈfɑːloʊ] [ˌjuː ˈes] [wen] [wiː; wi][goʊ] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ]
" they'll see something's going on and follow us when we go away with
" 他们会 看 某样东西 去 在 和 跟随 我们 什么时候 我们 去 离开 和
[ˈʧestər] .
Chester .
切斯特 .

“他们会发现有什么事要发生，然后当我们带着切斯特离开时，他们会跟着我们。”

[soʊ][hiː; hi] [maɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [kʌm] [ɑːn][ɪn] ! "
So he might just as well come on in ! "
所以 他 可能 只是 作为 出色地 来 在 在 ! "

所以他干脆就进来吧！

" [wɑːʧ] [ˌjuː ˈes] [wen] [wiː; wi][goʊ] [əˈweɪ] ? " [rɪˈpiːtɪd] [dʒɔːrdʒ] .
" Watch us when we go away ? " repeated George .
" 手表 我们 什么时候 我们 去 离开 ? " 重复 乔治 .

“我们离开的时候，你们看着我们好吗？”乔治重复道。

" [huː] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðər] ? "
" **Who do you think is going away with the boy in search of his father ? "**
" WHO 做 你 思考 是 去 离开 和 这 男生 在 搜索 的 他的 父亲 ? "

你觉得谁会陪着那个男孩去找他父亲呢?

" [aɪm]['goʊɪŋ] , [fɔːr; fər][wʌn] ! " [dɪ'klerd] ['tɑːmi] .
" **I'm going , for one ! " declared Tommy .**
" 我是 去 , 为了 一 ! " 声明 汤米 .

“我去，就我一个人！”汤米宣布道。

" [nɑːt][soʊ][juː; jʊ][kʊd; kəd]['noʊtɪs][ˌaɪ 'tiː] !
" **Not so you could notice it !**
" 不是 所以 你 可以 注意 它 !

“不是为了让你注意到它！”

" [wɪl] [kʌt] [ɪn] .
" **Will cut in .**
" 将要 切 在 .

“我会插话。”

" [juː; jʊ][ænd; ənd]['sændi] [hæv; həv] [bɪn] ['duːɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['skaʊtɪŋ] [tə'naɪt] ,
" **You and Sandy have been doing all the scouting tonight ,**
" 你 和 沙 有 到过 正在做 全部 这 侦察 今晚 ,

“你和桑迪今晚一直在进行侦察工作，

[ænd; ənd] [naʊ] [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][tɜːrn][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] !
and now George and I will take a turn at it !
和 现在 乔治 和 我 将要 拿 一个 转动 在 它 !

现在轮到乔治和我了!

" ['tɑːmi] [wiŋkt] ['slaɪli][æt; ət]['sændi][bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] .
" **Tommy winked slyly at Sandy but said nothing .**
" 汤米 眨眼 狡猾地 在 沙 但 说 没有什么 .

汤米狡黠地朝桑迪眨了眨眼，但什么也没说。

[wɪl] , [haʊ'evər] , [kɔːt] [ðə; ði] [lʊk] [wɪtʃ] [pæst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ,
Will , however , caught the look which passed between the two boys ,
将要 , 然而 , 捕捉 这 看 哪个 通过了 之间 这 二 男孩们 ,

然而，威尔却捕捉到了两个男孩之间交换的眼神。

[ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə][taɪ][ðem; ðəm][bəuθ] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [left] [ðə; ði][kæmp] .
and declared that he meant to tie them both up before he left the camp .
和 声明 那 他 意思是 到 领带 他们 两个都 向上 前 他 左边 这 营 .

他宣称，在离开营地之前，他打算把他们两个都绑起来。

" [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] !
" **You boys are always running away , and always getting into trouble !**
" 你 男孩们 是 总是 跑步 离开 , 和 总是 获得 进入 麻烦 !

“你们这些男孩总是逃跑，总是惹麻烦！”

" [hiː; hi] [dɪ'klerd] .
" **he declared .**
" 他 声明 .

他宣称。

" [juː; jʊ] [rɪ'membər] [wʌt] [ə; eɪ] [skreɪp] [juː; jʊ][gɑːt][ˌjuː 'es]['ɪntuː] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['evəgleidz] .
" **You remember what a scrape you got us into down in the Everglades .**
" 你 记住 什么 一个 刮 你 得到 我们 进入 向下 在 这 大沼泽地 .

你还记得你在大沼泽地给我们惹了多大的麻烦吗?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['semɪnoʊl] ,
If it hadn't been for the Seminole ,
如果 它 之前没有 到过 为了 这 塞米诺尔人 ,

如果不是因为塞米诺尔人，

[juːd] - [ə; eɪ] - [hæd; həd][ˌjuː 'es][ɔːl] ['ʌndər] [graʊnd] [bɪ'fɔːr] [wiːd] [bɪn] [ðer; ðər] [tuː] [deɪz] ！ "

you'd	'	a	'	had	us	all	under	ground	before	we'd	been	there	two	days	!	"
你会	-	一个	-	有	我们	全部	在下面	地面	前	我们会	到过	那里	二	天	！	"

你不到两天就能把我们都埋进地下了！

" [ɔː] , [huː] [sed] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['liːvɪŋ] [kæmp] ? " [di'mɑːndid] ['sændi] .

"	Aw	,	who	said	anything	about	leaving	camp	?	"	demanded	Sandy	.
"	啊	,	WHO	说	任何事物	关于	离开	营	？	"	要求	沙	.

“哎呀，谁说要离开营地了？”桑迪质问道。

" [noʊ][wʌn] [sed] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

"	No	one	said	anything	about	it	,	"	returned	the	other	,
"	不	一	说	任何事物	关于	它	,	"	返回	这	其他	,

“没人对此发表任何意见，”另一个人回答道。

" [bʌt; bət][aɪ] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [juː; jʊ] [bɔɪz] [hæv; həv][ɪn][jʊr; jər][maɪndz] ,

"	but	I	understand	what	you	boys	have	in	your	minds	,
"	但	我	理解	什么	你	男孩们	有	在	你的	思想	,

但我明白你们这些男孩心里在想什么，

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] [ðæt] [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [its] [raɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]

and	I'll	tell	you	right	now	that	I	don't	think	it's	right	for	you	to	leave	the
和	患病的	告诉	你	正确的	现在	那	我	不	思考	它是	正确的	为了	你	到	离开	这

[kæmp] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] . "

camp	until	we	return	.	"
营	直到	我们	返回	.	"

我现在就告诉你，我认为在我们回来之前，你不应该离开营地。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][wəʊnt] ！ " [dɪ'klerd] ['tɑːmi] .

"	Of	course	we	won't	!	"	declared	Tommy	.
"	的	课程	我们	惯于	！	"	声明	汤米	.

“我们当然不会！”汤米断然说道。

" [wel] , [aɪv] [sed] [ɔːl][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

"	Well	,	I've	said	all	I'm	going	to	say	about	it	!
"	出色地	,	我已经	说	全部	我是	去	到	说	关于	它	！

“好了，关于这件事，我已经说完了！”

" [wɪl] [went] [ɑːn] .

"	Will	went	on	.
"	将要	去	在	.

威尔继续说道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [juːl] [goʊ] [ɪf] [ðə; ði]['noʊʃ(ə)n] [kʌmz] ['ɪntuː][jʊr; jər] ['hedz] , ['eniweɪ] , [soʊ] [wɒts]

"	Of	course	,	you'll	go	if	the	notion	comes	into	your	heads	,	anyway	,	so	what's
"	的	课程	,	你会	去	如果	这	概念	来	进入	你的	头部	,	反正	,	所以	是什么

[ðə; ði][juːz] ?

the	use	?
这	使用	?

“当然，如果你们脑子里有了这个想法，你们反正都会去的，那还有什么用呢？”

[aɪ] [hoʊp] [juːl] [get] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] ['ðætəl] [kiːp] [juː; jʊ] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [ɪf] [juː; jʊ][duː][goʊ]

I	hope	you'll	get	into	something	that'll	keep	you	home	for	a	week	if	you	do	go
我	希望	你会	得到	进入	某物	那将	保持	你	家	为了	一个	星期	如果	你	做	去

[aʊt] [tə'naɪt] . "

out	tonight	.	"
出去	今晚	.	"

如果你今晚出去的话，我希望你穿上那种会让你在家待上一个星期的药。

" [ɔːl] [raɪt] , " [læft] ['tɑːmi] .

"	All	right	,	"	laughed	Tommy	.
"	全部	正确的	,	"	笑了	汤米	.

“好吧，”汤米笑着说。

" [wiː; wi] [noʊ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] !
" We know all about you !
" 我们 知道 全部 关于 你 !

“我们对你了如指掌！”

[ɪf] [wiː; wi][gɑːt]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ['eniwer] , [juːd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][tuː; tə] [help] [get][juː 'es] [aʊt] . "
If we got into trouble anywhere , you'd be the first one to help get us out . "
如果 我们 得到 进入 麻烦 任何地方 , 你会 是 这 第一的 一 到 帮助 得到 我们 出去 . "

如果我们在任何地方遇到麻烦，你都会是第一个来帮我们脱困的人。

" [ænd; ənd] [naʊ] [əˈbaʊt] [plænz][fɔːr; fər][ðə; ði] [sɜːrtʃ] , " [wɪl] [went] [ɑːn] ,
" And now about plans for the search , " Will went on ,
" 和 现在 关于 计划 为了 这 搜索 , " 将要 去 在 ,

“现在来说说搜寻计划，”威尔继续说道。

[wɪˈðaʊt] ['siːmɪŋ] [tuː; tə]['noʊtɪs][ðə; ði][læst] [rɪˈmɑːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪrli] ['mɪdnaɪt]
without seeming to notice the last remark of the boy , " it is nearly midnight
没有 似乎 到 注意 这 最后的 评论 的 这 男生 , " 它 是 几乎 午夜
[naʊ] ,
now ,
现在 ,

他似乎没有注意到男孩最后说的话：“现在快到午夜了。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [bæk] [baɪ] ['mɔːrnɪŋ] ,
and we may not be back by morning ,
和 我们 可能 不是 是 后退 经过 早晨 ,

我们可能到明天早上都回不来了。

[soʊ][pərˈhæps] [wiːd] ['betər] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .
so perhaps we'd better take something to eat with us .
所以 也许 我们会 更好的 拿 某物 到 吃 和 我们 .

所以，我们最好带点吃的。

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [maɪlz] [frʌm; frəm][kæmp][æt; ət] ['sʌnraɪz] . "
We may be miles from camp at sunrise . "
我们 可能 是 英里 从 营 在 日出 . "

“日出时分，我们可能离营地还有好几英里远。”

" [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][faɪnd]['waːgnə] , [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd][ə; eɪ] ['hʌŋgri] [mæn] , " [dʒɔːrdʒ] ['ædɪd] .
" And when we find Wagner , we may find a hungry man , " George added .
" 和 什么时候 我们 寻找 瓦格纳 , 我们 可能 寻找 一个 饥饿的 男人 , " 乔治 额外 .

“当我们找到瓦格纳时，我们可能会发现他是个饥饿的人，”乔治补充道。

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] ! " [kraɪd] ['tɑːmi] [dɑːtɪŋ] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði][prəˈvɪʒ(ə)n] [bɑːks] .
" That's a fact ! " cried Tommy darting away to the provision box .
" 那就是 一个 事实 ! " 哭 汤米 飞镖 离开 到 这 条款 盒子 .

“那的确是事实！”汤米喊着，飞快地跑向了食物箱。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] [eg] [ænd; ənd][hæm]
In a very short time the boy brought a great package of egg and ham
在 一个 非常 短的 时间 这 男生 带来 一个 伟大的 包裹 的 蛋 和 火腿
['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [lædz] [huː] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə][stɑːrt] [əˈweɪ] .
sandwiches to the two lads who were about to start away .
三明治 到 这 二 小伙子们 WHO 是 关于 到 开始 离开 .

没过多久，男孩就给即将出发的两个小伙子带来了一大包鸡蛋火腿三明治。

" [naʊ] , [dəunt] [iːt] [ɔːl] [ðɪs] [trʌk] [bɪˈfɔːr] ['sʌnraɪz] , " ['tɑːmi] [ədˈvaɪzd] .
" Now , don't eat all this truck before sunrise , " Tommy advised .
" 现在 , 不 吃 全部 这 卡车 前 日出 , " 汤米 建议 .

“不过，别在日出之前把这辆卡车里的东西全吃光，”汤米叮嘱道。

" [æz; əz] [dʒɔːrdʒ] [sez] , [wen] [juː; jʊ][faɪnd][ˈwaːgnə] , [juːl] [faɪnd][ə; eɪ] [ˈhʌŋgri] [mæn] .

"	As	George	says	,	when	you	find	Wagner	,	you'll	find	a	hungry	man	.
"	作为	乔治	说道	,	什么时候	你	寻找	瓦格纳	,	你会	寻找	一个	饥饿的	男人	.

正如乔治所说，当你找到瓦格纳时，你会发现一个饥饿的人。

" [ˈæftər] [ˈstoʊɪŋ] [ðə; ði][ˈsænwɪʧɪz; ˈsænwɪdʒɪz] [əˈweɪ] [ɪn][ðer; ðər] [ˈpɑːkəts] ,

"	After	stowing	the	sandwiches	away	in	their	pockets	,
"	后	存放	这	三明治	离开	在	他们的	口袋	,

“他们把三明治塞进口袋后，

[ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [ˌɔːtəˈmætɪks] [ænd; ənd] [ˈsɜːrtʃlaɪt] [wɜːr; wər][ɪn] [gʊd] [kənˈdɪʃ(ə)n] ,

and	seeing	that	their	automatics	and	searchlights	were	in	good	condition	,
和	看到	那	他们的	自动	和	探照灯	是	在	好的	状况	,

看到他们的自动武器和探照灯状况良好，

[ðə; ði] [bɔɪz] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ˈʧestər] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm; ɪm]

the	boys	went	out	to	the	place	where	they	had	left	Chester	and	found	him
这	男孩们	去	出去	到	这	地方	在哪里	他们	有	左边	切斯特	和	成立	他

[saʊnd] [əˈsliːp] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [græs] .

sound	asleep	in	the	long	grass	.
声音	睡着了	在	这	长的	草	.

男孩们来到他们离开切斯特的地方，发现他正睡在长长的草丛里。

" [ðə; ði] [pʊr] [ˈfeloʊ] [ɪz] [əˈbaʊt] [ɔːl] [ɪn] ! " [ɪkˈskleɪmd] [dʒɔːrdʒ] .

"	The	poor	fellow	is	about	all	in	!	"	exclaimed	George	.
"	这	贫穷的	同伴	是	关于	全部	在	!	"	惊呼	乔治	.

“这可怜的家伙几乎已经孤注一掷了！”乔治惊呼道。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn][kæmp] [waɪl] [wiː; wi] [meɪk] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] !

"	I	wish	we	could	get	him	to	remain	in	camp	while	we	make	the	search	!
"	我	希望	我们	可以	得到	他	到	保持	在	营	尽管	我们	制作	这	搜索	!

“我希望我们能让他留在营地，以便我们进行搜寻！”

" [wɪl] [səˈdʒestɪd] .

"	Will	suggested	.
"	将要	建议	.

“威尔建议道。”

" [ˈhiːz] [ɪn][noʊ] [ʃeɪp] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [trɪp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] . "

"	He's	in	no	shape	to	take	a	long	trip	into	the	mountains	.	"
"	他是	在	不	形状	到	拿	一个	长的	旅行	进入	这	山脉	.	"

“他现在的身体状况不适合进行长途登山旅行。”

" [ænd; ənd] [stɪl] , " [dʒɔːrdʒ] [bɪˈgæn] , " [wiː; wi] [ˈhævnt] [ˈeni] [aɪˈdiːə] [wer] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

"	And	still	,	"	George	began	,	"	we	haven't	any	idea	where	to	look	for	his
"	和	仍然	,	"	乔治	开始	,	"	我们	还没有	任何	主意	在哪里	到	看	为了	他的

[ˈfɑːðər] .

father	.
父亲	.

“但是，”乔治开口说道，“我们仍然不知道该去哪里寻找他的父亲。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈveri] [klɪr] [ˈnoʊʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə] [wer] [tuː; tə] [lʊk] [fɜːrst] .

And	the	boy	may	have	a	very	clear	notion	as	to	where	to	look	first	.
和	这	男生	可能	有	一个	非常	清除	概念	作为	到	在哪里	到	看	第一的	.

男孩可能很清楚应该先从哪里看起。

[aɪ] [ges] , [ˈæftər][ɔːl] , [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][juː ˈes] ! "

I	guess	,	after	all	,	we'll	have	to	take	him	with	us	!	"
我	猜测	,	后	全部	,	出色地	有	到	拿	他	和	我们	!	"

看来，我们最终还是得带他一起走！

" [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] , " [wɪl] [ə'griːd] , " [bʌt; bət][aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] .

"	I	suppose	so	,	"	Will	agreed	,	"	but	I	tell	you	what	we	can	do	.
"	我	认为	所以	,	"	将要	同意	,	"	但	我	告诉	你	什么	我们	能	做	.

“我想也是，”威尔同意道，“但我会告诉你我们能做什么。”

[wiː; wi][kæn; kən][get][hɪm; ɪm][tuː; tə] [tel] [juː 'es] [wʌt] [hiː; hi] [noʊz] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['hæbɪts]

We	can	get	him	to	tell	us	what	he	knows	about	his	father's	habits
我们	能	得到	他	到	告诉	我们	什么	他	知道	关于	他的	父亲的	习惯

[ænd; ənd] [ˌɪnklə'neɪʃənz] ,

and	inclinations	,
和	倾向	,

我们可以让他告诉我们他所了解的关于他父亲的习惯和倾向。

[ænd; ənd] [ðen] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][rest] [ʌp] [waɪl] [wiː; wi] [ɪn'vestɪgeɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔɪnts]

and	then	ask	him	to	rest	up	while	we	investigate	some	of	the	points
和	然后	问	他	到	休息	向上	尽管	我们	调查	一些	的	这	积分

[sə'dʒestɪd] .

suggested	.
建议	.

然后让他好好休息，同时我们调查一下提出的一些建议。

[pər'hæps] ['hiːl] [duː] [ðæt] . "

Perhaps	he'll	do	that	.	"
也许	地狱	做	那	.	"

或许他会这么做。

" [aɪ] [ges] ['hiːl] [hæv; həv][tuː; tə] ! " [smaɪld] [dʒɔːrdʒ] .

"	I	guess	he'll	have	to	!	"	smiled	George	.
"	我	猜测	地狱	有	到	!	"	微笑	乔治	.

“看来他不得不这么做了！”乔治笑着说。

" ['hiːz] [soʊ] [saʊnd] [ə'sliːp] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['kæri] [hɪm; ɪm]['bɑːdɪli]['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd]

"	He's	so	sound	asleep	now	that	we	could	carry	him	bodily	into	the	tent	and
"	他是	所以	声音	睡着了	现在	那	我们	可以	携带	他	身体上的	进入	这	帐篷	和

['hiːd] ['nevər] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] !

he'd	never	know	it	!
他会	绝不	知道	它	!

“他现在睡得非常沉，我们把他整个人抬进帐篷里，他都不会察觉！”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk][tuː; tə] [weɪk] [ðə; ði] [bɔɪ] ,

"	It	was	quite	a	difficult	task	to	wake	the	boy	,
"	它	曾是	相当	一个	难的	任务	到	唤醒	这	男生	,

“叫醒这个男孩真是一项艰巨的任务。”

[bʌt; bət][æt; ət][læst] [wen] [hiː; hi][sæt][ʌp] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] , [æz; əz][ɔːl] [bɔɪz] [wɪl] ,

but	at	last	when	he	sat	up	rubbing	his	eyes	he	pretended	,	as	all	boys	will	,
但	在	最后的什么时候		他	卫星	向上	擦	他的	眼睛	他	假装	,	作为	全部	男孩们	将要	,

但最后他坐起身来揉了揉眼睛，像所有男孩一样，假装……

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][dəuzd] [ɔːf][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

that	he	had	just	dozed	off	for	a	minute	.
那	他	有	只是	打盹	离开	为了	一个	分钟	.

他刚才打了个盹儿。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['prɪti] ['taɪərd] , " [hiː; hi] [dɪ'klerd] ,

"	I	was	pretty	tired	,	"	he	declared	,
"	我	曾是	漂亮的	疲劳的	,	"	他	声明	,

“我当时很累，”他说道。

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ðə; ði] ['sʌpər] [aɪ] [eɪt] [meɪd] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] ['sliːpi] . "

"	and	I	guess	the	supper	I	ate	made	me	a	little	bit	sleepy	.	"
"	和	我	猜测	这	晚餐	我	吃	制成	我	一个	小的	少量	困	.	"

“我想我吃的晚餐让我有点犯困。”

" [wel] , " [wɪl] [sed] , " [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [biː; bi][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] .
" **Well** , " **Will** **said** , " **we** **may** **as** **well** **be** **on** **our** **way** .
" 出色地 , " 将要 说 , " 我们 可能 作为 出色地 是 在 我们的 方式 .

“好吧，”威尔说，“我们最好还是出发吧。”

[aɪ] [sə'poʊz] [juːl] [teɪk] [ju: 'es][fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæv; həv]
I **suppose** **you'll** **take** **us** **first** **to** **the** **place** **where** **you** **and** **your** **father** **have**
我 认为 你会 拿 我们 第一的 到 这 地方 在哪里 你 和 你的 父亲 有
[bɪn] ['haɪdɪŋ] . "
been **hiding** . "
到过 隐藏 . "

我想你会先带我们去你和你父亲藏身的地方吧。

" [ðæt] [wʌz; wəz][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
" **That** **was** **my** **intention** .
" 那 曾是 我的 意图 .

“那正是我的本意。”

" [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] ['klɪrɪŋ] [naʊ] ,
" **The** **sky** **was** **clearing** **now** ,
" 这 天空 曾是 清理 现在 ,

天空开始放晴了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [wɔːk] [æt; ət]
and **the** **light** **of** **the** **stars** **made** **it** **possible** **for** **the** **boys** **to** **walk** **at**
和 这 光 的 这 明星 制成 它 可能的 为了 这 男孩们 到 走 在
[ə; eɪ] [swɪft] [peɪs] ['oʊvər][ðə; ði]['lev(ə)l] ['væli] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] ['iːzi] [sloʊp] [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp]
a **swift** **pace** **over** **the** **level** **valley** **and** **up** **the** **easy** **slope** **which** **led** **to** **the** **top**
一个 迅速 步伐 超过 这 等级 谷 和 向上 这 简单的 坡 哪个 引领 到 这 顶部
[ʌv; əv][ə; eɪ] [loʊ] [ænd; ənd] ['rɑːki] [reɪndʒ][ʌv; əv] [hɪlz] ['laɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['westərn] [fʊt] [ʌv; əv] [ət'læntɪk]
of **a** **low** **and** **rocky** **range** **of** **hills** **lying** **at** **the** **western** **foot** **of** **Atlantic**
的 一个 低的 和 岩石 范围 的 丘陵 说谎 在 这 西 脚 的 大西洋
[piːk] .
peak .
顶峰 .

星光使男孩们能够快速地走过平坦的山谷，爬上平缓的山坡，到达大西洋峰西麓一片低矮多石的山脉的顶部。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] ['faɪnəli] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
When **the** **boys** **finally** **reached** **the** **summit** **of** **the** **ridge** ,
什么时候 这 男孩们 最后 达到 这 首脑 的 这 岭 ,

当男孩们最终到达山脊顶峰时，

['tʃestər] [led][ðə; ði] [wei] [daʊn] [æn; ən] [ɪn'klaɪn] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʌltʃ] [wɪtʃ] [ræn][ɪn]
Chester **led** **the** **way** **down** **an** **incline** **facing** **the** **east** **to** **a** **gulch** **which** **ran** **in**
切斯特 引领 这 方式 向下 一个 倾斜 面向 这 东方 到 一个 峡谷 哪个 跑 在
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [greɪt] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊər] [reɪndʒ] .
between **the** **great** **mountain** **and** **the** **lower** **range** .
之间 这 伟大的 山 和 这 降低 范围 .

切斯特带头沿着朝东的斜坡向下走，来到高山和低矮山脉之间的一条峡谷。

" [hɪəz] [wer] [wiːv] [bɪn] ['stɑːpɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] ,
" **Here's** **where** **we've** **been** **stopping** , " **he** **said** ,
" 这里是 在哪里 我们已经 到过 停止 , " 他 说 ,

“我们一直都停在这里，”他说。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz][ə; eɪ] ['laɪmstoʊn] [keɪv] .
pointing **to** **what** **is** **known** **in** **that** **part** **of** **the** **country** **as** **a** **limestone** **cave** .
指向 到 什么 是 已知 在 那 部分 的 这 国家 作为 一个 石灰石 洞穴 .

指向该地区被称为石灰岩洞穴的地方。

" [its] [kwaɪt] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ɪn][ðer; ðər] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['faɪər] [nɪr] [ðə; ði] ['entrəns] ,

"	It's	quite	comfortable	in	there	if	you	have	a	fire	near	the	entrance	,
"	它是	相当	舒服的	在	那里	如果	你	有	一个	火	靠近	这	入口	,

“如果在入口附近生火，里面会很舒适。”

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [bleɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['væli] , [soʊ] [its] ['riːz(ə)nəbli] [seɪf] .

and	no	one	can	see	the	blaze	from	the	valley	,	so	it's	reasonably	safe	.
和	不	一	能	看	这	火焰	从	这	谷	,	所以	它是	合理	安全的	.

从山谷里看不到火情，所以相对安全。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði]['kævərn][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

"	The	boys	stepped	into	the	cavern	and	looked	around	.
"	这	男孩们	步	进入	这	洞穴	和	看起来	大约	.

男孩们走进洞穴，环顾四周。

[ə; eɪ] [ruːd] [kaʊtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [baʊz] [ʌv; əv] [spruːs] [ænd; ənd] [waɪt] [paɪn] ,

A	rude	couch	had	been	made	of	the	boughs	of	spruce	and	white	pine	,
一个	粗鲁的	长椅	有	到过	制成	的	这	树枝	的	云杉	和	白色的	松树	,

一张简陋的沙发是用云杉和白松的树枝做成的。

[ænd; ənd] ['sæplɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] ['rʌfli] [hjuːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['teɪbl] [ænd; ənd] [tuː] [tʃerz] .

and	saplings	had	been	roughly	hewn	into	a	table	and	two	chairs	.
和	树苗	有	到过	大致	凿	进入	一个	桌子	和	二	椅子	.

几棵小树苗被粗略地砍成了一张桌子和两把椅子。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [sʌm; səm] [taɪm] ? " [æskt] [wɪl] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

"	You	must	have	been	here	some	time	?	"	asked	Will	,	pointing	to	the	skins	on	the	floor	.
"	你	必须	有	到过	这里	一些	时间	?	"	问	将要	,	指向	到	这	皮肤	在	这	地面	.

“你肯定在这里待了一段时间了吧？”威尔指着地上的兽皮问道。

" ['sevrəl] [lɔːŋ] , ['drɪri] [wiːks] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Several	long	,	dreary	weeks	,	"	was	the	reply	.
"	一些	长的	,	凄凉	周	,	"	曾是	这	回复	.

“好几个漫长而沉闷的星期，”对方回答说。

" [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['fɑːðər] ? "

"	Did	you	come	here	with	your	father	?	"
"	做过	你	来	这里	和	你的	父亲	?	"

“你是和你父亲一起来的吗？”

" [jes] , [wiː; wi] [keɪm] [tə'geðər] . "

"	Yes	,	we	came	together	.	"
"	是的	,	我们	来了	一起	.	"

“是的，我们走到了一起。”

" [wɜːr; wər][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [left] [fɔːr; fər] [waɪ'oʊmɪŋ] ?

"	Were	you	with	him	in	Chicago	just	before	he	left	for	Wyoming	?
"	是	你	和	他	在	芝加哥	只是	前	他	左边	为了	怀俄明州	?

“在他前往怀俄明州之前，你和他一起在芝加哥吗？”

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdər] .

"	The	boy	opened	his	eyes	wider	.
"	这	男生	打开	他的	眼睛	更广泛	.

男孩睁大了眼睛。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər]['evər][ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	How	did	you	know	we	were	ever	in	Chicago	?	"	he	asked	.
"	如何	做过	你	知道	我们	是	曾经	在	芝加哥	?	"	他	问	.

“你怎么知道我们曾经在芝加哥？”他问道。

" [wiː; wi] [noʊ] [mɔːr] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [jɔːrˈself] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi][duː] . "

"	We	know	more	about	your	father	and	yourself	than	you	think	we	do	.	"
"	我们	知道	更多的	关于	你的	父亲	和	你自己	比	你	思考	我们	做	.	"

“我们比你想象中更了解你父亲和你自己。”

" [pərˈhæps] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] [səˈspɪʃəsli] , " [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [rɔːŋ] [ɪn] [ˈæskɪŋ] [juː; jʊ][fɔːr; fər]

"	Perhaps	,	"	said	the	boy	suspiciously	,	"	I	have	done	wrong	in	asking	you	for
"	也许	,	"	说	这	男生	可疑地	,	"	我	有	完毕	错误的	在	问	你	为了

[əˈsɪstəns] . "

assistance	.	"
协助	.	"

“或许，”男孩疑惑地说，“我不该向你求助。”

" [oʊ] , [juːv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʃɑːp] [fɔːr; fər][help] , " [dʒɔːrdʒ] [kʌt] [ɪn] .

"	Oh	,	you've	come	to	the	right	shop	for	help	,	"	George	cut	in	.
"	哦	,	你已经	来	到	这	正确的	店铺	为了	帮助	,	"	乔治	切	在	.

“哦，你来对地方了，”乔治插话道。

" [juːl] [faɪnd] [ðæt] [wiːl] [help] [juː; jʊ] [waɪl] [jʊə(r)] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] ,

"	You'll	find	that	we'll	help	you	while	you're	in	the	hills	,
"	你会	寻找	那	出色地	帮助	你	尽管	你是	在	这	丘陵	,

“你会发现，当你身处山区时，我们会帮助你。”

[ænd; ənd] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ]['æftər][juː; jʊ] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .

and	continue	to	help	you	after	you	get	out	of	the	hills	.
和	继续	到	帮助	你	后	你	得到	出去	的	这	丘陵	.

即使你离开山区后，他们也会继续帮助你。

[jʊə(r)] [ə; eɪ] ['biːvər] , [juː; jʊ] [noʊ] .

You're	a	Beaver	,	you	know	.
你是	一个	海狸	,	你	知道	.

你知道，你是俄勒冈州立大学的校友。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɑːn] ['wɪlz] [lɪps][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪgˈzæktli] [waɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər] ,

"	It	was	on	Will's	lips	to	tell	the	boy	exactly	why	they	were	there	,
"	它	曾是	在	遗嘱	嘴唇	到	告诉	这	男生	确切地	为什么	他们	是	那里	,

“威尔很想告诉那个男孩他们来这里的确切原因，

[ænd; ənd] [haʊ] [glæd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] ,

and	how	glad	they	were	that	he	had	come	to	them	in	his	trouble	,
和	如何	高兴的	他们	是	那	他	有	来	到	他们	在	他的	麻烦	,

他们多么高兴他能在困境中来到他们身边！

[bʌt; bət][hiː; hi] [riˈfreind] [frʌm; frəm] ['duːɪŋ] [soʊ] .

but	he	refrained	from	doing	so	.
但	他	克制	从	正在做	所以	.

但他最终没有这样做。

['æftər][hæf][æn; ən] ['aʊɜ-z] [wɔːk] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [gʌltʃ] ['oʊpənd]['ɪntuː][ə; eɪ]

After	half	an	hour's	walk	they	came	to	the	place	where	the	gulch	opened	into	a
后	一半	一个	小时	走	他们	来了	到	这	地方	在哪里	这	峡谷	打开	进入	一个

[smɔːl] ['væli] .

small	valley	.
小的	谷	.

走了半个小时，他们来到了峡谷与小山谷交汇的地方。

" [aɪ] [θɪŋk] , " ['tʃestər] [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] [stept] ['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['oʊpənɪŋz] ,

"	I	think	,	"	Chester	said	,	as	they	stepped	into	one	of	these	openings	,
"	我	思考	,	"	切斯特	说	,	作为	他们	步	进入	一	的	这些	开口	,

“我想，”切斯特说着，他们走进了其中一个开口。

" [ðæt] ['fɑːðər] [meɪ] [biː; bi] ['haɪdɪŋ] ['sʌmwer] [ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti] . "
" that father may be hiding somewhere in this vicinity . "
" 那 父亲 可能 是 隐藏 某处 在 这 附近 . "

“那位父亲可能就藏在这附近。”

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] , " [æskt] [wɪl] , " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðæt] [laɪt] [ɪn][ðer; ðər] ? "
" Do you think so , " asked Will , " because of that light in there ? "
" 做 你 思考 所以 , " 问 将要 , " 因为 的 那 光 在 那里 ? "

“你觉得是这样吗？”威尔问道，“是因为那里的那盏灯吗？”

" [aɪ] ['dɪdnt] [siː] ['eni] [laɪt] [wen] [aɪ] [spoʊk] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
" I didn't see any light when I spoke , " replied the boy ,
" 我 没有 看 任何 光 什么时候 我 辐 , " 回复 这 男生 ,

“我说话的时候没看到光，”男孩回答说。

" [bʌt; bət][aɪ] [siː] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] [naʊ] .
" but I see the reflection of a fire now .
" 但 我 看 这 反射 的 一个 火 现在 .

但我现在看到了火焰的倒影。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['oʊpənɪŋ] .
It must be some distance from this opening .
它 必须 是 一些 距离 从 这 开幕 .

它离这个开口一定有一段距离。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [muːvd] ['fɔːrwərd] ['sɔːftli] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [nɪr] [ə; eɪ]['kæmpfaɪər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]
" The boys moved forward softly until they came near a campfire which was in a
" 这 男孩们 已搬 向前 轻轻 直到 他们 来了 靠近 一个 营火 哪个 曾是 在 一个
['pæsɪdʒ] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][wɪð; wɪθ][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
passage connecting the cave they were in with one to the north .
通道 连接 这 洞穴 他们 是 在 和 一 到 这 北 .

男孩们轻手轻脚地向前走，直到他们来到一个篝火旁，篝火位于连接他们所在的洞穴和北边一个洞穴的通道里。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [ðeɪ] [sɔː] [θriː] ['fɪgjərz] ['sɪtɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['faɪər] .
When they came close enough they saw three figures sitting before the fire .
什么时候 他们 来了 关闭 足够的 他们 锯 三 数据 坐着 前 这 火 .

当他们走近时，看到三个人影坐在火堆前。

['tʃestər] [klʌtʃt] [wɪl] ['fɪrsli] [baɪ][ðə; ði][ɑːrm][ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men]
Chester clutched Will fiercely by the arm and declared that one of the men
切斯特 紧握 将要 激烈地 经过 这 手臂 和 声明 那 一 的 这 男人
[wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
was his father .
曾是 他的 父亲 .

切斯特一把抓住威尔的胳膊，大声宣布这些人中有一个是他的父亲。

[hiː; hi][wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['rʌʃɪŋ] ['fɔːrwərd] [ɪ'miːdiətli] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [held] [hɪm; ɪm] [bæk] .
He was for rushing forward immediately , but the boys held him back .
他 曾是 为了 匆忙 向前 立即地 , 但 这 男孩们 握住 他 后退 .

他本想立刻冲上去，但男孩们拦住了他。

" [ɪf] [ðə; ði] ['ʌðər] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , " [dʒɔːrdʒ] [sə'dʒestɪd] [tuː; tə] [wɪl] , " [its] [ɔːl] [ʌp]
" If the other fellows are the detectives , " George suggested to Will , " it's all up
" 如果 这 其他 伙伴们 是 这 侦探 , " 乔治 建议 到 将要 , " 它是 全部 向上
[wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,
with us ,
和 我们 ,

“如果其他人是侦探，”乔治对威尔说，“那就全靠我们了。”

[ən'les] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] . "
unless we can get him away . "
除非 我们 能 得到 他 离开 . "

除非我们能把他弄走。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	But	they	are	not	the	detectives	,	"	replied	Will	.
"	但	他们	是	不是	这	侦探	,	"	回复	将要	.

“但他们不是侦探，”威尔回答道。

" [ðoʊz] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði][men] [huː] [ɑːr; ər]['wɑːntɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]['juːniən][pə'sɪfɪk] [treɪn] ['rɑːbəri] !

"	Those	fellows	are	the	men	who	are	wanted	for	the	Union	Pacific	train	robbery	!
"	那些	伙伴们	是	这	男人	WHO	是	通缉	为了	这	联盟	太平洋	火车	抢劫	!

“这些人就是因联合太平洋铁路列车抢劫案而被通缉的罪犯！”

" [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [əd'vænsɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [men][æt; ət][ðə; ði]['faɪər] ['dɪsə'pɪrd] [æz; əz] [ɪf]

"	While	the	boys	were	advancing	the	three	men	at	the	fire	disappeared	as	if
"	尽管	这	男孩们	是	前进	这	三	男人	在	这	火	消失	作为	如果

[baɪ]['mædʒɪk] !

by	magic	!
经过	魔法	!

“当男孩们向前推进时，火堆旁的三个男人仿佛变魔术般消失了！”

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] [laɪt] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]

The	next	moment	the	circle	of	light	showed	the	figures	of	half	a	dozen
这	下一个	片刻	这	圆圈	的	光	显示	这	数据	的	一半	一个	打

['kaʊˌbɔɪz] [dɑːtɪŋ] ['hɪðər] [ænd; ənd] ['ðɪðər] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd]['teɪkən]

cowboys	darting	hither	and	thither	in	search	of	the	men	who	had	taken
牛仔	飞镖	这里	和	那里	在	搜索	的	这	男人	WHO	有	已采取

[ðəm'selvz] [ɔːf] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] .

themselves	off	so	suddenly	.
他们自己	离开	所以	突然	.

下一刻，光圈中出现了六七个牛仔的身影，他们四处奔跑，寻找那些突然逃走的人。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [maɪt] [biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Believing	that	the	cowboys	might	be	induced	to	assist	in	the	search	for	the
相信	那	这	牛仔	可能	是	诱导	到	协助	在	这	搜索	为了	这

['mɪsɪŋ] [mæn] ,

missing	man	,
丢失的	男人	,

他们认为，或许可以劝说牛仔们协助寻找失踪男子。

[ðə; ði] [bɔɪz] [əd'vænst] [tɔːrd] [ðə; ði]['faɪər] .

the	boys	advanced	toward	the	fire	.
这	男孩们	先进的	朝向	这	火	.

男孩们朝火堆走去。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][soʊ][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [swɔːmd] [daʊn] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

As	they	did	so	the	cowboys	swarmed	down	upon	them	.
作为	他们	做过	所以	这	牛仔	蜂拥而至	向下	之上	他们	.

他们这么做的时候，牛仔们就蜂拥而至。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ʌtər] [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv]['proʊtest] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrli] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] [roʊps]

Before	they	could	utter	a	word	of	protest	they	were	securely	bound	with	ropes
前	他们	可以	说出	一个	单词	的	反对	他们	是	安全地	边界	和	绳索

[ænd; ənd] ['drægd] [tuː; tə][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] .

and	dragged	to	the	opening	.
和	拖拽	到	这	开幕	.

他们还没来得及发出任何抗议，就被绳子牢牢地绑了起来，拖到了出口处。

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [get][ðə; ði] ['rɔbəz] , " [ðə; ði][mæn] [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti]

"	We	didn't	get	the	robbers	,	"	the	man	who	seemed	to	be	leader	of	the	party
"	我们	没有	得到	这	强盗	,	"	这	男人	WHO	似乎	到	是	领导者	的	这	派对

[sed] ,

said	,
说	,

“我们没抓到劫匪，”看起来像是该团伙头目的那个人说道。

" [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən][əˈmjuːz] [ɑːrˈselvz] [ˈlɪntʃɪŋ] [ðiːz] [spaɪz] !
" but we can amuse ourselves lynching these spies !
" 但 我们 能 娱乐 我们自己 私刑 这些 间谍 !

但是我们可以把这些间谍处以私刑来取乐!

" [ˈtʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
" CHAPTER VIII
" 章 八

第八章

[ə; eɪ] [ˈmɪdnaɪt] [ber] [hʌnt]
A MIDNIGHT BEAR HUNT
一个 午夜 熊 打猎

午夜猎熊

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] , " [ˈtɑːmi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪŋk] , [suːn] [ˈæftər][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]
" I have heard , " Tommy said with a wink , soon after the departure of the
" 我 有 听到 , " 汤米 说 和 一个 眨眼 , 很快 后 这 离开 的 这
[bɔɪz] ,
boys ,
男孩们 ,

“我听说了,”男孩们离开后不久，汤米眨了眨眼说道。

" [ðæt] [ðə; ði] [best] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [ˈgrɪzli] [ber] [rʌg] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [klʌb] [ruːm] [ɪn]
" that the best time to get a grizzly bear rug for a Boy Scout club room in
" 那 这 最好的 时间 到 得到 一个 灰熊 熊 小地毯 为了 一个 男生 侦察 俱乐部 房间 在
[ʃɪˈkɑːgoʊ] [ɪz][æt; ət] [ˈmuːnraiz] . "
Chicago is at moonrise . "
芝加哥 是 在 月升 . "

“在芝加哥，为童子军俱乐部房间挑选灰熊皮地毯的最佳时间是月升之时。”

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪv] [hɜːrd] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , [tuː] , " [ˈsændi] [ˈænsər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn] .
" I think I've heard something like that , too , " Sandy answered , with a grin .
" 我 思考 我已经 听到 某物 喜欢 那 , 也 , " 沙 回答 , 和 一个 咧嘴笑 .

“我想我也听说过类似的事情,”桑迪笑着回答道。

" [ðæt] [ɪz] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,
" That is , " he went on ,
" 那 是 , " 他 去 在 ,

“也就是说,”他继续说道，“

" [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][get][ə; eɪ] [ˈgrɪzli] [ber] [rʌg] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [klʌb] [ruːm] [ɪn] [ʃɪˈkɑːgoʊ] [ɪn]
" if you want to get a grizzly bear rug for a Boy Scout club room in Chicago in
" 如果 你 想 到 得到 一个 灰熊 熊 小地毯 为了 一个 男生 侦察 俱乐部 房间 在 芝加哥 在
[ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sepˈtembər] . "
the month of September . "
这 月 的 九月 . "

“如果你想在九月份为芝加哥的童子军俱乐部房间购置一张灰熊皮地毯。”

" [jes] , " [ˈtɑːmi] [ədˈmɪtɪd] ,
" Yes , " Tommy admitted ,
" 是的 , " 汤米 承认 ,

“是的,”汤米承认道。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sepˈtembər] [wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [aɪ] [rɪˈsiːvd]
" I think the month of September was mentioned in the information I received
" 我 思考 这 月 的 九月 曾是 提及 在 这 信息 我 已收到
[ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] . "
on the subject . "
在 这 主题 . "

“我记得我收到的相关信息中提到了九月份。”

" [ænd; ənd][ðə; ði][best] [pleɪs] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['grɪzli] [ber] [rʌg] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [klʌb] [ruːm] [ɪn]
" And the best place to get a grizzly bear rug for a Boy Scout club room in
" 和 这 最好的 地方 到 得到 一个 灰熊 熊 小地毯 为了 一个 男生 侦察 俱乐部 房间 在
[ʃɪ'kɑːgoʊ] ,
Chicago ,
芝加哥 ,

“在芝加哥，哪里能买到适合童子军俱乐部房间的灰熊皮地毯？”

" ['sændi] [læft] , " [ɪz][ɪn][ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv] [fʊt] [hɪlz] [bɪlt] ['moʊstli][ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] .
" Sandy laughed , " is in a range of foot hills built mostly of limestone .
" 沙 笑了 , " 是 在 一个 范围 的 脚 丘陵 建造 大多 的 石灰石 .

桑迪笑着说：“它位于一系列主要由石灰岩构成的山麓地带。”

[juː; jʊ] [siː] , " [ðə; ði] [læd] [kən'tɪnjuːd] ,
You see , " the lad continued ,
你 看 , " 这 小伙子 持续 ,

“你看，”那小伙子继续说道，“

" ['wɔːtər] [wɑːʃiz] [aʊt] ['laɪmstoʊn] [ænd; ənd] [liːvz] [keɪvz] [ænd; ənd] [hoʊlz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [berz] ['ɑːkjupaɪ] .
" water washes out limestone and leaves caves and holes which the bears occupy .
" 水 洗涤 出去 石灰石 和 树叶 洞穴 和 孔 哪个 这 熊 占据 .

“水流冲刷石灰岩，留下洞穴和岩洞，熊就居住在那里。”

['sʌmtaɪmz] [ðiːz] [keɪvz] [ænd; ənd] [hoʊlz] ['fɜːrnɪʃ] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] ['fæməli][ʌv; əv]
Sometimes these caves and holes furnish accommodation for a whole family of
有时 这些 洞穴 和 孔 提供 住宿 为了 一个 所有的 家庭 的
['beɪbi] [berz] , [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] ,
baby bears , I have heard ,
婴儿 熊 , 我 有 听到 ,

我听说，有时候这些洞穴会成为一整窝小熊的住所。

[soʊ][wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][pet] [kʌb] [bæk] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .
so we may be able to take a pet cub back to Chicago with us .
所以 我们 可能 是 有能力的 到 拿 一个 宠物 幼兽 后退 到 芝加哥 和 我们 .

所以，我们或许可以带一只宠物幼崽回芝加哥。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['prɪti] [pʊr] , [aɪ] [ges] ! "
That would be pretty poor , I guess ! "
那 会 是 漂亮的 贫穷的 , 我 猜测 ! "

那也太糟糕了！

" [wel] , " ['tɑːmi] [sed] , ['rʌmidʒɪŋ] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)n] [bɑːks] ,
" Well , " Tommy said , rummaging the provision box ,
" 出色地 , " 汤米 说 , 翻找 这 条款 盒子 ,

“嗯，”汤米一边翻找着食物箱一边说。

" [ɪf] [wiː; wi][stɑːrt] [aʊt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['grɪzli] [ber] [rʌgz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [klʌb]
" if we start out to get a couple of grizzly bear rugs for a Boy Scout club
" 如果 我们 开始 出去 到 得到 一个 夫妻 的 灰熊 熊 地毯 为了 一个 男生 侦察 俱乐部
[ruːm] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ,
room in Chicago ,
房间 在 芝加哥 ,

“如果我们一开始只是想为芝加哥的一个童子军俱乐部房间添置几张灰熊皮地毯，

[wiː; wi] ['prɑːbəbli] [wəʊnt] [get] [bæk] [bɪ'fɔːr] ['sʌnraɪz] ,
we probably won't get back before sunrise ,
我们 大概 惯于 得到 后退 前 日出 ,

我们可能在日出前赶不回去了。

[soʊ][wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ][juː 'es] . "
so we may as well take a little something to eat with us . "
所以 我们 可能 作为 出色地 拿 一个 小的 某物 到 吃 和 我们 . "

所以，我们不妨带点吃的。

" [trʌst] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['ɔːlweɪz] ['teɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! " [læft] ['sændi] .

"	Trust	you	for	always	taking	something	to	eat	with	you	!	"	laughed	Sandy	.
"	相信	你	为了	总是	采取	某物	到	吃	和	你	!	"	笑了	沙	.

“真没想到你出门总会带点吃的！”桑迪笑着说。

" [ɪts] [ə; eɪ] [ʃʊr] [θɪŋ] [juːl] ['nevər] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] .

"	It's	a	sure	thing	you'll	never	starve	to	death	.
"	它是	一个	当然	事物	你会	绝不	饿死	到	死亡	.

“你绝对不会饿死。”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [prə'vaɪdɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]

"	The	boys	provided	themselves	with	plenty	of	sandwiches	and	a	couple
"	这	男孩们	假如	他们自己	和	很多	的	三明治	和	一个	夫妻

[ʌv; əv][kænz][ʌv; əv][pɔːrk][ænd; ənd] [biːnz] [ænd; ənd] ,

of	cans	of	pork	and	beans	and	,
的	罐头	的	猪肉	和	豆子	和	,

男孩们给自己准备了很多三明治和几罐猪肉豆，

['æftər] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə] [spred] [tuː; tə][ðə; ði] [tents]

after	seeing	that	the	fire	was	safe	and	not	likely	to	spread	to	the	tents
后	看到	那	这	火	曾是	安全的	和	不是	可能	到	传播	到	这	帐篷

[ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] ,

and	provisions	,
和	条款	,

在确认火势安全，不会蔓延到帐篷和物资后，

[ænd; ənd]['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌrəuz] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['plenti]

and	after	changing	the	feeding	ground	of	the	burros	so	that	they	had	plenty
和	后	变化	这	喂养	地面	的	这	驴	所以	那	他们	有	很多

[ʌv; əv] [græs] ,

of	grass	,
的	草	,

在改变了驴子的觅食地，使它们有充足的草料之后，

['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['futhilz] .

started	away	toward	the	foothills	.
开始	离开	朝向	这	山麓	.

开始向山麓方向走去。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , " ['tɑːmi] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] ,

"	Of	course	,	"	Tommy	said	as	they	walked	along	,
"	的	课程	,	"	汤米	说	作为	他们	步行	沿着	,

“当然，”汤米边走边说。

" [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd]['waːgnə] [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ber] ,

"	we	may	find	Wagner	while	we	are	looking	for	bear	,
"	我们	可能	寻找	瓦格纳	尽管	我们	是	寻找	为了	熊	,

“我们寻找熊的时候可能会发现瓦格纳。”

[ænd; ənd] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [meɪ] [faɪnd] [ber] [waɪl] [ðeə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]['waːgnə] .

and	Will	and	George	may	find	bear	while	they're	looking	for	Wagner	.
和	将要	和	乔治	可能	寻找	熊	尽管	它们是	寻找	为了	瓦格纳	.

威尔和乔治在寻找瓦格纳的过程中，可能会遇到熊。

[aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] [bɪ'fɔːr] [naʊ] .

I've	heard	of	such	things	before	now	.
我已经	听到	的	这样的	事物	前	现在	.

我以前也听说过类似的事情。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [krɔːst] [ðə; ði] ['væli] [tuː; tə][ðə; ði] ['futhilz] [ænd; ənd] ['klæmbəd] [ʌp][ðə; ði][sloʊp][nɑːt]

"	The	boys	crossed	the	valley	to	the	foothills	and	clambered	up	the	slope	not
"	这	男孩们	交叉	这	谷	到	这	山麓	和	攀爬	向上	这	坡	不是

[fɑːr] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðer; ðər] [tʃʌmz] [ænd; ənd] ['tʃestər] [hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði] ['sʌmɪt]

far	north	of	the	spot	where	their	chums	and	Chester	had	gained	the	summit
远的	北	的	这	点	在哪里	他们的	朋友们	和	切斯特	有	获得	这	首脑

.

:

.

“男孩们穿过山谷来到山麓，爬上了离他们的伙伴和切斯特登顶地点不远的北边山坡。

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [gʌltʃ] , [tuː] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .

They	descended	into	the	gulch	,	too	,	and	turned	to	the	left	.
他们	下降	进入	这	峡谷	,	也	,	和	转向	到	这	左边	.

他们也下了到沟壑里，然后向左转。

" [naʊ] , " ['tɑːmi] [sed] , ['siːtɪŋ] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [sloʊp] ,

"	Now	,	"	Tommy	said	,	seating	himself	on	the	slope	,
"	现在	,	"	汤米	说	,	座位	他自己	在	这	坡	,

“好了，”汤米说着，在斜坡上坐了下来。

" [ðə; ði] [muːn] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ʌp] [ɪn] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] .

"	the	moon	ought	to	be	up	in	half	an	hour	.
"	这	月亮	应该	到	是	向上	在	一半	一个	小时	.

“月亮应该半小时后就会升起来。”

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [muːn] [kʌmz] [ʌp] [berz] [liːv] [ðer; ðər] [bedz] [ɪn] [sɜːrtʃ]

I've	heard	that	at	the	time	the	moon	comes	up	bears	leave	their	beds	in	search
我已经	听到	那	在	这	时间	这	月亮	来	向上	熊	离开	他们的	床	在	搜索

[ʌv; əv] [fuːd] .

of	food	.
的	食物	.

我听说，月亮升起的时候，熊会离开它们的窝去寻找食物。

[wiːl] [dʒʌst][sɪt] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [sloʊp] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['futhilz] . "

We'll	just	sit	here	on	the	slope	and	watch	the	line	of	foothills	.	"
出色地	只是	坐	这里	在	这	坡	和	手表	这	线	的	山麓	.	"

我们就坐在山坡上，看看这连绵起伏的山麓。

" [ænd; ənd][aɪ] [sə'poʊz] , " ['sændi] [skɔft] ,

"	And	I	suppose	,	"	Sandy	scoffed	,
"	和	我	认为	,	"	沙	嘲笑	,

“我想也是，”桑迪嗤之以鼻地说。

" [ðæt] [juːv] [gɑːt][ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n][ɪn][jʊr; jər] [nʌt] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['grɪzli] [berz] [wɪl] [kʌm]

"	that	you've	got	a	notion	in	your	nut	that	a	couple	of	grizzly	bears	will	come
"	那	你已经	得到	一个	概念	在	你的	坚果	那	一个	夫妻	的	灰熊	熊	将要	来

['wɔːkɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [gʌltʃ] ,

walking	out	into	the	gulch	,
步行	出去	进入	这	峡谷	,

“你脑子里是不是有个想法，觉得会有几只灰熊走到峡谷里来？”

[teɪk] [ɔːf][ðer; ðər]['haɪdz] , [ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l]

take	off	their	hides	,	and	make	you	a	present	of	them	in	a	nice	little
拿	离开	他们的	隐藏	,	和	制作	你	一个	展示	的	他们	在	一个	好的	小的

[spiːtʃ] . "

speech	.	"
演讲	.	"

剥下它们的皮，用一段优美的小演讲把它们作为礼物送给你。

" [naʊ] [dəunt] [get] [smɑːrt] , ['frɛʃi] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .

" **Now** **don't** **get** **smart** **,** **Freshy** **!** **"** **exclaimed** **Tommy** **.**

" 现在 不 得到 聪明的 , 新鲜的 ! " 惊呼 汤米 .

“别耍小聪明，弗雷西！”汤米喊道。

" [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [ə'kaʊnts] , [ðə; ðɪ] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['futhilz] [ɑːr; ər] ['pʌŋktʃəd]

" **According** **to** **all** **accounts** **,** **the** **walls** **of** **many** **of** **these** **foothills** **are** **punctured**

" 根据 到 全部 账户 , 这 墙壁 的 许多 的 这些 山麓 是 刺破

[wɪð; wɪθ] ['laɪmstoʊn] [keivz] .

with **limestone** **caves** **.**

和 石灰石 洞穴 .

据各方记载，这些山麓的许多山壁上都布满了石灰岩洞穴。

[ðeəz; ðəz] [wer] [ðə; ðɪ] [berz] [lɪv; laɪv] .

There's **where** **the** **bears** **live** **.**

有 在哪里 这 熊 居住 .

那是熊的栖息地。

[frʌm; frəm] [wer] [wiː; wi] [sɪt] [wiː; wi] [kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [nɔːrθ] ,

From **where** **we** **sit** **we** **can** **see** **a** **long** **ways** **to** **the** **north** **,**

从 在哪里 我们 坐 我们 能 看 一个 长的 方式 到 这 北 ,

从我们所在的位置，可以看到很远的北方。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [muːn] ['raɪzɪz] [ænd; ənd] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [saɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

as **soon** **as** **the** **moon** **rises** **and** **we** **may** **be** **able** **to** **catch** **sight** **of** **a**

作为 很快 作为 这 月亮 上升 和 我们 可能 是 有能力的 到 抓住 视线 的 一个

['grɪzli] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɜːrli] [lʌntʃ] .

grizzly **coming** **out** **for** **an** **early** **lunch** **.**

灰熊 未来 出去 为了 一个 早期的 午餐 .

月亮一升起，我们或许就能看到灰熊出来享用早午餐了。

" [ðə; ðɪ] [lædz] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [nɑːt] ['veri] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['kævərn] [wɪtʃ]

" **The** **lads** **were** **seated** **not** **very** **far** **from** **the** **entrance** **to** **the** **cavern** **which**

" 这 小伙子们 是 坐着 不是 非常 远的 从 这 入口 到 这 洞穴 哪个

[hæd; həd] [bɪn] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] ['waːgnə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,

had **been** **occupied** **by** **Wagner** **and** **his** **son** **,**

有 到过 占领 经过 瓦格纳 和 他的 儿子 ,

“小伙子们坐在离瓦格纳和他的儿子曾经居住的洞穴入口不远的地方，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [fækt] .

but **they** **had** **no** **knowledge** **of** **the** **fact** **.**

但 他们 有 不 知识 的 这 事实 .

但他们对此毫不知情。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðer; ðər] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [wʌn] ['kævərn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,

It **was** **not** **their** **purpose** **to** **investigate** **one** **cavern** **at** **a** **time** **,**

它 曾是 不是 他们的 目的 到 调查 一 洞穴 在 一个 时间 ,

他们的目的并非一次只调查一个洞穴。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ðɪ] ['væli] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [ðæt] [maɪt] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn] [ʌv; əv]

but **to** **watch** **the** **valley** **for** **anything** **that** **might** **come** **out** **of** **any** **one** **of**

但 到 手表 这 谷 为了 任何事物 那 可能 来 出去 的 任何 一 的

[ðem; ðəm] .

them **.**

他们 .

但要密切关注山谷，看看其中任何一个地方可能会出现什么动静。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [wen] [ðeɪ] ['hɔːltɪd] [bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [muːn]

They	could	see	only	a	short	distance	when	they	halted	but	presently	the	moon
他们	可以	看	仅有的	一个	短的	距离	什么时候	他们	停止	但	目前	这	月亮

['lɪftɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [dɪ'fjuːzd] [ə; eɪ][feɪnt] [laɪt] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪlz] .

lifted	into	the	sky	and	diffused	a	faint	light	over	the	hills	.
抬起	进入	这	天空	和	扩散	一个	头晕的	光	超过	这	丘陵	.

他们停下来时只能看到很短的距离，但很快月亮就升到了天空，将淡淡的光芒洒在了山丘上。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][sʌm; səm] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][də'rekt] ['reɪz] [wʊd] , [straɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] [gʌltʃ] ,

It	would	be	some	minutes	before	the	direct	rays	would	,	strike	into	the	gulch	,
它	会	是	一些	分钟	前	这	直接的	射线	会	,	罢工	进入	这	峡谷	,

还需要几分钟时间，阳光才会直射到峡谷里。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [bɔɪz] ['weɪtɪd] , ['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] , [fɔːr; fər][ðæt] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] .

and	so	the	boys	waited	,	hiding	in	the	shadows	,	for	that	time	to	come	.
和	所以	这	男孩们	等待	,	隐藏	在	这	阴影	,	为了	那	时间	到	来	.

于是，男孩们躲在阴影里，等待着那一刻的到来。

" [aɪ] [ges] [wiːv] [gɑːt][wʌn] [ɔːl'redi] , " ['tɑːmi] [əb'zɜːrvd] , ['wɪspərɪŋ] [ðə; ði][wɜːrdz] [ɪk'saɪtɪdli] [ɪn]

"	I	guess	we've	got	one	already	,	"	Tommy	observed	,	whispering	the	words	excitedly	in
"	我	猜测	我们已经	得到	一	已经	,	"	汤米	观察到	,	耳语	这	字	兴奋地	在

[hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [ɪr] .

his	chum's	ear	.
他的	朋友的	耳朵	.

“我想我们已经有一个了，”汤米兴奋地在他朋友耳边低语道。

" [aɪ][dəunt] [siː] ['eniθɪŋ] [ðæt] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['grɪzli] . "

"	I	don't	see	anything	that	looks	like	a	grizzly	.	"
"	我	不	看	任何事物	那	看起来	喜欢	一个	灰熊	.	"

“我没看到任何像灰熊的东西。”

" [kɑːnt] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] ,

"	Can't	you	see	that	there's	a	movement	in	the	shadows	about	a	hundred	feet	,
"	不能	你	看	那	有	一个	移动	在	这	阴影	关于	一个	百	脚	,

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ?

to	the	north	?
到	这	北	?

“你难道没看到北面大约一百英尺远的阴影里有动静吗？”

" [æskt] ['tɑːmi] .

"	asked	Tommy	.
"	问	汤米	.

汤米问道。

" [aɪ] [siː] ['sʌmθɪŋ] ['muːvɪŋ] [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [tel] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "

"	I	see	something	moving	but	I	can't	tell	what	it	is	.	"
"	我	看	某物	移动	但	我	不能	告诉	什么	它	是	.	"

“我看到有什么东西在动，但我看不清那是什么。”

" [its] [ə; eɪ] [ber] ! " ['ʃaʊtɪd] ['tɑːmi] , ['teɪkɪŋ] [noʊ][peɪn] [naʊ] [tuː; tə][kən'troʊl][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

"	It's	a	bear	!	"	shouted	Tommy	,	taking	no	pain	now	to	control	his	voice	.
"	它是	一个	熊	!	"	喊叫	汤米	,	采取	不	疼痛	现在	到	控制	他的	嗓音	.

“是熊！”汤米大喊道，他现在完全不顾一切地控制自己的声音。

" [jes] , " [ɪk'skleɪmd] ['sændi] , " [ænd; ənd] [its] [tuː] [berz] , [ɪf] ['enibɑːdi] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][juː; jʊ] ,

"	Yes	,	"	exclaimed	Sandy	,	"	and	it's	two	bears	,	if	anybody	should	ask	you	,
"	是的	,	"	惊呼	沙	,	"	和	它是	二	熊	,	如果	任何人	应该	问	你	,

“没错，”桑迪惊呼道，“如果有人问起的话，那就是两只熊。”

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] ! "

and	they're	coming	this	way	!	"
和	它们是	未来	这	方式	!	"

他们正朝这边过来！

" [ðen] [wiːd] ['betər] [get] [bæk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪz] , " [əd'vaɪzd] ['tɑːmi] .
" Then we'd better get back a little ways , " advised Tommy .
" 然后 我们会 更好的 得到 后退 一个 小的 方式 , " 建议 汤米 .

“那我们最好往后退一段距离，”汤米建议道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [soʊ] !
" I should say so !
" 我 应该 说 所以 !

我应该这么说！

" [kraɪd] ['sændi] .
" cried Sandy .
" 哭 沙 .

“桑迪喊道。”

" [æt; ət] [liːst] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][get]['ɪntuː][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [wer] [ðeɪ] [kɑːnt] [get][ɪn][bɪ'haɪnd][juː 'es] .
" At least we want to get into a position where they can't get in behind us .
" 在 至少 我们 想 到 得到 进入 一个 位置 在哪里 他们 不能 得到 在 在后面 我们 .

“至少我们希望占据有利位置，让他们无法从我们身后进入。”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [tɜːrnd] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz][ænd; ənd] [sɔːt] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wer] [ðer; ðər] [bæks]
" The boys turned back a few paces and sought a position where their backs
" 这 男孩们 转向 后退 一个 很少 步幅 和 寻求 一个 位置 在哪里 他们的 背部
[wʊd] [biː; bi][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði]['ɔːlmoʊst] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] [tuː; tə][ðə; ði]
would be supported by the almost perpendicular wall of the bluff to the
会 是 有 经过 这 几乎 垂直 墙 的 这 虚张声势 到 这
[west] .
west .
西方 .

男孩们后退了几步，找了个位置，让他们的背部能够靠在西侧几乎垂直的悬崖墙上。

[ðen] ['sændi] [grɪnd] [æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Then Sandy grinned as he pointed to the south .
然后 沙 咧嘴一笑 作为 他 尖 到 这 南 .

然后桑迪咧嘴一笑，指着南方。

" [aɪ] [ges] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ber] [kən'venʃ(ə)n] , " [hiː; hi] [sed] .
" I guess this is a bear convention , " he said .
" 我 猜测 这 是 一个 熊 习俗 , " 他 说 .

“我猜这是熊的聚会吧，”他说。

" [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['grɪzli] [oʊld] [skaʊt] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [wei] . "
" There's another grizzly old scout coming from the other way . "
" 有 其他 灰熊 老的 侦察 未来 从 这 其他 方式 . "

“对面还有个老顽固侦察兵呢。”

" [θriː] [ber] [rʌgz] , " ['tʃʌkld] ['tɑːmi] .
" Three bear rugs , " chuckled Tommy .
" 三 熊 地毯 , " 轻笑 汤米 .

“三张熊皮地毯，”汤米笑着说。

" [seɪ] , [lʊk] [hɪr] !
" Say , look here !
" 说 , 看 这里 !

“喂，看这里！”

" ['sændi] [ɪk'skleɪmd] .
" Sandy exclaimed .
" 沙 惊呼 .

“桑迪惊呼道。”

" [duː][wiː; wi][stænd] [hɪr] [ænd; ənd][let] [ðiːz] [bruːts] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd] [smel] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [kloʊðz]
" Do we stand here and let these brutes come up and smell of our clothes
" 做 我们 站立 这里 和 让 这些 野蛮人 来 向上 和 闻 的 我们的 衣服
[bɪ'fɔːr] [wiː; wi][duː]['eni] ['ʃuːtɪŋ] ? "
before we do any shooting ? "
前 我们 做 任何 射击 ? "

“难道我们要站在这里，让这些畜生走过来闻闻我们的衣服，然后再开枪吗？”

" [wiː; wi][dəunt][duː]['eni] ['ʃuːtɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪr] , " ['tɑːmi] ['ænsər] ['muːvɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
" We don't do any shooting from here , " Tommy answered moving back to the
" 我们 不 做 任何 射击 从 这里 , " 汤米 回答 移动 后退 到 这
[saʊθ] .
south .
南 .

“我们不从这里开枪，”汤米回答道，同时向南走去。

" [ɪf] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [wuːnd] [ðoʊz] [bɪg] [bruːts] [wɪ'ðaʊt] ['ʃʌtɪŋ] [ɔːf][ðer; ðər]['moʊtɪv] ['paʊər] ,
" If we should wound those big brutes without shutting off their motive power ,
" 如果 我们 应该 伤口 那些 大的 野蛮人 没有 关闭 离开 他们的 动机 力量 ,

“如果我们能在不切断这些庞然大物动力的情况下对其造成伤害，

[ðeid] [tʃuː] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][rægz] , [ɪn] [ə'baʊt] [θriː] ['mɪnɪts] .
they'd chew us into rags , in about three minutes .
他们会 嚼 我们 进入 破布 , 在 关于 三 分钟 .

他们三分钟之内就能把我们嚼成碎片。

[wiːv] [gɑːt][tuː; tə][get][sʌm; səm] [pleɪs] [wer] [wiː; wi][kæn; kən][rʌn] ! "
We've got to get some place where we can run ! "
我们已经 得到 到 得到 一些 地方 在哪里 我们 能 跑步 ! "

我们得找个地方跑跑！

" [ðen] ['hwʌtɪd] [juː; jʊ] [bæk] [ʌp] [ə'genst] [ðɪs] [rɑːk] [fɔːr; fər] ? " [di'mɑːndid] ['sændi] .
" Then what'd you back up against this rock for ? " demanded Sandy .
" 然后 什么 你 后退 向上 反对 这 岩石 为了 ? " 要求 沙 .

“那你为什么背靠着这块石头？”桑迪质问道。

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [berz] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , " [grɪnd] ['tɑːmi] .
" I didn't know how many bears there were in the world , " grinned Tommy .
" 我 没有 知道 如何 许多 熊 那里 是 在 这 世界 , " 咧嘴一笑 汤米 .

“我以前不知道世界上有多少只熊，”汤米咧嘴笑道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [muːvd] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz][ænd; ənd] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kævərn] .
The boys moved a few paces and stopped at the mouth of a cavern .
这 男孩们 已搬 一个 很少 步幅 和 停止 在 这 嘴 的 一个 洞穴 .

男孩们走了几步，停在了一个洞穴的入口处。

['tɑːmi] [θruː] [hɪz; ɪz] ['sɜːrtʃlaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ænd; ənd] [sɔː] ['oʊnli] [ber] [wɔːlz] .
Tommy threw his searchlight into the interior and saw only bare walls .
汤米 扔 他的 探照灯 进入 这 内部的 和 锯 仅有的 裸 墙壁 .

汤米将探照灯照射进屋内，却只看到光秃秃的墙壁。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ɪn] ,
On his right as he looked in ,
在 他的 正确的 作为 他 看起来 在 ,

他向里看去时，在他右边，

[ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [keɪv] [bɪ'jɑːnd] .
appeared to be some sort of connection with the cave beyond .
出现 到 是 一些 种类 的 联系 和 这 洞穴 超过 .

似乎与后面的洞穴有某种联系。

" [dʒiː] — [wɪz] !
" Gee — whiz !
" 吉 — 呼啸 !

“哇！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [ðer; ðər] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ænd; ənd] ['kɒrɪdɔːz] [ɪn] [ðɪs] [bɪg] [ber] ['tenəmənt]
" There seem to be passages and corridors in this big bear tenement
" 那里 似乎 到 是 段落 和 走廊 在 这 大的 熊 廉租公寓
['bɪldɪŋ] .
building .
建筑 .

“这座大型熊形公寓楼里似乎有通道和走廊。”

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðer; ðər] ['iznt] [æn; ən] ['elɪveɪtər] , [tuː] . "
I wonder if there isn't an elevator , too . "
我 想知道 如果 那里 不是 一个 电梯 , 也 . "

我想知道这里是不是也有电梯。

" [aɪ] ['wʊdnt] [maɪnd] ['goʊɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [fiːt] ! " [sə'dʒestɪd] ['sændi] .
" I wouldn't mind going up a few hundred feet ! " suggested Sandy .
" 我 不会 头脑 去 向上 一个 很少 百 脚 ! " 建议 沙 .

“我不介意爬升几百英尺！”桑迪建议道。

[ðə; ði] [berz] [keɪm] ['lʌmbərɪŋ] [ə'lɔːŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]['kævərn] [wer] [ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] ,
The bears came lumbering along toward the cavern where the boys stood ,
这 熊 来了 伐木 沿着 朝向 这 洞穴 在哪里 这 男孩们 站立 ,

熊群蹒跚地朝男孩们站立的洞穴走来。

[ə'pærəntli] [nɑːt] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪzɪtər] .
apparently not much interested in the visitors .
显然 不是 很多 感兴趣的 在 这 访客 .

显然他对游客不太感兴趣。

[wen] [ðə; ði] [muːn] [roʊz] [ðeɪ] [snʌft] [ə'baʊt] [ðə; ði] [k'revɪsɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [sloʊp] ,
When the moon rose they snuffed about the crevices along the slope ,
什么时候 这 月亮 玫瑰 他们 熄灭 关于 这 缝隙 沿着 这 坡 ,

月亮升起时，它们沿着山坡的缝隙四处嗅探。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [fɪkst] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] .
and finally fixed their attention on the spot where the boys were standing .
和 最后 固定的 他们的 注意力 在 这 点 在哪里 这 男孩们 是 常设 .

最后，他们的注意力集中到了男孩们站立的地方。

[bəuθ] [bɔɪz] , ['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [mis'teik] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ,
Both boys , realizing that a mistake had been made ,
两个都 男孩们 , 意识到 那 一个 错误 有 到过 制成 ,

两个男孩都意识到自己犯了错误，

[dæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kævərn][ænd; ənd] [kept] ['faɪərɪŋ][æz; əz][ðə; ði] ['ænɪmlz] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] ,
dashed into the cavern and kept firing as the animals came into view ,
虚线 进入 这 洞穴 和 保留 射击 作为 这 动物 来了 进入 看法 ,

他冲进洞穴，一边开枪一边等着动物们出现。

['ræðər] ['ʃɑːrpli] ['autlaind] [naʊ] [ə'genst] [ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['muːnlaɪt] .
rather sharply outlined now against the growing moonlight .
相当 尖锐地 概述 现在 反对 这 生长 月光 .

在渐亮的月光下，轮廓显得格外清晰。

" [naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] !
" Now you have done it !
" 现在 你 有 完毕 它 !

“你现在做到了！”

" [kraɪd] ['sændi] .
" cried Sandy .
" 哭 沙 .

“桑迪喊道。”

" [ɔː] , [wʌt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] ? " [di'mɑːndid] ['tɑːmi] .
" Aw , what have I done ? " demanded Tommy .
" 啊 , 什么 有 我 完毕 ? " 要求 汤米 .

“哎呀，我做了什么？”汤米问道。

" [wiː; wi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [get] ['grɪzli] [rʌgz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['klʌb'ruːm] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] , ['dɪdnt] [wiː; wi] ? "
" We came out to get grizzly rugs for our clubroom in Chicago , didn't we ? "
" 我们 来了 出去 到 得到 灰熊 地毯 为了 我们的 俱乐部会所 在 芝加哥 , 没有 我们 ? "

“我们来芝加哥是为了给我们的俱乐部会所买灰熊地毯，对吧？”

" [jes] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [went] [ænd; ənd]['faɪərd] [wɪ'ðaʊt] ['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [naʊ] [wiːv] [bɪn]
" Yes , and you went and fired without killing them , and now we've been
" 是的 , 和 你 去 和 被解雇 没有 杀 他们 , 和 现在 我们已经 到过
[tʃeɪst] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hoʊl] !
chased into a hole !
追逐 进入 一个 洞 !

“是啊，你们开枪却没杀他们，现在我们被追赶到地洞里去了！”

[ɪf] [ðeɪv] [gɑːt][ðə; ði] [sens] [tuː; tə][stænd][ðer; ðər][ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ,
If they've got the sense to stand there and wait for us to come out ,
如果 他们有 得到 这 感觉 到 站立 那里 和 等待 为了 我们 到 来 出去 ,

如果他们有理智站在那里等我们出来，

[ðeɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv] [bɔɪ] [fleʃ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] . "
they'll have a feast of boy flesh in a few hours . "
他们会 有 一个 盛宴 的 男生 肉 在 一个 很少 小时 . "

几个小时后，他们就要享用一顿丰盛的男孩肉大餐了。

" [hʌ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] , " [aɪ] ['dɪdnt] [siː] [juː; jʊ] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [berz] ,
" Huh ! " exclaimed Tommy , " I didn't see you bringing down any of the bears ,
" 嗯 ! " 惊呼 汤米 , " 我 没有 看 你 带来 向下 任何 的 这 熊 ,

“咦！”汤米惊呼道，“我没看见你打倒任何一只熊啊！”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [ʃɑːt] [æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][aɪ][dɪd] . "
and you shot as often as I did . "
和 你 射击 作为 经常 作为 我 做过 . "

你的射击次数和我一样多。

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊr] [wʌz; wəz] [bʌm] ['ʃuːtɪŋ] , " [əd'mɪtɪd] ['sændi] .
" It sure was bum shooting , " admitted Sandy .
" 它 当然 曾是 屁股 射击 , " 承认 沙 .

“那次拍摄真是糟糕透了，”桑迪承认道。

[ðə; ði] [berz] [wɜːr; wər] [naʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [vjuː] ,
The bears were now out of view ,
这 熊 是 现在 出去 的 看法 ,

熊已经消失在视线之外了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['kævərn] .
but the boys knew that they were still watching the entrance to the cavern .
但 这 男孩们 知道 那 他们 是 仍然 观看 这 入口 到 这 洞穴 .

但男孩们知道，他们仍然在监视着洞穴的入口。

['tɑːmiːz] ['sɜːrtʃlaɪt] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kævərnz]

Tommy's	**searchlight**	**showed**	**the**	**entrance**	**to**	**the**	**connection**	**between**	**the**	**two**	**caverns**
汤米的	探照灯	显示	这	入口	到	这	联系	之间	这	二	洞穴

,

,

,

汤米的探照灯照亮了连接两个洞穴的入口。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [lɔːst] [noʊ] [mɔːr] [ɪn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] .

and	**the**	**boys**	**lost**	**no**	**more**	**in**	**changing**	**their**	**position**	**.**
和	这	男孩们	丢失的	不	更多的	在	变化	他们的	位置	.

男孩们改变位置后，并没有再输。

['tɑːmi] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [bruːts]

Tommy	**looked**	**out**	**of**	**the**	**entrance**	**to**	**the**	**hiding**	**place**	**and**	**saw**	**that**	**the**	**brutes**
汤米	看起来	出去	的	这	入口	到	这	隐藏	地方	和	锯	那	这	野蛮人

[hæd; həd] ['ʃɪftɪd] [ðer; ðər]['kwɔːrtərz][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [nuː] [pə'zɪʃ(ə)n] .

had	**shifted**	**their**	**quarters**	**and**	**were**	**watching**	**from**	**a**	**new**	**position**	**.**
有	转移	他们的	四分之一	和	是	观看	从	一个	新的	位置	.

汤米从藏身处的入口向外望去，发现那些恶棍已经转移了位置，正在新的地点观察。

" [aɪ] [ges] [wiːv] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [mes] [wɪl] [prɪ'dɪktɪd] , " ['tɑːmi] [dɪ'klerd] .

"	**I**	**guess**	**we've**	**got**	**into**	**the**	**kind**	**of**	**a**	**mess**	**Will**	**predicted**	**,**	**"**	**Tommy**	**declared**	**.**
"	我	猜测	我们已经	得到	进入	这	种类	的	一个	混乱	将要	预测	,	"	汤米	声明	.

“看来我们真的陷入了威尔预料中的那种困境，”汤米说道。

" [ðɪs] [lʊks] [laɪk] [wiːd] [hæv; həv][tuː; tə][stænd][ə; eɪ] [siːdʒ] .

"	**This**	**looks**	**like**	**we'd**	**have**	**to**	**stand**	**a**	**siege**	**.**
"	这	看起来	喜欢	我们会	有	到	站立	一个	围城	.

“看来我们要面临围攻了。”

" ['tɑːmi] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [ænd; ənd]['faɪərd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ʃɑːts] [æt; ət]

"	**Tommy**	**moved**	**to**	**the**	**side**	**of**	**his**	**chum**	**and**	**fired**	**a**	**couple**	**of**	**shots**	**at**
"	汤米	已搬	到	这	边	的	他的	密友	和	被解雇	一个	夫妻	的	镜头	在

[ðə; ði]['sentɪn(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] .

the	**sentinel**	**outside**	**.**
这	哨兵	外部	.

汤米走到他同伴的旁边，朝外面的哨兵开了几枪。

" [lʊk] [hɪr] , " ['sændi] [əd'vaɪzd] .

"	**Look**	**here**	**,**	**"**	**Sandy**	**advised**	**.**
"	看	这里	,	"	沙	建议	.

“看这里，”桑迪建议道。

" [juːd] ['betər] [seɪv] [jʊr; jər] ['bulits] ! "

"	**You'd**	**better**	**save**	**your**	**bullets**	**!**	**"**
"	你会	更好的	节省	你的	子弹	!	"

“你最好省着点子弹！”

" [ɔːl] [raɪt] !

"	**All**	**right**	**!**
"	全部	正确的	!

“好的！

" ['tɑːmi] ['ænsər] .

"	**Tommy**	**answered**	**.**
"	汤米	回答	.

汤米回答道。

" [aɪ] [sə'poʊz] [ðæts] [wʌt] [wɪə(r)] [hɪr] [fɔːr; fər] — [tuː; tə] [seɪv] ['bulits] ! "

"	**I**	**suppose**	**that's**	**what**	**we're**	**here**	**for**	**—**	**to**	**save**	**bullets**	**!**	**"**
"	我	认为	那就是	什么	是	这里	为了	—	到	节省	子弹	!	"

“我想这就是我们来这里的目的——节省子弹！”

" [wel] , [juː; jʊ] ['niːdnt] [biː; bi] ['θroʊɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [wer] [ðeəz; ðəz][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['hɪtɪŋ]
" Well , you needn't be throwing them away where there's no chance of hitting
" 出色地 , 你 不必 是 投掷 他们 离开 在哪里 有 不 机会 的 击中
['eniθɪŋ] , " ['grʌmbld] ['sændi] .
anything , " grumbled Sandy .
任何事物 , " 咕哝 沙 .

“好吧，你没必要把它们扔到完全不会砸到任何东西的地方，”桑迪抱怨道。

['tɑːmi] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði]['kævərn][ænd; ənd][bɪ'gæn] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
Tommy retreated into the cavern and began investigating the wall with his
汤米 撤退 进入 这 洞穴 和 开始 调查 这 墙 和 他的
['sɜːrtʃlaɪt] .
searchlight .
探照灯 .

汤米退回洞穴，开始用探照灯检查洞壁。

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['oʊnli][faɪnd] [ə'nʌðər] ['kɔːrɪdɔːr] [ɪn] [ðɪs] [stiːm] - ['hiːtɪd] [oʊld] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]
" If we could only find another corridor in this steam - heated old collection of
" 如果 我们 可以 仅有的 寻找 其他 走廊 在 这 蒸汽 - 加热 老的 收藏 的
[ber] [træps] ,
bear traps ,
熊 陷阱 ,

“如果我们能在这座蒸汽供暖、布满捕熊陷阱的古老建筑群中找到另一条通道就好了，

" [hiː; hi] [sed] , " [wiː; wi] [maɪt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bruːts] .
" he said , " we might get out of sight of the brutes .
" 他 说 , " 我们 可能 得到 出去 的 视线 的 这 野蛮人 .

他说：“我们或许能摆脱那些恶棍的视线。”

[aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] [hoʊl] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] !
I wish we could find a hole leading up to the roof !
我 希望 我们 可以 寻找 一个 洞 领导 向上 到 这 屋顶 !

我真希望我们能找到一个通往屋顶的洞！

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['faɪnəli] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['oʊpənɪŋ] [wɪtʃ] [led] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɔːl] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] .
" The boys finally found a small opening which led into the wall on the south .
" 这 男孩们 最后 成立 一个 小的 开幕 哪个 引领 进入 这 墙 在 这 南 .

“男孩们最终找到了一个小开口，通向南面的墙壁。”

['æftər] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kə'nektɪd] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kævərn] [ðeɪ]
After investigating and finding that it connected only with the cavern they
后 调查 和 寻找 那 它 连接 仅有的 和 这 洞穴 他们
[hæd; həd][dʒʌst] [left] ,
had just left ,
有 只是 左边 ,

经过调查，他们发现它只与他们刚刚离开的洞穴相连。

[ðə; ði] [bɔɪz] [tɜːrnd] [bæk] .
the boys turned back .
这 男孩们 转向 后退 .

男孩们转身往回走。

['tɑːmi] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [liːd] ,
Tommy , who was in the lead ,
汤米 , WHO 曾是 在 这 带领 ,

当时领先的汤米

[spræŋ] [bæk] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [keɪv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌdnnəs] [wɪtʃ] ['ɔːlmoʊst]

sprang	back	when	he	came	to	the	main	cave	with	a	suddenness	which	almost
弹簧	后退	什么时候	他	来了	到	这	主要的	洞穴	和	一个	突然	哪个	几乎

[θruː] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] .

threw	his	chum	to	the	floor	.
扔	他的	密友	到	这	地面	.

当他来到主洞穴时，猛地跳了回来，动作之快几乎把他的伙伴撞倒在地。

" [naʊ] [wiːv] [gɔːn] [ænd; ənd] [dʌn] [ə; eɪ] [faɪn] [θɪŋ] !

"	Now	we've	gone	and	done	a	fine	thing	!
"	现在	我们已经	已消失	和	完毕	一个	美好的	事物	!

“我们现在做了一件好事！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [ðə; ði] [berz] [ɑːr; ər] [aʊt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [wɪə(r)] [ʃʌt] [ɪn] [gʊd] [ænd; ənd] [taɪt] !

"	The	bears	are	out	there	in	the	cave	we're	shut	in	good	and	tight	!
"	这	熊	是	出去	那里	在	这	洞穴	是	关闭	在	好的	和	紧的	!

“熊就在洞里，我们把洞关得严严实实的！”

" ['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

"	CHAPTER	IX
"	章	第九章

第九章

['lɪntʃɪŋ] [ɪz] ['θretnd]

LYNCHING	IS	THREATENED
私刑	是	威胁

私刑面临威胁

" [spaɪz] ! " [rɪ'piːtɪd] [wɪl] , [ɪn'dɪgnəntli] , [æz; əz][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] ['gæðərd] [ə'raʊnd] .

"	Spies	!	"	repeated	Will	,	indignantly	,	as	the	cowboys	gathered	around	.
"	间谍	!	"	重复	将要	,	愤慨地	,	作为	这	牛仔	聚集	大约	.

“间谍！”威尔愤愤不平地重复道，牛仔们围了过来。

" [jes] , [spaɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] [ɪk'saɪtɪdli] .

"	Yes	,	spies	!	"	exclaimed	the	leader	of	the	party	excitedly	.
"	是的	,	间谍	!	"	惊呼	这	领导者	的	这	派对	兴奋地	.

“没错，是间谍！”党魁兴奋地喊道。

" [juː; jʊ] [θɔːt] [juː; jʊ] [pʊld] [ðə; ði] [wʊl] ['oʊvər]['aʊər; ɑːr] [aɪz] [daʊn] [æt; ət][jʊr; jər][kæmp][ðə; ði] ['ʌðər]

"	You	thought	you	pulled	the	wool	over	our	eyes	down	at	your	camp	the	other
"	你	想法	你	拉	这	羊毛	超过	我们的	眼睛	向下	在	你的	营	这	其他

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

“你以为那天晚上在你的营地里，你瞒过了我们所有人吗？”

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['dɪdnt] !

but	you	didn't	!
但	你	没有	!

但你没有！

[wiː; wi][hæv; həv] [gʊd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['rɔbəz] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [jʊr; jər][kæmp] ['evri]

We	have	good	reason	to	believe	that	the	robbers	have	visited	your	camp	every
我们	有	好的	原因	到	相信	那	这	强盗	有	到访	你的	营	每一个

[deɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [fed] [ðem; ðəm] ! "

day	and	that	you	fed	them	!	"
天	和	那	你	美联储	他们	!	"

我们有充分理由相信，强盗们每天都光顾你们的营地，而且你们还招待了他们！

" [ðæt] ['iznt] [tru:] ! " [dɪ'klerd] [dʒɔ:rdʒ] ['æŋgrəli] .
" That isn't true ! " declared George angrily .
" 那 不是 真的 ! " 声明 乔治 愤怒地 .

“那不是真的！”乔治愤怒地说道。

" [ɪf] [jʊə(r)] [nɑ:t][ɪn][wɪð; wɪθ] [ði:z] ['bændits] , [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [hɪr] ?
" If you're not in with these bandits , what are you doing here ?
" 如果 你是 不是 在 和 这些 强盗 , 什么 是 你 正在做 这里 ?

“如果你不是和这些匪徒一伙的，那你来这里干什么？”

" [di'mɑ:ndid] [ə'nʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti] .
" demanded another member of the party .
" 要求 其他 成员 的 这 派对 .

“另一位党员要求道。”

" [waɪ] , [wi:; wi] [keɪm] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] —
" Why , we came in search of —
" 为什么 , 我们 来了 在 搜索 的 —

“为什么，我们来寻找——”

" [wɪl] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snæp][æz; əz][hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ɑ:n][noʊ] [ə'kaʊnt] [mʌst; məst]
" Will closed his teeth with a snap as he realized that on no account must
" 将要 关闭 他的 牙齿 和 一个 折断 作为 他 已实现 那 在 不 帐户 必须
[hi:; hi] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] ['ri:əl] ['moʊtɪv] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [naɪt] ['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði]['kævərn] .
he reveal the real motive for this night visit to the cavern .
他 揭示 这 真实的 动机 为了 这 夜晚 访问 到 这 洞穴 .

“威尔咬紧牙关，意识到自己无论如何都不能透露他夜间造访洞穴的真正动机。

" [goʊ][ɑ:n] !
" Go on !
" 去 在 !

“继续！

" ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['li:dər] .
" shouted the leader .
" 喊叫 这 领导者 .

“领头人喊道。”

[wɪl] [glɑ:nst] [sɪg'nɪfɪkəntli] [æt; ət] [dʒɔ:rdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Will glanced significantly at George and remained silent .
将要 瞥了一眼 显著地 在 乔治 和 剩余 沉默的 .

威尔意味深长地看了乔治一眼，然后沉默不语。

['tʃestər] [si:md] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] ,
Chester seemed about to speak ,
切斯特 似乎 关于 到 说话 ,

切斯特似乎正要开口说话，

[bʌt; bət] [dʒɔ:rdʒ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [nʌdʒ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['elboʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt]
but George gave him a nudge with his elbow and the boy remained silent
但 乔治 给予 他 一个 轻推 和 他的 弯头 和 这 男生 剩余 沉默的
.
:
.

但乔治用胳膊肘轻轻推了他一下，男孩仍然沉默不语。

" [ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ] [keɪm] [hɪr] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] !
" You said you came here in search of some one !
" 你 说 你 来了 这里 在 搜索 的 一些 一 !

你说你来这里是为了寻找某人！

" [ðə; ði] ['liːdər] [diˈmɑːndid] .
" the leader demanded .
" 这 领导者 要求 .

领导要求道。

" [aɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] , " [wɪl] [ˌkɔntrəˈdiktid] .
" I didn't say anything of the kind , " Will contradicted .
" 我 没有 说 任何事物 的 这 种类 , " 将要 矛盾 .

“我根本没说过那样的话，”威尔反驳道。

" [wel] , [aʊt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] !
" Well , out with it !
" 出色地 , 出去 和 它 !

“好吧，说出来吧！”

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "
What did you say ? "
什么 做过 你 说 ? "

你说什么？”

" [aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [praʊlɪŋ] [əˈraʊnd] [dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [fʌn] [ʌv; əv]
" I was about to say that we were prowling around just for the fun of
" 我 曾是 关于 到 说 那 我们 是 潜行 大约 只是 为了 这 乐趣 的
[ðə; ði] [θɪŋ] . "
the thing . "
这 事物 . "

“我正要说我们四处闲逛只是为了好玩。”

" [praʊlɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði]['ænti] - [ruːm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈrɔbəz] - [den] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]
" Prowling around in the ante - room of a robbers ' den in the middle of the
" 潜行 大约 在 这 赌注 - 房间 的 一个 强盗 - 丹 在 这 中间 的 这
[naɪt] [dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [fʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] !
night just for the fun of the thing !
夜晚 只是 为了 这 乐趣 的 这 事物 !

“半夜在强盗窝点的休息室里闲逛，纯粹是为了好玩！”

" [læft] [ðə; ði] ['liːdər] .
" laughed the leader .
" 笑了 这 领导者 .

领头人笑了。

" [ðæt] ['stɔːri] [ɪz][soʊ][bɔːld] [ðæt] [its] ['fʌni] ! " [læft] [əˈnʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] .
" That story is so bald that it's funny ! " laughed another member of the party .
" 那 故事 是 所以 秃 那 它是 有趣的 ! " 笑了 其他 成员 的 这 派对 .

“这个故事太离谱了，简直滑稽！”另一位党员笑着说。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] ! "
" You ought to make up something better than that ! "
" 你 应该 到 制作 向上 某物 更好的 比 那 ! "

“你应该编个更好的理由！”

" [its] [ðə; ði] [truːθ] ! " ['ænsər] [dʒɔːrdʒ] .
" It's the truth ! " answered George .
" 它是 这 真相 ! " 回答 乔治 .

“这是事实！”乔治回答道。

" [lʊk] [hɪr] !
" Look here !
" 看 这里 !

“看这里！”

" [ðə; ði] ['liːdər] [ɪk'skleɪmd] .
" the leader exclaimed .
" 这 领导者 惊呼 .

“领导高声说道。”

" [ɪf] [juː; jʊ] - [tel] [juː 'es] [wer] [ðoʊz] [θriː] [men] [went] [tuː; tə] ,
" If you boys'll tell us where those three men went to ,
" 如果 你 - 告诉 我们 在哪里 那些 三 男人 去 到 ,

“如果你们能告诉我们那三个人去了哪里，

[wiːl] [teɪk] [juː; jʊ]['ɪntuː] [griːn] ['rɪvər] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [fer] ['traɪəl] .
we'll take you into Green River and see that you have a fair trial .
出色地 拿 你 进入 绿色的 河 和 看 那 你 有 一个 公平的 审判 .

我们会带你去格林河，确保你得到公正的审判。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] , [wiːl] [strɪŋ] [juː; jʊ] [ʌp] [raɪt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ! "
If you don't , we'll string you up right here in the mountains ! "
如果 你 不 , 出色地 细绳 你 向上 正确的 这里 在 这 山脉 ! "

如果你不照做，我们就把你吊死在这山上!

" [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [went] ! " ['ænsər] [wɪl] .
" We don't know where they went ! " answered Will .
" 我们 不 知道 在哪里 他们 去 ! " 回答 将要 .

“我们不知道他们去了哪里！”威尔回答道。

[ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːld] [seɪt] [baɪ][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [naʊ]
A member of the party who had been called Seth by his companions now
一个 成员 的 这 派对 WHO 有 到过 称为 塞思 经过 他的 同伴 现在
[stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] ['bædʒɪz] [wɪtʃ]
stepped forward and began an examination of the Boy Scout badges which
步 向前 和 开始 一个 考试 的 这 男生 侦察 徽章 哪个
[ə'dɔrnd] [ðə; ði] [koʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [lædz] .
adorned the coats of the two lads .
装饰 这 外套 的 这 二 小伙子们 .

队伍中一名被同伴们称为塞思的成员走上前，开始检查两个男孩外套上的童子军徽章。

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ðem; ðəm] ?
" Where did you get them ?
" 在哪里 做过 你 得到 他们 ?

你从哪里弄来的?

" [hiː; hi] [æskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [ʃɪ'kɑːgoʊ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Chicago , " was the reply .
" 芝加哥 , " 曾是 这 回复 .

“芝加哥，”对方回答道。

" [ðə; ði] ['biːvər] [pə'troʊl] , [aɪ] [siː] , " [ðə; ði][mæn] [went] [ɑːn] .
" The Beaver Patrol , I see , " the man went on .
" 这 海狸 巡逻 , 我 看 , " 这 男人 去 在 .

“原来是海狸巡逻队啊，”那人继续说道。

" [jes] , [sɜːr] ! " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .
" Yes , sir ! " replied Will .
" 是的 , 先生 ! " 回复 将要 .

“是的，先生！”威尔回答道。

" [juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , " [dʒɔːrdʒ] [kʌt] [ɪn] .
" You look like a young man , " George cut in .
" 你 看 喜欢 一个 年轻的 男人 , " 乔治 切 在 .

“你看上去像个年轻人，”乔治插嘴道。

" [wɜːr; wər] [juː; jʊ] ['evər] [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] ? "
" Were you ever a Boy Scout ? "
" 是 你 曾经 一个 男生 侦察 ? "

你以前是童子军吗?

" ['hɑːrdli] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] ,
" Hardly , " was the reply ,
" 几乎 , " 曾是 这 回复 ,

“几乎不可能，”对方回答道。

" [bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sʌn] [huː] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .
" but I have a son who is very much interested in the organization .
" 但 我 有 一个 儿子 WHO 是 非常 很多 感兴趣的 在 这 组织 .

“但我有一个儿子，他对这个组织非常感兴趣。”

[hiː; hi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] [pə'troʊl] , [æt; ət] ['lændər] , [ænd; ənd] [aɪ] [hɪr] ['nʌθɪŋ]
He belongs to the Eagle Patrol , at Lander , and I hear nothing
他 属于 到 这 鹰 巡逻 , 在 着陆器 , 和 我 听到 没有什么

他隶属于兰德的鹰级巡逻队，但我什么消息也没听到。

[bʌt; bət] [bɔɪ] [skaʊt] [ruːlz] , [ænd; ənd] ['tæktɪks] , [ænd; ənd] [ðæt] [sɔːrt] [ʌv; əv] [θɪŋ] , [frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ]
but Boy Scout rules , and tactics , and that sort of thing , from morning
但 男生 侦察 规则 , 和 策略 , 和 那 种类 的 事物 , 从 早晨
[tɪl] [naɪt] . "
till night . "
直到 夜晚 . "

但从早到晚，都是童子军的规章制度、战术等等。”

" [wel] , [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [læd] [ɪf] ['hiːz] [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] [bɔɪ] [skaʊt] , " [wɪl] [sə'dʒestɪd]
" Well , he must be a good lad if he's a faithful Boy Scout , " Will suggested
" 出色地 , 他 必须 是 一个 好的 小伙子 如果 他是 一个 忠实 男生 侦察 , " 将要 建议
.
:
.

“嗯，如果他是一名忠诚的童子军，那他肯定是个好孩子，”威尔说道。

" [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] ! "
" He certainly must be all right ! "
" 他 当然 必须 是 全部 正确的 ! "

“他肯定没事！”

" [ɪn'diːd] [hiː; hi] [ɪz] !
" Indeed he is !
" 的确 他 是 !

“他确实是！”

" [seɪt] ['ænsər] .
" Seth answered .
" 塞思 回答 .

塞思回答道。

" ['hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] ,
" He's a good boy ,
" 他是 一个 好的 男生 ,

“他是个好孩子。”

[ænd; ənd][aɪ][hoʊp][sʌm; səm][deɪ] [ðæt] ['hiːl] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [bædʒ] [laɪk] [ðæt] ,

and	I	hope	some	day	that	he'll	have	the	right	to	wear	a	badge	like	that	,
和	我	希望	一些	天	那	地狱	有	这	正确的	到	穿	一个	徽章	喜欢	那	,

我希望有一天他能有资格佩戴那样的徽章。

" ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skaʊtmæstər] ['embləm] [ɑːn] ['wɪlz] [hæt] .

"	pointing	to	the	Scoutmaster	emblem	on	Will's	hat	.
"	指向	到	这	童子军领队	徽	在	遗嘱	帽子	.

“指着威尔帽子上的童子军领队徽章。”

" [haʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['mɛdəlz] [hæz; həz][hiː; hi] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

"	How	many	of	these	medals	has	he	?	"	asked	George	,	pointing	to	the
"	如何	许多	的	这些	奖牌	有	他	?	"	问	乔治	,	指向	到	这

['æmbjələns] , ['stɔːkər] ,

Ambulance	,	Stalker	,
救护车	,	跟踪者	,

“他有多少枚这样的奖章？”乔治指着救护车、跟踪者问道。

['siːmən] [ænd; ənd] [ˌpaɪə'nɪr] ['mɛdəlz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [sliːv] .

Seaman	and	Pioneer	medals	on	his	sleeve	.
水手	和	先锋	奖牌	在	他的	袖子	.

他的袖子上佩戴着海员勋章和先锋勋章。

" [oʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [seɪt] [læft] .

"	Oh	,	I	don't	know	,	"	Seth	laughed	.
"	哦	,	我	不	知道	,	"	塞思	笑了	.

“哦，我不知道，”塞思笑着说。

" [hiː; hi] [kʌmz] [hoʊm] ['evri] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [ænd; ənd] [sez] ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] [wʌn] !

"	He	comes	home	every	day	or	two	and	says	he's	going	to	have	a	new	one	!
"	他	来	家	每一个	天	或者	二	和	说道	他是	去	到	有	一个	新的	一	!

“他每隔一两天回家就说他要买个新的！”

[lʊk] [hɪr] , [læd] , " [ðə; ði][mæn] ['ædɪd] ['glænsɪŋ] [ˌæprɪ'hensɪvli] [bæk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,

Look	here	,	lad	,	"	the	man	added	glancing	apprehensively	back	at	his	companions	,
看	这里	,	小伙子	,	"	这	男人	额外	瞥了一眼	忧心忡忡地	后退	在	他的	同伴	,

“听着，小伙子，”那人说着，不安地回头看了看他的同伴们。

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd][get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [skreɪp] [ɪn][ðə; ði] ['iːzɪɪst] ['pɑːsəb(ə)l]

"	why	don't	you	tell	the	truth	and	get	out	of	this	scrape	in	the	easiest	possible
"	为什么	不	你	告诉	这	真相	和	得到	出去	的	这	刮	在	这	最容易	可能的

[weɪ] ? "

way	?	"
方式	?	"

“你为什么不说实话，用最简单的方式摆脱困境呢？”

" [wiː; wi][hæv; həv][toʊld][ðə; ði] [truːθ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,

"	We	have	told	the	truth	,	"	was	the	reply	,
"	我们	有	讲述	这	真相	,	"	曾是	这	回复	,

“我们已经说了实话，”对方回答道。

" [ɪk'sept] [ðæt] [wiː; wi] ['dɪdnt] [kʌm] [aʊt] [dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [fʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] .

"	except	that	we	didn't	come	out	just	for	the	fun	of	the	thing	.
"	除了	那	我们	没有	来	出去	只是	为了	这	乐趣	的	这	事物	.

“只不过我们出来不仅仅是为了好玩。”

[wiː; wi] [keɪm] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɑːnt] [dɪs'kloʊz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

We	came	out	for	a	purpose	which	we	can't	disclose	at	this	time	.
我们	来了	出去	为了	一个	目的	哪个	我们	不能	透露	在	这	时间	.

我们出来的目的目前还不能透露。

[wiː; wi] ['blʌndəd] [ɑːn][ðə; ði][treɪn] ['rɔbəz] ,

We	blundered	on	the	train	robbers	,
我们	犯错	在	这	火车	强盗	,

我们误打误撞地抓住了火车劫匪，

[ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [mɔːr] [aɪ'diːə][ʌv; əv] [wer] [ðeɪ] [went] [ðæn; ðən][juː; jʊ][hæv; həv] . "

and	have	no	more	idea	of	where	they	went	than	you	have	.	"
和	有	不	更多的	主意	的	在哪里	他们	去	比	你	有	.	"

他们和你一样，也不知道他们去了哪里。

" [lʊk] [hɪr] [seɪt] , " [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] [ɪk'skleɪmd] .

"	Look	here	Seth	,	"	the	leader	of	the	party	exclaimed	.
"	看	这里	塞思	,	"	这	领导者	的	这	派对	惊呼	.

“看这里，塞思，”党魁喊道。

" [ɪf] [juː; jʊ][kɑːnt] [meɪk] [ðoʊz] [bɔɪz] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [dʒʌst] [kʌt] [aʊt] [ðɪs] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

"	If	you	can't	make	those	boys	tell	the	truth	,	just	cut	out	this	conversation	.
"	如果	你	不能	制作	那些	男孩们	告诉	这	真相	,	只是	切	出去	这	对话	.

“如果你不能让那些男孩说出真相，那就结束这场谈话吧。”

[wiːv] [gɑːt][wɜːrk][tuː; tə][duː] [tə'naɪt] ! "

We've	got	work	to	do	tonight	!	"
我们已经	得到	工作	到	做	今晚	!	"

我们今晚还有工作要做！

" [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] !

"	I	think	they	are	telling	the	truth	!
"	我	思考	他们	是	讲述	这	真相	!

我认为他们说的是实话！

" [seɪt] ['ænsər] .

"	Seth	answered	.
"	塞思	回答	.

塞思回答道。

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] ! " [læft] [ðə; ði] ['liːdər] .

"	Oh	,	I	guess	you	know	better	than	that	!	"	laughed	the	leader	.
"	哦	,	我	猜测	你	知道	更好的	比	那	!	"	笑了	这	领导者	.

“哦，看来你比我想象的要清楚得多！”领头人笑道。

" [jʊə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] [bɔɪ] [skaʊts] ,

"	You're	interested	in	them	because	they	claim	to	be	Boy	Scouts	,
"	你是	感兴趣的	在	他们	因为	他们	宣称	到	是	男生	童子军	,

“你对他们感兴趣是因为他们自称是童子军，

[ænd; ənd][aɪ] [sə'poʊz] [jʊə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [seɪ] . "

and	I	suppose	you're	taking	in	everything	they	say	.	"
和	我	认为	你是	采取	在	一切	他们	说	.	"

我想你肯定把他们说的话都记在心里了。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər][ɔːl] [raɪt] ! " [ɪn'sɪstɪd] [seɪt] .

"	I	think	the	boys	are	all	right	!	"	insisted	Seth	.
"	我	思考	这	男孩们	是	全部	正确的	!	"	坚持	塞思	.

“我觉得孩子们都没事！”塞思坚持道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] [wʌt] [juː; jʊ] [θɪŋk] !

"	It	doesn't	make	any	difference	what	you	think	!
"	它	不	制作	任何	不同之处	什么	你	思考	!

你的想法根本不重要！

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['æŋgrəli] , " [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,

"	replied	the	other	angrily	,	"	If	they	don't	tell	the	truth	,
"	回复	这	其他	愤怒地	,	"	如果	他们	不	告诉	这	真相	,

另一个人愤怒地回答说：“如果他们不说实话，

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [swɪŋ] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf][æn; ən]['aʊər] ! "

they're	going	to	swing	in	less	than	half	an	hour	!	"
它们是	去	到	摇摆	在	较少的	比	一半	一个	小时	！	"

他们不到半小时就要开球了！

" [aɪ][kɑːnt][stænd][fɔːr; fər][ðæt] , [piːt] , " [seɪt] ['ænsər] .

"	I	can't	stand	for	that	,	Pete	,	"	Seth	answered	.
"	我	不能	站立	为了	那	,	皮特	,	"	塞思	回答	.

“我不能容忍这种事，皮特，”塞思回答道。

" [huːz] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːld] [piːt] .

"	Who's	sheriff	of	this	county	?	"	demanded	the	man	who	had	been	called	Pete	.
"	谁是	警长	的	这	县	?	"	要求	这	男人	WHO	有	到过	称为	皮特	.

“这个县的警长是谁？”那个名叫皮特的男人问道。

" [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [bɔːs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . "

"	I	suppose	you	think	you're	boss	of	this	expedition	.	"
"	我	认为	你	思考	你是	老板	的	这	远征	.	"

“我猜你觉得自己是这次探险队的老大吧。”

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,

"	I	don't	think	anything	of	the	kind	,	"	was	the	reply	,
"	我	不	思考	任何事物	的	这	种类	,	"	曾是	这	回复	,

“我不这么认为，”对方回答道。

" [bʌt; bət][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ðiːz] [bɔɪ] [skaʊts] ['məːdəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['hɪrɪŋ] ,

"	but	I'm	not	going	to	see	these	Boy	Scouts	murdered	without	a	hearing	,
"	但	我是	不是	去	到	看	这些	男生	童子军	被谋杀	没有	一个	听力	,

但我不会眼睁睁地看着这些童子军未经审判就被杀害。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [ə'tempt] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] , [juːl] ['nevər] [biː; bi] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] [ðɪs]

and	if	you	attempt	anything	of	the	kind	,	you'll	never	be	sheriff	of	this
和	如果	你	试图	任何事物	的	这	种类	,	你会	绝不	是	警长	的	这

['kaʊnti] [ə'gen] !

county	again	!
县	再次	！

如果你胆敢做出这种事，你就永远也当不上这个县的警长了！

[aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [mʌtʃ] .

I	can	tell	you	that	much	.
我	能	告诉	你	那	很多	.

我可以告诉你这些。

" [ðə; ði] [fɔːr] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][wɜːr; wər] [naʊ] ['wɪspərɪŋ] [tə'geðər] [sʌm; səm]

"	The	four	other	members	of	the	party	were	now	whispering	together	some
"	这	四	其他	成员	的	这	派对	是	现在	耳语	一起	一些

['dɪstəns] [ə'weɪ] .

distance	away	.
距离	离开	.

“其他四名党员此时正在不远处低声交谈。”

[æz; əz] [ðeɪ] ['wɪspəd] ,

As	they	whispered	,
作为	他们	低声说道	,

他们低声交谈着，

[ðeɪ] [glɑːnst] ['fɜːrtɪvli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt]

they	glanced	furtively	from	the	boys	to	the	man	who	was	trying	to	protect
他们	瞥了一眼	偷偷摸摸	从	这	男孩们	到	这	男人	WHO	曾是	尝试	到	保护

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们偷偷地瞥了一眼男孩们，又瞥了一眼试图保护他们的男人。

" [lʊk] [hɪr] , [piːt] , " [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːrwərd] ,
" Look here , Pete , " one of them said , as they all stepped forward ,
" 看 这里 , 皮特 , " 一 的 他们 说 , 作为 他们 全部 步 向前 ,

“看这里，皮特，”其中一人说道，他们都向前走了一步。

" [wiː; wi][dəunt] [siː] ['eni] [nə'sesəti] [fɔːr; fər] [ðɪs] [hɔːlt][ɪn][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [seɪt]
" we don't see any necessity for this halt in the proceedings just because Seth
" 我们 不 看 任何 必要性 为了 这 停止 在 这 诉讼程序 只是 因为 塞思
[hæz; həz][ə; eɪ] [læd] [ðæt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] . "
has a lad that belongs to the Boy Scouts . "
有 一个 小伙子 那 属于 到 这 男生 童子军 . "

“我们认为，仅仅因为塞思有个儿子是童子军成员，就有必要中止诉讼程序。”

" [ðæts] [raɪt] , " [ə'nʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] [dɪ'klerd] .
" That's right , " another member of the party declared .
" 那就是 正确的 , " 其他 成员 的 这 派对 声明 .

“没错，”该党另一名成员宣称。

" [dʒʌst][juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði][wɜːrd][ænd; ənd] [wiːl] [strɪŋ] [ðiːz] [bɔɪz] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['hoʊli] ['mɪnɪt] ! "
" Just you say the word and we'll string these boys up in a holy minute ! "
" 只是 你 说 这 单词 和 出色地 细绳 这些 男孩们 向上 在 一个 圣 分钟 ! "

“你只要一声令下，我们马上就把这些家伙吊死！”

" [nɑːt][wɪð; wɪθ][maɪ] [kən'sent] ! " [ɪk'skleɪmd] [seɪt] .
" Not with my consent ! " exclaimed Seth .
" 不是 和 我的 同意 ! " 惊呼 塞思 .

“未经我同意，绝不允许！”塞思喊道。

" [aɪm][nɑːt] ['məːdərɪŋ] ['beɪbiːz] !
" I'm not murdering babies !
" 我是 不是 谋杀 婴儿 !

“我没有杀害婴儿！”

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] ['fɛloʊz] [ə'tempt] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] , ['ðɛrəl] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] ! "
And if you fellows attempt anything of the kind , there'll be trouble ! "
和 如果 你 伙伴们 试图 任何事物 的 这 种类 , 将会 是 麻烦 ! "

你们要是敢这么做，就等着倒霉吧！

" [lʊk] [hɪr] , " [ðə; ði] ['ʃerɪf] [sed] , [ə'dresɪŋ] [wɪl] .
" Look here , " the sheriff said , addressing Will .
" 看 这里 , " 这 警长 说 , 解决 将要 .

“看这里，”警长对威尔说。

" [juː; jʊ] [bɔɪz] [goʊ] [ɔːf] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər] ['sʌmwer] [ænd; ənd] [tɔːk] [ðɪs] [θɪŋ] ['oʊvər] .
" You boys go off in a corner somewhere and talk this thing over .
" 你 男孩们 去 离开 在 一个 角落 某处 和 讲话 这 事物 超过 .

“你们几个小子找个角落里好好谈谈这件事。”

[hɪəz] [ə; eɪ] ['prɪti] ['diːsnt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['feloʊ] , [ə; eɪ] ['neɪbər] [ʌv; əv] [maɪn] ,
Here's a pretty decent kind of a fellow , a neighbor of mine ,
这里是 一个 漂亮的 体面的 种类 的 一个 同伴 , 一个 邻居 的 矿 ,

这是我的一个邻居，人挺不错的。

['getɪŋ] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [ɑːn][jʊr; jər] [ə'kaʊnt] .
getting into trouble on your account .
获得 进入 麻烦 在 你的 帐户 .

你的账户出了问题。

[naʊ] [juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [tɔːk] [ðə; ði] [θɪŋ] ['oʊvər] ,
Now you go and talk the thing over ,
现在 你 去 和 讲话 这 事物 超过 ,

现在你去跟他们商量一下吧。

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [help] [hɪm; ɪm] [aʊt] [æz; əz] [wel]

and	see	if	you	can't	decide	to	tell	the	truth	and	help	him	out	as	well
和	看	如果	你	不能	决定	到	告诉	这	真相	和	帮助	他	出去	作为	出色地

[æz; əz] [jɔːr'self] . "

as	yourself	.	"
作为	你自己	.	"

看看你能不能决定说出真相，既帮帮他，也帮帮你自己。

" [waɪ] [kɑːnt] [juː; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] ?

"	Why	can't	you	tell	him	the	whole	story	?
"	为什么	不能	你	告诉	他	这	所有的	故事	?

你为什么不能把整个故事告诉他?

" [æskt] ['tʃestər] [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] [gruːpt] [ðəm'selvz] [ɪn] [ə; eɪ] ['ʃædoʊi] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv]

"	asked	Chester	as	the	boys	grouped	themselves	in	a	shadowy	corner	of	the	cave
"	问	切斯特	作为	这	男孩们	分组	他们自己	在	一个	阴暗的	角落	的	这	洞穴

.

:
.

“切斯特问道，男孩们聚在了山洞一个阴暗的角落里。”

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm] [dʒʌst] [waɪ] [juː; jʊ] [keɪm] [aʊt] [tə'naɪt] ,

"	Why	don't	you	tell	him	just	why	you	came	out	tonight	,
"	为什么	不	你	告诉	他	只是	为什么	你	来了	出去	今晚	,

你为什么不告诉他你今晚出来到底是为了什么呢?

[ænd; ənd] [haʊ] [wiː; wi] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kævərn] .

and	how	we	happened	to	come	into	the	cavern	.
和	如何	我们	发生	到	来	进入	这	洞穴	.

以及我们是如何进入这个洞穴的。

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðeɪl] [duː] [ˌjuː 'es] ['eni] [hɑːrm] [ɪf] [juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [truːθ] . "

I	don't	believe	they'll	do	us	any	harm	if	you	tell	the	truth	.	"
我	不	相信	他们会	做	我们	任何	伤害	如果	你	告诉	这	真相	.	"

我相信如果你说实话，他们不会伤害我们。

" [naʊ] , [lʊk] [hɪr] , [kɪd] , " [wɪl] ['ænsər] ,

"	Now	,	look	here	,	kid	,	"	Will	answered	,
"	现在	,	看	这里	,	孩子	,	"	将要	回答	,

“听着，孩子，”威尔回答道。

" [ɪf] [wiː; wi] [tel] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ðæt] [wiː; wi] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɪlz] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [dɪ'mentɪd]

"	if	we	tell	the	cowboys	that	we	came	into	the	hills	hunting	for	a	demented
"	如果	我们	告诉	这	牛仔	那	我们	来了	进入	这	丘陵	打猎	为了	一个	精神错乱

[mæn] ,

man	,
男人	,

“如果我们告诉牛仔们，我们进山是为了寻找一个疯子，

[ðeɪl] [wɑːnt] [tuː; tə] [noʊ] [huː] [ðə; ði] [dɪ'mentɪd] [mæn] [ɪz] ,

they'll	want	to	know	who	the	demented	man	is	,
他们会	想	到	知道	WHO	这	精神错乱	男人	是	,

他们会想知道那个精神错乱的男人是谁。

[ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɪlz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [sə'plaɪz] .

and	why	he	came	into	the	hills	without	any	supplies	.
和	为什么	他	来了	进入	这	丘陵	没有	任何	补给品	.

以及他为什么毫无补给地进入山区。

[kɑːnt] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] ? "

Can't	you	understand	that	?	"
不能	你	理解	那	?	"

你难道不明白吗?

" [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] , " [rɪˈplaɪd] ['tʃestər] , " [aɪl] [tel] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] . "

"	If	he	does	,	"	replied	Chester	,	"	I'll	tell	him	all	about	it	.	"
"	如果	他	做	,	"	回复	切斯特	,	"	患病的	告诉	他	全部	关于	它	.	"

“如果他真这么做了,”切斯特回答说，“我会把一切都告诉他。”

" [ɪf] [juː; jʊ][duː] , " [wɪl] [kənˈtɪnjuːd] , " [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [wɪl] [dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][jʊr; jər]

"	If	you	do	,	"	Will	continued	,	"	the	cowboys	will	join	in	the	search	for	your
"	如果	你	做	,	"	将要	持续	,	"	这	牛仔	将要	加入	在	这	搜索	为了	你的

['fɑːðər] ,

father	,
父亲	,

“如果你这么做,”威尔继续说道，“牛仔们就会加入寻找你父亲的行列。”

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ,

and	when	they	catch	him	,
和	什么时候	他们	抓住	他	,

当他们抓住他的时候，

[ðeɪl] [tɜːrn][hɪm; ɪm]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [dɪˈtektɪv] [huː] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] ['sɜːrtʃɪŋ]

they'll	turn	him	over	to	the	two	detectives	who	are	now	in	the	hills	searching
他们会	转动	他	超过	到	这	二	侦探	WHO	是	现在	在	这	丘陵	搜索

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

for	him	.
为了	他	.

他们会把他移交给那两名正在山里搜寻他的侦探。

" ['tʃestər] [tɜːrnd] [peɪl] [æz; əz] [deθ] [ænd; ənd] [ʃræŋk] [bæk] [əˈgenst] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

"	Chester	turned	pale	as	death	and	shrank	back	against	the	wall	of	the	cave	.
"	切斯特	转向	苍白	作为	死亡	和	缩小	后退	反对	这	墙	的	这	洞穴	.

切斯特脸色惨白，蜷缩在洞穴的墙壁上。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['pɪtiəs] [æz; əz][hiː; hi] [æskt] :

His	voice	was	piteous	as	he	asked	:
他的	嗓音	曾是	可怜的	作为	他	问	:

他声音凄惨地问道:

" [soʊ][juː; jʊ] [noʊ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðæt] , [tuː] , [duː][juː; jʊ] ? "

"	So	you	know	all	about	that	,	too	,	do	you	?	"
"	所以	你	知道	全部	关于	那	,	也	,	做	你	?	"

“所以你也都知道这件事，是吗？”

" [jes] , " ['ænsər] [wɪl] , " [ænd; ənd][wiː; wi][dəunt][wɑːnt][ðə; ði]['ɑːfəsərz][tuː; tə][get][hoʊld][ʌv; əv][jʊr; jər]

"	Yes	,	"	answered	Will	,	"	and	we	don't	want	the	officers	to	get	hold	of	your
"	是的	,	"	回答	将要	,	"	和	我们	不	想	这	警官	到	得到	抓住	的	你的

['fɑːðər] .

father	.
父亲	.

“是的,”威尔回答说，“我们不想让警察抓住你父亲。”

[ɪf] [ðeɪ] [duː] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [spɔɪl] [ɔːl]['aʊər; ɑːr][plænz] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

If	they	do	,	it	will	spoil	all	our	plans	,	because	they'll	take	him	back	to	the
如果	他们	做	,	它	将要	剧透	全部	我们的	计划	,	因为	他们会	拿	他	后退	到	这

[ˌpenɪˈtenʃəri] ,

penitentiary	,
监狱	,

如果他们真这么做，我们的所有计划就都泡汤了，因为他们会把他送回监狱。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [nuː] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [frend] .

and	that	would	make	new	trouble	for	our	friend	.
和	那	会	制作	新的	麻烦	为了	我们的	朋友	.

那样一来，就会给我们的朋友带来新的麻烦。

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] [ɑːr'selvz] . "

We	want	to	find	him	ourselves	.	"
我们	想	到	寻找	他	我们自己	.	"

我们想自己找到他。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] — "

"	But	I	don't	understand	—	"
"	但	我	不	理解	—	"

但我不太明白——

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] , " [wɪl] [dɪ'klerd] ,

"	I	know	that	you	don't	understand	,	"	Will	declared	,
"	我	知道	那	你	不	理解	,	"	将要	声明	,

“我知道你不明白，”威尔说道。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][noʊ] [taɪm] [nɔːr] [pleɪs] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [juː; jʊ] [læk] . "

"	and	this	is	no	time	nor	place	to	give	you	the	information	you	lack	.	"
"	和	这	是	不	时间	也不	地方	到	给	你	这	信息	你	缺少	.	"

“现在既不是给你提供你所缺乏信息的时机也不是合适的场合。”

" [bʌt; bət] [aɪl] [siː] ['fɑːðər] ['teɪkən] [bæk] [tuː; tə] ['prɪzn] [bɪ'fɔːr] [aɪl] [siː] [juː; jʊ] [tuː] [bɔɪz] [lɪn(t)ʃ] !

"	But	I'll	see	father	taken	back	to	prison	before	I'll	see	you	two	boys	lynched	!
"	但	患病的	看	父亲	已采取	后退	到	监狱	前	患病的	看	你	二	男孩们	被私刑处死	!

“但我宁愿看到父亲被送回监狱，也不愿看到你们两个小子被私刑处死！”

" [ɪn'sɪstɪd] ['tʃestər] .

"	insisted	Chester	.
"	坚持	切斯特	.

切斯特坚持道。

" [juːd] ['betər] [θɪŋk] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər] ['kerfəli] , " [wɪl] [əd'vaɪzd] .

"	You'd	better	think	the	matter	over	carefully	,	"	Will	advised	.
"	你会	更好的	思考	这	事情	超过	小心	,	"	将要	建议	.

“你最好仔细考虑一下这件事，”威尔建议道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðæt] [ðeɪ] [wəʊnt] [bɪ'liːv] ['eniθɪŋ] [wiː; wi] [seɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [naʊ] . "

"	The	chances	are	that	they	won't	believe	anything	we	say	to	them	now	.	"
"	这	机会	是	那	他们	惯于	相信	任何事物	我们	说	到	他们	现在	.	"

“他们现在很可能不会相信我们说的任何话。”

" [wel] !

"	Well	!
"	出色地	!

“出色地!

" [ðə; ði] ['ʃerɪf] [kɔːld] [aʊt] [ɪm'peɪʃntli] .

"	the	sheriff	called	out	impatiently	.
"	这	警长	称为	出去	不耐烦地	.

“警长不耐烦地喊道。”

" [hæv; həv][juː; jʊ] [bɔɪz] [riːtʃt] [ə; eɪ][kən'kluːʒ(ə)n] ? "

"	Have	you	boys	reached	a	conclusion	?	"
"	有	你	男孩们	达到	一个	结论	?	"

你们几个孩子，达成共识了吗?

" [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [toʊld][juː; jʊ] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['pɑːsəbli] ['ɪntrəst] [juː; jʊ] !

"	We	have	already	told	you	everything	which	can	possibly	interest	you	!
"	我们	有	已经	讲述	你	一切	哪个	能	可能	兴趣	你	!

“我们已经把所有你可能感兴趣的内容都告诉你们了！”

" [wɪl] ['ænsər] .

"	Will	answered	.
"	将要	回答	.

威尔回答道。

" [wiː; wi][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] ! "

"	We	have	nothing	more	to	say	!	"
"	我们	有	没有什么	更多的	到	说	!	"

我们没什么好说的了!

" [ðen] [brɪŋ] [aʊt] [jʊr; jər] [roʊp] , [bɔɪz] !

"	Then	bring	out	your	rope	,	boys	!
"	然后	带来	出去	你的	绳索	,	男孩们	!

“那就把绳子拿出来吧，伙计们！”

" [ðə; ði] ['ʃerɪf] ['ʃaʊtɪd] .

"	the	sheriff	shouted	.
"	这	警长	喊叫	.

“警长喊道。”

[seɪt] [θruː] [ə; eɪ][hænd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [feɪst] [ðə; ði] ['ʃerɪf] ['æŋgrəli] .

Seth	threw	a	hand	back	to	his	pistol	pocket	and	faced	the	sheriff	angrily	.
塞思	扔	一个	手	后退	到	他的	手枪	口袋	和	面对	这	警长	愤怒地	.

塞思猛地把手伸回手枪口袋，愤怒地看着警长。

[ðə; ði]['ʃɛrəfs, 'ʃɛrɪfs] [aɪz] [flæʃt] ['vendʒfəli] .

The	sheriff's	eyes	flashed	vengefully	.
这	警长的	眼睛	闪光灯	怀着复仇的怒火	.

警长的眼神中闪过一丝复仇的怒火。

" [aɪ]['proʊtest] [ə'genst] [ðɪs] ['mɜːrdər] !
" I protest against this murder !
" 我 反对 反对 这 谋杀 !

我抗议这起谋杀案!

" [seɪt] [ɪk'skleɪmd] .
" Seth exclaimed .
" 塞思 惊呼 .

“塞思惊呼道。”

" [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] , [get] [aʊt] ! " ['ɔːrdərd] [ðə; ði]
" If you don't want to take a hand in the proceedings , get out ! " ordered the
" 如果 你 不 想 到 拿 一个 手 在 这 诉讼程序 , 得到 出去 ! " 订购 这
['ʃerɪf] .
sheriff .
警长 .

“如果你不想参与审理，就滚出去！”警长命令道。

" [wiː; wi][kæn; kən][duː][ðə; ði][wɜːrk] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] ! "
" We can do the work without you ! "
" 我们 能 做 这 工作 没有 你 ! "

“没有你我们也能完成这项工作！”

" [aɪ][dəunt][prə'poʊz][tuː; tə] [siː] [ðiːz] [bɔɪ] [skaʊts] ['məːdəd] !
" I don't propose to see these Boy Scouts murdered !
" 我 不 提出 到 看 这些 男生 童子军 被谋杀 !

“我绝不希望看到这些童子军被谋杀！”

" [seɪt] [dɪ'klerd] .
" Seth declared .
" 塞思 声明 .

塞思宣布道。

['evri] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] [naʊ] [held] [ə; eɪ] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Every member of the party now held a gun in his hand ,
每一个 成员 的 这 派对 现在 握住 一个 枪 在 他的 手 ,

现在，党内每个成员手里都拿着枪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['despərət] ['bæt(ə)l][mʌst; məst] [teɪk] [pleɪs] .
and it seemed to the boys that a desperate battle must take place .
和 它 似乎 到 这 男孩们 那 一个 绝望的 战斗 必须 拿 地方 .

男孩们觉得一场殊死搏斗即将发生。

[ðeɪ] [druː] [ðer; ðər] [oʊn] [rɪ'vɔlvəz] [ænd; ənd] [stʊd] [saɪd][baɪ][saɪd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [dɪ'fendər] .
They drew their own revolvers and stood side by side with their defender .
他们 画 他们的 自己的 左轮手枪 和 站立 边 经过 边 和 他们的 防守队员 .

他们各自拔出左轮手枪，与他们的防御者并肩站在一起。

" [teɪk] [ðoʊz] ['gʌnz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɪdz] , " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['ʃerɪf] , [ə'dresɪŋ] [tuː] [ʌv; əv]
" Take those guns away from the kids , " shouted the sheriff , addressing two of
" 拿 那些 枪支 离开 从 这 孩子们 , " 喊叫 这 警长 , 解决 二 的
[hɪz; ɪz][men] .
his men .
他的 男人 .

“把孩子们的枪拿走！”警长对着他的两个手下喊道。

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'tendid] [tuː; tə] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] ! "
" We ought to have attended to that before this ! "
" 我们 应该 到 有 参加 到 那 前 这 ! "

“我们本应该早点处理这件事的！”

" [dəunt][juː; jʊ][traɪ][ˌaɪ 'tiː] !
" Don't you try it !
" 不 你 尝试 它 !

你别试!

" [seɪt] [sed] ['kɑːmli] .
" Seth said calmly .
" 塞思 说 平静地 .

塞思平静地说。

" [aɪl] [ʃuːt] [ðə; ði][fɜːrst][mæn] [ðæt] [leiz] [ə; eɪ][hænd][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] !
" I'll shoot the first man that lays a hand on one of them !
" 患病的 射击 这 第一的 男人 那 躺下 一个 手 在 一 的 他们 !

“谁要是敢碰他们中的任何一个，我就毙了他！”

" [waɪl] [ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtiz] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] , [iːtʃ] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət]
" While the two parties stood facing each other , each ready to begin shooting at
" 尽管 这 二 各方 站立 面向 每个 其他 , 每个 准备好 到 开始 射击 在
[ðə; ði] ['slaɪtəst] [ˌprɑːvə'keɪʃ(ə)n] ,
the slightest provocation ,
这 丝毫 挑衅 ,

“双方对峙站立，随时准备在稍有挑衅时开枪射击，

[ə; eɪ] ['vɑːli] [ʌv; əv] [ʃɑːts] [keɪm] [frʌm; frəm] [ʌp] [ðə; ði] [gɔːrdʒ] .
a volley of shots came from up the gorge .
一个 截击 的 镜头 来了 从 向上 这 峡谷 .

峡谷上方传来一阵枪声。

[ðə; ði] ['æŋgri] [men] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [aɪz] [tɔːrd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kævərn] [ænd; ənd] [ðə; ði]
The angry men turned their eyes toward the entrance to the cavern and the
这 生气的 男人 转向 他们的 眼睛 朝向 这 入口 到 这 洞穴 和 这
['ʃerɪf] [θruː] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɪn] [ə; eɪ] [kə'mænd] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɑːrmɪstɪs] .
sheriff threw up his hand in a command for an armistice .
警长 扔 向上 他的 手 在 一个 命令 为了 一个 停战 .

愤怒的男人们将目光转向洞穴入口，警长举起手，示意停战。

" [ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] [meɪ] [biː; bi] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [gʌltʃ] ['ʃuːtɪŋ] [ʌp] [sʌm; səm] [wʌn] [naʊ] !
" The train robbers may be out in the gulch shooting up some one now !
" 这 火车 强盗 可能 是 出去 在 这 峡谷 射击 向上 一些 一 现在 !

“火车劫匪现在可能正在山沟里枪杀人呢！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] [ðɪs] ! "
" We ought to see about this ! "
" 我们 应该 到 看 关于 这 ! "

我们应该调查一下这件事!

" [jes] , " [seɪt] [ɪk'skleɪmd] , " [ðeəz; ðəz] [noʊ] [juːz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [bloʊz] ['oʊvər] [ðɪs]
" Yes , " Seth exclaimed , " there's no use of our coming to blows over this
" 是的 , " 塞思 惊呼 , " 有 不 使用 的 我们的 未来 到 打击 超过 这
['mætər] .
matter .
事情 .

“是的，”塞思喊道，“我们没必要为了这件事大打出手。”

[ɪf] [ðə; ði] ['rɔbəz] - ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] ,
If the robbers ' hiding place can be found ,
如果 这 强盗 - 隐藏 地方 能 是 成立 ,

如果能找到劫匪的藏身之处，

[wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ðem; ðəm] [tel] ['weðər] [ðiːz] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [mɪkst] [ʌp][ɪn][ðer; ðər] [ə'ferz] [ɔːr]

we	can	make	them	tell	whether	these	boys	are	mixed	up	in	their	affairs	or
我们	能	制作	他们	告诉	无论	这些	男孩们	是	混合	向上	在	他们的	事务	或者

[nɑːt] . "

not	.	"
不是	.	"

我们可以让他们说出这些男孩是否参与了他们的事情。

" [ðæts] [raɪt] !

"	That's	right	!
"	那就是	正确的	!

“这是正确的!

" [ɪk'skleɪmd] [ə'nʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] .

"	exclaimed	another	member	of	the	party	.
"	惊呼	其他	成员	的	这	派对	.

“另一位党员惊呼道。”

" [ɪf] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [gɪv] [ʌp][ðer; ðər]['gʌnz][ænd; ənd] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [meɪk] [noʊ] [ə'tempt] [tuː; tə]

"	If	the	boys	will	give	up	their	guns	and	promise	to	make	no	attempt	to
"	如果	这	男孩们	将要	给	向上	他们的	枪支	和	承诺	到	制作	不	试图	到

[ɪ'skeɪp] ,

escape	,
逃脱	,

“如果这些男孩交出武器，并保证不试图逃跑，

[wiːl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] ['evri] [daʊt] [ðer; ðər][ɪz]

we'll	investigate	this	shooting	and	give	them	the	benefit	of	every	doubt	there	is
出色地	调查	这	射击	和	给	他们	这	益处	的	每一个	怀疑	那里	是

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] .

in	the	case	.
在	这	案件	.

我们将调查这起枪击事件，并尽一切可能排除嫌疑。

[wɪl] [juː; jʊ][duː] [ðæt] , [bɔɪz] ?

Will	you	do	that	,	boys	?
将要	你	做	那	,	男孩们	?

你们会这么做吗，孩子们?

" [ðə; ði] [lædz] ['hændɪd][ðer; ðər] ['wɛpənz] [tuː; tə] [seɪt] [ænd; ənd] [muːvd] [aʊt] [tɔːrd] [ðə; ði] [gʌltʃ] .

"	The	lads	handed	their	weapons	to	Seth	and	moved	out	toward	the	gulch	.
"	这	小伙子们	递交	他们的	武器	到	塞思	和	已搬	出去	朝向	这	峡谷	.

小伙子们把武器交给塞思，然后向峡谷走去。

[wen] [ðə; ði]['pɑːrti] [pæst] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn] [ðeɪ] [faʊnd] [noʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] .

When	the	party	passed	out	of	the	cavern	they	found	no	one	in	sight	.
什么时候	这	派对	通过了	出去	的	这	洞穴	他们	成立	不	一	在	视线	.

一行人走出洞穴时，发现周围一个人也没有。

[waɪl] [ðeɪ] [stʊd] ['lɪsnɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] [mɔːr] [ʃɑːts] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd]

While	they	stood	listening	and	watching	more	shots	came	from	the	south	and
尽管	他们	站立	聆听	和	观看	更多的	镜头	来了	从	这	南	和

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] [ʌp] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

they	all	moved	up	in	that	direction	.
他们	全部	已搬	向上	在	那	方向	.

他们站在那里听着、看着，这时南方又传来几声枪响，于是他们都朝那个方向移动。

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [naʊ] ['ʃaɪnɪŋ] ['brɪliəntli] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [gʌltʃ] [wʌz; wəz][ɪn] [vjuː] .

The	moon	was	now	shining	brilliantly	and	the	whole	gulch	was	in	view	.
这	月亮	曾是	现在	灼灼	精彩	和	这	所有的	峡谷	曾是	在	看法	.

月亮此刻皎洁明亮，整个峡谷尽收眼底。

" [streɪndʒ] [wer] [ðæt] ['ʃuːtɪŋ] [ɪz] !
" **Strange** **where** **that** **shooting** **is** **!**
" 奇怪的 在哪里 那 射击 是 !

“枪击案发生的地点真奇怪！”

" [seɪt] [ɪk'skleɪmd] .
" **Seth** **exclaimed** **.**
" 塞思 惊呼 .

“塞思惊呼道。”

" [ɪts] [ɪn][ðə; ði]['kævərnz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
" **It's** **in** **the** **caverns** **up** **to** **the** **north** **,**
" 它是 在 这 洞穴 向上 到 这 北 ,

“它在北部的洞穴里，

[ænd; ənd] [ðæt] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] [hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə] [beɪ] ! " [ɪk'skleɪmd]
and **that** **means** **that** **the** **train** **robbers** **have** **been** **brought** **to** **bay** **!** **"** **exclaimed**
和 那 方法 那 这 火车 强盗 有 到过 带来 到 湾 ! " 惊呼
[ðə; ði] ['ʃerɪf] .
the **sheriff** **.**
这 警长 .

“这意味着火车劫匪已经被抓获了！”警长喊道。

[æz; əz][ðə; ði]['pɑːrti] ['stɑːrtɪd] [ʌp][ðə; ði] [gʌltʃ] ,
As **the** **party** **started** **up** **the** **gulch** **,**
作为 这 派对 开始 向上 这 峡谷 ,

当聚会沿着峡谷向上进行时，

[wɪl] [druː] [seɪt] [ə'saɪd][ænd; ənd] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ɪr] .
Will **drew** **Seth** **aside** **and** **whispered** **a** **few** **words** **into** **his** **ear** **.**
将要 画 塞思 旁边 和 低声说道 一个 很少 字 进入 他的 耳朵 .

威尔把塞思拉到一边，在他耳边低语了几句。

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER **X**
章 X

第十章

[wʌn] ['deɪndʒər][tuː; tə] [ə'nʌðər]
ONE **DANGER** **TO** **ANOTHER**
一 危险 到 其他

一个危险对另一个危险

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [berz] [ɑːr; ər] [aʊt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [keɪv] ?
" **How** **do** **you** **know** **the** **bears** **are** **out** **there** **in** **the** **cave** **?**
" 如何 做 你 知道 这 熊 是 出去 那里 在 这 洞穴 ?

“你怎么知道熊就在洞穴里？”

" ['sændi] [æskt] , [æz; əz] ['tɑːmi] [druː] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['smɔːlər] ['kævəti] .
" **Sandy** **asked** **,** **as** **Tommy** **drew** **back** **into** **the** **smaller** **cavity** **.**
" 沙 问 , 作为 汤米 画 后退 进入 这 较小的 空腔 .

“桑迪问道，汤米缩回了较小的洞穴里。”

" [dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [piːk] [aʊt] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .
" **Just** **take** **a** **peek** **out** **,** **if** **you** **don't** **believe** **me** **.**
" 只是 拿 一个 窥视 出去 , 如果 你 不 相信 我 .

“如果你不相信我，就往外看一眼。”

" ['sændi] [dɪd] [teɪk] [ə; eɪ] [piːk] [aʊt] ,
" **Sandy** **did** **take** **a** **peek** **out** **,**
" 沙 做过 拿 一个 窥视 出去 ,

桑迪确实向外窥视了一下，

[ænd; ənd] [spræŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [wɪtʃ] [lʊkt] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər]

and	sprang	back	with	a	face	which	looked	as	white	as	a	sheet	of	paper
和	弹簧	后退	和	一个	脸	哪个	看起来	作为	白色的	作为	一个	床单	的	纸

['ʌndər] [ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv] ['tɑːmiːz] [ɪ'lektrɪk] ['sɜːrtʃlaɪt] .

under	the	rays	of	Tommy's	electric	searchlight	.
在下面	这	射线	的	汤米的	电的	探照灯	.

在汤米的电探照灯照射下，他脸色惨白得像张纸一样，猛地跳了回来。

" [wʌn] [ʌv; əv] - [ɪm] [tʊk] [ə; eɪ] [swaɪp] [æt; ət][ˌem 'iː] !

"	One	of	'	em	took	a	swipe	at	me	!
"	一	的	-	呃	采取	一个	滑动	在	我	!

“其中一个朝我挥了刀！”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

[ðə; ði] [bɔɪz] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['sɜːrtʃlaɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər]

The	boys	turned	their	searchlights	on	the	entrance	and	waited	patiently	for
这	男孩们	转向	他们的	探照灯	在	这	入口	和	等待	耐心	为了

[sʌm; səm]['moʊmənts][fɔːr; fər][ðə; ði] [berz] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] ['sɜːrk(ə)l] ,

some	moments	for	the	bears	to	present	themselves	in	the	illuminated	circle	,
一些	时刻	为了	这	熊	到	展示	他们自己	在	这	照明	圆圈	,

男孩们用探照灯照着入口，耐心地等待了一会儿，直到熊出现在灯光照射的圆圈里。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ænɪmlz] [siːmd] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['deɪndʒər] ['ʌndər] [ðə; ði] [laɪt] ,

but	the	animals	seemed	to	understand	that	there	was	danger	under	the	light	,
但	这	动物	似乎	到	理解	那	那里	曾是	危险	在下面	这	光	,

但这些动物似乎明白灯光下有危险。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .

and	remained	around	the	angle	of	the	wall	.
和	剩余	大约	这	角度	的	这	墙	.

并停留在墙角附近。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ? " [æskt] ['tɑːmi] , ['prez(ə)ntli] .

"	What	are	you	going	to	do	?	"	asked	Tommy	,	presently	.
"	什么	是	你	去	到	做	?	"	问	汤米	,	目前	.

“你打算怎么办？”汤米问道。

" ['blesɪd; blest] [ɪf] [aɪ] [noʊ] ! " ['ænsər] ['sændi] .

"	Blessed	if	I	know	!	"	answered	Sandy	.
"	蒙福	如果	我	知道	!	"	回答	沙	.

“如果我知道就太好了！”桑迪回答道。

" [wiː; wi] [maɪt] [rʌʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [fɪl] - [ɪm] [fʊl] [ʌv; əv] [liːd] , " [sə'dʒestɪd] ['tɑːmi] .

"	We	might	rush	out	and	fill	'	em	full	of	lead	,	"	suggested	Tommy	.
"	我们	可能	匆忙	出去	和	充满	-	呃	满的	的	带领	,	"	建议	汤米	.

“我们或许会冲出去，把他们打成筛子，”汤米建议道。

" [nɑːt][fɔːr; fər][ˌem 'iː] !

"	Not	for	me	!
"	不是	为了	我	!

“不适合我！”

" [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænsər] .

"	the	other	answered	.
"	这	其他	回答	.

另一个人回答道。

" [ðeid] [get] [ɪn] [wʌn] [gʊd] [kræk] [æt; ət] [ˌjuː 'es] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [pʊl] [ðə; ði] ['trɪgər] ,
" They'd get in one good crack at us before we could pull the trigger ,
" 他们会 得到 在 一 好的 裂缝 在 我们 前 我们 可以 拉 这 扳机 ,

“在我们扣动扳机之前，他们会给我们一次强有力的攻击。”

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] - [gʊd] - [naɪt] ! - "
and then it would be ' Good - night ! ' "
和 然后 它 会 是 - 好的 - 夜晚 ! - "

然后就会说“晚安！”

" [haʊ] [lɔːŋ] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪl] [steɪ] [hɪr] ? " [æskt] ['tɑːmi] .
" How long do you think they'll stay here ? " asked Tommy .
" 如何 长的 做 你 思考 他们会 停留 这里 ? " 问 汤米 .

“你觉得他们会在这里待多久？”汤米问道。

" [ðə; ði] [ber] [hæz; həz] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['steɪər] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
" The bear has the reputation of being a stayer , " replied the other .
" 这 熊 有 这 名声 的 存在 一个 留守者 , " 回复 这 其他 .

“这头熊以恋栈不去而闻名，”另一个人回答道。

" [wel] , [ɪn] [taɪm] , " ['tɑːmi] [sed] , " [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
" Well , in time , " Tommy said , " we'll have to make a break .
" 出色地 , 在 时间 , " 汤米 说 , " 出色地 有 到 制作 一个 休息 .

“嗯，总有一天，”汤米说，“我们得想办法脱身。”

[wiːv] [gɑːt] [ə'baʊt] [ɪ'nʌf] [prə'vɪʒnz] [fɔːr; fər] ['brekfəst] , [ænd; ənd] ['æftər] [ðæt] ,
We've got about enough provisions for breakfast , and after that ,
我们已经 得到 关于 足够的 条款 为了 早餐 , 和 后 那 ,

我们准备的早餐食材差不多够了，之后，

[wiːl] [biː; bi] [ɑːn] [ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [stɑːr'veɪʃ(ə)n] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [rɪ'meɪn] [hɪr] .
we'll be on the verge of starvation as long as we remain here .
出色地 是 在 这 边缘 的 饥饿 作为 长的 作为 我们 保持 这里 .

只要我们留在这里，我们就将面临饿死的危险。

[soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] [siː] , [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [raɪt] [naʊ] . "
So far as I can see , we may as well make a break right now . "
所以 远的 作为 我 能 看 , 我们 可能 作为 出色地 制作 一个 休息 正确的 现在 . "

依我看，我们现在最好就此结束这段关系。

" [aɪm] [geɪm] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'plaɪd] ['sændi] .
" I'm game for it , " replied Sandy .
" 我是 游戏 为了 它 , " 回复 沙 .

“我乐意效劳，”桑迪回答道。

" [wiːl] ['dæz(ə)l] [ðer; ðər] [aɪz] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] ['sɜːrtʃlaɪt] , [ænd; ənd] ['faɪər] [ə; eɪ] [hoʊl] [klɪp] [ʌv; əv]
" We'll dazzle their eyes with our searchlights , and fire a whole clip of
" 出色地 炫 他们的 眼睛 和 我们的 探照灯 , 和 火 一个 所有的 夹子 的
['bulits] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] .
bullets without stopping .
子弹 没有 停止 .

“我们将用探照灯晃瞎他们的眼睛，然后不停地发射一整匣子弹。”

[pər'hæps] ['ðætəl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɔːr] [kɔːz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] . "
Perhaps that'll bring them down or cause them to run away . "
也许 那将 带来 他们 向下 或者 原因 他们 到 跑步 离开 . "

或许那样就能让他们屈服或者逃走。

" [ɔːl] [raɪt] !
" All right !
" 全部 正确的 !

“好的！

" ['tɑːmi] [ə'griːd] .
" **Tommy** **agreed** **.**
" 汤米 同意 .

汤米同意了。

" [wiːl] [raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['sɜːrtʃlaɪt] [held] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn]
" **We'll** **round** **the** **corner** **together** **with** **our** **searchlights** **held** **in** **front** **and** **begin**
" 出色地 圆形的 这 角落 一起 和 我们的 探照灯 握住 在 正面 和 开始
['ʃuːtɪŋ] . "
shooting **.** **"**
射击 . "

“我们将一起绕过拐角，举起探照灯，开始射击。”

" [ænd; ənd][dəunt] [meɪk] ['eni] [mis'teik] [ə'baʊt] ['ʃuːtɪŋ] [streɪt] !
" **And** **don't** **make** **any** **mistake** **about** **shooting** **straight** **!**
" 和 不 制作 任何 错误 关于 射击 直的 !

“而且，射击时一定要瞄准目标！”

" [əd'vaɪzd] ['sændi] .
" **advised** **Sandy** **.**
" 建议 沙 .

桑迪建议道。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi]['evər] [gɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ] [mes] [laɪk] [ðɪs]
" **I** **don't** **want** **Will** **and** **George** **to** **know** **that** **we** **ever** **got** **into** **a** **mess** **like** **this**
" 我 不 想 将要 和 乔治 到 知道 那 我们 曾经 得到 进入 一个 混乱 喜欢 这
.
:
.

“我不想让威尔和乔治知道我们曾经陷入过这样的困境。”

[juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [sed] [ə'baʊt]['aʊər; ɑːr] ['kʌmɪŋ] [ə'weɪ] [tə'naɪt] , ['enihaʊ] ! "
You **know** **what** **they** **said** **about** **our** **coming** **away** **tonight** **,** **anyhow** **!** **"**
你 知道 什么 他们 说 关于 我们的 未来 离开 今晚 , 无论如何 ! "

你知道他们今晚是怎么说我们离开的吧！

" [ʃʊr] , [aɪ] [noʊ] ! " [əd'mɪtɪd] ['tɑːmi] .
" **Sure** **,** **I** **know** **!** **"** **admitted** **Tommy** **.**
" 当然 , 我 知道 ! " 承认 汤米 .

“当然，我知道！”汤米承认道。

" [ænd; ənd][aɪ'd] ['ræðər] [hæv; həv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [berz] [baɪt] [ɔːf][æn; ən][ɑːrm][ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv]
" **And** **I'd** **rather** **have** **one** **of** **the** **bears** **bite** **off** **an** **arm** **than** **to** **have**
" 和 ID 相当 有 一 的 这 熊 咬 离开 一个 手臂 比 到 有
[ðem; ðəm] [noʊ] [wiː; wi][gɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ] [skreɪp] [wiː; wi] ['kudnt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər] [help] . "
them **know** **we** **got** **into** **a** **scrape** **we** **couldn't** **get** **out** **of** **without** **their** **help** **.** **"**
他们 知道 我们 得到 进入 一个 刮 我们 不能 得到 出去 的 没有 他们的 帮助 . "

“我宁愿被熊咬掉一条胳膊，也不愿让它们知道我们陷入了无法自拔的困境，没有它们的帮助我们根本无法脱身。”

" [wel] , [hɪr] [goʊz] , [ðen] ! " [kraɪd] ['sændi] .
" **Well** **,** **here** **goes** **,** **then** **!** **"** **cried** **Sandy** **.**
" 出色地 , 这里 去 , 然后 ! " 哭 沙 .

“好吧，那就开始了！”桑迪喊道。

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [hiː; hi] [spræŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ɔːr][ðə; ði] [wɔːl] , [hɪz; ɪz]
Without **waiting** **for** **his** **chum** **he** **sprang** **around** **the** **corner** **or** **the** **wall** **,** **his**
没有 等待 为了 他的 密友 他 弹簧 大约 这 角落 或者 这 墙 , 他的
[ɪ'lektrɪk] [əd'vænst] ,
electric **advanced** **,**
电的 先进的 ,

他不等同伴，就从拐角或墙壁后面跃过，发动了闪电般的攻击。

[hɪz; ɪz] [ˌɔːtəˈmætɪk] ['redi] [fɔːr; fər] ['ɪnstənt] [juːz] .

his	automatic	ready	for	instant	use	.
他的	自动的	准备好	为了	立即的	使用	.

他的自动装置可立即使用。

[æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][wʌn] [fʊt] [kɔːt] [ɑːn][ə; eɪ] [luːs] [rɑːk] [ænd; ənd][hiː; hi][hæf] [fel]

As	he	turned	the	corner	one	foot	caught	on	a	loose	rock	and	he	half	fell
作为	他	转向	这	角落	一	脚	捕捉	在	一个	松动的	岩石	和	他	一半	跌倒

[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

to	the	ground	.
到	这	地面	.

他转过街角时，一只脚被一块松动的石头绊住，差点摔倒在地。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] ,

As	he	did	so	,
作为	他	做过	所以	,

他这样做的时候，

['tɑːmi] [sɔː] [ə; eɪ] ['heri] [pɔː] [ʃuːt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['vɪʃəs] [fɔːrs] [ænd; ənd] [brʌʃ] [ænd; ənd] [skreɪp]

Tommy	saw	a	hairy	paw	shoot	out	with	vicious	force	and	brush	and	scrape
汤米	锯	一个	毛茸茸	爪子	射击	出去	和	恶毒	力量	和	刷子	和	刮

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['bɔɪz] ['ʃoʊldər] .

across	the	boy's	shoulder	.
穿过	这	男孩们	肩膀	.

汤米看到一只毛茸茸的爪子猛地伸出来，狠狠地刮过男孩的肩膀。

['tɑːmi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['bɔɪz] [koʊt] ['rɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['terɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [klʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

Tommy	heard	the	boy's	coat	ripping	and	tearing	under	the	clutch	of	the	great
汤米	听到	这	男孩们	外套	撕裂	和	撕裂	在下面	这	离合器	的	这	伟大的

[klɔːz] ,

claws	,
爪子	,

汤米听到男孩的外套在巨爪的撕扯下发出撕裂的声音。

[ænd; ənd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['pɪrsɪŋ] [skriːm] [æz; əz][ðə; ði] ['wɪkɪd] [klɔːz] [tʌtʃt] [ðə; ði]

and	heard	his	chum	utter	a	piercing	scream	as	the	wicked	claws	touched	the
和	听到	他的	密友	说出	一个	冲孔	尖叫	作为	这	邪恶	爪子	感动	这

[fleʃ] .

flesh	.
肉	.

他听到同伴发出一声凄厉的尖叫，邪恶的利爪触碰到了血肉。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['tɑːmi] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌm] ,

It	seemed	to	Tommy	that	the	figure	of	his	chum	,
它	似乎	到	汤米	那	这	数字	的	他的	密友	,

汤米觉得他朋友的身影，

[naʊ] ['laɪɪŋ] ['prɑːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [ɪk'stendɪŋ] ['aʊtwərd] ,

now	lying	prostrate	on	the	floor	of	the	cavern	with	the	head	extending	outward	,
现在	说谎	前列腺	在	这	地面	的	这	洞穴	和	这	头	扩展	向外	,

现在它俯卧在洞穴底部，头部向外伸展。

[wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [drɔːn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [klɔː] [wɪtʃ] [stɪl] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

was	being	drawn	away	from	him	by	the	claw	which	still	clung	to	the
曾是	存在	绘制	离开	从	他	经过	这	爪	哪个	仍然	紧紧抓住	到	这

['ʃoʊldər] .

shoulder	.
肩膀	.

那只仍然紧紧抓住肩膀的爪子正将他从它身边拉开。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˌɔːtəˈmætɪk] [tuː; tə]['faɪər][ænd; ənd] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] ['sɜːrtʃlaɪt] ['fɔːrwərd] .

He	raised	his	automatic	to	fire	and	pushed	his	searchlight	forward	.
他	提高	他的	自动的	到	火	和	推动	他的	探照灯	向前	.

他举起自动步枪准备射击，并将探照灯向前推去。

[ðə; ði] ['bɛrz] [aɪz] [kloʊzd] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] ['ʌndər] [ðə; ði] [strɔːŋ] ['fɪŋgər] [ʌv; əv] [laɪt] ,

The	bear's	eyes	closed	for	an	instant	under	the	strong	finger	of	light	,
这	熊的	眼睛	关闭	为了	一个	立即的	在下面	这	强的	手指	的	光	,

在强光的照射下，熊的眼睛瞬间闭上了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊlɪt] [kɔːt] [hɪm; ɪm] , [ɪg'zæktli][ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrhed] .

and	the	bullet	caught	him	,	exactly	in	the	center	of	the	forehead	.
和	这	子弹	捕捉	他	,	确切地	在	这	中心	的	这	前额	.

子弹击中了他，正中额头正中央。

[hiː; hi] [drɑːpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [graʊl] , ['skræmbld] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'gen] [ænd; ənd] [dæʃt]

He	dropped	with	a	savage	growl	,	scrambled	,	to	his	feet	again	and	dashed
他	掉落	和	一个	野蛮的	咆哮	,	打乱	,	到	他的	脚	再次	和	虚线

[tɔːrd] ['tɑːmi] ,

toward	Tommy	,
朝向	汤米	,

他发出一声凶狠的咆哮，倒在地上，挣扎着又站了起来，冲向汤米。

[huː] ['faɪərd] [ʃɑːt] ['æftər] [ʃɑːt] [æt; ət][ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] ['ænɪm(ə)l] , [bʌt; bət] [ə'pærəntli] [wɪ'ðaʊt] [ə'veɪl] .

who	fired	shot	after	shot	at	the	advancing	animal	,	but	apparently	without	avail	.
WHO	被解雇	射击	后	射击	在	这	前进	动物	,	但	显然	没有	可用	.

他向逼近的动物连开数枪，但显然毫无效果。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ɔːl] [θriː] [berz] , ['daʊtləs] [ɪk'saɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [blʌd] ,

In	a	moment	all	three	bears	,	doubtless	excited	by	the	smell	of	blood	,
在	一个	片刻	全部	三	熊	,	毫无疑问	兴奋的	经过	这	闻	的	血	,

片刻之间，三只熊无疑是被血腥味刺激到了，

[spræŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [keɪv] [wer] ['tɑːmi] [stʊd] .

sprang	before	the	entrance	to	the	little	cave	where	Tommy	stood	.
弹簧	前	这	入口	到	这	小的	洞穴	在哪里	汤米	站立	.

突然出现在汤米站立的小洞穴入口处。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] ['ænɪmlz] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['sændi] , [stɪl] , ['laɪɪŋ] ['prɑːstreɪt] [ɑːn]

For	the	moment	the	animals	paid	no	attention	to	Sandy	,	still	,	lying	prostrate	on
为了	这	片刻	这	动物	有薪酬的	不	注意力	到	沙	,	仍然	,	说谎	前列腺	在

[ðə; ði] [flɔːr] ,

the	floor	,
这	地面	,

此刻，动物们都没有注意到桑迪，她仍然一动不动地趴在地板上。

[blʌd] ['uːzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wuːndɪd] ['ʃoʊldər] .

blood	oozing	from	the	wounded	shoulder	.
血	渗出	从	这	受伤	肩膀	.

鲜血从受伤的肩膀渗出。

['tɑːmi] ['faɪərd] [ʃɑːt] ['ɔːltər] [ʃɑːt] [æz; əz][ðə; ði] [berz] [keɪm] [ɑːn] .

Tommy	fired	shot	alter	shot	as	the	bears	came	on	.
汤米	被解雇	射击	改变	射击	作为	这	熊	来了	在	.

熊群逼近时，汤米一枪接一枪地开火。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] ['tɑːmi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði][nekst]['moʊmənt] [maɪt] [biː; bi][hɪz; ɪz]

For	the	first	time	in	his	life	Tommy	realized	that	the	next	moment	might	be	his
为了	这	第一的	时间	在	他的	生活	汤米	已实现	那	这	下一个	片刻	可能	是	他的

[læst] .

last	.
最后的	.

汤米生平第一次意识到，下一刻可能是他的最后一刻。

[hiː; hi] [sɔː] ['sændi] ['laɪɪŋ] ['bliːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

He	saw	Sandy	lying	bleeding	on	the	floor	.
他	锯	沙	说谎	出血	在	这	地面	.

他看到桑迪躺在地板上，浑身是血。

[hiː; hi] [sɔː] [θriː] ['sævɪdʒ] ,

He	saw	three	savage	,
他	锯	三	野蛮的	,

他看到了三个野蛮人，

[peɪn] - ['mædənd] ['ænɪmlz] ['rʌʃɪŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wɜːrkt] [ðə; ði] ['trɪgər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

pain	-	maddened	animals	rushing	upon	him	and	worked	the	trigger	of	his
疼痛	-	疯狂的	动物	匆忙	之上	他	和	工作	这	扳机	的	他的

[ˌɔːtə'mætɪk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][klɪp][wʌz; wəz] [spent] .

automatic	until	the	clip	was	spent	.
自动的	直到	这	夹子	曾是	花费	.

受尽痛苦折磨的野兽向他扑来，他扣动自动步枪的扳机，直到弹匣里的子弹全部打光。

[ðen] [hiː; hi] [həːld] [ðə; ði] ['juːsləs] ['wepən] [æt; ət][ðə; ði] ['nɪrəst] ['ænɪm(ə)l][ænd; ənd] ['siːzɪŋ] ['sændi] [baɪ] [ðə; ði] [fiːt] ,

Then	he	hurled	the	useless	weapon	at	the	nearest	animal	and	seizing	Sandy	by	the	feet	,
然后	他	投掷	这	无用	武器	在	这	最近的	动物	和	抓住	沙	经过	这	脚	,

然后他把那件没用的武器扔向最近的动物，并抓住桑迪的脚。

['drægd] [hɪm; ɪm] ['fɑːrðər] ['ɪntuː][ðə; ði]['kævərn] .

dragged	him	farther	into	the	cavern	.
拖拽	他	更远	进入	这	洞穴	.

把他拖进了洞穴深处。

" [aɪ] [ges] [its] [ɔːl] [ɔːf] [naʊ] ,

"	I	guess	it's	all	off	now	,
"	我	猜测	它是	全部	离开	现在	,

我想现在一切都结束了。

" [hiː; hi] [mjuːzd] [æz; əz][ðə; ði] [berz] [stʊd] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] ['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sprɪŋ]

"	he	mused	as	the	bears	stood	hesitating	and	apparently	ready	for	a	spring
"	他	沉思	作为	这	熊	站立	犹豫不决	和	显然	准备好	为了	一个	春天

.

:

.

他沉思着，看着熊群犹豫地站在那里，似乎已经准备好迎接春天的到来。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiːd] [left] [ə; eɪ] [noʊt] [fɔːr; fər] [wɪl] .

"	I	wish	we'd	left	a	note	for	Will	.
"	我	希望	我们会	左边	一个	笔记	为了	将要	.

“我真希望我们当时给威尔留了张纸条。”

" [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['klætər] [ʌv; əv] [ʃɑːrp] [klɔːz] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːki] [flɔːr] ,

"	He	heard	the	clatter	of	sharp	claws	on	the	rocky	floor	,
"	他	听到	这	哒	的	锋利的	爪子	在	这	岩石	地面	,

他听到了锋利爪子在岩石地面上发出的咔哒声。

[sɔː] [ðə; ði][pɪg] - [laɪk] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] ['ʃaɪnɪŋ] [red] ['ʌndər] [ðə; ði] [laɪt] , [hɜːrd] [ðer; ðər] [spæz'mɑːdɪk] ['briːðɪŋ] ,

saw	the	pig	-	like	eyes	of	the	animals	shining	red	under	the	light	,	heard	their	spasmodic	breathing	,
锯	这	猪	-	喜欢	眼睛	的	这	动物	灼灼	红色的	在下面	这	光	,	听到	他们的	痉挛性的	呼吸	,

看到动物们像猪一样的眼睛在灯光下闪着红光，听到它们断断续续的呼吸声，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈdespərət] [rʌʃ] [ˈfɔːrwərd] [wen] [ðə; ðɪ] [ˈaʊtər] [ˈkævərn]

and	was	about	to	make	a	desperate	rush	forward	when	the	outer	cavern
和	曾是	关于	到	制作	一个	绝望的	匆忙	向前	什么时候	这	外	洞穴

[wʌz; wəz] [ˈflʌdɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈreɪsɪŋ] [laɪt] [wɪtʃ] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] [æz; əz] [ˈtɑːmi] [lʊkt] .

was	flooded	with	a	racing	light	which	grew	and	grew	as	Tommy	looked	.
曾是	被淹	和	一个	赛车	光	哪个	生长	和	生长	作为	汤米	看起来	.

正当汤米准备孤注一掷地向前冲去时，外面的洞穴里突然闪过一道疾驰的光芒，随着汤米的注视，光芒越来越大。

[ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [fiːt] .

Then	he	heard	the	sound	of	feet	.
然后	他	听到	这	声音	的	脚	.

然后他听到了脚步声。

[nekst] [keɪm] [ə; eɪ] [ˈvɑːli] [ʌv; əv] [ʃɑːts] ,

Next	came	a	volley	of	shots	,
下一个	来了	一个	截击	的	镜头	,

接下来是一连串的射击，

[ˈfɑːloʊd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] .

followed	by	the	shouts	of	men	and	the	call	of	a	voice	that	he	knew	.
随后	经过	这	喊叫	的	男人	和	这	称呼	的	一个	嗓音	那	他	知道	.

随后传来男人的喊叫声，以及一个他熟悉的声音的呼喊声。

" [ˈtɑːmi] !

"	Tommy	!
"	汤米	!

“汤米！”

" [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [kraɪd] .

"	the	voice	cried	.
"	这	嗓音	哭	.

“那声音喊道。”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt] [ˈænsər] [ˈɪnstəntli] ,

The	boy	did	not	answer	instantly	,
这	男生	做过	不是	回答	即刻	,

男孩没有立即回答。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [əˈpɑːn][ðə; ðɪ] [skwɜːrmɪŋ] [ˈfɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [berz] .

for	his	eyes	were	fixed	upon	the	squirming	figures	of	the	bears	.
为了	他的	眼睛	是	固定的	之上	这	蠕蠕	数据	的	这	熊	.

因为他的目光一直盯着那些扭动着身子的熊。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [ʃɑːts] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈwiːvɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [flɔːr] ,

They	had	fallen	under	the	shots	and	were	weaving	about	the	floor	,
他们	有	倒下	在下面	这	镜头	和	是	编织	关于	这	地面	,

他们被子弹击中倒地，在地上踉跄着。

[snɑːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsnæpɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ænd; ənd][æt; ət] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðer; ðər][blaɪnd][reɪdʒ] .

snarling	and	snapping	at	each	other	and	at	themselves	in	their	blind	rage	.
咆哮	和	啪啪	在	每个	其他	和	在	他们自己	在	他们的	瞎的	愤怒	.

在盲目的愤怒中，他们互相咆哮、怒吼，也对自己咆哮。

[ˈsevrəl] [mɔːr] [ʃɑːts] [keɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] [ˈænɪmlz] [leɪ] [stɪl] .

Several	more	shots	came	,	and	then	the	animals	lay	still	.
一些	更多的	镜头	来了	,	和	然后	这	动物	躺	仍然	.

又响起了几声枪响，然后动物们就一动不动地躺下了。

" [ˈtɑːmi] ! " [keɪm] [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [əˈgen] .

"	Tommy	!	"	came	the	voice	again	.
"	汤米	!	"	来了	这	嗓音	再次	.

“汤米！”那个声音再次响起。

" [ðæts] [wɪl] ! " [sed] ['sændi] ['feɪntli] .
" That's Will ! " said Sandy faintly .
" 那就是 将要 ! " 说 沙 淡淡的 .

“那是威尔！”桑迪轻声说道。

" [kraɪps] ! [ɑːr; ər][juː; jʊ][ə'laɪv] ? " [di'mɑːndid] ['tɑːmi] .
" Cripes ! Are you alive ? " demanded Tommy .
" 我的天哪 ! 是 你 活 ? " 要求 汤米 .

“我的天！你还活着吗？”汤米问道。

" [aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] ['tɔːkɪŋ] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz] [ded] , [wʊd] [aɪ] ? " [æskt] ['sændi] ,
" I wouldn't be talking if I was dead , would I ? " asked Sandy ,
" 我 不会 是 说 如果 我 曾是 死的 , 会 我 ? " 问 沙 ,

“如果我死了，我还能说话吗？”桑迪问道。

['spiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [feɪnt] [toʊn] [ʌv; əv] [vɔɪs] .
speaking in a very faint tone of voice .
请讲 在 一个 非常 头晕的 语气 的 嗓音 .

说话的声音非常轻柔。

" ['sændi] ! " [keɪm] [ðə; ði] [vɔɪs] [ə'gen] .
" Sandy ! " came the voice again .
" 沙 ! " 来了 这 嗓音 再次 .

“桑迪！”那个声音再次响起。

" [hə'loʊ] ! " [kɔːld] ['tɑːmi] .
" Hello ! " called Tommy .
" 你好 ! " 称为 汤米 .

“你好！”汤米喊道。

" [kʌm] [ɑːn] [aʊt] !
" Come on out !
" 来 在 出去 !

出来吧！

" [kraɪd] [wɪl] .
" cried Will .
" 哭 将要 .

“威尔喊道。”

" [wɪə(r)] ['kʌmɪŋ] !
" We're coming !
" 是 未来 !

我们来了！

" ['sændi] ['ænsər] .
" Sandy answered .
" 沙 回答 .

桑迪回答道。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ðə; ði] ['flæʃlaɪts] ['kærid] [baɪ] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [swept] ['ɪntuː][ðə; ði]['kævərn] ,
The next moment the flashlights carried by Will and George swept into the cavern ,
这 下一个 片刻 这 手电筒 携带 经过 将要 和 乔治 扫荡 进入 这 洞穴 ,

下一刻，威尔和乔治手中的手电筒光束扫进了洞穴。

[rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [truː] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'ferz] .
revealing the true condition of affairs .
揭示 这 真的 状况 的 事务 .

揭露事情的真实情况。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [spræŋ] [tuː; tə]['sændiːz] [saɪd][ænd; ənd] [reɪzd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The two boys sprang to Sandy's side and raised him into a sitting position .
这 二 男孩们 弹簧 到 桑迪的 边 和 提高 他 进入 一个 坐着 位置 .

两个男孩跳到桑迪身边，把他扶起来坐好。

['sændi] [smaɪld] ['wiːkli] [bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] .

Sandy	smiled	weakly	but	said	nothing	.
沙	微笑	弱	但	说	没有什么	.

桑迪勉强笑了笑，但什么也没说。

" [wer] [ɪz][hiː; hi][hɜːrt] ? " [æskt] [wɪl] , ['feɪsɪŋ] ['tɑːmi] .

"	Where	is	he	hurt	?	"	asked	Will	,	facing	Tommy	.
"	在哪里	是	他	伤害	?	"	问	将要	,	面向	汤米	.

“他哪里受伤了？”威尔转向汤米问道。

['tɑːmi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔɪz] ['bliːdɪŋ] ['ʃoʊldər] .

Tommy	pointed	to	the	boy's	bleeding	shoulder	.
汤米	尖	到	这	男孩们	出血	肩膀	.

汤米指着男孩流血的肩膀。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [berz] [swɔtid] [hɪm; ɪm] , " [hiː; hi] [sed] .

"	One	of	the	bears	swatted	him	,	"	he	said	.
"	一	的	这	熊	拍打	他	,	"	他	说	.

“其中一只熊拍了他一下，”他说。

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [naʊ] ['gæðərd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kævərn][ænd; ənd] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [gruːp]

The	cowboys	now	gathered	in	front	of	the	little	cavern	and	gazed	at	the	group
这	牛仔	现在	聚集	在	正面	的	这	小的	洞穴	和	凝视	在	这	团体

[wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtɪd] ['ɪntrəst] .

with	excited	interest	.
和	兴奋的	兴趣	.

牛仔们聚集在小洞穴前，兴致勃勃地注视着这群人。

" [wɒts] ['kʌmɪŋ] [ɔːf] [hɪr] ?

"	What's	coming	off	here	?
"	是什么	未来	离开	这里	?

这里要卸下来的是什么?

" [ðə; ði] ['ʃerɪf] [æskt] .

"	the	sheriff	asked	.
"	这	警长	问	.

“警长问道。

" [ðɪs] ['kɪdz] ['koʊts] ['kʌmɪŋ] [ɔːf] , [fɔːr; fər][wʌn] [θɪŋ] , " ['ænsər] [wɪl] ,

"	This	kid's	coat's	coming	off	,	for	one	thing	,	"	answered	Will	,
"	这	孩子们	外套	未来	离开	,	为了	一	事物	,	"	回答	将要	,

“首先，这孩子的外套要脱掉，”威尔回答道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [smaɪl] [æz; əz][hiː; hi] [druː] [ə'weɪ] [æt; ət][wʌn] [sliːv] .

with	a	slight	smile	as	he	drew	away	at	one	sleeve	.
和	一个	轻微	微笑	作为	他	画	离开	在	一	袖子	.

他微微一笑，拉开一只袖子。

" ['hiːz] [bɪn] [kʌt] [baɪ][ðə; ði] [ber] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [haʊ] ['bædli] ['hiːz] ['wuːndɪd] .

"	He's	been	cut	by	the	bear	,	and	we	want	to	see	how	badly	he's	wounded	.
"	他是	到过	切	经过	这	熊	,	和	我们	想	到	看	如何	糟糕	他是	受伤	.

“他被熊划伤了，我们想看看他伤得有多重。”

" [seɪt] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [koʊt] ,

"	Seth	stepped	forward	to	assist	in	the	removal	of	the	coat	,
"	塞思	步	向前	到	协助	在	这	移动	的	这	外套	,

“塞思上前帮忙脱掉外套，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃerɪf] [leɪd][ə; eɪ][hænd][ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd] [druː] [hɪm; ɪm] [bæk] .

but	the	sheriff	laid	a	hand	on	his	arm	and	drew	him	back	.
但	这	警长	铺设	一个	手	在	他的	手臂	和	画	他	后退	.

但警长按住他的胳膊，把他拉了回来。

" [ɪf] [ðoʊz] [tuː] [bɔɪz] [hæv; həv] ['gʌnz] , " [hiː; hi] [sed] , " [get] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] ! "

" If those two boys have guns , " he said , " get them away from them ! "

" 如果 那些 二 男孩们 有 枪支 , " 他 说 , " 得到 他们 离开 从 他们 ! "

“如果那两个男孩有枪，”他说，“让他们远离枪！”

" [wɒts] [ðæt] ? " [diˈmɑːndid] ['tɑːmi] , [geɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɪnˈdɪgnəntli] .

" What's that ? " demanded Tommy , gazing at the sheriff indignantly .

" 是什么 那 ? " 要求 汤米 , 凝视 在 这 警长 愤慨地 .

“那是什么？”汤米愤愤不平地瞪着警长问道。

" [jʊə(r)] [ɔːl] ['ʌndər] [ə'rest] , " ['θʌndəd] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] , " [ænd; ənd] [aɪ] [dɪ'mænd] [ðæt] [juː; jʊ] [gɪv] [ʌp] [jʊr; jər] ['wɛpənz] . "

" You're all under arrest , " thundered the officer , " and I demand that you give up your weapons . "

" 你是 全部 在下面 逮捕 , " 雷鸣 这 官 , " 和 我 要求 那 你 给 向上 你的 武器 . "

“你们全部被捕了，”警官怒吼道，“我命令你们交出武器。”

" [juːl] [faɪnd] [maɪ] [gʌn] [aʊt] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] ['kævərn] ['sʌmwer] , " ['tɑːmi] ['ænsər] .

" You'll find my gun out there in the cavern somewhere , " Tommy answered .

" 你会 寻找 我的 枪 出去 那里 在 这 洞穴 某处 , " 汤米 回答 .

“你会在洞穴里的某个地方找到我的枪，”汤米回答道。

" [aɪ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [berz] ['æftər] [ðə; ði] [læst] ['bʊlɪt] [hæd; həd] [bɪn] ['faɪərd] .

" I threw it at the bears after the last bullet had been fired .

" 我 扔 它 在 这 熊 后 这 最后的 子弹 有 到过 被解雇 .

“最后一颗子弹射出后，我把它扔向了熊。”

" [wɪl] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] ['ɪntuː] ['sændiːz] ['pɑːkɪt] [æz; əz] [ɪf] ['fiːlɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [gʌn] [bʌt; bət] [faʊnd] [nʌn] [ðer; ðər] .

" Will put his hand into Sandy's pocket as if feeling for a gun but found none there .

" 将要 放 他的 手 进入 桑迪的 口袋 作为 如果 感觉 为了 一个 枪 但 成立 没有任何 那里 .

“威尔把手伸进桑迪的口袋里，好像在摸索有没有枪，但什么也没找到。”

" [aɪ] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['kævərn] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .

" I dropped it in the cavern , " the boy said .

" 我 掉落 它 在 这 洞穴 , " 这 男生 说 .

“我把它掉进山洞里了，”男孩说。

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] ['bulits] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , ['eniweɪ] .

" There are no bullets in it , anyway .

" 那里 是 不 子弹 在 它 , 反正 .

“反正里面也没有子弹。”

[aɪ] [ʃɑːt] - [ɪm] [ɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] [ber] .

I shot ' em all at the bear .

我 射击 - 呃 全部 在 这 熊 .

我把它们全都射向了那头熊。

" ['sændiːz] [wuːnd] [pruːvd] [tuː; tə] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] ['oʊnli] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['skrætʃɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] ,

" Sandy's wound proved to consist only of several scratches in the flesh of the shoulder ,

" 桑迪的 伤口 已证实 到 由 仅有的 的 一些 划痕 在 这 肉 的 这 肩膀 ,

“桑迪的伤口经查明只是肩膀上的几处擦伤，

[bʌt; bət] [wɪl] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm]

but	Will	explained	to	the	sheriff	that	it	would	be	necessary	to	take	him
但	将要	解释	到	这	警长	那	它	会	是	必要的	到	拿	他

[aʊt] [tuː; tə] [wer] ['wɔːtər][kʊd; kəd][biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði]['ɪndʒəri] [maɪt] [biː; bi] ['prɑːpərli]

out	to	where	water	could	be	obtained	in	order	that	the	injury	might	be	properly
出去	到	在哪里	水	可以	是	获得	在	命令	那	这	受伤	可能	是	适当地

[drest] .

dressed	.
穿着	.

但威尔向警长解释说，必须把他带到有水的地方，以便妥善包扎伤口。

" [kʌm] [ə'lɔːŋ] , [ðen] , " [ðə; ði] ['ʃerɪf] [kən'sentid] .

"	Come	along	,	then	,	"	the	sheriff	consented	.
"	来	沿着	,	然后	,	"	这	警长	同意	.

“那就跟我来吧，”警长同意道。

" [wiːv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌʌndər'graʊnd] [hoʊl] , ['eniweɪ] .

"	We've	had	enough	of	this	underground	hole	,	anyway	.
"	我们已经	有	足够的	的	这	地下	洞	,	反正	.

“反正我们已经受够了这个地下洞穴。”

" ['tɑːmi] [lʊkt] ['lɔːŋɪŋli] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] [ded] [berz] [æz; əz][hiː; hi] [pæst] [aʊt] .

"	Tommy	looked	longingly	at	the	three	dead	bears	as	he	passed	out	.
"	汤米	看起来	渴望地	在	这	三	死的	熊	作为	他	通过了	出去	.

“汤米昏过去的时候，目光深深地望着那三只死熊。”

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] [bæk] [hɪr] [tuː; tə][get] [ðoʊz] [rʌgz] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [wɪl] .

"	I'm	coming	back	here	to	get	those	rugs	,	"	he	whispered	to	Will	.
"	我是	未来	后退	这里	到	得到	那些	地毯	,	"	他	低声说道	到	将要	.

“我一会儿回来拿那些地毯，”他低声对威尔说。

" [ænd; ənd][aɪm] ['kʌmɪŋ] [bæk] [hɪr] [ænd; ənd][get][sʌm; səm] [ber] [steɪk] , " [dʒɔːrdʒ] [kən'trɪbjuːtɪd] .

"	And	I'm	coming	back	here	and	get	some	bear	steak	,	"	George	contributed	.
"	和	我是	未来	后退	这里	和	得到	一些	熊	牛排	,	"	乔治	贡献	.

“我还要回来吃点熊肉牛排呢，”乔治补充道。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [bɔɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði] ['ʃerɪf] .

"	What	are	you	boys	talking	about	?	"	demanded	the	sheriff	.
"	什么	是	你	男孩们	说	关于	?	"	要求	这	警长	.

“你们几个小子在聊什么？”警长问道。

" [ɔː] , [wɒts] ['iːtɪŋ] [juː; jʊ] ? " [di'mɑːndid] ['tɑːmi] , [huː] [dɪd][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]

"	Aw	,	what's	eating	you	?	"	demanded	Tommy	,	who	did	not	at	all	understand	the
"	啊	,	是什么	吃	你	?	"	要求	汤米	,	WHO	做过	不是	在	全部	理解	这

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

situation	.
情况	.

“哎呀，你怎么了？”汤米问道，他完全不明白发生了什么事。

" [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kiːp] [jʊr; jər][klæm] [kloʊzd] .

"	You	want	to	keep	your	clam	closed	.
"	你	想	到	保持	你的	蛤	关闭	.

你想让你的蛤蜊保持闭合状态。

" [ðə; ði] ['ʃerɪf] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [aɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ]['æŋgər][ænd; ənd] [ə'meɪzmənt]

"	The	sheriff	turned	back	and	eyed	the	boy	with	anger	and	amazement
"	这	警长	转向	后退	和	眼睛	这	男生	和	愤怒	和	惊愕

[di'piktid] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ræðər] ['hevi] [fitʃər] .

depicted	on	his	rather	heavy	features	.
描绘	在	他的	相当	重的	特征	.

警长转过身，怒视着那个男孩，他那略显沉重的脸上写满了愤怒和惊讶。

" [jʊə(r)] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [bɔɪ] [skaʊts] , [aɪ] [prɪ'zuːm] ?
" You're one of these Boy Scouts , I presume ?
" 你是 一 的 这些 男生 童子军 , 我 怙 ?

“我猜你是童子军吧？”

" [hiː; hi] [snaːrld] .
" he snarled .
" 他 纠缠 .

他咆哮道。

" [jes] , [sɜːr] , " ['ænsər] ['tɑːmi] .
" Yes , sir , " answered Tommy .
" 是的 , 先生 , " 回答 汤米 .

“是的，先生，”汤米回答道。

" [praʊd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ! "
" Proud of it ! "
" 自豪的 的 它 ! "

“我为此感到自豪！”

" [ðen] [pər'hæps][juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [wer] [ðoʊz] [treɪn] ['rɔbəz] [ɑːr; ər]['haɪdɪŋ] . "
" Then perhaps you can tell me where those train robbers are hiding . "
" 然后 也许 你 能 告诉 我 在哪里 那些 火车 强盗 是 隐藏 . "

“那么或许你能告诉我那些火车劫匪藏在哪里。”

" [aɪ] [wʊd] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" I would if I could ! " replied the boy .
" 我 会 如果 我 可以 ! " 回复 这 男生 .

“如果可以的话，我当然愿意！”男孩回答道。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [kɪdz] [aʊt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [naɪt] [fɔːr; fər] , ['eniweɪ] ? " [wʌz; wəz][ðə; ði][nekst]
" What are you kids out at this time of night for , anyway ? " was the next
" 什么 是 你 孩子们 出去 在 这 时间 的 夜晚 为了 , 反正 ? " 曾是 这 下一个
['kwestʃən] .
question .
问题 .

“你们这些孩子大半夜出来干什么呢？”接下来的问题问道。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][bed] . "
" You ought to be in bed . "
" 你 应该 到 是 在 床 . "

“你应该上床睡觉了。”

" [wiː; wi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] ['gæðər] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ber] [rʌgz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] ['klʌb'ruːm] [ɪn]
" We came out to gather a couple of bear rugs for a Boy Scout clubroom in
" 我们 来了 出去 到 收集 一个 夫妻 的 熊 地毯 为了 一个 男生 侦察 俱乐部会所 在
[ʃɪ'kɑːgoʊ] ,
Chicago ,
芝加哥 ,

“我们出来是为了给芝加哥的一个童子军俱乐部活动室收集几张熊皮地毯。”

" ['ænsər] ['tɑːmi] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [grɪn] [ɪn] ['wɪlz] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
" answered Tommy , with a slight grin in Will's direction .
" 回答 汤米 , 和 一个 轻微 咧嘴笑 在 遗嘱 方向 .

“汤米回答道，同时朝威尔的方向微微一笑。”

" [ænd; ənd] [wʌt] [dɪd] [ðoʊz] [bɔɪz] [kʌm] [aʊt] [fɔːr; fər] ?
" And what did those boys come out for ?
" 和 什么 做过 那些 男孩们 来 出去 为了 ?

“那些男孩出来是为了什么？”

" [ðə; ði] ['ʃerɪf] [æskt] ,
" the sheriff asked ,
" 这 警长 问 ,

警长问道：

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] [huːz] ['ɪntrəst] [ðeɪ] [hæd; həd] [left]
pointing at Will and George and the boy in whose interest they had left
指向 在 将要 和 乔治 和 这 男生 在 谁 兴趣 他们 有 左边
[kæmp] .
camp .
营 .

指着威尔、乔治和那个为了他们而离开营地的男孩。

['tɑːmi] [hæd; həd][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [wʌt] ['stɔːriz] [ðə; ði] [bɔɪz] [maɪt] [hæv; həv][toʊld]
Tommy had no means of knowing what stories the boys might have told
汤米 有 不 方法 的 会心 什么 故事 这 男孩们 可能 有 讲述
[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
regarding their presence in the mountains ,
关于 他们的 在场 在 这 山脉 ,

汤米无从得知那些男孩们会如何讲述他们出现在山里的故事。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
and so he decided to dodge the question .
和 所以 他 决定 到 躲闪 这 问题 .

于是他决定回避这个问题。

[ðɪs] [siːmd] [ðə; ði]['oʊnli] [seɪf] [weɪ] .
This seemed the only safe way .
这 似乎 这 仅有的 安全的 方式 .

这似乎是唯一安全的办法。

" [æsk][ðem; ðəm] !
" Ask them !
" 问 他们 !

去问问他们！

" [hiː; hi] [sed] ['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['saɪləns] .
" he said after a short silence .
" 他 说 后 一个 短的 沉默 .

短暂沉默后，他说道。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːrti] [wʌz; wəz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [gʌltʃ] , ['stændɪŋ] [fʊl] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
By this time the whole party was out in the gulch , standing full in the moonlight .
经过 这 时间 这 所有的 派对 曾是 出去 在 这 峡谷 , 常设 满的 在 这 月光 .

这时，所有人都来到了山沟里，沐浴在月光下。

[ðə; ði] [men] [kən'fəːd] [tə'geðər] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['moʊmənts] ,
The men conferred together for some moments ,
这 男人 授予 一起 为了 一些 时刻 ,

男人们聚在一起商议了一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] .
and then the sheriff turned to the other members of the party .
和 然后 这 警长 转向 到 这 其他 成员 的 这 派对 .

然后，警长转向了队伍中的其他成员。

" [get] [jʊr; jər] [roʊps] , [bɔɪz] , " [hiː; hi] [sed] .
" Get your ropes , boys , " he said .
" 得到 你的 绳索 , 男孩们 , " 他 说 .

“伙计们，拿上绳子，”他说。

" [wiː; wi] ['hævnt] [gɑːt] [taɪm] [tuː; tə] [fuːl] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [bɔɪz] ['eni] [lɔːŋgər] . "

"	We	haven't	got	time	to	fool	with	these	boys	any	longer	. "
"	我们	还没有	得到	时间	到	傻子	和	这些	男孩们	任何	更长	. "

“我们没时间再跟这些小子瞎混了。”

" [aɪ]['proʊtest] [ə'genst] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] , " ['ʃaʊtɪd] [seɪt] .

"	I	protest	against	this	action	,	"	shouted	Seth	.
"	我	反对	反对	这	行动	,	"	喊叫	塞思	.

“我抗议这种行为！”塞思喊道。

" [juː; jʊ] , [piːt] , [ɑːr; ər] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər]['duːti][tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði]

"	You	,	Pete	,	are	sheriff	of	this	county	,	and	it	is	your	duty	to	enforce	the
"	你	,	皮特	,	是	警长	的	这	县	,	和	它	是	你的	责任	到	执行	这

[lɔːz] .

laws	.
法律	.

“皮特，你是这个县的警长，你的职责是执行法律。”

[ɪf] [juː; jʊ] [pər'mɪt] [ðɪs] ['lɪntʃɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][jʊr; jər] ['prez(ə)ns] ,

If	you	permit	this	lynching	to	take	place	in	your	presence	,
如果	你	允许	这	私刑	到	拿	地方	在	你的	在场	,

如果你允许这种私刑在你面前发生，

[juːl] [biː; bi] ['gɪlti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv]['mɜːrdər] , [ænd; ənd][aɪ][wɔːrn][juː; jʊ] [ðæt] [juːl] [biː; bi]

you'll	be	guilty	of	the	crime	of	murder	,	and	I	warn	you	that	you'll	be
你会	是	有罪的	的	这	犯罪	的	谋杀	,	和	我	警告	你	那	你会	是

['prɔsikjuːtid] .

prosecuted	.
被起诉	.

你将犯下谋杀罪，我警告你，你将受到起诉。

" ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['sændi] [lʊkt] [æt; ət][ðer; ðər] [tʃʌmz] ['kwestʃənɪŋli] .

"	Tommy	and	Sandy	looked	at	their	chums	questioningly	.
"	汤米	和	沙	看起来	在	他们的	朋友们	质疑地	.

汤米和桑迪疑惑地看着他们的朋友。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] .

They	did	not	at	all	understand	what	was	going	on	.
他们	做过	不是	在	全部	理解	什么	曾是	去	在	.

他们完全不明白发生了什么事。

[wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [wɜːr; wər] ['baɪndɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [wuːnd] [wɪð; wɪθ] ['bændidʒ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]

Will	and	George	were	binding	up	the	wound	with	bandages	which	they	had
将要	和	乔治	是	结合	向上	这	伤口	和	绷带	哪个	他们	有

[lɔːŋ] ['kærid] [fɔːr; fər][juːz][ɑːn][dʒʌst] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'keɪʒn] [æz; əz] [ðɪs] .

long	carried	for	use	on	just	such	an	occasion	as	this	.
长的	携带	为了	使用	在	只是	这样的	一个	场合	作为	这	.

威尔和乔治正用绷带包扎伤口，这些绷带他们一直随身携带，就是为了应对这种情况。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [maɪ]['duːti] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['ʃerɪf] .

"	I	think	I	know	my	duty	,	"	answered	the	sheriff	.
"	我	思考	我	知道	我的	责任	,	"	回答	这	警长	.

“我想我知道我的职责，”警长回答道。

" [waɪ'oʊmɪŋ] ['ɑːfəsərz][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] ['læfɪŋ] - [stɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld]

"	Wyoming	officers	are	being	made	the	laughing	-	stock	of	the	whole	world
"	怀俄明州	警官	是	存在	制成	这	笑	-	库存	的	这	所有的	世界

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['friːkwənsi] [ʌv; əv] [ðiːz] [treɪn] ['rɔbəriːz] .

because	of	the	frequency	of	these	train	robberies	.
因为	的	这	频率	的	这些	火车	抢劫	.

“由于火车劫案频发，怀俄明州的警官们成了全世界的笑柄。”

[ɪn] ['nɪrli] ['evri] ['ɪnstəns] , ['leɪtli] , [ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ,

In	nearly	every	instance	,	lately	,	the	outlaws	have	escaped	,
在	几乎	每一个	实例	,	最近	,	这	亡命之徒	有	逃脱	,

最近几乎每次，不法分子都逃脱了。

['prɪnsəpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] ['əsɪstəns] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][baɪ] [sʌtʃ] ['pi:p(ə)l] [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv]

principally	because	of	assistance	given	them	by	such	people	as	we	have
主要	因为	的	协助	给定	他们	经过	这样的	人们	作为	我们	有

[hɪr] ['ʌndər] [ə'rest] .

here	under	arrest	.
这里	在下面	逮捕	.

主要原因是像我们这里逮捕的这些人向他们提供了帮助。

" [ðə; ði][men] [rɪ'mu:vd] [roʊps][frʌm; frəm]['ʌndər][ðer; ðər][koʊt][ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə][ˌʌn'waɪnd]

"	The	men	removed	ropes	from	under	their	coat	and	began	to	unwind
"	这	男人	已移除	绳索	从	在下面	他们的	外套	和	开始	到	放松

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

男人们从外套下掏出绳子，开始解开它们。

[seɪt] [dru:] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑ:lvər] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

Seth	drew	his	revolver	and	waited	.
塞思	画	他的	左轮手枪	和	等待	.

塞思拔出左轮手枪，静静等待。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[ə; eɪ] [waɪ'oʊmɪŋ] [hoʊld] - [ʌp]

A	WYOMING	HOLD	-	UP
一个	怀俄明州	抓住	-	向上

怀俄明州抢劫案

[ðə; ði] [fɔ:r] [men] [stept] ['fɔ:rwərd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [roʊps] [ɪn][ðer; ðər][hændz] .

The	four	men	stepped	forward	toward	the	boys	with	the	ropes	in	their	hands	.
这	四	男人	步	向前	朝向	这	男孩们	和	这	绳索	在	他们的	双手	.

四个男人手里拿着绳子，朝男孩们走去。

[ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [wɪð; wɪθ] [ʌn'flɪntʃɪŋ] [aɪz] .

The	boys	stood	facing	the	crowd	with	unflinching	eyes	.
这	男孩们	站立	面向	这	人群	和	坚定不移	眼睛	.

男孩们目光坚定地面向人群站着。

" [aɪ][wɔ:rn][ju:; jʊ] ! " ['ʃaʊtɪd] [seɪt] .

"	I	warn	you	!	"	shouted	Seth	.
"	我	警告	你	!	"	喊叫	塞思	.

“我警告你！”塞思喊道。

" [weɪt] !

"	Wait	!
"	等待	!

“等待！

" ['tʃestər] [kraɪd] , ['stepɪŋ] ['fɔ:rwərd] .

"	Chester	cried	,	stepping	forward	.
"	切斯特	哭	,	步进	向前	.

切斯特喊道，并向前迈了一步。

" [ɪf] [jʊə(r)] ['duːɪŋ] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] [frendz] [wəʊnt] [tel] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz]

"	If	you're	doing	this	because	my	friends	won't	tell	why	they	are	in	the	mountains
"	如果	你是	正在做	这	因为	我的	朋友们	惯于	告诉	为什么	他们	是	在	这	山脉

[ʌv; əv] [waɪ'oʊmɪŋ] ,

of	Wyoming	,
的	怀俄明州	,

“如果你这么做是因为我的朋友们不肯告诉我他们为什么会在怀俄明州的山区，

[ænd; ənd] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] ['naɪt] , [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [hoʊld][jʊr; jər][hændz] .

and	why	they	are	out	in	the	hills	tonight	,	you	may	as	well	hold	your	hands	.
和	为什么	他们	是	出去	在	这	丘陵	今晚	,	你	可能	作为	出色地	抓住	你的	双手	.

至于他们今晚为什么会在山里，你最好还是牵着他们的手吧。

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][juː; jʊ][dɪ'zaɪər] .

I'll	give	you	all	the	information	on	the	subject	you	desire	.
患病的	给	你	全部	这	信息	在	这	主题	你	欲望	.

我会提供你想要了解的所有相关信息。

" [wɪl] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] [bɔɪ] [baɪ][ðə; ði][ɑːrm] .

"	Will	stepped	forward	and	caught	the	boy	by	the	arm	.
"	将要	步	向前	和	捕捉	这	男生	经过	这	手臂	.

威尔上前一步，抓住了男孩的胳膊。

" [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] — [tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] [ɪf] [juː; jʊ] [spiːk] , " [hiː; hi] [wɔːrnd] .

"	You	know	what	it	means	to	—	to	some	one	if	you	speak	,	"	he	warned	.
"	你	知道	什么	它	方法	到	—	到	一些	一	如果	你	说话	,	"	他	警告	.

“你知道如果你开口说话，对别人意味着什么，”他警告说。

" [bʌt; bət][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [bɔɪz] ['məːdəd] [bɪ'fɔːr] [maɪ] [aɪz] ! "

"	But	I'm	not	going	to	see	you	boys	murdered	before	my	eyes	!	"
"	但	我是	不是	去	到	看	你	男孩们	被谋杀	前	我的	眼睛	!	"

“但我绝不会眼睁睁地看着你们被杀！”

" [noʊ] [mɔːr] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz][goʊ] !

"	No	more	fairy	tales	go	!
"	不	更多的	仙女	故事	去	!

“不再有童话故事了！”

" ['ʃaʊtɪd] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʃɛrəfs, 'ʃɛrɪfs] [gæŋ] .

"	shouted	a	member	of	the	sheriff's	gang	.
"	喊叫	一个	成员	的	这	警长的	帮派	.

“警长的一名手下喊道。”

" [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] ['duːti][tuː; tə][pər'fɔːrm] [hɪr] [ænd; ənd][wɪə(r)][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə]

"	We	have	an	unpleasant	duty	to	perform	here	and	we're	not	going	to
"	我们	有	一个	令人不快的	责任	到	履行	这里	和	是	不是	去	到

[ʃɜːrk] [ˌaɪ 'tiː] .

shirk	it	.
推脱	它	.

“我们在这里有一项令人不快的任务要完成，我们不会逃避。”

[æz; əz][ðə; ði] ['ʃerɪf] [sez] ,

As	the	sheriff	says	,
作为	这	警长	说道	,

正如警长所说，

['aʊtlɔːz] [ɑːr; ər] ['flɔkiŋ] [tuː; tə] [waɪ'oʊmɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ]

outlaws	are	flocking	to	Wyoming	because	they	are	hidden	and	protected	by
亡命之徒	是	集群	到	怀俄明州	因为	他们	是	隐	和	受保护	经过

[sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [æz; əz][juː; jʊ] . "

such	people	as	you	.	"
这样的	人们	作为	你	.	"

不法之徒之所以涌向怀俄明州，是因为他们受到像你们这样的人的庇护和保护。

" [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən]['sætɪsfaɪ][juː; jʊ][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːnəsti] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɔɪz] , " ['pliːdəd, 'pliːdɪd]

"	But	I	can	satisfy	you	as	to	the	honesty	of	these	boys	,	"	pleaded
"	但	我	能	满足	你	作为	到	这	诚实	的	这些	男孩们	,	"	恳求

['tʃestər] ,

Chester	,
切斯特	,

“但我可以向你保证这些男孩的诚实，”切斯特恳求道。

" [ɪf] [juːl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][fɔːr; fər][faɪv] ['mɪnɪts] . "

"	if	you'll	listen	to	me	for	five	minutes	.	"
"	如果	你会	听	到	我	为了	五	分钟	.	"

“如果你愿意听我讲五分钟的话。”

" ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['ʃerɪf] .

"	Nothing	doing	!	"	shouted	the	sheriff	.
"	没有什么	正在做	!	"	喊叫	这	警长	.

“什么事都没做！”警长喊道。

[ə'gen] [ðə; ði] [men] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [roʊps] [ænd; ənd] [ə'gen] [seɪt] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] [ɪn] ['wɔːrnɪŋ] .

Again	the	men	advanced	with	the	ropes	and	again	Seth	lifted	his	revolver	in	warning	.
再次	这	男人	先进的	和	这	绳索	和	再次	塞思	抬起	他的	左轮手枪	在	警告	.

那些人再次拖着绳索向前走去，塞思再次举起左轮手枪发出警告。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][wʌn] .

The	situation	was	a	critical	one	.
这	情况	曾是	一个	批判的	一	.

情况十分危急。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [ʌv; əv] ['saɪləns] [wɪtʃ] ['fɑːloʊd] ,

During	the	second	of	silence	which	followed	,
期间	这	第二	的	沉默	哪个	随后	,

随后的几秒钟沉默中，

[ə; eɪ] ['klætər] [ʌv; əv] [stoʊnz] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [gʌltʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɑːki] ['sʌmɪt] [ə'bʌv] ,

a	clatter	of	stones	came	into	the	gulch	from	the	rocky	summit	above	,
一个	哒	的	石头	来了	进入	这	峡谷	从	这	岩石	首脑	多于	,

从上方岩石嶙峋的山顶滚落到山谷里，发出哐当的石块声。

[ænd; ənd][ɔːl] [aɪz] [wɜːr; wər] ['ɪnstəntli] [tɜːrnd] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

and	all	eyes	were	instantly	turned	in	that	direction	.
和	全部	眼睛	是	即刻	转向	在	那	方向	.

所有人的目光瞬间转向了那个方向。

[æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [drɑːpt] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [θruː] [ðer; ðər][hændz]['ɪntuː][ðə; ði] [er] .

As	they	looked	the	sheriff	and	his	men	dropped	their	weapons	to	the	ground	and	threw	their	hands	into	the	air	.
作为	他们	看起来	这	警长	和	他的	男人	掉落	他们的	武器	到	这	地面	和	扔	他们的	双手	进入	这	空气	.

他们看着，警长和他的手下扔下武器扔到地上，举起双手。

" [ðæts] [raɪt] ! " [keɪm] [ə; eɪ] [hɔːrs] [vɔɪs] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .

"	That's	right	!	"	came	a	hoarse	voice	from	above	.
"	那就是	正确的	!	"	来了	一个	嘶哑	嗓音	从	多于	.

“没错！”上方传来一个沙哑的声音。

" [θroʊ] [daʊn] [jʊr; jər] ['wɛpənz] [ænd; ənd][drɑːp][jʊr; jər] [belts] [æt; ət][jʊr; jər] [fiːt] .

"	Throw	down	your	weapons	and	drop	your	belts	at	your	feet	.
"	扔	向下	你的	武器	和	降低	你的	腰带	在	你的	脚	.

“放下你们的武器，把腰带扔在脚边。”

[naʊ] [laɪn] [ʌp] [ðer; ðər] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] , [juː; jʊ] ['beɪbi] ['snætʃər] !

Now	line	up	there	in	a	row	,	you	baby	snatchers	!
现在	线	向上	那里	在	一个	排	,	你	婴儿	抢劫者	!

现在都给我排成一排，你们这些偷孩子的贼!

['nevər] [maɪnd] [ðæt] ['fʌni] ['bɪznəs] , [ðer; ðər] , [juː; jʊ] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [red] ['wɪskərz] .

Never	mind	that	funny	business	,	there	,	you	man	with	the	red	whiskers	.
绝不	头脑	那	有趣的	商业	,	那里	,	你	男人	和	这	红色的	胡须	.

别理会那些滑稽的事，你这个长着红胡子的男人。

[juːl] [drɑːp] [ɪn] [jʊr; jər] [træks] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə'nʌðər] [muːv] !

You'll	drop	in	your	tracks	if	you	make	another	move	!
你会	降低	在	你的	轨道	如果	你	制作	其他	移动	!

你再动一下就会摔倒!

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] , [aɪ] [ˌʌndər'stænd] ,

You	are	the	cowboy	sheriff	of	the	county	,	I	understand	,
你	是	这	牛仔	警长	的	这	县	,	我	理解	,

我听说你是这个县的牛仔警长。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['treɪnɪŋ] ['pʌpiz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] - .

but	you	ought	to	be	training	puppies	for	a	dogshow	.
但	你	应该	到	是	训练	小狗	为了	一个	-	.

但你应该在训练幼犬参加犬展。

[ðæts] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [saɪz] .

That's	about	your	size	.
那就是	关于	你的	尺寸	.

那差不多就是你的尺寸。

" [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['evri] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃɛrəfs, 'ʃɛrɪfs] ['pɑːsi] , [ɪn'kluːdɪŋ] [seɪt] , [wʌz; wəz]

"	In	a	moment	every	member	of	the	sheriff's	posse	,	including	Seth	,	was
"	在	一个	片刻	每一个	成员	的	这	警长的	民兵	,	包括	塞思	,	曾是

[ˌʌn'ɑːrmd] .

unarmed	.
徒手	.

“一时间，包括塞思在内的所有警长民兵都失去了武器。”

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] ['miːkli] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [oʊn]

As	they	stood	meekly	in	a	row	the	boys	were	ordered	to	take	their	own
作为	他们	站立	温顺地	在	一个	排	这	男孩们	是	订购	到	拿	他们的	自己的

['wɛpənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hiːp] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [wɔːk] [ə'weɪ] ['oʊvər] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

weapons	from	the	heap	on	the	ground	and	walk	away	over	the	ridge	.
武器	从	这	堆	在	这	地面	和	走	离开	超过	这	岭	.

男孩们顺从地排成一排，被命令从地上的武器堆里拿起自己的武器，然后翻过山脊离开。

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [siː] [huː] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ? " [æskt] [wɪl] , [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] [muːvd] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] .

"	Can	you	see	who	they	are	?	"	asked	Will	,	as	the	boys	moved	slowly	along	.
"	能	你	看	WHO	他们	是	?	"	问	将要	,	作为	这	男孩们	已搬	缓慢地	沿着	.

“你们能看清他们是谁吗？”威尔问道，男孩们缓缓向前走去。

" [aɪ] [kæn; kən] [siː] ['oʊnli] [ðə; ði] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gliːmɪŋ] ['bærəlz] [ʌv; əv]

"	I	can	see	only	the	outlines	of	their	heads	and	the	gleaming	barrels	of
"	我	能	看	仅有的	这	概述	的	他们的	头部	和	这	闪闪发光	桶	的

[ðer; ðər] ['raɪfəlz] ,

their	rifles	,
他们的	步枪	,

“我只能看到他们头部的轮廓和他们步枪闪亮的枪管。”

" [dʒɔːrdʒ] ['ænsər] .

"	George	answered	.
"	乔治	回答	.

乔治回答道。

" [seɪ] , " [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [went] [ɑːn] ,

"	Say	,	"	the	boy	went	on	,
"	说	,	"	这	男生	去	在	,

“说吧，”男孩继续说道，“

" ['dɪdnt] [ðə; ðɪ] ['kaʊˌbɔɪz] [drɑːp][ðer; ðər] ['wɛpənz] [kwɪk] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðoʊz] ['ʃaɪnɪŋ] ['mʌzlz] ? "

"	didn't	the	cowboys	drop	their	weapons	quick	when	they	saw	those	shining	muzzles	?	"
"	没有	这	牛仔	降低	他们的	武器	快的	什么时候	他们	锯	那些	灼灼	口套	?	"

“牛仔们看到那些闪亮的枪口时，难道没有立刻扔掉武器吗？”

" [ðeɪ] [nuː] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['fɛloʊz] [hæd; həd][ðə; ðɪ][drɑːp][ɑːn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [bleɪm]

"	They	knew	the	other	fellows	had	the	drop	on	them	,	and	I	don't	blame
"	他们	知道	这	其他	伙伴们	有	这	降低	在	他们	,	和	我	不	责备

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

“他们知道对方占了上风，我不怪他们。”

" ['tɑːmi] [kʌt] [ɪn] .

"	Tommy	cut	in	.
"	汤米	切	在	.

汤米插话道。

" [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [treɪn] ['rɔbəz] ? " [æskt] ['sændi] ,

"	Do	you	really	think	they	are	the	train	robbers	?	"	asked	Sandy	,
"	做	你	真的	思考	他们	是	这	火车	强盗	?	"	问	沙	,

“你真的认为他们是火车劫匪吗？”桑迪问道。

[huː] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [ə'sɪstɪd] [ʌp][ðə; ðɪ] [sloʊp] [baɪ] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] .

who	was	being	assisted	up	the	slope	by	Will	and	George	.
WHO	曾是	存在	协助	向上	这	坡	经过	将要	和	乔治	.

威尔和乔治正搀扶着他往山坡上走。

" [ðeə(r)] [ðə; ðɪ] [treɪn] ['rɔbəz] , [ɔːl] [raɪt] ! " [ɪn'sɪstɪd] ['tɑːmi] .

"	They're	the	train	robbers	,	all	right	!	"	insisted	Tommy	.
"	它们是	这	火车	强盗	,	全部	正确的	!	"	坚持	汤米	.

“他们就是火车劫匪，没错！”汤米坚持道。

" [aɪ] [kɑːnt] [siː] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [kæn; kən] , [bʌt; bət] [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [vɔɪs] !

"	I	can't	see	their	faces	any	more	than	you	can	,	but	I	remember	that	voice	!
"	我	不能	看	他们的	面孔	任何	更多的	比	你	能	,	但	我	记住	那	嗓音	!

“我跟你一样，也看不到他们的脸，但我记得那个声音！”

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ðɪ] [naɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət]['aʊər; ɑːr][kæmp] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] ['getɪŋ]

You	remember	the	night	he	was	at	our	camp	,	and	we	were	getting
你	记住	这	夜晚	他	曾是	在	我们的	营	,	和	我们	是	获得

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ?

something	to	eat	?
某物	到	吃	?

你还记得他来我们营地的那晚吗？当时我们正在吃东西。

[wel] , [aɪ] [hɜːrd] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [naɪt] .

Well	,	I	heard	quite	a	lot	of	his	conversation	that	night	.
出色地	,	我	听到	相当	一个	很多	的	他的	对话	那	夜晚	.

那天晚上，我听到了他不少谈话内容。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][aɪ] [laɪkt] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][aɪ] ['dɪdnt] ,

Some	of	it	I	liked	and	some	of	it	I	didn't	,
一些	的	它	我	喜欢	和	一些	的	它	我	没有	,

有些我喜欢，有些我不喜欢。

[bʌt; bət][aɪm] [ʃʊr] [ðə; ði][mæn] [huːz] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n][aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [naɪt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [mæn] [huː]

but	I'm	sure	the	man	whose	conversation	I	heard	that	night	is	the	same	man	who
但	我是	当然	这	男人	谁	对话	我	听到	那	夜晚	是	这	相同的	男人	WHO

['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] ['ɑːfəsərz][tuː; tə] [θroʊ] [daʊn] [ðer; ðər] ['wɛpənz] . "

ordered	the	cowboy	officers	to	throw	down	their	weapons	.	"
订购	这	牛仔	警官	到	扔	向下	他们的	武器	.	"

但我确信，那天晚上我听到的那个人的谈话，就是命令那些牛仔警察放下武器的那个人。

" [bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [duː][ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] ? " [diˈmɑːndid] [wɪl] .

"	But	why	should	they	do	a	thing	like	that	?	"	demanded	Will	.
"	但	为什么	应该	他们	做	一个	事物	喜欢	那	?	"	要求	将要	.

“但他们为什么要这么做呢？”威尔质问道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [rɪˈplaɪd] [dʒɔːrdʒ] ,

"	I	don't	know	,	"	replied	George	,
"	我	不	知道	,	"	回复	乔治	,

“我不知道，”乔治回答说。

" [ənˈles] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [treɪn] [ˈrɔbəz] [hæv; həv][ə; eɪ] [kənˈtɪnjuəl] [ænd; ənd] [pərˈpetʃuəl] [graʊtʃ]

"	unless	it	is	because	train	robbers	have	a	continual	and	perpetual	grouch
"	除非	它	是	因为	火车	强盗	有	一个	持续的	和	永久	牢骚

[əˈgenst] [ˈɑːfəsərz][ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] . "

against	officers	of	any	kind	.	"
反对	警官	的	任何	种类	.	"

“除非是因为火车劫匪对任何类型的执法人员都怀有持续不断的怨恨。”

" [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['riːz(ə)n] , " [wɪl] [əd'mɪtɪd] .

"	That	must	be	the	reason	,	"	Will	admitted	.
"	那	必须	是	这	原因	,	"	将要	承认	.

“那一定是原因，”威尔承认道。

" [wel] , [aɪm][glæd] [ðeɪ] [gɑːt][juː ˈes] [əˈweɪ] ! " [sed] ['tɑːmi] ,

"	Well	,	I'm	glad	they	got	us	away	!	"	said	Tommy	,
"	出色地	,	我是	高兴的	他们	得到	我们	离开	!	"	说	汤米	,

“太好了，他们把我们救出来了！”汤米说道。

[æz; əz][ðə; ði] [faɪv] [bɔɪz] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['væli] ,

as	the	five	boys	reached	the	summit	and	looked	down	into	the	little	valley	,
作为	这	五	男孩们	达到	这	首脑	和	看起来	向下	进入	这	小的	谷	,

五个男孩到达山顶，向下望去，看到小山谷时，

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊr] [pʊt] [ˌjuː 'es][ɪn][bæd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɑːn] .

"	but	they	sure	put	us	in	bad	with	the	cowboys	from	this	time	on	.
"	但	他们	当然	放	我们	在	坏的	和	这	牛仔	从	这	时间	在	.

“但从那时起，他们肯定让我们和牛仔们的关系变得很糟糕。”

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] , [əˈpærəntli] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [kɔːz] , [wɜːr; wər] [əˈkjuːzɪŋ] [ˌjuː 'es][ʌv; əv] ['stændɪŋ] [ɪn]

The	cowboys	,	apparently	with	good	cause	,	were	accusing	us	of	standing	in
这	牛仔	,	显然	和	好的	原因	,	是	指控	我们	的	常设	在

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [treɪn] [ˈrɔbəz] ,

with	the	train	robbers	,
和	这	火车	强盗	,

那些牛仔们显然有充分的理由指责我们与火车劫匪勾结。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [treɪn] [ˈrɔbəz] [hæv; həv] ['pruːvn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [baɪ] ['bʌtɪŋ] [ɪn][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]

and	now	the	train	robbers	have	proven	the	point	by	butting	in	for	our
和	现在	这	火车	强盗	有	已证实	这	观点	经过	对冲	在	为了	我们的

[prəˈtekʃn] . "

protection	.	"
保护	.	"

现在，火车劫匪们挺身而出保护我们，证明了这一点。

" [its] [tuː] [bæd] , " [wɪl] ['ænsər] , " [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [helpt] .

"	It's	too	bad	,	"	Will	answered	,	"	but	I	don't	see	how	it	can	be	helped	.
"	它是	也	坏的	,	"	将要	回答	,	"	但	我	不	看	如何	它	能	是	帮助	.

“太糟糕了，”威尔回答说，“但我不知道该如何解决。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'tɪkjələrli] [ʌn'fɔːrtʃənət] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

It	is	particularly	unfortunate	at	this	time	,
它	是	特别	不幸	在	这	时间	,

在这个时候发生这样的事尤其令人遗憾。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ə'poʊzɪŋ] [ˌjuː 'es][wiː; wi][wəʊnt] [der] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] ['maʊntnz]

because	with	the	cowboys	opposing	us	we	won't	dare	search	the	mountains
因为	和	这	牛仔	反对	我们	我们	惯于	敢	搜索	这	山脉

[fɔːr; fər] ['tʃɛstərz] ['fɑːðər] . "

for	Chester's	father	.	"
为了	切斯特的	父亲	.	"

因为牛仔们与我们作对，我们不敢进山寻找切斯特的父亲。

" [wiːl] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] ! " [ɪn'sɪstɪd] ['tɑːmi] .

"	We'll	find	a	way	!	"	insisted	Tommy	.
"	出色地	寻找	一个	方式	!	"	坚持	汤米	.

“我们总会找到办法的！”汤米坚持道。

" [wiːl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] .

"	We'll	be	sure	to	find	a	way	.
"	出色地	是	当然	到	寻找	一个	方式	.

我们一定会找到办法的。

" [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [tɜːrnd] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] , [nɑːt] ['veri] [fɑːr] [ə'weɪ]

"	When	the	boys	turned	down	the	slope	which	led	to	their	camp	,	not	very	far	away
"	什么时候	这	男孩们	转向	向下	这	坡	哪个	引领	到	他们的	营	,	不是	非常	远的	离开

,

,

,

“当男孩们沿着通往营地的斜坡向下走时，营地离这里并不远，

['deɪlaɪt] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

daylight	was	growing	in	the	sky	.
日光	曾是	生长	在	这	天空	.

天色渐渐亮了。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] ['reskjuːd] [ðem; ðəm] ['kriːpɪŋ] [ə'weɪ]

They	could	see	the	figures	of	the	men	who	had	rescued	them	creeping	away
他们	可以	看	这	数据	的	这	男人	WHO	有	获救	他们	爬行	离开

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

to	the	south	.
到	这	南	.

他们可以看到救了他们的那些人的身影正向南悄悄溜走。

[ʃaʊts] [ænd; ənd] [ˌeksklə'meɪʃənz] [ʌv; əv][reɪdʒ][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [rɪdʒ] ,

Shouts	and	exclamations	of	rage	were	coming	over	the	ridge	,
喊叫	和	感叹词	的	愤怒	是	未来	超过	这	岭	,

山脊那边传来愤怒的叫喊声和呐喊声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ˌʌndər'stʊd] ['veri] [wel] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [wʊd] [biː; bi]

and	the	boys	understood	very	well	that	in	a	short	time	the	cowboys	would	be
和	这	男孩们	理解	非常	出色地	那	在	一个	短的	时间	这	牛仔	会	是

[æt; ət][ðer; ðər][kæmp] ,

at	their	camp	,
在	他们的	营	,

男孩们很清楚，牛仔们很快就会来到他们的营地。

[wɪð; wɪθ] [strɔːŋgər] ['moʊtɪv] [ðæn; ðən] ['evər] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [dɪ'strʌkʃn] .

with	stronger	motive	than	ever	for	their	destruction	.
和	更强	动机	比	曾经	为了	他们的	破坏	.

他们比以往任何时候都更有动机去毁灭自己。

" [wiːv] [gɑːt] ['aʊər; ɑːr] ['gʌnz] , " [wɪl] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] , " [ænd; ənd] [wiːv] [gɑːt] [tuː; tə]

"	We've	got	our	guns	,	"	Will	said	as	they	walked	along	,	"	and	we've	got	to
"	我们已经	得到	我们的	枪支	,	"	将要	说	作为	他们	步行	沿着	,	"	和	我们已经	得到	到

[faɪt] .

fight	.
斗争	.

“我们有枪，”威尔边走边说，“我们必须战斗。”

[ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

That's	all	there	is	to	it	.
那就是	全部	那里	是	到	它	.

事情就是这样。

" [wen] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['daɪɪŋ] ['kæmpfaɪər] [ðeɪ] [faʊnd] [tuː] [men] [huː]

"	When	the	boys	came	to	the	side	of	the	dying	campfire	they	found	two	men	who
"	什么时候	这	男孩们	来了	到	这	边	的	这	垂死	营火	他们	成立	二	男人	WHO

[siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'taɪər] [st'reɪndʒəz] ['sɪtɪŋ] ['kɑːmli] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [tents] ,

seemed	to	be	entire	strangers	sitting	calmly	in	one	of	the	tents	,
似乎	到	是	全部的	陌生人	坐着	平静地	在	一	的	这	帐篷	,

“当男孩们走到即将熄灭的篝火旁时，他们发现两个看起来完全陌生的男人正平静地坐在其中一个帐篷里。”

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kɑːntents] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [tɪn] [ʌv; əv] [roʊst] [biːf] ,

dividing	the	contents	of	a	great	tin	of	roast	beef	,
分割	这	内容	的	一个	伟大的	锡	的	烤	牛肉	,

将一大罐烤牛肉的内容物分成几份，

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] ['ʃerɪŋ] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [loʊf] [ʌv; əv] [bred] .

and	also	sharing	a	huge	loaf	of	bread	.
和	还	分享	一个	巨大的	面包	的	面包	.

他们还一起分享了一大块面包。

[ðə; ðɪ] [laɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] [dɪm] [ɪn] [ðə; ðɪ] [tent] ,

The	light	was	still	dim	in	the	tent	,
这	光	曾是	仍然	暗淡	在	这	帐篷	,

帐篷里的光线依然昏暗。

[ænd; ənd] [soʊ] [wɪl] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ɪ'lektrɪk] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['ræðər] [də'mestɪk] [siːn] .

and	so	Will	turned	his	electric	on	the	rather	domestic	scene	.
和	所以	将要	转向	他的	电的	在	这	相当	国内的	场景	.

于是，威尔将他的电吉他对准了这略显平淡的家庭场景。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [men] ['duːɪŋ] [ɪn] [ðer; ðər] ?

"	What	are	you	men	doing	in	there	?
"	什么	是	你	男人	正在做	在	那里	?

你们在里面干什么?

" [hiː; hi] [dɪ'mɑːndɪd] .

"	he	demanded	.
"	他	要求	.

他质问道。

" ['iːtɪŋ] ! " [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [kɑːm] [rɪ'plaɪ] .

"	Eating	!	"	was	the	calm	reply	.
"	吃	!	"	曾是	这	冷静的	回复	.

“我在吃饭！”对方平静地回答。

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [bʌt; bət][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [her] - [kʌt] , " [grɪnd] ['tɑːmi] .
" I didn't know but you were getting a hair - cut , " grinned Tommy .
" 我 没有 知道 但 你 是 获得 一个 头发 - 切 , " 咧嘴一笑 汤米 .

“我不知道，但你正要去理发呢，”汤米咧嘴笑道。

" [hwɛəd] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] , [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːl] ['gæðərd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
" Where'd you come from ? " asked George , as the boys all gathered in front of
" 在哪里? 你 来 从 ? " 问 乔治 , 作为 这 男孩们 全部 聚集 在 正面 的
[ðə; ði][flæp] .
the flap .
这 瓣膜 .

“你们从哪里来？”乔治问道，男孩们都聚集在门帘前。

" [lʊk] [hɪr] , [kɪdz] , " [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [sed] ['iːzəli] ,
" Look here , kids , " one of the men said easily ,
" 看 这里 , 孩子们 , " 一 的 这 男人 说 容易地 ,

“孩子们，看这里，”其中一个男人轻松地说。

" [wiːv] [bɪn] ['trævlɪŋ] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [tuː] [naɪts] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['sliːpi] .
" we've been traveling two days and two nights , and we're hungry and sleepy .
" 我们已经 到过 旅行 二 天 和 二 夜晚 , 和 是 饥饿的 和 困 .

“我们已经旅行了两天两夜，我们又饿又困。”

[dʒʌst] [let] [ˌjuː 'es] [fɪl] [ʌp] [ɑːn] [ðɪs] [tʃʌk] [ænd; ənd] [wiːl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
Just let us fill up on this chuck and we'll tell you all about it . "
只是 让 我们 充满 向上 在 这 查克 和 出色地 告诉 你 全部 关于 它 . "

先让我们吃饱这块牛肉，吃完我们再跟你细说。

" [wiː; wi] ['riːəli] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] !
" We really ought to go to sleep !
" 我们 真的 应该 到 去 到 睡觉 !

我们真的该睡觉了！

" [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn'truːdər] [sə'dʒestɪd] .
" the other intruder suggested .
" 这 其他 入侵者 建议 .

另一名入侵者建议道。

" [bʌt; bət] , [æz; əz][juː; jʊ] [siːm] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [noʊ] [waɪ] [wɪə(r)] [kən'suːmɪŋ] [jʊr; jər] [prə'vɪʒnz] ,
" But , as you seem anxious to know why we're consuming your provisions ,
" 但 , 作为 你 似乎 焦虑的 到 知道 为什么 是 消费 你的 条款 ,

“但是，既然你似乎很想知道我们为什么要消耗你的物资，

[aɪl] [rɪ'liːv] [jʊr; jər][maɪndz][ʌv; əv][æŋ'zaɪəti][baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [met] [dʒɑːn]['dʒɑːnsən] [hæf] [wei]
I'll relieve your minds of anxiety by saying that we met John Johnson half way
患病的 缓解 你的 思想 的 焦虑 经过 说 那 我们 遇见 约翰 约翰逊 一半 方式
[tuː; tə] [griːn] ['rɪvər] [ænd; ənd][hiː; hi] [sent] [ˌjuː 'es][ɪn][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər]
to Green River and he sent us in to tell you that he would arrange for
到 绿色的 河 和 他 发送 我们 在 到 告诉 你 那 他 会 安排 为了
[ˌriːˌin'fɔːˌsments] [fɔːr; fər][juː; jʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [griːn] ['rɪvər] .
reinforcements for you as soon as he reached Green River .
增援部队 为了 你 作为 很快 作为 他 达到 绿色的 河 .

为了让你们安心，我告诉你们，我们在去往绿河的路上遇到了约翰·约翰逊，他派我们来告诉你们，他一到达绿河就会安排援军来支援你们。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði][fækt][tuː; tə][juː; jʊ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪr] ,
He said he mentioned the fact to you when he was here ,
他 说 他 提及 这 事实 到 你 什么时候 他 曾是 这里 ,

他说他来的时候跟你提过这件事。

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]

but	you	didn't	seem	to	like	it	,	and	so	he	said	nothing	more	about	it
但	你	没有	似乎	到	喜欢	它	,	和	所以	他	说	没有什么	更多的	关于	它

[tuː; tə][juː; jʊ] . "

to	you	.	"
到	你	.	"

但你似乎并不喜欢，所以他之后就没再跟你提起这件事了。

" [hiː; hi] [sent] [juː; jʊ][ɪn] [hɪr] [dʒʌst][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] ? " [di'mɑːndid] [wɪl] .

"	He	sent	you	in	here	just	to	tell	us	that	?	"	demanded	Will	.
"	他	发送	你	在	这里	只是	到	告诉	我们	那	?	"	要求	将要	.

“他派你来这里就只是为了告诉我们这个？”威尔质问道。

" [ɔː] , [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [truːθ] , " [læft] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	Aw	,	tell	him	the	truth	,	"	laughed	the	other	.
"	啊	,	告诉	他	这	真相	,	"	笑了	这	其他	.

“哎呀，告诉他真相吧。”另一个人笑着说。

" [wel] , [ðen] , [aɪl] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [truːθ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][ɪn'truːdər] ,

"	Well	,	then	,	I'll	tell	him	the	truth	,	"	replied	the	intruder	,
"	出色地	,	然后	,	患病的	告诉	他	这	真相	,	"	回复	这	入侵者	,

“好吧，那我就告诉他真相，”闯入者回答道。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [fʊl] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd] [miːt] .

his	mouth	full	of	bread	and	meat	.
他的	嘴	满的	的	面包	和	肉	.

他嘴里塞满了面包和肉。

" [wiː; wi] [met] ['dʒɑːnsən] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] ,

"	We	met	Johnson	while	he	was	on	his	way	out	,
"	我们	遇见	约翰逊	尽管	他	曾是	在	他的	方式	出去	,

“我们遇到约翰逊时，他正要离开。”

[ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə] [lʊk] [ɪn][ɑːn][juː; jʊ] [bɔɪz] [æz; əz][wiː; wi] [pæst] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ]

and	he	told	us	to	look	in	on	you	boys	as	we	passed	and	see	if	you
和	他	讲述	我们	到	看	在	在	你	男孩们	作为	我们	通过了	和	看	如果	你

[wɜːr; wər][ɔːl] [raɪt] .

were	all	right	.
是	全部	正确的	.

他让我们路过时顺便看看你们是否安好。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] [juːd] [biː; bi][æpt][tuː; tə][get]['ɪntuː]

He	seemed	to	have	a	notion	in	his	head	that	you'd	be	apt	to	get	into
他	似乎	到	有	一个	概念	在	他的	头	那	你会	是	易于	到	得到	进入

['trʌb(ə)l] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] . "

trouble	of	some	kind	.	"
麻烦	的	一些	种类	.	"

他似乎认定你会惹上什么麻烦。

" [glæd][juː; jʊ] [keɪm] [ɪn] , " [wɪl] [sed] , [ɪk'stendɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] ,

"	Glad	you	came	in	,	"	Will	said	,	extending	his	hand	,
"	高兴的	你	来了	在	,	"	将要	说	,	扩展	他的	手	,

“很高兴你进来了，”威尔说着，伸出手。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] ['mɪstər] . ['dʒɑːnsən] [keɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

"	I	don't	know	how	Mr	.	Johnson	came	to	think	of	it	,
"	我	不	知道	如何	先生	.	约翰逊	来了	到	思考	的	它	,

我不知道约翰逊先生是怎么想到这个主意的，

[bʌt; bət][jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [dʒʌst] [naʊ] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] . "

but	your	coming	here	just	now	is	something	in	the	nature	of	a	miracle	.	"
但	你的	未来	这里	只是	现在	是	某物	在	这	自然	的	一个	奇迹	.	"

但你此刻的到来简直就是一个奇迹。

" [glæd][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ['eni] ['sɜːrvɪs] !
" Glad to be of any service !
" 高兴的 到 是 的 任何 服务 !

乐意效劳!

" [ðen] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [naɪt] ['mɪʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
" Then without explaining the purpose of their night mission into the mountains ,
" 然后 没有 解释 这 目的 的 他们的 夜晚 使命 进入 这 山脉 ,

然后，他们没有解释夜间进山执行任务的目的，

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [st'reɪndʒəz] ,
the boys explained the situation to the two strangers ,
这 男孩们 解释 这 情况 到 这 二 陌生人 ,

男孩们向两位陌生人解释了情况。

['dwelɪŋ] [pər'tɪkjələrli] [ɑːn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['ʃɛrəfs, 'ʃɛrɪfs] ['kaʊˌbɔɪz] [naʊ] [hæd; həd] [gʊd] [kɔːz]
dwelling particularly on the fact that the sheriff's cowboys now had good cause
住宅 特别 在 这 事实 那 这 警长的 牛仔 现在 有 好的 原因
[fɔːr; fər] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [lædz] ['riːəli] [wɜːr; wər][ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] .
for believing that the lads really were associating with the train robbers .
为了 相信 那 这 小伙子们 真的 是 关联 和 这 火车 强盗 .

尤其值得注意的是，警长的牛仔们现在有充分的理由相信，这些小伙子们确实与火车劫匪有联系。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] [held] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ʌp] [mɔːr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪv] [gɑːt][ə; eɪ] [graʊtʃ]
" I think the train robbers held the officers up more because they've got a grouch
" 我 思考 这 火车 强盗 握住 这 警官 向上 更多的 因为 他们有 得到 一个 牢骚
[ə'genst] [ɔːl] [pə'liːsmən] [ðæn; ðən][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] ,
against all policemen than for any other reason ,
反对 全部 警察 比 为了 任何 其他 原因 ,

“我认为火车劫匪之所以劫持警察，更多是因为他们对所有警察都有怨恨，而不是出于其他原因。”

" [wɪl] [sed] .
" Will said .
" 将要 说 .

威尔说道。

" [aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [seɪv] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .
" I don't see why they should cut in order to save our lives .
" 我 不 看 为什么 他们 应该 切 在 命令 到 节省 我们的 生活 .

“我不明白为什么为了拯救我们的生命，他们要进行切割。”

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [wɪl] [get] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ðæt] ! "
The sheriff will get good and even with them for that ! "
这 警长 将要 得到 好的 和 甚至 和 他们 为了 那 ! "

警长一定会好好教训他们一顿!

" [dʒʌst][ə; eɪ] [graʊtʃ] [ə'genst] [ɔːl][ðə; ði]['ɑːfəsərz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ! " [læft] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
" Just a grouch against all the officers in the world ! " laughed one of the
" 只是 一个 牢骚 反对 全部 这 警官 在 这 世界 ! " 笑了 一 的 这
[st'reɪndʒəz] .
strangers .
陌生人 .

“我只是对全世界的警察都心怀不满！”一个陌生人笑着说。

" [ɔːl] ['brɪgəndz] [fiːl] [ðæt] [weɪ] . "
" All brigands feel that way . "
" 全部 强盗 感觉 那 方式 . "

“所有强盗都这么想。”

" [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [ˌjuː 'es] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒɔːrdʒ] .
" But you can see where it leaves us ! " exclaimed George .
" 但 你 能 看 在哪里 它 树叶 我们 ! " 惊呼 乔治 .

“但你们也看到了，这会把我们引向何方！”乔治惊呼道。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [hæv; həv] ['eni] [fʌn] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['fɛloʊz] ['tʃeɪsɪŋ] [ˌjuː 'es][ɔːl][ðə; ði]

"	We	can't	have	any	fun	in	the	mountains	with	those	fellows	chasing	us	all	the
"	我们	不能	有	任何	乐趣	在	这	山脉	和	那些	伙伴们	追逐	我们	全部	这

[taɪm] ,

time	,
时间	,

“那些家伙老是追着我们，我们在山里根本没法玩得开心。”

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [frendz] [ɪz] ['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ['nʌti] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

and	one	of	our	friends	is	wandering	around	in	the	mountains	nutty	,	with	a
和	一	的	我们的	朋友们	是	漫游	大约	在	这	山脉	坚果	,	和	一个

['broʊkən] [hed] ,

broken	head	,
破碎的	头	,

我们的一位朋友疯疯癫癫地在山里游荡，头还摔断了。

[ænd; ənd][wiː; wi] [kɑːnt] ['iːv(ə)n][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm] [ɪf] [ðɪs] ['hɑːst(ə)l] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	we	can't	even	go	out	and	find	him	if	this	hostile	attitude	of	the
和	我们	不能	甚至	去	出去	和	寻找	他	如果	这	敌对的	态度	的	这

['kaʊˌbɔɪz] [kən'tɪnjuːz] . "

cowboys	continues	.	"
牛仔	继续	.	"

如果这些牛仔们继续这种敌对态度，我们甚至都找不到他。

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪl] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] [daʊn] [tuː; tə][kæmp] , [duː][juː; jʊ] ? " [æskt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] .

"	You	think	they'll	follow	you	down	to	camp	,	do	you	?	"	asked	one	of	the	men	.
"	你	思考	他们会	跟随	你	向下	到	营	,	做	你	?	"	问	一	的	这	男人	.

“你觉得他们会跟着你到营地去吗？”其中一个人问道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ['wʊdnt] [hoʊld][ðem; ðəm] ['veri] [lɔːŋ] . "

"	Of	course	the	outlaws	wouldn't	hold	them	very	long	.	"
"	的	课程	这	亡命之徒	不会	抓住	他们	非常	长的	.	"

“当然，那些不法之徒不会把他们关押太久。”

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪl] ['fɑːloʊ] [ˌjuː 'es] [daʊn] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [ðeɪ] [wəʊnt] [luːz] ['eni] [taɪm]

"	Yes	,	I	think	they'll	follow	us	down	to	camp	and	they	won't	lose	any	time
"	是的	,	我	思考	他们会	跟随	我们	向下	到	营	和	他们	惯于	失去	任何	时间

['getɪŋ] [hɪr] ,

getting	here	,
获得	这里	,

“是的，我想他们会跟着我们到营地，而且他们不会耽搁太久。”

['iːðər] , " [wɪl] ['ænsər] .

either	,	"	Will	answered	.
任何一个	,	"	将要	回答	.

“都可以，”威尔回答道。

" [dɪd][juː; jʊ]['evər] [siːn] ['eniθɪŋ] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['tɑːmi] [æz; əz] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][dʒɔːrdʒ] ,

"	Did	you	ever	seen	anything	like	it	?	"	asked	Tommy	as	,	accompanied	by	George	,
"	做过	你	曾经	已见	任何事物	喜欢	它	?	"	问	汤米	作为	,	伴随	经过	乔治	,

“你以前见过这样的景象吗？”汤米问道，乔治陪在他身边。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)n] [bɑːks] .

he	started	toward	the	provision	box	.
他	开始	朝向	这	条款	盒子	.

他朝物资箱走去。

" [laɪk] [wʌt] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	Like	what	?	"	demanded	the	other	.
"	喜欢	什么	?	"	要求	这	其他	.

“比如什么？”对方追问道。

" [waɪ] , [ðɪs] [loʊn] ['maʊnt(ə)n] ['væli] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
" Why , this lone mountain valley becoming the center of population of the United
" 为什么 , 这 孤独 山 谷 成为 这 中心 的 人口 的 这 团结的
[steɪts] !
States !
各州 !

“为什么，这个孤零零的山谷会成为美国的人口中心！”

" [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .
" exclaimed Tommy .
" 惊呼 汤米 .

“汤米惊呼道。”

" [wen] [wiː; wi] [keɪm] [ɪn] [hɪr] , [ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [soʊl] [ɪn] [saɪt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .
" When we came in here , there wasn't a soul in sight in the valley .
" 什么时候 我们 来了 在 这里 , 那里 不是 一个 灵魂 在 视线 在 这 谷 .

“我们进来的时候，山谷里一个人影都没有。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈrɔbəz] [keɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [keɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz]
And then the robbers came , and the detectives came , and the cowboys
和 然后 这 强盗 来了 , 和 这 侦探 来了 , 和 这 牛仔
[keɪm] , [ænd; ənd]['dʒɑːnsən] [keɪm] ,
came , and Johnson came ,
来了 , 和 约翰逊 来了 ,

然后强盗来了，侦探来了，牛仔来了，约翰逊也来了。

[ðen] [wiː; wi][gɑːt][nekst][tuː; tə] ['tʃestər] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðiːz] [tuː] [st'reɪndʒəz] [kʌm] ['bʌtɪŋ] [ɪn] .
then we got next to Chester , and now these two strangers come butting in .
然后 我们 得到 下一个 到 切斯特 , 和 现在 这些 二 陌生人 来 对冲 在 .

然后我们走到切斯特旁边，现在这两个陌生人插嘴进来了。

[ɪf] [ðɪs] ['iznt] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
If this isn't the center of population , I'd like to know where it is . "
如果 这 不是 这 中心 的 人口 , ID 喜欢 到 知道 在哪里 它 是 . "

如果这里不是人口中心，我想知道人口中心在哪里。

" [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wiːv] [gɑːt] [ðoʊz] [oʊld] ['bʌrəuz] ['pɪkətɪd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [græs] , " [dʒɔːrdʒ]
" It's a good thing we've got those old burros picketed out on the grass , " George
" 它是 一个 好的 事物 我们已经 得到 那些 老的 驴 纠察队 出去 在 这 草 , " 乔治
[əb'zɜːrvd] .
observed .
观察到 .

“幸好我们把那些老驴子赶到草地上了，”乔治说道。

" [ɪn] [ə'baʊt] [tuː] [deɪz] [mɔːr] ,
" In about two days more ,
" 在 关于 二 天 更多的 ,

再过两天左右，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][set] [seɪl][fɔːr; fər] [griːn] ['rɪvər] [ænd; ənd] [loʊd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz] .
we'll have to set sail for Green River and load up with provisions .
出色地 有 到 放 帆 为了 绿色的 河 和 加载 向上 和 条款 .

我们得启程前往绿河，补充给养。

[wiːv] [bɪn] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['iːtɪŋ] [haʊs] ['evər] [sɪns] [wiː; wi] [strʌk] [waɪ'oʊmɪŋ] .
We've been running a public eating house ever since we struck Wyoming .
我们已经 到过 跑步 一个 民众 吃 房子 曾经 自从 我们 击 怀俄明州 .

自从我们来到怀俄明州以来，我们就一直在经营一家公共餐馆。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [lɔːŋ] [ðiːz] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] .
I wonder how long these fellows are going to stay .
我 想知道 如何 长的 这些 伙伴们 是 去 到 停留 .

我想知道这些人会待多久。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [deɪ] ,
If they remain more than one day ,
如果 他们 保持 更多的 比 一 天 ,

如果他们停留超过一天，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] - [ɪm] [fɔːr; fər] [bɔːrd] [ɔːr] [send] [ðem; ðəm] [aʊt] ['fɪʃɪŋ] . "
I'm going to charge ' em for board or send them out fishing . "
我是 去 到 收费 - 呃 为了 木板 或者 发送 他们 出去 钓鱼 . "

我打算要么收他们的食宿费，要么派他们出去钓鱼。

" [wen] [juː; jʊ] [wɑːnt] ['eni] [fɪʃ] , " ['tɑːmi] [ɪk'skleɪmd] ,
" When you want any fish , " Tommy exclaimed ,
" 什么时候 你 想 任何 鱼 , " 汤米 惊呼 ,

“你想吃什么鱼都行，”汤米大声说道。

" [juː; jʊ] ['niːdnt] [send] ['eni] [streɪndʒ] [gaɪz] [aʊt] [tuː; tə] [get] - [ɪm] .
" you needn't send any strange guys out to get ' em .
" 你 不必 发送 任何 奇怪的 伙计们 出去 到 得到 - 呃 .

“你不需要派任何陌生人去抓他们。”

[aɪl] [brɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ðiː] [fɪʃ] [juː; jʊ] [wɑːnt] !
I'll bring in all the fish you want !
患病的 带来 在 全部 这 鱼 你 想 !

你想吃多少鱼我都带过来！

" [dʒɔːrdʒ] ['tʃʌkld] , [ænd; ənd] ['tɑːmi] [θruː] [æn; ən] ['empti] [kæn; kən] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hed] .
" George chuckled , and Tommy threw an empty can at his head .
" 乔治 轻笑 , 和 汤米 扔 一个 空的 能 在 他的 头 .

乔治轻笑了一声，汤米朝他的头扔了一个空罐子。

" [wen] [juː; jʊ] [goʊ] [aʊt] ['fɪʃɪŋ] , " [dʒɔːrdʒ] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , " [dʒʌst] [let] [juː 'es] [noʊ] ,
" When you go out fishing , " George said in a moment , " just let us know ,
" 什么时候 你 去 出去 钓鱼 , " 乔治 说 在 一个 片刻 , " 只是 让 我们 知道 ,

“你们出去钓鱼的时候，”乔治过了一会儿说，“只要告诉我们一声就行。”

[ænd; ənd] [wiːl] [send] [ə; eɪ] [gɑːrd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] . "
and we'll send a guard out with you . "
和 出色地 发送 一个 警卫 出去 和 你 . "

我们会派个警卫陪你出去。

" [oʊ] , [dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ʌp] [ɑːn] [leɪk] [suː'pɪriər] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn]
" Oh , just because I had a little trouble up on Lake Superior and down in
" 哦 , 只是 因为 我 有 一个 小的 麻烦 向上 在 湖 优越的 和 向下 在
['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ,
Florida ,
佛罗里达 ,

“哦，只是因为我在苏必利尔湖和佛罗里达遇到了一些小麻烦而已。”

[juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [kɑːnt] [kætʃ] [fɪʃ] ! " [kəm'pleɪnd] ['tɑːmi] .
you think I can't catch fish ! " complained Tommy .
你 思考 我 不能 抓住 鱼 ! " 抱怨 汤米 .

“你以为我抓不到鱼吗！”汤米抱怨道。

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [ðɪs] ['rʌmpəs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] ['ɑːfəsərz] ['setld] [ænd; ənd]
" You just wait until we get this rumpus with the cowboy officers settled and
" 你 只是 等待 直到 我们 得到 这 喧闹 和 这 牛仔 警官 定居 和
[aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ['weðər] [aɪ] [kæn; kən] [kætʃ] [fɪʃ] [ɔːr] [nɑːt] . "
I'll show you whether I can catch fish or not . "
患病的 展示 你 无论 我 能 抓住 鱼 或者 不是 . "

“等我们把跟那些不守规矩的警察之间的纠纷平息下来，我就让你们看看我到底会不会钓鱼。”

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] [ber] [steɪk] !
" I wish we had some of that bear steak !
" 我 希望 我们 有 一些 的 那 熊 牛排 !

“我真希望我们能吃到一些熊肉排！”

" [dʒɔːrdʒ] [sə'dʒestɪd] .
" George suggested .
" 乔治 建议 .

乔治建议道。

" [wɪə(r)] ['iːtɪŋ] [ðə; ði][hæm][ænd; ənd] [egz] [ɔːl] [ʌp] ,
" We're eating the ham and eggs all up ,
" 是 吃 这 火腿 和 鸡蛋 全部向上 ,

“我们把火腿和鸡蛋全吃光了。”

[ænd; ənd] [wɪə(r)] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [geɪm] ['kʌntri] [æt; ət] [ðæt] . "
and we're right in the middle of a game country at that . "
和 是 正确的 在 这 中间 的 一个 游戏 国家 在 那 . "

而且我们正处在狩猎区的中心地带。”

" [lʊk] [hɪr] , " ['tɑːmi] [sə'dʒestɪd] , " [juː; jʊ][goʊ] [raɪt] [ɑːn] ['kʊkɪŋ] [hæm][ænd; ənd] ['wɔːrmɪŋ] [ʌp]
" Look here , " Tommy suggested , " you go right on cooking ham and warming up
" 看 这里 , " 汤米 建议 , " 你 去 正确的 在 烹饪 火腿 和 变暖 向上
[ðoʊz] ['ʃuːstrɪŋ] [pə'tetoz] ,
those shoestring potatoes ,
那些 鞋带 土豆 ,

“听着，”汤米建议道，“你继续煎火腿，把那些细薯条热一下。”

[ænd; ənd] [aɪl] [sniːk] ['oʊvər][ðə; ði] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ə'baʊt] ['fɪfti] [paʊndz] [ʌv; əv] [ber] .
and I'll sneak over the ridge and bring back about fifty pounds of bear .
和 患病的 潜行 超过 这 岭 和 带来 后退 关于 五十 磅 的 熊 .

然后我会偷偷翻过山脊，带回大约五十磅重的熊肉。

" [bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [went] [ɑːn] , " [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][get] [ðoʊz] ['haɪdz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wʊlvəˌriːnz] [get]
" Besides , he went on , " I want to get those hides before the wolverines get
" 除了 , 他 去 在 , " 我 想 到 得到 那些 隐藏 前 这 狼獾 得到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

“此外，”他继续说道，“我想在狼獾吃掉那些兽皮之前把它们弄到手。”

[ɔːr] ['eni] [wʌn] [sniːks] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
or any one sneaks them off .
或者 任何 一 潜行者 他们 离开 .

或者有人偷偷把它们拿走。

" [dʒʌst][æz; əz] ['tɑːmi] ['dɪsə'pɪrd] [ʌp] [ðə; ði] [sloʊp] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [siːn] ['rʌʃɪŋ]
" Just as Tommy disappeared up the slope the cowboy officers were seen rushing
" 只是 作为 汤米 消失 向上 这 坡 这 牛仔 警官 是 已见 匆忙
[tɔːrd] [ðə; ði][kæmp] ,
toward the camp ,
朝向 这 营 ,

“就在汤米消失在山坡上的时候，人们看到牛仔军官们正朝营地冲去。”

[ðer; ðər] ['wɛpənz] ['redi] [fɔːr; fər][juːz] .
their weapons ready for use .
他们的 武器 准备好 为了 使用 .

他们的武器已经准备就绪。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] [ɑːr; ər] [hɪr] , " ['kɑːmɛntəd] [wɪl] .
" I guess they think the train robbers are here , " commented Will .
" 我 猜测 他们 思考 这 火车 强盗 是 这里 , " 评论 将要 .

“我猜他们认为火车劫匪就在这里，”威尔评论道。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER **XII**
章 十二

第十二章

[æn; ən] [ˌɪntə'rʌptɪd] [wɪg] - [wæg]
AN **INTERRUPTED** **WIG** **-** **WAG**
一个 中断 假发 - 摇摆

断断续续的摇摆

[ðə; ði] [bɔɪz] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gruːp] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [ə'weitid] ,
The **boys** **gathered** **in** **a** **little** **group** **not** **far** **from** **the** **fire** **and** **awaited** **,**
这 男孩们 聚集 在 一个 小的 团体 不是 远的 从 这 火 和 等待中 ,

男孩们聚集在离火堆不远的一小群人中，等待着。

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd][æŋ'zaɪəti] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] , [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
with **what** **excitement** **and** **anxiety** **may** **well** **be** **imagined** **,** **the** **arrival** **of** **the**
和 什么 激动 和 焦虑 可能 出色地 是 想象 , 这 到达 的 这
['ɑːfəsərz] .
officers **.**
警官 .

可以想象，当警官们到来时，人们是多么激动和焦虑。

[ðer; ðər] [ˌɔːtə'mætiks] [wɜːr; wər][ɪn][ðer; ðər][hændz] .
Their **automatics** **were** **in** **their** **hands** **.**
他们的 自动 是 在 他们的 双手 .

他们手里拿着自动武器。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [pɔːzd] [æz; əz] [ɪf] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
A **short** **distance** **from** **the** **camp** **the** **cowboys** **paused** **as** **if** **for** **a**
一个 短的 距离 从 这 营 这 牛仔 暂停 作为 如果 为了 一个
[ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n] ,
consultation **,**
咨询 ,

离营地不远，牛仔们停了下来，似乎在商量什么。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ʃoʊ] [ʌv; əv] ['wɛpənz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪz] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ]
although **the** **show** **of** **weapons** **made** **by** **the** **boys** **may** **have** **had** **something**
虽然 这 展示 的 武器 制成 经过 这 男孩们 可能 有 有 某物
[tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kwɪk] [stɑːp] .
to **do** **with** **their** **quick** **stop** **.**
到 做 和 他们的 快的 停止 .

虽然男孩们展示武器的行为可能与他们迅速停止行动有关。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] ['redi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [ɪf] [ə'tækt] ,
As **the** **boys** **stood** **ready** **to** **defend** **themselves** **if** **attacked** **,**
作为 这 男孩们 站立 准备好 到 保卫 他们自己 如果 遭到攻击 ,

男孩们摆好架势，准备在遭到攻击时自卫。

[ðeɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [st'reɪndʒəz] [huː] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp][wɜːr; wər]
they **noticed** **that** **the** **two** **strangers** **who** **had** **recently** **arrived** **at** **the** **camp** **were**
他们 注意到 那 这 二 陌生人 WHO 有 最近 到达的 在 这 营 是
['kriːpɪŋ] ['fɑːrðər] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] ,
creeping **farther** **into** **the** **tent** **,**
爬行 更远 进入 这 帐篷 ,

他们注意到，那两个刚到营地的陌生人正悄悄地往帐篷深处走去。

[æt; ət][ðə; ði][flæp][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] .
at **the** **flap** **of** **which** **they** **had** **been** **sitting** **.**
在 这 瓣膜 的 哪个 他们 有 到过 坐着 .

他们一直坐在那块挡风板旁。

[ðə; ði] [lædz] [sɔ:] ['wɛpənz] [ɪn][ðer; ðər][hændz] , [bʌt; bət] [sɔ:] [noʊ] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['fɛloʊz]

The	lads	saw	weapons	in	their	hands	,	but	saw	no	evidence	that	the	fellows
这	小伙子们	锯	武器	在	他们的	双手	,	但	锯	不	证据	那	这	伙伴们

[ɪn'tendɪd] ['ju:zɪŋ][ðem; ðəm] .

intended	using	them	.
故意的	使用	他们	.

小伙子们看到他们手里拿着武器，但没有看到任何迹象表明这些人打算使用武器。

['sændi] [geɪv] [wɪl] [ə; eɪ] [nʌdʒ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʃoʊldər] .

Sandy	gave	Will	a	nudge	on	the	shoulder	.
沙	给予	将要	一个	轻推	在	这	肩膀	.

桑迪轻轻推了推威尔的肩膀。

" [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [raɪt] ? " [hi:; hi] [æskt] .

"	Do	you	think	those	fellows	are	all	right	?	"	he	asked	.
"	做	你	思考	那些	伙伴们	是	全部	正确的	?	"	他	问	.

“你觉得那些家伙人还好吗？”他问道。

" [lʊks] ['fʌni] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] ['krɔ:lɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['deɪndʒər] [ʃoʊz] ! "

"	Looks	funny	to	see	them	crawling	out	of	sight	as	soon	as	danger	shows	!	"
"	看起来	有趣的	到	看	他们	爬行	出去	的	视线	作为	很快	作为	危险	演出	!	"

“危险一出现，它们就赶紧躲起来，看起来真滑稽！”

" [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [lʊk] [streɪndʒ] , " [wɪl] [əd'mɪtɪd] , " [bʌt; bət] [lʊk] [hɪr] , " [hi:; hi] ['ædɪd] ,

"	It	does	look	strange	,	"	Will	admitted	,	"	but	look	here	,	"	he	added	,
"	它	做	看	奇怪的	,	"	将要	承认	,	"	但	看	这里	,	"	他	额外	,

“看起来确实很奇怪，”威尔承认道，“但是你看这里，”他补充道。

['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɔɪz] ['bændɪdʒd] ['ʃoʊldər] , " [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

pointing	to	the	boy's	bandaged	shoulder	,	"	you	ought	to	be	in	one	of	the
指向	到	这	男孩们	包扎	肩膀	,	"	你	应该	到	是	在	一	的	这

[tents] [jɔ:r'self] .

tents	yourself	.
帐篷	你自己	.

他指着男孩缠着绷带的肩膀说：“你应该自己待在帐篷里。”

[jʊə(r)] [nɑ:t][fɪt][tu:; tə][bi:; bi][aʊt] [hɪr] [ɪf] ['eni] ['faɪtɪŋ] [teɪks] [pleɪs] . "

You're	not	fit	to	be	out	here	if	any	fighting	takes	place	.	"
你是	不是	合身	到	是	出去	这里	如果	任何	斗争	需要	地方	.	"

如果发生战斗，你不适合待在这里。

" [hʌ] , [aɪ] [ges] [ðɪs] [bʌm] ['ʃoʊldər] [weʊnt] [prɪ'vent] [ˌem 'i:][frʌm; frəm] ['ʃu:tɪŋ] [streɪt] ! "

"	Huh	,	I	guess	this	bum	shoulder	won't	prevent	me	from	shooting	straight	!	"
"	嗯	,	我	猜测	这	屁股	肩膀	惯于	防止	我	从	射击	直的	!	"

[dɪ'klerd] ['sændi] .

declared	Sandy	.
声明	沙	.

“哼，看来我这受伤的肩膀不会影响我百发百中！”桑迪说道。

" [seɪ] , " [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] ,

"	Say	,	"	he	continued	,
"	说	,	"	他	持续	,

“比如说，”他继续说道，

" [aɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd][tu:; tə][goʊ][ɪn] [wer] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [ɑ:r; ər][ænd; ənd][æsk] [wʌt] [ðeə(r)]

"	I've	a	great	mind	to	go	in	where	those	fellows	are	and	ask	what	they're
"	我已经	一个	伟大的	头脑	到	去	在	在哪里	那些	伙伴们	是	和	问	什么	它们是

['haɪdɪŋ] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər] . "

hiding	away	for	.	"
隐藏	离开	为了	.	"

“我很想去那些家伙藏身的地方，问问他们到底在躲什么。”

" [aɪ][dʒʌst] [bɪ'liːv] , " [dʒɔːrdʒ] [kʌt] [ɪn] ,
" I just believe , " George cut in ,
" 我 只是 相信 , " 乔治 切 在 ,

“我只是相信，”乔治插话道。

" [ðæt] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [laɪd; liːd] [wen] [ðeɪ] [sed] ['dʒɑːnsən] [æskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
" that those fellows lied when they said Johnson asked them to come here .
" 那 那些 伙伴们 撒谎了 什么时候 他们 说 约翰逊 问 他们 到 来 这里 .

“那些家伙撒谎了，他们说约翰逊让他们来这里。”

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [haʊ] [ðeɪ] [toʊld] [tuː] ['stɔːriz] , [dəunt][juː; jʊ] ?
You remember how they told two stories , don't you ?
你 记住 如何 他们 讲述 二 故事 , 不 你 ?

你还记得他们讲了两个故事吗?

[wʌn] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld][tuː; tə] [tel] [juː 'es] [ðæt] [,riː,in'fɔː,smənts] [wʊd] [biː; bi] [sent] [ɪn] ,
One that they had been told to tell us that reinforcements would be sent in ,
一 那 他们 有 到过 讲述 到 告诉 我们 那 增援部队 会 是 发送 在 ,

其中一人被告知要告诉我们，援军将会到来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [æskt] [tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] [siː] [juː 'es][ɑːn][ðer; ðər]
and the other that they had been asked to stop and see us on their
和 这 其他 那 他们 有 到过 问 到 停止 和 看 我们 在 他们的
[wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] . "
way into the mountains . "
方式 进入 这 山脉 . "

另一个说法是，他们受邀在进山途中停下来看看我们。

" [wɪə(r)] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪn][ə; eɪ] [naɪs] [bɑːks] [ɪf] [wiːv] [gɑːt] ['enəmi] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [kæmp] , " [wɪl]
" We're certainly in a nice box if we've got enemies in our own camp , " Will
" 是 当然 在 一个 好的 盒子 如果我们已经 得到 敌人 在 我们的 自己的 营 , " 将要
['grʌmbld] .
grumbled .
咕哝 .

“如果我们自己阵营里都有敌人，那我们可真是处境艰难啊，”威尔抱怨道。

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [bɪ'gɪnz] [wiːl] [biː; bi] [bɪ'twiːn] [tuː] [fairz] .
" In that case , as soon as the shooting begins we'll be between two fires .
" 在 那 案件 , 作为 很快 作为 这 射击 开始 出色地 是 之间 二 火灾 .

“那样的话，一旦枪战开始，我们就会陷入两场枪战之中。”

[baɪ][ðə; ði] [wei] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , " ['wɛrz, 'hwɛrz] ['tɑːmi] ? "
By the way , " he went on , " where's Tommy ? "
经过 这 方式 , " 他 去 在 , " 在哪里? 汤米 ? "

“对了，”他接着说，“汤米在哪儿？”

" [gɔːn] ['æftər] [ber] [miːt] [fɔːr; fər] ['brekfəst] , " ['ænsər] [dʒɔːrdʒ] .
" Gone after bear meat for breakfast , " answered George .
" 已消失 后 熊 肉 为了 早餐 , " 回答 乔治 .

“早餐去抓熊肉了，”乔治回答道。

" ['hiːz] ['ɔːlweɪz] ['dɑːdʒɪŋ] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [wʌn] ['noʊɪŋ] [wɒts] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ! " ? [dɪ'klerd]
" He's always dodging away without any one knowing what's in his mind ! " ? declared
" 他是 总是 躲避 离开 没有 任何 一 会心 是什么 在 他的 头脑 ! " ? 声明
[wɪl] , ['ræðər] ['krɔːsli] .
Will , rather crossly .
将要 , 相当 生气 .

“他总是躲躲闪闪，没人知道他心里在想什么！”威尔颇为恼火地说道。

" [aɪ] [ges] ['hiːz] [gɑːt][sʌm; səm][aɪ'diːə] [ə'bʌv] [ber] [steɪk] [fɔːr; fər] ['brekfəst] , [raɪt] [naʊ] .
" I guess he's got some idea above bear steak for breakfast , right now .
" 我 猜测 他是 得到 一些 主意 多于 熊 牛排 为了 早餐 , 正确的 现在 .

“我猜他现在肯定有比早餐吃熊肉排更好的主意了。”

['enihaʊ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] ['ædɪd] ,
Anyhow , " the boy added ,
无论如何 , " 这 男生 额外 ,

“总之，”男孩补充道。

" [ɪf] ['tɑːmi] [ɪz] [wel] [ɑːrmd] [ðiːz] ['kaʊbɔɪ] [flai] - [kɑːps] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [bɪ'twiːn] [tuː] [fairz] [wen]
" if Tommy is well armed these cowboy fly - cops will also be between two fires when
" 如果 汤米 是 出色地 武装 这些 牛仔 飞 - 警察 将要 还 是 之间 二 火灾 什么时候
[ðə; ði]['bæt(ə)l]['əupənz] .
the battle opens .
这 战斗 打开 .

“如果汤米装备精良，那么当战斗开始时，这些牛仔式的空中警察也将陷入两难境地。”

[ðæt] [wɪl] [help] [sʌm; səm] . "
That will help some . "
那 将要 帮助 一些 . "

那会对一些人有所帮助。

" [pər'hæps][ðer; ðər][wəʊnt][biː; bi]['eni]['bæt(ə)l] , " [sə'dʒestɪd] [dʒɔːrdʒ] .
" Perhaps there won't be any battle , " suggested George .
" 也许 那里 惯于 是 任何 战斗 , " 建议 乔治 .

“或许根本不会发生战斗，”乔治建议道。

" [ðoʊz] ['fɛloʊz] [dəunt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]['eni] ['hɜːri] [ə'baʊt] ['staːtiŋ] [ɪn] , ['eniweɪ] . "
" Those fellows don't seem to be in any hurry about starting in , anyway . "
" 那些 伙伴们 不 似乎 到 是 在 任何 匆忙 关于 开始 在 , 反正 . "

“反正那些家伙看起来一点也不急着开始。”

" [oʊ] , [ðeɪl] ['nevər] ['swɑːloʊ] [ðə; ði] [blʌf] [ðeɪ] [gɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] , " [wɪl]
" Oh , they'll never swallow the bluff they got from the train robbers , " Will
" 哦 , 他们会 绝不 吞 这 虚张声势 他们 得到 从 这 火车 强盗 , " 将要
[ɪn'sɪstɪd] .
insisted .
坚持 .

“哦，他们永远不会相信火车劫匪骗他们的谎话，”威尔坚持说。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz][toʊld] [ˌaʊt'saɪd] [ðeɪl] [biː; bi] ['roʊstɪd] [baɪ][ðə; ði] [hoʊl] [steɪt] .
" As soon as the story is told outside they'll be roasted by the whole state .
" 作为 很快 作为 这 故事 是 讲述 外部 他们会 是 烤 经过 这 所有的 状态 .

“一旦这件事传出去，他们就会被全州人民唾弃。”

[dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !
Just think of it !
只是 思考 的 它 !

想想看！

" [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɑːn] .
" the boy went on .
" 这 男生 去 在 .

男孩继续说道。

" [ðeɪ] [kʌm] [ɪn] [hɪr] [tuː; tə] ['kæptʃər] [tuː] [treɪn] ['rɔbəz] [ænd; ənd] [get] [held] [ʌp] [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] .
" They come in here to capture two train robbers and get held up the first thing .
" 他们 来 在 这里 到 捕获 二 火车 强盗 和 得到 握住 向上 这 第一的 事物 .

“他们来这里是为了抓捕两名火车劫匪，结果一来就被抢劫了。”

[ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɪv; laɪv] ['edɪtər] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['hiːl] [prɪnt] [ə; eɪ] [feɪkt] - [ʌp] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks]
If there's a live editor in the state he'll print a faked - up picture of the six
如果 有 一个 居住 编辑 在 这 状态 地狱 打印 一个 伪造 - 向上 图片 的 这 六
[men][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz][ʌp][ɪn][ðə; ði][er][ænd; ənd][ðer; ðər]['gʌnz] ['laɪɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [fiːt] . "
men with their hands up in the air and their guns lying at their feet . "
男人 和 他们的 双手 向上 在 这 空气 和 他们的 枪支 说谎 在 他们的 脚 . "

如果州里还有个活着的编辑，他就会刊登一张伪造的照片，照片上六个人举着双手，枪放在脚边。

" [pər'hæps] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [tu:] [st'reɪndʒəz] [kʌm] [ɪn] , " [sə'dʒestɪd] ['sændi] .
" Perhaps they saw the two strangers come in , " suggested Sandy .
" 也许 他们 锯 这 二 陌生人 来 在 , " 建议 沙 .

“或许他们看到那两个陌生人进来了，”桑迪猜测道。

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['gesɪŋ] [æz; əz][tu:; tə] ['weðər] [ðə; ði] ['nu:ˌkʌməz]
" In that case they may be doing a little guessing as to whether the newcomers
" 在 那 案件 他们 可能 是 正在做 一个 小的 猜测 作为 到 无论 这 新来者
[wəʊnt] [help] [ju: 'es][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] . "
won't help us in case of trouble . "
惯于 帮助 我们 在 案件 的 麻烦 . "

“那样的话，他们可能是在猜测，万一遇到麻烦，新来的人会不会帮助我们。”

" [bʌt; bət] [ði:z] [tu:] [men] [wɜ:r; wər] [hɪr] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [rɪ'tɜ:rnd] , " [sə'dʒestɪd] [dʒɔ:rdʒ] .
" But these two men were here before we returned , " suggested George .
" 但 这些 二 男人 是 这里 前 我们 返回 , " 建议 乔治 .

“但这两个人在我们回来之前就在这里了，”乔治说道。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [si:n] [ðem; ðəm] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [flæp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] ['i:tɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [gʊd] [pɔ:rk]
they may have seen them sitting in the flap of the tent eating our good pork
他们 可能 有 已见 他们 坐着 在 这 瓣膜 的 这 帐篷 吃 我们的 好的 猪肉
[ænd; ənd] [bi:nz] [ænd; ənd] [roʊst] [bi:f] ,
and beans and roast beef ,
和 豆子 和 烤 牛肉 ,

他们可能看到他们坐在帐篷的门帘里，吃着我们美味的猪肉豆子和烤牛肉。

" [wɪl] [went] [ɑ:n] .
" Will went on .
" 将要 去 在 .

威尔继续说道。

" [ɪf] [ðeɪ] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [st'reɪndʒəz] [wɜ:r; wər] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv]
" If they knew that the two strangers were hiding in the back corner of one of
" 如果 他们 知道 那 这 二 陌生人 是 隐藏 在 这 后退 角落 的 一 的
[ðə; ði] [tents] ,
the tents ,
这 帐篷 ,

“如果他们知道那两个陌生人藏在其中一个帐篷的角落里，

" [dʒɔ:rdʒ] ['kɑ:mɛntəd] , " [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [ðeid] ['hezɪteɪt] [mʌtʃ] [lɔ:ŋgər] .
" George commented , " I don't think they'd hesitate much longer .
" 乔治 评论 , " 我 不 思考 他们会 犹豫 很多 更长 .

乔治评论道：“我认为他们不会再犹豫太久了。”

[ði:z] [tu:] ['vɪzɪtər] [meɪ] [bi:; bi] [ɔ:l] [raɪt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [lʊk] [ˌaɪ 'ti:] ! "
These two visitors may be all right , but they don't look it ! "
这些 二 访客 可能 是 全部 正确的 , 但 他们 不 看 它 ! "

这两位访客或许身体无恙，但他们的外表却不像！

" [waɪ] [dəunt] [ju:; jʊ] [goʊ] [ænd; ənd] [æsk] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] ['wʊdnt] [laɪk] [tu:; tə] [hæv; həv] [ˌju: 'es] [dɪg] [ə; eɪ]
" Why don't you go and ask them if they wouldn't like to have us dig a
" 为什么 不 你 去 和 问 他们 如果 他们 不会 喜欢 到 有 我们 挖 一个
[hoʊl] [tu:; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] ?
hole to put them in ?
洞 到 放 他们 在 ?

“你为什么不去问问他们，他们是否愿意让我们挖个坑把他们埋进去呢？”

" [di'mɑ:ndid] ['sændi] .
" **demanded** **Sandy** **.**
" 要求 沙 .

“桑迪要求道。”

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:r; wər] ['pʌzlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [seɪt] ,
While **the** **boys** **were** **puzzling** **over** **the** **situation** **,** **Seth** **,**
尽管 这 男孩们 是 令人费解 超过 这 情况 , 塞思 ,

当男孩们还在琢磨眼前的状况时，塞思

[ðə; ði] ['depjuti] [hu:] [hæd; həd] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [wen] [ðeɪ] [stʊd] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər][ʌv; əv]
the **deputy** **who** **had** **defended** **the** **Boy** **Scouts** **when** **they** **stood** **in** **grave** **danger** **of**
这 副 WHO 有 辩护 这 男生 童子军 什么时候 他们 站立 在 严重 危险 的
['bi:ɪŋ] [lɪn(t)ʃ] ,
being **lynched** **,**
存在 被私刑处死 ,

那位曾在童子军面临被私刑处死的严重危险时挺身而出保护他们的副警长

['sepəreɪtɪd] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv]['ɑ:fəsərz][ænd; ənd] [əd'vænst] [tɔ:rd] [ðə; ði][kæmp] .
separated **himself** **from** **the** **group** **of** **officers** **and** **advanced** **toward** **the** **camp** **.**
分开 他自己 从 这 团体 的 警官 和 先进的 朝向 这 营 .

他脱离了军官队伍，向营地走去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smaɪl] [ɑ:n][ðə; ði] ['dɛpjʊtiz] [feɪs] [æz; əz][hi:; hi] [ə'proʊtʃt] [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər]
There **was** **a** **smile** **on** **the** **deputy's** **face** **as** **he** **approached** **but** **the** **other**
那里 曾是 一个 微笑 在 这 副手们 脸 作为 他 接近 但 这 其他
['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti][wɜ:r; wər] ['skaʊlɪŋ] ['hevɪli] .
members **of** **the** **party** **were** **scowling** **heavily** **.**
成员 的 这 派对 是 皱眉 重度 .

副手走过来时脸上带着微笑，但其他队员都怒气冲冲地皱着眉头。

[ðə; ði] [bɔɪz] [drɑ:pt] [ðə; ði] ['mʌzlz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌɔ:tə'mætiks] [æz; əz] [seɪt] [keɪm] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði]['faɪər]
The **boys** **dropped** **the** **muzzles** **of** **their** **automatics** **as** **Seth** **came** **up** **to** **the** **fire**
这 男孩们 掉落 这 口套 的 他们的 自动 作为 塞思 来了 向上 到 这 火
.
:
.

当塞思走向火场时，男孩们都放下了自动步枪的枪口。

[ðə; ði] ['depjuti] [stʊd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ['glænsɪŋ] ['ki:nli] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [tents] , [ðə; ði] ['bʌrəuz]
The **deputy** **stood** **for** **a** **moment** **glancing** **keenly** **around** **at** **the** **tents** **,** **the** **burros**
这 副 站立 为了 一个 片刻 瞥了一眼 敏锐地 大约 在 这 帐篷 , 这 驴
,
,
,

副手站了一会儿，目光锐利地环顾四周，打量着帐篷和驴子。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ju:'tensɪlz] [bɪ'fɔ:r] ['spi:kɪŋ] .
and **the** **cooking** **utensils** **before** **speaking** **.**
和 这 烹饪 餐具 前 请讲 .

说话前先把烹饪用具准备好。

" [glæd][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ][soʊ]['kʌmftəbli¦'kʌmfərtəbli]['sɪtʃueɪtɪd] [bɔɪz] , " [hi:; hi] [sed] , " [ænd; ənd][aɪm][glæd]
" Glad **to** **see** **you** **so** **comfortably** **situated** **boys** **,** **" he** **said** **,** **" and** **I'm** **glad**
" 高兴的 到 看 你 所以 舒适地 位于 男孩们 , " 他 说 , " 和 我是 高兴的
, ['ɔ:lsoʊ] ,
, **also** **,**
, 还 ,

“很高兴看到你们孩子们过得这么舒适，”他说，“我也很高兴。”

" [hiː; hi] [went] [ɑːn] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['penənts] [wɪtʃ] [ʃoʊd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [tents]
" he went on pointing to the pennants which showed at the tops of the tents
" 他 去 在 指向 到 这 三角旗 哪个 显示 在 这 最高额 的 这 帐篷
,
,
,

他继续指着帐篷顶上露出的旗帜说："

" [tuː; tə] [siː] [ðæt] [jʊə(r)] [nɑːt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [jʊr; jər] ['kʌlɚz] . "
" to see that you're not ashamed to show your colors . "
" 到 看 那 你是 不是 羞愧 到 展示 你的 颜色 . "

"看到你毫不羞于展现自己的本色。"

" [wɪə(r)] [praʊd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [bɔɪ] [skaʊts] !
" We're proud of being Boy Scouts !
" 是 自豪的 的 存在 男生 童子军 !

"我们为成为童子军而感到自豪！"

" [wɪl] [dɪ'klerd] .
" Will declared .
" 将要 声明 .

"已立遗嘱。"

" [ænd; ənd] [wɪə(r)] [praʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [pə'troʊl] !
" And we're proud of the Beaver Patrol !
" 和 是 自豪的 的 这 海狸 巡逻 !

"我们为海狸巡逻队感到自豪！"

" [dʒɔːrdʒ] [kʌt] [ɪn] .
" George cut in .
" 乔治 切 在 .

乔治插话道。

" [ðæts] [raɪt] , [bɔɪz] !
" That's right , boys !
" 那就是 正确的 , 男孩们 !

"没错，孩子们！"

" [seɪt] [sed] " [stɪk] [tuː; tə] [bɔɪ] [skaʊt] [lɔːz] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] ['veri] [fɑːr]
" Seth said " Stick to Boy Scout laws and teachings and you can't go very far
" 塞思 说 " 戳 到 男生 侦察 法律 和 教义 和 你 不能 去 非常 远的
[rɔːŋ] . "
wrong . "
错误的 . "

塞思说："只要遵守童子军的规章制度和教义，就不会犯太大的错误。"

" [wʌt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] ['fɛloʊz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [naʊ] ? " [æskt] [wɪl] , ['nɑːdɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ]
" What are those fellows going to do now ? " asked Will , nodding toward the cowboy
" 什么 是 那些 伙伴们 去 到 做 现在 ? " 问 将要 , 点头 朝向 这 牛仔
['ɑːfəsərz] ,
officers ,
警官 ,

"那些家伙现在打算怎么办？"威尔问道，同时朝那些牛仔警官们点了点头。

[huː] [hæd; həd] [naʊ] [θroʊn] [ðəm'selvz] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [lɔːŋ] [græs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .
who had now thrown themselves down upon the long grass of the valley .
WHO 有 现在 抛掷 他们自己 向下 之上 这 长的 草 的 这 谷 .

他们随即躺倒在山谷的长草上。

" [ðeɪ] ['dɪdnt] ['fɑːloʊ] [ˌjuː 'es] [hɪr] [dʒʌst][fɔːr; fər]['eksərsaɪz] . "
" They didn't follow us here just for exercise . "
" 他们 没有 跟随 我们 这里 只是 为了 锻炼 . "

"他们跟着我们来这里可不是为了锻炼身体。"

" [ɪf] [ðoʊz] [treɪn] [ˈrɔbəz] ['riːəli] [ɑːr; ər] [frendz] [ʌv; əv] [jɔːrz] , " [seɪt] [rɪ'plaɪd] , " [ðeɪ] [hæv; həv]
" If those train robbers really are friends of yours , " Seth replied , " they have
" 如果 那些 火车 强盗 真的 是 朋友们 的 你的 , " 塞思 回复 , " 他们 有
[dʌn] [juː; jʊ] ,
done you ,
完毕 你 ,

“如果那些火车劫匪真的是你的朋友，”塞思回答说，“他们已经害了你。”

[pər'hæps] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] , [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][hɑːrm] .
perhaps unintentionally , a great deal of harm .
也许 无意中 , 一个 伟大的 交易 的 伤害 .

或许并非有意为之，却造成了很大的伤害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] , [juː; jʊ] [noʊ] , " [ðə; ði] ['depjuti] [went] [ɑːn] ,
It is an old saying , you know , " the deputy went on ,
它 是 一个 老的 说 , 你 知道 , " 这 副 去 在 ,

“你知道，这是一句老话，”副警长继续说道。

" [ðæt] [wʌn] [fuːl] [frend] [kæn; kən] [wɜːrk] [ə; eɪ][mæn] [mɔːr] ['mɪstʃɪf] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['oʊpən]
" that one fool friend can work a man more mischief than a dozen open
" 那 一 傻子 朋友 能 工作 一个 男人 更多的 恶作剧 比 一个 打 打开
['enəmi] . "
enemies . "
敌人 . "

“一个愚蠢的朋友比十二个公开的敌人更能给人带来麻烦。”

" [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [naʊ] , " [wɪl] [sed] ,
" I suppose you people think now , " Will said ,
" 我 认为 你 人们 思考 现在 , " 将要 说 ,

“我猜你们现在都这么想吧，”威尔说道。

" [ðæt] [wiː; wi] ['riːəli] [duː] [treɪn] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈrɔbəz] . "
" that we really do train with that bunch of robbers . "
" 那 我们 真的 做 火车 和 那 束 的 强盗 . "

“我们真的会和那群劫匪一起训练。”

" [aɪ][dəunt] ! " [dɪ'klerd] [seɪt] .
" I don't ! " declared Seth .
" 我 不 ! " 声明 塞思 .

“我不！”塞思说道。

" [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] [bɔɪ] [skaʊts] , [ænd; ənd][noʊ] ['kaʊntərfɪts] ,
" I know you to be honest Boy Scouts , and no counterfeits ,
" 我 知道 你 到 是 诚实的 男生 童子军 , 和 不 假冒产品 ,

我知道你们是诚实的童子军，没有伪造品。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [sʌtʃ] [lædz] [mɪks][ʌp][wɪð; wɪθ][treɪn] [ˈrɔbəz] . "
and I don't believe such lads mix up with train robbers . "
和 我 不 相信 这样的 小伙子们 混合 向上 和 火车 强盗 . "

我不相信这样的年轻人会和火车劫匪混在一起。

" [wiː; wi][dəunt][æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , " [wɪl] ['ænsər] .
" We don't at all events , " Will answered .
" 我们 不 在 全部 活动 , " 将要 回答 .

“我们绝对不会，”威尔回答道。

" [lʊk] [hɪr] , " [dʒɔːrdʒ] [ˌɪntə'rʌptɪd] ,
" Look here , " George interrupted ,
" 看 这里 , " 乔治 中断 ,

“听着，”乔治打断道。

" [ðə; ði] [treɪn] [ˈrɔbəz] [sɔː] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [rʌb] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [ˌaɪ ˈtiː]

"	the	train	robbers	saw	a	chance	to	rub	it	into	the	officers	and	they	did	it
"	这	火车	强盗	锯	一个	机会	到	擦	它	进入	这	警官	和	他们	做过	它

.

:

.

“火车劫匪们看到了羞辱警察的机会，他们就这么做了。”

[ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [ðæt] !

That's	all	there	is	to	that	!
那就是	全部	那里	是	到	那	!

事情就是这样！

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [prəˈtektɪd] [ðə; ði] [dɪˈtektɪv] [huː] [wɜːr; wər] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] , [ɔːr] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [bænd] [ʌv; əv] ['bɜːrglər] ,

They	would	have	protected	the	detectives	who	were	searching	the	mountains	,	or	even	a	band	of	burglars	,
他们	会	有	受保护	这	侦探	WHO	是	搜索	这	山脉	,	或者	甚至	一个	乐队	的	窃贼	,

他们会保护在山里搜寻的侦探，甚至是一伙窃贼。

[dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [ˌjuː 'es] .

just	the	same	as	they	did	us	.
只是	这	相同的	作为	他们	做过	我们	.

就像他们对待我们一样。

[juː; jʊ] [noʊ] ['veri] [wel] [ðæt] [sʌtʃ] ['fɛloʊz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pərˈpetʃuəl] [graʊtʃ] [əˈgenst] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔː] .

You	know	very	well	that	such	fellows	have	a	perpetual	grouch	against	officers	of	the	law	.
你	知道	非常	出色地	那	这样的	伙伴们	有	一个	永久	牢骚	反对	警官	的	这	法律	.

你很清楚，这些人对执法人员总是怀有根深蒂固的怨恨。

[ðə; ði] ['oʊnli] ['wʌndər] [ɪz] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ʃuːt] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ˌʌn'ɑːrmd] . "

The	only	wonder	is	they	didn't	shoot	when	they	had	the	cowboys	unarmed	.	"
这	仅有的	想知道	是	他们	没有	射击	什么时候	他们	有	这	牛仔	徒手	.	"

唯一令人费解的是，他们明明已经制服了牛仔，却没有开枪。

" ['iːv(ə)n] [treɪn] [ˈrɔbəz] [ɑːr; ər] [əˈvɜːrs] [tuː; tə] [kəˈmitiŋ] ['mɜːrdər] , " [rɪˈplaɪd] [seɪt] .

"	Even	train	robbers	are	averse	to	committing	murder	,	"	replied	Seth	.
"	甚至	火车	强盗	是	反	到	提交	谋杀	,	"	回复	塞思	.

“即使是火车劫匪也不愿意杀人，”塞思回答说。

" [wel] , [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [wɪl] [ɪnˈsɪstɪd] .

"	Well	,	what	are	they	going	to	do	about	it	?	"	Will	insisted	.
"	出色地	,	什么	是	他们	去	到	做	关于	它	?	"	将要	坚持	.

“那他们打算怎么办？”威尔追问道。

" [ðeɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] ['lændər] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [stænd] ['traɪəl] . "

"	They	want	you	to	come	out	to	Lander	with	me	and	stand	trial	.	"
"	他们	想	你	到	来	出去	到	着陆器	和	我	和	站立	审判	.	"

“他们想让你跟我一起去兰德市接受审判。”

" [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [rɪˈfjuːz] ? "

"	And	if	we	refuse	?	"
"	和	如果	我们	拒绝	?	"

如果我们拒绝呢?

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [wəʊnt] [duː] [ðæt] ! "

"	But	you	won't	do	that	!	"
"	但	你	惯于	做	那	!	"

但你不会那样做的!

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][mɪ'steɪkən][ðer; ðər] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	You	are	mistaken	there	,	"	replied	Will	.
"	你	是	错误	那里	,	"	回复	将要	.

“你错了，”威尔回答道。

" [ɪf] [ðeɪ] [wɑːnt][jʊː 'es] , [ðeɪv] [gɑːt][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][get][jʊː 'es] . "

"	If	they	want	us	,	they've	got	to	come	and	get	us	.	"
"	如果	他们	想	我们	,	他们有	得到	到	来	和	得到	我们	.	"

“如果他们想要我们，就得自己来接我们。”

" [ðæt] ['ɪznt] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt] , " [dɪ'klerd] [seɪt] .

"	That	isn't	good	judgment	,	"	declared	Seth	.
"	那	不是	好的	判断	,	"	声明	塞思	.

“那不是明智的判断，”塞思说道。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [tuː] [dɪ'skʌst] [ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['lɪsnɪŋ] [ɪn'tentlɪ] ,

While	the	two	discussed	the	situation	,	the	others	listening	intently	,
尽管	这	二	讨论	这	情况	,	这	其他的	聆听	专注地	,

两人讨论情况时，其他人都在认真地听着。

[ðə; ðɪ] [tuː] ['vɪzɪtər] [keɪm] ['sloʊli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tent] [ænd; ənd] [ə'proʊtʃt] [ðə; ðɪ][spɑːt] [wer] [seɪt]

the	two	visitors	came	slowly	out	of	the	tent	and	approached	the	spot	where	Seth
这	二	访客	来了	缓慢地	出去	的	这	帐篷	和	接近	这	点	在哪里	塞思

[ænd; ənd] [wɪl] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] .

and	Will	were	standing	.
和	将要	是	常设	.

两位访客缓缓走出帐篷，走向塞思和威尔站立的地方。

[seɪt] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ðɪ] [tuː] [men] ['kwɪzɪklɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [ɪk'stendɪd] [bəuθ]

Seth	regarded	the	two	men	quizzically	for	a	moment	and	then	extended	both
塞思	认为	这	二	男人	疑惑地	为了	一个	片刻	和	然后	扩展	两个都

[hændz][ɪn] ['griːtɪŋ] .

hands	in	greeting	.
双手	在	问候	.

塞思疑惑地看了看这两个人一会儿，然后伸出双手打招呼。

" [glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , ['gɪlmɔr] !

"	Glad	to	see	you	,	Gilmore	!
"	高兴的	到	看	你	,	吉尔摩	!

很高兴见到你，吉尔摩！

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [haʊ] [lɔːŋ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [hɪr] ? "

"	How	long	have	you	been	here	?	"
"	如何	长的	有	你	到过	这里	?	"

你在这里待了多久了？

" ['oʊnlɪ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , " [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][rɪ'plaɪ] .

"	Only	a	short	time	,	"	was	the	reply	.
"	仅有的	一个	短的	时间	,	"	曾是	这	回复	.

“只是一小会儿，”对方回答道。

" [æt; ət][ðə; ðɪ] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] [frend] , [æn; ən] ['ɑːfɪsər] [frʌm; frəm] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

"	At	the	request	of	a	personal	friend	,	an	officer	from	Chicago	,
"	在	这	要求	的	一个	个人的	朋友	,	一个	官	从	芝加哥	,

“应一位芝加哥警官，一位私人朋友的请求，

[wiː; wi] [drɑːpt] [ɪn][fɔːr; fər] ['brekfəst] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [bɔɪz] ['niːdɪd] ['eni]
we **dropped** **in** **for** **breakfast** **and** **also** **to** **see** **if** **the** **boys** **needed** **any**
我们 掉落 在 为了 早餐 和 还 到 看 如果 这 男孩们 需要 任何
[ə'sɪstəns] . "
assistance **.** **"**
协助 . "

我们顺道过来吃早餐，也想看看孩子们是否需要帮忙。

" [bɔɪz] , " [seɪt] [sed] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃt] [gruːp] [ʌv; əv] ['jʌŋstəz] ,
" **Boys** **,** **"** **Seth** **said** **,** **turning** **to** **the** **astonished** **group** **of** **youngsters** **,**
" 男孩们 , " 塞思 说 , 转弯 到 这 惊讶 团体 的 年轻人 ,

“孩子们，”塞思说着，转向那群目瞪口呆的年轻人。

" [ðɪs] [ɪz] ['ʃerɪf] ['gɪlmɔr] [ʌv; əv] ['swiːtwɔtə] ['kaʊnti] , [ænd; ənd] [ðɪs] , " ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər]
" **this** **is** **Sheriff** **Gilmore** **of** **Sweetwater** **county** **,** **and** **this** **,** **"** **pointing** **to** **the** **other**
" 这 是 警长 吉尔摩 的 甜水 县 , 和 这 , " 指向 到 这 其他
, " [ɪz] [dɔɪl] ,
, **"** **is** **Doyle** **,**
, " 是 多伊尔 ,

“这位是斯威特沃特县的吉尔摩警长，这位，”他指着另一位说，“是多伊尔。”

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['depjutiz] .
one **of** **his** **deputies** **.**
一 的 他的 副手们 .

他的一名副手。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][bəuθ] [gʊd] ['fɛloʊz] . "
They **are** **both** **good** **fellows** **.** **"**
他们 是 两个都 好的 伙伴们 . "

他们俩都是好人。

" [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [nuː] [dʒɑːn]['dʒɑːnsən] [wel] ? " [æskt] [wɪl] , ['æftər] [g'riːtɪŋz] [hæd; həd] [bɪn]
" **Did** **you** **say** **you** **knew** **John** **Johnson** **well** **?** **"** **asked** **Will** **,** **after** **greetings** **had** **been**
" 做过 你 说 你 知道 约翰 约翰逊 出色地 ? " 问 将要 , 后 问候 有 到过
[iks'tʃeindʒd] .
exchanged **.**
交换 .

“你说你和约翰·约翰逊很熟？”威尔在互相问候之后问道。

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [truːθ] [juː; jʊ] [sed] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['æskɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [kɔːl] [ænd; ənd] [help] [ˌjuː 'es]
" **Was** **it** **the** **truth** **you** **said** **about** **his** **asking** **you** **to** **call** **and** **help** **us**
" 曾是 它 这 真相 你 说 关于 他的 问 你 到 称呼 和 帮助 我们
[aʊt] [ɪf] [wiː; wi] ['niːdɪd] [ə'sɪstəns] ? "
out **if** **we** **needed** **assistance** **?** **"**
出去 如果 我们 需要 协助 ? "

“你说的他让你在我们需要帮助时打电话给我们，这是真的吗？”

" [truː] [æz; əz]['gɑːsp(ə)l] ! " ['ænsər] ['gɪlmɔr] .
" **True** **as** **Gospel** **!** **"** **answered** **Gilmore** **.**
" 真的 作为 福音 ! " 回答 吉尔摩 .

“千真万确！”吉尔摩回答道。

" [aɪ] [nuː] [dʒɑːn]['dʒɑːnsən] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [ræntʃ] ['oʊvər] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['swiːtwɔtə]
" **I** **knew** **John** **Johnson** **when** **he** **was** **on** **a** **ranch** **over** **here** **in** **the** **Sweetwater**
" 我 知道 约翰 约翰逊 什么时候 他 曾是 在 一个 牧场 超过 这里 在 这 甜水
['kʌntri] .
country **.**
国家 .

“我认识约翰·约翰逊的时候，他还在斯威特沃特地区的一个牧场里。”

[aɪm] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪk'skɜːrʒ(ə)n]['ɪntuː] ['piːts] ['kʌntri] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][treɪn] ['rɔbəz] .

I'm	taking	a	little	excursion	into	Pete's	country	in	search	of	the	train	robbers	.
我是	采取	一个	小的	短途旅行	进入	皮特的	国家	在	搜索	的	这	火车	强盗	.

我要去皮特的地盘上转一转，寻找火车劫匪。

[aɪ] [met] ['dʒɑːnsən]['goʊɪŋ] [aʊt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][kɔːl][ɑːn][hɪz; ɪz] [frendz] , [ðə; ði] [bɔɪz]

I	met	Johnson	going	out	,	and	he	asked	me	to	call	on	his	friends	,	the	boys
我	遇见	约翰逊	去	出去	,	和	他	问	我	到	称呼	在	他的	朋友们	,	这	男孩们

. "

: "

. "

我外出时遇到了约翰逊，他让我去拜访他的朋友们，那些男孩们。

" [soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [vaʊtʃ] [fɔːr; fər] [ðiːz] [lædz] , [kæn; kən][juː; jʊ] ? " [æskt] [seɪt] ,

"	So	you	can	vouch	for	these	lads	,	can	you	?	"	asked	Seth	,
"	所以	你	能	担保	为了	这些	小伙子们	,	能	你	?	"	问	塞思	,

“所以你能为这些小伙子们作证，是吗？”塞思问道。

[ə; eɪ] [smaɪl] [ʌv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .

a	smile	of	satisfaction	coming	to	his	face	.
一个	微笑	的	满意	未来	到	他的	脸	.

他脸上露出了满意的笑容。

" [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [kæn; kən] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	I	certainly	can	!	"	was	the	reply	.
"	我	当然	能	!	"	曾是	这	回复	.

“我当然可以！”对方回答道。

" ['dʒɑːnsən][toʊld][ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [soʊ][aɪ] [noʊ] [wʌt] [ðeə(r)] [hɪr] [fɔːr; fər] ,

"	Johnson	told	me	all	about	them	,	so	I	know	what	they're	here	for	,
"	约翰逊	讲述	我	全部	关于	他们	,	所以	我	知道	什么	它们是	这里	为了	,

“约翰逊跟我详细讲了他们的事，所以我知道他们来这里是做什么的。”

[ænd; ənd][ɔːl] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['muːvmənts] .

and	all	about	their	movements	.
和	全部	关于	他们的	移动	.

以及关于他们所有行动的信息。

" [bɪ'fɔːr] ['spiːkɪŋ] ,

"	Before	speaking	,
"	前	请讲	,

“在发言之前，

[seɪt] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['weɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ]

Seth	took	off	his	hat	and	began	waving	it	in	the	direction	of	the	cowboy
塞思	采取	离开	他的	帽子	和	开始	挥手	它	在	这	方向	的	这	牛仔

['ɑːfəsərz] .

officers	.
警官	.

塞思摘下帽子，朝着牛仔警官们的方向挥舞起来。

['ʃerɪf] [piːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['depjutiz] [roʊz][tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] [wɔːkt] [tɔːrd] [ðə; ði][kæmp]

Sheriff	Pete	and	his	deputies	rose	to	their	feet	and	walked	toward	the	camp
警长	皮特	和	他的	副手们	玫瑰	到	他们的	脚	和	步行	朝向	这	营

.

: .

.

皮特警长和他的副手们站起身，朝营地走去。

[bɪ'fɔːr] [riːtʃɪŋ] [ðə; ðɪ]['faɪər] , [ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] ['ʃerɪf] ['gɪlmɔr] [ænd; ənd] [keɪm] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ]
Before **reaching** **the** **fire** **,** **they** **recognized** **Sheriff** **Gilmore** **and** **came** **forward** **with**
前 到达 这 火 , 他们 认可 警长 吉尔摩 和 来了 向前 和
[ɪk'stendɪd] [hændz] .
extended **hands** **.**
扩展 双手 .

在到达火场之前，他们认出了吉尔摩警长，并伸出了援手。

[ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [suːn] [ɪk'spleɪnd] .
The **situation** **was** **soon** **explained** **.**
这 情况 曾是 很快 解释 .

情况很快就得到了解释。

" [naʊ] [siː] [hɪr] , ['kɪdoʊ] , " ['ʃerɪf] [piːt] [sed] , [æz; əz][hiː; hi] [druː] [wɪl] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] ,
" **Now** **see** **here** **,** **kiddo** **,** **"** **Sheriff** **Pete** **said** **,** **as** **he** **drew** **Will** **to** **one** **side** **,**
" 现在 看 这里 , 孩子 , " 警长 皮特 说 , 作为 他 画 将要 到 一 边 ,

“听着，孩子，”皮特警长说着，把威尔拉到一边。

" [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wʌt] [jʊə(r)] [ɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] , [bʌt; bət][wiː; wi] [noʊ] [naʊ] [ðæt] [jʊə(r)] [ɔːl] [raɪt]
" **we** **don't** **know** **what** **you're** **in** **here** **for** **,** **but** **we** **know** **now** **that** **you're** **all** **right**
" 我们 不 知道 什么 你是 在 这里 为了 , 但 我们 知道 现在 那 你是 全部 正确的
.
:
.

“我们不知道你在这里是因为什么，但我们现在知道你没事了。”

[wiːl] [stænd][baɪ][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dek] [ɪf] [juːl] [dʒʌst] [fər'get] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt]
We'll **stand** **by** **you** **to** **the** **bottom** **of** **the** **deck** **if** **you'll** **just** **forget** **all** **about** **that**
出色地 站立 经过 你 到 这 底部 的 这 甲板 如果 你会 只是 忘记 全部 关于 那
['lɪt(ə)l][hoʊld] - [ʌp]['oʊvər][ɪn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['væli] . "
little **hold** **-** **up** **over** **in** **the** **other** **valley** **.** **"**
小的 抓住 - 向上 超过 在 这 其他 谷 . "

“只要你把那边山谷里那点小麻烦忘掉，我们就会陪你到最后一刻。”

" [ðæt] [wʌz; wəz] ['fʌni] , ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [wɪl] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] .
" **That** **was** **funny** **,** **wasn't** **it** **?** **"** **Will** **said** **with** **a** **grin** **.**
" 那 曾是 有趣的 , 不是 它 ? " 将要 说 和 一个 咧嘴笑 .

“那真好笑，不是吗？”威尔笑着说。

" [aɪ] [kɑːnt] [siː] ['eniθɪŋ] ['fʌni] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ! " [sed] [ðə; ðɪ] ['ʃerɪf] .
" **I** **can't** **see** **anything** **funny** **in** **it** **!** **"** **said** **the** **Sheriff** **.**
" 我 不能 看 任何事物 有趣的 在 它 ! " 说 这 警长 .

“我看不出有什么好笑的！”警长说道。

" [ðoʊz] [treɪn] ['rɔbəz] [lʊkt] ['prɪti] [gʊd] [tuː; tə][juː 'es][dʒʌst] [ðen] , " [wɪl] ['kɑːmɛntəd] .
" **Those** **train** **robbers** **looked** **pretty** **good** **to** **us** **just** **then** **,** **"** **Will** **commented** **.**
" 那些 火车 强盗 看起来 漂亮的 好的 到 我们 只是 然后 , " 将要 评论 .

“我们当时觉得那些火车劫匪看起来挺不错的，”威尔评论道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

童子军穿越大分水岭；(Boy Scouts on the Great Divide; Or,)
第5/7页

" [ðeɪ] [keɪm] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] ! "
" They came just in time ! "
" 他们 来了 只是 在 时间 ! "

他们来得正是时候!

" [juː; jʊ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] [hɑːmd] , " [sed] [ðə; ði] ['ʃerɪf] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
" You wouldn't have been harmed , " said the sheriff , with a smile .
" 你 不会 有 到过 受到伤害 , " 说 这 警长 , 和 一个 微笑 .

“你不会受到伤害的，”警长笑着说。

" [aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] ['pʊtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɜːrd] [dɪ'griː] [wɜːrk] . "
" I was only putting in a little third degree work . "
" 我 曾是 仅有的 推杆 在 一个 小的 第三 程度 工作 . "

“我只是做了一点三级审讯的准备工作而已。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [wɪl] [sed] , " [juː; jʊ] [help] [ˌjuː 'es] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] ['hændi] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][duː][soʊ] ,
" All right , " Will said , " you help us if it comes handy for you to do so ,
" 全部 正确的 , " 将要 说 , " 你 帮助 我们 如果 它 来 便利 为了 你 到 做 所以 ,

“好吧，”威尔说，“如果这对你来说方便的话，就帮帮我们吧。”

[ænd; ənd][wiː; wi][wəʊnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði][hoʊld] - [ʌp] .
and we won't say a word about the hold - up .
和 我们 惯于 说 一个 单词 关于 这 抓住 - 向上 .

对于这次延误，我们不会透露半个字。

" [ðə; ði] [tuː] ['ʃɛrəfs] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['depjutiz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['θɜːrəli] ,
" The two sheriffs and their deputies discussed the situation thoroughly ,
" 这 二 警长 和 他们的 副手们 讨论 这 情况 彻底 ,

“两位警长及其副手对情况进行了彻底讨论，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [treɪn] ['rɔbəz] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][bæd] [lændz]
and finally decided that the two train robbers were making for the Bad Lands
和 最后 决定 那 这 二 火车 强盗 是 制作 为了 这 坏的 土地
[ɪn][bɪg][hɔːrn] ['kaʊnti] .
in Big Horn county .
在 大的 喇叭 县 .

最后认定，这两名火车劫匪正前往大角县的荒地。

" [ɪf] - ['oʊnli] [kʌm] [bæk] [naʊ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ber] [steɪk] , " [wɪl] [sə'dʒestɪd] ,
" If Tommy'd only come back now with that bear steak , " Will suggested ,
" 如果 - 仅有的 来 后退 现在 和 那 熊 牛排 , " 将要 建议 ,

“要是汤米现在能带着那块熊肉牛排回来就好了，”威尔建议道。

" [aɪ][kʊd; kəd][get] [ɔːl][juː; jʊ] [bɔɪz] [ə; eɪ] ['dɪnər] [ðæt] [wʊd] [pʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][fæt][ɑːn][jʊr; jər][rɪbz] !
" I could get all you boys a dinner that would put an inch of fat on your ribs !
" 我 可以 得到 全部 你 男孩们 一个 晚餐 那 会 放 一个 英寸 的 胖的 在 你的 肋骨 !

“我可以请你们这些小伙子吃顿饭，让你们的肋骨上长出一英寸厚的肥肉！”

[siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [its] ['prɪti] [nɪr] [taɪm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [bæk] . "
Seems to me it's pretty near time for him to be back . "
似乎 到 我 它是 漂亮的 靠近 时间 为了 他 到 是 后退 . "

我觉得他差不多该回来了。

" [sə'poʊz] [aɪ][goʊ][ænd; ənd] ['hɜːri] [hɪm; ɪm] [ʌp] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] .
" Suppose I go and hurry him up ? " asked George .
" 认为 我 去 和 匆忙 他 向上 ? " 问 乔治 .

“要不我去催催他？”乔治问道。

" [goʊ][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] !
" Go to it !
" 去 到 它 !

去做吧!

" [wɪl] [rɪˈplaɪd] , " [ænd; ənd] [aɪl] [get] [aʊt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [spʌdz] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈgælən] [ʌv; əv]
" Will replied , " and I'll get out a lot of spuds and make a gallon of
" 将要 回复 , " 和 患病的 得到 出去 一个 很多 的 土豆 和 制作 一个 加仑 的
[ˈkɔːfi] ,
coffee ,
咖啡 ,

威尔回答说："那我去烤很多土豆，再煮一加仑咖啡。"

[ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈsʌndeɪ] [skuːl] [ˈpɪknɪk] [raɪt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [græs] !
and we'll have a Sunday School picnic right here in the long grass !
和 出色地 有 一个 星期日 学校 野餐 正确的 这里 在 这 长的 草 !

我们将在这里（长草丛中）举行主日学校野餐!

[juːv] [gɑːt][tuː; tə] [fiːd] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ][goʊ] [əˈweɪ] ! "
You've got to feed before you go away ! "
你已经 得到 到 喂养 前 你 去 离开 ! "

你得先喂饱肚子才能走!

" [ˈevriθɪŋ] [lʊks] [ˈmaɪti] [ˈfrendli] [hɪr] [dʒʌst] [naʊ] , " [ˈsændi] [ˈænsər] ,
" Everything looks mighty friendly here just now , " Sandy answered ,
" 一切 看起来 强大的 友好的 这里 只是 现在 , " 沙 回答 ,

"这里现在看起来一切都非常友好，"桑迪回答道。

" [bʌt; bət] [lʊk] [ʌp] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
" but look up on top of the ridge ,
" 但 看 向上 在 顶部 的 这 岭 ,

但抬头看看山脊顶上，

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [wʌt] [dʒɔːrdʒ] [ɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː ˈes] .
and see if you can tell what George is trying to say to us .
和 看 如果 你 能 告诉 什么 乔治 是 尝试 到 说 到 我们 .

看看你能不能明白乔治想告诉我们什么。

[ðæts] [bɔɪ] [skaʊt] [wɪg] - [wæg] , [ɔːl] [raɪt] ! "
That's Boy Scout wig - wag , all right ! "
那就是 男生 侦察 假发 - 摇摆 , 全部 正确的 ! "

那可是童子军的招牌动作啊!

" [jes] , " [rɪˈplaɪd] [wɪl] , [ˈsprɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪkˈsaɪtɪdli] .
" Yes , " replied Will , springing to his feet excitedly .
" 是的 , " 回复 将要 , 弹簧 到 他的 脚 兴奋地 .

"是的，"威尔兴奋地跳起来回答道。

" [ðæts] [ðə; ði][ˈmaɪɝ-][koʊd] , [ʃʊr] [æz; əz][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ,
" That's the Myer code , sure as you live ,
" 那就是 这 迈尔 代码 , 当然 作为 你 居住 ,

"那绝对是迈尔百货的规矩，我敢肯定。"

[ænd; ənd] [ˈhiːz] [gɑːt][ə; eɪ][bɪg] [waɪt] [paɪn] [baʊ] [ˈhiːz] [ˈjuːzɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][flæg] .
and he's got a big white pine bough he's using as a flag .
和 他是 得到 一个 大的 白色的 松树 买 他是 使用 作为 一个 旗帜 .

他用一根粗大的白松树枝当旗子。

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] [ˈseɪɪŋ] ? "
Can you see what he is saying ? "
能 你 看 什么 他 是 说 ? "

你听得清他在说什么吗?

" [ʃʊr] ! " [rɪ'plaɪd] ['sændi] , " [hiː; hi] [sez] [hiː; hi] ['wɒnts] — [naʊ] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ?
" Sure ! " replied Sandy , " He says he wants — now what do you think of that ?
" 当然 ! " 回复 沙 , " 他 说道 他 想要 — 现在 什么 做 你 思考 的 那 ?

“当然！”桑迪回答说，“他说他想要——你觉得怎么样？”

['hiːz] [stɑːpt] !
He's stopped !
他是 停止 !

他停下来了！

" [æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [ðə; ði] [bɔɪ] [drɑːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]
" As they looked the boy dropped to the ground
" 作为 他们 看起来 这 男生 掉落 到 这 地面

他们看着，男孩倒在了地上。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

['tɑːmi] [goʊz] ['æftər] [ber] [steɪk]
TOMMY GOES AFTER BEAR STEAK
汤米 去 后 熊 牛排

汤米去吃熊肉

['tɑːmi] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [sloʊp] ['wɪslɪŋ] ['geɪli] .
Tommy started up the slope whistling gaily .
汤米 开始 向上 这 坡 吹口哨 兴高采烈地 .

汤米一边欢快地吹着口哨，一边开始爬坡。

[æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
At the summit he turned to look back at the camp .
在 这 首脑 他 转向 到 看 后退 在 这 营 .

到达山顶后，他转身回头望向营地。

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [wɜːr; wər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['stændɪŋ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [seɪt] [wʌz; wəz]
The cowboys were at that time standing some distance away and Seth was
这 牛仔 是 在 那 时间 常设 一些 距离 离开 和 塞思 曾是
[əd'vænsɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]['faɪər] .
advancing toward the fire .
前进 朝向 这 火 .

当时牛仔们站在不远处，而塞思正朝着火堆走去。

" [ðæt] [seɪt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['ɪndiən] ! " [dɪ'klerd] [ðə; ði] [bɔɪ] , " ['hiːl] [fɪks] [θɪŋz] [ʌp] [ɔːl] [raɪt] ,
" That Seth is a good Indian ! " declared the boy , " He'll fix things up all right ,
" 那 塞思 是 一个 好的 印度 ! " 声明 这 男生 , " 地狱 使固定 事物 向上 全部 正确的 ,

“塞思是个好印第安人！”男孩说道，“他会把事情处理好的。”

[soʊ][ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv][maɪ]['goʊɪŋ] [bæk] .
so there's no need of my going back .
所以 有 不 需要 的 我的 去 后退 .

所以我没有必要回去。

[dʒiː] !
Gee !
吉 !

哎呀！

" [hiː; hi] [went] [ɑːn][æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['væli] ,
" he went on as he looked up and down the pleasant valley ,
" 他 去 在 作为 他 看起来 向上 和 向下 这 令人愉快的 谷 ,

他一边说着，一边抬头环顾着这片宜人的山谷。

[wɔːrm] [ænd; ənd] [swiːt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] .

warm	and	sweet	under	the	morning	sun	.
温暖的	和	甜的	在下面	这	早晨	太阳	.

晨光温暖而甜蜜。

" [its] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] !

"	It's	a	pretty	good	thing	to	be	a	Boy	Scout	!
"	它是	一个	漂亮的	好的	事物	到	是	一个	男生	侦察	!

“当童子军真是一件很棒的事！”

[hɪr] [wiː; wi] [faɪnd] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [waɪ'oʊmɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [juː 'es]

Here	we	find	a	man	in	the	mountains	of	Wyoming	ready	to	fight	for	us
这里	我们	寻找	一个	男人	在	这	山脉	的	怀俄明州	准备好	到	斗争	为了	我们

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [bɔɪ] [skaʊts] .

just	because	we	are	Boy	Scouts	.
只是	因为	我们	是	男生	童子军	.

在怀俄明州的山区，我们发现了一位男子，他愿意为我们而战，仅仅因为我们是童子军。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] ['evri] [bɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʊd] [wɑːnt] [tuː; tə] [dʒɔɪn] !

I	should	think	every	boy	in	the	world	would	want	to	join	!
我	应该	思考	每一个	男生	在	这	世界	会	想	到	加入	!

我想全世界的男孩都会想加入！

" [ðə; ði] [læd] [stʊd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɪstənt] [kæmp] ,

"	The	lad	stood	for	a	moment	watching	the	figures	at	the	distant	camp	,
"	这	小伙子	站立	为了	一个	片刻	观看	这	数据	在	这	遥远	营	,

“那少年站了一会儿，凝视着远处营地的身影，

[ænd; ənd] [ðen] ['heɪsnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['væli] [bɪ'loʊ] .

and	then	hastened	into	the	valley	below	.
和	然后	加快	进入	这	谷	以下	.

然后迅速进入山谷下方。

[wen] [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [rɑːk] - [struːn] [gʌltʃ] [wɪtʃ] [leɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪd]

When	he	struck	the	rock	-	strewn	gulch	which	lay	to	the	south	of	the	wide
什么时候	他	击	这	岩石	-	散落的	峡谷	哪个	躺	到	这	南	的	这	宽的

['oʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɪlz] [hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [lʊkt] ['kɔːʃəsli] [ə'baʊt] .

opening	in	the	hills	he	paused	and	looked	cautiously	about	.
开幕	在	这	丘陵	他	暂停	和	看起来	谨慎地	关于	.

当他来到山丘开阔地带南侧那条布满岩石的沟壑时，他停了下来，谨慎地环顾四周。

" [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['plenti] [mɔːr] [berz] [hɪr] !

"	There	may	be	plenty	more	bears	here	!
"	那里	可能	是	很多	更多的	熊	这里	!

这里可能还有很多熊！

" [hiː; hi] [mjuːzd] .

"	he	mused	.
"	他	沉思	.

他沉思道。

[bʌt; bət] [noʊ] [berz] [ɔːr] ['hɑːst(ə)l] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] [wɜːr; wər] [ɪn] [saɪt] ,

But	no	bears	or	hostile	animals	of	any	kind	were	in	sight	,
但	不	熊	或者	敌对的	动物	的	任何	种类	是	在	视线	,

但周围没有看到熊或其他任何凶猛的动物。

[soʊ][ðə; ði] [bɔɪ] [pæst] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kævərn] [wɪtʃ] [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd] [wɪl] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ɑːn]

so	the	boy	passed	along	to	the	cavern	which	George	and	Will	had	visited	on
所以	这	男生	通过了	沿着	到	这	洞穴	哪个	乔治	和	将要	有	到访	在

[ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] — [ðə; ði]['kævərn] [wer] [ðə; ði] [ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd]

the	previous	night	—	the	cavern	where	the	escaped	convict	and	his	son	had
这	以前的	夜晚	—	这	洞穴	在哪里	这	逃脱	定罪	和	他的	儿子	有

[meɪd] [ðer; ðər] [hoʊm] .

made	their	home	.
制成	他们的	家	.

于是，男孩来到了乔治和威尔前一天晚上去过的那个洞穴——逃犯和他的儿子就住在那个洞穴里。

['tɑːmi] [glɑːnst] ['kjʊriəsli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːki] [wɔːl] [æz; əz][hiː; hi] ['hɔːltɪd] [ɪn] [frʌnt]

Tommy	glanced	curiously	into	the	opening	in	the	rocky	wall	as	he	halted	in	front
汤米	瞥了一眼	奇怪的是	进入	这	开幕	在	这	岩石	墙	作为	他	停止	在	正面

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

of	it	.
的	它	.

汤米停在岩壁的开口前，好奇地瞥了一眼里面。

[ɑːn][ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] [hiː; hi][hæd; həd] [pæst] [ðɪs] ['kævərn][ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ]['sændi] [wɪ'ðaʊt]

On	the	previous	night	he	had	passed	this	cavern	in	company	with	Sandy	without
在	这	以前的	夜晚	他	有	通过了	这	洞穴	在	公司	和	沙	没有

[əb'zəviŋ, ɔb-][ˌaɪ 'tiː] .

observing	it	.
观察	它	.

前一天晚上，他和桑迪一起经过这个洞穴时，并没有注意到它。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [keɪv] [wer] [hiː; hi]

At	this	time	he	was	not	certain	that	it	was	not	the	cave	where	he
在	这	时间	他	曾是	不是	肯定	那	它	曾是	不是	这	洞穴	在哪里	他

[hæd; həd] [met] [ðə; ði] [berz] ,

had	met	the	bears	,
有	遇见	这	熊	,

当时他并不确定那是不是他遇到熊的那个山洞。

[soʊ][hiː; hi] [stept] [ˌɪn'saɪd]['æftər][ə; eɪ] ['moʊmənts] [θɔːt] [ænd; ənd] [əd'vænst] [tɔːrd] [ðə; ði] [rɪr]

so	he	stepped	inside	after	a	moment's	thought	and	advanced	toward	the	rear
所以	他	步	里面	后	一个	瞬间	想法	和	先进的	朝向	这	后部

[wɔːl] .

wall	.
墙	.

于是他想了想，走了进去，朝后墙走去。

[ə; eɪ]['semi] - ['twaɪlaɪt] [leɪ] ['oʊvər][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [brɔːt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['sɜːrtʃlaɪt] .

A	semi	-	twilight	lay	over	the	interior	,	and	the	boy	brought	out	his	searchlight	.
一个	半	-	暮	躺	超过	这	内部的	,	和	这	男生	带来	出去	他的	探照灯	.

室内笼罩着一层朦胧的暮色，男孩拿出了他的探照灯。

[baɪ][ɪts] ['reɪz] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [breɪk] [ɪn][ðə; ði] [rɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] [ænd; ənd] [stept] ['kloʊzər] .

By	its	rays	he	saw	a	break	in	the	rock	of	the	north	wall	and	stepped	closer	.
经过	它是	射线	他	锯	一个	休息	在	这	岩石	的	这	北	墙	和	步	更近	.

借着阳光，他看到北墙岩石上有一道裂缝，便走近了些。

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [æn; ən]['ælkoʊv] [eɪt] [ɔːr][ten] [fiːt] [ɪn][saɪz] ,

The	place	was	merely	an	alcove	eight	or	ten	feet	in	size	,
这	地方	曾是	仅仅	一个	壁龛	八	或者	十	脚	在	尺寸	,

那地方只不过是一个八到十英尺宽的小壁龛而已。

['daʊtləs] [kaːvd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]['wɔːtər] .

doubtless	carved	out	by	the	action	of	water	.
毫无疑问	雕刻	出去	经过	这	行动	的	水	.

无疑是水的作用雕琢而成。

[ɪn][ðə; ði]['ælkoʊv][ðə; ði] [bɔɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['embərz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] .

In	the	alcove	the	boy	saw	the	embers	of	a	fire	.
在	这	壁龛	这	男生	锯	这	余烬	的	一个	火	.

男孩在壁龛里看到了火堆的余烬。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['aʊtər] [keɪv] [mɔːr] ['kerfəli] .

Then	he	turned	about	and	inspected	the	outer	cave	more	carefully	.
然后	他	转向	关于	和	检查	这	外	洞穴	更多的	小心	.

然后他转身，更仔细地查看了外面的洞穴。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ruːd] ['fɜːrnɪtʃər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [hæd; həd] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ,

He	saw	the	rude	furniture	which	his	chums	had	observed	the	night	before	,
他	锯	这	粗鲁的	家具	哪个	他的	朋友们	有	观察到	这	夜晚	前	,

他看到了朋友们前一天晚上看到的那些简陋的家具。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪtɪfəli] [smɔːl] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] [juː'tensɪlz] .

and	the	pitifully	small	supply	of	cooking	utensils	.
和	这	可怜地	小的	供应	的	烹饪	餐具	.

以及少得可怜的烹饪用具。

['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [freʃ] [miːt] ,

Lying	on	the	table	was	a	generous	supply	of	fresh	meat	,
说谎	在	这	桌子	曾是	一个	慷慨的	供应	的	新鲜的	肉	,

桌上摆放着大量新鲜肉类。

['evɪdəntli] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːrkəs] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [berz] .

evidently	taken	from	the	carcass	of	one	of	the	bears	.
显然	已采取	从	这	尸体	的	一	的	这	熊	.

显然是从其中一头熊的尸体上取下来的。

['tɑːmi] [hæd; həd] [hɜːrd] ['lɪt(ə)l] [sed] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ]

Tommy	had	heard	little	said	concerning	the	cave	which	had	been	occupied	by
汤米	有	听到	小的	说	有关	这	洞穴	哪个	有	到过	占领	经过

['waːgnə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,

Wagner	and	his	son	,
瓦格纳	和	他的	儿子	,

汤米很少听到有人谈论瓦格纳和他的儿子曾经居住的那个山洞。

[bʌt; bət] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['stʌmbld] [ə'pɑːn][ðə; ði] [pleɪs] .

but	quite	enough	to	understand	that	he	had	stumbled	upon	the	place	.
但	相当	足够的	到	理解	那	他	有	踉跄	之上	这	地方	.

但足以让他明白自己是偶然发现了这个地方。

[wʌt] ['pʌz(ə)ld] [hɪm; ɪm] [naʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [miːt] .

What	puzzled	him	now	was	the	presence	of	the	bear	meat	.
什么	困惑	他	现在	曾是	这	在场	的	这	熊	肉	.

让他感到困惑的是，为什么会有熊肉。

[hiː; hi] [nuː] ['veri] [wel] [ðæt] ['niːðər] ['waːgnə][nɔːr][hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [sɪns]

He	knew	very	well	that	neither	Wagner	nor	his	son	had	occupied	the	place	since
他	知道	非常	出色地	那	两者都不	瓦格纳	也不	他的	儿子	有	占领	这	地方	自从

[ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] .

the	disappearance	of	the	father	.
这	消失	的	这	父亲	.

他非常清楚，自从瓦格纳失踪后，瓦格纳和他的儿子都没有住过那里。

[hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] , [tuː] ,

He	understood	,	too	,
他	理解	,	也	,

他也明白了。

[ðæt] [ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [prə'vɪʒnz] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt][ʌv; əv]

that	if	there	had	been	provisions	in	the	cave	at	the	time	of	the	visit	of
那	如果	那里	有	到过	条款	在	这	洞穴	在	这	时间	的	这	访问	的

[hɪz; ɪz] [tʃʌmz] ,

his	chums	,
他的	朋友们	,

如果在他朋友们来访时，山洞里有食物储备的话，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] .

they	would	have	referred	to	the	fact	.
他们	会	有	指	到	这	事实	.

他们会提到这个事实。

[bɪ'saɪdz] [ɔ:l] [ðɪs] ,

Besides	all	this	,
除了	全部	这	,

除此之外，

[ðə; ði] [ber] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['prɑ:bəbli] [sə'plaɪd] [ðə; ði] [mi:t] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:]

the	bear	which	had	probably	supplied	the	meat	had	been	killed	only	a	few
这	熊	哪个	有	大概	供应	这	肉	有	到过	被杀	仅有的	一个	很少

['aʊərz] [bɪ'fɔ:r] .

hours	before	.
小时	前	.

提供肉食的那头熊很可能是在几个小时前被猎杀的。

" [aɪ] [ges] [sʌm; səm] [wʌnz] [mu:vd] [ɪn] !

"	I	guess	some	one's	moved	in	!
"	我	猜测	一些	一个人的	已搬	在	!

“看来有人搬进来了！”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [mju:zd] .

"	the	boy	mused	.
"	这	男生	沉思	.

男孩沉思道。

[hi:; hi] [went] ['ɪntu:][ðə; ði]['ælkoʊv][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['embərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .

He	went	into	the	alcove	and	examined	the	embers	of	the	fire	.
他	去	进入	这	壁龛	和	检查	这	余烬	的	这	火	.

他走进壁龛，查看了火堆的余烬。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [ʌv; əv][draɪ][paɪn][ænd; ənd] [spru:s] [baʊz] [ænd; ənd][hæd; həd] ['evɪdəntli]

It	had	been	built	of	dry	pine	and	spruce	boughs	and	had	evidently
它	有	到过	建造	的	干燥	松树	和	云杉	树枝	和	有	显然

[bə:nd] ['braɪtli] [æn; ən]['aʊər] [bɪ'fɔ:r] .

burned	brightly	an	hour	before	.
烧伤	明亮地	一个	小时	前	.

它由干燥的松木和云杉树枝搭建而成，显然在一个小时前曾熊熊燃烧过。

" [naʊ] [aɪ] ['wʌndər] , " [ðə; ði] [bɔɪ] ['pʌz(ə)ld] , " ['weðər] ['wa:gnə] ['iznt] ['haɪdɪŋ] [sʌm; səm] [wer] [ɪn]

"	Now	I	wonder	,	"	the	boy	puzzled	,	"	whether	Wagner	isn't	hiding	some	where	in
"	现在	我	想知道	,	"	这	男生	困惑	,	"	无论	瓦格纳	不是	隐藏	一些	在哪里	在

[ðə; ði] [keɪv] .

the	cave	.
这	洞穴	.

“现在我想知道，”男孩疑惑道，“瓦格纳是不是藏在山洞的某个地方。”

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] ['eni] [wʌn] [els] [wʊd] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bluːmɪŋ]

It	doesn't	seem	to	me	that	any	one	else	would	take	possession	of	the	blooming
它	不	似乎	到	我	那	任何	一	别的	会	拿	拥有	的	这	盛开

[oʊld] [flæt] .

old	flat	.
老的	平坦的	.

我觉得除了我之外，应该不会有人愿意接手这套破旧的公寓了。

" [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kævərn]['leɪtər] , [ðə; ði] [læd] ['heɪsnd] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [muːvd]

"	Resolved	to	return	to	the	cavern	later	,	the	lad	hastened	outside	and	moved
"	已解决	到	返回	到	这	洞穴	之后	,	这	小伙子	加快	外部	和	已搬

[tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] .

toward	the	south	.
朝向	这	南	.

“少年决心稍后再返回洞穴，于是加快脚步走出洞穴，向南走去。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ɪg'zæktli]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn] [wer] [ðə; ði] [faɪt]

He	was	not	exactly	certain	of	the	location	of	the	cavern	where	the	fight
他	曾是	不是	确切地	肯定	的	这	地点	的	这	洞穴	在哪里	这	斗争

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [berz] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] ,

with	the	bears	had	taken	place	,
和	这	熊	有	已采取	地方	,

他不太确定当年与熊搏斗的洞穴的具体位置。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['pɪrɪŋ] ['ɪntuː] ['evri] ['oʊpənɪŋ]

but	he	had	no	doubt	that	he	could	find	it	by	peering	into	every	opening
但	他	有	不	怀疑	那	他	可以	寻找	它	经过	窥视	进入	每一个	开幕

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] .

he	came	to	.
他	来了	到	.

但他毫不怀疑，只要仔细观察他遇到的每一个缝隙，就能找到它。

[hiː; hi][hæd; həd] [prə'siːdid] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [wen] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['kæts] [piəd] [aʊt]

He	had	proceeded	but	a	short	distance	when	the	face	of	Katz	peered	out
他	有	继续	但	一个	短的	距离	什么时候	这	脸	的	卡茨	窥视	出去

[æt; ət][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['maɪnər] [keɪvz] .

at	him	from	one	of	the	minor	caves	.
在	他	从	一	的	这	次要的	洞穴	.

他刚往前走了一小段路，就看到卡茨的脸从其中一个小洞穴里探了出来。

['kʌlən] , [ðə; ði] ['fɛloʊz] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] [stʊd] [nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['kruːəl] [maʊθ]

Cullen	,	the	fellow's	associate	stood	not	far	away	with	his	cruel	mouth
库伦	,	这	同伴们	联系	站立	不是	远的	离开	和	他的	残忍的	嘴

[stretʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ][sɑːr'dɑːnɪk][grɪn] .

stretched	into	a	sardonic	grin	.
拉伸	进入	一个	讽刺的	咧嘴笑	.

库伦，那家伙的同伙，站在不远处，嘴角挂着一丝冷酷的笑容。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , [bɔɪ] ?

"	Where	are	you	going	,	boy	?
"	在哪里	是	你	去	,	男生	?

“小子，你要去哪儿？”

" ['kæts] [æskt] .

"	Katz	asked	.
"	卡茨	问	.

卡茨问道。

['tɑːmi] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd][ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ʌv; əv]['hjuːmər] [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]

Tommy	**hesitated**	**a**	**moment**	**and**	**a**	**twinkle**	**of**	**humor**	**came**	**into**	**his**
汤米	犹豫了一下	一个	片刻	和	一个	闪烁	的	幽默	来了	进入	他的

[aɪz] [æz; əz][hiː; hi] ['ænsər] [ðə; ði] [grʌf] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

eyes	**as**	**he**	**answered**	**the**	**gruff**	**question**	**of**	**the**	**detective**	**.**
眼睛	作为	他	回答	这	粗暴	问题	的	这	侦探	.

汤米犹豫了一下，回答侦探粗声粗气的问题时，眼中闪过一丝幽默的光芒。

" [aɪm] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] [juː; jʊ] [tʃeɪst] [ʌp] [læst] [naɪt] .

"	**I'm**	**looking**	**after**	**the**	**train**	**robbers**	**you**	**chased**	**up**	**last**	**night**	**.**
"	我是	寻找	后	这	火车	强盗	你	追逐	向上最后的		夜晚	.

“我正在处理你昨晚追捕的火车劫匪。”

" [ðə; ði] [tuː] [men] [skauld] ['æŋgrəli][ænd; ənd] [druː] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] [læd] .

"	**The**	**two**	**men**	**scowled**	**angrily**	**and**	**drew**	**nearer**	**to**	**the**	**lad**	**.**
"	这	二	男人	皱着眉头	愤怒地	和	画	更近	到	这	小伙子	.

两人怒气冲冲地皱着眉头，向男孩走近。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][toʊld][ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðæt] [treɪn] ['rɑːbər] !

"	**I**	**don't**	**believe**	**you**	**told**	**the**	**truth**	**about**	**that**	**train**	**robber**	**!**
"	我	不	相信	你	讲述	这	真相	关于	那	火车	强盗	!

我不相信你说的关于那个火车劫匪的事都是真的!

" ['kæts] [sed] .

"	**Katz**	**said**	**.**
"	卡茨	说	.

卡茨说道。

" [aɪ][wʌz; wəz] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]

"	**I**	**was**	**right**	**on**	**the**	**ground**
"	我	曾是	正确的	在	这	地面

我当时就在地面上。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [noʊ][wʌn] . "

and	**I**	**saw**	**no**	**one**	**.**	**"**
和	我	锯	不	一	.	"

我没看到任何人。

" [juː; jʊ] [biːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ! " [læft] ['tɑːmi] .

"	**You**	**beat**	**him**	**to**	**it**	**!**	**"**	**laughed**	**Tommy**	**.**
"	你	打	他	到	它	!	"	笑了	汤米	.

“你抢先一步了！”汤米笑着说。

" [juː; jʊ] [went] [wʌn] [wei] [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ðə; ði] ['ʌðər] !

"	**You**	**went**	**one**	**way**	**and**	**he**	**went**	**the**	**other**	**!**
"	你	去	一	方式	和	他	去	这	其他	!

你往一个方向走，他往另一个方向走!

[jʊə(r)] [bəuθ] [gʊd] [rʌnəːz] , [aɪ] [ges] , [fɔːr; fər][juː; jʊ] ['nevər] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv] [iːtʃ]

You're	**both**	**good**	**runners**	**,**	**I**	**guess**	**,**	**for**	**you**	**never**	**came**	**within**	**a**	**mile**	**of**	**each**
你是	两个都	好的	跑步者	,	我	猜测	,	为了	你	绝不	来了	之内	一个	英里	的	每个

['ʌðər] ,

other	**,**
其他	,

我想你们俩都是优秀的跑步运动员，因为你们从未真正靠近过彼此一英里以内。

" [hiː; hi] ['ædɪd] .

"	**he**	**added**	**.**
"	他	额外	.

他补充道。

" [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ɪmpjədəns] , [naʊ] ! " [sna:rld]['kæts] .
" None of your impudence , now ! " snarled Katz .
" 没有任何 的 你的 厚颜无耻 , 现在 ! " 纠缠 卡茨 .

“现在别再无礼了！”卡茨咆哮道。

" [aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [teɪk] [ðɪs] [bɔɪ] [ɪn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wet] , " [sə'dʒestɪd] ['kʌlən] .
" I think we ought to take this boy in out of the wet , " suggested Cullen .
" 我 思考 我们 应该 到 拿 这 男生 在 出去 的 这 湿的 , " 建议 库伦 .

“我觉得我们应该把这孩子带进屋里避雨，”库伦建议道。

" ['hi:z] [tu:] [freʃ] , ['eniweɪ] . "
" He's too fresh , anyway . "
" 他是 也 新鲜的 , 反正 . "

“反正他年纪也太小了。”

" [ju:d] ['betər] [kən'faɪn] [jʊr; jər] [ə'tenʃnz] [tu:; tə][ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] ,
" You'd better confine your attentions to the train robbers ,
" 你会 更好的 局限 你的 注意 到 这 火车 强盗 ,

你最好把注意力集中在火车劫匪身上。

[ɔ:r][ðə; ði][mæn][ju:; jʊ] [keɪm] [ɪn] [hɪr] [tu:; tə][faɪnd] , " [sə'dʒestɪd] ['tɑ:mi] .
or the man you came in here to find , " suggested Tommy .
或者 这 男人 你 来了 在 这里 到 寻找 , " 建议 汤米 .

“或者你来这里要找的那个人，”汤米建议道。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'li:v] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['eni] [treɪn] ['rɔbəz] [hɪr] ! " [dɪ'klerd] ['kæts] .
" I don't believe there are any train robbers here ! " declared Katz .
" 我 不 相信 那里 是 任何 火车 强盗 这里 ! " 声明 卡茨 .

“我不相信这里有火车劫匪！”卡茨宣称。

" [pər'hæps][nɑ:t] , " ['ænsər] ['tɑ:mi] ,
" Perhaps not , " answered Tommy ,
" 也许 不是 , " 回答 汤米 ,

“也许不是，”汤米回答道。

" [bʌt; bət] [ə'baʊt] [hæf] [ðə; ði]['ɑ:fəsərz] [ʌv; əv] ['frɪmɑ:nt] [ænd; ənd] ['swi:twɔtə] ['kauntiz] [ɑ:r; ər] ['loʊfɪŋ]
" but about half the officers of Fremont and Sweetwater counties are loafing
" 但 关于 一半 这 警官 的 弗里蒙特 和 甜水 县 是 游手好闲
[ə'raʊnd] [ði:z] [hɪlz] !
around these hills !
大约 这些 丘陵 !

“但是弗里蒙特县和斯威特沃特县大约一半的警官都在这些山上闲逛！”

[bɪ'saɪdz] , " [hi:; hi] ['ædɪd] , " [aɪ][gɑ:t][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] [læst] [naɪt] .
Besides , " he added , " I got a look at the train robbers last night .
除了 , " 他 额外 , " 我 得到 一个 看 在 这 火车 强盗 最后的 夜晚 .

“此外，”他补充道，“我昨晚还看到了火车劫匪。”

" [ðə; ði] [tu:] [dɪ'tektɪv] [glɑ:nst] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðər] [ˌæprɪ'hensɪvli] .
" The two detectives glanced at each other apprehensively .
" 这 二 侦探 瞥了一眼 在 每个 其他 忧心忡忡地 .

两名侦探不安地对视了一眼。

" [wʌz; wəz][ðer; ðər][ə; eɪ] [treɪn] ['rɑ:bər] [æt; ət][jʊr; jər][kæmp] [læst] [naɪt] ? " [æskt] ['kæts] .
" Was there a train robber at your camp last night ? " asked Katz .
" 曾是 那里 一个 火车 强盗 在 你的 营 最后的 夜晚 ? " 问 卡茨 .

“昨晚你们营地有火车劫匪吗？”卡茨问道。

" [ʃʊr] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ! "
" Sure there was ! "
" 当然 那里 曾是 ! "

“当然有！”

" [ɪz][jʊr; jər][kæmp] ['hedkwɔ:rtərz] [fɔ:r; fər] ['aʊtlɔ:z] ? "
" Is your camp headquarters for outlaws ? "
" 是 你的 营 总部 为了 亡命之徒 ? "

“你们的营地是亡命之徒的总部吗？”

" [nɑ:t] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] , " [rɪ'plaɪd] ['tɑ:mi] , ['æŋgrəli] .
" Not that I know of , " replied Tommy , angrily .
" 不是 那 我 知道 的 , " 回复 汤米 , 愤怒地 .

“据我所知没有，”汤米生气地回答道。

" [dəunt][ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [hu:] [stoʊl] [maɪ] ['prɑ:pərti] [æt; ət][jʊr; jər][kæmp][ɪz] [kə'nektɪd]
" Don't you know that the boy who stole my property at your camp is connected
" 不 你 知道 那 这 男生 WHO 偷窃 我的 财产 在 你的 营 是 连接
[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkt] ? "
with an escaped convict ? "
和 一个 逃脱 定罪 ? "

“难道你不知道，在你营地偷我东西的那个男孩和一个逃犯有关系吗？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [bɔɪ] , " [dɪ'klerd] ['tɑ:mi] , [nɑ:t] ['telɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪg'zæktli]
" I don't know anything about the boy , " declared Tommy , not telling the truth exactly
" 我 不 知道 任何事物 关于 这 男生 , " 声明 汤米 , 不是 讲述 这 真相 确切地
.
:
.

“我对那个男孩一无所知，”汤米说道，并没有完全说出真相。

" [hi:; hi] [lʊks] [ɔ:l] [raɪt] [tu:; tə][ˌem 'i:] ! "
" He looks all right to me ! "
" 他 看起来 全部 正确的 到 我 ! "

“我觉得他看起来挺好的！”

" [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] ?
" Do you know what I think ?
" 做 你 知道 什么 我 思考 ?

你知道我在想什么吗?

" ['kʌlən] [di'mɑ:ndid] .
" Cullen demanded .
" 库伦 要求 .

库伦要求道。

" [aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [bɔɪz] [keɪm] [ɪn] [hɪr] [tu:; tə][set] [ʌp][ə; eɪ] [beɪs] [ʌv; əv] [sə'plaɪz] [fɔ:r; fər] ['aʊtlɔ:z] ! "
" I think you boys came in here to set up a base of supplies for outlaws ! "
" 我 思考 你 男孩们 来了 在 这里 到 放 向上 一个 根据 的 补给品 为了 亡命之徒 ! "

“我觉得你们这些家伙来这里是为了给不法分子建立物资基地！”

" [ɔ:] , [ju:; jʊ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [jʊə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] !
" Aw , you don't know what you're talking about !
" 啊 , 你 不 知道 什么 你是 说 关于 !

“哎呀，你根本不知道自己在说什么！”

" [ɪk'skleɪmd] ['tɑ:mi] .
" exclaimed Tommy .
" 惊呼 汤米 .

“汤米惊呼道。”

" [ɪf] [jʊə(r)] [nɑ:t] [mɪkst] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkt] , " ['kæts] [di'mɑ:ndid] , " [wʌt] [ɑ:r; ər]
" If you're not mixed up with this escaped convict , " Katz demanded , " what are
" 如果 你是 不是 混合 向上 和 这 逃脱 定罪 , " 卡茨 要求 , " 什么 是
[ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [hɪr] ? "
you doing here ? "
你 正在做 这里 ? "

“如果你和这个逃犯没有牵连，”卡茨质问道，“那你在这里干什么？”

" ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , " ['kʌlən] [went] [ɑːn] ,

"	**Early**	**this**	**morning**	**,**	**"**	**Cullen**	**went**	**on**	**,**
"	早期的	这	早晨	,	"	库伦	去	在	,

“今天一大早，”库伦继续说道，“

" [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [keɪv] [wer] ['wɑːgnə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪvɪŋ] .

"	**we**	**found**	**the**	**cave**	**where**	**Wagner**	**and**	**his**	**son**	**had**	**been**	**living**	**.**
"	我们	成立	这	洞穴	在哪里	瓦格纳	和	他的	儿子	有	到过	活的	.

“我们找到了瓦格纳和他的儿子曾经居住的山洞。”

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ðer; ðər] .

That's	**it**	**back**	**there**	**.**
那就是	它	后退	那里	.

后面的情况就是这样。

[ðə; ði][wʌn][juː; jʊ] ['entərd] [ænd; ənd] [lʊkt] ['oʊvər][soʊ] ['kerfəli] .

The	**one**	**you**	**entered**	**and**	**looked**	**over**	**so**	**carefully**	**.**
这	一	你	进入	和	看起来	超过	所以	小心	.

你进去仔细查看的那间。

[dɪd][juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd]['wɑːgnə][ðer; ðər] ? "

Did	**you**	**expect**	**to**	**find**	**Wagner**	**there**	**?**	**"**
做过	你	预计	到	寻找	瓦格纳	那里	?	"

你预料到会在那里遇到瓦格纳吗?

" [dɪd][juː; jʊ] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ðer; ðər] ? " [æskt] ['tɑːmi] .

"	**Did**	**you**	**build**	**a**	**fire**	**in**	**there**	**?**	**"**	**asked**	**Tommy**	**.**
"	做过	你	建造	一个	火	在	那里	?	"	问	汤米	.

“你在里面生火了吗？”汤米问道。

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] .

The	**detectives**	**shook**	**their**	**heads**	**.**
这	侦探	摇晃	他们的	头部	.

侦探们摇了摇头。

" [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ][bɪg] [piːs] [ʌv; əv] [ber] [miːt] [ɪn][ðer; ðər] ? "

"	**Did**	**you**	**take**	**a**	**big**	**piece**	**of**	**bear**	**meat**	**in**	**there**	**?**	**"**
"	做过	你	拿	一个	大的	片	的	熊	肉	在	那里	?	"

“你是不是带了一大块熊肉进去？”

" [wiː; wi] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪd][nɑːt] !

"	**We**	**certainly**	**did**	**not**	**!**
"	我们	当然	做过	不是	!

我们当然没有!

" [hɪr] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['pʌzlər] [fɔːr; fər] ['tɑːmi] .

"	**Here**	**was**	**another**	**puzzler**	**for**	**Tommy**	**.**
"	这里	曾是	其他	谜题	为了	汤米	.

“这对汤米来说又是一个难题。”

[huː] [hæd; həd] [bɪlt] [ðə; ði]['faɪər][ɪn][ðə; ði]['kævərn] ?

Who	**had**	**built**	**the**	**fire**	**in**	**the**	**cavern**	**?**
WHO	有	建造	这	火	在	这	洞穴	?

谁在洞穴里生了火?

[huː] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [ber] [miːt] [ðer; ðər] ?

Who	**had**	**taken**	**the**	**bear**	**meat**	**there**	**?**
WHO	有	已采取	这	熊	肉	那里	?

谁把熊肉带到那里去了?

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði]['faɪər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn]

The	**cowboys**	**were**	**not**	**in**	**that**	**vicinity**	**at**	**the**	**time**	**the**	**fire**	**must**	**have**	**been**
这	牛仔	是	不是	在	那	附近	在	这	时间	这	火	必须	有	到过

[bɪlt] .

built	**.**
建造	.

当时牛仔们并不在附近，所以火灾应该是在那里发生的。

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪlt] [ðə; ði]['faɪər] , [ɔːr] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] [miːt] .

The	**detectives**	**declared**	**that**	**they**	**had**	**not**	**built**	**the**	**fire**	**,**	**or**	**carried**	**in**	**the**	**meat**	**.**
这	侦探	声明	那	他们	有	不是	建造	这	火	,	或者	携带	在	这	肉	.

侦探们宣称，他们既没有生火，也没有运进肉。

" [dɪd] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ]['faɪər] ['bɜːrnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kævərn] ? " [æskt] ['kæts] .

"	**Did**	**you**	**find**	**a**	**fire**	**burning**	**in**	**the**	**cavern**	**?**	**"**	**asked**	**Katz**	**.**
"	做过	你	寻找	一个	火	燃烧	在	这	洞穴	?	"	问	卡茨	.

“你在洞穴里发现火了吗？”卡茨问道。

['tɑːmi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

Tommy	**nodded**	**.**
汤米	点头	.

汤米点了点头。

" [ænd; ənd] [freʃ] [miːt] [ðer; ðər] , [tuː] ?

"	**And**	**fresh**	**meat**	**there**	**,**	**too**	**?**
"	和	新鲜的	肉	那里	,	也	?

“那里也有新鲜肉类吗？”

" [ə'nʌðər] [nɑːd][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔɪ] .

"	**Another**	**nod**	**from**	**the**	**boy**	**.**
"	其他	点头	从	这	男生	.

男孩又点了点头。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [meɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['kʌlən] ? " [æskt] ['kæts] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .

"	**What**	**do**	**you**	**make**	**of**	**it**	**,**	**Cullen**	**?**	**"**	**asked**	**Katz**	**,**	**turning**	**to**	**his**	**companion**	**.**
"	什么	做	你	制作	的	它	,	库伦	?	"	问	卡茨	,	转弯	到	他的	伴侣	.

“库伦，你怎么看？”卡茨转头问他的同伴。

['kʌlən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ,

Cullen	**shook**	**his**	**head**	**,**
库伦	摇晃	他的	头	,

库伦摇了摇头。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θɔːt] [wɪtʃ] [brɔːt] [ə; eɪ] [smaɪl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['frekld] [feɪs] [krept] ['ɪntuː] ['tɑːmiːz]

and	**a**	**thought**	**which**	**brought**	**a**	**smile**	**to**	**his**	**freckled**	**face**	**crept**	**into**	**Tommy's**
和	一个	想法	哪个	带来	一个	微笑	到	他的	雀斑	脸	悄悄地爬	进入	汤米的

['mɪstʃɪvəs] ['kreɪniəm] .

mischievous	**cranium**	**.**
恶作剧	颅骨	.

一个念头悄悄溜进了汤米那调皮捣蛋的脑袋里，让他的雀斑脸上露出了笑容。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**I'll**	**tell**	**you**	**what**	**I**	**think**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	患病的	告诉	你	什么	我	思考	,	"	他	说	.

“我会告诉你我的想法，”他说。

" [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn] [ðɪs] [gʌltʃ] [læst] [naɪt] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [treɪn] [ˈrɔbəz] .

"	**We**	**were**	**in**	**this**	**gulch**	**last**	**night**	**,**	**and**	**saw**	**the**	**train**	**robbers**	**.**
"	我们	是	在	这	峡谷	最后的	夜晚	,	和	锯	这	火车	强盗	.

“我们昨晚在这个沟壑里，看到了火车劫匪。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] ['sʌmɪt] , [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['waːgnə] [flæt] , [æz; əz][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə]
They were on the summit , not far from the Wagner flat , as we ought to
他们 是 在 这 首脑 , 不是 远的 从 这 瓦格纳 平坦的 , 作为 我们 应该 到
[kɔːl][ˌaɪ 'tiː] .
call it .
称呼 它 .

他们当时在山顶上，离瓦格纳平原（我们应该这么称呼它）不远。

[ɪf] ['enibɑːdi] [hæz; həz] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðæt] [keɪv] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [its] [ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] .
If anybody has been living in that cave this morning , it's the train robbers .
如果 任何人 有 到过 活的 在 那 洞穴 这 早晨 , 它是 这 火车 强盗 .

如果今天早上有人住在那个山洞里，那一定是火车劫匪。

[seɪ] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [sker] ,
Say , " he went on , with the idea of giving the detectives a good scare ,
说 , " 他 去 在 , 和 这 主意 的 给予 这 侦探 一个 好的 吓 ,

“比如说，”他继续说道，“他想好好吓唬一下侦探们。”

" [ðoʊz] [treɪn] ['rɔbəz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['fɪrsəst] ['fɛloʊz] [aɪ]['evər] [sɔː] .
" those train robbers are the fiercest fellows I ever saw .
" 那些 火车 强盗 是 这 最凶猛 伙伴们 我 曾经 锯 .

“那些火车劫匪是我见过的最凶狠的家伙。”

[wiː; wi] [sɔː] - [ɪm] [hoʊld][ʌp][sɪks] [ɑːrmd] ['kaʊˌbɔɪz] [læst] [naɪt] !
We saw ' em hold up six armed cowboys last night !
我们 锯 - 呃 抓住 向上 六 武装 牛仔 最后的 夜晚 !

昨晚我们亲眼看到他们抢劫了六个武装牛仔！

" [ðə; ði] [tuː] [dɪ'tektɪv] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ˌæprɪ'hensɪvli] .
" The two detectives looked at each other apprehensively .
" 这 二 侦探 看起来 在 每个 其他 忧心忡忡地 .

两名侦探忧心忡忡地对视了一眼。

" [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [juː; jʊ] ['stændɪŋ] [hɪr] , " ['tɑːmi] [went] [ɑːn] ,
" If they should see you standing here , " Tommy went on ,
" 如果 他们 应该 看 你 常设 这里 , " 汤米 去 在 ,

“如果他们看到你站在这里，”汤米继续说道，

" [ænd; ənd][wɜːr; wər] [waɪz] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [dɪ'tektɪv] ,
" and were wise to the fact that you are Chicago detectives ,
" 和 是 明智的 到 这 事实 那 你 是 芝加哥 侦探 ,

“而且你们很清楚自己是芝加哥的侦探，”

[ðeid] [pʌmp] [ɪn][ðə; ði] [liːd] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] ['hedz] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [swɪs] [tʃiːz] . "
they'd pump in the lead until your heads looked like a pound of Swiss cheese . "
他们会 泵 在 这 带领 直到 你的 头部 看起来 喜欢 一个 磅 的 瑞士 奶酪 . "

他们会一直领先，直到你的脑袋像瑞士奶酪一样布满孔洞。

" [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] [ə'baʊt] [ðoʊz] [treɪn] ['rɔbəz] , [læd] ! "
" You seem to know quite a lot about those train robbers , lad ! "
" 你 似乎 到 知道 相当 一个 很多 关于 那些 火车 强盗 , 小伙子 ! "

“小伙子，你好像对那些火车劫匪了解不少啊！”

" [hiː; hi] [noʊz] [tuː] [mʌtʃ] , " ['kʌlən] [dɪ'klerd] .
" He knows too much , " Cullen declared .
" 他 知道 也 很多 , " 库伦 声明 .

“他知道得太多了，”库伦宣称。

" [wiːl] [dʒʌst] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː 'es][ænd; ənd][hoʊld][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] ! "
" We'll just take him along with us and hold him for a few hours ! "
" 出色地 只是 拿 他 沿着 和 我们 和 抓住 他 为了 一个 很少 小时 ! "

“我们就把他带走，抱他几个小时吧！”

" [ɪf] [juː; jʊ][duː] , [juːl] [get] [ɪn] ['trʌb(ə)l] ! " [dɪ'klerd] ['tɑːmi] .

"	If	you	do	,	you'll	get	in	trouble	!	"	declared	Tommy	.
"	如果	你	做	,	你会	得到	在	麻烦	!	"	声明	汤米	.

“你要是那样做，就麻烦了！”汤米说道。

" [noʊ] [θrets] , [naʊ] ! " [kraɪd] ['kæts] .

"	No	threats	,	now	!	"	cried	Katz	.
"	不	威胁	,	现在	!	"	哭	卡茨	.

“现在不许威胁！”卡茨喊道。

" [aɪm][nɑːt] ['meɪkɪŋ] ['eni] [θrets] ,

"	I'm	not	making	any	threats	,
"	我是	不是	制作	任何	威胁	,

我没有发出任何威胁，

" [dɪ'klerd] ['tɑːmi] [huː] ['riːəli] [wʌz; wəz] ['ræðər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [teɪk]

"	declared	Tommy	who	really	was	rather	anxious	to	have	the	detectives	take
"	声明	汤米	WHO	真的	曾是	相当	焦虑的	到	有	这	侦探	拿

[hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] .

him	away	to	their	camp	.
他	离开	到	他们的	营	.

“汤米说道，他其实很想让侦探们把他带回他们的营地。”

" [aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [tʃiːp] [skeɪts] , ['eniweɪ] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [jʊə(r)]

"	I	think	you're	a	couple	of	cheap	skates	,	anyway	,	and	I	don't	believe	you're
"	我	思考	你是	一个	夫妻	的	便宜的	冰鞋	,	反正	,	和	我	不	相信	你是

[ʃɪ'kɑːgoʊ] [dɪ'tektɪv] .

Chicago	detectives	.
芝加哥	侦探	.

“我觉得你们俩都是些吝啬鬼，而且我也不相信你们是芝加哥的侦探。”

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [maɪ'self] ,

I	live	in	Chicago	myself	,
我	居住	在	芝加哥	我	,

我本人就住在芝加哥。

[ænd; ənd][aɪ] ['nevər] [sɔː] [bʌmz] [laɪk] [juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] [pleɪn] [kloʊðz] [men] .

and	I	never	saw	bums	like	you	on	the	force	of	plain	clothes	men	.
和	我	绝不	锯	流浪汉	喜欢	你	在	这	力量	的	清楚的	衣服	男人	.

我从没在便衣警察队伍里见过像你这样的混混。

" [ðə; ði] ['tɔːntɪŋ] [wɜːrdz] [dɪd] [ɪg'zæktli] [wʌt] ['tɑːmi] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː] .

"	The	taunting	words	did	exactly	what	Tommy	had	expected	them	to	do	.
"	这	嘲讽	字	做过	确切地	什么	汤米	有	预期的	他们	到	做	.

“这些嘲讽的话语果然达到了汤米预期的效果。”

['kæts] [siːzd] [hɪm; ɪm] ['vɪʃəsli] [baɪ][ðə; ði][ɑːrm][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] .

Katz	seized	him	viciously	by	the	arm	and	started	away	down	the	valley	.
卡茨	查获	他	恶毒地	经过	这	手臂	和	开始	离开	向下	这	谷	.

卡茨狠狠地抓住他的胳膊，朝山谷走去。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ,

The	boy	was	perfectly	willing	to	accompany	the	detective	,
这	男生	曾是	完美	愿意的	到	陪伴	这	侦探	,

男孩非常乐意陪同侦探。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [biˈliːvd] [ðæt] [baɪ] ['duːɪŋ] [soʊ][hiː; hi] [maɪt] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [steps] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ]

for	he	believed	that	by	doing	so	he	might	find	out	what	steps	they	were	taking
为了	他	相信	那	经过	正在做	所以	他	可能	寻找	出去	什么	步骤	他们	是	采取

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkt] ,

for	the	capture	of	the	escaped	convict	,
为了	这	捕获	的	这	逃脱	定罪	,

因为他相信，这样做或许能让他了解他们为抓捕逃犯正在采取哪些步骤。

[bʌt; bət][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [fiːl] [greɪt] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɜːrid] [ə'lɔːŋ] ['oʊvər]

but	he	pretended	to	feel	great	indignation	as	he	was	hurried	along	over
但	他	假装	到	感觉	伟大的	愤慨	作为	他	曾是	慌忙	沿着	超过

[ðə; ði] [rʌf] [graʊnd] .

the	rough	ground	.
这	粗糙的	地面	.

但他假装对被催促着走过崎岖的地面感到非常愤慨。

[æz; əz][ðə; ði] [θriː] [muːvd] [ə'weɪ] [dʒɔːrdʒ] [swʌŋ] [ʌp][ðə; ði][sloʊp][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ænd; ənd]

As	the	three	moved	away	George	swung	up	the	slope	on	the	other	side	and
作为	这	三	已搬	离开	乔治	摇摆	向上	这	坡	在	这	其他	边	和

[keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌmɪt] .

came	into	view	on	the	summit	.
来了	进入	看法	在	这	首脑	.

三人离开后，乔治从另一侧的山坡上爬了上去，出现在山顶上。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [kʌt] [ə; eɪ] [waɪt] [paɪn] ['klaɪmɪŋ] [stɑːf] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [smɔːl] [baʊz]

The	boy	had	cut	a	white	pine	climbing	staff	from	which	the	small	boughs
这	男生	有	切	一个	白色的	松树	攀登	职员	从	哪个	这	小的	树枝

[hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [trɪmd] [ə'weɪ] ,

had	not	been	trimmed	away	,
有	不是	到过	修剪过的	离开	,

男孩砍下一根白松木攀爬杆，杆上的小树枝还没有修剪掉。

[ænd; ənd] ['tɑːmi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][wɪg] - [wæg][flæg] .

and	Tommy	saw	that	he	was	using	this	as	a	wig	-	wag	flag	.
和	汤米	锯	那	他	曾是	使用	这	作为	一个	假发	-	摇摆	旗帜	.

汤米发现他把这个当成了一面摇旗呐喊的旗帜。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [dʒɔːrdʒ] ['θɜːrəli] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'loʊ] .

It	was	plain	to	the	boy	that	George	thoroughly	understood	the	situation	below	.
它	曾是	清楚的	到	这	男生	那	乔治	彻底	理解	这	情况	以下	.

男孩很清楚，乔治完全明白下面发生的情况。

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [grauld] [aʊt] ['sevrəl] ['vɪʃəs] [oʊðz] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [bɔɪ] ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz]

The	detectives	growled	out	several	vicious	oaths	as	they	saw	the	boy	swinging	his
这	侦探	咆哮	出去	一些	恶毒	誓言	作为	他们	锯	这	男生	摇摆	他的

[stɑːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] .

staff	from	the	summit	.
职员	从	这	首脑	.

侦探们看到男孩从山顶挥舞着棍子，不禁低声咒骂了几句。

[ðeɪ] ['wɪspəd] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] ['kæts] , ['liːvɪŋ] ['tɑːmi]

They	whispered	together	for	a	moment	,	and	then	Katz	,	leaving	Tommy
他们	低声说道	一起	为了	一个	片刻	,	和	然后	卡茨	,	离开	汤米

['θretnd] [baɪ] ['kʌlənz] [rɪ'vɑːlvər] ,

threatened	by	Cullen's	revolver	,
威胁	经过	库伦的	左轮手枪	,

他们低声交谈了一会儿，然后卡茨离开了，留下汤米独自承受着库伦左轮手枪的威胁。

[muːvd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪgnəlɪŋ] [bɔɪ] .

moved	toward	the	summit	and	the	signaling	boy	.
已搬	朝向	这	首脑	和	这	信号传导	男生	.

向山顶和那个报信号的男孩走去。

[wen] , [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] , [dʒɔːrdʒ] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði][sloʊp][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,

When	,	in	a	moment	,	George	looked	down	the	slope	to	the	east	,
什么时候	,	在	一个	片刻	,	乔治	看起来	向下	这	坡	到	这	东方	,

过了一会儿，乔治向下望向东边的山坡，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['kriːpɪŋ] ['stelθɪli] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

he	**saw**	**the**	**detective**	**creeping**	**stealthily**	**toward**	**him**	**.**
他	锯	这	侦探	爬行	悄悄地	朝向	他	.

他看到侦探正蹑手蹑脚地向他走来。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz][sʌm; səm] , ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,

The	**officer**	**was**	**some**	**,**	**distance**	**away**	**,**
这	官	曾是	一些	,	距离	离开	,

那名警官当时离得有点远。

[jet] [ðə; ði] [bɔɪ] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər][frʌm; frəm][ðə; ði] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

yet	**the**	**boy**	**knew**	**that**	**he**	**was**	**in**	**danger**	**from**	**the**	**gun**	**in**	**his**	**hand**	**.**
然而	这	男生	知道	那	他	曾是	在	危险	从	这	枪	在	他的	手	.

然而，男孩知道他手里的枪会让他身处险境。

[hiː; hi] [geɪv] [wʌn] [læst] [swɪŋ] [ænd; ənd] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .

He	**gave**	**one**	**last**	**swing**	**and**	**dropped**	**his**	**staff**	**.**
他	给予	一	最后的	摇摆	和	掉落	他的	职员	.

他最后挥动了一下，然后扔掉了法杖。

" [kʌm] [daʊn] [hɪr] !

"	**Come**	**down**	**here**	**!**
"	来	向下	这里	!

“下来！”

" ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

"	**shouted**	**the**	**detective**	**.**
"	喊叫	这	侦探	.

“侦探喊道。”

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ! "

"	**I**	**want**	**to**	**see**	**you**	**!**	**"**
"	我	想	到	看	你	!	"

“我要见你！ ”

" [kʌm] [ʌp] [hɪr] , [ðen] ! " ['ænsər] [dʒɔːrdʒ] .

"	**Come**	**up**	**here**	**,**	**then**	**!**	**"**	**answered**	**George**	**.**
"	来	向上	这里	,	然后	!	"	回答	乔治	.

“那就上来吧！”乔治回答道。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [tʃʌm] ?

"	**What**	**are**	**you**	**doing**	**to**	**my**	**chum**	**?**
"	什么	是	你	正在做	到	我的	密友	?

你对我朋友做了什么?

[jʊə(r)] ['ɔːlweɪz] ['bʌtɪŋ] [ɪn][ɑːn][ˌjuː 'es] [bɔɪz] ! "

You're	**always**	**butting**	**in**	**on**	**us**	**boys**	**!**	**"**
你是	总是	对冲	在	在	我们	男孩们	!	"

你们这些家伙老爱管闲事!

" [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [kʌm] [daʊn] ['ɪnstəntli] , " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði]['æŋgri] [dɪ'tektɪv] ,

"	**If**	**you**	**don't**	**come**	**down**	**instantly**	**,**	**"**	**shouted**	**the**	**angry**	**detective**	**,**
"	如果	你	不	来	向下	即刻	,	"	喊叫	这	生气的	侦探	,

“如果你不立刻下来，”愤怒的侦探喊道。

" [aɪl] [fɪl] [jʊr; jər][haɪd] [fʊl] [ʌv; əv] [liːd] !

"	**I'll**	**fill**	**your**	**hide**	**full**	**of**	**lead**	**!**
"	患病的	充满	你的	隐藏	满的	的	带领	!

“我要用子弹把你打成筛子！”

[aɪv] [gɑːt][juː; jʊ] ['kʌvərd] !

I've	**got**	**you**	**covered**	**!**
我已经	得到	你	涵盖	!

我来帮你搞定!

" ['siːɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [mə'lɪʃəs] [lʊk] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli]
" Seeing by the malicious look on the face of the detective that he was really
" 看到 经过 这 恶意 看 在 这 脸 的 这 侦探 那 他 曾是 真的
[ɪn] ['ɜːrnɪst] ,
in earnest ,
在 认真 ,

“从侦探脸上恶意的表情来看，他确实是认真的，

[dʒɔːrdʒ] [drɑːpt] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
George dropped quickly to the ground .
乔治 掉落 迅速地 到 这 地面 .

乔治迅速倒在了地上。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]
CHAPTER XIV
章 十四

第十四章

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['prizənəz]
A PAIR OF PRISONERS
一个 一对 的 囚犯

一对囚犯

['tɑːmi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [drɑːp][ænd; ənd] , [sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ɪndʒərd][ɪn][sʌm; səm]
Tommy saw his chum drop and , supposing that he had been injured in some
汤米 锯 他的 密友 降低 和 , 假如 那 他 有 到过 受伤 在 一些
[wei] ,
way ,
方式 ,

汤米看到他的朋友倒下了，以为他受了伤，

['stɑːrtɪd] ['reɪsɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [sloʊp] .
started racing up the slope .
开始 赛车 向上 这 坡 .

开始向上坡跑。

[də'rektli; daɪ'rektli][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['hæmpərd] [baɪ] ['kʌlən] , [huː] [wʌz; wəz] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][teɪl]
Directly he found himself hampered by Cullen , who was clinging to the tail
直接地 他 成立 他自己 受阻 经过 库伦 , WHO 曾是 依恋 到 这 尾巴
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑːki] [koʊt] .
of his khaki coat .
的 他的 卡其色 外套 .

他立刻发现自己被库伦绊住了，库伦正紧紧抓住他卡其色外套的下摆。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [druː] [ʌp] [dʒɔːrdʒ] [roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [muːvd] [daʊn] [ðə; ði][sloʊp]
As the boy drew up George rose from the ground and moved down the slope
作为 这 男生 画 向上 乔治 玫瑰 从 这 地面 和 已搬 向下 这 坡
['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [iːst] .
facing the east .
面向 这 东方 .

男孩拉起身子时，乔治从地上站了起来，面向东方沿着斜坡向下走去。

['tɑːmi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] ['ʌndər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm]['kæts] , [huː] [held] [ə; eɪ]
Tommy saw that he was acting under instructions from Katz , who held a
汤米 锯 那 他 曾是 表演 在下面 指示 从 卡茨 , WHO 握住 一个
[rɪ'vɑːlvər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
revolver in his hand .
左轮手枪 在 他的 手 .

汤米看出他是在卡茨的指示下行动的，卡茨手里拿着一把左轮手枪。

[ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [bɔɪz] , [ˌʌn'ɑ:rmd] [naʊ] , [wɜ:r; wər] ['wɔ:kɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

In	five	minutes	the	boys	,	unarmed	now	,	were	walking	along	by	the	side	of	the
在	五	分钟	这	男孩们	,	徒手	现在	,	是	步行	沿着	经过	这	边	的	这

[dɪ'tektɪv] .

detectives	.
侦探	.

五分钟后，男孩们手无寸铁，走在侦探们的旁边。

[ə; eɪ] [wɪŋk] [frʌm; frəm] [dʒɔ:rdʒ] [kən'vɪnst] ['tɑ:mi] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [hæd; həd][æt; ət] [li:st]

A	wink	from	George	convinced	Tommy	that	his	chum	had	at	least
一个	眨眼	从	乔治	确信	汤米	那	他的	密友	有	在	至少

[sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] [ə'træktɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [bɪ'loʊ] .

succeeded	in	attracting	the	attention	of	the	people	at	the	camp	below	.
成功了	在	吸引	这	注意力	的	这	人们	在	这	营	以下	.

乔治眨了眨眼，汤米确信他的朋友至少成功地引起了下面营地里人们的注意。

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [ðæt] [help] [wʊd] [kʌm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [kʊd; kəd] [li:d] [ðem; ðəm][tu:; tə]

It	might	be	that	help	would	come	before	the	detectives	could	lead	them	to
它	可能	是	那	帮助	会	来	前	这	侦探	可以	带领	他们	到

[ə; eɪ] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] .

a	hiding	place	in	the	hills	.
一个	隐藏	地方	在	这	丘陵	.

或许在侦探们带领他们找到山里的藏身之处之前，就会有人前来救援。

[wʌt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'pɪrd] [tu:; tə] [ni:d] [dʒʌst][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪ] ,

What	the	boys	appeared	to	need	just	at	that	time	was	delay	,
什么	这	男孩们	出现	到	需要	只是	在	那	时间	曾是	延迟	,

男孩们当时似乎最需要的就是拖延时间。

[soʊ] [ðeɪ] [æskt] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'lɔ:ŋ] ,

so	they	asked	all	sorts	of	questions	as	they	walked	along	,
所以	他们	问	全部	排序	的	问题	作为	他们	步行	沿着	,

所以他们边走边问各种各样的问题，

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər]['kæptərz] [wʊd] [pɔ:z] [tu:; tə] ['ænsər] [ðem; ðəm] .

hoping	that	their	captors	would	pause	to	answer	them	.
希望	那	他们的	俘虏者	会	暂停	到	回答	他们	.

希望他们的俘虏会停下来回答他们。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['fɛloʊz] [plʌgd] ['stedəli] [ə'lɔ:ŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,

However	,	the	fellows	plugged	steadily	along	toward	the	opposite	side	of	the	ridge	,
然而	,	这	伙伴们	已插电	稳步	沿着	朝向	这	对面的	边	的	这	岭	,

然而，他们还是稳步向山脊的另一侧前进。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [dru:] [ʌp][ɑ:n][ə; eɪ] [ʃelf] [ʌv; əv] [rɑ:k] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kævərnz][tu:; tə][ðə; ði]

and	finally	drew	up	on	a	shelf	of	rock	from	which	the	caverns	to	the
和	最后	画	向上	在	一个	架子	的	岩石	从	哪个	这	洞穴	到	这

[west] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['pleɪnli] [si:n] .

west	could	be	plainly	seen	.
西方	可以	是	显然	已见	.

最后，船被架设在一块岩石平台上，从那里可以清楚地看到西边的洞穴。

[hɪr] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sæt] [daʊn] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd] [weɪt] .

Here	the	officials	sat	down	to	watch	and	wait	.
这里	这	官员	卫星	向下	到	手表	和	等待	.

官员们坐下来观看等待。

[də'rektli; daɪ'rektli][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][men] [keɪm] ['dæʃɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ænd; ənd] ['heɪsnd]

Directly	**a**	**group**	**of**	**men**	**came**	**dashing**	**over**	**the**	**summit**	**and**	**hastened**
直接地	一个	团体	的	男人	来了	帅气	超过	这	首脑	和	加快

[daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .

down	**into**	**the**	**valley**	**.**
向下	进入	这	谷	.

一群人立刻从山顶飞奔而下，冲进了山谷。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [wɪl] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] .

The	**boys**	**were**	**certain**	**that**	**they**	**recognized**	**Will**	**in**	**the**	**company**	**.**
这	男孩们	是	肯定	那	他们	认可	将要	在	这	公司	.

男孩们确信他们在公司里认出了威尔。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['ʃerɪf] [piːt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ,

It	**was**	**certain**	**that**	**Sheriff**	**Pete**	**was**	**there**	**,**
它	曾是	肯定	那	警长	皮特	曾是	那里	,

可以肯定的是，皮特警长当时在那里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['pɑːzətɪv] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

and	**the**	**boys**	**were**	**positive**	**that**	**the**	**two**	**men**	**who**	**had**	**been**	**found**	**in**	**the**
和	这	男孩们	是	积极的	那	这	二	男人	WHO	有	到过	成立	在	这

[kæmp][ɑːn][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][ðer; ðər] .

camp	**on**	**their**	**return**	**from**	**the**	**midnight**	**expedition**	**were**	**also**	**there**	**.**
营	在	他们的	返回	从	这	午夜	远征	是	还	那里	.

男孩们确信，在他们午夜探险返回营地时发现的那两个男人也在那里。

[ðə; ði][men] ['sepəreɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][sloʊp][ænd; ənd] ['skætərd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn]

The	**men**	**separated**	**at**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**slope**	**and**	**scattered**	**up**	**and**	**down**
这	男人	分开	在	这	脚	的	这	坡	和	疏散	向上	和	向下

[ðə; ði] [gʌltʃ] .

the	**gulch**	**.**
这	峡谷	.

男人们在山坡脚下分散开来，沿着山沟上下散开。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz][wɪg] - [wæg] ['signəlz] [hæd; həd] [bɪn] [siːn] ,

It	**was**	**clear**	**that**	**George's**	**wig**	**-**	**wag**	**signals**	**had**	**been**	**seen**	**,**
它	曾是	清除	那	乔治的	假发	-	摇摆	信号	有	到过	已见	,

很明显，乔治的摇晃手势已经被看到了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] .

and	**that**	**the**	**men**	**were**	**in**	**search**	**of**	**the**	**two**	**boys**	**.**
和	那	这	男人	是	在	搜索	的	这	二	男孩们	.

这些人正在寻找那两个男孩。

" [ðoʊz] ['signəlz] [ʌv; əv] [jɔːrz] [mʌst; məst][biː; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ,

"	**Those**	**signals**	**of**	**yours**	**must**	**be**	**effective**	**,**
"	那些	信号	的	你的	必须	是	有效的	,

“你发出的那些信号必须有效，”

" [snaːrld] ['kæts][æz; əz][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] [ə'krɔːs] [ðə; ði][gɔːrdʒ] [bɪ'gæn] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði]

"	**snarled**	**Katz**	**as**	**the**	**members**	**of**	**the**	**party**	**across**	**the**	**gorge**	**began**	**exploring**	**the**
"	纠缠	卡茨	作为	这	成员	的	这	派对	穿过	这	峡谷	开始	探索	这

['kævərnz] .

caverns	**.**
洞穴	.

“卡茨咆哮道，峡谷对面的探险队成员开始探索洞穴。”

" [jʊə(r)] [raɪt] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ! " ['ænsər] [dʒɔːrdʒ] .

"	**You're**	**right**	**,**	**they**	**are**	**!**	**"**	**answered**	**George**	**.**
"	你是	正确的	,	他们	是	!	"	回答	乔治	.

“你说得对，他们确实是！”乔治回答道。

" [ðæts] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] [wɪg] - [wæg] !
" That's the Boy Scout wig - wag !
" 那就是 这 男生 侦察 假发 - 摇摆 !

“那是童子军的摇旗呐喊！”

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [lɜːrn] [ðoʊz] [θɪŋz] [wen] [juː; jʊ][dʒɔɪn][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] ! "
You have to learn those things when you join the Boy Scouts ! "
你 有 到 学习 那些 事物 什么时候 你 加入 这 男生 童子军 ! "

你加入童子军的时候就必须学这些东西！

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "
" What did you say ? "
" 什么 做过 你 说 ? "

“你说什么？”

" [aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] ! " [rɪ'plaɪd] [dʒɔːrdʒ] ,
" I explained that we had been captured by the train robbers ! " replied George ,
" 我 解释 那 我们 有 到过 捕获 经过 这 火车 强盗 ! " 回复 乔治 ,

“我解释说我们被火车劫匪抓住了！”乔治回答道。

['telɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌn'truːθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ɪ'fekt]
telling the untruth with a great deal of satisfaction as he saw the effect
讲述 这 谎言 和 一个 伟大的 交易 的 满意 作为 他 锯 这 影响
[prə'duːst] [ɑːn][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .
produced on the detectives .
生产 在 这 侦探 .

看到谎言对侦探们造成的效果，他感到非常满意。

" ['hwʌtɪd] [juː; jʊ][duː] [ðæt] [fɔːr; fər] ? " [di'mɑːndid] ['kʌlən] .
" What'd you do that for ? " demanded Cullen .
" 什么 你 做 那 为了 ? " 要求 库伦 .

“你为什么要这么做？”库伦质问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][wɑːnt][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] ['ɑːfəsərz][tuː; tə][get][hoʊld][ʌv; əv][juː; jʊ] ['fɛloʊz] , [ænd; ənd]
" Because we want the cowboy officers to get hold of you fellows , and
" 因为 我们 想 这 牛仔 警官 到 得到 抓住 的 你 伙伴们 , 和
[biːt] [juː; jʊ] [ʌp] !
beat you up !
打 你 向上 !

“因为我们想让那些牛仔警察抓住你们这些家伙，狠狠揍你们一顿！”

" ['ænsər] [dʒɔːrdʒ] .
" answered George .
" 回答 乔治 .

乔治回答道。

" [ðeɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [ɪf] [ðeɪ] [leɪ] [hændz][ɑːn][juː; jʊ] !
" They'll do it , too , if they lay hands on you !
" 他们会 做 它 , 也 , 如果 他们 躺 双手 在 你 !

“如果他们敢碰你一下，他们也会这么做！”

[ðoʊz] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] [frendz] ! "
Those fellows are our friends ! "
那些 伙伴们 是 我们的 朋友们 ! "

那些家伙都是我们的朋友！

" ['wɛrz, 'hwɛrz] [ðæt] [bɔɪ] [huː] [stoʊl] [maɪ] ['prɑːpərti] ? " [di'mɑːndid] ['kæts] .
" Where's that boy who stole my property ? " demanded Katz .
" 在哪里? 那 男生 WHO 偷窃 我的 财产 ? " 要求 卡茨 .

“偷我东西的那个男孩在哪儿？”卡茨质问道。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [wen] [aɪ][left] , " [rɪ'plaɪd] [dʒɔːrdʒ] .

"	He	was	down	in	the	camp	when	I	left	,	"	replied	George	.
"	他	曾是	向下	在	这	营	什么时候	我	左边	,	"	回复	乔治	.

“我离开的时候，他还在营地里，”乔治回答说。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['hiːz][wɪð; wɪθ][ðæt] [kraʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [gʌltʃ] [naʊ] ?

"	Do	you	think	he's	with	that	crowd	on	the	other	side	of	the	gulch	now	?
"	做	你	思考	他是	和	那	人群	在	这	其他	边	的	这	峡谷	现在	?

你认为他现在是不是和峡谷另一边的那群人在一起?

[ɔːr] [wʊd] [hiː; hi] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] ? "

Or	would	he	stay	at	the	camp	?	"
或者	会	他	停留	在	这	营	?	"

他会留在营地吗?

" [hiː; hi] ['prɑːbəbli] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [ɪn] ['ænsər] [tuː; tə]['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz]['sɪgnəl] , " ['tɑːmi] [kʌt] [ɪn] .

"	He	probably	would	come	out	in	answer	to	George's	signal	,	"	Tommy	cut	in	.
"	他	大概	会	来	出去	在	回答	到	乔治的	信号	,	"	汤米	切	在	.

“他大概会回应乔治的信号出来吧，”汤米插嘴道。

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['wɪspəd] [tə'geðər] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['moʊments] .

The	detectives	whispered	together	for	some	moments	.
这	侦探	低声说道	一起	为了	一些	时刻	.

两位侦探低声交谈了一会儿。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd][nɑːt] [hɪr] [ə; eɪ][wɜːrd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] ,

Although	the	boys	could	not	hear	a	word	they	were	saying	,
虽然	这	男孩们	可以	不是	听到	一个	单词	他们	是	说	,

虽然男孩们一个字也听不见，

[ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] ['veri] [wel] [wʌt] [ɔːl][ðə; ði] ['wɪspərɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] .

they	understood	very	well	what	all	the	whispering	was	about	.
他们	理解	非常	出色地	什么	全部	这	耳语	曾是	关于	.

他们非常清楚这些窃窃私语是什么意思。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] ['kæptʃərɪŋ] ['tʃestər] [ænd; ənd] ['fɔːrsɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

They	were	discussing	the	possibility	of	capturing	Chester	and	forcing	him	to
他们	是	讨论	这	可能性	的	捕捉	切斯特	和	强制	他	到

[liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

lead	them	to	his	father's	hiding	place	.
带领	他们	到	他的	父亲的	隐藏	地方	.

他们正在讨论抓住切斯特并强迫他带他们找到他父亲藏身之处的可能性。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

They	did	not	,	of	course	,
他们	做过	不是	,	的	课程	,

当然，他们并没有这样做。

[noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['wɑːndərɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'mentɪd] [kən'dɪʃ(ə)n] .

know	that	the	father	was	wandering	over	the	mountains	in	a	demented	condition	.
知道	那	这	父亲	曾是	漫游	超过	这	山脉	在	一个	精神错乱	状况	.

得知父亲当时精神错乱，在山间游荡。

['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði]['pɑːrti] [pæst] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'gʌst] [ʌv; əv][ðə; ði]

After	a	time	the	party	passed	on	down	the	valley	much	to	the	disgust	of	the
后	一个	时间	这	派对	通过了	在	向下	这	谷	很多	到	这	厌恶	的	这

[tuː] ['kæptɪv] [lædz] ,

two	captive	lads	,
二	俘虏	小伙子们	,

过了一会儿，一行人沿着山谷继续前行，这让两个被俘的少年非常厌恶。

[ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm] [saɪt] .

and	disappeared	from	sight	.
和	消失	从	视线	.

然后消失在了视线中。

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [left] [ðə; ði]['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ledʒ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kən'si:ld] [ðem; ðəm]

Then	the	detectives	left	the	angle	of	the	ledge	which	had	concealed	them
然后	这	侦探	左边	这	角度	的	这	壁架	哪个	有	暗	他们

[ænd; ənd] ['moʊʃənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] .

and	motioned	the	boys	down	the	slope	.
和	示意	这	男孩们	向下	这	坡	.

然后，侦探们离开了他们藏身的岩架角落，示意男孩们顺着斜坡下去。

[ðə; ði] [lædz] [əu'beid] ['wʌndrɪŋli] .

The	lads	obeyed	wonderingly	.
这	小伙子们	服从	惊奇地	.

小伙子们疑惑地照做了。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌltʃ] [wʌns] [mɔ:r] , [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['hɔ:ltɪd] [fɔ:r; fər]

Arrived	at	the	bottom	of	the	gulch	once	more	,	the	detectives	halted	for
到达的	在	这	底部	的	这	峡谷	一次	更多的	,	这	侦探	停止	为了

[ə'nʌðər] [lɔ:ŋ] [ˌkɑ:ns(ə)l'teɪʃ(ə)n] .

another	long	consultation	.
其他	长的	咨询	.

侦探们再次到达峡谷底部，停下来进行了又一次长时间的商议。

['kæts] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði]['pɑ:rti] [wɪtʃ] [hæd; həd] [gɔ:n] [daʊn] [ðə; ði]

Katz	seemed	to	be	in	favor	of	following	the	party	which	had	gone	down	the
卡茨	似乎	到	是	在	偏爱	的	下列的	这	派对	哪个	有	已消失	向下	这

['væli] [ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] ['getɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv] ['tʃestər] ,

valley	in	the	hope	of	getting	hold	of	Chester	,
谷	在	这	希望	的	获得	抓住	的	切斯特	,

卡茨似乎赞成跟随那群下到山谷去抓切斯特的人。

[waɪl] ['kʌlən] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]

while	Cullen	was	of	the	opinion	that	they	might	be	able	to	capture	the
尽管	库伦	曾是	的	这	观点	那	他们	可能	是	有能力的	到	捕获	这

[ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkt] [hɪm'self] [baɪ] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kævərn] [wer] [ðə; ði]['faɪər][hæd; həd] [bɪn] [soʊ]

escaped	convict	himself	by	lingering	around	the	cavern	where	the	fire	had	been	so
逃脱	定罪	他自己	经过	挥之不去的	大约	这	洞穴	在哪里	这	火	有	到过	所以

[mɪ'stɪriəsli] ['kɪndld] .

mysteriously	kindled	.
神秘地	点燃	.

而库伦则认为，他们或许可以守在神秘燃起大火的洞穴附近，亲自抓获逃犯。

[waɪl] [ðə; ði] [tu:] [dɪ'skʌst] , [nɑ:t] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [ʃoʊ] [ʌv; əv]['æŋgər] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

While	the	two	discussed	,	not	without	some	show	of	anger	,	the	situation	,
尽管	这	二	讨论	,	不是	没有	一些	展示	的	愤怒	,	这	情况	,

两人一边讨论着目前的状况，一边不时流露出愤怒的情绪。

[ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [kept] [ðer; ðər] [aɪz] [fɪkst] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] ['kævərn] .

the	two	boys	kept	their	eyes	fixed	on	the	opposite	cavern	.
这	二	男孩们	保留	他们的	眼睛	固定的	在	这	对面的	洞穴	.

两个男孩的目光始终紧盯着对面的洞穴。

[dʒɔ:rdʒ] [nu:] ['pɑ:zətɪvli] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]

George	knew	positively	that	it	was	the	one	which	had	been	occupied	by	the
乔治	知道	积极地	那	它	曾是	这	一	哪个	有	到过	占领	经过	这

[ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,

escaped	convict	and	his	son	,
逃脱	定罪	和	他的	儿子	,

乔治非常肯定，那间房子就是逃犯和他的儿子曾经住过的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [biˈliːvd] [ðæt] [ɪn] [taɪm] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [wʊd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

and	he	believed	that	in	time	the	father	would	return	to	it	.
和	他	相信	那	在	时间	这	父亲	会	返回	到	它	.

他相信，总有一天父亲会回到那里。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˈkʌlən] [wʌz; wəz] [ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [əˈpɪnjən] [wɪtʃ] [maɪt] [kɔːz]

It	seemed	to	him	that	Cullen	was	clinging	to	an	opinion	which	might	cause
它	似乎	到	他	那	库伦	曾是	依恋	到	一个	观点	哪个	可能	原因

[hɪmˈself] [ænd; ənd] [frendz] [ˈsɪriəs] [ˈtrʌb(ə)l] .

himself	and	friends	serious	trouble	.
他自己	和	朋友们	严肃的	麻烦	.

在他看来，库伦坚持的观点可能会给他自己和朋友们带来严重的麻烦。

" [dʒiː] !

"	Gee	!
"	吉	!

“哎呀！”

" [hiː; hi] [ˈwɪspəd] [tuː; tə] [ˈtɑːmi] , " [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][get] [ðiːz] [ˈflæʈ.iːz] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði]

"	he	whispered	to	Tommy	,	"	I	wish	we	could	get	these	flatties	to	follow	the
"	他	低声说道	到	汤米	,	"	我	希望	我们	可以	得到	这些	平底	到	跟随	这

['kaʊˌbɔɪz] !

cowboys	!
牛仔	!

他低声对汤米说：“我希望我们能让这些平头佬跟着牛仔们走！”

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðeɪl] [kætʃ] ['waːgnə] [ɪf] [ðeɪ] [hæŋ] [əˈraʊnd] [ðæt] [keɪv] ['oʊvər][ðer; ðər] ! "

I'm	afraid	they'll	catch	Wagner	if	they	hang	around	that	cave	over	there	!	"
我是	害怕的	他们会	抓住	瓦格纳	如果	他们	悬挂	大约	那	洞穴	超过	那里	!	"

我担心如果他们在那边的山洞附近逗留，会抓住瓦格纳的！

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ðeɪ] [wɪl] ! " [rɪˈplaɪd] ['tɑːmi] .

"	I'm	afraid	they	will	!	"	replied	Tommy	.
"	我是	害怕的	他们	将要	!	"	回复	汤米	.

“恐怕他们会的！”汤米回答道。

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn] [bɪn] [ðer; ðər] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] ['wɔznt] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ɔːr]

"	There's	some	one	been	there	this	morning	,	and	it	wasn't	the	cowboys	or
"	有	一些	一	到过	那里	这	早晨	,	和	它	不是	这	牛仔	或者

[ðə; ði] [dɪˈtektɪv] , ['iːðər] .

the	detectives	,	either	.
这	侦探	,	任何一个	.

“今天早上有人来过这里，但既不是牛仔也不是侦探。”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['iːðər] ['waːgnə][ɔːr][ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] . "

It	was	either	Wagner	or	the	train	robbers	.	"
它	曾是	任何一个	瓦格纳	或者	这	火车	强盗	.	"

要么是瓦格纳，要么是火车劫匪。

" [dʒʌst][æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] , " [ɪkˈskleɪmd] [dʒɔːrdʒ] ,

"	Just	as	sure	as	you're	a	foot	high	,	"	exclaimed	George	,
"	只是	作为	当然	作为	你是	一个	脚	高的	,	"	惊呼	乔治	,

“我敢肯定，就像你有一英尺高一样，”乔治大声说道。

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn] ['muːvɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪn][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðæt] ['kævərn] [naʊ] !

"	there's	some	one	moving	about	in	the	entrance	to	that	cavern	now	!
"	有	一些	一	移动	关于	在	这	入口	到	那	洞穴	现在	!

“现在有人在那个洞穴入口处走动！”

[aɪ][kæn; kən] [siː] ['sʌmθɪŋ] ['muːvɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [siː] ['eni] [fitʃər] . "

I	can	see	something	moving	,	but	I	can't	see	any	features	.	"
我	能	看	某物	移动	,	但	我	不能	看	任何	特征	.	"

我能看到有东西在动，但看不清它的任何特征。

" [wel] , [dəunt] [lʊk] [ðæt] [wei] [tuː] ['stedəli] , " ['tɑːmi] [kraɪd] .
" Well , don't look that way too steadily , " Tommy cried .
" 出色地 , 不 看 那 方式 也 稳步 , " 汤米 哭 .

“哎呀，别老盯着那边看，”汤米喊道。

" [ɪf] ['waːgnə][ɪz]['oʊvər][ðer; ðər][wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][pʊt] [ðiːz] [dɪ'tektɪv] [waɪz][tuː; tə][ðə; ði][fækt]
" If Wagner is over there we don't want to put these detectives wise to the fact
" 如果 瓦格纳 是 超过 那里 我们 不 想 到 放 这些 侦探 明智的 到 这 事实
.
:
.

“如果瓦格纳在那里，我们不想让这些侦探知道这件事。”

['hiːz] [ðə; ði][mæn] [ðeə(r)] [ɪn] [hɪr] ['æftər] , [juː; jʊ] [rɪ'membər] ! "
He's the man they're in here after , you remember ! "
他是 这 男人 它们是 在 这里 后 , 你 记住 ! "

你还记得吗！他们来这里就是为了抓他！

" [wel] , [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn][ðer; ðər] , [ɔːl] [raɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒɔːrdʒ] .
" Well , there's some one there , all right ! " exclaimed George .
" 出色地 , 有 一些 一 那里 , 全部 正确的 ! " 惊呼 乔治 .

“哇，那儿确实有人！”乔治惊呼道。

" [waɪl] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [tʃɔːk] - [waɪt] [feɪs] [ə'pɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sekənd][æt; ət]
" While you were talking , I saw a chalk - white face appear for a second at
" 尽管 你 是 说 , 我 锯 一个 粉笔 - 白色的 脸 出现 为了 一个 第二 在
[ðə; ði] ['entrəns] .
the entrance .
这 入口 .

“在你说话的时候，我看到门口一闪而过一张惨白的脸。”

[aɪl] [bet] ['hiːz] [bɪn] ['haɪdɪŋ][ðer; ðər]['evər] [sɪns] [læst] [naɪt] . "
I'll bet he's been hiding there ever since last night . "
患病的 赌注 他是 到过 隐藏 那里 曾经 自从 最后的 夜晚 . "

我敢肯定他从昨晚就一直躲在那儿。

" [hiː; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] [læst] [naɪt] , " [sə'dʒestɪd] ['tɑːmi] .
" He was with the train robbers last night , " suggested Tommy .
" 他 曾是 和 这 火车 强盗 最后的 夜晚 , " 建议 汤米 .

“他昨晚和火车劫匪在一起，”汤米猜测道。

" [æt; ət] [liːst] [wiː; wi] [θɪŋk] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] ['rɔbəz] [ænd; ənd][wiː; wi]
" At least we think he was , for there are only two robbers and we
" 在 至少 我们 思考 他 曾是 , 为了 那里 是 仅有的 二 强盗 和 我们
[sɔː] [θriː] [men] . "
saw three men . "
锯 三 男人 . "

“至少我们认为他是，因为只有两个劫匪，而我们看到了三个人。”

" [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] , [naʊ] [fɔːr; fər][ɔːl][wiː; wi] [noʊ] , " [dʒɔːrdʒ] [pʊt][ɪn] .
" He may be with the train robbers , now for all we know , " George put in .
" 他 可能 是 和 这 火车 强盗 , 现在 为了 全部 我们 知道 , " 乔治 放 在 .

“就我们目前所知，他现在可能和火车劫匪是一伙的，”乔治插话道。

" [jes] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['haɪdɪŋ]['oʊvər][ðer; ðər] , " ['tɑːmi] [əd'mɪtɪd] .
" Yes , they may be hiding over there , " Tommy admitted .
" 是的 , 他们 可能 是 隐藏 超过 那里 , " 汤米 承认 .

“是的，他们可能藏在那边，”汤米承认道。

" [ɪf] [aɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [aɪ'd] [stɪr] [ðiːz] [bʌm] [dɪ'tektɪv] [ʌp] [ə'genst] [ðem; ðəm] ! "
" If I thought they were , I'd steer these bum detectives up against them ! "
" 如果 我 想法 他们 是 , ID 转向 这些 屁股 侦探 向上 反对 他们 ! "

“如果我认为他们是凶手，我就会指使这些庸才侦探去对付他们！”

" [wi:d] ['betər] [nɑ:t] [teɪk] ['eni] ['tʃænsɪz] ! " [əd'vaɪzd] [dʒɔ:rdʒ] .
" We'd better not take any chances ! " advised George .
" 我们会 更好的 不是 拿 任何 机会 ! " 建议 乔治 .

“我们最好不要冒险！”乔治告诫道。

" [ɪf] ['wa:gnə][ɪz]['oʊvər][ðer; ðər] , [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [ə'loʊn] .
" If Wagner is over there , he may be alone .
" 如果 瓦格纳 是 超过 那里 , 他 可能 是 独自的 .

“如果瓦格纳在那边，他可能是一个人。”

[ɪn] [ðæt] [keɪs] ,
In that case ,
在 那 案件 ,

在这种情况下，

[ðiːz] [tʃiːp] ['flæt̬.iːz] [wʊd] - [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [meɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði]['juːniən][pə'sɪfɪk] ['reɪlroʊd]
these cheap flatties would geezle him and make for the Union Pacific railroad
这些 便宜的 平底 会 - 他 和 制作 为了 这 联盟 太平洋 铁路
[wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][ðə; ði] [hɪlz] .
without stopping to say good - by to the hills .
没有 停止 到 说 好的 - 经过 到 这 丘陵 .

这些廉价的平底车会把他吓得魂飞魄散，然后直奔联合太平洋铁路，连跟山丘道别的路都不走。

[ænd; ənd][wʌns] [ðeɪ] [get][tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlroʊd] ,
And once they get to the railroad ,
和 一次 他们 得到 到 这 铁路 ,

他们到达铁路后，

[its] [ɔːl] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [huː] [ɪz] [suːn] [tuː; tə][biː; bi] [traɪd] [fɔːr; fər] ['mɜːrdər] .
it's all off with the young man in Chicago who is soon to be tried for murder .
它是 全部 离开 和 这 年轻的 男人 在 芝加哥 WHO 是 很快 到 是 尝试 为了 谋杀 .

芝加哥那个即将因谋杀罪受审的年轻人，一切都结束了。

" [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
" While the boys discussed the situation ,
" 尽管 这 男孩们 讨论 这 情况 ,

“男孩们讨论情况的时候，

['kæts] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['kævərn] .
Katz caught sight of the moving figure in the entrance to the cavern .
卡茨 捕捉 视线 的 这 移动 数字 在 这 入口 到 这 洞穴 .

卡茨瞥见了洞穴入口处移动的人影。

[ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['pɔɪntɪŋ] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] [ə'baʊt] [ə'bændənd] [hoʊp] .
The boys saw him pointing in that direction and about abandoned hope .
这 男孩们 锯 他 指向 在 那 方向 和 关于 弃 希望 .

男孩们看到他指着那个方向，几乎放弃了希望。

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn]['oʊvər][ðer; ðər] , " [ðə; ði] [bɔɪz] [hɜːrd] ['kæts] ['seɪɪŋ] ,
" There's some one over there , " the boys heard Katz saying ,
" 有 一些 一 超过 那里 , " 这 男孩们 听到 卡茨 说 ,

“那边有人，”男孩们听到卡茨说。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
" and we may as well go and see who it is .
" 和 我们 可能 作为 出色地 去 和 看 WHO 它 是 .

“我们不妨去看看是谁。”

[hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['hændkʌfs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
Have you got a pair of handcuffs with you ?
有 你 得到 一个 一对 的 手铐 和 你 ?

你身上有手铐吗?

" [hiː; hi] ['ædɪd] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .

"	he	added	,	turning	to	his	companion	.
"	他	额外	,	转弯	到	他的	伴侣	.

他转过身对同伴补充道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][hæv; həv] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Of	course	I	have	!	"	was	the	reply	.
"	的	课程	我	有	!	"	曾是	这	回复	.

“当然有！”对方回答道。

" [ðen] [juːz][ðem; ðəm][ɑːn] [ðiːz] [tuː] [bɔɪz] ! " ['ɔːrdərd] ['kæts] .

"	Then	use	them	on	these	two	boys	!	"	ordered	Katz	.
"	然后	使用	他们	在	这些	二	男孩们	!	"	订购	卡茨	.

“那就用它们对付这两个男孩！”卡茨命令道。

" [taɪ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [soʊ] [ðeɪ] [wəʊnt][biː; bi][æpt][tuː; tə][goʊ] ['tʃeɪsɪŋ] [ɔːf] [ɪf] [wiː; wi][get]['ɪntuː]

"	Tie	them	together	so	they	won't	be	apt	to	go	chasing	off	if	we	get	into
"	领带	他们	一起	所以	他们	惯于	是	易于	到	去	追逐	离开	如果	我们	得到	进入

['ækʃ(ə)n] .

action	.
行动	.

“把它们绑在一起，这样如果我们采取行动，它们就不会到处乱跑。”

" ['kʌlən] [dɪd][æz; əz] [ri'kwestid] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [rɪ'zɪstəns] [æt; ət] [ðæt]

"	Cullen	did	as	requested	,	and	the	boys	,	unable	to	make	resistance	at	that
"	库伦	做过	作为	请求	,	和	这	男孩们	,	无法	到	制作	反抗	在	那

[taɪm] ,

time	,
时间	,

“库伦照做了，而男孩们当时无力反抗，

[rɪ'zɑːlvd] [ðæt] [bəuθ]['ɑːfəsərz] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wel] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'dɪgnəti] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

resolved	that	both	officers	should	pay	well	for	the	indignity	in	the	future	.
已解决	那	两个都	警官	应该	支付	出色地	为了	这	侮辱	在	这	未来	.

决定这两名警官今后应为所受的侮辱付出沉重代价。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['stɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] , [ðeɪ] [wɔːkt] [æz; əz] ['sloʊli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [wʌn][ʌv; əv]

When	the	detectives	started	forward	,	they	walked	as	slowly	as	possible	,	one	of
什么时候	这	侦探	开始	向前	,	他们	步行	作为	缓慢地	作为	可能的	,	一	的

[ðem; ðəm] ['friːkwəntli] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ,

them	frequently	falling	down	,
他们	频繁地	坠落	向下	,

侦探们开始向前走时，他们尽可能地放慢速度，其中一人还经常摔倒。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði]['kævərn] , [huː'evər] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ,

in	order	to	give	the	person	in	the	cavern	,	whoever	he	might	be	,
在	命令	到	给	这	人	在	这	洞穴	,	谁	他	可能	是	,

为了给洞穴里的人，无论他是谁，

['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

plenty	of	time	to	observe	the	approach	of	the	detectives	.
很多	的	时间	到	观察	这	方法	的	这	侦探	.

有充足的时间观察侦探们的行动。

" [dʒiː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .

"	Gee	!	"	exclaimed	Tommy	.
"	吉	!	"	惊呼	汤米	.

“哇！”汤米惊呼道。

" [ðiːz] ['fɛloʊz] ['blʌndər] [ə'lɔːŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [heɪ] .

"	These	fellows	blunder	along	like	a	load	of	hay	.
"	这些	伙伴们	错误	沿着	喜欢	一个	加载	的	干草	.

“这些人跌跌撞撞地前进，就像一堆干草。”

[ɪf] [ðə; ði][mæn]['oʊvər][ðer; ðər][hæz; həz]['eni] [sens] ,

If	the	man	over	there	has	any	sense	,
如果	这	男人	超过	那里	有	任何	感觉	,

如果那边那个人还有点理智的话，

['hiːl] [biː; bi][ə; eɪ][maɪl] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [get][tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] !

he'll	be	a	mile	off	before	they	get	to	the	entrance	!
地狱	是	一个	英里	离开	前	他们	得到	到	这	入口	!

在他到达入口之前，他就会跑出很远!

[aɪ][hoʊp][ðə; ði][treɪn] ['rɔbəz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ! "

I	hope	the	train	robbers	are	there	!	"
我	希望	这	火车	强盗	是	那里	!	"

我希望火车劫匪就在那里!

" [welˌ] , [aɪ][hoʊp] ['waːgnə] ['iznt][ðer; ðər] , " [dʒɔːrdʒ] [sed] .

"	Well	,	I	hope	Wagner	isn't	there	,	"	George	said	.
"	出色地	,	我	希望	瓦格纳	不是	那里	,	"	乔治	说	.

“我希望瓦格纳不在那里，”乔治说。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] [laɪt] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [dɪ'tektɪv] ['skræmbld] [ʌp][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [sloʊp]

There	were	no	signs	of	light	as	the	two	detectives	scrambled	up	the	little	slope
那里	是	不	标志	的	光	作为	这	二	侦探	打乱	向上	这	小的	坡

[wɪtʃ] [leɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌltʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['kævərn] .

which	lay	between	the	bottom	of	the	gulch	and	the	entrance	to	the	cavern	.
哪个	躺	之间	这	底部	的	这	峡谷	和	这	入口	到	这	洞穴	.

两名侦探手脚并用地爬上峡谷底部和洞穴入口之间的小斜坡，却看不到一丝光亮。

[ðə; ði] [feɪnt] [smel] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] [wʊd] [riːtʃt] [ðer; ðər]['nɒstrəlz] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ɪn] [saɪt]

The	faint	smell	of	burning	wood	reached	their	nostrils	,	but	no	one	was	in	sight
这	头晕的	闻	的	燃烧	木头	达到	他们的	鼻孔	,	但	不	一	曾是	在	视线

.

:

.

淡淡的木头燃烧的气味钻进了他们的鼻孔，但周围却空无一人。

[ðeɪ] [stept] [ˌɪn'saɪd]['boʊldli] .

They	stepped	inside	boldly	.
他们	步	里面	大胆地	.

他们大胆地走了进去。

['fɑːloʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] [bɪ'haɪnd] , [mɔːr] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ˌkjʊri'ɑːsəti][ðæn; ðən][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [felt]

Following	along	behind	,	more	as	a	matter	of	curiosity	than	because	they	felt
下列的	沿着	在后面	,	更多的	作为	一个	事情	的	好奇心	比	因为	他们	毛毡

[ə'blaɪdʒd][tuː; tə][duː][soʊ] ,

obliged	to	do	so	,
有义务	到	做	所以	,

他们跟在后面，与其说是出于义务，不如说是出于好奇。

[ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] .

the	boys	saw	the	detectives	standing	in	the	twilight	of	the	place	looking	about	.
这	男孩们	锯	这	侦探	常设	在	这	暮	的	这	地方	寻找	关于	.

男孩们看到侦探们站在昏暗的光线下四处张望。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm][drɑːp][ðer; ðər][ɑːrmz][tuː; tə][ðer; ðər][saɪdz] ,

Then	they	saw	them	drop	their	arms	to	their	sides	,
然后	他们	锯	他们	降低	他们的	武器	到	他们的	侧面	,

然后他们看到他们垂下了手臂。

[hɜːrd] [ðə; ði] ['klætər] [ʌv; əv] [rɪ'vɔlvəz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['rɑːki] [flɔːr] [ænd; ənd] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ]

heard	the	clatter	of	revolvers	upon	the	rocky	floor	and	realized	that	something
听到	这	哒	的	左轮手枪	之上	这	岩石	地面	和	已实现	那	某物

[ˌʌnɪk'spektɪd] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ˌɪn'saɪd] .

unexpected	was	taking	place	inside	.
意外	曾是	采取	地方	里面	.

听到左轮手枪撞击岩石地面的咔嗒声，意识到里面发生了意想不到的事情。

[də'rektli; daɪ'rektli][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði]

Directly	the	detectives	came	out	to	the	entrance	and	sat	down	on	the
直接地	这	侦探	来了	出去	到	这	入口	和	卫星	向下	在	这

[hɑːrd] [flɔːr] ,

hard	floor	,
难的	地面	,

侦探们直接走到门口，坐在坚硬的地板上。

[ðer; ðər] [bæks] [ə'genst] [ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] .

their	backs	against	the	south	wall	.
他们的	背部	反对	这	南	墙	.

他们背靠着南墙。

[ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [ðem; ðəm]['oʊvər][wɪð; wɪθ] [pliːzd] [aɪz] ,

The	boys	looked	them	over	with	pleased	eyes	,
这	男孩们	看起来	他们	超过	和	高兴	眼睛	,

男孩们带着愉悦的眼神打量着他们。

[ænd; ənd] ['tɑːmi] [went] [soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] ['rɪŋk(ə)l] [hɪz; ɪz] ['frekld] [noʊz] [æt; ət]['kæts] ,

and	Tommy	went	so	far	as	to	wrinkle	his	freckled	nose	at	Katz	,
和	汤米	去	所以	远的	作为	到	皱纹	他的	雀斑	鼻子	在	卡茨	,

汤米甚至还对着卡茨皱起了他长满雀斑的鼻子。

[huː] [fraund] ['sævɪdʒli] [bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] .

who	frowned	savagely	but	said	nothing	.
WHO	皱眉	野蛮地	但	说	没有什么	.

他狠狠地皱起了眉头，但什么也没说。

" [lʊk] [hɪr] , [juː; jʊ] ['fɛloʊz] , " ['kæts] ['faɪnəli] [blə:tid] [aʊt] .

"	Look	here	,	you	fellows	,	"	Katz	finally	blurted	out	.
"	看	这里	,	你	伙伴们	,	"	卡茨	最后	脱口而出	出去	.

“听着，伙计们，”卡茨终于脱口而出。

" [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [jʊə(r)] ['getɪŋ] [jɔːr'selvz] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] . "

"	I	want	you	to	understand	that	you're	getting	yourselves	into	trouble	.	"
"	我	想	你	到	理解	那	你是	获得	你们自己	进入	麻烦	.	"

“我希望你们明白，你们正在给自己惹麻烦。”

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ? " [keɪm] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd]['skɔːnf(ə)l] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

"	Is	that	so	?	"	came	a	hoarse	and	scornful	voice	from	the	darkness	.
"	是	那	所以	?	"	来了	一个	嘶哑	和	轻蔑的	嗓音	从	这	黑暗	.

“真是这样吗？”黑暗中传来一个沙哑而轻蔑的声音。

" [aɪm] [dɪ'tektɪv] ['kæts] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [fɔːrs] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] , " [ænd; ənd][aɪ]

"	I'm	Detective	Katz	,	of	the	Chicago	force	,	"	continued	the	officer	,	"	and	I
"	我是	侦探	卡茨	,	的	这	芝加哥	力量	,	"	持续	这	官	,	"	和	我

[kə'mænd] [juː; jʊ] ,

command	you	,
命令	你	,

“我是芝加哥警局的卡茨警探，”警官继续说道，“我命令你……”

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] , [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] ['aʊər; ɑ:r] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [let] [ˌju: 'es] [dɪ'pɑ:rt] [ɪn]

in	the	name	of	the	law	,	to	return	our	weapons	and	let	us	depart	in
在	这	姓名	的	这	法律	,	到	返回	我们的	武器	和	让	我们	离开	在

[pi:s] ! "

peace	!	"
和平	!	"

以法律的名义，归还我们的武器，让我们和平离开！

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ju:; jʊ][dəunt] [noʊ] [hu:] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ! " [keɪm] [ðə; ði] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

"	And	I	guess	you	don't	know	who	we	are	!	"	came	the	voice	from	inside	.
"	和	我	猜测	你	不	知道	WHO	我们	是	!	"	来了	这	嗓音	从	里面	.

“看来你们还不知道我们是谁！”里面传来一个声音。

" [wɪə(r)] [red] [maɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌltʃ] [ænd; ənd] ['derɪŋ] [dæn][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɛvəlz] [dɪp] ,

"	We're	Red	Mike	of	the	Gulch	and	Daring	Dan	of	the	Devil's	Dip	,
"	是	红色的	麦克风	的	这	峡谷	和	大胆	担	的	这	魔鬼的	蘸	,

“我们是峡谷里的红迈克和魔鬼之渊的勇敢丹，

[ænd; ənd] [wɪə(r)] [aʊt] [fɔ:r; fər] [blʌd] !

and	we're	out	for	blood	!
和	是	出去	为了	血	!

我们誓要血债血偿！

[wen] [wɪə(r)] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði][bæd] [lændz] , [wi:; wi] [fi:d] [ɑ:n] ['rætlsneɪk] ! "

When	we're	at	home	in	the	Bad	Lands	,	we	feed	on	rattlesnakes	!	"
什么时候	是	在	家	在	这	坏的	土地	,	我们	喂养	在	响尾蛇	!	"

当我们身处荒凉的家乡时，我们以响尾蛇为食！

" [seɪ] , " ['tɑ:mi] ['wɪspəd] [tu:; tə] [dʒɔ:rdʒ] , " [ðæt] [eint] [soʊ][bæd] , [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ?

"	Say	,	"	Tommy	whispered	to	George	,	"	that	ain't	so	bad	,	is	it	?
"	说	,	"	汤米	低声说道	到	乔治	,	"	那	不是	所以	坏的	,	是	它	?

“我说，”汤米低声对乔治说，“那也没那么糟糕，对吧？”

[ðoʊz] ['fɛloʊz] [noʊ] [ðeɪv] [gɑ:t][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['bʌfələʊ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['paɪlɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n] .

Those	fellows	know	they've	got	the	detectives	buffaloed	,	and	they're	piling	it	on	.
那些	伙伴们	知道	他们有	得到	这	侦探	野牛	,	和	它们是	桩	它	在	.

那些家伙知道他们已经把侦探们耍得团团转，所以他们变本加厉。

[aɪl] [bet] [ɪf] [wi:; wi][sæt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɪrər] , [wi:; wi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] - [ti:θ] ['ræt(ə)l] ! "

I'll	bet	if	we	sat	a	little	nearer	,	we	could	hear	the	detectives	'	teeth	rattle	!	"
患病的	赌注	如果	我们	卫星	一个	小的	更近	,	我们	可以	听到	这	侦探	-	牙齿	嘎嘎作响	!	"

我敢打赌，如果我们坐得再近一点，就能听到侦探们的牙齿打颤的声音了！

" [ðə; ði] [ˈrɔbəz] ['sɜ:rt(ə)nli] [hæv; həv][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv]['hju:mər] , " [grɪnd] [dʒɔ:rdʒ] .

"	The	robbers	certainly	have	a	sense	of	humor	,	"	grinned	George	.
"	这	强盗	当然	有	一个	感觉	的	幽默	,	"	咧嘴一笑	乔治	.

“这些劫匪还真挺幽默的，”乔治咧嘴笑道。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] [tu:] ['mʌskjələr] ,

In	a	moment	two	muscular	,
在	一个	片刻	二	肌肉发达的	,

片刻之后，两个肌肉发达的人，

['bɪrdɪd] ['fɪgjərz] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn][ænd; ənd] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [dɪ'tektɪv] .

bearded	figures	came	out	of	the	cavern	and	stood	facing	the	two	detectives	.
留着胡子的	数据	来了	出去	的	这	洞穴	和	站立	面向	这	二	侦探	.

几个蓄着胡须的身影从洞穴中走出来，站在两名侦探对面。

[ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] [wʌns] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [men] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌnz] [hu:] [hæd; həd] ['rɪdn] [soʊ] ['fɪrsli]

The	boys	at	once	recognized	the	men	as	the	ones	who	had	ridden	so	fiercely
这	男孩们	在	一次	认可	这	男人	作为	这	一个	WHO	有	骑	所以	激烈地

[baɪ] [ðer; ðər] ['kæmpfaɪər] [ɑ:n] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ə'raɪv(ə)l] .

by	their	campfire	on	the	night	of	their	arrival	.
经过	他们的	营火	在	这	夜晚	的	他们的	到达	.

男孩们立刻认出这些人就是他们抵达当晚在篝火旁策马疾驰而过的那些人。

['tɑ:mi] [wʌz; wəz] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæd; həd] [bɪn]

Tommy	was	certain	that	one	of	the	men	was	the	person	who	had	been
汤米	曾是	肯定	那	一	的	这	男人	曾是	这	人	WHO	有	到过

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sʌpər] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] [wen] [ɪn'fɔ:rmd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði]

waiting	for	supper	at	the	camp	when	informed	of	the	presence	of	the
等待	为了	晚餐	在	这	营	什么时候	知情的	的	这	在场	的	这

[dɪ'tektɪv] .

detectives	.
侦探	.

汤米确信，这些人中肯定有一个人就是之前在营地等着吃晚饭，却突然得知侦探们出现的人。

" [du:] [ju:; jʊ] [bɪ'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bʌntʃ] ? " [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [æskt] .

"	Do	you	belong	with	this	bunch	?	"	one	of	them	asked	.
"	做	你	属于	和	这	束	?	"	一	的	他们	问	.

“你跟他们是一伙的吗？”其中一人问道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [held] [ʌp] [ðer; ðər] ['hændkʌft] [rɪsts] .

The	boys	held	up	their	handcuffed	wrists	.
这	男孩们	握住	向上	他们的	手铐	手腕	.

男孩们举起戴着手铐的手腕。

" [hu:z] [gɑ:t] [ðə; ði] [ki:] ? " [di'mɑ:ndid] [ðə; ði] ['aʊtlɔ:] .

"	Who's	got	the	key	?	"	demanded	the	outlaw	.
"	谁是	得到	这	钥匙	?	"	要求	这	取缔	.

“谁有钥匙？”歹徒问道。

['kʌlən] [held] [aʊt] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] [ki:z] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɑ:bər] ['prɑ:mptli] [ju:st] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm]

Cullen	held	out	a	ring	of	keys	and	the	robber	promptly	used	one	of	them
库伦	握住	出去	一个	戒指	的	钥匙	和	这	强盗	及时	用过的	一	的	他们

[ɑ:n] [ðə; ði] ['hændkʌf] .

on	the	handcuff	.
在	这	手铐	.

库伦拿出一串钥匙，劫匪立即用其中一把钥匙打开了手铐。

[wen] [ðə; ði] ['mænəklz] [drɑ:pt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɔɪz] - [rɪsts] ,

When	the	manacles	dropped	from	the	boys	'	wrists	,
什么时候	这	手铐	掉落	从	这	男孩们	-	手腕	,

当镣铐从男孩们的手腕上滑落时，

[hi:; hi] [θru:] [ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] [ki:z] ['ɪntu:] [ðə; ði] [gʌltʃ] [ænd; ənd] [tɔ:st] [ðə; ði] ['hændkʌfs] [ɪn] [ðə; ði]

he	threw	the	ring	of	keys	into	the	gulch	and	tossed	the	handcuffs	in	the
他	扔	这	戒指	的	钥匙	进入	这	峡谷	和	抛掷	这	手铐	在	这

[seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

same	direction	.
相同的	方向	.

他把一串钥匙扔进沟里，然后把手铐也扔向了同一个方向。

" [aɪv] [kleɪmd] [ɔ:l] [ə'lɔ:ŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] [bɔɪz] [bɪ'lɔ:ŋd] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [treɪn] ['rɔbəz] ,

"	I've	claimed	all	along	that	you	boys	belonged	with	these	train	robbers	,
"	我已经	声称	全部	沿着	那	你	男孩们	属于	和	这些	火车	强盗	,

“我一直都说你们这些小子跟那些火车劫匪是一伙的。”

" ['kæts] ['grɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['hændkʌfs] ['rætld] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] .
" Katz gritted as the handcuffs rattled down the slope .
" 卡茨 磨碎的 作为 这 手铐 摇晃 向下 这 坡 .

手铐沿着斜坡滑落，卡茨咬紧牙关。

" [ænd; ənd] [naʊ] [wi:; wi] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:] !
" And now we know it !
" 和 现在 我们 知道 它 !

现在我们知道了！

" ['kʌlən] [kʌt] [ɪn] .
" Cullen cut in .
" 库伦 切 在 .

库伦插话道。

[ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [li:nd] [ə'genst] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn][ænd; ənd] [ʃʊk] [ðer; ðər] [saɪdz]
The two boys leaned against the north wall of the cavern and shook their sides
这 二 男孩们 倾斜 反对 这 北 墙 的 这 洞穴 和 摇晃 他们的 侧面
[wɪð; wɪθ] ['læftər] .
with laughter .
和 笑声 .

两个男孩靠在洞穴北墙上，笑得前仰后合。

[ðə; ði] [fraɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [dɪ'tektɪv] [wʌz; wəz][soʊ] ['æbsəlu:t] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['pɪtɪf(ə)l] .
The fright of the two detectives was so absolute that it was pitiful .
这 惊吓 的 这 二 侦探 曾是 所以 绝对 那 它 曾是 可怜 .

两位侦探吓得魂飞魄散，真是令人心疼。

" [ju:; jʊ] ['sɜ:rt(ə)nli] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [bʌm] [per] [ʌv; əv] [dɪ'tektɪv] !
" You certainly are a bum pair of detectives !
" 你 当然 是 一个 屁股 一对 的 侦探 !

“你们这两个侦探真是太差劲了！”

" ['tɑ:mi] [sed] .
" Tommy said .
" 汤米 说 .

汤米说道。

['tʃæptər] ['ɛks'vi:]
CHAPTER XV
章 十五

第十五章

[æn; ən] [ˌʌndər'graʊnd] ['tʃæn(ə)l]
AN UNDERGROUND CHANNEL
一个 地下 渠道

地下通道

['fɑ:loʊɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [tu:] ['ʃɛrəfs] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['depjutiz] ,
Following along behind the two sheriffs and their deputies ,
下列的 沿着 在后面 这 二 警长 和 他们的 副手们 ,

跟在两名警长及其副手身后，

[wɪl] [ænd; ənd] ['tʃestər] ['faɪnəli] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['kævərn] [wɪtʃ] [baɪ]['mju:tʃuəl] [kən'sent] [ðə; ði] [bɔɪz]
Will and Chester finally came to the cavern which by mutual consent the boys
将要 和 切斯特 最后 来了 到 这 洞穴 哪个 经过 相互的 同意 这 男孩们
[naʊ] [kɔ:ld] [ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [berz] .
now called the Cave of the Three Bears .
现在 称为 这 洞穴 的 这 三 熊 .

威尔和切斯特最终来到了洞穴，男孩们一致认为这个洞穴现在叫做三熊洞。

" ['tɑːmi] [wʌz; wəz] ['hedɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [pleɪs] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .

"	**Tommy**	**was**	**headed**	**for**	**this**	**place**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Will**	**.**
"	汤米	曾是	标题	为了	这	地方	!	"	惊呼	将要	.

“汤米正要来这里！”威尔惊呼道。

" [its] [ə; eɪ] ['mɪstəri] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wer] [dʒɔːrdʒ] ['dɪsə'pɪrd] [tuː; tə][soʊ] ['sʌd(ə)nli] .

"	**It's**	**a**	**mystery**	**to**	**me**	**where**	**George**	**disappeared**	**to**	**so**	**suddenly**	**.**
"	它是	一个	神秘	到	我	在哪里	乔治	消失	到	所以	突然	.

“乔治突然消失，去了哪里，这对我来说是个谜。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi] ['dɪdnt] [siː] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɪg] - [wæg][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd]

Of	**course**	**,**	**we**	**didn't**	**see**	**enough**	**of**	**his**	**wig**	**-**	**wag**	**to**	**know**	**what**	**he**	**intended**
的	课程	,	我们	没有	看	足够的	的	他的	假发	-	摇摆	到	知道	什么	他	故意的

[tuː; tə] [seɪ] ,

to	**say**	**,**
到	说	,

当然，我们没看到他足够多的肢体语言，所以不知道他想说什么。

[bʌt; bət][wiː; wi] [ˌʌndər'stænd] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['mɪs] . "

but	**we**	**understand**	**there's**	**something**	**amiss**	**.**	**"**
但	我们	理解	有	某物	错误	.	"

但我们知道事情有些不对劲。”

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [ʌv; əv]['kævərnz] [hɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [meɪ] [haɪd] , " ['tʃestər] ['ænsər] .

"	**There**	**are**	**plenty**	**of**	**caverns**	**here**	**in**	**which**	**one**	**may**	**hide**	**,**	**"**	**Chester**	**answered**	**.**
"	那里	是	很多	的	洞穴	这里	在	哪个	一	可能	隐藏	,	"	切斯特	回答	.

“这里有很多洞穴可以藏身，”切斯特回答道。

" [ðer; ðər][ɪz][wʌn][dʒʌst] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['sevrəl] [gʊd] - [saɪzd][ruːmz; rʊmz] .

"	**There**	**is**	**one**	**just**	**north**	**of**	**this**	**which**	**has**	**several**	**good**	**-**	**sized**	**rooms**	**.**
"	那里	是	一	只是	北	的	这	哪个	有	一些	好的	-	尺寸	房间	.

“就在这栋楼北边不远处有一家，里面有好几间大小合适的房间。”

['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [wʌn] .

Father	**and**	**I**	**thought**	**of**	**moving**	**to**	**that**	**one**	**.**
父亲	和	我	想法	的	移动	到	那	一	.

我和父亲考虑过搬到那里去。

" [ðeɪ] [pæst] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [berz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [wʌn] [haɪd][hæd; həd]

"	**They**	**passed**	**into**	**the**	**Cave**	**of**	**the**	**Three**	**Bears**	**and**	**found**	**that**	**one**	**hide**	**had**
"	他们	通过了	进入	这	洞穴	的	这	三	熊	和	成立	那	一	隐藏	有

[bɪn] ['pɑːrtli] [rɪ'muːvd] ,

been	**partly**	**removed**	**,**
到过	部分	已移除	,

他们进入了三熊洞，发现其中一张熊皮已被部分剥去。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] .

and	**that**	**a**	**huge**	**piece**	**of**	**meat**	**had**	**been**	**taken**	**away**	**.**
和	那	一个	巨大的	片	的	肉	有	到过	已采取	离开	.

一大块肉被拿走了。

" [aɪ] [ges] ['tɑːmiːz] [bɪn] [hɪr] [ɔːl] [raɪt] !

"	**I**	**guess**	**Tommy's**	**been**	**here**	**all**	**right**	**!**
"	我	猜测	汤米的	到过	这里	全部	正确的	!

“看来汤米确实来过这里！”

" [wɪl] [sə'dʒestɪd] .

"	**Will**	**suggested**	**.**
"	将要	建议	.

“威尔建议道。”

['tʃestər] [stu:pt] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['kɑ:rkəs] ['kerfəli] .

Chester	stooped	down	and	examined	the	carcass	carefully	.
切斯特	弯腰	向下	和	检查	这	尸体	小心	.

切斯特弯下腰，仔细检查了尸体。

" [noʊ] , " [hi:; hi] [sed] .

"	No	,	"	he	said	.
"	不	,	"	他	说	.

“不，”他说。

" ['tɑ:mi] ['wɑ:ntɪd] [ðə; ði] [θri:] [skɪnz] [fɔ:r; fər] [rʌgz] .

"	Tommy	wanted	the	three	skins	for	rugs	.
"	汤米	通缉	这	三	皮肤	为了	地毯	.

“汤米想要这三张兽皮做地毯。”

[hi:; hi] ['nevər] [kʌt] [ðə; ði] [haɪd] [laɪk] [ðæt] [tu:; tə] [get] [æt; ət] [ðə; ði] [mi:t] . "

He	never	cut	the	hide	like	that	to	get	at	the	meat	. "
他	绝不	切	这	隐藏	喜欢	那	到	得到	在	这	肉	. "

他从来不会那样剥皮取肉。

" [noʊ] , [hi:; hi] ['wʊdnt] [du:] [ðæt] , " [wɪl] [əd'mɪtɪd] .

"	No	,	he	wouldn't	do	that	,	"	Will	admitted	.
"	不	,	他	不会	做	那	,	"	将要	承认	.

“不，他不会那样做的，”威尔承认道。

" ['fɑ:ðər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] , " [sə'dʒestɪd] ['tʃestər] .

"	Father	may	have	been	here	,	"	suggested	Chester	.
"	父亲	可能	有	到过	这里	,	"	建议	切斯特	.

“父亲可能来过这里，”切斯特猜测道。

" [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [stɑ:pt] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪv] [wer] [ju:; jʊ] [tu:] ['fɔ:rmərli] [lɪvd] , " [sed] [wɪl] .

"	We	should	have	stopped	at	the	cave	where	you	two	formerly	lived	,	"	said	Will	.
"	我们	应该	有	停止	在	这	洞穴	在哪里	你	二	以前	居住地	,	"	说	将要	.

“我们应该在你们俩以前居住的山洞那里停下来，”威尔说。

" [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [wi:; wi] [noʊ] , [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [meɪ] [bi:; bi] ['haɪdɪŋ] [ðer; ðər] [naʊ] . "

"	For	all	we	know	,	your	father	may	be	hiding	there	now	. "
"	为了	全部	我们	知道	,	你的	父亲	可能	是	隐藏	那里	现在	. "

“说不定你父亲现在就藏在那里呢。”

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:] , " [rɪ'plaɪd] ['tʃestər] ,

"	I	know	it	,	"	replied	Chester	,
"	我	知道	它	,	"	回复	切斯特	,

“我知道，”切斯特回答道。

" [bʌt; bət] [wi:; wi] [keɪm] [ɑ:n] [soʊ] [fæst] [ænd; ənd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ðæt] [wi:; wi]

"	but	we	came	on	so	fast	and	in	such	a	state	of	excitement	that	we
"	但	我们	来了	在	所以	快速地	和	在	这样的	一个	状态	的	激动	那	我们

['dɪdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [soʊ] . "

didn't	think	of	doing	so	.	"
没有	思考	的	正在做	所以	.	"

“但我们当时太兴奋了，速度也太快，所以根本没想过要这么做。”

" [wel] , [wi:; wi] ['mʌsnt] [let] [ðə; ði] ['ʌðər] [get] [tu:] [fɑ:r] [ə'hed] [ʌv; əv] [ju: 'es] , " [wɪl] [sə'dʒestɪd] .

"	Well	,	we	mustn't	let	the	others	get	too	far	ahead	of	us	,	"	Will	suggested	.
"	出色地	,	我们	不得	让	这	其他的	得到	也	远的	前方	的	我们	,	"	将要	建议	.

“嗯，我们不能让其他人领先我们太远，”威尔建议道。

" [ðeɪ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [weɪz] [ɔ:f] [naʊ] ! "

"	They	must	be	quite	a	ways	off	now	!	"
"	他们	必须	是	相当	一个	方式	离开	现在	!	"

“他们现在肯定离得很远了！”

" [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən][duː][ə; eɪ] ['betər] [dʒɑːb][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] ?

"	Don't	you	think	we	can	do	a	better	job	with	them	out	of	the	way	?
"	不	你	思考	我们	能	做	一个	更好的	工作	和	他们	出去	的	这	方式	?

“你不觉得把他们赶走后，我们能做得更好吗？”

" [æskt] ['tʃestər] .

"	asked	Chester	.
"	问	切斯特	.

切斯特问道。

" [ðeɪ] [goʊ] ['rɔːrɪŋ] [ə'lɔːŋ] [laɪk] [ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] ['elifənts] . "

"	They	go	roaring	along	like	a	herd	of	elephants	. "
"	他们	去	咆哮	沿着	喜欢	一个	一群	的	大象	. "

“他们像一群大象一样咆哮着向前走去。”

" [aɪ] [prɪ'zuːm] [wiː; wi][kæn; kən] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	I	presume	we	can	,	"	replied	Will	.
"	我	怙	我们	能	,	"	回复	将要	.

“我想我们可以，”威尔回答道。

" ['eniweɪ] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [æn; ən] [ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ] [bæk]

"	Anyway	we	can	make	an	investigation	of	our	own	and	then	go	back
"	反正	我们	能	制作	一个	调查	的	我们的	自己的	和	然后	去	后退

[tuː; tə][kæmp] .

to	camp	.
到	营	.

“总之，我们可以自己进行调查，然后返回营地。”

['sændi] [ɪz] [ə'loʊn] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wuːndɪd] ['ʃoʊldər] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['eniθɪŋ] [ɪz] ['laɪkli]

Sandy	is	alone	there	with	his	wounded	shoulder	,	and	almost	anything	is	likely
沙	是	独自的	那里	和	他的	受伤	肩膀	,	和	几乎	任何事物	是	可能

[tuː; tə] ['hæpən] . "

to	happen	.	"
到	发生	.	"

桑迪独自一人待在那里，肩膀受伤了，几乎什么事都可能发生。

" [wiːl] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [aɪ] [spoʊk] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['moʊmənt][ə'goʊ] , " ['tʃestər] [sed] ,

"	We'll	go	into	the	cave	I	spoke	about	a	moment	ago	,	"	Chester	said	,
"	出色地	去	进入	这	洞穴	我	辐	关于	一个	片刻	前	,	"	切斯特	说	,

“我们将进入我刚才提到的那个山洞，”切斯特说。

" [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['θɜːrəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrtʃlaɪt] . "

"	and	examine	it	thoroughly	with	the	searchlights	.	"
"	和	检查	它	彻底	和	这	探照灯	.	"

“用探照灯彻底检查一遍。”

" [wɒts] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ðæt] ? " [æskt] [wɪl] .

"	What's	the	idea	of	that	?	"	asked	Will	.
"	是什么	这	主意	的	那	?	"	问	将要	.

“那是什么意思？”威尔问道。

" [wel] , ['tɑːmi] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [ɑːr; ər][ɪn][sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [keivz] .

"	Well	,	Tommy	and	George	are	in	some	one	of	these	caves	.
"	出色地	,	汤米	和	乔治	是	在	一些	一	的	这些	洞穴	.

“嗯，汤米和乔治现在就在某个山洞里。”

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['haɪdɪŋ] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es][ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [treɪn]

They	may	be	hiding	from	us	or	they	may	have	been	captured	by	the	train
他们	可能	是	隐藏	从	我们	或者	他们	可能	有	到过	捕获	经过	这	火车

['rɔbəz] .

robbers	.
强盗	.

他们可能在躲避我们，也可能被火车劫匪抓住了。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] , [ðeə(r)] [kwaɪt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ]['kævərn][aɪ] [spoʊk]
If **they** **are** **hidden** **away** **,** **they're** **quite** **likely** **to** **be** **in** **the** **large** **cavern** **I** **spoke**
如果 他们 是 隐 离开 , 它们是 相当 可能 到 是 在 这 大的 洞穴 我 辐
[ʌv; əv] .
of **.**
的 .

如果它们被藏起来了，那很可能就在我提到的那个大洞穴里。

[ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][duː]['eni][hɑːrm][tuː; tə] [lʊk] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] . "
It **won't** **do** **any** **harm** **to** **look** **through** **it** **.** **"**
它 惯于 做 任何 伤害 到 看 通过 它 . "

透过它看一眼也没什么坏处。

" [waɪ] , [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [keɪv] [wer] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] [men] [læst] [naɪt] !
" **Why** **,** **that** **must** **be** **the** **cave** **where** **we** **saw** **the** **three** **men** **last** **night** **!**
" 为什么 , 那 必须 是 这 洞穴 在哪里 我们 锯 这 三 男人 最后的 夜晚 !

“哎呀，那一定是昨晚我们看到那三个人的山洞！”

" [wɪl] [ɪk'skleɪmd] .
" **Will** **exclaimed** **.**
" 将要 惊呼 .

“威尔惊呼道。”

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [men] [wiː; wi] [sɔː] [wɜːr; wər][ðə; ði] [tuː] [treɪn] ['rɔbəz]
" **I** **have** **an** **idea** **that** **the** **three** **men** **we** **saw** **were** **the** **two** **train** **robbers**
" 我 有 一个 主意 那 这 三 男人 我们 锯 是 这 二 火车 强盗
[ænd; ənd][jʊr; jər] ['fɑːðər] . "
and **your** **father** **.** **"**
和 你的 父亲 . "

“我怀疑我们看到的那三个人就是那两个火车劫匪和你的父亲。”

" [ðæt] [wʌz; wəz][maɪ][aɪ'diːə][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] ,
" **That** **was** **my** **idea** **at** **the** **time** **,** **"** **the** **boy** **replied** **,**
" 那 曾是 我的 主意 在 这 时间 , " 这 男生 回复 ,

“那是我当时的想法，”男孩回答说。

" [bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [kɑːnt] [kwaɪt] [meɪk] [ʌp] [maɪ][maɪnd] [ðæt] ['fɑːðər] [wʊd] [taɪ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
" **but** **now** **I** **can't** **quite** **make** **up** **my** **mind** **that** **father** **would** **tie** **up** **with** **such** **a**
" 但 现在 我 不能 相当 制作 向上 我的 头脑 那 父亲 会 领带 向上 和 这样的 一个
[bʌntʃ] . "
bunch **.** **"**
束 . "

“但我现在还是不太确定父亲怎么会和这样一群人混在一起。”

" [bles] [jʊr; jər] ['ɪnəs(ə)nt] [soʊl] , " [grɪnd] [wɪl] .
" **Bless** **your** **innocent** **soul** **,** **"** **grinned** **Will** **.**
" 保佑 你的 清白的 灵魂 , " 咧嘴一笑 将要 .

“愿你纯洁的灵魂得到祝福，”威尔咧嘴一笑。

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] ['kudnt] [help] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] !
" **Your** **father** **couldn't** **help** **associating** **with** **them** **if** **they** **insisted** **upon** **it** **!**
" 你的 父亲 不能 帮助 关联 和 他们 如果 他们 坚持 之上 它 !

“如果他们坚持，你父亲也无法拒绝与他们交往！”

[aɪ][kæn; kən] [siː] [noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wɑːnt][tuː; tə] [mə'lest] [hɪm; ɪm] ,
I **can** **see** **no** **reason** **why** **they** **should** **want** **to** **molest** **him** **,**
我 能 看 不 原因 为什么 他们 应该 想 到 骚扰 他 ,

我看不出他们有什么理由要骚扰他。

[bʌt; bət][wʌn][kæn; kən]['nevər] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ment(ə)l] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv][treɪn] ['rɔbəz] . "
but **one** **can** **never** **account** **for** **the** **mental** **processes** **of** **train** **robbers** **.** **"**
但 一 能 绝不 帐户 为了 这 精神的 流程 的 火车 强盗 . "

但人们永远无法了解火车劫匪的心理过程。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] !
" I believe this is the same place !
" 我 相信 这 是 这 相同的 地方 !

“我相信这是同一个地方！”

" ['tʃestər] [kraɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [stept] [ˌɪn'saɪd] .
" Chester cried as they stepped inside .
" 切斯特 哭 作为 他们 步 里面 .

他们走进屋子时，切斯特哭了起来。

" [juː; jʊ] [noʊ] ['fɑːðər] ['ɔːf(ə)n] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['muːvɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [keɪv] ,
" You know father often talked about moving to this cave ,
" 你 知道 父亲 经常 谈话 关于 移动 到 这 洞穴 ,

你知道父亲经常谈到要搬到这个山洞去，

[ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt][æn; ən][aɪ'diːə] [ðæt] [hiː; hi] [noʊz] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði][loʊ'kæləti][ðæn; ðən][aɪ][duː] . "
and I've got an idea that he knows more about the locality than I do . "
和 我已经 得到 一个 主意 那 他 知道 更多的 关于 这 地点 比 我 做 . "

我感觉他对当地的情况比我更了解。

" [ɪn] [wʌt] [wei] ? " [æskt] [wɪl] .
" In what way ? " asked Will .
" 在 什么 方式 ? " 问 将要 .

“以什么方式？”威尔问道。

" [wel] , [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [faʊnd] [sʌm; səm] ['siːkrət] ['pæsɪdʒ] [hɪr] .
" Well , I think he found some secret passage here .
" 出色地 , 我 思考 他 成立 一些 秘密 通道 这里 .

“嗯，我想他在这里找到了一条秘密通道。”

[aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] ['entər] [ænd; ənd] [liːv] [ðɪs] ['kævərn] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .
I believe he knows how to enter and leave this cavern without being seen .
我 相信 他 知道 如何 到 进入 和 离开 这 洞穴 没有 存在 已见 .

我相信他知道如何不被人发现地进出这个洞穴。

[ðɪs] [hoʊl] [rɪdʒ] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ɪz] ['hʌnikoʊmd] [wɪð; wɪθ] ['kævərnz] [ænd; ənd] ['tʌnlz] .
This whole ridge , you know , is honeycombed with caverns and tunnels .
这 所有的 岭 , 你 知道 , 是 蜂窝状 和 洞穴 和 隧道 .

你知道，这条山脊到处都是洞穴和隧道，密密麻麻的。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [toʊld] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [kən'tɪnjuːd] ,
I have been told , " the boy continued ,
我 有 到过 讲述 , " 这 男生 持续 ,

“我听说，”男孩继续说道，“

" [ðæt] [ðə; ði] [gɔːrdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['væli] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [fɔːrmd] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [greɪt]
" that the gorge and the valley to the east formed the basin for a great
" 那 这 峡谷 和 这 谷 到 这 东方 形成 这 盆地 为了 一个 伟大的
[leɪk] ,
lake ,
湖 ,

“峡谷和东部的山谷形成了一个大湖的盆地，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
hundreds of years ago ,
数百 的 年 前 ,

几百年前，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [siːpt] [θruː] [ðə; ði] ['laɪmstoʊn] [rɑːk] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] ['wɔznt] [mʌtʃ] [left]
and **that** **the** **water** **seeped** **through** **the** **limestone** **rock** **until** **there** **wasn't** **much** **left**
和 那 这 水 渗出 通过 这 石灰石 岩石 直到 那里 不是 很多 左边
[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] .
of **it** **in** **some** **places** **.**
的 它 在 一些 地方 .

水渗过石灰岩，以至于在某些地方几乎完全被浸透。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)nli] ['plenti] [ʌv; əv] [keivz] [hɪr] ！ "
There **are** **certainly** **plenty** **of** **caves** **here** **!** **"**
那里 是 当然 很多 的 洞穴 这里 ！ "

这里肯定有很多洞穴！

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [soʊ] !
" **I** **should** **say** **so** **!**
" 我 应该 说 所以 !

我应该这么说！

" [rɪ'plaɪd] [wɪl] ['tɜːrnɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['sɜːrtʃlaɪt] .
" **replied** **Will** **turning** **on** **his** **searchlight** **.**
" 回复 将要 转弯 在 他的 探照灯 .

“威尔一边回答，一边打开探照灯。”

" [lʊk] [hɪr] , " ['tʃestər] [went] [ɑːn] ,
" **Look** **here** **,** **"** **Chester** **went** **on** **,**
" 看 这里 , " 切斯特 去 在 ,

“听着，”切斯特继续说道，“

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːðər] , [ɪf] [ðeɪ] [faʊnd]
" **that** **would** **be** **a** **reason** **for** **the** **train** **robbers** **hanging** **to** **father** **,** **if** **they** **found**
" 那 会 是 一个 原因 为了 这 火车 强盗 绞刑 到 父亲 , 如果 他们 成立
[hɪm; ɪm] ,
him **,**
他 ,

“如果火车劫匪找到他父亲，那可能就是他们绞死他父亲的原因。”

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
wouldn't **it** **?** **"**
不会 它 ? "

难道不是吗?

" [aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .
" **I** **don't** **understand** **,** **"** **replied** **Will** **.**
" 我 不 理解 , " 回复 将要 .

“我不明白，”威尔回答道。

" [waɪ] , [ɪf] ['fɑːðər] [noʊz] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd]
" **Why** **,** **if** **father** **knows** **a** **lot** **of** **passages** **and** **hiding** **places** **and**
" 为什么 , 如果 父亲 知道 一个 很多 的 段落 和 隐藏 地方 和
['empti] ['rɪvər] ['tʃænlz] ,
empty **river** **channels** **,**
空的 河 频道 ,

“为什么呢？如果父亲知道很多通道、藏身之处和干涸的河道，

[ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] , ['hiːz] [dʒʌst][ðə; ði][mæn][ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə][taɪ][tuː; tə] . "
in **this** **section** **,** **he's** **just** **the** **man** **the** **train** **robbers** **would** **want** **to** **tie** **to** **.** **"**
在 这 部分 , 他是 只是 这 男人 这 火车 强盗 会 想 到 领带 到 . "

在这一部分，他正是火车劫匪最想绑架的对象。

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [naʊ] , " [wɪl] [rɪ'plaɪd] .
" **I** **understand** **now** **,** **"** **Will** **replied** **.**
" 我 理解 现在 , " 将要 回复 .

“我现在明白了，”威尔回答道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [rɪ'membər] , [tuː] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [haʊ] [mɪ'stɪriəsli] [ðə; ði] [θriː] [men]
" And you remember , too , " he continued , " how mysteriously the three men
" 和 你 记住 , 也 , " 他 持续 , " 如何 神秘地 这 三 男人
['dɪsə'pɪrd] [læst] [naɪt] ?
disappeared last night ?
消失 最后的 夜晚 ?

“你也记得吧，”他继续说道，“昨晚那三个人是如何神秘失踪的？”

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[ðeɪ] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['peɪntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [sleɪt]
they got out of sight as quickly as if they had been painted on a slate
他们 得到 出去 的 视线 作为 迅速地 作为 如果 他们 有 到过 绘 在 一个 石板
[ænd; ənd] [rʌbd] [aʊt] . "
and rubbed out . "
和 摩擦 出去 . "

它们消失得无影无踪，就像被画在石板上又擦掉一样快。

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] ! " [rɪ'plaɪd] ['tʃestər] .
" That's a fact ! " replied Chester .
" 那就是 一个 事实 ! " 回复 切斯特 .

“那的确是事实！”切斯特回答道。

" [ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [wɪl] ['ɑːrgjuːd] ,
" There's one thing about it , " Will argued ,
" 有 一 事物 关于 它 , " 将要 争论 ,

“但有一点需要注意，”威尔辩解道。

" [ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] [wəʊnt] [der] [tuː; tə][goʊ][ɑːn]['ɪntuː][ðə; ði][bæd][lændz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ]
" the train robbers won't dare to go on into the bad lands , for they have no
" 这 火车 强盗 惯于 敢 到 去 在 进入 这 坏的 土地 , 为了 他们 有 不
[sə'plaɪz] ,
supplies ,
补给品 ,

“火车劫匪不敢继续深入险恶之地，因为他们没有补给。”

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'baʊt] [juːst] [ʌp] .
and their horses must be about used up .
和 他们的 马匹 必须 是 关于 用过的 向上 .

他们的马匹肯定已经快不行了。

[baɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [hɪr] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [stiːl] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] ,
By remaining here , they may be able to steal supplies and ,
经过 其余的 这里 , 他们 可能 是 有能力的 到 偷 补给品 和 ,

他们留在这里，或许能够偷到物资，而且

['pɑːsəbli] [get] [aʊt] [tuː; tə] ['lændər] [ænd; ənd] [baɪ] [sʌm; səm] . "
possibly get out to Lander and buy some . "
可能 得到 出去 到 着陆器 和 买 一些 . "

或许可以去兰德买一些。

" [aɪ] [ges] [wiːv] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [doʊpt] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] , " ['tʃestər] ['ænsər] .
" I guess we've got it doped out all right , " Chester answered .
" 我 猜测 我们已经 得到 它 掺杂 出去 全部 正确的 , " 切斯特 回答 .

“我想我们已经搞定了，”切斯特回答道。

" [ɔːl] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][duː] [naʊ] [ɪz][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ænd; ənd] [siː] ['weðər] [wiː; wi][hæv; həv][ɔːr][nɑːt] .
" All we've got to do now is to go on and see whether we have or not .
" 全部 我们已经 得到 到 做 现在 是 到 去 在 和 看 无论 我们 有 或者 不是 .

“我们现在要做的就是继续前进，看看我们是否做到了。”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [prest] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['kævərn][ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]

"	The	boys	pressed	on	to	the	back	of	the	first	cavern	and	turned	to	the
"	这	男孩们	按下	在	到	这	后退	的	这	第一的	洞穴	和	转向	到	这

[raɪt] ['ɪntuː][wʌn] [wɪtʃ] [ræn] ['pærəlel] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

right	into	one	which	ran	parallel	with	it	.
正确的	进入	一	哪个	跑	平行线	和	它	.

“男孩们继续向第一个洞穴的后方前进，然后向右转，进入了与其平行的另一个洞穴。

[ðer; ðər] [laɪts] [ʃoʊd] [ðæt] [ə; eɪ]['faɪər][hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [tuː] .

Their	lights	showed	that	a	fire	had	been	built	in	the	tunnel	connecting	the	two	.
他们的	灯	显示	那	一个	火	有	到过	建造	在	这	隧道	连接	这	二	.

他们的灯光显示，连接这两个地方的隧道里燃起了火。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['empti] [tɪn][kænz][ænd; ənd] ['kɑːrdbɔːrd] [fuːd] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] ['skætərd]

There	were	also	empty	tin	cans	and	cardboard	food	packages	scattered
那里	是	还	空的	锡	罐头	和	纸板	食物	包裹	疏散

[ə'baʊt] .

about	.
关于	.

周围还散落着空罐头和纸板食品包装。

" [ðɪs] [lʊks] [laɪk] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , " [grɪnd] [wɪl] .

"	This	looks	like	population	,	"	grinned	Will	.
"	这	看起来	喜欢	人口	,	"	咧嘴一笑	将要	.

“这看起来像是人口，”威尔咧嘴一笑。

" ['iznt] [ðɪs] [ðə; ði][spɑːt][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [men] ['dɪsə'pɪrd] ? " [æskt] ['tʃestər] .

"	Isn't	this	the	spot	from	which	the	men	disappeared	?	"	asked	Chester	.
"	不是	这	这	点	从	哪个	这	男人	消失	?	"	问	切斯特	.

“这不就是那些人消失的地方吗？”切斯特问道。

" [ən'les] [aɪ][ˌeɪ 'em] [mʌtʃ] [mɪ'steɪkən] , " [wɪl] [rɪ'tɜːrnd] ,

"	Unless	I	am	much	mistaken	,	"	Will	returned	,
"	除非	我	是	很多	错误	,	"	将要	返回	,

“除非我大错特错，”威尔回答道。

" [ðə; ði] [θriː] [men] [wɜːr; wər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər][ɪn] [ðɪs] ['tʌn(ə)l] .

"	the	three	men	were	in	front	of	a	fire	in	this	tunnel	.
"	这	三	男人	是	在	正面	的	一个	火	在	这	隧道	.

“这三个人当时站在隧道里的一堆火前。”

[seɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [kwɪk] , ['dɪdnt] [ðeɪ] ?

Say	,	but	they	did	get	out	of	sight	quick	,	didn't	they	?
说	,	但	他们	做过	得到	出去	的	视线	快的	,	没有	他们	?

不过，他们确实很快就消失在人们的视线里了，不是吗?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blæk] [krʊk] . "

It	was	like	the	scene	from	the	Black	Crook	.	"
它	曾是	喜欢	这	场景	从	这	黑色的	克鲁克	.	"

这简直就像电影《黑衣骗子》里的场景。

" [ðen] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ðeɪ] [krɔːld] ['ɪntuː] [kɑːnt] [biː; bi][fɑːr] [ə'weɪ] , " ['tʃestər] [ˌvɔlən'tiəd] , " [æt; ət]

"	Then	the	passage	they	crawled	into	can't	be	far	away	,	"	Chester	volunteered	,	"	at
"	然后	这	通道	他们	爬行	进入	不能	是	远的	离开	,	"	切斯特	自愿	,	"	在

['eni] [reɪt] ,

any	rate	,
任何	速度	,

“那么他们爬进去的通道应该不会太远，”切斯特主动说道，“至少是这样。”

[raɪt] [hɪəz] [wer] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [sɜːrtʃ] ! "

right	here's	where	we	want	to	make	our	search	!	"
正确的	这里是	在哪里	我们	想	到	制作	我们的	搜索	!	"

我们就在这里进行搜索!

" [ðeəz; ðəz][noʊ] ['noʊɪŋ] [wer] [ðɪs] ['rɪŋk(ə)l] [liːdz] [tuː; tə] ,
" **There's** **no** **knowing** **where** **this** **wrinkle** **leads** **to** **,**
" 有 不 会心 在哪里 这 皱纹 线索 到 ,

“谁也不知道这条皱纹会通向何方。”

" [wɪl] [sed] [æz; əz][ðə; ði] [laɪts] [pɪrst] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['tʃæn(ə)l] .
" **Will** **said** **as** **the** **lights** **pierced** **the** **narrow** **channel** **.**
" 将要 说 作为 这 灯 穿孔 这 狭窄的 渠道 .

“威尔说道，灯光穿透了狭窄的通道。”

" [ɪf] [wiː; wi] [get] [daʊn] [ðer; ðər] , [wiː; wi] [meɪ] ['nevər] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [bæk] . "
" **If** **we** **get** **down** **there** **,** **we** **may** **never** **be** **able** **to** **get** **back** **.** **"**
" 如果 我们 得到 向下 那里 , 我们 可能 绝不 是 有能力的 到 得到 后退 . "

“如果我们下去了，可能就再也回不来了。”

" ['fɑːðər] [mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] , " ['tʃestər] [sed] ,
" **Father** **must** **have** **known** **of** **this** **place** **,** **"** **Chester** **said** **,**
" 父亲 必须 有 已知 的 这 地方 , " 切斯特 说 ,

“父亲肯定知道这个地方，”切斯特说。

" [ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['muːvɪŋ] ['aʊər; ɑːr][kæmp] [hɪr] . "
" **and** **that's** **why** **he** **talked** **about** **moving** **our** **camp** **here** **.** **"**
" 和 那就是 为什么 他 谈话 关于 移动 我们的 营 这里 . "

“所以他才提议把营地搬到这里来。”

" [wel] , [ɪf] [hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] , [wiː; wi] ['sɜːrt(ə)nli] [kæn; kən] ! " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .
" **Well** **,** **if** **he** **used** **the** **passage** **,** **we** **certainly** **can** **!** **"** **replied** **Will** **.**
" 出色地 , 如果 他 用过的 这 通道 , 我们 当然 能 ! " 回复 将要 .

“既然他能用那段话，我们当然也能用！”威尔回答道。

" [ɑːr; ər][wiː; wi] ['goʊɪŋ] [daʊn] [naʊ] ? " [æskt] ['tʃestər] .
" **Are** **we** **going** **down** **now** **?** **"** **asked** **Chester** **.**
" 是 我们 去 向下 现在 ? " 问 切斯特 .

“我们现在要下去吗？”切斯特问道。

" [aɪm] [geɪm] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . "
" **I'm** **game** **for** **it** **.** **"**
" 我是 游戏 为了 它 . "

“我乐意接受。”

" [wel] , [ðen] , [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
" **Well** **,** **then** **,** **wait** **a** **minute** **!**
" 出色地 , 然后 , 等待 一个 分钟 !

“那么，等等！”

" ['tʃestər] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn][ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]
" **Chester** **ran** **to** **the** **entrance** **of** **the** **cavern** **and** **looked** **up** **and** **down** **the**
" 切斯特 跑 到 这 入口 的 这 洞穴 和 看起来 向上 和 向下 这
[gɔːrdʒ] [ænd; ənd] ['væli] .
gorge **and** **valley** **.**
峡谷 和 谷 .

切斯特跑到洞穴入口，上下望向峡谷和山谷。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɜːrid] [lʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
When **he** **returned** **there** **was** **a** **worried** **look** **on** **his** **face** **.**
什么时候 他 返回 那里 曾是 一个 担心 看 在 他的 脸 .

他回来时脸上带着担忧的神色。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][draɪ] ['tʃæn(ə)l] [ænd; ənd] [sed] :
He **pointed** **to** **the** **dry** **channel** **and** **said** **:**
他 尖 到 这 干燥 渠道 和 说 :

他指着干涸的河道说：

" [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [biː; bi] ['getɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] .

"	We	may	as	well	be	getting	down	there	.
"	我们	可能	作为	出色地	是	获得	向下	那里	.

我们不妨下去看看。

[ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn] ['kʌmɪŋ] . "

There's	some	one	coming	.	"
有	一些	一	未来	.	"

有人来了。

" [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [wɪl] .

"	Who	is	it	?	"	asked	Will	.
"	WHO	是	它	?	"	问	将要	.

“是谁？”威尔问道。

" [aɪ] ['kudnt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['feɪsɪz] , " [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][rɪ'plaɪ] .

"	I	couldn't	distinguish	faces	,	"	was	the	reply	.
"	我	不能	区分	面孔	,	"	曾是	这	回复	.

“我分不清人脸。”对方回答说。

" ['wɔznt] [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd] ['tɑːmi] , [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Wasn't	George	and	Tommy	,	was	it	?	"
"	不是	乔治	和	汤米	,	曾是	它	?	"

“那不是乔治和汤米吧？”

" [noʊ] , [tuː] [men] .

"	No	,	two	men	.
"	不	,	二	男人	.

不，是两个人。

[ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [fæst] , [soʊ][wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [get] ['ʌndər] ['kʌvər] .

They're	coming	along	fast	,	so	we	may	as	well	get	under	cover	.
它们是	未来	沿着	快速地	,	所以	我们	可能	作为	出色地	得到	在下面	覆盖	.

他们来得很快，所以我们最好找个掩体躲起来。

[wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wer] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] , [bʌt; bət] [wɪə(r)] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] ,

We	don't	know	where	we're	going	,	but	we're	on	our	way	,
我们	不	知道	在哪里	是	去	,	但	是	在	我们的	方式	,

我们不知道要去哪里，但我们正在路上。

" [hiː; hi] [smaɪld] [æz; əz][hiː; hi] [drɑːpt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] ['skræmbld]

"	he	smiled	as	he	dropped	down	on	his	hands	and	knees	and	scrambled
"	他	微笑	作为	他	掉落	向下	在	他的	双手	和	膝盖	和	打乱

['bækwərd] ['ɪntuː] [wʌt] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] [ðə; ðɪ] ['tʃæn(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [striːm] .

backward	into	what	had	once	been	the	channel	of	a	mountain	stream	.
落后	进入	什么	有	一次	到过	这	渠道	的	一个	山	溪流	.

他笑着跪倒在地，手脚并用地向后爬进了曾经是山涧河道的地方。

[wɪl] ['fɑːloʊd] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] , ['æftər] ['traɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ðɪ] ['boʊldər] ['ɪntuː]

Will	followed	in	a	moment	and	,	after	trying	his	best	to	draw	the	boulder	into
将要	随后	在	一个	片刻	和	,	后	尝试	他的	最好的	到	画	这	巨石	进入

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

威尔紧随其后，竭尽全力将巨石拉到合适的位置后，

['skræmbld] [ɑːn]['æftər][hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

scrambled	on	after	his	chum	.
打乱	在	后	他的	密友	.

他赶紧跟在同伴后面继续前进。

" [dɪd][juː; jʊ][get][ðə; ði][rɑːk] [fɪkst] ?
" Did you get the rock fixed ?
" 做过 你 得到 这 岩石 固定的 ?

“你把石头修好了吗？”

" [æskt] ['tʃestər] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tə'geðər] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lev(ə)l] [pleɪs] ['prɑːbəbli] ['θɜːrti] [fiːt]
" asked Chester as they came together on a little level place probably thirty feet
" 问 切斯特 作为 他们 来了 一起 在 一个 小的 等级 地方 大概 三十 脚
[daʊn] .
down .
向下 .

“切斯特问道，他们走到了一小块平坦的地方，大概在三十英尺以下。”

" ['kudnt] [bʌdʒ] [ˌaɪ 'tiː] !
" Couldn't budge it !
" 不能 预算 它 !

“纹丝不动！”

" [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" was the reply .
" 曾是 这 回复 .

“就是这样回答的。”

" [wel] , [ðen] , [wiːl] [kiːp] [ɑːn]['goʊɪŋ] . "
" Well , then , we'll keep on going . "
" 出色地 , 然后 , 出色地 保持 在 去 . "

“那好，我们就继续前进。”

" ['dʒiː] - - ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .
" Je - rusalem ! " exclaimed Will .
" 杰 - - ! " 惊呼 将要 .

“耶路撒冷！”威尔惊呼道。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðɪs] [θɪŋ] [rʌnz] [klɪr] [θruː] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
" I believe this thing runs clear through the ridge .
" 我 相信 这 事物 跑步 清除 通过 这 岭 .

“我相信这条路一直延伸到山脊上。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [maɪl] [lɔːŋ] ! "
And that would make it something like a mile long ! "
和 那 会 制作 它 某物 喜欢 一个 英里 长的 ! "

那它就差不多有一英里长了！

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , " ['tʃestər] ['ænsər] .
" Of course it does , " Chester answered .
" 的 课程 它 做 , " 切斯特 回答 .

“当然是这样，”切斯特回答道。

" [ðɪs] [dɪtʃ] [wʌz; wəz] [kʌt] [baɪ]['wɔːtər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər][hæd; həd][tuː; tə][faɪnd][æn; ən] ['aʊtlet]
" This ditch was cut by water , and the water had to find an outlet
" 这 沟 曾是 切 经过 水 , 和 这 水 有 到 寻找 一个 出路
['sʌmwer] . "
somewhere . "
某处 . "

“这条沟渠是水流冲刷出来的，水总得找个地方流出去。”

" [ɪf] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [noʊz] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˌʌndər'graʊnd] ['netwɜːrk] [ʌv; əv]['kævərnz][ænd; ənd] ['tʃænlz]
" If your father knows all about this underground network of caverns and channels
" 如果 你的 父亲 知道 全部 关于 这 地下 网络 的 洞穴 和 频道
,
,
,

“如果你的父亲对这个地下洞穴和通道网络了如指掌，

" [wɪl] [sed] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] , " [wi:l] [hæv; həv][ə; eɪ] ['hæpi] [oʊld] [taɪm] ['faɪndɪŋ] [hɪm; ɪm] !
" **Will said in a moment , " we'll have a happy old time finding him !**
" 将要 说 在 一个 片刻 , " 出色地 有 一个 快乐的 老的 时间 寻找 他 !

威尔过了一会儿说："我们会很开心地找到他的！"

[hiː; hi][kæn; kən] [dɑːdʒ] [juː 'es] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] . "
He can dodge us here for a month . "
他 能 躲闪 我们 这里 为了 一个 月 . "

他可以在这里躲我们一个月。

" [ænd; ənd] [ðoʊz] ['ɑːfəsərz] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [oʊld][dʒɑːb] ['getɪŋ] [ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] , [tuː] , "
" **And those officers will have a fine old job getting the train robbers , too , "**
" 和 那些 警官 将要 有 一个 美好的 老的 工作 获得 这 火车 强盗 , 也 , "
['tʃestər] ['tʃʌkld] ,
Chester chuckled ,
切斯特 轻笑 ,

"那些警官们抓捕火车劫匪也会是一项艰巨的任务，"切斯特笑着说。

" [ɪf] [ðeə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌʌndər'graʊnd] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['haɪweɪz] .
" **if they're acquainted with this underground system of highways .**
" 如果 它们是 熟人 和 这 地下 系统 的 高速公路 .

"如果他们熟悉这个地下高速公路系统的话。"

[ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , " [ðæt] [ðiːz] [treɪn] ['rɔbəz] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [bɪ'fɔːr] . "
It strikes me , " he went on , " that these train robbers have been here before . "
它 罢工 我 , " 他 去 在 , " 那 这些 火车 强盗 有 到过 这里 前 . "

"我觉得，"他继续说道，"这些火车劫匪以前来过这里。"

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ! " ['ænsər] [wɪl] .
" **That may be ! " answered Will .**
" 那 可能 是 ! " 回答 将要 .

"也许是这样！"威尔回答道。

" [ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː] ,
" **In fact , it ,**
" 在 事实 , 它 ,

"事实上，它，

[ə'kɜːrz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [sɜːtʃt] [aʊt] [ɔːl] [ðiːz] [ˌsʌbtə'reɪniən] [roʊdz] [ænd; ənd]
occurs to me that your father searched out all these subterranean roads and
发生 到 我 那 你的 父亲 搜索 出去 全部 这些 地下 道路 和
[ruːmz; rʊmz][ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] .
rooms and showed them to the train robbers .
房间 和 显示 他们 到 这 火车 强盗 .

我突然想到，你父亲可能搜遍了所有这些地下通道和房间，然后把它们展示给了火车劫匪。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [prə'siːdid] ['daʊnwərd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [ðen] [stɑːpt] [ɪn][ə; eɪ]
" **The boys proceeded downward for some distance and then stopped in a**
" 这 男孩们 继续 向下 为了 一些 距离 和 然后 停止 在 一个
['tɑːlərəbli] [lɑːrdʒ] ['tʃeɪmbər] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
tolerably large chamber to rest and investigate .
勉强可以接受 大的 房间 到 休息 和 调查 .

"男孩们向下走了一段距离，然后在一个相当大的房间里停下来休息和调查。

" [ðeəz; ðəz][noʊ][juːz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['goʊɪŋ][ɑːn][ʌn'tɪl][wiː; wi] [noʊ] ['weðər] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [juː; jʊ] [sɔː]
" **There's no use of our going on until we know whether the fellows you saw**
" 有 不 使用 的 我们的 去 在 直到 我们 知道 无论 这 伙伴们 你 锯
[ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [hɪr] ,
are coming in here ,
是 未来 在 这里 ,

"在我们弄清楚你看到的那些人是否会进来之前，我们继续前进是没用的。"

" [wɪl] ['riːzənd] .
" **Will** **reasoned** **.**
" 将要 有理智的 .

威尔心想。

" [aɪm]['goʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] [ə'gen] , " [sed] ['tʃestər] , " [ænd; ənd] [siː] [wɒts] ['goʊɪŋ][ɑːn][ðer; ðər]
" **I'm** **going** **up** **to** **the** **top** **again** **,** " **said** **Chester** **,** " **and** **see** **what's** **going** **on** **there**
" 我是 去 向上 到 这 顶部 再次 , " 说 切斯特 , " 和 看 是什么 去 在 那里
!
!
!

“我要再上去看看,”切斯特说，“看看那里发生了什么事！”

[ðə; ði] ['fɛloʊz] [aɪ] [sɔː] [meɪ] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ɪn] .
The **fellows** **I** **saw** **may** **be** **coming** **in** **.**
这 伙伴们 我 锯 可能 是 未来 在 .

我看到的那些人可能要进来了。

" [wɪl] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [hæf] ['aʊər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɔɪz] [rɪ'tɜːrn] ,
" **Will** **waited** **for** **a** **long** **half** **hour** **for** **the** **boy's** **return** **,**
" 将要 等待 为了 一个 长的 一半 小时 为了 这 男孩们 返回 ,

威尔等了整整半个小时，男孩才回来。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət] [læst] ['tʃestər] [slɪd] [daʊn] [tuː; tə][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃoʊd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]
and **when** **at** **last** **Chester** **slid** **down** **to** **him** **his** **face** **showed** **that** **he** **was**
和 什么时候 在 最后的 切斯特 滑行 向下 到 他 他的 脸 显示 那 他 曾是
['fraɪt(ə)nd] .
frightened **.**
害怕 .

最后切斯特滑到他身边时，脸上露出了害怕的表情。

" [ðeɪv] [gɑːt][ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['tʃæn(ə)l] [ɔːl] [raɪt] !
" **They've** **got** **the** **combination** **to** **this** **channel** **all** **right** **!**
" 他们有 得到 这 组合 到 这 渠道 全部 正确的 !

“他们确实掌握了这个频道的密码！”

" [hiː; hi] [sed] .
" **he** **said** **.**
" 他 说 .

他说。

['tʃæptər] [ˌɛksˈviː'aɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

['kʌlən] ['luːzɪz] [hɪz; ɪz] [stɑːr]
CULLEN **LOSES** **HIS** **STAR**
库伦 失败 他的 星星

库伦失去了他的明星光环

" [soʊ] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? " [æskt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] ,
" **So** **these** **are** **the** **detectives** **,** **are** **they** **?** " **asked** **one** **of** **the** **train** **robbers** **,**
" 所以 这些 是 这 侦探 , 是 他们 ? " 问 一 的 这 火车 强盗 ,

“原来这些就是侦探啊？”其中一个火车劫匪问道。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [men] [kraʊtʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn] .
as **the** **two** **men** **crouched** **against** **the** **wall** **of** **the** **cavern** **.**
作为 这 二 男人 蹲着 反对 这 墙 的 这 洞穴 .

两人蹲伏在洞穴的墙壁上。

" [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] ! " ['ænsər] ['tɑːmi] .
" That's what they say ! " answered Tommy .
" 那就是 什么 他们 说 ! " 回答 汤米 .

“他们都这么说！”汤米回答道。

" [wʌt] [wɜːr; wər] [ðeɪ] ['duːɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ? "
" What were they doing to you ? "
" 什么 是 他们 正在做 到 你 ? "

他们对你做了什么?

" [ðeɪ] [hæd; həd][ju: 'es] [pɪntʃt] . "
" They had us pinched . "
" 他们 有 我们 捏 . "

“他们抓住了我们。”

" [wʌt] [fɔːr; fər] ? "
" What for ? "
" 什么 为了 ? "

“做什么的？ ”

" [ðeɪ] [sed] [wiː; wi] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][jʊr; jər] [gæŋ] .
" They said we belonged to your gang .
" 他们 说 我们 属于 到 你的 帮派 .

“他们说我们是你们团伙的。”

" [ðə; ði]['bændɪt] [læft] ['hɔːrsli] .
" The bandit laughed hoarsely .
" 这 土匪 笑了 沙哑地 .

“强盗发出沙哑的笑声。”

" [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [gæŋ] ? " [hiː; hi] [sed] .
" To our gang ? " he said .
" 到 我们的 帮派 ? " 他 说 .

“对我们这帮人来说？”他说道。

" [ðə; ði] ['pɜːrfɪktli] [kə'rekt] ['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] ['nevər] [hæz; həz][ə; eɪ] - [gæŋ] - .
" The perfectly correct gentleman of the road never has a ' gang ' .
" 这 完美 正确的 绅士 的 这 路 绝不 有 一个 - 帮派 - .

“真正称职的绅士从不结伙。”

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] ['θɜːrəli] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['θiːəri] [ðæt] - [hiː; hi] ['trævlz] [fæstɪst] [huː] ['trævlz] [ə'loʊn] - .
He believes thoroughly in the old theory that ' he travels fastest who travels alone ' .
他 相信 彻底 在 这 老的 理论 那 - 他 旅行 最快 WHO 旅行 独自的 - .
"
"
"

他完全相信“独行者行速最快”这句古老的理论。

" [soʊ] [ðeɪ] [pɪntʃt] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][ʌv; əv]['aʊərz] , [dɪd] [ðeɪ] ? " [æskt] [ðə; ði]
" So they pinched you for being associates of ours , did they ? " asked the
" 所以 他们 捏 你 为了 存在 同事 的 我们的 , 做过 他们 ? " 问 这
['ʌðər] ['aʊtlɔː] .
other outlaw .
其他 取缔 .

“所以他们因为你是我们的同伙而把你抓走了？”另一名歹徒问道。

" [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [sed] , " [rɪ'plaɪd] ['tɑːmi] .
" That's what they said , " replied Tommy .
" 那就是 什么 他们 说 , " 回复 汤米 .

“他们就是这么说的，”汤米回答道。

" [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [truːθ] , [tuː] ! " [rɔːrd] ['kæts] .

"	And	that	was	the	truth	,	too	!	"	roared	Katz	.
"	和	那	曾是	这	真相	,	也	!	"	咆哮	卡茨	.

“那也是事实！”卡茨咆哮道。

" [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðiːz] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .

"	You	seem	to	know	all	about	these	boys	,	and	they	know	all	about	you	.
"	你	似乎	到	知道	全部	关于	这些	男孩们	,	和	他们	知道	全部	关于	你	.

“你似乎很了解这些男孩，他们也很了解你。”

[juːv] [bɪn] [siːn] [æt; ət][ðer; ðər][kæmp] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [stoʊl]

You've	been	seen	at	their	camp	,	and	one	of	the	boys	at	the	camp	stole
你已经	到过	已见	在	他们的	营	,	和	一	的	这	男孩们	在	这	营	偷窃

[maɪ] ['prɑːpərti] ,

my	property	,
我的	财产	,

有人看到你去过他们的营地，而且营地里有个男孩偷了我的东西。

[tuː] !

too	!
也	!

也！

" [hiː; hi] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [rɔːr] [ʌv; əv][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .

"	he	went	on	with	another	roar	of	indignation	.
"	他	去	在	和	其他	吼	的	愤慨	.

他又发出了一声愤怒的咆哮。

" ['tʃestər] [stoʊl] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [stɑːr] ! " ['tʃʌkld] ['tɑːmi] .

"	Chester	stole	his	official	star	!	"	chuckled	Tommy	.
"	切斯特	偷窃	他的	官方的	星星	!	"	轻笑	汤米	.

“切斯特偷走了他的官方星星！”汤米笑着说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ðæts] [ə; eɪ]['paɪəs]['noʊʃ(ə)n] , [tuː] ? " [læft] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] .

"	That's	a	pious	notion	,	too	?	"	laughed	the	outlaw	.
"	那就是	一个	虔诚的	概念	,	也	?	"	笑了	这	取缔	.

“这也是一种虔诚的想法吗？”亡命之徒笑道。

" [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][ə; eɪ][stɑːr] , [tuː] ? " [hiː; hi] [æskt] , ['stepɪŋ] [ʌp][tuː; tə] ['kʌlən] .

"	Have	you	got	a	star	,	too	?	"	he	asked	,	stepping	up	to	Cullen	.
"	有	你	得到	一个	星星	,	也	?	"	他	问	,	步进	向上	到	库伦	.

“你也有明星吗？”他走上前去问库伦。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] , [hænd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .

"	If	you	have	,	hand	it	over	.
"	如果	你	有	,	手	它	超过	.

“如果你有的话，就交出来。”

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [jʊə(r)] [fɪt][tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [pə'liːs] [bædʒ] !

I	don't	think	you're	fit	to	wear	a	police	badge	!
我	不	思考	你是	合身	到	穿	一个	警察	徽章	!

我认为你不配佩戴警徽!

" ['kʌlən] ['hændɪd][hɪz; ɪz][stɑːr]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skaʊl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [pæst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

"	Cullen	handed	his	star	over	with	a	scowl	,	and	the	outlaw	passed	it	to
"	库伦	递交	他的	星星	超过	和	一个	皱眉头	,	和	这	取缔	通过了	它	到

['tɑːmi] .

Tommy	.
汤米	.

“库伦怒气冲冲地交出了他的星徽，而那个亡命之徒又把它传给了汤米。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn][æt; ət][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

The	boy	put	it	in	his	pocket	with	a	grin	at	the	detective	.
这	男生	放	它	在	他的	口袋	和	一个	咧嘴笑	在	这	侦探	.

男孩咧嘴一笑，朝侦探把东西放进口袋里。

" [dɪd][juː; jʊ] ['fɛloʊz] [hæv; həv][ðə; ði] [nɜːrv] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [hɪr] ['æftər][ˌjuː 'es] ? " [æskt] [ðə; ði] ['rɑːbər]

"	Did	you	fellows	have	the	nerve	to	come	in	here	after	us	?	"	asked	the	robber
"	做过	你	伙伴们	有	这	神经	到	来	在	这里	后	我们	?	"	问	这	强盗

.

:

.

“你们这些家伙竟敢在我们之后进来？”劫匪问道。

" [wiː; wi] [keɪm] [ɪn]['æftər][æn; ən] [ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	We	came	in	after	an	escaped	convict	,	"	was	the	reply	.
"	我们	来了	在	后	一个	逃脱	定罪	,	"	曾是	这	回复	.

“我们是来抓捕一名逃犯的，”对方回答说。

" [dɪd][juː; jʊ][get][hɪm; ɪm] ? "

"	Did	you	get	him	?	"
"	做过	你	得到	他	?	"

你抓到他了吗?

" [nɑːt] [jet] , [bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [get][hɪm; ɪm] . "

"	Not	yet	,	but	we	will	get	him	.	"
"	不是	然而	,	但	我们	将要	得到	他	.	"

“还没到，但我们会把他抓到的。”

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[aɪ'd] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [bəuθ] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [hoʊm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkt] [kʌmz] [ʌp] [ænd; ənd]
I'd advise you both to go back home before the escaped convict comes up and
ID 建议 你 两个都 到 去 后退 家 前 这 逃脱 定罪 来 向上 和
[stiːlz] [jʊr; jər] ['nektaɪ] .
steals your necktie .
偷窃 你的 领带 .

我建议你们俩赶紧回家，免得那个逃犯过来偷走你们的领带。

[jʊə(r)] [nɑːt] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt] [ə'loʊn] ['æftər] [dɑːrk] . "
You're not large enough to be out alone after dark . "
你是 不是 大的 足够的 到 是 出去 独自的 后 黑暗的 . "

你个子太小，天黑后不能独自外出。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkt] [bæk] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] , " ['kæts] ['boʊstɪd] .
" We're going to take that escaped convict back with us , " Katz boasted .
" 是 去 到 拿 那 逃脱 定罪 后退 和 我们 , " 卡茨 吹嘘 .

“我们要把那个逃犯带回去，”卡茨吹嘘道。

" [wiːl] [get] [hɪm; ɪm] [ɪf] [wiː; wi] [steɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [jɪr] . "
" We'll get him if we stay here a year . "
" 出色地 得到 他 如果 我们 停留 这里 一个 年 . "

“如果我们在这里待一年，就能把他弄到手。”

" [wiːl] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] [deɪz] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] , " [grɪnd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .
" We'll give you two days to get him , " grinned one of the outlaws .
" 出色地 给 你 二 天 到 得到 他 , " 咧嘴一笑 一 的 这 亡命之徒 .

“我们给你们两天时间抓住他，”其中一个歹徒咧嘴一笑。

" [wiːl] [tɜːrn] [juː; jʊ] [luːs] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
" We'll turn you loose for two days .
" 出色地 转动 你 松动的 为了 二 天 .

“我们会放你走两天。”

[ɪf] [juː; jʊ] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðæt] [taɪm] [ænd; ənd] [get] [aʊt] , ['veri] [wel] .
If you catch him in that time and get out , very well .
如果 你 抓住 他 在 那 时间 和 得到 出去 , 非常 出色地 .

如果你能在那个时间内抓住他并把他救出来，那就太好了。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðæt] [taɪm] , [juːl] [get] [aʊt] ['enihaʊ] .
If you don't catch him in that time , you'll get out anyhow .
如果 你 不 抓住 他 在 那 时间 , 你会 得到 出去 无论如何 .

如果你没能在规定时间内抓住他，你最终还是会逃脱的。

[juː; jʊ] [stɪf] [ɑːr; ər] [ə'træktɪŋ] [ˌɔːltə'geðər] [tuː] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri]
You stiffs are attracting altogether too much attention to this part of the country
你 僵硬 是 吸引 共 也 很多 注意力 到 这 部分 的 这 国家
.
:
.

你们这些死板的人给这个地区带来了太多的关注。

[its] ['getɪŋ] [soʊ] [æn; ən] ['ɑːnɪst] [treɪn] ['rɑːbər] [kɑːnt] [get] [ə; eɪ] [gʊd] ['naɪts] [sliːp] .
It's getting so an honest train robber can't get a good night's sleep .
它是 获得 所以 一个 诚实的 火车 强盗 不能 得到 一个 好的 夜晚 睡觉 .

现在连诚实的火车劫匪都睡不好觉了。

" [ðə; ði] ['aʊtlɔ:] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [gʌlt∫] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] ['moʊ∫ənd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɛloʊz] [tu:; tə]
" The outlaw pointed to the gulch below and motioned for the fellows to
" 这 取缔 尖 到 这 峡谷 以下 和 示意 为了 这 伙伴们 到
[mu:v] [ə'lɔ:ŋ] .
move along .
移动 沿着 .

“那名歹徒指着下面的沟壑，示意同伴们继续前进。”

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [bʌt; bət] [lʊkt] [bæk] ['pli:dɪŋli] .
They started but looked back pleadingly .
他们 开始 但 看起来 后退 恳求地 .

他们开始行动，但随即又回头，眼神充满恳求。

" [kɑ:nt] [wi:; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑ:r] ['gʌnz] ?
" Can't we have our guns ?
" 不能 我们 有 我们的 枪支 ?

“我们难道不能拥有我们的枪吗？”

" ['kæts] [æskt] .
" Katz asked .
" 卡茨 问 .

卡茨问道。

" [ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] ['bædʒɪz] ? " ['pli:dəd, 'pli:dɪd] ['kʌlən] .
" And our badges ? " pleaded Cullen .
" 和 我们的 徽章 ? " 恳求 库伦 .

“那我们的徽章呢？”库伦恳求道。

" [noʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['aʊtlɔ:] .
" No , " replied the outlaw .
" 不 , " 回复 这 取缔 .

“不，”歹徒回答道。

" [ju:; jʊ] [maɪt] ['ɪndʒər] [jɔ:r'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gʌnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bædʒɪz] [ɑ:r; ər][noʊ] [gʊd]
" You might injure yourself with the guns , and the badges are no good
" 你 可能 损伤 你自己 和 这 枪支 , 和 这 徽章 是 不 好的
['eniwer] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ʃɪ'kɑ:goʊ] .
anywhere outside of Chicago .
任何地方 外部 的 芝加哥 .

“你可能会用枪伤到自己，而且警徽在芝加哥以外的地方毫无用处。”

[ɪf] [ju:; jʊ][dəunt][get] [aʊt] [raɪt] [naʊ] ,
If you don't get out right now ,
如果 你 不 得到 出去 正确的 现在 ,

如果你现在不离开，

[wi:l] ['hændkʌf] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [tri:] [ænd; ənd][let][ðə; ði] [berz] [fi:d] [ɑ:n][ju:; jʊ] .
we'll handcuff you to a tree and let the bears feed on you .
出色地 手铐 你 到 一个 树 和 让 这 熊 喂养 在 你 .

我们会把你铐在树上，让熊来吃掉你。

[ju:; jʊ][dəunt] [lʊk] [gʊd] [tu:; tə][ˌju: 'es] ['eniweɪ] . "
You don't look good to us anyway . "
你 不 看 好的 到 我们 反正 . "

反正你看上去不太好看。

" [lʊk] - [ə; eɪ] - [hɪr] , " ['tɑ:mi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] ['aʊtlɔ:z] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'tektɪv]
" Look - a - here , " Tommy said to the two outlaws as the detectives
" 看 - 一个 - 这里 , " 汤米 说 到 这 二 亡命之徒 作为 这 侦探
['dɪsə'pɪrd] [daʊn] [ðə; ði] [gʌlt∫] .
disappeared down the gulch .
消失 向下 这 峡谷 .

“看这里，”汤米对那两个亡命之徒说道，侦探们随即消失在峡谷中。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['evri] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [waɪ'oʊmɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt]

"	Do	you	know	that	every	person	in	the	state	of	Wyoming	will	be	believing	that
"	做	你	知道	那	每一个	人	在	这	状态	的	怀俄明州	将要	是	相信	那

[wiː; wi] ['riːəli] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [kraʊd] [ɪf] [ðɪs] [θɪŋ] [kiːps] [ʌp] ?

we	really	belong	to	your	crowd	if	this	thing	keeps	up	?
我们	真的	属于	到	你的	人群	如果	这	事物	保持	向上	?

“你知道如果这种情况继续下去，怀俄明州的每个人都会认为我们真的属于你们那一伙吗？”

[wɪə(r)] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['blʌfɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [læst] [naɪt] ,

We're	much	obliged	to	you	for	bluffing	the	cowboys	last	night	,
是	很多	有义务	到	你	为了	虚张声势	这	牛仔	最后的	夜晚	,

非常感谢你昨晚唬住了那些牛仔们。

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hændkʌfs] [dʒʌst] [naʊ] ,

and	getting	us	out	of	the	handcuffs	just	now	,
和	获得	我们	出去	的	这	手铐	只是	现在	,

刚才他们帮我们解开了手铐。

[bʌt; bət] [jʊə(r)] ['getɪŋ] [ˌjuː 'es]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] . "

but	you're	getting	us	into	trouble	just	the	same	.	"
但	你是	获得	我们	进入	麻烦	只是	这	相同的	.	"

但你这样做还是给我们惹麻烦了。

" ['eni] [taɪm] [wiː; wi] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [blʌf] [æn; ən] ['ɑːfɪsər] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kæptɪv] ,

"	Any	time	we	get	a	chance	to	bluff	an	officer	out	of	a	captive	,
"	任何	时间	我们	得到	一个	机会	到	虚张声势	一个	官	出去	的	一个	俘虏	,

“只要有机会，我们就能唬住对方军官，让他们交出俘虏，”

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ! " [læft] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .

we're	going	to	do	it	!	"	laughed	one	of	the	outlaws	.
是	去	到	做	它	!	"	笑了	一	的	这	亡命之徒	.

“我们一定要成功！”其中一个亡命之徒大笑道。

" [wɪə(r)] [nɑːt] ['æskɪŋ] [juː; jʊ] ['weðər] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] .

"	We're	not	asking	you	whether	you	like	it	or	not	.
"	是	不是	问	你	无论	你	喜欢	它	或者	不是	.

“我们不是问你是否喜欢它。”

[wɪə(r)] ['pliːzɪŋ] [ɑːr'selvz] [ɪn] [wʌt] [wɪə(r)] ['duːɪŋ] . "

We're	pleasing	ourselves	in	what	we're	doing	.	"
是	令人愉悦	我们自己	在	什么	是	正在做	.	"

我们所做的一切都让我们自己感到满意。

" [ænd; ənd] [hɪəz] [ə'nʌðər] [θɪŋ] , " [ðə; ði] ['ʌðər] ['aʊtlɔː] [sed] , [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [skaʊl]

"	And	here's	another	thing	,	"	the	other	outlaw	said	,	with	something	like	a	scowl
"	和	这里是	其他	事物	,	"	这	其他	取缔	说	,	和	某物	喜欢	一个	皱眉头

.

:
.

“还有一件事，”另一个亡命之徒皱着眉头说道。

" [wiːv] [gɑːt][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [biː; bi] ['duːɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][juː 'es][æz; əz] [wiːv]

"	We've	got	the	idea	that	you	wouldn't	be	doing	as	much	for	us	as	we've
"	我们已经	得到	这	主意	那	你	不会	是	正在做	作为	很多	为了	我们	作为	我们已经

[bɪn] ['duːɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

been	doing	for	you	.
到过	正在做	为了	你	.

“我们认为你们不会像我们为你们做的那样为我们做那么多。”

[ðə; ði] [men] [huː] [keɪm] [ɪn] [hɪr] [tuː; tə] [hʌnt] [juː 'es] [daʊn] [meɪk] [ðer; ðər] ['hedkwɔːrtərz] [æt; ət][jʊr; jər]
The **men** **who** **came** **in** **here** **to** **hunt** **us** **down** **make** **their** **headquarters** **at** **your**
这 男人 WHO 来了 在 这里 到 打猎 我们 向下 制作 他们的 总部 在 你的
[kæmp] .
camp **.**
营 .

那些来这里追捕我们的人把总部设在了你们的营地。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] [frendz] [naʊ] , [juːl] [tel] [ðem; ðəm] [wer] [juː; jʊ] [sɔː] [juː 'es] ,
If **you** **go** **back** **to** **your** **friends** **now** **,** **you'll** **tell** **them** **where** **you** **saw** **us** **,**
如果 你 去 后退 到 你的 朋友们 现在 , 你会 告诉 他们 在哪里 你 锯 我们 ,

如果你现在回去跟你的朋友们说，你会告诉他们你是在哪里看到我们的。

[ænd; ənd] [dɪ'skraɪb] ['evriθɪŋ] [ðæts] ['teɪkən] [pleɪs] .
and **describe** **everything** **that's** **taken** **place** **.**
和 描述 一切 那就是 已采取 地方 .

并描述所有发生的事情。

['ðerfɔːr] , [wɪə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər][kæmp] [raɪt] [ə'weɪ] .
Therefore **,** **we're** **not** **going** **to** **let** **you** **go** **back** **to** **your** **camp** **right** **away** **.**
所以 , 是 不是 去 到 让 你 去 后退 到 你的 营 正确的 离开 .

因此，我们不会让你马上返回营地。

[jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]['aʊər; ɑːr] [gests] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] . "
You're **going** **to** **be** **our** **guests** **for** **a** **time** **.** **"**
你是 去 到 是 我们的 客人 为了 一个 时间 . "

你们将暂时做我们的客人。

" [wɒts] [ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] [ðæt] ? " [di'mɑːndid] ['tɑːmi] .
" **What's** **the** **good** **of** **that** **?** **"** **demanded** **Tommy** **.**
" 是什么 这 好的 的 那 ? " 要求 汤米 .

“那有什么用？”汤米质问道。

" [ðæts] ['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] .
" **That's** **our** **business** **,** **"** **replied** **the** **outlaw** **.**
" 那就是 我们的 商业 , " 回复 这 取缔 .

“那是我们的事，”歹徒回答道。

" [wiːl] ['nevər] ['menʃ(ə)n] [juː; jʊ][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [kraʊd] , " [dʒɔːrdʒ] ['ædɪd] .
" **We'll** **never** **mention** **you** **to** **our** **crowd** **,** **"** **George** **added** **.**
" 出色地 绝不 提到 你 到 我们的 人群 , " 乔治 额外 .

“我们绝不会在我们的人群中提起你，”乔治补充道。

" ['eniweɪ] , " [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [ɪn'sɪstɪd] , " [its] ['seɪfər][fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [kiːp] [træk] [ʌv; əv][juː; jʊ] [tuː]
" **Anyway** **,** **"** **the** **outlaw** **insisted** **,** **"** **it's** **safer** **for** **us** **to** **keep** **track** **of** **you** **two**
" 反正 , " 这 取缔 坚持 , " 它是 更安全 为了 我们 到 保持 追踪 的 你 二
[kɪdz] .
kids **.**
孩子们 .

“总之，”歹徒坚持说，“我们监视你们两个孩子更安全。”

[aɪ'd] ['ræðər] [hæv; həv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [sluːθs] ['æftər][ˌem 'iː][ðæn; ðən] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌski] ['lɪt(ə)l]
I'd **rather** **have** **a** **dozen** **Chicago** **sleuths** **after** **me** **than** **three** **or** **four** **husky** **little**
ID 相当 有 一个 打 芝加哥 侦探 后 我 比 三 或者 四 沙哑 小的
[bɔɪ] [skaʊts] . "
Boy **Scouts** **.** **"**
男生 童子军 . "

我宁愿被十几名芝加哥侦探追捕，也不愿被三四个壮硕的小童子军追捕。

" [seɪ] , " ['tɑːmi] [æskt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] ,
" **Say** **,** **"** **Tommy** **asked** **with** **a** **grin** **,**
" 说 , " 汤米 问 和 一个 咧嘴笑 ,

“你说，”汤米咧嘴一笑问道。

" [duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðoʊz] [pleɪz] [wer] [ə; eɪ] ['ʃrɪŋkɪŋ] ['meɪd(ə)n] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['sentər]
" do you remember those plays where a shrinking maiden would be in the center
" 做 你 记住 那些 演出 在哪里 一个 收缩 少女 会 是 在 这 中心
[ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ][wʌn] ['mɪnɪt] [ænd; ənd][biː; bi] [græbd] [baɪ][ðə; ði] ['vɪlən] [ðə; ði][nekst] ,
of the stage one minute and be grabbed by the villain the next ,
的 这 阶段 一 分钟 和 是 抓住 经过 这 恶棍 这 下一个 ,

你还记得那些戏剧吗？剧中一个不断缩小的少女前一秒还在舞台中央，下一秒就被反派抓住了。

[ænd; ənd][biː; bi] [græbd] [bæk] [baɪ][ðə; ði]['hɪroʊ][ɪn][ðə; ði][nekst] ,
and be grabbed back by the hero in the next ,
和 是 抓住 后退 经过 这 英雄 在 这 下一个 ,

然后在接下来的剧情中被英雄重新抓回。

[ænd; ənd][biː; bi] [græbd] [bæk] [baɪ][ðə; ði] ['vɪlən] [ɪn][ðə; ði][nekst] ,
and be grabbed back by the villain in the next ,
和 是 抓住 后退 经过 这 恶棍 在 这 下一个 ,

然后在下一集中被反派抓住。

[ænd; ənd][biː; bi] [græbd] [bæk] [baɪ][ðə; ði]['hɪroʊ][fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪn(ə)l]['kɜːrt(ə)n] ? "
and be grabbed back by the hero for the final curtain ? "
和 是 抓住 后退 经过 这 英雄 为了 这 最终的 窗帘 ? "

然后被英雄拉回来，在最后的帷幕落下时?

" [aɪ] [rɪ'membər] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , " [sed] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
" I remember something like that , " said the outlaw with a laugh .
" 我 记住 某物 喜欢 那 , " 说 这 取缔 和 一个 笑 .

“我记得有过类似的事情，”亡命之徒笑着说。

" [ðæts] [ˌjuː 'es] ! " [grɪnd] ['tɑːmi] .
" That's us ! " grinned Tommy .
" 那就是 我们 ! " 咧嘴一笑 汤米 .

“那就是我们！”汤米咧嘴一笑。

" [ðæts] [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd][ˌem 'iː] !
" That's George and me !
" 那就是 乔治 和 我 !

“那是乔治和我！”

[wɪə(r)] [hɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['kæptʃərd] [baɪ] ['kaʊˌbɔɪz] , [ænd; ənd] [bʌm] [dɪ'tektɪv] , [ænd; ənd] ['bɪrdɪd]
We're here to be captured by cowboys , and bum detectives , and bearded
是 这里 到 是 捕获 经过 牛仔 , 和 屁股 侦探 , 和 留着胡子的
[treɪn] ['rɔbəz] ,
train robbers ,
火车 强盗 ,

我们来到这里就是为了被牛仔、无赖侦探和留着胡子的火车劫匪抓走。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [fɔːrm]['aʊər; ɑːr] [ɪm'prɪznmənt] [wɪl] [teɪk] [nekst] . "
and I don't know what form our imprisonment will take next . "
和 我 不 知道 什么 形式 我们的 监禁 将要 拿 下一个 . "

我不知道接下来我们会以何种形式被囚禁。

" [wen] [wiː; wi] [get] [bæk] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgoʊ] , " [dʒɔːrdʒ] [went] [ɑːn] , ['wɪmzɪkli] ,
" When we get back to Chicago , " George went on , whimsically ,
" 什么时候 我们 得到 后退 到 芝加哥 , " 乔治 去 在 , 异想天开地 ,

“等我们回到芝加哥，”乔治异想天开地继续说道，

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ʌp] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kæptʃər] [baɪ] [tuː] [boʊld] ,
" we're going to write up a story of our capture by two bold ,
" 是 去 到 写 向上 一个 故事 的 我们的 捕获 经过 二 大胆的 ,

“我们将写一篇关于我们被两个大胆的人俘虏的故事，

[bæd] [men] [hu:] [geɪv] [ðer; ðər] [neɪmz] [æz; əz] [red] [maɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʌltʃ] [ænd; ənd] ['derɪŋ] [dæn] [ʌv; əv]

bad	men	who	gave	their	names	as	Red	Mike	of	the	Gulch	and	Daring	Dan	of
坏的	男人	WHO	给予	他们的	姓名	作为	红色的	麦克风	的	这	峡谷	和	大胆	担	的

[ðə; ði] ['dɛvəlz] [dɪp] [ɔ:r] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] . "

the	Devil's	Dip	or	something	like	that	.	"
这	魔鬼的	蘸	或者	某物	喜欢	那	.	"

那些自称“峡谷红迈克”和“魔鬼之渊勇猛丹”之类的坏蛋。

" [seɪ] , " ['tɑ:mi] [kʌt] [ɪn] ,

"	Say	,	"	Tommy	cut	in	,
"	说	,	"	汤米	切	在	,

“我说，”汤米插嘴道，“

" [wen] [ju:; jʊ] [kɔ:ld] [ðoʊz] [neɪmz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ju:; jʊ] ['sɜ:rt(ə)nli] [dɪd] [hæv; həv] [ðoʊz]

"	when	you	called	those	names	out	of	the	darkness	you	certainly	did	have	those
"	什么时候	你	称为	那些	姓名	出去	的	这	黑暗	你	当然	做过	有	那些

[dɪ'tektɪv] ['bʌfələʊ] ! "

detectives	buffaloed	!	"
侦探	野牛	!	"

“当你从黑暗中喊出那些名字时，你肯定把那些侦探吓得魂飞魄散！”

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['nɜ:rvi] [kɪdz] , ['eniweɪ] , " [læft] [ðə; ði] ['aʊtlɔ:] .

"	You're	a	pair	of	nervy	kids	,	anyway	,	"	laughed	the	outlaw	.
"	你是	一个	一对	的	紧张	孩子们	,	反正	,	"	笑了	这	取缔	.

“你们俩本来就是两个胆大的孩子，”亡命之徒笑着说。

" [oʊ] , [ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [raɪt] , " [læft] ['tɑ:mi] .

"	Oh	,	this	is	all	right	,	"	laughed	Tommy	.
"	哦	,	这	是	全部	正确的	,	"	笑了	汤米	.

“哦，这都没关系，”汤米笑着说。

" [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] [wʌn] [mɔ:r] [ɪk'spɪriəns] .

"	This	will	be	one	more	experience	.
"	这	将要	是	一	更多的	经验	.

这将是又一次经历。

[wi:v] [bɪn] [tʃeɪst] [baɪ] ['smʌg(ə)lərs] ['oʊvər] [ðə; ði] ['piktʃəd] ['rɑ:ks] [ʌv; əv] [leɪk] [su:'pɪriər] ,

We've	been	chased	by	smugglers	over	the	Pictured	Rocks	of	Lake	Superior	,
我们已经	到过	追逐	经过	走私者	超过	这	如图所示	岩石	的	湖	优越的	,

我们曾被走私犯追赶着穿过苏必利尔湖的彩岩国家公园，

[ænd; ənd] [wi:v] [bɪn] [tʃeɪst] [baɪ] ['ælɪˌgeɪtəz] [ɪn] [ðə; ði] ['evəgleidz] [ʌv; əv] ['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] ,

and	we've	been	chased	by	alligators	in	the	Everglades	of	Florida	,
和	我们已经	到过	追逐	经过	鳄鱼	在	这	大沼泽地	的	佛罗里达	,

我们在佛罗里达大沼泽地曾被鳄鱼追赶过，

[ænd; ənd] [naʊ] [wi:v] [bɪn] - [baɪ] [ðə; ði] [boʊld] ,

and	now	we've	been	geezled	by	the	bold	,
和	现在	我们已经	到过	-	经过	这	大胆的	,

现在我们都被那些胆大妄为的人耍得团团转了。

[bæd] [men] [hu:] [held] [ʌp] [ðə; ði] ['ju:niən] [pə'sɪfɪk] [peɪ] [kɑ:r] . "

bad	men	who	held	up	the	Union	Pacific	pay	car	.	"
坏的	男人	WHO	握住	向上	这	联盟	太平洋	支付	车	.	"

“抢劫联合太平洋铁路公司运钞车的坏人。”

" [haʊ] [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [wi:; wi] [dɪd] ? " [di'mɑ:ndid] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] .

"	How	do	you	know	we	did	?	"	demanded	one	of	the	outlaws	.
"	如何	做	你	知道	我们	做过	?	"	要求	一	的	这	亡命之徒	.

“你怎么知道我们干的？”其中一个歹徒质问道。

" [ðæts] [ðə; ði][dəup] [ðæts] [bɪn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][juː 'es] [raɪt] [ə'lɔːŋ] . "
" That's the dope that's been coming to us right along . "
" 那就是 这 太棒了 那就是 到过 未来 到 我们 正确的 沿着 . "

“这就是我们一直以来得到的消息。”

" [wel] , [kʌm] [ɑːn] , " [ðə; ði] ['ʌðər] ['aʊtlɔː] [sed] ['ræðər] [ɪm'peɪʃntli] .
" Well , come on , " the other outlaw said rather impatiently .
" 出色地 , 来 在 , " 这 其他 取缔 说 相当 不耐烦地 .

“好了，快点，”另一个亡命之徒有些不耐烦地说。

" [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][get] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] !
" We've got to get out of sight !
" 我们已经 得到 到 得到 出去 的 视线 !

“我们得赶紧离开！”

[wiː; wi][kɑːnt] [ɪk'spekt][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ]
We can't expect to remain in the open in broad daylight without being seen by
我们 不能 预计 到 保持 在 这 打开 在 广阔 日光 没有 存在 已见 经过
[sʌm; səm][wʌn] . "
some one . "
一些 一 . "

我们不能指望在大白天待在户外而不被人看到。

" [muːv] [ə'lɔːŋ] , [bɔɪz] , " ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
" Move along , boys , " ordered the other .
" 移动 沿着 , 男孩们 , " 订购 这 其他 .

“快走，孩子们，”另一个人命令道。

" [wer] ? " [æskt] ['tɑːmi] .
" Where ? " asked Tommy .
" 在哪里 ? " 问 汤米 .

“在哪儿？”汤米问道。

" [streɪt] [ə'hed] . "
" Straight ahead . "
" 直的 前方 . "

“直行。”

" [bʌt; bət] [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [juː 'es] ? "
" But where are you going to take us ? "
" 但 在哪里 是 你 去 到 拿 我们 ? "

“但是你要带我们去哪里？”

" [oʊ] , [juːl] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] [suːn] [ɪ'nʌf] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Oh , you'll know all about that soon enough , " was the reply .
" 哦 , 你会 知道 全部 关于 那 很快 足够的 , " 曾是 这 回复 .

“哦，你很快就会知道这一切了。”对方回答道。

" [wiːv] [gɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] ['oʊvər] [hɪr] [wer] [wiː; wi][kæn; kən] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] [frendz] [ɪn][sɪ'kluːʒ(ə)n] . "
" We've got a place over here where we can keep our friends in seclusion . "
" 我们已经 得到 一个 地方 超过 这里 在哪里 我们 能 保持 我们的 朋友们 在 隔离 . "

“我们这儿有个地方，可以把朋友们安置在那里，让他们远离尘嚣。”

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði] [pleɪs] [kiːps] [juː; jʊ][ɪn][sɪ'kluːʒ(ə)n] , " [grɪnd] [dʒɔːrdʒ] .
" It seems the place keeps you in seclusion , " grinned George .
" 它 似乎 这 地方 保持 你 在 隔离 , " 咧嘴一笑 乔治 .

“看来这个地方让你与世隔绝啊，”乔治咧嘴一笑。

" [juːv] [bɪn] [ɪn] [hɪr] [ə'baʊt] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ,
" You've been in here about as long as we have ,
" 你已经 到过 在 这里 关于 作为 长的 作为 我们 有 ,

“你在这里待的时间和我们差不多一样长。”

[ænd; ənd] [wiːv] [bɪn] ['kæptʃərd] ['nuːmərəs] [taɪmz] [ænd; ənd] [juːv] ['nevər] [bɪn] ['teɪkən] [æt; ət] [ɔːl] .

and	we've	been	captured	numerous	times	and	you've	never	been	taken	at	all	.
和	我们已经	到过	捕获	很多的	时代	和	你已经	绝不	到过	已采取	在	全部	.

我们被抓过很多次，而你们一次也没有被抓过。

[bʌt; bət] [juːl] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [jʊr; jər] [nek] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [deɪz] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

But	you'll	get	it	up	your	neck	one	of	these	days	,	"	he	added	.
但	你会	得到	它	向上	你的	脖子	一	的	这些	天	,	"	他	额外	.

“但总有一天你会为此付出代价的，”他补充道。

" [wen] [wɪə(r)] ['kæptʃərd] , " [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [sed] ['grɪmli] ,

"	When	we're	captured	,	"	one	of	the	men	said	grimly	,
"	什么时候	是	捕获	,	"	一	的	这	男人	说	阴沉地	,

“当我们被俘虏的时候，”其中一人阴沉地说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [tɪn] - [hɔːrn] [dɪ'tektɪv] [frʌm; frəm] [ʃɪ'kɑːgoʊ] .

"	it	won't	be	by	a	lot	of	tin	-	horn	detectives	from	Chicago	.
"	它	惯于	是	经过	一个	很多	的	锡	-	喇叭	侦探	从	芝加哥	.

“这不会是由一群来自芝加哥的庸才侦探来完成的。”

" [ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] [ðen] ['tɑːmi] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd]

"	They	all	walked	along	for	some	distance	,	and	then	Tommy	turned	back	and
"	他们	全部	步行	沿着	为了	一些	距离	,	和	然后	汤米	转向	后退	和

[feɪst] [ðə; ði] [tuː] ['aʊtlɔːz] .

faced	the	two	outlaws	.
面对	这	二	亡命之徒	.

“他们一起走了一段路，然后汤米转过身来面对那两个歹徒。”

" [ɪf] [wiːv] [gɑːt] [fɑːr] [tuː; tə] [goʊ] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	If	we've	got	far	to	go	,	"	he	said	,
"	如果	我们已经	得到	远的	到	去	,	"	他	说	,

“如果我们还有很长的路要走，”他说，

" [aɪ] [wɪʃ] [juːd] [stɑːp] [ɪn] [æt; ət] [sʌm; səm] [lʌntʃ] ['kaʊntər] [ænd; ənd] ['ɔːrdər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

"	I	wish	you'd	stop	in	at	some	lunch	counter	and	order	something	to	eat	.
"	我	希望	你会	停止	在	在	一些	午餐	柜台	和	命令	某物	到	吃	.

“我希望你能停下来，去某个午餐柜台点点东西吃。”

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ['oʊnli] [wɪnd] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] .

I	haven't	had	anything	this	morning	only	wind	sandwiches	.
我	还没有	有	任何事物	这	早晨	仅有的	风	三明治	.

我今天早上什么都没吃，只吃了些风三明治。

[aɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ðæt] [ber] [miːt] [fɔːr; fər] ['brekfəst] , [ænd; ənd] [aɪm] [hɪr]

I	came	out	to	get	a	piece	of	that	bear	meat	for	breakfast	,	and	I'm	here
我	来了	出去	到	得到	一个	片	的	那	熊	肉	为了	早餐	,	和	我是	这里

[jet] . "

yet	.	"
然而	.	"

我出来是为了弄块熊肉当早餐，结果到这儿了。

" [ænd; ənd] [aɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] ['hɜːri] [juː; jʊ] [ʌp] , " [dʒɔːrdʒ] [kʌt] [ɪn] , " [ænd; ənd] [aɪm] [hɪr] [jet] ! "

"	And	I	came	out	to	hurry	you	up	,	"	George	cut	in	,	"	and	I'm	here	yet	!	"
"	和	我	来了	出去	到	匆忙	你	向上	,	"	乔治	切	在	,	"	和	我是	这里	然而	!	"

“我出来催你快点，”乔治插嘴道，“我还没到呢！”

" [ɔːl] [raɪt] , " [læft] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] , [ək'septɪŋ] [ðə; ði] ['hjuːmər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .

"	All	right	,	"	laughed	one	of	the	outlaws	,	accepting	the	humor	of	the	request	.
"	全部	正确的	,	"	笑了	一	的	这	亡命之徒	,	接受	这	幽默	的	这	要求	.

“好吧，”其中一个亡命之徒笑着说，接受了这个请求的幽默性。

" [ɪf] [wiː; wi] [rʌn] [əˈkrɔːs] [ə; eɪ] [friː] [lʌntʃ] [saɪn] ['eniwer] , [wel] [teɪk] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɪn] .
" If we run across a free lunch sign anywhere , well take the two of you in .
" 如果 我们 跑步 穿过 一个 自由的 午餐 符号 任何地方 , 出色地 拿 这 二 的 你 在 .

“如果我们在任何地方看到免费午餐的标志，我们就会带你们俩进去。”

[wɪə(r)] ['hʌŋgri] [ɑːr'selvz] . "
We're hungry ourselves . "
是 饥饿的 我们自己 . "

我们自己也饿了。

" [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɪn] [ðɪs] [sɪ'kluːdɪd] [rɪ'triːt] [ʌv; əv] [jɔːrz] ? " [æskt] ['tɑːmi] .
" Have you got anything to eat in this secluded retreat of yours ? " asked Tommy .
" 有 你 得到 任何事物 到 吃 在 这 僻 撤退 的 你的 ? " 问 汤米 .

“你这僻静的隐居处有吃的吗？”汤米问道。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] , [wiːl] ['hɜːri] [ʌp] . "
" If you have , we'll hurry up . "
" 如果 你 有 , 出色地 匆忙 向上 . "

“如果有的话，我们会加快速度。”

" [nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Not a thing ! " was the reply .
" 不是 一个 事物 ! " 曾是 这 回复 .

“什么也没有！”对方回答道。

" [ðen] [wiːl] [wɔːk] [sloʊ] ! " [dɪ'klerd] [dʒɔːrdʒ] .
" Then we'll walk slow ! " declared George .
" 然后 出色地 走 慢的 ! " 声明 乔治 .

“那我们就慢慢走！”乔治说道。

" [lʊk] [hɪr] !
" Look here !
" 看 这里 !

“看这里！”

" ['tɑːmi] [ədˈvaɪzd] .
" Tommy advised .
" 汤米 建议 .

汤米建议道。

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][goʊ] [bæk] [ænd; ənd][get][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] [ber] [steɪk] .
" Why don't you go back and get some of that bear steak .
" 为什么 不 你 去 后退 和 得到 一些 的 那 熊 牛排 .

你为什么不回去弄点熊肉牛排来呢?

[its] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [berz] ,
It's only a little way back to the Cave of the Three Bears ,
它是 仅有的 一个 小的 方式 后退 到 这 洞穴 的 这 三 熊 ,

离三熊洞只有一小段路了。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [ɪ'nʌf] [miːt] [ðer; ðər][tuː; tə][læst][ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juː 'es][ə; eɪ] [wiːk] [ɪf] [wiː; wi]
and there's enough meat there to last the four of us a week if we
和 有 足够的 肉 那里 到 最后的 这 四 的 我们 一个 星期 如果 我们
[kæn; kən]['oʊnli] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['spɔɪlɪŋ] . "
can only keep it from spoiling . "
能 仅有的 保持 它 从 破坏 . "

如果能防止肉腐烂，那里的肉足够我们四个人吃一个星期。

" [ðæts] [ə; eɪ] [braɪt] [aɪ'diːə] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] , ['stɑːpɪŋ] ['sʌd(ə)nli] .
" That's a bright idea , " said one of the outlaws , stopping suddenly .
" 那就是 一个 明亮的 主意 , " 说 一 的 这 亡命之徒 , 停止 突然 .

“这真是个好主意，”其中一个歹徒突然停下脚步说道。

" [sə'poʊz] [wiː; wi][duː][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [loʊd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [steɪk] . "
" **Suppose we do go back and load up with fresh steak . "**
" 认为 我们 做 去 后退 和 加载 向上 和 新鲜的 牛排 . "

“假设我们回去，再买些新鲜牛排。”

" [aɪm][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ! " ['ænsər] ['tɑːmi] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] .
" **I'm for it ! " answered Tommy , rubbing his stomach .**
" 我是 为了 它 ! " 回答 汤米 , 擦 他的 胃 .

“我赞成！”汤米一边揉着肚子一边回答道。

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [berz] ,
They all walked back to the Cave of the Three Bears ,
他们 全部 步行 后退 到 这 洞穴 的 这 三 熊 ,

他们一起走回了三熊洞。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [left] [iːtʃ] ['kærid] [kwaɪt] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [freʃ] [miːt] .
and when they left each carried quite a load of fresh meat .
和 什么时候 他们 左边 每个 携带 相当 一个 加载 的 新鲜的 肉 .

他们离开时，每个人都带了不少新鲜肉。

" [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['tɑːmi] .
" **Have you got a place to cook it ? " asked Tommy .**
" 有 你 得到 一个 地方 到 厨师 它 ? " 问 汤米 .

“你有地方做饭吗？”汤米问道。

" [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt] ['eni] ['kɔːfi] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] .
" **Have you got any coffee ? " asked George .**
" 有 你 得到 任何 咖啡 ? " 问 乔治 .

“你有咖啡吗？”乔治问道。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][let][juː; jʊ] [bɔɪz] [goʊ] ['prɪti] [suːn] , " [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz]
" **I think we'll have to let you boys go pretty soon , " one of the outlaws**
" 我 思考 出色地 有 到 让 你 男孩们 去 漂亮的 很快 , " 一 的 这 亡命之徒
[grɪnd] .
grinned .
咧嘴一笑 .

“我想我们很快就得放你们这些小子走了，”其中一个亡命之徒咧嘴一笑。

" [ɪf] [wiː; wi][dəunt] [juːl] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [iːt] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ʌv; əv] [haʊs] [ænd; ənd] [hoʊm] . "
" **If we don't you'll be apt to eat us out of house and home . "**
" 如果 我们 不 你会 是 易于 到 吃 我们 出去 的 房子 和 家 . "

“如果我们不这样做，你们很可能会把我们吃光，连房子都吃光。”

" [wɪə(r)] [sʌm; səm][ɑːn][ðə; ði] [iːt] !
" **We're some on the eat !**
" 是 一些 在 这 吃 !

“我们正在吃饭！”

" ['tɑːmi] [ə'naʊnst] .
" **Tommy announced .**
" 汤米 宣布 .

汤米宣布道。

['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [fɔːr] [keɪm] , [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] ['ɪnsɪdənt] ,
After a time the four came , without further incident ,
后 一个 时间 这 四 来了 , 没有 更远 事件 ,

过了一会儿，四个人到了，没有再发生任何意外。

[tuː; tə][ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv]['kævərnz] [wɪtʃ] [wɪl] [ænd; ənd] ['tʃestər] [hæd; həd] ['entərd] [sʌm; səm] [taɪm]

to	the	chain	of	caverns	which	Will	and	Chester	had	entered	some	time
到	这	链	的	洞穴	哪个	将要	和	切斯特	有	进入	一些	时间

[bɪ'fɔːr] .

before	.
前	.

通往威尔和切斯特之前进入过的一系列洞穴。

[ðeɪ] [pɔːzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɪn][ðə; ði] [kə'nektɪŋ] ['tʌn(ə)l] ,

They	paused	for	a	moment	in	the	connecting	tunnel	,
他们	暂停	为了	一个	片刻	在	这	连接	隧道	,

他们在连接隧道里停顿了一会儿。

[wer] [ðə; ði]['faɪər][hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] , [ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði]

where	the	fire	had	been	built	on	the	previous	night	,	and	inspected	the
在哪里	这	火	有	到过	建造	在	这	以前的	夜晚	,	和	检查	这

['boʊldər] ,

boulder	,
巨石	,

他来到前一天晚上生火的地方，查看了那块巨石。

[wɪtʃ] [leɪ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][draɪ] ['tʃæn(ə)l] .

which	lay	a	short	distance	from	the	opening	to	the	dry	channel	.
哪个	躺	一个	短的	距离	从	这	开幕	到	这	干燥	渠道	.

它位于干涸河道入口附近不远处。

" ['hiːz] [bɪn] [hɪr] [ænd; ənd] [gɔːn] [ɑːn][ɪn] , " [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [sed] .

"	He's	been	here	and	gone	on	in	,	"	one	of	the	outlaws	said	.
"	他是	到过	这里	和	已消失	在	在	,	"	一	的	这	亡命之徒	说	.

“他来过这里，然后又走了，”其中一个歹徒说道。

" [pər'hæps][sʌm; səm][wʌn] [els] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] , " [ðə; ði] ['ʌðər] [sə'dʒestɪd] .

"	Perhaps	some	one	else	has	been	here	,	"	the	other	suggested	.
"	也许	一些	一	别的	有	到过	这里	,	"	这	其他	建议	.

“或许还有其他人来过这里，”另一个人建议道。

" [ðə; ði][mæn] [huː] [ʃoʊd] [ˌjuː 'es] [wer] [tuː; tə]['entər] [ðɪs] ['læbərɪnθ] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][mæn][ɪn][ðə; ði]

"	The	man	who	showed	us	where	to	enter	this	labyrinth	is	the	only	man	in	the
"	这	男人	WHO	显示	我们	在哪里	到	进入	这	迷宫	是	这	仅有的	男人	在	这

['maʊntnz] [huː] [noʊz] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

mountains	who	knows	anything	about	it	!
山脉	WHO	知道	任何事物	关于	它	!

“带我们进入这个迷宫的那个人，是山里唯一了解这个迷宫的人！”

" [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	declared	the	other	.
"	声明	这	其他	.

另一个人宣称。

" [aɪm][nɑːt]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] ['dɪdnt] [liːv] [ðə; ði] [stoʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [pleɪs] [wen] [wiː; wi] [left] [ðɪs]

"	I'm	not	certain	that	we	didn't	leave	the	stone	out	of	place	when	we	left	this
"	我是	不是	肯定	那	我们	没有	离开	这	石头	出去	的	地方	什么时候	我们	左边	这

['mɔːrnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

“我不确定我们今天早上离开时是否把石头放错位置了。”

[bʌt; bət] , [ɪf] [wiː; wi] ['dɪdnt] , ['aʊər; ɑːr] [frend] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [daʊn] [sterz] [æt; ət] [ðɪs] ['mɪnɪt] !

But	,	if	we	didn't	,	our	friend	is	certainly	down	stairs	at	this	minute	!
但	,	如果	我们	没有	,	我们的	朋友	是	当然	向下	楼梯	在	这	分钟	!

但是，如果我们没有这样做，我们的朋友现在肯定就在楼下！

[aɪl] [drɑ:p] [daʊn] [ænd; ənd] [si:] , ['eniweɪ] ! "
I'll drop down and see , anyway ! "
患病的 降低 向下 和 看 , 反正 ! "

我还是下去看看吧!

" [pʊʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][fɜ:rst] , " [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
" Push the boys in first , " advised the other .
" 推 这 男孩们 在 第一的 , " 建议 这 其他 .

“先把男孩们推进去,”另一个人建议道。

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔ:r; fər][æn; ən] ['elɪveɪtər] ?
" What do you think of this for an elevator ?
" 什么 做 你 思考 的 这 为了 一个 电梯 ?

你觉得这样的电梯怎么样?

" [di'mɑ:ndid] ['tɑ:mi] [æz; əz][hi:; hi] [bækt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] .
" demanded Tommy as he backed into the opening .
" 要求 汤米 作为 他 支持的 进入 这 开幕 .

“汤米一边后退到开口处一边问道。”

" [ði:z] ['fɛloʊz] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['fu:lɪʃ] — [laɪk] [ə; eɪ][fɑ:ks] !
" These fellows seem to be foolish — like a fox !
" 这些 伙伴们 似乎 到 是 愚蠢 — 喜欢 一个 狐狸 !

“这些人看起来真愚蠢——像狐狸一样!”

" [dʒɔ:rdʒ] ['fɑ:loʊd] ['tɑ:mi] ['ɪntu:][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] ['lætər] [drɑ:pt] [daʊn] ,
" George followed Tommy into the tunnel as the latter dropped down ,
" 乔治 随后 汤米 进入 这 隧道 作为 这 后者 掉落 向下 ,

“汤米跳下隧道时，乔治跟着他进了隧道。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [blɑ:kt] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] .
and then the figure of one of the outlaws blocked the opening .
和 然后 这 数字 的 一 的 这 亡命之徒 已屏蔽 这 开幕 .

然后，其中一个歹徒的身影挡住了入口。

[fɔ:r; fər]['oʊnli][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [haʊ'evər] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bɔɪz] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv]['pɪst(ə)l] [ʃɑ:ts]
For only a minute , however , for the boys heard a succession of pistol shots
为了 仅有的 一个 分钟 , 然而 , 为了 这 男孩们 听到 一个 演替 的 手枪 镜头
,
,
,

然而，这种平静只持续了一分钟，因为男孩们听到了一连串的枪声。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [ræŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['kævərn] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [left] .
and then the sound of voices rang into the cavern they had just left .
和 然后 这 声音 的 声音 响铃 进入 这 洞穴 他们 有 只是 左边 .

然后，他们刚刚离开的洞穴里响起了人声。

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] ['kraʊdɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['drɑ:pɪŋ]
The next instant the outlaws crowded into the tunnel , but instead of dropping
这 下一个 立即的 这 亡命之徒 挤 进入 这 隧道 , 但 反而 的 下降
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

下一刻，不法之徒们涌入隧道，但他们并没有跳下去，

['weɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði] ['entrəns] , ['wɛpənz] [ɪn][hænd] .
waited near the entrance , weapons in hand .
等待 靠近 这 入口 , 武器 在 手 .

他们手持武器，在入口附近等候。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

CHAPTER XVII

章 十七

第十七章

[ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ['ʌndər] [graʊnd]

A MEETING UNDER GROUND

一个 会议 在下面 地面

地下会议

" [sʌm; səm] [wʌnz] [gɑːt][ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['tʃæn(ə)l] , [ɔːl] [raɪt] !

" Some one's got the combination to this channel , all right !

" 一些 一个人的 得到 这 组合 到 这 渠道 , 全部 正确的 !

“肯定有人掌握了这个频道的密码！”

" ['tʃestər] [rɪ'piːtɪd] [æz; əz][hiː; hi][dʒɔɪnd] [wɪl] [ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒər]['kævərn] .

" Chester repeated as he joined Will in the larger cavern .

" 切斯特 重复 作为 他 加入 将要 在 这 更大的 洞穴 .

切斯特一边重复着这句话，一边和威尔一起走进了更大的洞穴。

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] ? " [æskt] [wɪl] .

" Did you see them ? " asked Will .

" 做过 你 看 他们 ? " 问 将要 .

“你看到他们了吗？”威尔问道。

" [kɑːnt] [siː] ['eniθɪŋ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , " [its] [tuː] [dɑːrk] ! "

" Can't see anything , " was the reply , " it's too dark ! "

" 不能 看 任何事物 , " 曾是 这 回复 , " 它是 也 黑暗的 ! "

“什么都看不见，”对方回答说，“太黑了！”

" [ðen] [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn] ['kʌmɪŋ] ? "

" Then how do you know there's some one coming ? "

" 然后 如何 做 你 知道 有 一些 一 未来 ? "

“那你怎么知道有人会来呢？”

" [wiː; wi] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [keɪv] , ['dɪdnt] [wiː; wi] ? " [æskt] ['tʃestər] .

" We saw them coming toward the cave , didn't we ? " asked Chester .

" 我们 锯 他们 未来 朝向 这 洞穴 , 没有 我们 ? " 问 切斯特 .

“我们看到他们朝山洞走来，对吧？”切斯特问道。

" [lʊk] [hɪr] , " [wɪl] [ɪk'skleɪmd] .

" Look here , " Will exclaimed .

" 看 这里 , " 将要 惊呼 .

“看这里！”威尔惊呼道。

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] ['eni] [wʌn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tʌn(ə)l] ? "

" Did you see any one entering the mouth of this tunnel ? "

" 做过 你 看 任何 一 进入 这 嘴 的 这 隧道 ? "

你有没有看到有人进入这个隧道口?

" [wen] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ɪz] [klɪr] , " ['tʃestər] [rɪ'plaɪd] ,

" When the mouth of the tunnel is clear , " Chester replied ,

" 什么时候 这 嘴 的 这 隧道 是 清除 , " 切斯特 回复 ,

“等隧道口畅通了，”切斯特回答说。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [feɪnt] [mɪst] [ʌv; əv] [laɪt] ['vɪzəb(ə)l] .

" there's a faint mist of light visible .

" 有 一个 头晕的 薄雾 的 光 可见的 .

“可以看到一层淡淡的薄雾。”

[waɪl] [aɪ] [leɪ] [ʌp] [ðer; ðər] ['wɑtʃɪŋ] [aɪ] [hɜ:rd] ['wɪspərɪŋ] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['entrəns] [wʌz; wəz]

While	I	lay	up	there	watching	I	heard	whispering	voices	and	the	entrance	was
尽管	我	躺	向上	那里	观看	我	听到	耳语	声音	和	这	入口	曾是

[blɑ:kt] . "

blocked	.	"
已屏蔽	.	"

我躺在上面看着，听到有人在低语，入口被堵住了。

" [pər'hæps] [ðeɪv] [roʊld] [ðə; ði] ['boʊldər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] , " [sə'dʒestɪd] [wɪl] .

"	Perhaps	they've	rolled	the	boulder	in	front	of	it	,	"	suggested	Will	.
"	也许	他们有	滚动	这	巨石	在	正面	的	它	,	"	建议	将要	.

“或许他们把巨石滚到它前面去了，”威尔猜测道。

" [ju:; jʊ] [dəunt] [laɪk] [ðə; ði] [aɪ'di:ə] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [kɔ:t] [laɪk] [ə; eɪ] [ræt] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] ['eni] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [aɪ]

"	You	don't	like	the	idea	of	being	caught	like	a	rat	in	a	trap	any	more	than	I
"	你	不	喜欢	这	主意	的	存在	捕捉	喜欢	一个	鼠	在	一个	陷阱	任何	更多的	比	我

[du:] ,

do	,
做	,

“你肯定和我一样，不喜欢像老鼠一样被困在陷阱里。”

" ['tʃestər] [sed] , " [bʌt; bət] [aɪ] ['ri:əli] [bɪ'li:v] [ðæt] [ɪf] [wi:; wi] ['evər] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [ə'laɪv] ,

"	Chester	said	,	"	but	I	really	believe	that	if	we	ever	get	out	of	here	alive	,
"	切斯特	说	,	"	但	我	真的	相信	那	如果	我们	曾经	得到	出去	的	这里	活	,

切斯特说：“但我真的相信，如果我们能活着离开这里，

[wi:l] [hæv; həv] [tu:; tə] [hed] [tɔ:rd] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [meɪk] ['aʊər; ɑ:r] ['eksɪt] [ɑ:n] [ðæt] [saɪd] [ʌv; əv]

we'll	have	to	head	toward	the	west	and	make	our	exit	on	that	side	of
出色地	有	到	头	朝向	这	西方	和	制作	我们的	出口	在	那	边	的

[ðə; ði] [reɪndʒ] . "

the	range	.	"
这	范围	.	"

我们得往西走，从山脉那边离开。

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] !

"	I'd	like	to	know	how	many	people	know	about	this	hiding	place	!
"	ID	喜欢	到	知道	如何	许多	人们	知道	关于	这	隐藏	地方	!

我想知道有多少人知道这个藏身之处！

" [wɪl] ['grʌmbld] .

"	Will	grumbled	.
"	将要	咕哝	.

“威尔咕哝了一声。”

" [ɪf] ['pi:p(ə)l] [wɔ:k] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [drɑ:p] [daʊn] [hɪr] , [ðer; ðər] [meɪ] , [fɔ:r; fər] [ɔ:l]

"	If	people	walk	out	of	the	valley	and	drop	down	here	,	there	may	,	for	all
"	如果	人们	走	出去	的	这	谷	和	降低	向下	这里	,	那里	可能	,	为了	全部

[wi:; wi] [noʊ] ,

we	know	,
我们	知道	,

“如果人们走出山谷，来到这里，就我们所知，可能会发生……”

[bi:; bi] ['ʌðər] [ɪn] ['haɪdɪŋ] ['fɜ:rðər] [daʊn] . "

be	others	in	hiding	further	down	.	"
是	其他的	在	隐藏	更远	向下	.	"

“可能还有其他人藏在更深处。”

" [ðæts] [ə; eɪ] [fækt] , " ['tʃestər] [əd'mɪtɪd] .

"	That's	a	fact	,	"	Chester	admitted	.
"	那就是	一个	事实	,	"	切斯特	承认	.

“这是事实，”切斯特承认道。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi] [nuː] [huː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [huː] [ɑːr; ər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] , " [wɪl] [sed] .

"	I	wish	we	knew	who	the	people	are	who	are	entering	the	tunnel	,	"	Will	said	.
"	我	希望	我们	知道	WHO	这	人们	是	WHO	是	进入	这	隧道	,	"	将要	说	.

“我希望我们知道进入隧道的人都是谁，”威尔说。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['rɔbəz] , [ɔːr][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , [ɔːr][ðə; ði] ['ʃɛrəfs] .

"	It	may	be	the	robbers	,	or	the	detectives	,	or	the	sheriffs	.
"	它	可能	是	这	强盗	,	或者	这	侦探	,	或者	这	警长	.

“可能是劫匪，也可能是侦探，或者警长。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːv(ə)n][biː; bi][jʊr; jər] ['fɑːðər] , [fɔːr; fər][ɔːl][wiː; wi] [noʊ] . "

It	may	even	be	your	father	,	for	all	we	know	.	"
它	可能	甚至	是	你的	父亲	,	为了	全部	我们	知道	.	"

说不定他就是你父亲呢。”

" [wel] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [muːv] [ɑːn] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][æn; ən] ['aʊtlet] ? " [æskt]

"	Well	,	shall	we	move	on	down	to	see	if	we	can	find	an	outlet	?	"	asked
"	出色地	,	将	我们	移动	在	向下	到	看	如果	我们	能	寻找	一个	出路	?	"	问

['tʃestər] .

Chester	.
切斯特	.

“那我们下去看看能不能找到出口吧？”切斯特问道。

" [ðæt] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [best] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] . "

"	That	seems	to	me	to	be	the	best	thing	to	do	.	"
"	那	似乎	到	我	到	是	这	最好的	事物	到	做	.	"

“我觉得这是最好的办法。”

" [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] .

"	It	strikes	me	that	that	is	the	only	thing	we	can	do	.
"	它	罢工	我	那	那	是	这	仅有的	事物	我们	能	做	.

“我觉得这是我们唯一能做的。”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði]['ɔːlmoʊst]['levə)l] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ɪn]

"	The	boys	were	moving	on	down	the	almost	level	floor	of	the	chamber	in
"	这	男孩们	是	移动	在	向下	这	几乎	等级	地面	的	这	房间	在

['æbsəluːt] ['dɑːrknəs] ,

absolute	darkness	,
绝对	黑暗	,

“男孩们在漆黑一片中，沿着几乎平坦的房间地面继续向下移动。”

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [ɪ'lektrɪks] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ]

for	they	did	not	consider	it	safe	to	show	their	electrics	when	they	heard	a
为了	他们	做过	不是	考虑	它	安全的	到	展示	他们的	电气	什么时候	他们	听到	一个

['tʃʌk(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

chuckle	in	the	darkness	.
轻笑	在	这	黑暗	.

因为当他们听到黑暗中传来一阵轻笑声时，他们认为展示自己的电子设备是不安全的。

[ðeɪ] [druː] [ʌp] ['ɪnstəntli] [ænd; ənd] ['lisnd] .

They	drew	up	instantly	and	listened	.
他们	画	向上	即刻	和	听着	.

他们立即起草文件并倾听。

" [ðæts] ['tɑːmi] ! " [dɪ'klerd] [wɪl] .

"	That's	Tommy	!	"	declared	Will	.
"	那就是	汤米	!	"	声明	将要	.

“那是汤米！”威尔说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] , " [rɪ'plaɪd] ['tʃestər] .

"	It	can't	be	,	"	replied	Chester	.
"	它	不能	是	,	"	回复	切斯特	.

“不可能，”切斯特回答道。

" [dəunt][juː; jʊ] [səˈpoʊz] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ˈtʃʌk(ə)l] ? "

"	Don't	you	suppose	I	know	that	chuckle	?	"
"	不	你	认为	我	知道	那	轻笑	?	"

“难道你以为我不认识这种笑声吗？”

" [wel] , [ðə; ði] [bɔɪz] [wəːnt, weənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][men][aɪ] [sɔː] [nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn] ,

"	Well	,	the	boys	weren't	with	the	men	I	saw	near	the	mouth	of	the	cavern	,
"	出色地	,	这	男孩们	不是	和	这	男人	我	锯	靠近	这	嘴	的	这	洞穴	,

“嗯，那些男孩并不和我在洞口附近看到的那些人在一起。”

" [dɪˈklerd] ['tʃestər] .

"	declared	Chester	.
"	声明	切斯特	.

切斯特宣布道。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['lisnd] [əˈgen] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['moʊmənts] ,

The	boys	listened	again	for	some	moments	,
这	男孩们	听着	再次	为了	一些	时刻	,

男孩们又听了一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɪŋgər][ʌv; əv] [laɪt] [fɑːr][ʌp][ðə; ði][sloʊp][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

and	then	caught	sight	of	a	finger	of	light	far	up	the	slope	of	the	tunnel	.
和	然后	捕捉	视线	的	一个	手指	的	光	远的	向上	这	坡	的	这	隧道	.

然后，他瞥见隧道斜坡上方远处有一道光点。

" [ðæts] [ə; eɪ] ['sɜːrtʃlaɪt] ! " [dɪˈklerd] ['tʃestər] .

"	That's	a	searchlight	!	"	declared	Chester	.
"	那就是	一个	探照灯	!	"	声明	切斯特	.

“那是探照灯！”切斯特喊道。

" [ˌaɪ ˈtiː] ['ʃʊrli] [ɪz] , " [əˈgriːd] [wɪl] .

"	It	surely	is	,	"	agreed	Will	.
"	它	一定	是	,	"	同意	将要	.

“的确如此，”威尔同意道。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] , ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] ,

While	the	boys	stood	in	the	darkness	,	waiting	and	listening	,
尽管	这	男孩们	站立	在	这	黑暗	,	等待	和	聆听	,

男孩们站在黑暗中，等待着，倾听着。

[ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['rekəgnaiziŋ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv]

they	heard	a	voice	which	they	had	no	difficulty	in	recognizing	as	that	of
他们	听到	一个	嗓音	哪个	他们	有	不	困难	在	识别	作为	那	的

['tɑːmi] .

Tommy	.
汤米	.

他们听到一个声音，毫不费力地就认出那是汤米的声音。

" [ðɪs] [ɪz][sʌm; səm] ['beɪsmənt] ['sterweɪ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .

"	This	is	some	basement	stairway	,	"	the	boy	said	.
"	这	是	一些	地下室	楼梯	,	"	这	男生	说	.

“这是地下室的楼梯，”男孩说。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt]['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .

The	next	moment	George's	voice	was	heard	.
这	下一个	片刻	乔治的	嗓音	曾是	听到	.

下一刻，乔治的声音传了过来。

" [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [əˈbaʊt] [naɪn] ['stɔːriz] ['ʌndər] [graʊnd] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , " [hiː; hi] [sed] .

"	We	must	be	about	nine	stories	under	ground	by	this	time	,	"	he	said	.
"	我们	必须	是	关于	九	故事	在下面	地面	经过	这	时间	,	"	他	说	.

“这时我们应该已经到了地下九层楼高的地方了，”他说。

[ðər; ðər][wʌz; wəz] ['saɪləns] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] ['tɑːmi] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [tuː; tə][æsk] :

There	was	silence	for	a	moment	and	then	Tommy	was	heard	to	ask	:
那里	曾是	沉默	为了	一个	片刻	和	然后	汤米	曾是	听到	到	问	:

一阵沉默后，汤米问道：

" [wɒts] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ʃæpəˌrəʊnz] ? "

"	What's	become	of	our	chaperons	?	"
"	是什么	变得	的	我们的	监护人	?	"

我们的监护人都去哪儿了?

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['duːɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːbi] , " [ðə; ði] [bɔɪz] [hɜːrd] [dʒɔːrdʒ] [seɪ] ,

"	There's	something	doing	out	in	the	lobby	,	"	the	boys	heard	George	say	,
"	有	某物	正在做	出去	在	这	大厅	,	"	这	男孩们	听到	乔治	说	,

“大厅里好像有什么事发生，”男孩们听到乔治说。

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðer; ðər] [hoʊm] [ænd; ənd]['faɪərsaɪd] . "

"	and	I	guess	they	went	back	to	defend	their	home	and	fireside	.	"
"	和	我	猜测	他们	去	后退	到	保卫	他们的	家	和	炉边	.	"

“我想他们回去是为了保卫家园和炉火。”

" [aɪ] [hoʊp] [ðeɪl] [get] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['bulits] [ɪn][ðer; ðər] [doʊmz] ! " [dɪ'klerd] ['tʃestər] .

"	I	hope	they'll	get	a	couple	of	bullets	in	their	domes	!	"	declared	Chester	.
"	我	希望	他们会	得到	一个	夫妻	的	子弹	在	他们的	穹顶	!	"	声明	切斯特	.

“我希望他们脑袋里能中几枪！”切斯特宣称。

" [ðeɪv] [helpt] [ˌjuː 'es] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] ,

"	They've	helped	us	out	several	times	,
"	他们有	帮助	我们	出去	一些	时代	,

“他们帮过我们好几次了，

[bʌt; bət] [ðeɪv] ['nevər] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː][ˌjuː 'es][ə; eɪ]['feɪvər] ! "

but	they've	never	done	it	because	they	wanted	to	do	us	a	favor	!	"
但	他们有	绝不	完毕	它	因为	他们	通缉	到	做	我们	一个	偏爱	!	"

但他们从来不是为了帮我们才这么做的!

" [kiːp] [stɪl] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [wɪl] [sə'dʒestɪd] .

"	Keep	still	a	minute	,	"	Will	suggested	.
"	保持	仍然	一个	分钟	,	"	将要	建议	.

“稍等片刻，”威尔建议道。

" [lets] [hɪr] [wʌt] [ðoʊz] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] .

"	Let's	hear	what	those	boys	are	saying	.
"	我们来吧	听到	什么	那些	男孩们	是	说	.

“让我们听听这些男孩们怎么说。”

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [huː] [ðeə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] . "

I'd	like	to	know	who	they're	talking	about	.	"
ID	喜欢	到	知道	WHO	它们是	说	关于	.	"

我想知道他们在说谁。

" [aɪ] ['hævnt] [gɑːt] [mʌtʃ] [juːz][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , " [ðeɪ] [hɜːrd] [dʒɔːrdʒ] ['seɪɪŋ] ,

"	I	haven't	got	much	use	for	the	detectives	,	"	they	heard	George	saying	,
"	我	还没有	得到	很多	使用	为了	这	侦探	,	"	他们	听到	乔治	说	,

“我不太需要这些侦探，”他们听到乔治说道。

" [bʌt; bət][aɪ][hoʊp] [ðeɪl] [get] [ðiːz] [treɪn] ['rɔbəz] [ænd; ənd][get][ðem; ðəm] [gʊd] [ænd; ənd] ['plenti] ! "

"	but	I	hope	they'll	get	these	train	robbers	and	get	them	good	and	plenty	!	"
"	但	我	希望	他们会	得到	这些	火车	强盗	和	得到	他们	好的	和	很多	!	"

但我希望他们能抓住这些火车劫匪，并且狠狠地惩罚他们!

" [soʊ] [its] [ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] !

"	So	it's	the	train	robbers	!
"	所以	它是	这	火车	强盗	!

“原来是火车劫匪！”

" [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .
" **exclaimed** **Will** **.**
" 惊呼 将要 .

“威尔惊呼道。”

" [aɪ][dəunt] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wɪl] ['evər] [get] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔbəz] ,
" **I** **don't** **believe** **the** **detectives** **will** **ever** **get** **within** **a** **mile** **of** **the** **robbers** **,**
" 我 不 相信 这 侦探 将要 曾经 得到 之内 一个 英里 的 这 强盗 ,

“我不认为侦探们能接近劫匪一英里以内。”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [hɜ:rd] ['tɑ:mi] [seɪ] .
" **the** **boys** **heard** **Tommy** **say** **.**
" 这 男孩们 听到 汤米 说 .

男孩们听到汤米这么说。

" [ɪf] ['enibɑ:di] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] , ['itl] [bi:; bi][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] ['frɪmɑ:nt] ['kaʊnti] . "
" **If** **anybody** **catches** **the** **outlaws** **,** **it'll** **be** **the** **sheriff** **of** **Fremont** **county** **.** **"**
" 如果 任何人 捕获物 这 亡命之徒 , 它将 是 这 警长 的 弗里蒙特 县 . "

“如果有人能抓住这些不法之徒，那一定是弗里蒙特县的警长。”

" [ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] ? " [ðeɪ] [hɜ:rd] [dʒɔ:rdʒ] [æsk] .
" **The** **man** **at** **the** **head** **of** **the** **cowboys** **?** **"** **they** **heard** **George** **ask** **.**
" 这 男人 在 这 头 的 这 牛仔 ? " 他们 听到 乔治 问 .

“领头那几个牛仔的人？”他们听到乔治问道。

" [ðæts] [ðə; ði] ['feloʊ] !
" **That's** **the** **fellow** **!**
" 那就是 这 同伴 !

“就是他！”

" ['tɑ:mi] [rɪ'plaɪd] .
" **Tommy** **replied** **.**
" 汤米 回复 .

汤米回答道。

" [hi:; hi] ['hæznt] [gɑ:t] - [ɪm] [jet] , " [dʒɔ:rdʒ] [dɪ'klerd] .
" **He** **hasn't** **got** **'** **em** **yet** **,** **"** **George** **declared** **.**
" 他 还没有 得到 - 呃 然而 , " 乔治 声明 .

“他还没拿到呢，”乔治说道。

" [oʊ] , ['hi:z] [hæd; həd][hɑ:rd] [lʌk] , [ɔ:l] [raɪt] [ɪ'nʌf] , " [wɪl] [ænd; ənd] ['tʃestər] [hɜ:rd] ['tɑ:mi] [seɪ] ,
" **Oh** **,** **he's** **had** **hard** **luck** **,** **all** **right** **enough** **,** **"** **Will** **and** **Chester** **heard** **Tommy** **say** **,**
" 哦 , 他是 有 难的 运气 , 全部 正确的 足够的 , " 将要 和 切斯特 听到 汤米 说 ,

“哦，他确实运气不好，”威尔和切斯特听到汤米这么说。

" [bʌt; bət] ['hi:z] [ə; eɪ] ['nɜ:rvi] [sɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃæp] ,
" **but** **he's** **a** **nervy** **sort** **of** **a** **chap** **,**
" 但 他是 一个 紧张 种类 的 一个 小伙子 ,

但他是个有点神经质的人。

[ænd; ənd] ['hi:l] [teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [hi:; hi] [goʊz] . "
and **he'll** **take** **them** **out** **with** **him** **when** **he** **goes** **.** **"**
和 地狱 拿 他们 出去 和 他 什么时候 他 去 . "

他走的时候会把它们带走。

" [ðæts] [ðə; ði] ['feloʊ] [ðæt] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [lɪntʃ] [ˌju: 'es] !
" **That's** **the** **fellow** **that** **wanted** **to** **lynch** **us** **!**
" 那就是 这 同伴 那 通缉 到 私刑 我们 !

“就是那个想把我们吊死的人！”

" [dʒɔ:rdʒ] ['grʌmbld] .
" **George** **grumbled** **.**
" 乔治 咕哝 .

乔治咕哝道。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [blʌf] !
" That was a bluff !
" 那 曾是 一个 虚张声势 !

“那是虚张声势！”

" ['tɑːmi] [sed] .
" Tommy said .
" 汤米 说 .

汤米说道。

" [ðæts] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][θɜːrd] [dɪ'griː] ['bɪznəs] [ðeɪ] [goʊ]['ɪntuː][aʊt][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
" That's the kind of third degree business they go into out in the mountains .
" 那就是 这 种类 的 第三 程度 商业 他们 去 进入 出去 在 这 山脉 .

“那是他们在山区从事的那种三级生意。”

[aɪ] [ges] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl][ə; eɪ][baɪ] - [pleɪ] , ['enihaʊ] .
I guess that was all a by - play , anyhow .
我 猜测 那 曾是 全部 一个 经过 - 玩 , 无论如何 .

我想那都只是次要的插曲而已。

[juː; jʊ][dəunt] [kætʃ] [noʊ] ['westərn] ['ʃerɪf] ['lɪntʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['prizənəz] .
You don't catch no western sheriff lynching his own prisoners .
你 不 抓住 不 西 警长 私刑 他的 自己的 囚犯 .

你不会看到哪个西部警长私刑处死自己的囚犯。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] ['frɪmɑːnt] ['kaʊnti] [wɪl] [dʒʌst][get]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [treɪn] ['rɔbəz]
And this sheriff of Fremont county will just get even with those train robbers
和 这 警长 的 弗里蒙特 县 将要 只是 得到 甚至 和 那些 火车 强盗
[fɔːr; fər] [ðæt] [hoʊld] - [ʌp] !
for that hold - up !
为了 那 抓住 - 向上 !

弗里蒙特县的这位警长一定会为那次抢劫火车的劫匪们讨回公道!

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['ædɪd] .
" the boy added .
" 这 男生 额外 .

男孩补充道。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['lisnd] [ɪn'tentli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [laɪt] [jet] .
The boys listened intently for a short time , not daring to show their light yet .
这 男孩们 听着 专注地 为了 一个 短的 时间 , 不是 大胆 到 展示 他们的 光 然而 .

男孩们认真地听了一会儿，还不敢露出光芒。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðer; ðər] [tʃʌmz] [hæd; həd]
From the conversation they had heard they understood that their chums had
从 这 对话 他们 有 听到 他们 理解 那 他们的 朋友们 有
[bɪn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [fɔːr; fər] [seɪf] ['kiːpɪŋ] ,
been placed in the tunnel for safe keeping ,
到过 放置 在 这 隧道 为了 安全的 保持 ,

从他们听到的谈话中得知，他们的伙伴们为了安全起见被安置在隧道里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] [ðer; ðər]['kæptərz] [maɪt] [ə'pɪr] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] .
and they feared that their captors might appear at any moment .
和 他们 害怕 那 他们的 俘虏者 可能 出现 在 任何 片刻 .

他们担心绑匪随时可能出现。

['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [tuː] [ʃɑːts] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kævərn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][draɪ] ['tʃæn(ə)l] ,
After a time two shots came from the cavern end of the dry channel ,
后 一个 时间 二 镜头 来了 从 这 洞穴 结尾 的 这 干燥 渠道 ,

过了一会儿，从干涸河道的洞穴尽头传来两声枪响。

[ænd; ənd][ðə; ði][kloʊz] [er][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪs] [bɪ'keɪm] ['ɔ:lmoʊst]['staɪflɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv]

and	**the**	**close**	**air**	**of**	**the**	**place**	**became**	**almost**	**stifling**	**with**	**the**	**smell**	**of**
和	这	关闭	空气	的	这	地方	成为	几乎	令人窒息	和	这	闻	的

['paʊdər] [smoʊk] .

powder	**smoke**	**.**
粉末	抽烟	.

密闭的空间里弥漫着浓重的火药烟雾，几乎令人窒息。

[ðen] [ðə; ði] [tu:] ['wɔtʃəz] [hɜ:rd] [dʒɔ:rdʒ] [ænd; ənd] ['tɑ:mi] ['skræmblɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs]

Then	**the**	**two**	**watchers**	**heard**	**George**	**and**	**Tommy**	**scrambling**	**down**	**to**	**the**	**place**
然后	这	二	观察者	听到	乔治	和	汤米	争抢	向下	到	这	地方

[wer] [ðeɪ] [stʊd] .

where	**they**	**stood**	**.**
在哪里	他们	站立	.

然后，两名旁观者听到乔治和汤米慌忙跑下他们站的地方。

[wɪl] [flæʃt] [hɪz; ɪz] [laɪt] [bʌt; bət] ['ɪnstəntli] [kloʊzd] [ˌaɪ 'ti:] .

Will	**flashed**	**his**	**light**	**but**	**instantly**	**closed**	**it**	**.**
将要	闪光灯	他的	光	但	即刻	关闭	它	.

威尔闪了一下手电筒，但随即关上了。

" [dɪd][ju:; jʊ] [si:] [ðæt] ?

"	**Did**	**you**	**see**	**that**	**?**
"	做过	你	看	那	?

你看到了吗?

" [ðeɪ] [hɜ:rd] ['tɑ:mi] [æsk] .

"	**they**	**heard**	**Tommy**	**ask**	**.**
"	他们	听到	汤米	问	.

他们听到汤米问道。

" [ʃʊr] [aɪ][dɪd] ! "

"	**Sure**	**I**	**did**	**!**	**"**
"	当然	我	做过	!	"

“当然做了！”

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ? "

"	**What**	**do**	**you**	**think**	**it**	**is**	**?**	**"**
"	什么	做	你	思考	它	是	?	"

你觉得那是什么?

" [aɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] ! " [rɪ'plaɪd] [dʒɔ:rdʒ] .

"	**I**	**give**	**it**	**up**	**!**	**"**	**replied**	**George**	**.**
"	我	给	它	向上	!	"	回复	乔治	.

“我放弃了！”乔治回答道。

[noʊ][wʌn] [spoʊk] [fɔ:r; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][kɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['bi:vər] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv]

No	**one**	**spoke**	**for**	**an**	**instant**	**and**	**then**	**the**	**call**	**of**	**the**	**Beaver**	**came**	**out**	**of**
不	一	辐	为了	一个	立即的	和	然后	这	称呼	的	这	海狸	来了	出去	的

[ðə; ði] ['dɑ:rknəs] .

the	**darkness**	**.**
这	黑暗	.

片刻寂静之后，黑暗中传来海狸的叫声。

" [slæp] , [slæp] , [slæp] ! "

"	**Slap**	**,**	**slap**	**,**	**slap**	**!**	**"**
"	拍击	,	拍击	,	拍击	!	"

“啪啪啪！”

" [du:][ju:; jʊ][maɪnd] [ðæt] , [naʊ] ? " [æskt] [wɪl] .

"	**Do**	**you**	**mind**	**that**	**,**	**now**	**?**	**"**	**asked**	**Will**	**.**
"	做	你	头脑	那	,	现在	?	"	问	将要	.

“你现在介意吗？”威尔问道。

" [aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [aɪ][kʊd; kəd] [feɪl] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðæt] !
" I don't see how I could fail to recognize that !
" 我 不 看 如何 我 可以 失败 到 认出 那 !

我怎么可能没意识到这一点呢!

" ['tʃestər] [sed] .
" Chester said .
" 切斯特 说 .

切斯特说道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] , " [wɪl] [ə'griːd] .
" Of course not , " Will agreed .
" 的 课程 不是 , " 将要 同意 .

“当然不是,”威尔同意道。

" [ðæts] [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['biːvər] .
" That's the call of the Beaver .
" 那就是 这 称呼 的 这 海狸 .

“那是海狸的叫声。”

" [wɪl] ['ænsər] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] ,
" Will answered the challenge ,
" 将要 回答 这 挑战 ,

“威尔接受了挑战，

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] ['tɑːmi] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði]
and presently Tommy and George came tumbling down the tunnel into the
和 目前 汤米 和 乔治 来了 翻滚 向下 这 隧道 进入 这
['lɑːrdʒər] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['lændɪd] ['ɔːlmoʊst] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [tʃʌmz] .
larger opening and landed almost at the feet of their chums .
更大的 开幕 和 登陆 几乎 在 这 脚 的 他们的 朋友们 .

很快，汤米和乔治顺着隧道滚落到更大的开口处，几乎落在了他们伙伴的脚边。

[ɪn] [ðer; ðər] [dʒɔɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] , [ðə; ði] [bɔɪz] ['ɔːlmoʊst] [hʌgɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
In their joy at the meeting , the boys almost hugged each other ,
在 他们的 喜悦 在 这 会议 , 这 男孩们 几乎 拥抱 每个 其他 ,

男孩们重逢后欣喜若狂，几乎要拥抱在一起。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] [dʌn] [ɪn] ['deɪlaɪt] !
which they would not have done in daylight !
哪个 他们 会 不是 有 完毕 在 日光 !

他们白天是不会这么做的!

" [soʊ] [ðeɪ] [gɑːt] [juː; jʊ] , [tuː] , [dɪd] [ðeɪ] ? " [æskt] ['tɑːmi] .
" So they got you , too , did they ? " asked Tommy .
" 所以 他们 得到 你 , 也 , 做过 他们 ? " 问 汤米 .

“所以他们也抓到你了，是吗？”汤米问道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] , " ['ænsər] [wɪl] .
" I should say not , " answered Will .
" 我 应该 说 不是 , " 回答 将要 .

“我倒觉得不是,”威尔回答道。

" [bʌt; bət] [jʊə(r)] [hɪr] , [eint] [juː; jʊ] ? "
" But you're here , ain't you ? "
" 但 你是 这里 , 不是 你 ? "

“但你不是在这里吗？”

" [jes] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [keɪm] [hɪr] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [friː] [wɪl] , " ['tʃestər] [kʌt] [ɪn] .
" Yes , but we came here of our own free will , " Chester cut in .
" 是的 , 但 我们 来了 这里 的 我们的 自己的 自由的 将要 , " 切斯特 切 在 .

“是的，但我们是自愿来到这里,”切斯特插话道。

" ['haʊd] [juː; jʊ]['evər][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] .

"	How'd	you	ever	find	it	?	"	asked	George	.
"	怎么做到的	你	曾经	寻找	它	?	"	问	乔治	.

“你是怎么找到它的？”乔治问道。

" [dʒʌst] ['blʌndəd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	Just	blundered	into	it	,	"	was	the	answer	.
"	只是	犯错	进入	它	,	"	曾是	这	回答	.

“纯属误打误撞，”他回答说。

" [wiː; wi][wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]['fɑːðər] ,

"	We	were	looking	for	father	,
"	我们	是	寻找	为了	父亲	,

“我们当时在寻找父亲，

[ænd; ənd] [θɔːt] [wiː; wi] [maɪt] [faɪnd][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['kævərn] [wer] [ðə; ði] [θriː] [men][wɜːr; wər]

and	thought	we	might	find	him	in	the	cavern	where	the	three	men	were
和	想法	我们	可能	寻找	他	在	这	洞穴	在哪里	这	三	男人	是

[siːn] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kæmpfaɪər] . "

seen	around	the	campfire	.	"
已见	大约	这	营火	.	"

我们心想，或许能在之前看到那三个男人围着篝火的洞穴里找到他。

" [soʊ] [ðæt] ['pæsɪdʒ] [aʊt] [ðer; ðər][ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [ˌdɪsə'pɪrəns]

"	So	that	passage	out	there	is	really	the	place	where	the	mysterious	disappearance
"	所以	那	通道	出去	那里	是	真的	这	地方	在哪里	这	神秘	消失

[tʊk] [pleɪs] ?

took	place	?
采取	地方	?

“所以，那条通道真的是神秘失踪事件发生的地方吗？”

[wer] [ðə; ði] [θriː] [men] [went] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] ? "

Where	the	three	men	went	up	in	the	air	?	"
在哪里	这	三	男人	去	向上	在	这	空气	?	"

那三个人飞到哪里去了？

" [wer] [ðə; ði] [θriː] [men] [keɪm] [daʊn] ['ɪntuː] [ðɪs] [draɪ] ['ʧæn(ə)l] ! " [kə'rektɪd] [dʒɔːrdʒ] .

"	Where	the	three	men	came	down	into	this	dry	channel	!	"	corrected	George	.
"	在哪里	这	三	男人	来了	向下	进入	这	干燥	渠道	!	"	已更正	乔治	.

“就是这三个人来到这条干涸河道的地方！”乔治纠正道。

" [huː] [wɜːr; wər][ðə; ði] [θriː] [men] ? " [æskt] [wɪl] .

"	Who	were	the	three	men	?	"	asked	Will	.
"	WHO	是	这	三	男人	?	"	问	将要	.

“那三个人是谁？”威尔问道。

" [ɪf] [ðeɪ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , " [dʒɔːrdʒ] [rɪ'plaɪd] ,

"	If	they	leave	it	to	me	,	"	George	replied	,
"	如果	他们	离开	它	到	我	,	"	乔治	回复	,

“如果他们把这件事交给我，”乔治回答说。

" [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [treɪn] ['rɔbəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːrd] [wʌz; wəz] ['ʧɛstərz] ['fɑːðər] . "

"	two	of	them	were	train	robbers	and	the	third	was	Chester's	father	.	"
"	二	的	他们	是	火车	强盗	和	这	第三	曾是	切斯特的	父亲	.	"

“其中两人是火车劫匪，第三人是切斯特的父亲。”

" [ðæts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wei] [wiː; wi][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [saɪzd] [ʌp] , " [wɪl] [ə'griːd] .

"	That's	about	the	way	we	had	it	sized	up	,	"	Will	agreed	.
"	那就是	关于	这	方式	我们	有	它	尺寸	向上	,	"	将要	同意	.

“我们估计的情况差不多就是这样，”威尔同意道。

" [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , ['tɑːmi] , " [æskt] ['tʃestər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] ['tʃʌk(ə)l] ,
" By the way , Tommy , " asked Chester with a slight chuckle ,
" 经过 这 方式 , 汤米 , " 问 切斯特 和 一个 轻微 轻笑 ,

“对了，汤米，”切斯特轻笑着问道。

" ['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] [ber] [miːt] [juː; jʊ] [left] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [get] [fɔːr; fər] ['brekfəst] ? "
" where's the bear meat you left the camp to get for breakfast ? "
" 在哪里? 这 熊 肉 你 左边 这 营 到 得到 为了 早餐 ? "

“你离开营地去弄熊肉做早餐，你的熊肉呢？”

" [aɪv] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði]['kævərn] ! " [rɪ'plaɪd] ['tɑːmi] .
" I've got it out here in the cavern ! " replied Tommy .
" 我已经 得到 它 出去 这里 在 这 洞穴 ! " 回复 汤米 .

“我把它拿到洞穴里去了！”汤米回答道。

" [ɪz] [ðæt] [raɪt] , [dʒɔːrdʒ] ? " [æskt] ['tʃestər] .
" Is that right , George ? " asked Chester .
" 是 那 正确的 , 乔治 ? " 问 切斯特 .

“是这样吗，乔治？”切斯特问道。

" [wiː; wi] [ʃʊr] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['vestɪbjuːl] ! " [ə'griːd] [dʒɔːrdʒ] .
" We sure have a lot of it out in the vestibule ! " agreed George .
" 我们 当然 有 一个 很多 的 它 出去 在 这 前厅 ! " 同意 乔治 .

“我们门厅里确实有很多！”乔治赞同道。

" [lets] [siː] , " [wɪl] [sed] , ['nʌdʒɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [ɪn][ðə; ði][rɪbz] ,
" Let's see , " Will said , nudging George in the ribs ,
" 我们来吧 看 , " 将要 说 , 轻推 乔治 在 这 肋骨 ,

“让我想想，”威尔说着，用胳膊肘轻轻碰了碰乔治的肋骨。

" [juː; jʊ] [went] ['æftər] ['tɑːmi] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] ? "
" you went after Tommy to bring him back , didn't you ? "
" 你 去 后 汤米 到 带来 他 后退 , 没有 你 ? "

“你追着汤米去把他带回来，对吧？”

" [ʃʊr] [aɪ][dɪd] , " ['ænsər] [dʒɔːrdʒ] .
" Sure I did , " answered George .
" 当然 我 做过 , " 回答 乔治 .

“当然做了，”乔治回答道。

" [ænd; ənd][aɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bæk] , ['dɪdnt] [aɪ] ? "
" And I brought him back , didn't I ? "
" 和 我 带来 他 后退 , 没有 我 ? "

“是我把他带回来的，不是吗？”

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][kæmp] , " [wɪl] ['ænsər] .
" You didn't bring him back to camp , " Will answered .
" 你 没有 带来 他 后退 到 营 , " 将要 回答 .

“你没有把他带回营地，”威尔回答道。

" [ænd; ənd] [jʊə(r)] [ðə; ði] ['feloʊ] [huː] [wɪg] - [wægd] [tuː; tə][juː 'es][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]['eskɔːrt][ðə; ði]
" And you're the fellow who wig - wagged to us to come and escort the
" 和 你是 这 同伴 WHO 假发 - 摇晃 到 我们 到 来 和 护送 这
[tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [hoʊm] ,
two of you home ,
二 的 你 家 ,

“而你就是那个摇着尾巴示意我们来护送你们俩回家的人。”

" [kən'tɪnjuːd] [wɪl] , [ə'dresɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
" continued Will , addressing George with a laugh .
" 持续 将要 , 解决 乔治 和 一个 笑 .

威尔笑着对乔治继续说道。

" [ʃʊr] [aɪ][wɪg] - [wægd] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" Sure I wig - wagged , " replied the boy .
" 当然 我 假发 - 摇晃 , " 回复 这 男生 .

“我当然摇过头了，”男孩回答道。

" [ðen] [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [steɪ] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [juː; jʊ]
" Then why didn't you stay there until we came up and tell us what you
" 然后 为什么 没有 你 停留 那里 直到 我们 来了 向上 和 告诉 我们 什么 你
['wɑːntɪd] .
wanted .
通缉 .

“那你为什么不待在那里等我们上来告诉我们你想要什么呢？”

[jʊə(r)] [ə; eɪ] [faɪn] [bɔɪ] [tuː; tə] [wɪg] - [wæg] ! "
You're a fine boy to wig - wag ! "
你是 一个 美好的 男生 到 假发 - 摇摆 ! "

你真是个很会摇尾巴的好孩子！

" ['sɜːrkəmstænsɪz] ['oʊvər] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd][noʊ][kən'troʊl] [ˌɪntə'viːnd] , " [rɪ'plaɪd] [dʒɔːrdʒ] .
" Circumstances over which I had no control intervened , " replied George .
" 情况 超过 哪个 我 有 不 控制 介入 , " 回复 乔治 .

“一些我无法控制的情况发生了，”乔治回答说。

" [aɪ][gɑːt] [pɪntʃt] .
" I got pinched .
" 我 得到 捏 .

我被掐了。

" [ðen] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['tɑːmi] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [wɜːr; wər][toʊld][ænd; ənd]
" Then the story of the adventures of Tommy and George were told and
" 然后 这 故事 的 这 冒险 的 汤米 和 乔治 是 讲述 和
[wɪl] [toʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['duːɪŋz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [left] [ðə; ði][kæmp][ɪn] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði][kɔːl]
Will told of the doings of those who had left the camp in answer to the call
将要 讲述 的 这 行为 的 那些 WHO 有 左边 这 营 在 回答 到 这 称呼
[fɔːr; fər][help] .
for help .
为了 帮助 .

“然后，汤米和乔治的冒险故事被讲述了出来，威尔讲述了那些响应求救号召离开营地的人们的经历。

" [ðen] [ðə; ði] ['ʃɛrəfs] [ænd; ənd][ðer; ðər][men] [ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] ? " [æskt] [wɪl] .
" Then the sheriffs and their men are not far away ? " asked Will .
" 然后 这 警长 和 他们的 男人 是 不是 远的 离开 ? " 问 将要 .

“那么，警长和他们的人应该离这里不远吧？”威尔问道。

" [waɪ] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['kævərn] , " ['ænsər] ['tɑːmi] .
" Why , they must be in the cavern , " answered Tommy .
" 为什么 , 他们 必须 是 在 这 洞穴 , " 回答 汤米 .

“他们肯定在山洞里，”汤米回答道。

" [wen] [ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] [tʃʌkt] [ˌjuː 'es] [daʊn] ['ɪntuː] [ðɪs] [draɪ] ['suːər] [ðə; ði] ['ʃɛrəfs] [wɜːr; wər]
" When the train robbers chucked us down into this dry sewer the sheriffs were
" 什么时候 这 火车 强盗 扔掉 我们 向下 进入 这 干燥 下水道 这 警长 是
['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] ['tʃeɪmbər] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] . "
entering the audience chamber on the outside . "
进入 这 观众 房间 在 这 外部 . "

“当火车劫匪把我们扔进这条干涸的下水道时，警长们正从外面进入候审室。”

" [ænd; ənd] [wer] [dɪd][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [goʊ] ? " [æskt] [wɪl] .
" And where did the detectives go ? " asked Will .
" 和 在哪里 做过 这 侦探 去 ? " 问 将要 .

“侦探们都去哪儿了？”威尔问道。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeɪv] [gɑːt] [dʌn] ['goʊɪŋ] [jet] ! " [rɪ'plaɪd] ['tɑːmi] .
" I don't think they've got done going yet ! " replied Tommy .
" 我 不 思考 他们有 得到 完毕 去 然而 ! " 回复 汤米 .

“我觉得他们还没走完呢！”汤米回答道。

" [ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] [tʊk] [ə'weɪ] [ðer; ðər] ['bædʒɪz] ,
" The train robbers took away their badges ,
" 这 火车 强盗 采取 离开 他们的 徽章 ,

“火车劫匪拿走了他们的警徽，

[ænd; ənd] [geɪv] - [ɪm] [tuː] [deɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] .
and gave ' em two days in which to get out of town .
和 给予 - 呃 二 天 在 哪个 到 得到 出去 的 镇 .

并给了他们两天时间离开这座城市。

[dʒiː] !
Gee !
吉 !

哎呀!

" [ðə; ði] [bɔɪ] [kən'tɪnjuːd] .
" the boy continued .
" 这 男生 持续 .

男孩继续说道。

" [ðæt] [saʊndz] [laɪk] ['hærisn] [striːt] ['steɪʃ(ə)n] , [dəunt][ˌaɪ 'tiː] ?
" That sounds like Harrison street station , don't it ?
" 那 声音 喜欢 哈里森 街道 车站 , 不 它 ?

“听起来像是哈里森街车站，对吧？”

[gɪv] - [ɪm] [tuː] [deɪz] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] .
Give ' em two days to get out of town .
给 - 呃 二 天 到 得到 出去 的 镇 .

给他们两天时间离开这座城市。

[ðeɪ] [meɪk] [ˌem 'iː] [sɪk] ! "
They make me sick ! "
他们 制作 我 生病的 ! "

它们让我恶心!

" [soʊ] [ðeə(r)] [ɔːl] ['sentərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [oʊld] [eks] - ['ækwɪdʌkt] , " [dʒɔːrdʒ] [sed] .
" So they're all centering around this little old ex - aqueduct , " George said .
" 所以 它们是 全部 定心 大约 这 小的 老的 前任 - 渡槽 , " 乔治 说 .

“所以他们都围绕着这个废弃的小引水渠展开工作，”乔治说。

" [ɪn] [ə'baʊt] [faɪv] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [tuː] - [biː; bi] ['krɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðɪs] [oʊld] [dreɪn] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ]
" In about five minutes the two sheriffs'll be crawling into this old drain and taking
" 在 关于 五 分钟 这 二 - 是 爬行 进入 这 老的 流走 和 采取
[ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] [baɪ][ðə; ði] [skrʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] . "
the train robbers by the scruff of the neck . "
这 火车 强盗 经过 这 颈背 的 这 脖子 . "

“大约五分钟后，两名警长就会爬进这条废弃的排水沟，揪住火车劫匪的衣领。”

" [aɪd] ['rædər] [ðə; ði] ['ʃɛrəfs] [wʊd] [lʌg] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , " ['tʃestər]
" I'd rather the sheriffs would lug the detectives out of the country , " Chester
" ID 相当 这 警长 会 凸耳 这 侦探 出去 的 这 国家 , " 切斯特
[əb'zɜːrvd] .
observed .
观察到 .

“我宁愿警长们把侦探们拖出这个国家，”切斯特评论道。

" [ðeə(r)] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['fɑ:ðər] . "

"	They're	the	people	who	are	looking	for	father	.	"
"	它们是	这	人们	WHO	是	寻找	为了	父亲	.	"

“他们是在寻找父亲的人。”

" [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [ki:p] ['maɪti] ['kwaɪət][ə'baʊt] ['eni] [wʌn] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['fɑ:ðər] , " [wɪl] [əd'vaɪzd] .

"	You	want	to	keep	mighty	quiet	about	any	one	looking	for	your	father	,	"	Will	advised	.
"	你	想	到	保持	强大的	安静的	关于	任何	一	寻找	为了	你的	父亲	,	"	将要	建议	.

“你要对任何寻找你父亲的人守口如瓶，”威尔叮嘱道。

" [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ʃʊr] [tu:; tə] [bʌnt] ['ɪntu:] [ði:z] [tu:] ['ʃɛrəfs] [bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ]

"	We	are	sure	to	bunt	into	these	two	sheriffs	before	long
"	我们	是	当然	到	短打	进入	这些	二	警长	前	长的

“我们肯定很快就能和这两位警长正面交锋。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [ɪz] [naʊ] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['fju:dʒətɪv][frʌm; frəm] ['dʒʌstɪs]

and	if	they	know	that	your	father	is	now	regarded	as	a	fugitive	from	justice	,	,	,
和	如果	他们	知道	那	你的	父亲	是	现在	认为	作为	一个	逃犯	从	正义	,	,	,

如果他们知道你父亲现在被视为逃犯，

[ðeɪl] [get] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ʃɪp] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə] [ʃɪ'kɑ:goʊ] , [ɔ:l] [raɪt] ! "

they'll	get	him	and	ship	him	back	to	Chicago	,	all	right	!	"
他们会	得到	他	和	船	他	后退	到	芝加哥	,	全部	正确的	!	"

他们肯定会把他抓起来，然后送回芝加哥！

" [ðə; ði] ['ʃɛrəfs] [gɑ:t] [held] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] , " ['tɑ:mi] [went] [ɑ:n] ,

"	The	sheriffs	got	held	up	by	the	train	robbers	,	"	Tommy	went	on	,
"	这	警长	得到	握住	向上	经过	这	火车	强盗	,	"	汤米	去	在	,

“警长们被火车劫匪抢劫了，”汤米继续说道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [kɑ:nt] [bi:; bi] [bleɪmd] [fɔ:r; fər] [ðæt] ,

"	but	they	can't	be	blamed	for	that	,
"	但	他们	不能	是	被指责	为了	那	,

但这不能怪他们，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [traɪd] [tu:; tə] [pʊt] [ju: 'es] [θru:] [ðə; ði] [θɜ:rd] [dɪ'gri:] [wen] [ðeɪ] [θɔ:t] [wi:; wi] [wɜ:r; wər][ɪn] [kə'hu:ts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɔbəz] ,

and	they	tried	to	put	us	through	the	third	degree	when	they	thought	we	were	in	cahoots	with	the	robbers	,
和	他们	尝试	到	放	我们	通过	这	第三	程度	什么时候	他们	想法	我们	是	在	勾结	和	这	强盗	,

他们怀疑我们和劫匪有勾结，对我们进行了严刑拷问。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [geɪm] [ɔ:l] [ðə; ði] [seɪm] .

but	they're	game	all	the	same	.
但	它们是	游戏	全部	这	相同的	.

但他们仍然乐意参与。

[ɪf] [ju:; jʊ] ['evər] [si:] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [ɪn]['ækʃ(ə)n] [ju:l] [noʊ] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['goʊɪŋ] [ɑ:n] . "

If	you	ever	see	those	fellows	in	action	you'll	know	there's	something	going	on	.	"
如果	你	曾经	看	那些	伙伴们	在	行动	你会	知道	有	某物	去	在	.	"

如果你亲眼见过那些家伙的所作所为，你就会知道肯定有事要发生。

" [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm][ɪn]['ækʃ(ə)n] [raɪt] [naʊ] ! " [kraɪd] [dʒɔ:rdʒ] .

"	And	we're	going	to	see	them	in	action	right	now	!	"	cried	George	.
"	和	是	去	到	看	他们	在	行动	正确的	现在	!	"	哭	乔治	.

“我们现在就要亲眼见证他们的英姿！”乔治喊道。

[ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ʃɑːts] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['tʃæn(ə)l] ,

A	succession	of	shots	came	from	the	entrance	to	the	old	channel	,
一个	演替	的	镜头	来了	从	这	入口	到	这	老的	渠道	,

一连串的枪声从旧航道的入口处传来，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [hɜːrd] [ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] ['skræmblɪŋ] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [wer] [ðeɪ]

and	the	boys	heard	the	defenders	scrambling	down	toward	the	chamber	where	they
和	这	男孩们	听到	这	后卫	争抢	向下	朝向	这	房间	在哪里	他们

[stʊd] .

stood	.
站立	.

男孩们听到守卫者们慌忙朝他们所在的房间跑去。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

[ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ʌv; əv] ['waːgnə]

THE	FINDING	OF	WAGNER
这	寻找	的	瓦格纳

瓦格纳的发现

" [gʊd] [naɪt] ! " [kraɪd] ['tɑːmi] .

"	Good	night	!	"	cried	Tommy	.
"	好的	夜晚	!	"	哭	汤米	.

“晚安！”汤米喊道。

[ðə; ði] ['hevi] ['futsteps] [keɪm] [ɑːn]['fæstər][ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

The	heavy	footsteps	came	on	faster	than	before	.
这	重的	脚步声	来了	在	快点	比	前	.

沉重的脚步声比之前更快了。

[ðə; ði] [pɪŋ] [ʌv; əv] ['bulits] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['tʃæn(ə)l] [wʌz; wəz] ['fɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ]

The	ping	of	bullets	was	in	the	air	,	and	the	old	channel	was	filling	with
这	ping	的	子弹	曾是	在	这	空气	,	和	这	老的	渠道	曾是	填充	和

['paʊdər] [smoʊk] .

powder	smoke	.
粉末	抽烟	.

子弹的撞击声在空中回荡，老旧的沟渠里弥漫着火药烟雾。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʌn] [lɪt] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .

Now	and	then	the	flash	of	a	gun	lit	the	passage	.
现在	和	然后	这	闪光	的	一个	枪	点燃	这	通道	.

不时有枪火照亮通道。

" [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ðə; ði] [tɔːl] ['tɪmbər] , " ['tɑːmi] [went] [ɑːn] , ['sprɪŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

"	Me	for	the	tall	timber	,	"	Tommy	went	on	,	springing	up	the	tunnel	.
"	我	为了	这	高的	木材	,	"	汤米	去	在	,	弹簧	向上	这	隧道	.

“我来当那根高高的木头，”汤米说着，跳进了隧道。

" [hɪr] !

"	Here	!
"	这里	!

“这里！

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? " ['ʃaʊtɪd] [wɪl] .

Where	are	you	going	?	"	shouted	Will	.
在哪里	是	你	去	?	"	喊叫	将要	.

“你要去哪儿？”威尔喊道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ʌp] [hɪr] ! " ['ænsər] ['tɑːmi] .

"	There's	a	hiding	place	up	here	!	"	answered	Tommy	.
"	有	一个	隐藏	地方	向上	这里	!	"	回答	汤米	.

“上面有个藏身之处！”汤米回答道。

" [wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi] [keɪm] [daʊn] !

"	We	saw	it	when	we	came	down	!
"	我们	锯	它	什么时候	我们	来了	向下	!

我们下来的时候看到了！

[ˌem 'iː][fɔːr; fər][ðə; ði]['haɪdɪŋ] [pleɪs] . "

Me	for	the	hiding	place	.	"
我	为了	这	隐藏	地方	.	"

我来找个藏身之处。

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] !

"	That's	a	fact	!
"	那就是	一个	事实	!

“这是事实！”

" [wɪl] [ɪk'skleɪmd] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['tʃestər] .

"	Will	exclaimed	turning	to	Chester	.
"	将要	惊呼	转弯	到	切斯特	.

威尔转向切斯特，惊呼道。

" [juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði][oʊld] ['tʃæn(ə)l] ['rʌnɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ? "

"	You	remember	the	old	channel	running	in	from	the	southeast	?	"
"	你	记住	这	老的	渠道	跑步	在	从	这	东南	?	"

你还记得那条从东南方向进来的老水道吗?

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][get] ['sʌmwer] [raɪt] [suːn] !

"	We'll	have	to	get	somewhere	right	soon	!
"	出色地	有	到	得到	某处	正确的	很快	!

我们得尽快赶路!

" ['tʃestər] ['ænsər] .

"	Chester	answered	.
"	切斯特	回答	.

切斯特回答道。

" [pər'hæps] [ðæt] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz] ['eni] .

"	Perhaps	that	is	as	good	a	place	as	any	.
"	也许	那	是	作为	好的	一个	地方	作为	任何	.

“或许那里和其他任何地方一样好。”

" ['bulits] ['sɪŋɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['næroʊ] ['pæsɪdʒ] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃɛrəfs] [ænd; ənd][ðer; ðər][men]

"	Bullets	singing	down	the	narrow	passage	indicated	that	the	sheriffs	and	their	men
"	子弹	歌唱	向下	这	狭窄的	通道	表明的	那	这	警长	和	他们的	男人

[hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] [ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['tʃæn(ə)l] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .

had	already	entered	the	subterranean	channel	from	above	.
有	已经	进入	这	地下	渠道	从	多于	.

“子弹沿着狭窄的通道呼啸而过，表明警长和他们的手下已经从上方进入了地下通道。

[ðə; ði] [treɪn] ['rɔbəz] [wɜːr; wər] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [hə'roʊɪkli] , [bʌt; bət][ðə; ði]['ɑːfəsərz][wɜːr; wər]

The	train	robbers	were	defending	the	passage	heroically	,	but	the	officers	were
这	火车	强盗	是	防守	这	通道	英勇地	,	但	这	警官	是

['kʌmɪŋ] ['breɪvli] [ɑːn] .

coming	bravely	on	.
未来	勇敢地	在	.

火车劫匪英勇地守卫着通道，但警官们也勇敢地向前推进。

[dəˈrektli; daɪˈrektli][ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [liːd] [wɪtʃ] [kʌt][ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn]

Directly	**the**	**boys**	**came**	**to**	**the**	**lead**	**which**	**cut**	**the**	**south**	**wall**	**of**	**the**	**main**
直接地	这	男孩们	来了	到	这	带领	哪个	切	这	南	墙	的	这	主要的

[ˈtʃæn(ə)l] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] " [ˈdʌbljuː] . " [ðeɪ] [pæst] [ɑːn][ʌp] [ðɪs] [draɪ] [ˈtʃæn(ə)l] [dʒʌst]

channel	**into**	**the**	**shape**	**of**	**a**	**"**	**W**	**.**	**"**	**They**	**passed**	**on**	**up**	**this**	**dry**	**channel**	**just**
渠道	进入	这	形状	的	一个	"	W	.	"	他们	通过了	在	向上	这	干燥	渠道	只是

[æz; əz][ðə; ði] [treɪn] [ˈrɔbəz] ,

as	**the**	**train**	**robbers**	**,**
作为	这	火车	强盗	,

男孩们径直来到了主航道南壁上呈“W”形的沟渠边。他们沿着这条干涸的河道继续向上走，就像火车劫匪一样。

[rɪˈtriːtɪŋ] [step][baɪ][step] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] .

retreating	**step**	**by**	**step**	**,**	**came**	**to**	**the**	**entrance**	**.**
撤退	步	经过	步	,	来了	到	这	入口	.

一步一步后退，来到了入口处。

" [ʃuːt] [tuː; tə] [kɪl] !

"	**Shoot**	**to**	**kill**	**!**
"	射击	到	杀	!

“格杀勿论！”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [hɜːrd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [ˈseɪɪŋ] .

"	**the**	**boys**	**heard**	**one**	**of**	**the**	**outlaws**	**saying**	**.**
"	这	男孩们	听到	一	的	这	亡命之徒	说	.

“男孩们听到其中一个歹徒说。”

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [end] ? " [æskt] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈaʊtlɔː] .

"	**Do**	**you**	**know**	**the**	**way**	**to**	**the**	**other**	**end**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**second**	**outlaw**	**.**
"	做	你	知道	这	方式	到	这	其他	结尾	?	"	问	这	第二	取缔	.

“你知道去对面的路吗？”第二个歹徒问道。

" [aɪv] [bɪn] [toʊld] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈænsər] ,

"	**I've**	**been**	**told**	**how**	**to**	**find**	**it**	**,**	**"**	**was**	**the**	**answer**	**,**
"	我已经	到过	讲述	如何	到	寻找	它	,	"	曾是	这	回答	,

“有人告诉我怎么找到它，”对方回答道。

" [bʌt; bət][aɪ][ˈnevər] [meɪd] [maɪ] [weɪ] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] .

"	**but**	**I**	**never**	**made**	**my**	**way**	**through**	**it**	**.**
"	但	我	绝不	制成	我的	方式	通过	它	.

但我始终没能通过它。

[ðoʊz] [ˈʃɛrəfs] [ɑːr; ər] [geɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ˈkraʊdɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][hoʊl] [laɪk] [ðɪs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [tuː]

Those	**sheriffs**	**are**	**game**	**to**	**come**	**crowding**	**into**	**a**	**hole**	**like**	**this**	**in**	**front**	**of**	**two**
那些	警长	是	游戏	到	来	拥挤	进入	一个	洞	喜欢	这	在	正面	的	二

[ɑːrmd] [ænd; ənd] [ˈdespərət] [men] . "

armed	**and**	**desperate**	**men**	**.**	**"**
武装	和	绝望的	男人	.	"

这些警长们竟然愿意挤进这样一个坑里，面对两个全副武装、走投无路的男人。”

" [juː; jʊ][get] [ʌp] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈriːəl] [θɪŋ] [wen] [juː; jʊ] [straɪk] [ə; eɪ] [waɪˈoʊmɪŋ] [ˈʃerɪf] ,

"	**You**	**get**	**up**	**against**	**the**	**real**	**thing**	**when**	**you**	**strike**	**a**	**Wyoming**	**sheriff**	**,**
"	你	得到	向上	反对	这	真实的	事物	什么时候	你	罢工	一个	怀俄明州	警长	,

“当你袭击怀俄明州的警长时，你才会真正体会到其中的厉害。”

" [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈaʊtlɔː] [dɪˈklerd] .

"	**the**	**other**	**outlaw**	**declared**	**.**
"	这	其他	取缔	声明	.

“另一名不法之徒宣称。”

" [θroʊ] [ʌp][jʊr; jər][hændz] !

"	**Throw**	**up**	**your**	**hands**	**!**
"	扔	向上	你的	双手	!

举起你们的双手！

" [ə; eɪ] ['hevi] [vɔɪs] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
" a heavy voice came from above .
" 一个 重的 嗓音 来了 从 多于 .

“上方传来一个沉重的声音。”

" [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌjuː 'es] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['ænsər] .
" Come and take us ! " was the only answer .
" 来 和 拿 我们 ! " 曾是 这 仅有的 回答 .

“来抓我们吧！”这是唯一的回答。

[ə'nʌðər] [stɔːrm][ʌv; əv] ['bulits][wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ][groʊn][ʌv; əv][peɪn] .
Another storm of bullets was followed by a groan of pain .
其他 风暴 的 子弹 曾是 随后 经过 一个 呻吟 的 疼痛 .

又一阵枪林弹雨过后，传来一声痛苦的呻吟。

" [ðeɪ] [gɑːt][ˌem 'iː] !
" They got me !
" 他们 得到 我 !

“他们抓到我了！”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [hɜːrd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [seɪ] .
" the boys heard one of the men say .
" 这 男孩们 听到 一 的 这 男人 说 .

男孩们听到其中一个男人说。

" [ðeɪ] [gɑːt][ˌem 'iː] , [tuː] ! " [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] .
" They got me , too ! " said the other .
" 他们 得到 我 , 也 ! " 说 这 其他 .

“他们也抓到我了！”另一个人说道。

" [its] [ə; eɪ] ['wʌndər] [wiː; wi] ['hævnt] [bɪn] [kʌt] ['ɪntuː] ['rɪbənz] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] ! "
" It's a wonder we haven't been cut into ribbons before this ! "
" 它是 一个 想知道 我们 还没有 到过 切 进入 丝带 前 这 ! "

“真奇怪我们之前竟然还没被切成碎片！”

" [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][duː] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [ʃuːt] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [wiːv] [gɑːt]
" All we can do now is to lay down and shoot as long as we've got
" 全部 我们 能 做 现在 是 到 躺 向下 和 射击 作为 长的 作为 我们已经 得到
[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,
ammunition ,
弹药 ,

“现在我们唯一能做的就是趴下射击，只要还有弹药。”

" [ðə; ði][fɜːrst] ['spiːkər] [əd'vaɪzd] .
" the first speaker advised .
" 这 第一的 扬声器 建议 .

“第一位发言者建议道。”

" [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [sə'rendər] , [bɔɪz] !
" You may as well surrender , boys !
" 你 可能 作为 出色地 投降 , 男孩们 !

“你们还是投降吧，孩子们！”

" [ðeɪ] [hɜːrd] ['ʃerɪf] ['piːts] ['hevi] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] .
" They heard Sheriff Pete's heavy voice saying .
" 他们 听到 警长 皮特的 重的 嗓音 说 .

他们听到皮特警长低沉的声音说道。

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər]['æftər][juː; jʊ] !
" I'm coming down there after you !
" 我是 未来 向下 那里 后 你 !

“我这就下去看看你！”

" [ðə; ði]['oʊnli] ['ænsər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɑ:li] [ʌv; əv] ['bulits] , ['pʌŋktʃueɪtɪd]

"	The	only	answer	from	the	outlaws	was	a	volley	of	bullets	,	punctuated
"	这	仅有的	回答	从	这	亡命之徒	曾是	一个	截击	的	子弹	,	标点符号

[wɪð; wɪθ] [oʊðz] .

with	oaths	.
和	誓言	.

“不法之徒唯一的回应就是一阵枪林弹雨，期间还夹杂着咒骂。”

['tɑ:mi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [wɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊ] ['tʃʌk(ə)l] .

Tommy	turned	to	Will	with	a	low	chuckle	.
汤米	转向	到	将要	和	一个	低的	轻笑	.

汤米低声笑着转向威尔。

" [ðɪs] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][naɪs]['kwaɪət] [bɔɪ] [skaʊt] [ɪk'skɜ:rʒ(ə)n] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'ti:] ?

"	This	seems	to	be	a	nice	quiet	Boy	Scout	excursion	,	doesn't	it	?
"	这	似乎	到	是	一个	好的	安静的	男生	侦察	短途旅行	,	不	它	?

“这看起来像是一次安静愉快的童子军郊游，不是吗？”

" [hi:; hi] [æskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

" [wi:; wi] [kʌm] [ʌp] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊntnz] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [veɪ'keɪʃ(ə)n] ,

"	We	come	up	on	the	mountains	to	have	a	pleasant	vacation	,
"	我们	来	向上	在	这	山脉	到	有	一个	令人愉快的	假期	,

我们来山上度假，享受一段愉快的时光。

[ænd; ənd][wi:; wi] [bʌt] ['ɪntu:][ə; eɪ] [si:n] [ðæt] ['wʊdnt] [bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][steɪdʒ][ʌv; əv] ['eni]

and	we	butt	into	a	scene	that	wouldn't	be	admitted	to	the	stage	of	any
和	我们	屁股	进入	一个	场景	那	不会	是	承认	到	这	阶段	的	任何

['θi:ətər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]['krɪtɪks] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [tru:] [tu:; tə][laɪf] ! "

theatre	because	the	critics	would	say	that	it	wasn't	true	to	life	!	"
剧院	因为	这	评论家	会	说	那	它	不是	真的	到	生活	!	"

我们闯入了一个任何剧院都不会允许上演的场景，因为评论家会说它不符合生活！

" [wi:; wi] ['sɜ:rt(ə)nli] [du:] [straɪk] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [rɔ:] ! " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	We	certainly	do	strike	life	in	the	raw	!	"	replied	Will	.
"	我们	当然	做	罢工	生活	在	这	生的	!	"	回复	将要	.

“我们的确是在直面生活的残酷现实！”威尔回答道。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ][tu:; tə] [sə'rendər] ? " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .

"	Are	you	going	to	surrender	?	"	shouted	the	sheriff	from	above	.
"	是	你	去	到	投降	?	"	喊叫	这	警长	从	多于	.

“你们要投降吗？”警长从上面喊道。

" [aɪl] [bet] [ðeɪ] [dəunt] , " ['wɪspəd] [dʒɔ:rdʒ] .

"	I'll	bet	they	don't	,	"	whispered	George	.
" 患病的	赌注	他们	不	,	"	低声说道	乔治	.	

“我敢打赌他们不会，”乔治低声说道。

" [jʊə(r)] [ɑ:n] !

"	You're	on	!
"	你是	在	!

“你上线了！”

" ['tɑ:mi] ['ʃaʊtɪd] .

"	Tommy	shouted	.
"	汤米	喊叫	.

汤米喊道。

" [aɪl] [bet] [ðeɪ] [duː] .
" I'll bet they do .
" 患病的 赌注 他们 做 .

我敢肯定他们会这么做。

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['lisnd] ['æŋkʃəsli] [fɔːr; fər][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" The boys listened anxiously for the reply .
" 这 男孩们 听着 焦虑地 为了 这 回复 .

男孩们焦急地等待着答复。

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] [naʊ] !
" I'm coming down there now !
" 我是 未来 向下 那里 现在 !

“我现在就下去！”

" [ðeɪ] [hɜːrd] ['ʃerɪf] [piːt] [seɪ] .
" they heard Sheriff Pete say .
" 他们 听到 警长 皮特 说 .

他们听到皮特警长这么说。

" [ðer; ðər] ['iznt] [wʌn][mæn][ɪn][ə; eɪ] ['mɪljən] [huː] [wʊd] [der] [wɔːk] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] [laɪk] [ðɪs] ,
" There isn't one man in a million who would dare walk into a trap like this ,
" 那里 不是 一 男人 在 一个 百万 WHO 会 敢 走 进入 一个 陷阱 喜欢 这 ,

“百万分之一的人都不敢轻易落入这样的陷阱。”

" [wɪl] [mjuːzd] .
" Will mused .
" 将要 沉思 .

威尔沉思道。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðɪs] ['ʃerɪf] [wiːv] [bɪn] ['faɪndɪŋ] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [nɜːrv] [tuː; tə][duː]
" I wonder if this sheriff we've been finding fault with will have the nerve to do
" 我 想知道 如果 这 警长 我们已经 到过 寻找 过错 和 将要 有 这 神经 到 做
[ˌaɪ 'tiː] . "
it . "
它 . "

“我很好奇，我们一直批评的这位警长有没有胆量这么做。”

" [juː; jʊ] [siː] [ɪf] [hiː; hi] ['hæznt] [gɑːt][ðə; ði] [nɜːrv] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , " ['tɑːmi] ['ænsər] .
" You see if he hasn't got the nerve to do it , " Tommy answered .
" 你 看 如果 他 还没有 得到 这 神经 到 做 它 , " 汤米 回答 .

“你看看他有没有胆子这么做，”汤米回答道。

[ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ['faɪərd][wʌns] [mɔːr] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bɔɪz] [hɜːrd] [ðer; ðər] ['wɛpənz] ['klætɝɪŋ]
The outlaws fired once more , and then the boys heard their weapons clattering
这 亡命之徒 被解雇 一次 更多的 , 和 然后 这 男孩们 听到 他们的 武器 咔嗒咔嗒
[daʊn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
down the tunnel .
向下 这 隧道 .

歹徒们又开了一枪，然后男孩们听到他们的武器在隧道里叮当作响。

" [ðæts] [ðə; ði] [stʌf] , [bɔɪz] !
" That's the stuff , boys !
" 那就是 这 东西 , 男孩们 !

“这才叫真本事，伙计们！”

" [ðə; ði] ['ʃerɪf] [sed] .
" the sheriff said .
" 这 警长 说 .

警长说道。

[ðeɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['slaɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['skræmblɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ɑːn]

They	heard	him	sliding	and	scrambling	down	the	channel	,	and	turned	on
他们	听到	他	滑动	和	争抢	向下	这	渠道	,	和	转向	在

[ðer; ðər] ['flæʃlaɪts] .

their	flashlights	.
他们的	手电筒	.

他们听到他沿着河道滑行和挣扎的声音，便打开了手电筒。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [pɔːzd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] [ʌv; əv] [sər'praɪz] , [bʌt; bət] [keɪm] ['stedəli] [ɑːn][ɪn]

The	sheriff	paused	with	an	exclamation	of	surprise	,	but	came	steadily	on	in
这	警长	暂停	和	一个	感叹	的	惊喜	,	但	来了	稳步	在	在

[ə; eɪ]['moʊmənt] ,

a	moment	,
一个	片刻	,

警长停顿了一下，惊呼一声，但随即继续说道：

[hɪz; ɪz] ['depjutiz] [nɑːt][fɑːr][ɪn][ðə; ði] [rɪr] .

his	deputies	not	far	in	the	rear	.
他的	副手们	不是	远的	在	这	后部	.

他的副手们紧随其后。

" [θroʊ] [ʌp] [jʊr; jər][hændz][ðer; ðər] , [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] !

"	Throw	up	your	hands	there	,	you	with	the	light	!
"	扔	向上	你的	双手	那里	,	你	和	这	光	!

“举起你的双手，有光的人！”

" [kraɪd] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] .

"	cried	the	officer	.
"	哭	这	官	.

“警官喊道。”

" [aɪ] [eɪnt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [θroʊ] [ʌp] [maɪ] [hændz] , " ['tɑːmi] [kɔːld] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] ,

"	I	ain't	going	to	throw	up	my	hands	,	"	Tommy	called	out	with	a	chuckle	,
"	我	不是	去	到	扔	向上	我的	双手	,	"	汤米	称为	出去	和	一个	轻笑	,

“我才不会放弃呢，”汤米笑着喊道。

" [bʌt; bət] [ɪf] ['itl] [gɪv] [juː; jʊ] ['eni] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [aɪl] [θroʊ] [ʌp] [maɪ][dʒɑːb][æz; əz][ə; eɪ][mæn] - ['hʌntər]

"	but	if	it'll	give	you	any	satisfaction	,	I'll	throw	up	my	job	as	a	man	-	hunter
"	但	如果	它将	给	你	任何	满意	,	患病的	扔	向上	我的	工作	作为	一个	男人	-	猎人

.

:
.

“但如果这能让你感到一丝满足，我愿意放弃我的猎杀者工作。”

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['fɜːrðər] [juːz][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ! "

I	have	no	further	use	for	it	!	"
我	有	不	更远	使用	为了	它	!	"

我再也用不着它了！

" [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] , " [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swiːtwɔtə] ['ʃerɪf] [sed] .

"	That	must	be	the	Boy	Scouts	,	"	the	voice	of	the	Sweetwater	sheriff	said	.
"	那	必须	是	这	男生	童子军	,	"	这	嗓音	的	这	甜水	警长	说	.

“那一定是童子军，”斯威特沃特警长的声音传来。

" [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðeɪ] [gɑːt] [hɪr] .

"	I	wonder	how	they	got	here	.
"	我	想知道	如何	他们	得到	这里	.

我想知道他们是怎么到这里来的。

" [æz; əz][ðə; ði]['ɑːfəsərz] [keɪm] [ɑːn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrtʃlaɪt] ,

"	As	the	officers	came	on	under	the	rays	of	the	searchlights	,
"	作为	这	警官	来了	在	在下面	这	射线	的	这	探照灯	,

“当警员们在探照灯的照射下走过来时，

[ðə; ði] [bɔɪz] ['hævɪŋ] [naʊ] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] ['tʌn(ə)l] ,

the	boys	having	now	stepped	into	the	main	tunnel	,
这	男孩们	拥有	现在	步	进入	这	主要的	隧道	,

男孩们现在已经踏入了主隧道。

[ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ['stʌmbld] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] [stʊd] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .

the	outlaws	stumbled	to	their	feet	and	stood	leaning	against	the	wall	.
这	亡命之徒	踉跄	到	他们的	脚	和	站立	倾斜	反对	这	墙	.

歹徒们踉跄着站起身，倚靠在墙上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [blʌd] [wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] [kwaɪt] ['friːli] ,

They	were	wounded	in	several	places	and	blood	was	flowing	quite	freely	,
他们	是	受伤	在	一些	地方	和	血	曾是	流动	相当	自由	,

他们身上有多处伤口，鲜血直流。

[bʌt; bət][ðer; ðər][dʒɔːz][wɜːr; wər][set][ɪn][laɪnz][ʌv; əv] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

but	their	jaws	were	set	in	lines	of	determination	.
但	他们的	下颚	是	放	在	线条	的	决心	.

但他们的下巴紧绷，神情坚定。

[ðə; ði] ['ʃɛrəfs] [glɑːnst] ['kiːnli] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [smaɪld] [æz; əz][ðer; ðər] [aɪz] [tʊk] [ɪn][ðə; ði] [bɔɪz]

The	sheriffs	glanced	keenly	about	and	smiled	as	their	eyes	took	in	the	boys
这	警长	瞥了一眼	敏锐地	关于	和	微笑	作为	他们的	眼睛	采取	在	这	男孩们

[gruːpt] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

grouped	together	in	the	tunnel	.
分组	一起	在	这	隧道	.

警长们目光锐利地环顾四周，看到一群男孩聚集在隧道里，脸上露出了笑容。

" [wʌt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['ʃerɪf] [piːt] .

"	What	about	it	?	"	asked	Sheriff	Pete	.
"	什么	关于	它	?	"	问	警长	皮特	.

“那又怎样？”皮特警长问道。

" [ðæts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] , " [wɪl] ['ænsər] .

"	That's	a	long	story	,	"	Will	answered	.
"	那就是	一个	长的	故事	,	"	将要	回答	.

“那说来话长，”威尔回答道。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [naʊ] [stept] ['fɔːrwərd] ,

One	of	the	outlaws	now	stepped	forward	,
一	的	这	亡命之徒	现在	步	向前	,

其中一名歹徒站了出来，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [stɪl] [held] [hɪm'self] ['ʌpraɪt] [baɪ][wʌn][hænd][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .

although	he	still	held	himself	upright	by	one	hand	on	the	wall	.
虽然	他	仍然	握住	他自己	直立	经过	一	手	在	这	墙	.

虽然他仍然用一只手扶着墙保持身体直立。

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['nɜːrvi] [tʃæp] , ['ʃerɪf] , " [hiː; hi] [sed] .

"	You're	a	nervy	chap	,	Sheriff	,	"	he	said	.
"	你是	一个	紧张	小伙子	,	警长	,	"	他	说	.

“你真是个胆大包天的家伙，警长，”他说。

" [tɜːrn] [ænd; ənd] [tɜːrn] [ə'baʊt] [ɪz] [fer] [pleɪ] !

"	Turn	and	turn	about	is	fair	play	!
"	转动	和	转动	关于	是	公平的	玩	!

“轮流进攻是公平竞争！”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] .

"	replied	the	officer	.
"	回复	这	官	.

“警官回答道。”

" [ˌaɪ 'tiː] ['ɪznt] [soʊ] ['veri] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [held] [ˌem 'iː] [ʌp] . "

"	It	isn't	so	very	long	ago	that	you	held	me	up	.	"
"	它	不是	所以	非常	长的	前	那	你	握住	我	向上	.	"

“不久前你还扶着我呢。”

" ['eni] [mæn][kæn; kən][hoʊld][ʌp] [ə'nʌðər] [wen] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['loʊdɪd] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

"	Any	man	can	hold	up	another	when	he	has	a	loaded	gun	in	his	face	,
"	任何	男人	能	抓住	向上	其他	什么时候	他	有	一个	已加载	枪	在	他的	脸	,

“任何人只要用枪指着别人的脸，都能抢劫别人。”

" [sed] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] .

"	said	the	outlaw	.
"	说	这	取缔	.

“那个亡命之徒说道。”

" [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː] , " [ðə; ði] ['ʃerɪf] [sed] ,

"	It	strikes	me	,	"	the	sheriff	said	,
"	它	罢工	我	,	"	这	警长	说	,

“我感到很惊讶，”警长说道。

" [ðæt] [juːd] ['betər] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [hoʊl] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .

"	that	you'd	better	be	removed	from	this	hole	as	quickly	as	possible	.
"	那	你会	更好的	是	已移除	从	这	洞	作为	迅速地	作为	可能的	.

“你最好尽快从这个洞里出来。”

[jʊr; jər] ['wuːndz] ['prɑːbəbli] [niːd] [ə'tenʃ(ə)n] . "

Your	wounds	probably	need	attention	.	"
你的	伤口	大概	需要	注意力	.	"

你的伤口可能需要处理。

" [wɪə(r)] [nɑːt] ['sɔbiŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wuːndz] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .

"	We're	not	sobbing	about	the	wounds	,	"	was	the	reply	.
"	是	不是	啜泣	关于	这	伤口	,	"	曾是	这	回复	.

“我们不是为伤口哭泣，”对方回答说。

" [ðə; ði]['oʊnli] [kɪk] [wiːv] [gɑːt] ['kʌmɪŋ] [ɪz] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [geɪv] [aʊt] . "

"	The	only	kick	we've	got	coming	is	that	our	ammunition	gave	out	.	"
"	这	仅有的	踢	我们已经	得到	未来	是	那	我们的	弹药	给予	出去	.	"

“我们唯一遇到的挫折就是弹药耗尽了。”

" [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][ɪn] [taɪm] !

"	You	would	have	been	taken	in	time	!
"	你	会	有	到过	已采取	在	时间	!

“你本来会及时被抓的！”

" [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	was	the	reply	.
"	曾是	这	回复	.

“就是这样回答的。”

" [aɪ] [ges] [ðæts] [raɪt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] [laɪk] [juː; jʊ][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [træk] ,

"	I	guess	that's	right	,	with	a	man	like	you	on	our	track	,
"	我	猜测	那就是	正确的	,	和	一个	男人	喜欢	你	在	我们的	追踪	,

我想你说得对，有你这样的人加入我们，

[aɪv] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [taɪt] [spɑːts][bʌt; bət][aɪ] ['nevər] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] [wɔːk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [stɔːrm]

I've	been	in	a	good	many	tight	spots	but	I	never	saw	a	man	walk	into	a	storm
我已经	到过	在	一个	好的	许多	紧的	地点	但	我	绝不	锯	一个	男人	走	进入	一个	风暴

[ʌv; əv] ['bulits] [ænd; ənd] [ə'pɪr] [tuː; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [tə'deɪ] . "

of	bullets	and	appear	to	like	it	as	you	have	done	today	.	"
的	子弹	和	出现	到	喜欢	它	作为	你	有	完毕	今天	.	"

我经历过很多危急时刻，但我从未见过像你今天这样，在枪林弹雨中还能表现得如此享受的人。

" ['nevər] [maɪnd] [ðæt] [naʊ] , " [ðə; ði] ['ʃerɪf] [kʌt] [ɪn] .

"	Never	mind	that	now	,	"	the	Sheriff	cut	in	.
"	绝不	头脑	那	现在	,	"	这	警长	切	在	.

“现在先别管那些了，”警长插话道。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [aʊt] [soʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [steɪt] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [daɪ] . "

"	We're	going	to	get	you	out	so	you	can	do	a	little	work	for	the	state	before	you	die	.	"
"	是	去	到	得到	你	出去	所以	你	能	做	一个	小的	工作	为了	这	状态	前	你	死	.	"

“我们会把你弄出去，这样你在死前还能为国家做点事。”

" [seɪ] , " ['tɑːmi] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['prizənəz] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [stiːp] ['tʌn(ə)l] ,

"	Say	,	"	Tommy	exclaimed	as	the	officers	and	prisoners	started	to	climb	the	steep	tunnel	,
"	说	,	"	汤米	惊呼	作为	这	警官	和	囚犯	开始	到	爬	这	陡	隧道	,

“喂！”汤米喊道，此时警官和囚犯们开始攀爬陡峭的隧道。

" [wen] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [hæv; həv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [stɑːrt] [ə; eɪ] [bɪg] ['faɪər] .

"	when	you	get	to	the	top	have	one	of	the	men	start	a	big	fire	.
"	什么时候	你	得到	到	这	顶部	有	一	的	这	男人	开始	一个	大的	火	.

“当你到达山顶时，让其中一个人生起一堆大火。”

[aɪm] [soʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [aɪ] [kʊd; kəd] [iːt] [maɪ] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɑːk] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tʃiːz] . "

I'm	so	hungry	that	I	could	eat	my	way	out	of	this	rock	like	it	was	cheese	.	"
我是	所以	饥饿的	那	我	可以	吃	我的	方式	出去	的	这	岩石	喜欢	它	曾是	奶酪	.	"

我饿得感觉能像吃奶酪一样把这块石头吃掉。

" [wʌt] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kʊk] ? " [æskt] [wɪl] .

"	What	you	going	to	cook	?	"	asked	Will	.
"	什么	你	去	到	厨师	?	"	问	将要	.

“你打算做什么菜？”威尔问道。

" [ber] [steɪk] , " [rɪ'plaɪd] ['tɑːmi] .

"	Bear	steak	,	"	replied	Tommy	.
"	熊	牛排	,	"	回复	汤米	.

“熊肉排，”汤米回答道。

" [ðæts] [ə; eɪ] [dʒoʊk] ! " [dɪ'klerd] ['tʃestər] .

"	That's	a	joke	!	"	declared	Chester	.
"	那就是	一个	开玩笑	!	"	声明	切斯特	.

“那只是个玩笑！”切斯特说道。

" [dʒoʊk] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .

"	Joke	is	it	?	"	exclaimed	Tommy	.
"	开玩笑	是	它	?	"	惊呼	汤米	.

“开玩笑吧？”汤米惊呼道。

" [juː; jʊ] [weɪt] [tɪl] [wiː; wi] [get] [aʊt] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [siː] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːr] [nɑːt] .

"	You	wait	till	we	get	out	there	and	see	whether	it	is	or	not	.
"	你	等待	直到	我们	得到	出去	那里	和	看	无论	它	是	或者	不是	.

“等我们出去看看是不是真的，你们就等着瞧吧。”

[aɪ] [went] [aʊt] ['æftər] [ber] [steɪk] [fɔːr; fər] ['brekfəst] , ['dɪdnt] [aɪ] ?

I	went	out	after	bear	steak	for	breakfast	,	didn't	I	?
我	去	出去	后	熊	牛排	为了	早餐	,	没有	我	?

我早餐吃熊肉牛排之后就出去了，对吧?

[wel] , [aɪ][gɑːt][ˌaɪ ˈtiː] , ['dɪdnt] [aɪ] ? "
Well , I got it , didn't I ? "
出色地 , 我 得到 它 , 没有 我 ? "

我明白了，对吧?

" ['brekfəst] ! " [rɪ'piːtɪd] [dʒɔːrdʒ] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] .
" Breakfast ! " repeated George , rubbing his Stomach .
" 早餐 ! " 重复 乔治 , 擦 他的 胃 .

“早餐！”乔治一边揉着肚子一边重复道。

" [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌæftər'nuːn] , [ænd; ənd][aɪm] ['hʌŋgri] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][baɪt][ə; eɪ]['kɔːrnər][ɔːf][ðə; ði]
" It must be afternoon , and I'm hungry enough to bite a corner off the
" 它 必须 是 下午 , 和 我是 饥饿的 足够的 到 咬 一个 角落 离开 这
[mə'sɑːnɪk]['temp(ə)l] . "
Masonic Temple . "
共济会 寺庙 . "

“现在一定是下午了，我饿得都想咬掉共济会圣殿的一角了。”

" [wʌn] [ə'klɔk, əu-] ! " [sed] [wɪl] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] .
" One o'clock ! " said Will , looking at his watch .
" 一 点钟 ! " 说 将要 , 寻找 在 他的 手表 .

“一点钟！”威尔看了看手表说道。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [bɔɪz] ['riːəli] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kʊk] ['brekfəst] [ɪn][ðə; ði]['kævərn] ? " [æskt] [ðə; ði] ['ʃerɪf] .
" Are you boys really going to cook breakfast in the cavern ? " asked the sheriff .
" 是 你 男孩们 真的 去 到 厨师 早餐 在 这 洞穴 ? " 问 这 警长 .

“你们几个小子真要在山洞里做早餐吗？”警长问道。

" [waɪ] [nɑːt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ? "
" Why not go to the camp ? "
" 为什么 不是 去 到 这 营 ? "

为什么不去夏令营呢?

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [kɑːnt] [wɔːk] [tuː; tə][kæmp] [wɪ'ðaʊt] [fɜːrst][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ] ['sʌstənəns] ! "
" Because we can't walk to camp without first acquiring sustenance ! "
" 因为 我们 不能 走 到 营 没有 第一的 收购 维持 ! "
['tʃʌkld] ['tɑːmi] .
chuckled Tommy .
轻笑 汤米 .

“因为我们得先补充给养才能走到营地！”汤米笑着说。

" [aɪm] ['empti] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][maɪ] [hed] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][maɪ][bɪg][toʊ] ! "
" I'm empty from the top of my head to the end of my big toe ! "
" 我是 空的 从 这 顶部 的 我的 头 到 这 结尾 的 我的 大的 脚趾 ! "

“我从头到脚都空空如也！”

" [ɪf] [juːl] [æsk][jʊr; jər] [men] [tuː; tə] ['gæðər] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][draɪ] [wʊd] , " [dʒɔːrdʒ] [sə'dʒestɪd] ,
" If you'll ask your men to gather a lot of dry wood , " George suggested ,
" 如果 你会 问 你的 男人 到 收集 一个 很多 的 干燥 木头 , " 乔治 建议 ,

“如果你让手下收集大量干柴，”乔治建议道，

" [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ber] [steɪk] ['redi] [tuː; tə] [iːt] [ɪn] [ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] . "
" we'll have a lot of bear steak ready to eat in about ten minutes . "
" 出色地 有 一个 很多 的 熊 牛排 准备好 到 吃 在 关于 十 分钟 . "

“大约十分钟后，我们就能吃到很多熊肉排了。”

" [bʌt; bət][wiː; wi] ['hævnt] [gɑːt] ['eni] [sɔːlt] !
" But we haven't got any salt !
" 但 我们 还没有 得到 任何 盐 !

但是我们没有盐!

" ['ɔbdʒiktid] [ðə; ði] ['ʃerɪf] .
" **objected** **the** **sheriff** **.**
" 反对 这 警长 .

警长反对道。

" [dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] ['hævnt] [gɑːt] ['eni] [sɔːlt] , " ['tɑːmi] [rɪ'plaɪd] .
" **Don't** **you** **think** **we** **haven't** **got** **any** **salt** **,** " **Tommy** **replied** **.**
" 不 你 思考 我们 还没有 得到 任何 盐 , " 汤米 回复 .

“你不觉得我们没有盐吗？”汤米回答道。

" [juː; jʊ] ['nevər] [sɔː] [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [goʊ] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪ'ðaʊt] ['plenti] [ʌv; əv] [sɔːlt] [ænd; ənd]
" **You** **never** **saw** **a** **Boy** **Scout** **go** **out** **into** **the** **woods** **without** **plenty** **of** **salt** **and**
" 你 绝不 锯 一个 男生 侦察 去 出去 进入 这 树林 没有 很多 的 盐 和
[mætʃɪz] .
matches **.**
比赛 .

你从没见过哪个童子军进树林时不带足够的盐和火柴。

[ænd; ənd] [dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['faɪər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [mætʃ]
And **don't** **you** **think** **we** **don't** **know** **how** **to** **build** **a** **fire** **with** **one** **match**
和 不 你 思考 我们 不 知道 如何 到 建造 一个 火 和 一 匹配
[ænd; ənd] [brɔɪl] [ə; eɪ] [steɪk] ['oʊvər] [koʊl] [ɪn] [ten] ['mɪnɪts] . "
and **broil** **a** **steak** **over** **coals** **in** **ten** **minutes** **.** **"**
和 烤 一个 牛排 超过 煤炭 在 十 分钟 . "

难道你以为我们不知道如何用一根火柴生火，十分钟内在炭火上烤一块牛排吗?

" [ɔːl] [raɪt] ! " [læft] [ðə; ði] ['ʃerɪf] .
" **All** **right** **!** " **laughed** **the** **sheriff** **.**
" 全部 正确的 ! " 笑了 这 警长 .

“好极了！”警长笑道。

" [juː; jʊ] [bɔɪz] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'selvz] . "
" **You** **boys** **seem** **to** **be** **able** **to** **take** **care** **of** **yourselves** **.** **"**
" 你 男孩们 似乎 到 是 有能力的 到 拿 关心 的 你们自己 . "

“你们几个小伙子看起来都能照顾好自己。”

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [soʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [ə'goʊ] , " [wɪl] ['ænsər] .
" **You** **didn't** **seem** **to** **think** **so** **a** **few** **hours** **ago** **,** " **Will** **answered** **.**
" 你 没有 似乎 到 思考 所以 一个 很少 小时 前 , " 将要 回答 .

“几个小时前你似乎并不这么认为，”威尔回答道。

" [ðeəz; ðəz] [wʌn] [θɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [bɔɪz] [aɪ] ['riːəli] [laɪk] , " [ðə; ði] ['ʃerɪf] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
" **There's** **one** **thing** **about** **you** **boys** **I** **really** **like** **,** " **the** **sheriff** **returned** **with** **a**
" 有 一 事物 关于 你 男孩们 我 真的 喜欢 , " 这 警长 返回 和 一个
['hɑːrti] [læf] .
hearty **laugh** **.**
爽朗 笑 .

“我特别喜欢你们这些小伙子们的一点，”警长爽朗地大笑着说道。

" [ðə; ði] [θɜːrd] [dɪ'griː] [meɪks] [ə'baʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn] [juː; jʊ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɑːn] [ðə; ði]
" **The** **third** **degree** **makes** **about** **as** **much** **impression** **on** **you** **as** **it** **would** **on** **the**
" 这 第三 程度 制作 关于 作为 很多 印象 在 你 作为 它 会 在 这
[sfɪŋks] [ɔːr] [ɑːn] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['lɪbərti] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['hɑːrbər] . "
Sphinx **or** **on** **the** **Goddess** **of** **Liberty** **in** **New** **York** **harbor** **.** **"**
狮身人面像 或者 在 这 女神 的 自由 在 新的 约克 港口 . "

“三级刑罚给你留下的印象，大概就跟纽约港的狮身人面像或自由女神像一样微不足道。”

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [θɜːrd] [dɪ'griː] , [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] ? " [æskt] [wɪl] .
" **That** **was** **the** **third** **degree** **,** **was** **it** **,** **then** **?** " **asked** **Will** **.**
" 那 曾是 这 第三 程度 , 曾是 它 , 然后 ? " 问 将要 .

“那算是三级审讯吗？”威尔问道。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪd] [strɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['beɪbiːz] ? " [diˈmɑːndid] [ðə; ði] ['ʃerɪf] .

"	Do	you	think	I'd	string	up	a	lot	of	babies	?	"	demanded	the	sheriff	.
"	做	你	思考	ID	细绳	向上	一个	很多	的	婴儿	?	"	要求	这	警长	.

“你以为我会把很多婴儿吊死吗？”警长质问道。

" [rʌn] [əˈlɔːŋ] , [naʊ] !

"	Run	along	,	now	!
"	跑步	沿着	,	现在	!

“快走吧！”

" ['tɑːmi] [ɪkˈskleɪmd] .

"	Tommy	exclaimed	.
"	汤米	惊呼	.

“汤米惊呼道。”

" [rʌn] [əˈlɔːŋ] , ['mɪstər] . ['ɑːfɪsər] , [ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][draɪ] [wʊd]

"	Run	along	,	Mr	.	Officer	,	and	tell	your	men	to	bring	up	a	lot	of	dry	wood
"	跑步	沿着	,	先生	.	官	,	和	告诉	你的	男人	到	带来	向上	一个	很多	的	干燥	木头

.

:
.

“警官先生，快去吩咐你的手下运来大量干柴。”

" [ðə; ði]['ɑːfəsərz] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [aʊt] , ['fɑːloʊd] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd] ['tɑːmi] ,

"	The	officers	made	their	way	out	,	followed	by	George	and	Tommy	,
"	这	警官	制成	他们的	方式	出去	,	随后	经过	乔治	和	汤米	,

警官们走了出去，乔治和汤米紧随其后。

[bʌt; bət] [wɪl] [ænd; ənd] ['tʃestər] [stɪl] [rɪ'meɪnd] ['ʌndər] [graʊnd] .

but	Will	and	Chester	still	remained	under	ground	.
但	将要	和	切斯特	仍然	剩余	在下面	地面	.

但威尔和切斯特仍然被埋在地下。

" [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['tʌn(ə)l] ? " [æskt] ['tʃestər] .

"	Did	you	hear	anything	in	this	tunnel	?	"	asked	Chester	.
"	做过	你	听到	任何事物	在	这	隧道	?	"	问	切斯特	.

“你在隧道里听到什么了吗？”切斯特问道。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ][dɪd] [hɪr] [ə; eɪ] [moʊn] ,

"	I	thought	I	did	hear	a	moan	,
"	我	想法	我	做过	听到	一个	呻吟	,

我好像听到了一声呻吟，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃerɪf] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [ðæt] [vɔɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd][aɪ] ['wɔznt]

but	the	sheriff	was	talking	in	that	voice	of	his	at	the	time	and	I	wasn't
但	这	警长	曾是	说	在	那	嗓音	的	他的	在	这	时间	和	我	不是

['sɜːrt(ə)n] . "

certain	.	"
肯定	.	"

但当时警长是用他那种声音说话的，我不太确定。

" [wel] , " ['tʃestər] [sed] , " [aɪ] [bɪ'liːv] ['fɑːðɚz] [ɪn] [hɪr] ['sʌmwer] . "

"	Well	,	"	Chester	said	,	"	I	believe	father's	in	here	somewhere	.	"
"	出色地	,	"	切斯特	说	,	"	我	相信	父亲的	在	这里	某处	.	"

“嗯，”切斯特说，“我相信父亲就在这里面。”

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ? "

"	Why	do	you	think	that	?	"
"	为什么	做	你	思考	那	?	"

你为什么这么想?

" [aɪv] [toʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [ðɪs] ['kævərn] , ['hævnt] [aɪ] ?

"	I've	told	you	about	how	he	wanted	to	move	to	this	cavern	,	haven't	I	?
"	我已经	讲述	你	关于	如何	他	通缉	到	移动	到	这	洞穴	,	还没有	我	?

“我跟你说过他想搬到这个洞穴去住，对吧？”

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [spent] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [hɪr] ? "

And	how	he	spent	considerable	time	here	?	"
和	如何	他	花费	大量	时间	这里	?	"

他在这里待了相当长的时间?

" [juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] . "

"	You	certainly	have	.	"
"	你	当然	有	.	"

“你当然有。”

" [ænd; ənd] [ə'baʊt] [maɪ] [səs'piʃənz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd]

"	And	about	my	suspicions	that	he	informed	the	outlaws	of	the	underground
"	和	关于	我的	怀疑	那	他	知情的	这	亡命之徒	的	这	地下

['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] ? "

passages	?	"
段落	?	"

“至于我怀疑他向不法分子透露了地下通道的秘密？”

" [jes] , [juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː][ɔːl] [ðæt] . "

"	Yes	,	you	told	me	all	that	.	"
"	是的	,	你	讲述	我	全部	那	.	"

“是的，你都告诉我了。”

" [ðen] [juː; jʊ] [hɜːrd] [wʌt] [ðə; ði] ['rɔbəz] [sed] [ə'baʊt] [sʌm; səm][wʌn] ['hævɪŋ] [muːvd] [ðə; ði] [stoʊn] ,

"	Then	you	heard	what	the	robbers	said	about	some	one	having	moved	the	stone	,
"	然后	你	听到	什么	这	强盗	说	关于	一些	一	拥有	已搬	这	石头	,

“然后你听到了强盗们说有人挪动了那块石头，

[ɔːr] [gɔːn] [ɪn] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['æbsəns] ? "

or	gone	in	during	their	absence	?	"
或者	已消失	在	期间	他们的	缺席	?	"

或者在他们不在的时候进去了?

" [aɪ][hæd; həd] [ɪn'taɪərli] [fər'gɑːtn] [ðæt] ! " [dɪ'klerd] [wɪl] .

"	I	had	entirely	forgotten	that	!	"	declared	Will	.
"	我	有	完全	被遗忘的	那	!	"	声明	将要	.

“我完全忘了这件事！”威尔说道。

" [wel] , [ðen] , [dəunt][juː; jʊ] [siː] , " ['ʧestər] [kən'tɪnjuːd] , " [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn]

"	Well	,	then	,	don't	you	see	,	"	Chester	continued	,	"	that	they	must	have	been
"	出色地	,	然后	,	不	你	看	,	"	切斯特	持续	,	"	那	他们	必须	有	到过

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['fɑːðər] ?

speaking	of	father	?
请讲	的	父亲	?

“那么，你难道看不出来吗？”切斯特继续说道，“他们肯定是在谈论父亲？”

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [θɪŋk] ['hiːz] [ɪn] [hɪr] . "

That's	why	I	think	he's	in	here	.	"
那就是	为什么	我	思考	他是	在	这里	.	"

这就是我认为他在这里的原因。

" [pər'hæps] [wiːd] ['betər] ['fɑːloʊ] [ðɪs] ['ʧæn(ə)l] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][hɪm; ɪm] , " [wɪl]

"	Perhaps	we'd	better	follow	this	channel	and	see	if	we	can	find	him	,	"	Will
"	也许	我们会	更好的	跟随	这	渠道	和	看	如果	我们	能	寻找	他	,	"	将要

[sə'ʤestɪd] .

suggested	.
建议	.

“或许我们最好关注这个渠道，看看能不能找到他，”威尔建议道。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [hɪr] .

"	It	does	seem	as	if	he	might	be	here	.
"	它	做	似乎	作为	如果	他	可能	是	这里	.

“他似乎可能就在这里。”

" [ðə; ði] [bed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['tʃæn(ə)l] [wʌz; wəz] ['veri] [stiːp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] ['skræmbld] [ʌp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] .

"	The	bed	of	the	old	channel	was	very	steep	,	and	the	boys	scrambled	up	it	with	difficulty	.
"	这	床	的	这	老的	渠道	曾是	非常	陡	,	和	这	男孩们	打乱	向上	它	和	困难	.

“旧河道的河床非常陡峭，孩子们费力地爬了上去。”

['æftər] [prə'siːdɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [loʊ] [groʊn] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['flæʃlaɪt] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] ['laɪɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['næroʊ] [ledʒ] [ʌv; əv] [rɑːk] [ɑːn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .

After	proceeding	a	few	paces	they	heard	a	low	groan	and	their	flashlight	showed	the	figure	of	a	man	lying	on	a	narrow	ledge	of	rock	on	the	south	side	.
后	进行中	一个	很少	步幅	他们	听到	一个	低的	呻吟	和	他们的	手电筒	显示	这	数字	的	一个	男人	说谎	在	一个	狭窄的	壁架	的	岩石	在	这	南	边	.

走了几步后，他们听到一声低沉的呻吟，手电筒的光束照到南侧一条狭窄的岩石平台上躺着一个人影。

['tʃestər] ['dɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] ['ɪnstəntli] ,

Chester	darted	forward	instantly	,
切斯特	飞镖	向前	即刻	,

切斯特瞬间向前冲去，

['ɔːlmoʊst] ['fɔːlɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['iːgərnəs] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [bent] ['oʊvər] [ðə; ði] ['fɪgjər] .

almost	falling	on	his	face	in	his	eagerness	to	reach	his	father	and	bent	over	the	figure	.
几乎	坠落	在	他的	脸	在	他的	渴望	到	抵达	他的	父亲	和	弯曲	超过	这	数字	.

他急于见到父亲，几乎摔倒在地，弯下腰看向父亲的身影。

" [its] ['fɑːðər] !

"	It's	father	!
"	它是	父亲	!

“是爸爸！”

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [bæk] [tuː; tə] [wɪl] .

"	he	shouted	back	to	Will	.
"	他	喊叫	后退	到	将要	.

他朝威尔喊道。

" [ə'laɪv] ? "

"	Alive	?	"
"	活	?	"

“还活着吗？”

" [aɪm] [ə'freɪd] [nɑːt] .

"	I'm	afraid	not	.
"	我是	害怕的	不是	.

“恐怕不是。

" [wɪl] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [ðə; ði] ['bɔɪz] [saɪd] .

"	Will	lost	no	time	in	gaining	the	boy's	side	.
"	将要	丢失的	不	时间	在	获得	这	男孩们	边	.

“威尔很快就赢得了男孩的支持。”

[ðə; ði][eks] - [kən'vɪkt] [leɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['ʌpwərd] , [hɪz; ɪz][ɑːrmz]['foʊldɪd] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz]

The	ex	-	convict	lay	with	his	face	turned	upward	,	his	arms	folded	across	his
这	前任	-	定罪	躺	和	他的	脸	转向	向上	,	他的	武器	折叠	穿过	他的

[brest] .

breast	.
胸部	.

这名前科犯仰面躺着，双臂交叉抱在胸前。

[æt; ət][fɜːrst][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][laɪf] .

At	first	there	were	no	indication	of	life	.
在	第一的	那里	是	不	指示	的	生活	.

起初没有任何生命迹象。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	XIX
章	十九

第十九章

['ʃerɪf] ['piːts] [wɪŋk]

SHERIFF	PETE'S	WINK
警长	皮特的	眨眼

警长皮特的眨眼

" [hiː; hi] [kɑːnt] [biː; bi] [ded] !

"	He	can't	be	dead	!
"	他	不能	是	死的	!

“他不可能死了！”

" [kraɪd] ['tʃestər] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [stɪl] ['fɪgjər] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

"	cried	Chester	,	trying	to	lift	the	still	figure	in	his	arms	.
"	哭	切斯特	,	尝试	到	举起	这	仍然	数字	在	他的	武器	.

“切斯特喊道，试图将怀中一动不动的人影抱起来。”

" [ðə; ði] [wuːnd] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['sɪriəs] [wʌn] . "

"	The	wound	he	received	was	not	a	serious	one	.	"
"	这	伤口	他	已收到	曾是	不是	一个	严肃的	一	.	"

“他受的伤并不严重。”

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] , " [wɪl] [rɪ'plaɪd] .

"	I'll	tell	you	what	I	think	,	"	Will	replied	.
"	患病的	告诉	你	什么	我	思考	,	"	将要	回复	.

“我会告诉你我的想法，”威尔回答道。

" [aɪ] [θɪŋk] ['hiːz] [wiːk] [frʌm; frəm] [læk] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [sliːp] [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðiːz] [treɪn]

"	I	think	he's	weak	from	lack	of	food	and	sleep	I	don't	believe	these	train
"	我	思考	他是	虚弱的	从	缺少	的	食物	和	睡觉	我	不	相信	这些	火车

['rɔbəz] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [kən'sɪdərət] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "

robbers	have	been	very	considerate	of	him	.	"
强盗	有	到过	非常	周到	的	他	.	"

“我认为他是因为缺乏食物和睡眠而身体虚弱，我不认为这些火车劫匪对他有多体谅。”

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌmɪs'juːs; ˌmɪs'juːz][hɪm; ɪm] ! "

"	But	I	don't	see	why	they	should	misuse	him	!	"
"	但	我	不	看	为什么	他们	应该	滥用	他	!	"

“但我实在不明白他们为什么要滥用他！”

" [ðeɪ] ['prɑːbəbli] ['dɪdnt] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ðəm'selvz] , " [wɪl] [rɪ'tɜːrnd] .

"	They	probably	didn't	have	enough	to	eat	themselves	,	"	Will	returned	.
"	他们	大概	没有	有	足够的	到	吃	他们自己	,	"	将要	返回	.

“他们自己可能都没吃饱，”威尔回答道。

" [dəunt][juː; jʊ] [rɪ'membər] [haʊ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd][set] ['tɑːmi] [tuː; tə]
" Don't you remember how one of them came to camp and set Tommy to
" 不 你 记住 如何 一 的 他们 来了 到 营 和 放 汤米 到
['kʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
cooking for him ,
烹饪 为了 他 ,

“你难道不记得他们其中一个来到营地，让汤米给他做饭的事了吗？”

[ænd; ənd] [haʊ] [wiː; wi] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wɜːr; wər][dʒʌst]
and how we frightened him away by saying that the detectives were just
和 如何 我们 害怕 他 离开 经过 说 那 这 侦探 是 只是
[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] [laɪt] ? "
beyond the circle of light ? "
超过 这 圆圈 的 光 ? "

我们是如何通过告诉别人侦探们就在光圈之外来吓跑他的呢?

" [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [naɪt] [aɪ][wʌz; wəz] ['lɔɪtərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][get][tuː; tə][wʌn]
" That was the night I was loitering around the camp waiting to get to one
" 那 曾是 这 夜晚 我 曾是 游荡 大约 这 营 等待 到 得到 到 一
[ʌv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [help] [ˌem 'iː][faɪnd] ['fɑːðər] ,
of you boys in order to ask you to help me find father ,
的 你 男孩们 在 命令 到 问 你 到 帮助 我 寻找 父亲 ,

“那天晚上，我在营地附近徘徊，等着找到你们其中一个男孩，请你们帮我寻找父亲。”

" ['tʃestər] [rɪ'plaɪd] .
" Chester replied .
" 切斯特 回复 .

切斯特回答道。

" [dəunt][juː; jʊ] [rɪ'membər] [juː; jʊ] [tʃeɪst] [ˌem 'iː] [ʌp] [ðæt] [naɪt] , [ænd; ənd][aɪ][ræn] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]
" Don't you remember you chased me up that night , and I ran away in the
" 不 你 记住 你 追逐 我 向上 那 夜晚 , 和 我 跑 离开 在 这
['dɑːrknəs] ,
darkness ,
黑暗 ,

“你难道不记得那天晚上你追着我跑，我躲进黑暗中逃走了吗？”

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði] [treɪn] ['rɑːbər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [keɪm] [ə'pɑːn]
and one of the boys came upon the train robber and the other came upon
和 一 的 这 男孩们 来了 之上 这 火车 强盗 和 这 其他 来了 之上
[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] . "
one of the detectives . "
一 的 这 侦探 . "

其中一个男孩撞见了火车劫匪，另一个男孩撞见了其中一名侦探。

" [ðæt] [wʌz; wəz] ['tɑːmi] [ænd; ənd]['sændi] , " [wɪl] ['ænsər] .
" That was Tommy and Sandy , " Will answered .
" 那 曾是 汤米 和 沙 , " 将要 回答 .

“那是汤米和桑迪，”威尔回答道。

" [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [ə'sliːp] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [tent] [wen] [ɔːl] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] . "
" George and I were asleep in our tent when all that took place . "
" 乔治 和 我 是 睡着了 在 我们的 帐篷 什么时候全部 那 采取 地方 . "

“当时我和乔治正在帐篷里睡觉，这一切就发生了。”

" [aɪ] [ges] ['hiːz] [ə'baʊt] [stɑːrvd] [ɔːl] [raɪt] !
" I guess he's about starved all right !
" 我 猜测 他是 关于 饥饿 全部 正确的 !

“我猜他肯定饿坏了！”

" ['tʃestər] [sed] ['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

"	Chester	said	lifting	his	father	into	a	sitting	position	.
"	切斯特	说	举重	他的	父亲	进入	一个	坐着	位置	.

切斯特说着，把父亲扶了起来，让他坐好。

" [wiːd] ['betər] [get] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd][hæv; həv][hɪm; ɪm] ['kærid] ['ɪntuː]

"	We'd	better	get	some	of	the	men	down	here	and	have	him	carried	into
"	我们会	更好的	得到	一些	的	这	男人	向下	这里	和	有	他	携带	进入

[ðə; ði]['kævərn] . "

the	cavern	.	"
这	洞穴	.	"

“我们最好派几个人下去，把他抬进洞穴里。”

" [bʌt; bət] [lʊk] [hɪr] , " [wɪl] [wɔːrnd] ,

"	But	look	here	,	"	Will	warned	,
"	但	看	这里	,	"	将要	警告	,

“但是你看这里，”威尔警告说，

" [ðer; ðər] ['mʌsnt] [ə; eɪ][wɜːrd][biː; bi] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [hɪr] ['æftər][hɪm; ɪm] ! "

"	there	mustn't	a	word	be	said	about	the	detectives	coming	in	here	after	him	!	"
"	那里	不得	一个	单词	是	说	关于	这	侦探	未来	在	这里	后	他	!	"

“绝对不能透露侦探们来这里抓捕他的事情！”

" [waɪ] [nɑːt] ? " [æskt] ['tʃestər] .

"	Why	not	?	"	asked	Chester	.
"	为什么	不是	?	"	问	切斯特	.

“为什么不行呢？”切斯特问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] ,

"	Because	,	as	I	have	told	you	before	,
"	因为	,	作为	我	有	讲述	你	前	,

因为，正如我之前告诉过你的，

[ɪf] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ˌʌndə'stændz] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['fjuːdʒətɪv][frʌm; frəm] ['dʒʌstɪs] ,

if	the	sheriff	understands	that	your	father	was	a	fugitive	from	justice	,
如果	这	警长	明白	那	你的	父亲	曾是	一个	逃犯	从	正义	,

如果警长了解到你父亲是逃犯，

['hiːl] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ['ʌndər] [ə'rest] .

he'll	send	him	to	Chicago	under	arrest	.
地狱	发送	他	到	芝加哥	在下面	逮捕	.

他会把他逮捕后送往芝加哥。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə][duː][soʊ] , [ɪn][fækt] . "

It	will	be	his	duty	to	do	so	,	in	fact	.	"
它	将要	是	他的	责任	到	做	所以	,	在	事实	.	"

事实上，这是他的职责所在。

" [ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [bɔɪz] [prə'poʊz] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? "

"	And	what	do	you	boys	propose	to	do	with	him	?	"
"	和	什么	做	你	男孩们	提出	到	做	和	他	?	"

“你们打算怎么处置他？”

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [ænd; ənd] [kiːp] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	We're	going	to	take	him	back	to	Chicago	and	keep	him	out	of	the
"	是	去	到	拿	他	后退	到	芝加哥	和	保持	他	出去	的	这

[riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] .

reach	of	the	police	.
抵达	的	这	警察	.

“我们要把他带回芝加哥，让他远离警方的追捕。”

[hiː; hi]	[noʊz]	['sʌmθɪŋ]	[ə'baʊt]	[ə; eɪ]	[keɪs]	[wɪə(r)]	['ɪntrəstɪd]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[wɪl]	['nevər]	[tel]	[ɪf]	[sent]
He	**knows**	**something**	**about**	**a**	**case**	**we're**	**interested**	**in**	**which**	**he**	**will**	**never**	**tell**	**if**	**sent**
他	知道	某物	关于	一个	案件	是	感兴趣的	在	哪个	他	将要	绝不	告诉	如果	发送

[bæk]	[tuː; tə]	['prɪzn]	.	"
back	**to**	**prison**	**.**	**"**
后退	到	监狱	.	"

他知道一些我们感兴趣的案子的信息，但如果他被送回监狱，他永远不会说出来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

童子军穿越大分水岭；(Boy Scouts on the Great Divide; Or,)
第7/7页

" [ɪf] ['hiːz] [sent] [bæk] [tuː; tə] ['prɪzn] , " ['tʃestər] [rɪ'plaɪd] ,
" If he's sent back to prison , " Chester replied ,
" 如果 他是 发送 后退 到 监狱 , " 切斯特 回复 ,

“如果他被送回监狱，”切斯特回答说，

" [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [wəʊnt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] ['enibɑːdi] . "
" you may be sure that he won't be willing to help anybody . "
" 你 可能 是 当然 那 他 惯于 是 愿意的 到 帮助 任何人 . "

“你可以肯定，他不会愿意帮助任何人。”

" [hiː; hi] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] , ['iznt] [hiː; hi] ? " [æskt]
" He is innocent of the crime of which he was convicted , isn't he ? " asked
" 他 是 清白的 的 这 犯罪 的 哪个 他 曾是 已定罪 , 不是 他 ? " 问
[wɪl] .
Will .
将要 .

“他被判有罪的那项罪行是无辜的，对吧？”威尔问道。

" [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒɑːbd] ! "
" In other words , he was jobbed ! "
" 在 其他 字 , 他 曾是 工作 ! "

换句话说，他被坑了！

" [ðæts] [ðə; ði] [truːθ] ! " [kraɪd] ['tʃestər] .
" That's the truth ! " cried Chester .
" 那就是 这 真相 ! " 哭 切斯特 .

“这才是事实！”切斯特喊道。

" [wel] , [wʌt] [wiːv] [gɑːt] [tuː; tə] [duː] [ɪz] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] !
" Well , what we've got to do is to prove that !
" 出色地 , 什么 我们已经 得到 到 做 是 到 证明 那 !

“那么，我们接下来要做的就是证明这一点！”

" [wɪl] [went] [ɑːn] .
" Will went on .
" 将要 去 在 .

威尔继续说道。

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [ðə; ði] [sʌn] , ['æŋkʃəsli] .
" Can you do it ? " asked the son , anxiously .
" 能 你 做 它 ? " 问 这 儿子 , 焦虑地 .

“你能做到吗？”儿子焦急地问道。

" [wiː; wi] [θɪŋk] [wiː; wi] [kæn; kən] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" We think we can , " was the reply .
" 我们 思考 我们 能 , " 曾是 这 回复 .

“我们认为我们可以做到，”对方回答道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] , ['fɑːðər] [wɪl] [duː] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [kæn; kən] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr]
" If you can , father will do anything he can for you , you may be sure
" 如果 你 能 , 父亲 将要 做 任何事物 他 能 为了 你 , 你 可能 是 当然
[ʌv; əv] [ðæt] ,
of that ,
的 那 ,

“如果你能做到，父亲会尽一切努力帮助你，这一点你可以确信。”

" ['tʃestər] ['ænsər] ['wɔːrmli] .
" **Chester** **answered** **warmly** .
" 切斯特 回答 热情地 .

切斯特热情地回答道。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [hoʊl] [sək'ses] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [skiːm] [dɪ'pendz] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['kiːpɪŋ] [jʊr; jər] ['fɑːðər]
" **But** **the** **whole** **success** **of** **our** **scheme** **depends** **on** **our** **keeping** **your** **father**
" 但 这 所有的 成功 的 我们的 方案 取决于 在 我们的 保持 你的 父亲
[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːfəsərz] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][lænd][hɪm; ɪm][ɪn]['mɪstər] . ['hɔːrtənz] ['ɑːfɪs]
out **of** **the** **clutches** **of** **the** **officers** **until** **we** **land** **him** **in** **Mr** **.** **Horton's** **office**
出去 的 这 离合器 的 这 警官 直到 我们 土地 他 在 先生 . 霍顿 办公室
[ɪn] [ɪ'kɑːgoʊ] .
in **Chicago** **.**
在 芝加哥 .

“但是我们整个计划的成功取决于我们能否让你的父亲免于落入官员之手，直到我们把他送到芝加哥霍顿先生的办公室。”

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ɪn]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] , " [wɪl] [kən'tɪnjuːd] ,
For **the** **first** **time** **in** **our** **lives** **,** **"** **Will** **continued** **,**
为了 这 第一的 时间 在 我们的 生活 , " 将要 持续 ,

“这是我们一生中第一次，”威尔继续说道，“

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'poʊzɪŋ] [ðə; ði]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
" **we** **are** **opposing** **the** **officers** **of** **the** **law** **.**
" 我们 是 反对 这 警官 的 这 法律 .

“我们反对执法人员。”

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðæt] ['iznt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [bɔɪ] [skaʊts] [tuː; tə][duː] ,
As **a** **rule** **that** **isn't** **a** **good** **thing** **for** **Boy** **Scouts** **to** **do** **,**
作为 一个 规则 那 不是 一个 好的 事物 为了 男生 童子军 到 做 ,

通常来说，这不是童子军应该做的事情。

[bʌt; bət][wiː; wi] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['fʊli] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] .
but **we** **think** **we** **are** **fully** **justified** **in** **the** **course** **we** **are** **taking** **in** **this** **case** **.**
但 我们 思考 我们 是 完全 合理的 在 这 课程 我们 是 采取 在 这 案件 .
"
"
"

但我们认为，我们在此案中采取的做法完全合理。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][wɑːnt] ['fɑːðər] [tuː; tə]['testɪfaɪ][tuː; tə] ? " [æskt] ['tʃestər] .
" **What** **is** **it** **you** **want** **father** **to** **testify** **to** **?** **"** **asked** **Chester** **.**
" 什么 是 它 你 想 父亲 到 作证 到 ? " 问 切斯特 .

“你想让父亲作证什么？”切斯特问道。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [wiːd] ['betər] [stɑːp] [naʊ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðæt] , " [wɪl] ['ænsər] .
" **I** **don't** **think** **we'd** **better** **stop** **now** **to** **discuss** **that** **,** **"** **Will** **answered** **.**
" 我 不 思考 我们会 更好的 停止 现在 到 讨论 那 , " 将要 回答 .

“我觉得我们现在最好不要停下来讨论这个问题，”威尔回答道。

" [aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] ['eniθɪŋ] [dis'ɔnərəbl] . "
" **I'm** **sure** **it** **can't** **be** **anything** **dishonorable** **.** **"**
" 我是 当然 它 不能 是 任何事物 不光彩的 . "

“我确信这绝不是什么不光彩的事。”

" [its] ['nʌθɪŋ] [dis'ɔnərəbl] , " [wɪl] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" **It's** **nothing** **dishonorable** **,** **"** **Will** **assured** **the** **boy** **.**
" 它是 没有什么 不光彩的 , " 将要 保证 这 男生 .

“这没什么不光彩的，”威尔向男孩保证道。

" [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] ['testɪmoʊni] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]
" We believe that your father's testimony will save the life of a young man
" 我们 相信 那 你的 父亲的 见证 将要 节省 这 生活 的 一个 年轻的 男人
[ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['mɜːrdər] .
accused of murder .
被告 的 谋杀 .

“我们相信你父亲的证词将拯救一名被控谋杀的年轻人的生命。”

[ðæts] [ɔːl] [aɪ] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] . "
That's all I can tell you now . "
那就是 全部 我 能 告诉 你 现在 . "

我现在只能告诉你这些了。

" [juː; jʊ] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['frɪmɑːnt] [keɪs] ? " [æskt] ['tʃestər] .
" You refer to the Fremont case ? " asked Chester .
" 你 参考 到 这 弗里蒙特 案件 ? " 问 切斯特 .

“你指的是弗里蒙特案吗？”切斯特问道。

" [ɪg'zæktli] ! " ['ænsər] [wɪl] .
" Exactly ! " answered Will .
" 确切地 ! " 回答 将要 .

“正是如此！”威尔回答道。

" [tuː; tə] [ðə; ði] ['frɪmɑːnt] ['suːɪsaɪd] [keɪs] . "
" To the Fremont suicide case . "
" 到 这 弗里蒙特 自杀 案件 . "

“关于弗里蒙特自杀案。”

" [ðə; ði] [pə'liːs] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['frɪmɑːnt] ['mɜːrdər] [keɪs] ! "
" The police call it the Fremont murder case ! "
" 这 警察 称呼 它 这 弗里蒙特 谋杀 案件 ! "

警方称之为弗里蒙特谋杀案！

" [soʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] ['riːdɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] , [tuː] , [hæv; həv] [juː; jʊ] ? " [æskt] [wɪl] .
" So you have been reading about that , too , have you ? " asked Will .
" 所以 你 有 到过 阅读 关于 那 , 也 , 有 你 ? " 问 将要 .

“所以你也一直在关注这方面的内容，是吗？”威尔问道。

" [aɪ] [riːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [wʌt] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði]
" I read about it in the newspapers on the day following what took place at the
" 我 读 关于 它 在 这 报纸 在 这 天 下列的 什么 采取 地方 在 这
[bæŋk] ,
bank ,
银行 ,

“我在银行事件发生后的第二天从报纸上看到了相关报道。”

" ['tʃestər] ['ænsər] ,
" Chester answered ,
" 切斯特 回答 ,

切斯特回答道：

" [ænd; ənd] [aɪ] ['kudnt] [help] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [kən'tempt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pə'liːs] [wen] [aɪ] [ˌʌndər'stʊd]
" and I couldn't help a feeling of contempt for the police when I understood
" 和 我 不能 帮助 一个 感觉 的 鄙视 为了 这 警察 什么时候 我 理解
[haʊ] [rɔːŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] . "
how wrong they were . "
如何 错误的 他们 是 . "

“当我意识到警察的错误有多严重时，我不禁对他们产生了鄙夷之情。”

" [soʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , [tuː] ? "
" So you know about that , too ? "
" 所以 你 知道 关于 那 , 也 ? "

“所以你也知道这件事？”

" [aɪ] [noʊ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ! " [rɪˈplaɪd] [ˈtʃestər] .

"	I	know	all	about	it	!	"	replied	Chester	.
"	我	知道	全部	关于	它	！	"	回复	切斯特	.

“我全都知道！”切斯特回答道。

[wɪl] [kʊd; kəd][hæv; həv] [hʌgɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

Will	could	have	hugged	the	boy	.
将要	可以	有	拥抱	这	男生	.

威尔本可以拥抱那个男孩。

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ˈwʌndərɪŋ] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈtestɪmoʊni] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈwaːgnə] [wʊd]

He	had	long	been	wondering	whether	the	testimony	of	Mr	.	Wagner	would
他	有	长的	到过	好奇	无论	这	见证	的	先生	.	瓦格纳	会

[biː; bi] [əkˈseptɪd] [ɪn] [kɔːrt] [ˈæftər][ðə; ði] [wuːnd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈrendərd] [hɪm; ɪm] [ˈmentəli]

be	accepted	in	court	after	the	wound	which	had	rendered	him	mentally
是	公认	在	法庭	后	这	伤口	哪个	有	渲染	他	精神上

[ɪnˈkɑːmpɪtənt] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈskʌst] [baɪ] [fɪˈzɪʃnz] .

incompetent	had	been	discussed	by	physicians	.
不称职的	有	到过	讨论	经过	医生	.

他一直想知道，在医生们讨论了导致瓦格纳先生精神失常的伤情之后，法庭是否会接受瓦格纳先生的证词。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ɪn] [ˈmeni] [ˈkeɪsɪz] [men] [soʊ] [ˈɪndʒərd] [ˈnevər] [ˈfʊli] [rɪˈkʌvərd] .

He	knew	that	in	many	cases	men	so	injured	never	fully	recovered	.
他	知道	那	在	许多	案例	男人	所以	受伤	绝不	完全	恢复	.

他知道，在很多情况下，遭受如此重伤的男子永远无法完全康复。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ˈɔːlmoʊst] [laɪk] [ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈskeɪpt] [ˈkɑːnvɪkts] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ]

It	seemed	almost	like	a	miracle	that	the	escaped	convict's	son	should	know
它	似乎	几乎	喜欢	一个	奇迹	那	这	逃脱	罪犯的	儿子	应该	知道

[ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] ,

something	of	the	matter	,
某物	的	这	事情	,

逃犯的儿子竟然知道一些事情，这简直就像个奇迹。

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[ðə; ði] [bɔɪ] [nuː] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˈmɪstər] . [ˈwaːgnə] [ˈfʊli] [rɪˈkʌvərd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈɪndʒəri][ðə; ði]

The	boy	knew	that	even	if	Mr	.	Wagner	fully	recovered	from	his	injury	the
这	男生	知道	那	甚至	如果	先生	.	瓦格纳	完全	恢复	从	他的	受伤	这

[pəˈliːs] [wʊd] [ˈɑːbdʒekt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈtestɪmoʊni] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] [ˈpriːviəs] [ɪnˈsænəti] .

police	would	object	to	his	testimony	on	the	ground	of	previous	insanity	.
警察	会	目的	到	他的	见证	在	这	地面	的	以前的	疯狂	.

男孩知道，即使瓦格纳先生完全康复，警方也会以他以前精神失常为由反对他的证词。

[ɪf] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [kəˈrɑːbəreɪt] [ðə; ði] [ˈsteɪtmənts] [meɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [ðæt] [wʊd] [pruːv]

If	the	boy	could	corroborate	the	statements	made	by	his	father	,	that	would	prove
如果	这	男生	可以	证实	这	声明	制成	经过	他的	父亲	,	那	会	证明

[səˈfɪʃ(ə)nt] .

sufficient	.
充足的	.

如果男孩能够证实他父亲的说法，那就足够了。

[wɪl] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [læd] [ˈfɜːrðər] [ˈkwestʃənz] [wen] [ðə; ði] [ɪˈskeɪpt] [kənˈvɪkt] [ˈoʊpənd]

Will	was	about	to	ask	the	lad	further	questions	when	the	escaped	convict	opened
将要	曾是	关于	到	问	这	小伙子	更远	问题	什么时候	这	逃脱	定罪	打开

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈbaʊt] .

his	eyes	and	looked	about	.
他的	眼睛	和	看起来	关于	.

威尔正要继续询问这个男孩一些问题时，逃犯睁开眼睛环顾四周。

[hɪz; ɪz] [geɪz] [sɔːt] [ðə; ði] ['sɜːrtʃlaɪt] [fɜːrst] , [ænd; ənd] [ðen] ['restɪd] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] .

His	**gaze**	**sought**	**the**	**searchlight**	**first**	**,**	**and**	**then**	**rested**	**on**	**the**	**face**	**of**	**his**	**son**	**.**
他的	目光	寻求	这	探照灯	第一的	,	和	然后	休息	在	这	脸	的	他的	儿子	.

他的目光先是追随着探照灯，然后落在了儿子的脸上。

['tʃestər] [druː] ['nɪrər] [ænd; ənd] [bent] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .

Chester	**drew**	**nearer**	**and**	**bent**	**over**	**him**	**.**
切斯特	画	更近	和	弯曲	超过	他	.

切斯特走近他，俯身看着他。

" [dɪd] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fɔːl] ?

"	**Did**	**I**	**have**	**a**	**fall**	**?**
"	做过	我	有	一个	落下	?

我摔倒了吗?

" [ðə; ði][mæn] [æskt] ['wiːkli] .

"	**the**	**man**	**asked**	**weakly**	**.**
"	这	男人	问	弱	.

“那人虚弱地问道。”

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [θɪn] [hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [ænd; ənd] [druː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ]

He	**put**	**his**	**thin**	**hand**	**to**	**his**	**head**	**as**	**he**	**spoke**	**and**	**drew**	**it**	**away**
他	放	他的	薄的	手	到	他的	头	作为	他	辐	和	画	它	离开

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .

covered	**with**	**blood**	**.**
涵盖	和	血	.

他一边说话一边用瘦削的手摸了摸头，然后把手拿开，手上沾满了鲜血。

" [waɪ] [ðɪs] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [freʃ] [wuːnd] , " ['tʃestər] [ɪk'skleɪmd] , ['æŋkʃəsli] .

"	**Why**	**this**	**seems**	**to**	**be**	**a**	**fresh**	**wound**	**,**	**"**	**Chester**	**exclaimed**	**,**	**anxiously**	**.**
"	为什么	这	似乎	到	是	一个	新鲜的	伤口	,	"	切斯特	惊呼	,	焦虑地	.

“为什么这看起来像是新伤？”切斯特焦急地喊道。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['fɑːðər] , " [aɪ] [rɪ'membər] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['gʌnz] ,

"	**Yes**	**,**	**"**	**replied**	**the**	**father**	**,**	**"**	**I**	**remember**	**of**	**hearing**	**the**	**sound**	**of**	**guns**	**,**
"	是的	,	"	回复	这	父亲	,	"	我	记住	的	听力	这	声音	的	枪支	,

“是的，”父亲回答说，“我记得听到过枪声。”

[ænd; ənd] ['sensɪŋ] [ðə; ði]['oʊdər][ʌv; əv] ['paʊdər] [smoʊk] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [daʊn] [ðə; ði]

and	**sensing**	**the**	**odor**	**of**	**powder**	**smoke**	**,**	**and**	**started**	**to**	**run**	**down**	**the**
和	传感	这	气味	的	粉末	抽烟	,	和	开始	到	跑步	向下	这

['pæsɪdʒ] [ænd; ənd] [fel] .

passage	**and**	**fell**	**.**
通道	和	跌倒	.

他闻到了火药烟味，开始沿着通道跑，结果摔倒了。

[aɪ] [rɪ'membər] [ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [peɪn] [ɪn] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [ðæts] [ə'baʊt] [ɔːl] [ʌn'tɪl] [aɪ] [hɜːrd] [jʊr; jər]

I	**remember**	**a**	**shooting**	**pain**	**in**	**my**	**head**	**and**	**that's**	**about**	**all**	**until**	**I**	**heard**	**your**
我	记住	一个	射击	疼痛	在	我的	头	和	那就是	关于	全部	直到	我	听到	你的

['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [laɪt] . "

voices	**and**	**saw**	**the**	**light**	**.**	**"**
声音	和	锯	这	光	.	"

我记得当时头部一阵剧痛，之后就什么都记不起来了，直到我听到你们的声音，看到光。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ? " [æskt] [wɪl] .

"	**Do**	**you**	**know**	**where**	**you**	**are**	**?**	**"**	**asked**	**Will**	**.**
"	做	你	知道	在哪里	你	是	?	"	问	将要	.

“你知道你在哪里吗？”威尔问道。

[ðə; ði] [ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkt] [lʊkt] [ɪn'kwaɪrɪŋ.li] [æt; ət][hɪz; ɪz] [sʌn] .

The	**escaped**	**convict**	**looked**	**inquiringly**	**at**	**his**	**son**	**.**
这	逃脱	定罪	看起来	询问地	在	他的	儿子	.

逃犯疑惑地看着他的儿子。

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [bɔɪ] ?
" Who is this boy ?
" WHO 是 这 男生 ?

这个男孩是谁?

" [hiː; hi] [æskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [ə; eɪ] [frend] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [jʊr; jər] ['ɪnəsns] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" A friend who has come to establish your innocence , " was the reply .
" 一个 朋友 WHO 有 来 到 建立 你的 无辜 , " 曾是 这 回复 .

“一位前来证明你清白的朋友,”对方回答道。

" [ðæt] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] , " [rɪ'plaɪd] ['waːgnə] .
" That is impossible , " replied Wagner .
" 那 是 不可能的 , " 回复 瓦格纳 .

“那不可能,”瓦格纳回答道。

" ['evri] [pə'liːs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [ɪz] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][maɪ] [gɪlt] .
" Every police official in Chicago is convinced of my guilt .
" 每一个 警察 官方的 在 芝加哥 是 确信 的 我的 有罪 .

“芝加哥的每一位警官都确信我有罪。”

[ðeɪ] [dʒɑːbd] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['prɪzn] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪnstəns] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [kiːp]
They jobbed me to prison in the first instance and they are bound to keep
他们 工作 我 到 监狱 在 这 第一的 实例 和 他们 是 边界 到 保持
[ˌem 'iː][ðer; ðər] ! "
me there ! "
我 那里 ! "

他们当初把我送进了监狱，现在也肯定会把我关在里面!

" [huː] [wɜːr; wər][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ? " [æskt] [wɪl] .
" Who were the detectives ? " asked Will .
" WHO 是 这 侦探 ? " 问 将要 .

“那些侦探是谁?”威尔问道。

" ['kæts][ænd; ənd] ['kʌlən] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" Katz and Cullen ! " was the answer .
" 卡茨 和 库伦 ! " 曾是 这 回答 .

“卡茨和库伦!”答案是。

" [aɪ] [siː] , " [wɪl] [sed] ['mjuːziŋli] .
" I see , " Will said musingly .
" 我 看 , " 将要 说 若有所思地 .

“我明白了,”威尔若有所思地说。

" [bʌt; bət][wiː; wi] ['mʌsnt] [pər'mɪt] ['fɑːðər] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [hɪr] , " ['tʃestər] [kʌt] [ɪn] .
" But we mustn't permit father to remain here , " Chester cut in .
" 但 我们 不得 允许 父亲 到 保持 这里 , " 切斯特 切 在 .

“但是我们不能让父亲留在这里,”切斯特插话道。

" [ɔːl] [ðiːz] ['kwestʃənz] [kæn; kən][biː; bi] ['ænsər] [æt; ət] [ə'nʌðər] [taɪm] . "
" All these questions can be answered at another time . "
" 全部 这些 问题 能 是 回答 在 其他 时间 . "

“所有这些问题以后都可以回答。”

" [ðæts] [raɪt] , " [wɪl] [ə'griːd] .
" That's right , " Will agreed .
" 那就是 正确的 , " 将要 同意 .

“没错,”威尔同意道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kævərn][ænd; ənd][æsk][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men][tuː; tə] ['kæri] [jʊr; jər]
" And I'll go to the cavern and ask some of the men to carry your
" 和 患病的 去 到 这 洞穴 和 问 一些 的 这 男人 到 携带 你的
['fɑːðər] [aʊt] .
father out .
父亲 出去 .

“我会去洞穴里，请一些人把你父亲抬出去。”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [bæk] [ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] [wɪð; wɪθ] ['ʃerɪf] [piːt] [ænd; ənd] ['depjuti] [seɪt] .
" The boy was back in five minutes with Sheriff Pete and Deputy Seth .
" 这 男生 曾是 后退 在 五 分钟 和 警长 皮特 和 副 塞思 .

五分钟后，男孩就和皮特警长和塞思副警长一起回来了。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [lʊkt] [daʊn] ['pɪtiɪŋli] [ɑːn][ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen]
The sheriff looked down pityingly on the wounded man for a moment and then
这 警长 看起来 向下 可怜地 在 这 受伤 男人 为了 一个 片刻 和 然后
[tʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][tʃaɪld][ænd; ənd] ['kærid] [hɪm; ɪm]
took him in his arms as if he had been a child and carried him
采取 他 在 他的 武器 作为 如果 他 有 到过 一个 孩子 和 携带 他
[tuː; tə][ðə; ði]['kævərn] ,
to the cavern ,
到 这 洞穴 ,

警长怜悯地低头看了看受伤的男子，片刻后，他像抱孩子一样把他抱了起来，带到了山洞里。

[wer] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['depjutiz] [wɜːr; wər] [ə'sembld] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] ['faɪər]['oʊvər]
where the boys and the deputies were assembled around a roaring fire over
在哪里 这 男孩们 和 这 副手们 是 组装 大约 一个 咆哮 火 超过
[wɪtʃ] ['tɑːmi] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [wɜːr; wər] ['brɔɪlɪŋ] [ber] [steɪks] .
which Tommy and George were broiling bear steaks .
哪个 汤米 和 乔治 是 烤制 熊 牛排 .

男孩们和警员们围坐在熊熊燃烧的篝火旁，汤米和乔治正在火上烤熊肉排。

" [seɪ] , [ðæt] ['lisnz] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [dʒɔːrdʒ] [ɪk'skleɪmd] ,
" Say , that listens good to me , " George exclaimed ,
" 说 , 那 听着 好的 到 我 , " 乔治 惊呼 ,

“嗯，听起来不错，”乔治惊呼道。

[æz; əz][ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn][wʌz; wəz][leɪd] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði] [rɪr] .
as the wounded man was laid down near the rear .
作为 这 受伤 男人 曾是 铺设 向下 靠近 这 后部 .

受伤的男子被安置在后方。

" [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [wɪə(r)] ['kloʊzɪŋ] [ðɪs] [keɪs] [ʌp] [ɪn][dʒɪg] [taɪm] . "
" It appears that we're closing this case up in jig time . "
" 它 出现 那 是 结束 这 案件 向上 在 夹具 时间 . "

“看来我们很快就能结案了。”

" [aɪ] [ges] [wiːv] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [kloʊzd] [ʌp] , " [wɪl] ['ænsər] .
" I guess we've got it about closed up , " Will answered .
" 我 猜测 我们已经 得到 它 关于 关闭 向上 , " 将要 回答 .

“我想我们已经基本解决了，”威尔回答道。

" [ðeəz; ðəz]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][duː] [naʊ] , " [dʒɔːrdʒ] ['ædɪd] ,
" There's only one thing we've got to do now , " George added ,
" 有 仅有的 一 事物 我们已经 得到 到 做 现在 , " 乔治 额外 ,

“现在我们只有一件事要做，”乔治补充道。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][get] [rɪd][ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː] [bʌm] [dɪ'tektɪv] . "
" and that is to get rid of those two bum detectives . "
" 和 那 是 到 得到 摆脱 的 那些 二 屁股 侦探 . "

“那就是除掉那两个无能的侦探。”

" [læst] [kɔ:l] [fɔ:r; fər] ['dɪnər] [ɪn][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [kɑ:r] ! " [kraɪd] ['tɑ:mi] .

"	Last	call	for	dinner	in	the	dining	car	!	"	cried	Tommy	.
"	最后的	称呼	为了	晚餐	在	这	用餐	车	！	"	哭	汤米	.

“餐车晚餐最后点餐啦！”汤米喊道。

[ðeɪ] [ɔ:l] [flɑ:kt] [tu:; tə][ðə; ði]['faɪər] ,

They	all	flocked	to	the	fire	,
他们	全部成群结队的	到	这	火	,

他们都涌向火堆，

[ænd; ənd] ['tɑ:mi] [ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] [prɪ'zentɪd] [i:tʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ber] [steɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	Tommy	and	George	presented	each	with	a	bear	steak	with	the
和	汤米	和	乔治	呈现	每个	和	一个	熊	牛排	和	这

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ðæt] [mɔ:r] [wʊd] [bi:; bi] [ˌfɔ:rθ'kʌmɪŋ] .

explanation	that	more	would	be	forthcoming	.
解释	那	更多的	会	是	即将推出	.

汤米和乔治每人端上一块熊肉排，并解释说以后还会有更多。

[ðə; ði] [tu:] [treɪn] ['rɔbəz] [lʊkt] [ɑ:n] ['lɔ:ŋɪŋli] .

The	two	train	robbers	looked	on	longingly	.
这	二	火车	强盗	看起来	在	渴望地	.

两名火车劫匪满怀渴望地望着前方。

" [ju:; jʊ] [bɔɪz] [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ʌv; əv] [ðɪs] [mi:t] , " ['tɑ:mi] [sed] , ['æftər][ə; eɪ] [taɪm] ,

"	You	boys	suggested	the	bringing	in	of	this	meat	,	"	Tommy	said	,	after	a	time	,
"	你	男孩们	建议	这	带来	在	的	这	肉	,	"	汤米	说	,	后	一个	时间	,

“是你们几个小子建议引进这些肉的，”过了一会儿，汤米说道。

" [ænd; ənd][soʊ][aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [kʊk] [i:tʃ] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ə; eɪ] [tu:] [paʊnd] [steɪk] . "

"	and	so	I'm	going	to	cook	each	of	you	a	two	pound	steak	.	"
"	和	所以	我是	去	到	厨师	每个	的	你	一个	二	磅	牛排	.	"

“所以我打算给你们每人做一块两磅重的牛排。”

" [aɪ] [ges] [wi:; wi][kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔ:l] [raɪt] , " [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [rɪ'plaɪd] .

"	I	guess	we	can	take	care	of	them	all	right	,	"	one	of	the	outlaws	replied	.
"	我	猜测	我们	能	拿	关心	的	他们	全部	正确的	,	"	一	的	这	亡命之徒	回复	.

“我想我们肯定能把他们都解决掉，”其中一个歹徒回答道。

" [wi:v] [bɪn] ['hʌŋgri] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wi:k] . "

"	We've	been	hungry	for	about	a	week	.	"
"	我们已经	到过	饥饿的	为了	关于	一个	星期	.	"

“我们已经饿了一个星期了。”

" [seɪ] , [kɪd] , " [ðə; ði] ['ʌðər] ['aʊtlɔ:] [kʌt] [ɪn] , " [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə][bi:; bi][dʒʌst][jʊr; jər][eɪdʒ] ,

"	Say	,	kid	,	"	the	other	outlaw	cut	in	,	"	I'd	like	to	be	just	your	age	,
"	说	,	孩子	,	"	这	其他	取缔	切	在	,	"	ID	喜欢	到	是	只是	你的	年龄	,

“我说，小子，”另一个歹徒插嘴道，“我真希望自己能和你一样大。”

[ænd; ənd][bi:; bi][ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['mɛdəlz] [ju:v] [gɑ:t] ,

and	be	a	Boy	Scout	,	with	all	the	medals	you've	got	,
和	是	一个	男生	侦察	,	和	全部	这	奖牌	你已经	得到	,

去当个童子军吧，把你所有的奖牌都收集起来。

[ænd; ənd] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]['træv(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜ:rld] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd]

and	money	enough	to	travel	about	the	world	looking	for	trouble	and
和	钱	足够的	到	旅行	关于	这	世界	寻找	为了	麻烦	和

['mi:tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] ! "

meeting	it	like	a	man	!	"
会议	它	喜欢	一个	男人	！	"

还有足够的钱环游世界，寻找麻烦，并像个男人一样去应对！

" [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [wʌns] , " ['tɑːmi] ['ænsər] ['ræðər] ['pɪtiɪŋli] .

"	You	had	a	chance	once	,	"	Tommy	answered	rather	pityingly	.
"	你	有	一个	机会	一次	,	"	汤米	回答	相当	可怜地	.

“你曾经有过一次机会，”汤米颇为怜悯地回答道。

" ['nevər] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Never	,	"	was	the	reply	.
"	绝不	,	"	曾是	这	回复	.

“绝不，”对方回答道。

" [aɪ][wʌz; wəz] [riəd] [ɪn][ðə; ði] [slʌmz] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,

"	I	was	reared	in	the	slums	of	New	York	,
"	我	曾是	饲养	在	这	贫民窟	的	新的	约克	,

“我是在纽约的贫民窟长大的，

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [bɪ'fɔːr] [aɪ][wʌz; wəz][sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .

and	became	a	criminal	before	I	was	six	years	old	.
和	成为	一个	刑事	前	我	曾是	六	年	老的	.

不到六岁我就成了罪犯。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [bɔɪ] [skaʊt] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ,

There	were	no	Boy	Scout	organizations	in	those	days	,
那里	是	不	男生	侦察	组织	在	那些	天	,

当时还没有童子军组织。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] [wʌn] ['redi] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [roʊd] [ðæt]

and	so	I	never	had	any	one	ready	and	willing	to	point	out	the	road	that
和	所以	我	绝不	有	任何	一	准备好	和	愿意的	到	观点	出去	这	路	那

[wʊd] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [laɪf] . "

would	lead	to	a	successful	life	.	"
会	带领	到	一个	成功的	生活	.	"

因此，从来没有人愿意为我指明通往成功人生的道路。

" [wel] , [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [bɔɪ] [skaʊts] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [ə'lɔːŋ] [ðen] , " ['tɑːmi] [rɪ'plaɪd] ,

"	Well	,	if	there	were	no	Boy	Scouts	to	help	you	along	then	,	"	Tommy	replied	,
"	出色地	,	如果	那里	是	不	男生	童子军	到	帮助	你	沿着	然后	,	"	汤米	回复	,

“嗯，如果没有童子军来帮助你的话，”汤米回答道。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [naʊ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [raɪt] [wei] . "

"	there	are	plenty	now	to	show	the	right	way	.	"
"	那里	是	很多	现在	到	展示	这	正确的	方式	.	"

“现在有很多例子可以指明正确的方向。”

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [siː] , " ['ʃerɪf] [piːt] [kʌt] [ɪn] .

"	And	they	are	doing	it	,	too	,	so	far	as	I	can	see	,	"	Sheriff	Pete	cut	in	.
"	和	他们	是	正在做	它	,	也	,	所以	远的	作为	我	能	看	,	"	警长	皮特	切	在	.

“而且据我所见，他们也确实在这么做，”皮特警长插话道。

" [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['duːɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [gʊd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] . "

"	They	seem	to	be	doing	a	lot	of	good	in	the	world	.	"
"	他们	似乎	到	是	正在做	一个	很多	的	好的	在	这	世界	.	"

“他们似乎为世界做了很多好事。”

" [wiː; wi][traɪ][tuː; tə] , " ['tɑːmi] [sed] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə] [kʊk] [ðə; ði] [steɪks] ['prɑːmɪst]

"	We	try	to	,	"	Tommy	said	,	and	turned	back	to	cook	the	steaks	promised
"	我们	尝试	到	,	"	汤米	说	,	和	转向	后退	到	厨师	这	牛排	承诺

[tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .

to	the	outlaws	.
到	这	亡命之徒	.

“我们尽力了，”汤米说着，转身回去继续煎答应给亡命之徒们的牛排。

" [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][wiː; wi] [səkˈsiːd] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .
" And most of the time we succeed , " he added .
" 和 最多 的 这 时间 我们 成功 , " 他 额外 .

“而且大多数时候我们都能成功，”他补充道。

" [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] [sed] [əˈbaʊt] [ðiːz] [tuː] [dɪˈtektɪv] ? " [æskt] ['ʃerɪf]
" What was it one of you boys said about these two detectives ? " asked Sheriff
" 什么 曾是 它 一 的 你 男孩们 说 关于 这些 二 侦探 ? " 问 警长
[piːt] ,
Pete ,
皮特 ,

“你们几个小子谁说了这两位侦探什么来着？”皮特警长问道。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪl] , ['bɪzi] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪs] [ʌv; əv]
as he stood talking with Will , busy at the same time with a slice of
作为 他 站立 说 和 将要 , 忙碌的 在 这 相同的 时间 和 一个 片 的
[ber] [miːt] .
bear meat .
熊 肉 .

他一边和威尔说话，一边忙着吃一块熊肉。

" [waɪ] , " [wɪl] ['ænsər] ,
" Why , " Will answered ,
" 为什么 , " 将要 回答 ,

“为什么？”威尔回答道。

" [aɪ] [ges] [ðə; ði][rɪˈmɑːrk][wʌz; wəz][ðæt][ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [fɔːr; fər][juː ˈes][tuː; tə][duː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə]
" I guess the remark was that the next thing for us to do would be to
" 我 猜测 这 评论 曾是 那 这 下一个 事物 为了 我们 到 做 会 是 到
[get][rɪd][ʌv; əv] [ðoʊz] [dɪˈtektɪv] .
get rid of those detectives .
得到 摆脱 的 那些 侦探 .

“我猜他的意思是，我们下一步应该做的就是除掉那些侦探。”

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [oʊn] [ðə; ði] [hoʊl] [steɪt] [ʌv; əv] [waɪˈoʊmɪŋ] . "
They think they own the whole state of Wyoming . "
他们 思考 他们 自己的 这 所有的 状态 的 怀俄明州 . "

他们以为他们拥有整个怀俄明州。

" [ʃɪˈkɑːgoʊ] [men] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? " [æskt] [ðə; ði] ['ʃerɪf] .
" Chicago men are they ? " asked the sheriff .
" 芝加哥 男人 是 他们 ? " 问 这 警长 .

“他们是芝加哥人吗？”警长问道。

" [jes] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" Yes , " was the answer .
" 是的 , " 曾是 这 回答 .

“是的，”对方回答道。

" [duː] [ðeɪ] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] [ɑːn] ['bɪznəs] ? "
" Do they claim to be here on business ? "
" 做 他们 宣称 到 是 这里 在 商业 ? "

他们声称是来出差的吗?

" [waɪ] , " [rɪˈplaɪd] [wɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [toʊn] ,
" Why , " replied Will in a hesitating tone ,
" 为什么 , " 回复 将要 在 一个 犹豫不决 语气 ,

“为什么？”威尔犹豫地回答道。

" [ðeɪ] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] ['æftər][ə; eɪ]['fjuːdʒətɪv][frʌm; frəm]['dʒʌstɪs] ,
" they claim to be here after a fugitive from justice ,
" 他们 宣称 到 是 这里 后 一个 逃犯 从 正义 ,

他们声称来这里是为了抓捕一名逃犯，

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðeə(r)] [ɑːn][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [trɪp] . "

but	I	guess	they're	on	a	hunting	trip	.	"
但	我	猜测	它们是	在	一个	打猎	旅行	.	"

但我猜他们是去打猎了。

" [ɪf] [ðeə(r)] [hɪr] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] , " [ðə; ði] ['ʃerɪf] [sed] , " [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðeid] [rɪ'pɔːrt]

"	If	they're	here	on	official	business	,	"	the	sheriff	said	,	"	I	should	think	they'd	report
"	如果	它们是	这里	在	官方的	商业	,	"	这	警长	说	,	"	我	应该	思考	他们会	报告

[tuː; tə][ˌem 'iː] . "

to	me	.	"
到	我	.	"

“如果他们是因公事来这里，”警长说，“我想他们应该向我汇报。”

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , " [wɪl] [sə'dʒestɪd] , " [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][sʌm; səm] [wei] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ]

"	It	may	be	,	"	Will	suggested	,	"	that	they	are	in	some	way	associated	with
"	它	可能	是	,	"	将要	建议	,	"	那	他们	是	在	一些	方式	联系	和

[ðiːz] [treɪn] ['rɔbəz] .

these	train	robbers	.
这些	火车	强盗	.

“或许，”威尔暗示道，“他们与这些火车劫匪有某种联系。”

" [ðə; ði] ['ʃerɪf] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ] [waɪd] ['oʊpən] [aɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

"	The	sheriff	looked	at	the	boy	with	wide	open	eyes	for	a	moment	,
"	这	警长	看起来	在	这	男生	和	宽的	打开	眼睛	为了	一个	片刻	,

警长睁大眼睛看了男孩一会儿，

[ænd; ənd] [ðen] [druː] [wʌn] ['aɪlɪd] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [sɪg'nɪfɪkənt] [wɪŋk] .

and	then	drew	one	eyelid	down	in	a	long	,	significant	wink	.
和	然后	画	一	眼皮	向下	在	一个	长的	,	重要的	眨眼	.

然后她拉下一只眼睛，意味深长地眨了眨眼。

" [juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [ðeɪ] [stænd][ɪn][wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['aʊtlɔːz] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	You	really	think	they	stand	in	with	these	outlaws	?	"	he	asked	.
"	你	真的	思考	他们	站立	在	和	这些	亡命之徒	?	"	他	问	.

“你真认为他们会和这些不法之徒沆瀣一气吗？”他问道。

" [waɪ] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['iːkwəli] [sɪg'nɪfɪkənt] [wɪŋk] ,

"	Why	,	"	replied	Will	,	with	an	equally	significant	wink	,
"	为什么	,	"	回复	将要	,	和	一个	同样地	重要的	眨眼	,

“为什么？”威尔回答道，同时意味深长地眨了眨眼。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] [tuː; tə] ['lændər] [ɔːr] [griːn] ['rɪvər] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə]

"	I	think	they	ought	to	be	taken	out	to	Lander	or	Green	River	and	made	to
"	我	思考	他们	应该	到	是	已采取	出去	到	着陆器	或者	绿色的	河	和	制成	到

[gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] . "

give	an	account	of	themselves	.	"
给	一个	帐户	的	他们自己	.	"

“我认为应该把他们带到兰德或格林河去，让他们对自己的行为做出解释。”

" [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði] ['ʃerɪf] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,

"	Come	to	think	about	it	,	"	the	sheriff	said	,	with	a	smile	,
"	来	到	思考	关于	它	,	"	这	警长	说	,	和	一个	微笑	,

“仔细想想，”警长笑着说。

" [aɪv] ['noʊtɪst] ['sevrəl] [sə'spɪʃəs] ['sɜːrkəmstænsɪz] ['leɪtli] ,

"	I've	noticed	several	suspicious	circumstances	lately	,
"	我已经	注意到	一些	可疑的	情况	最近	,

“我最近注意到一些可疑的情况，

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]

and	I	think	it	really	might	be	a	good	thing	to	take	them	to	the
和	我	思考	它	真的	可能	是	一个	好的	事物	到	拿	他们	到	这

['kaʊnti] [siːt] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɑːn] [ðəm'selvz] .

county	seat	and	make	them	give	an	account	on	themselves	.
县	座位	和	制作	他们	给	一个	帐户	在	他们自己	.

我认为把他们带到县城，让他们对自己的行为做出解释，或许真的是一件好事。

" ['tʃæptər] ['eks 'eks]

"	CHAPTER	XX
"	章	xx

第二十章

[dɪ'tektɪv] [ɪn] ['trʌb(ə)l]

DETECTIVES	IN	TROUBLE
侦探	在	麻烦

侦探们遇到麻烦

[waɪl] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] , ['kæts][ænd; ənd] ['kʌlən] [keɪm] ['træmpɪŋ]

While	the	sheriff	and	the	boy	were	talking	,	Katz	and	Cullen	came	tramping
尽管	这	警长	和	这	男生	是	说	,	卡茨	和	库伦	来了	徒步旅行

['æŋgrəli]['ɪntuː][ðə; ði]['kævərn] .

angrily	into	the	cavern	.
愤怒地	进入	这	洞穴	.

当警长和男孩说话的时候，卡茨和卡伦怒气冲冲地走进了山洞。

[ðeɪ] [stʊd] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['depjutiz] [wɪð; wɪθ]['skɔːnf(ə)l] [glɑːnsiz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

They	stood	regarding	the	sheriff	and	his	deputies	with	scornful	glances	for	a
他们	站立	关于	这	警长	和	他的	副手们	和	轻蔑的	眼神	为了	一个

['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] ,

moment	and	then	,
片刻	和	然后	,

他们站在那里，用轻蔑的目光打量了警长和他的副手们一会儿，然后，

[ig'nɔːɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn'taɪərli] , ['stroʊld] [ʌp][tuː; tə] [wer] [wɪl] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] .

ignoring	them	entirely	,	strolled	up	to	where	Will	was	standing	.
忽略	他们	完全	,	漫步	向上	到	在哪里	将要	曾是	常设	.

他完全无视他们，径直走到威尔站着的地方。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ʌndər] [ə'rest] , " ['kæts] [sed] .

"	You	are	under	arrest	,	"	Katz	said	.
"	你	是	在下面	逮捕	,	"	卡茨	说	.

“你被逮捕了，”卡茨说道。

" [wʌt] [fɔːr; fər] ? " [æskt] [wɪl] , [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

"	What	for	?	"	asked	Will	,	as	the	others	gathered	around	him	.
"	什么	为了	?	"	问	将要	,	作为	这	其他的	聚集	大约	他	.

“为什么？”威尔问道，其他人围拢过来。

" [fɔːr; fər] [pɑːr'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fjuːdʒətɪv][frʌm; frəm]['dʒʌstɪs] . "

"	For	participating	in	the	escape	of	a	fugitive	from	justice	.	"
"	为了	参与	在	这	逃脱	的	一个	逃犯	从	正义	.	"

“因参与协助逃犯逃脱法律制裁。”

" [wer] [ɪz][ðə; ði]['fjuːdʒətɪv][frʌm; frəm]['dʒʌstɪs] ? " [æskt] [wɪl] .

"	Where	is	the	fugitive	from	justice	?	"	asked	Will	.
"	在哪里	是	这	逃犯	从	正义	?	"	问	将要	.

“那个逃犯在哪里？”威尔问道。

" [aɪ] [kɑːnt] [pleɪs] [maɪ][hændz][ɑːn][hɪm; ɪm][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ærəgənt] [rɪ'plaɪ] ,

"	I	can't	place	my	hands	on	him	at	this	moment	,	"	was	the	arrogant	reply	,
"	我	不能	地方	我的	双手	在	他	在	这	片刻	,	"	曾是	这	傲慢的	回复	,

“我现在没法碰他，”对方傲慢地回答道。

" [bʌt; bət][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [noʊ] [wer] [hiː; hi][ɪz] [bɪ'fɔːr] [aɪ][pər'mɪt] [ðiːz] [men][tuː; tə][dɪ'pɑːrt] .

"	but	I'm	going	to	know	where	he	is	before	I	permit	these	men	to	depart	.
"	但	我是	去	到	知道	在哪里	他	是	前	我	允许	这些	男人	到	离开	.

“但在允许这些人离开之前，我一定要知道他在哪里。”

[aɪv] [stʊd] [ə'baʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['ɪmpjədəns] [aɪ] [ker] [tuː; tə] . "

I've	stood	about	all	the	impudence	I	care	to	.	"
我已经	站立	关于	全部	这	厚颜无耻	我	关心	到	.	"

我已经尽情地表达过我的厚颜无耻了。

" [wɒts] [ðæt] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [nɔɪz] ? " [kɔːld] ['tɑːmi] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] .

"	What's	that	making	all	that	noise	?	"	called	Tommy	,	from	the	fire	.
"	是什么	那	制作	全部	那	噪音	?	"	称为	汤米	,	从	这	火	.

“那是什么发出那么大的声音？”汤米从火堆里喊道。

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'tektɪv] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

The	two	detectives	turned	toward	the	boy	.
这	二	侦探	转向	朝向	这	男生	.

两名侦探转向男孩。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ʌndər] [ə'rest] , [tuː] !

"	You	are	under	arrest	,	too	!
"	你	是	在下面	逮捕	,	也	!

你也被逮捕了！

" ['kʌlən] ['ʃaʊtɪd] .

"	Cullen	shouted	.
"	库伦	喊叫	.

“库伦喊道。”

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [teɪk] [sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [saɪz] ? " [æskt] ['tɑːmi] .

"	Why	don't	you	take	some	one	of	your	own	size	?	"	asked	Tommy	.
"	为什么	不	你	拿	一些	一	的	你的	自己的	尺寸	?	"	问	汤米	.

“你为什么不找个和你体型相当的人呢？”汤米问道。

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][goʊ][ɑːn][ænd; ənd] [ə'rest] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [men] ? "

"	Why	don't	you	go	on	and	arrest	some	of	these	men	?	"
"	为什么	不	你	去	在	和	逮捕	一些	的	这些	男人	?	"

“你为什么不去逮捕这些人呢？”

" [aɪl] [duː] [ðæt] [ɪf] [its] ['nesəseri] !

"	I'll	do	that	if	it's	necessary	!
"	患病的	做	那	如果	它是	必要的	!

“如有必要，我会这么做！”

" ['kæts] [ɪk'skleɪmd] .

"	Katz	exclaimed	.
"	卡茨	惊呼	.

“卡茨惊呼道。”

" [ænd; ənd] [lʊk] [hɪr] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] .

"	And	look	here	,	"	he	went	on	.
"	和	看	这里	,	"	他	去	在	.

“你看这里，”他继续说道。

" [aɪ] [kə'mænd] [juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fjuːdʒətɪv][frʌm; frəm]['dʒʌstɪs]

"	I	command	you	all	to	assist	me	in	the	capture	of	a	fugitive	from	justice
"	我	命令	你	全部	到	协助	我	在	这	捕获	的	一个	逃犯	从	正义

[neɪmd] ['wɔrən] ['dʌbljuː] . ['waːgnə] ,

named	Warren	W	.	Wagner	,
命名	沃伦	W	.	瓦格纳	,

“我命令你们所有人协助我抓捕一名名叫沃伦·W·瓦格纳的逃犯，

[æz; əz] [ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkt] [huː] [ɪz] ['wɑːntɪd] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['mɜːrdər] ！ "

as	escaped	convict	who	is	wanted	in	Chicago	for	the	crime	of	murder	!	"
作为	逃脱	定罪	WHO	是	通缉	在	芝加哥	为了	这	犯罪	的	谋杀	！	"

他是一名逃犯，因谋杀罪在芝加哥被通缉！

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['waːgnə]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [hɪr] ？ " [æskt] [seɪt] .

"	Do	you	think	this	Wagner	person	is	here	?	"	asked	Seth	.
"	做	你	思考	这	瓦格纳	人	是	这里	？	"	问	塞思	.

“你觉得瓦格纳这个人会来吗？”塞思问道。

" [aɪ] ['hævnt] [ə; eɪ] [daʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [wʌz; wəz][ðə; ði]['æŋgri] [rɪ'plaɪ] .

"	I	haven't	a	doubt	of	it	,	"	was	the	angry	reply	.
"	我	还没有	一个	怀疑	的	它	,	"	曾是	这	生气的	回复	.

“我对此毫不怀疑，”对方愤怒地回答道。

" [ðen] , [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [juː; jʊ] [tʃeɪs] [aʊt] [ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm] . "

"	Then	,	like	a	good	little	boy	,	you	chase	out	and	find	him	.	"
"	然后	,	喜欢	一个	好的	小的	男生	,	你	追赶	出去	和	寻找	他	.	"

“然后，就像个乖孩子一样，你追出去把他找到。”

" [aɪl] [faɪnd][hɪm; ɪm] [kwɪk] [ɪ'nʌf] , " [rɪ'tɔːtɪd] ['kæts] , [əd'vænsɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][spɑːt] [wer]

"	I'll	find	him	quick	enough	,	"	retorted	Katz	,	advancing	toward	the	spot	where
"	患病的	寻找	他	快的	足够的	,	"	反驳	卡茨	,	前进	朝向	这	点	在哪里

['waːgnə] [leɪ] .

Wagner	lay	.
瓦格纳	躺	.

“我很快就能找到他，”卡茨说着，朝瓦格纳躺着的地方走去。

" [aɪl] [faɪnd][hɪm; ɪm] [tuː] [kwɪk] [tuː; tə] [pliːz] [moʊst][ʌv; əv][juː; jʊ] ['fɛloʊz] ！

"	I'll	find	him	too	quick	to	please	most	of	you	fellows	!
"	患病的	寻找	他	也	快的	到	请	最多	的	你	伙伴们	！

“我发现他太容易取悦你们大多数人了！”

[pər'hæps][juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [huː] [ðɪs] [mæn][ɪz] .

Perhaps	you	can	tell	me	who	this	man	is	.
也许	你	能	告诉	我	WHO	这	男人	是	.

或许你能告诉我这个人是谁。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] ['gæðərd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ænd; ənd] ['tʃestər] ['iːv(ə)n] [spræŋ] ['fɔːrwərd]

"	The	Boy	Scouts	gathered	about	the	detective	and	Chester	even	sprang	forward
"	这	男生	童子军	聚集	关于	这	侦探	和	切斯特	甚至	弹簧	向前

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔfɪsɚz] [tʌtʃ] .

as	if	to	defend	his	father	from	the	officer's	touch	.
作为	如果	到	保卫	他的	父亲	从	这	警官们	触碰	.

“童子军们围在侦探身边，切斯特甚至跳到前面，好像要保护他的父亲不被警官触碰。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃerɪf] [piːt] , [haʊ'evər] , [huː] [pri'ventid] [ðə; ði]['æktʃuəl] [ə'rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'skeɪpt]

It	was	Sheriff	Pete	,	however	,	who	prevented	the	actual	arrest	of	the	escaped
它	曾是	警长	皮特	,	然而	,	WHO	阻止	这	实际的	逮捕	的	这	逃脱

[kən'vɪkt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

convict	at	that	time	.
定罪	在	那	时间	.

然而，正是皮特警长阻止了当时对逃犯的实际逮捕。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [dɪ'tektɪv] [muːvd] ['fɔːrwərd] , [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [brʌʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] ['ruːdlɪ] [ə'saɪd] ,

As	the	two	detectives	moved	forward	,	attempting	to	brush	the	boys	rudely	aside	,
作为	这	二	侦探	已搬	向前	,	尝试	到	刷子	这	男孩们	粗鲁地	旁边	,

两名侦探上前，试图粗鲁地将男孩们推开。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [siːzd] ['kæts][baɪ][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪm; ɪm]['oʊvər][tuː; tə] ['ʃerɪf] ['gɪlmɔr] .

the	sheriff	seized	Katz	by	the	shoulder	and	swung	him	over	to	Sheriff	Gilmore	.
这	警长	查获	卡茨	经过	这	肩膀	和	摇摆	他	超过	到	警长	吉尔摩	.

警长抓住卡茨的肩膀，把他甩到吉尔摩警长面前。

[ðen] [hiː; hi] [græbd] ['kʌlən] [baɪ][ðə; ði] [skrʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] ['spɪnɪŋ] ['ɪntuː]
Then **he** **grabbed** **Cullen** **by** **the** **scruff** **of** **the** **neck** **and** **sent** **him** **spinning** **into**
然后 他 抓住 库伦 经过 这 颈背 的 这 脖子 和 发送 他 旋转 进入
[ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv] [seɪt] .
the **arms** **of** **Seth** **.**
这 武器 的 塞思 .

然后他揪住库伦的后颈，把他甩到赛斯的怀里。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] ['fɛloʊz] [miːn] [baɪ] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][kæmp]
" **What** **do** **you** **fellows** **mean** **by** **coming** **here** **and** **taking** **possession** **of** **our** **camp**
" 什么 做 你 伙伴们 意思是 经过 未来 这里 和 采取 拥有 的 我们的 营
? " [hiː; hi] ['θʌndəd] .
? **"** **he** **thundered** **.**
? " 他 雷鸣 .

“你们这些家伙来到这里占领我们的营地是什么意思？”他怒吼道。

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [get] [freʃ] [ə'raʊnd] [hɪr] !
" **I'll** **teach** **you** **to** **get** **fresh** **around** **here** **!**
" 患病的 教 你 到 得到 新鲜的 大约 这里 !

“我会让你知道在这里胡作非为的滋味！”

[pʊt] [ðə; ði] ['hændkʌfs] [ɑːn][ðə; ði] ['fɛloʊz] , [bɔɪz] !
Put **the** **handcuffs** **on** **the** **fellows** **,** **boys** **!**
放 这 手铐 在 这 伙伴们 , 男孩们 !

伙计们，给他们戴上手铐！

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪd] ['aʊtlɔːz] [reɪzd] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] ['tʃʌkld]
" **One** **of** **the** **wounded** **outlaws** **raised** **himself** **from** **the** **floor** **and** **chuckled**
" 一 的 这 受伤 亡命之徒 提高 他自己 从 这 地面 和 轻笑
['vɪʃəsli] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mænəklz] .
viciously **as** **the** **two** **men** **were** **adorned** **with** **the** **manacles** **.**
恶毒地 作为 这 二 男人 是 装饰 和 这 手铐 .

“其中一个受伤的歹徒从地上爬起来，看着两个男人被戴上手铐，发出恶毒的笑声。

" [seɪ] , " ['kæts] [ɪk'skleɪmd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [tɔːrd] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] , " [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [hɪr]
" **Say** **,** **"** **Katz** **exclaimed** **,** **trying** **to** **move** **toward** **the** **outlaws** **,** **"** **how** **did** **you** **get** **here**
" 说 , " 卡茨 惊呼 , 尝试 到 移动 朝向 这 亡命之徒 , " 如何 做过 你 得到 这里
?
?
?

“喂，”卡茨一边说着，一边试图走向那些不法之徒，“你们是怎么到这儿来的？”

[aɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd][tuː; tə] [pʊt] [juː; jʊ][bəuθ] ['ʌndər] [ə'rest] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ˌem 'iː]
I've **a** **great** **mind** **to** **put** **you** **both** **under** **arrest** **for** **your** **treatment** **of** **me**
我已经 一个 伟大的 头脑 到 放 你 两个都 在下面 逮捕 为了 你的 治疗 的 我
[ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [ə'goʊ] . "
a **few** **hours** **ago** **.** **"**
一个 很少 小时 前 . "

我真想把你们俩都逮捕，就因为你们几个小时前对我的所作所为。

" [jʊə(r)] ['ʌndər] [ə'rest] [jɔːr'self] ! " [læft] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hændkʌfs] .
" **You're** **under** **arrest** **yourself** **!** **"** **laughed** **the** **outlaw** **pointing** **to** **the** **handcuffs** **.**
" 你是 在下面 逮捕 你自己 ! " 笑了 这 取缔 指向 到 这 手铐 .

“你被捕了！”歹徒指着手铐大笑道。

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['prɪti] [skeɪt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə'restɪŋ] [ˌem 'iː] . "
" **You're** **a** **pretty** **skate** **to** **talk** **about** **arresting** **me** **.** **"**
" 你是 一个 漂亮的 滑冰 到 讲话 关于 逮捕 我 . "

“你这小子居然还敢说要逮捕我。”

" [aɪ]['proʊtest] [ə'genst] [ðɪs] , [sɜːr] , " [ɪk'skleɪmd] ['kæts] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['ʃerɪf] [piːt] .

"	I	protest	against	this	,	sir	,	"	exclaimed	Katz	,	turning	to	Sheriff	Pete	.
"	我	反对	反对	这	,	先生	,	"	惊呼	卡茨	,	转弯	到	警长	皮特	.

“我对此表示抗议，先生，”卡茨转向皮特警长喊道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][dʒeɪ] . ['kæts] , [dɪ'tektɪv] [ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['edwərd] [iː] .

"	I	am	Joseph	J	.	Katz	,	detective	of	Chicago	,	and	this	is	Edward	E	.
"	我	是	约瑟夫	J	.	卡茨	,	侦探	的	芝加哥	,	和	这	是	爱德华	E	.

['kʌlən] , [maɪ][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] .

Cullen	,	my	associate	.
库伦	,	我的	联系	.

“我是芝加哥的侦探约瑟夫·J·卡茨，这位是我的同事爱德华·E·卡伦。”

[wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] ['ʌndər] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [steɪt] ,

We	are	here	under	protection	of	the	laws	of	your	state	,
我们	是	这里	在下面	保护	的	这	法律	的	你的	状态	,

我们在此受到贵州法律的保护。

[ɪn] [kwest] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fjuːdʒətɪv][frʌm; frəm]['dʒʌstɪs][ænd; ənd][aɪ]['proʊtest] [ə'genst] [ðɪs] ['aʊtreɪdʒ] . "

in	quest	of	a	fugitive	from	justice	and	I	protest	against	this	outrage	.	"
在	寻求	的	一个	逃犯	从	正义	和	我	反对	反对	这	暴行	.	"

警方正在追捕一名逃犯，我对此暴行表示抗议。

" [wer] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [ˌekstrə'dɪʃn] ['pepərz] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði] ['ʃerɪf] .

"	Where	are	your	extradition	papers	?	"	demanded	the	sheriff	.
"	在哪里	是	你的	引渡	文件	?	"	要求	这	警长	.

“你的引渡文件在哪里？”警长质问道。

" [wiː; wi][dəunt]['juːzuəli; 'juːzəli][get] [ˌekstrə'dɪʃn] ['pepərz] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][get][ðə; ði][mæn] , " [skɔft] ['kæts] .

"	We	don't	usually	get	extradition	papers	until	we	get	the	man	,	"	scoffed	Katz	.
"	我们	不	通常	得到	引渡	文件	直到	我们	得到	这	男人	,	"	嘲笑	卡茨	.

“我们通常要等到抓到那个人之后才会拿到引渡文件，”卡茨嗤之以鼻。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] , [ɪf] [jʊə(r)] [æn; ən] ['ɑːfɪsər] . "

"	You	ought	to	know	that	,	if	you're	an	officer	.	"
"	你	应该	到	知道	那	,	如果	你是	一个	官	.	"

“如果你是警官，就应该知道这一点。”

" [aɪ] [miːn] [jʊr; jər] [ə'θɔːrəti] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ˌɪlə'nɔɪ] , " [sed] ['ʃerɪf] [piːt] ['æŋgrəli] .

"	I	mean	your	authority	from	the	Governor	of	Illinois	,	"	said	Sheriff	Pete	angrily	.
"	我	意思是	你的	权威	从	这	州长	的	伊利诺伊州	,	"	说	警长	皮特	愤怒地	.

“我指的是你从伊利诺伊州州长那里获得的授权，”皮特警长愤怒地说。

" [juː; jʊ][kæn; kən]['waɪər][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [pə'liːs] [æt; ət] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

"	You	can	wire	to	the	Chief	of	Police	at	Chicago	,
"	你	能	金属丝	到	这	首席	的	警察	在	芝加哥	,

你可以给芝加哥警察局长发电报，

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wʌt] [wiː; wi] [seɪ] [ɪz][nɑːt] [truː] , " ['kæts] ['ænsər] .

and	see	if	what	we	say	is	not	true	,	"	Katz	answered	.
和	看	如果	什么	我们	说	是	不是	真的	,	"	卡茨	回答	.

“看看我们说的是不是真的，”卡茨回答道。

" [bʌt; bət][jʊr; jər]['pepərz] , " [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] ['ʃerɪf] .

"	But	your	papers	,	"	insisted	the	Sheriff	.
"	但	你的	文件	,	"	坚持	这	警长	.

“但是你的证件，”警长坚持道。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['fɔrwɚdɪd] [tuː; tə][juː 'es] , " [rɪ'plaɪd] ['kæts] .

"	They	were	to	be	forwarded	to	us	,	"	replied	Katz	.
"	他们	是	到	是	转发	到	我们	,	"	回复	卡茨	.

“它们将被转交给我们，”卡茨回答说。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðeə(r)] [dɪ'tektɪv] [æt; ət][ɔːl] !
" I don't believe they're detectives at all !
" 我 不 相信 它们是 侦探 在 全部 !

“我根本不相信他们是侦探！”

" ['tɑːmi] [kʌt] [ɪn] .
" Tommy cut in .
" 汤米 切 在 .

汤米插话道。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eni] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] [meɪk] [ə'rests] , " [wɪl] [sed] ,
" I don't think they have any authority to make arrests , " Will said ,
" 我 不 思考 他们 有 任何 权威 到 制作 逮捕 , " 将要 说 ,

“我认为他们没有逮捕权，”威尔说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slaɪ] [wɪŋk] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃerɪf] .
with a sly wink at the sheriff .
和 一个 狡猾 眨眼 在 这 警长 .

她还狡黠地朝警长眨了眨眼。

" [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] , [wer] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['bædʒɪz] ? "
" If they have , where are their badges ? "
" 如果 他们 有 , 在哪里 是 他们的 徽章 ? "

“如果他们有证件，那他们的证件在哪儿？”

" [ðeɪ] [wɜːr; wər]['stoʊlən] ! " ['ʃaʊtɪd] ['kæts] .
" They were stolen ! " shouted Katz .
" 他们 是 被盗 ! " 喊叫 卡茨 .

“它们是被偷的！”卡茨喊道。

" [ðiːz] [bɔɪ] [skaʊts] [tʊk] [maɪn] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [treɪn] ['rɔbəz] , [huː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['ʌndər]
" These Boy Scouts took mine , and those train robbers , who seem to be under
" 这些 男生 童子军 采取 矿 , 和 那些 火车 强盗 , WHO 似乎 到 是 在下面
[ə'rest] [naʊ] ,
arrest now ,
逮捕 现在 ,

“这些童子军拿走了我的东西，还有那些火车劫匪，他们现在似乎已经被逮捕了。”

[tʊk] ['kʌlənz] . "
took Cullen's . "
采取 库伦的 . "

拿走了库伦的。

" [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] ['ɪntuː] [waɪ'oʊmɪŋ] ,
" You want to look out when you come down into Wyoming ,
" 你 想 到 看 出去 什么时候 你 来 向下 进入 怀俄明州 ,

“当你进入怀俄明州时，一定要多加小心。”

" [sed] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .
" said the sheriff with a chuckle .
" 说 这 警长 和 一个 轻笑 .

“警长笑着说。”

" [aɪv] [noʊn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [dɪ'tektɪv] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd][hæv; həv][ðer; ðər] [sɑːks] ['stoʊlən]
" I've known Chicago detectives to come down here and have their socks stolen
" 我已经 已知 芝加哥 侦探 到 来 向下 这里 和 有 他们的 袜子 被盗
[ɔːf][ðer; ðər] [fiːt] ! "
off their feet ! "
离开 他们的 脚 ! "

“我认识一些芝加哥的侦探来这里，结果袜子都被人偷走了！”

" [ɔː] , [ðeɪ] [eint] [dɪ'tektɪv] , " ['ɑːrgjuːd] ['tɑːmi] .
" Aw , they ain't detectives , " argued Tommy .
" 啊 , 他们 不是 侦探 , " 争论 汤米 .

“哎呀，他们又不是侦探，”汤米反驳道。

" [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [treɪn] ['rɔbəz] .
" They belong to this bunch of train robbers .
" 他们 属于 到 这 束 的 火车 强盗 .

“他们是这伙火车劫匪的成员。”

[aɪ] [sɔː] - [ɪm] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɔbəz] [nɑːt] ['veri] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
I saw ' em talking with the robbers not very long ago .
我 锯 - 呃 说 和 这 强盗 不是 非常 长的 前 .

不久前我看到他们和劫匪在交谈。

[juː; jʊ][dʒʌst][æsk] [ðiːz] ['rɔbəz] [ɪf] [ðiːz] [tuː] [men] [dəunt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [gæŋ] .
You just ask these robbers if these two men don't belong to their gang .
你 只是 问 这些 强盗 如果 这些 二 男人 不 属于 到 他们的 帮派 .

你只要问问这些劫匪，这两个人是不是他们的同伙就行了。

" [æz; əz] ['tɑːmi] [spoʊk] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [tuː] ['rɔbəz] [leɪ] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] ['veri]
" As Tommy spoke he turned to where the two robbers lay and gave a very
" 作为 汤米 辐 他 转向 到 在哪里 这 二 强盗 躺 和 给予 一个 非常
[greɪv] [ænd; ənd] [sɪg'nɪfɪkənt] [wɪŋk] .
grave and significant wink .
严重 和 重要的 眨眼 .

“汤米说话的时候，转过身看向两个强盗躺着的地方，非常严肃地眨了眨眼，意味深长。

" [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [gæŋ] , [ɔːl] [raɪt] [ɪ'nʌf] , " [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ['steɪtɪd] ,
" They belong to our gang , all right enough , " one of the outlaws stated ,
" 他们 属于 到 我们的 帮派 , 全部 正确的 足够的 , " 一 的 这 亡命之徒 声明 ,

“他们确实是我们这伙人，”其中一个歹徒说道。

[rɪ'membərɪŋ] ['veriəs] [ɪn'dɪgnɪtiːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [dɪ'tektɪv] .
remembering various indignities they had received at the hands of detectives .
记住 各种各样的 侮辱 他们 有 已收到 在 这 双手 的 侦探 .

他们还记得自己曾遭受侦探们的各种侮辱。

" [ðæts] [ə; eɪ][laɪ] ! " ['θʌndəd] ['kæts] .
" That's a lie ! " thundered Katz .
" 那就是 一个 说谎 ! " 雷鸣 卡茨 .

“那是谎言！”卡茨怒吼道。

" [laɪ] ['nʌθɪŋ] !
" Lie nothing !
" 说谎 没有什么 !

“什么都不撒谎！”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] .
" replied the outlaw .
" 回复 这 取缔 .

“那个亡命之徒回答道。”

" [ðiːz] ['fɛloʊz] [brɔːt] [ɪn] [tuː] ['bʌrəuz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz] [fɔːr; fər][juː 'es] ,
" These fellows brought in two burros loaded with provisions for us ,
" 这些 伙伴们 带来 在 二 驴 已加载 和 条款 为了 我们 ,

“这些人牵来了两头驴，驴背上驮着给我们准备的食物。”

[ænd; ənd][wiː; wi] ['hævnt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][tuː; tə][ðem; ðəm] [jet] .
and we haven't been able to get to them yet .
和 我们 还没有 到过 有能力的 到 得到 到 他们 然而 .

我们还没能联系上他们。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [tuː; tə][ðə; ði] [west] , [ænd; ənd]['træv(ə)l] [nɔːrθ] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ,

If	you	go	back	in	the	valley	to	the	west	,	and	travel	north	a	few	miles	,
如果	你	去	后退	在	这	谷	到	这	西方	,	和	旅行	北	一个	很少	英里	,

如果你回到山谷西边，然后向北走几英里，

[juːl] [faɪnd] [wer] [ðə; ði]['bʌrəuz][ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [ɑːr; ər]['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] .

you'll	find	where	the	burros	and	provisions	are	hidden	away	.
你会	寻找	在哪里	这	驴	和	条款	是	隐	离开	.

你会找到驴子和补给品藏身的地方。

" ['tɑːmi] [druː] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [ænd; ənd] ['ʌndər] ['priːtens] [ʌv; əv] ['pɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ]

"	Tommy	drew	nearer	to	the	outlaw	and	under	pretense	of	picking	something
"	汤米	画	更近	到	这	取缔	和	在下面	虚伪	的	挑选	某物

[frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔːr] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :

from	the	floor	whispered	in	his	ear	:
从	这	地面	低声说道	在	他的	耳朵	:

汤米走近那个亡命之徒，假装从地上捡东西，在他耳边低语道：

" [wiːl] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][get] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːf][jʊr; jər] ['sentəns] [fɔːr; fər] [ðæt] .

"	We'll	see	that	you	get	a	year	off	your	sentence	for	that	.
"	出色地	看	那	你	得到	一个	年	离开	你的	句子	为了	那	.

“我们会让你因此减刑一年。”

[wiːv] [dʒʌst][gɑːt][tuː; tə][get] [rɪd][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [dɪ'tektɪv] . "

We've	just	got	to	get	rid	of	these	imitation	detectives	.	"
我们已经	只是	得到	到	得到	摆脱	的	这些	模仿	侦探	.	"

我们必须清除这些冒牌侦探。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [stɪk] , ['kæts] , " [ðə; ði] ['ʌðər] ['aʊtlɔː] [kraɪd] [aʊt] ,

"	I	don't	believe	you	can	make	it	stick	,	Katz	,	"	the	other	outlaw	cried	out	,
"	我	不	相信	你	能	制作	它	戳	,	卡茨	,	"	这	其他	取缔	哭	出去	,

“我不相信你能成功，卡茨，”另一个亡命之徒喊道。

[ə'pærəntli] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['sɪriəs] [toʊn] , [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɪŋk(ə)l] [ʌv; əv]['hjuːmər]

apparently	in	a	very	serious	tone	,	although	there	was	a	wrinkle	of	humor
显然	在	一个	非常	严肃的	语气	,	虽然	那里	曾是	一个	皱纹	的	幽默

[ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [grɪm] [maʊθ] .

about	his	grim	mouth	.
关于	他的	严峻	嘴	.

虽然他表情严肃，但紧抿的嘴唇间却透着一丝幽默。

" [wen] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [tuː; tə][rɑːb][ðə; ði]['juːniən][pə'sɪfɪk] [treɪn] [juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [siː] [ðæt]

"	When	we	started	out	to	rob	the	Union	Pacific	train	you	promised	to	see	that
"	什么时候	我们	开始	出去	到	抢	这	联盟	太平洋	火车	你	承诺	到	看	那

[wiː; wi][gɑːt] [prə'vɪʒnz] ,

we	got	provisions	,
我们	得到	条款	,

“当我们开始抢劫联合太平洋铁路的火车时，你承诺过要确保我们有补给。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['dɪdnt] [kiːp] [jʊr; jər][wɜːrd] !

and	you	didn't	keep	your	word	!
和	你	没有	保持	你的	单词	!

你没有信守承诺！

" [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [dɪ'tektɪv] [stʌk] [aʊt] , [æz; əz] ['tɑːmi] ['æftərwərdz] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	The	eyes	of	the	two	detectives	stuck	out	,	as	Tommy	afterwards	expressed	it	,
"	这	眼睛	的	这	二	侦探	卡住	出去	,	作为	汤米	然后	表达	它	,

正如汤米后来所说，“那两个侦探的眼睛格外引人注目”。

[fɑːr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæŋ] [ə; eɪ] [koʊt] [ænd; ənd][hæt][ɑːn] .

far	enough	to	hang	a	coat	and	hat	on	.
远的	足够的	到	悬挂	一个	外套	和	帽子	在	.

足够远，可以挂一件外套和帽子。

[ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [foʊmd] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ][æz; əz] [ðeɪ] [stæmpt] [ə'baʊt][ðə; ði]['kævərn] ,
They almost foamed with rage as they stamped about the cavern ,
他们 几乎 泡沫 和 愤怒 作为 他们 盖章 关于 这 洞穴 ,

他们怒不可遏，在洞穴里跺着脚走来走去。

[stɪl] [lɪŋkt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stiːl] ['hændkʌfs] .
still linked together with the steel handcuffs .
仍然 链接 一起 和 这 钢 手铐 .

他们仍然被钢制手铐铐在一起。

" [wɪə(r)] ['biːɪŋ] [dʒɑːbd] !
" We're being jobbed !
" 是 存在 工作 !

我们被坑了！

" ['kæts] ['ʃaʊtɪd] .
" Katz shouted .
" 卡茨 喊叫 .

卡茨喊道。

" [its] [ə; eɪ] [freɪm] - [ʌp] ! " ['ekəud] ['kʌlən] .
" It's a frame - up ! " echoed Cullen .
" 它是 一个 框架 - 向上 ! " 回声 库伦 .

“这是陷害！”库伦附和道。

" [freɪm] [ʌp] ['nʌθɪŋ] ! " [læft] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .
" Frame up nothing ! " laughed one of the outlaws .
" 框架 向上 没有什么 ! " 笑了 一 的 这 亡命之徒 .

“什么也别想陷害！”其中一个歹徒笑道。

" [duː][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] , " [sed] ['ʃerɪf] [piːt] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['prizənəz] ,
" Do you mean to say , " said Sheriff Pete , turning to the two prisoners ,
" 做 你 意思是 到 说 , " 说 警长 皮特 , 转弯 到 这 二 囚犯 ,

“你的意思是，”皮特警长转向两名囚犯说道，

" [ðæt] [ðiːz] [tuː] [men] [huː] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tektɪv] [ɑːr; ər] ['æktʃuəli] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]
" that these two men who claim to be detectives are actually connected with
" 那 这些 二 男人 WHO 宣称 到 是 侦探 是 实际上 连接 和
[jʊr; jər] [gæŋ] ? "
your gang ? "
你的 帮派 ? "

“这两个自称是侦探的人，实际上和你们团伙有联系？”

" [ðæts] [wʌt] [wiːl] [swer] [tuː; tə] ! " [dɪ'klerd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .
" That's what we'll swear to ! " declared one of the outlaws .
" 那就是 什么 出色地 发誓 到 ! " 声明 一 的 这 亡命之徒 .

“我们发誓！”其中一名亡命之徒宣称。

" [tuː] ['jɪrz] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ðæt] ! " ['tʃʌkld] ['tɑːmi] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] .
" Two years off for that ! " chuckled Tommy in a low tone .
" 二 年 离开 为了 那 ! " 轻笑 汤米 在 一个 低的 语气 .

“就为了这个，得放两年假！”汤米低声笑道。

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [its] [ə; eɪ] [freɪm] [ʌp] ! " ['ʃaʊtɪd] ['kæts] .
" I tell you it's a frame up ! " shouted Katz .
" 我 告诉 你 它是 一个 框架 向上 ! " 喊叫 卡茨 .

“我告诉你，这是个陷害！”卡茨喊道。

" [its] [ə; eɪ]['dɜːrti] [trɪk] [tuː; tə][get][ˌjuː 'es] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [wɪ'ðaʊt] [ə'restɪŋ] [ðɪs] ['fjuːdʒətɪv]
" It's a dirty trick to get us out of the state without arresting this fugitive
" 它是 一个 肮脏的 诡计 到 得到 我们 出去 的 这 状态 没有 逮捕 这 逃犯
[frʌm; frəm]['dʒʌstɪs] . "
from justice . "
从 正义 . "

“这是个卑鄙的伎俩，目的是在不逮捕这名逃犯的情况下，把我们赶出这个州。”

" [aɪm] ['sɑːri] [bɔɪz] , " ['ʃerɪf] [piːt] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['grævəti] ,
" I'm sorry boys , " Sheriff Pete said to them , with official gravity ,
" 我是 对不起 男孩们 , " 警长 皮特 说 到 他们 , 和 官方的 重力 ,

“孩子们，我很抱歉，”皮特警长用严肃的语气对他们说。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , " [bʌt; bət] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
although there was a twinkle in his eyes , " but under the circumstances ,
虽然 那里 曾是 一个 闪烁 在 他的 眼睛 , " 但 在下面 这 情况 ,

虽然他眼中闪过一丝光芒，“但在这种情况下，

[its] [maɪ]['duːti][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə]['lændər] [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['hɪrɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][grænd]
it's my duty to take you to Lander and give you a hearing before the grand
它是 我的 责任 到 拿 你 到 着陆器 和 给 你 一个 听力 前 这 盛大
['dʒʊri] .
jury .
陪审团 .

我的职责是带你去兰德，让你在大陪审团面前接受听证。

['pɜːrsənəli] , [aɪ][hæv; həv][maɪ] [dauts] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːrdʒɪz] [meɪd] [ə'genst]
Personally , I have my doubts as to the truth of the charges made against
亲自 , 我 有 我的 疑虑 作为 到 这 真相 的 这 收费 制成 反对
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

就我个人而言，我对针对你的指控的真实性表示怀疑。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [teɪk] [ˌmɪnɪ'stɪriəl] ['kɑːgnɪzəns] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
but at the same time I've got to take ministerial cognizance of them .
但 在 这 相同的 时间 我已经 得到 到 拿 部长 认知 的 他们 .

但与此同时，我必须从部长的角度考虑这些问题。

[aɪm] ['sɑːri] , [bʌt; bət] [its] [maɪ]['duːti] . "
I'm sorry , but it's my duty . "
我是 对不起 , 但 它是 我的 责任 . "

对不起，但这是我的职责。

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , " [jeld] ['kʌlən] ,
" And in the meantime , " yelled Cullen ,
" 和 在 这 与此同时 , " 大喊 库伦 ,

“与此同时，”库伦喊道，

" [ðiːz] [bɔɪ] [skaʊts] [wɪl] [get] [ðɪs] ['fjuːdʒətɪv][frʌm; frəm]['dʒʌstɪs] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [riːtʃ] ! "
" these Boy Scouts will get this fugitive from justice out of our reach ! "
" 这些 男生 童子军 将要 得到 这 逃犯 从 正义 出去 的 我们的 抵达 ! "

“这些童子军会把这个逃犯从我们手中救走！”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] ! " [sed] [ðə; ði] ['ʃerɪf] ,
" I don't know anything about that ! " said the sheriff ,
" 我 不 知道 任何事物 关于 那 ! " 说 这 警长 ,

“我对此一无所知！”警长说道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [traɪ][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] , [aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [sək'siːd] . "
" but if they try to do anything of that kind , I'm afraid they'll succeed . "
" 但 如果 他们 尝试 到 做 任何事物 的 那 种类 , 我是 害怕的 他们会 成功 . "

“但如果他们试图做任何类似的事情，恐怕他们会成功。”

" [wel] , " ['gɪlmɔr] , [ðə; ði] ['swi:twɔtə] ['ʃerɪf] [sed] , " [aɪ] [prɪ'zu:m] [wi:d] ['betər] [bi:; bi] ['mu:vɪŋ]
" Well , " Gilmore , the Sweetwater sheriff said , " I presume we'd better be moving
" 出色地 , " 吉尔摩 , 这 甜水 警长 说 , " 我 怙 我们会 更好的 是 移动
[ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prizənəz] .
along with the prisoners .
沿着 和 这 囚犯 .

“好吧，”斯威特沃特警长吉尔摩说，“我想我们最好带着囚犯们继续前进。”

[ɪf] [its] [tru:] [ðæt] [ði:z] [tu:] [ə'ledʒd] [dɪ'tektɪv] , [hu:] [naʊ] [tɜ:rn] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [treɪn] ['rɔbəz] ,
If it's true that these two alleged detectives , who now turn out to be train robbers ,
如果 它是 真的 那 这些 二 据称 侦探 , WHO 现在 转动 出去 到 是 火车 强盗 ,

如果这两名所谓的侦探实际上是火车劫匪，那情况就属实了。

" [hi:; hi] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] ,
" he added with a glance at the boys ,
" 他 额外 和 一个 瞥一眼 在 这 男孩们 ,

他瞥了男孩们一眼，补充道：

" [hæv; həv][ə; eɪ][kæmp][wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] [end][ʌv; əv][ðə; ði][nekst]
" have a camp with plenty of provisions at the north end of the next
" 有 一个 营 和 很多 的 条款 在 这 北 结尾 的 这 下一个
['væli] ,
valley ,
谷 ,

“在下一个山谷的北端建立一个物资充足的营地，

[wi:d] ['betər] [teɪk] [ðə; ði] [hoʊl] [bʌntʃ] [ðer; ðər][ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] [pæk] [ðə; ði]
we'd better take the whole bunch there and get the provisions and pack the
我们会 更好的 拿 这 所有的 束 那里 和 得到 这 条款 和 盒 这
[hoʊl] ['aʊtfɪt] ['oʊvər][tu:; tə] ['lændər] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] . "
whole outfit over to Lander with us . "
所有的 全套服装 超过 到 着陆器 和 我们 . "

我们最好把所有人都带到那里，采购物资，然后把所有东西都打包带到兰德去。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə][kæmp] [naʊ] ? " [æskt] ['ʃerɪf] [pi:t] , ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [wɪl] .
" Are you going back to camp now ? " asked Sheriff Pete , turning to Will .
" 是 你 去 后退 到 营 现在 ? " 问 警长 皮特 , 转弯 到 将要 .

“你现在要回营地吗？”皮特警长转向威尔问道。

" [dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['tɑ:mi] [gets] [fɪld] [ʌp][ɑ:n] [ber] [steɪk] , [aɪ] [θɪŋk] [wi:d] ['betər] [bi:; bi]
" Just as soon as Tommy gets filled up on bear steak , I think we'd better be
" 只是 作为 很快 作为 汤米 获得 已填 向上 在 熊 牛排 , 我 思考 我们会 更好的 是
['mu:vɪŋ] .
moving .
移动 .

“等汤米吃饱熊肉排，我觉得我们最好赶紧搬家。”

" ['ʃerɪf] ['gɪlmɔr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['depjutiz] [naʊ] ['stɑ:rtɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔ:r] ['prizənəz]
" Sheriff Gilmore and the deputies now started away with the four prisoners
" 警长 吉尔摩 和 这 副手们 现在 开始 离开 和 这 四 囚犯
[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [wɑ:tʃt] [ðem; ðəm] ['slaɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['skræmblɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] [tu:; tə][ðə; ði]
and the boys watched them sliding and scrambling down the slope to the
和 这 男孩们 观看 他们 滑动 和 争抢 向下 这 坡 到 这
['gʌli] .
gully .
沟壑 .

“吉尔摩警长和副警长们带着四名囚犯出发了，男孩们看着他们滑下山坡，跌跌撞撞地走向沟壑。

[wɪl] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] ['ʃerɪf] [pi:t] [baɪ][ðə; ði][hænd] .
Will reached out and took Sheriff Pete by the hand .
将要 达到 出去 和 采取 警长 皮特 经过 这 手 .

威尔伸出手，握住了皮特警长的手。

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] [brɪk] !
" You're a brick !
" 你是 一个 砖 !

你真是个笨蛋!

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [juː; jʊ][nɑːt]['oʊnli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː] [θɪŋz] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː][ðem; ðəm] [raɪt]
" You not only know how to do things , but you know how to do them right
" 你 不是 仅有的 知道 如何 到 做 事物 , 但 你 知道 如何 到 做 他们 正确的
.
:
.

你不仅知道怎么做事，而且知道怎么做才对。

[ɪf] [juː; jʊ]['evər] [kʌm] [ʌp][tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgoʊ] , [dəunt][fər'get][tuː; tə][kɔːl][ɑːn] ['lɔɪər] ['hɔrtən] ,
If you ever come up to Chicago , don't forget to call on Lawyer Horton ,
如果 你 曾经 来 向上 到 芝加哥 , 不 忘记 到 称呼 在 律师 霍顿 ,

如果你有机会来芝加哥，别忘了拜访霍顿律师。

[ænd; ənd] ['hiːl] [tel] [juː; jʊ] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] . "
and he'll tell you where we are . "
和 地狱 告诉 你 在哪里 我们 是 . "

他会告诉你我们在哪里。

" [aɪl] [nɑːt][feɪl][tuː; tə][duː][soʊ] , " [ðə; ði] ['ʃerɪf] ['ænsər] , " [bʌt; bət] , [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ,
" I'll not fail to do so , " the sheriff answered , " but , in the meantime ,
" 患病的 不是 失败 到 做 所以 , " 这 警长 回答 , " 但 , 在 这 与此同时 ,

“我一定会这么做，”警长回答说，“但是，与此同时，

" [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,
" he went on ,
" 他 去 在 ,

他继续说道：“

" [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [tuː] [fɔːr; fər] [ðiːz] [dɪ'tektɪv] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ]
" it ought to take about a week or two for these detectives to establish
" 它 应该 到 拿 关于 一个 星期 或者 二 为了 这些 侦探 到 建立
[ðer; ðər] ['ɪnəsns] ,
their innocence ,
他们的 无辜 ,

“这些侦探大概需要一到两周的时间来证明他们的清白。”

[eɪ] ? "
eh ? "
嗯 ? "

嗯?

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ə'baʊt] [tuː] [wiːks] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .
" I should say about two weeks , " replied Will .
" 我 应该 说 关于 二 周 , " 回复 将要 .

“大概两周吧，”威尔回答道。

" [ænd; ənd] [siː] [hɪr] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɑːn] ,
" And see here , " the boy went on ,
" 和 看 这里 , " 这 男生 去 在 ,

“你看，”男孩继续说道，“

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] [tuː] [hɑːrd] [ɑːn] [ðoʊz] [treɪn] [ˈrɔbəz] .
" I hope you won't be too hard on those train robbers .
" 我 希望 你 惯于 是 也 难的 在 那些 火车 强盗 .

“我希望你不会对那些火车劫匪太过严厉。”

[ðeə(r)] [ˈprɪti] [ˈdiːsnt] [ˈfɛloʊz] [ˈæftər] [ɔːl] . "
They're pretty decent fellows after all . "
它们是 漂亮的 体面的 伙伴们 后 全部 . "

他们其实都是很不错的人。

" [ðeə(r)] [ðə; ði] [fɜːrst] [men] [ðæt] [ˈevər] [held] [ˌem ˈiː] [ʌp] ! " [læft] [ðə; ði] [ˈʃerɪf] .
" They're the first men that ever held me up ! " laughed the sheriff .
" 它们是 这 第一的 男人 那 曾经 握住 我 向上 ! " 笑了 这 警长 .

“他们是第一个拦住我的人！”警长笑着说。

" [fərˈget] [ˌaɪ ˈtiː] !
" Forget it !
" 忘记 它 !

“忘了它！

" [ɪkˈskleɪmd] [wɪl] .
" exclaimed Will .
" 惊呼 将要 .

“威尔惊呼道。”

" [oʊ] , [aɪ] [dəunt] [leɪ] [ðæt] [ʌp] [əˈgenst] [ðem; ðəm] !
" Oh , I don't lay that up against them !
" 哦 , 我 不 躺 那 向上 反对 他们 !

“哦，我不会因此责怪他们！”

" [ðə; ði] [ˈʃerɪf] [rɪˈplaɪd] .
" the sheriff replied .
" 这 警长 回复 .

警长回答道。

" [ˈæftər] [ɔːl] , " [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] ,
" After all , " he continued ,
" 后 全部 , " 他 持续 ,

“毕竟，”他继续说道，

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkerf(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [ˈɪndʒər] [ˈeni] [wʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [hoʊld] - [ʌp] [ðeə(r)] [əˈkjuːzd] [ʌv; əv] ,
" they were careful not to injure any one on the hold - up they're accused of ,
" 他们 是 小心 不是 到 损伤 任何 一 在 这 抓住 - 向上 它们是 被告 的 ,

“他们在被指控的抢劫案中非常小心，没有伤及任何人。”

[ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [ðeɪl] [get] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [ˈjɪrz] .
and I don't think they'll get more than five or six years .
和 我 不 思考 他们会 得到 更多的 比 五 或者 六 年 .

我认为他们不会被判超过五六年。

" [ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˈpɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈfiːlɪŋz] [ʌv; əv] [ˈmjuːtʃuəl] [rɪˈgret] .
" The officers and the boys parted with feelings of mutual regret .
" 这 警官 和 这 男孩们 分手了 和 情怀 的 相互的 后悔 .

“警官们和孩子们带着彼此的遗憾告别。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [hæd; həd] [mʌtʃ] [feɪθ] [ɔːr] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn] [iːtʃ] [ˈʌðər] [æt; ət] [fɜːrst] ,
They had not had much faith or confidence in each other at first ,
他们 有 不是 有 很多 信仰 或者 信心 在 每个 其他 在 第一的 ,

起初他们彼此之间并没有多少信任和信心。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [end] [iːtʃ] [gruːp] [nuː] [ðə; ði] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
but in the end each group knew the worth of the other .
但 在 这 结尾 每个 团体 知道 这 值得 的 这 其他 .

但最终，每个群体都认识到了另一个群体的价值。

[ðə; ði] ['pɑːrtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [seɪt] [wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] ['hɑːrtfelt] .

The	parting	between	the	boys	and	Seth	was	particularly	heartfelt	.
这	离别	之间	这	男孩们	和	塞思	曾是	特别	衷心	.

男孩们和塞思的离别尤其令人动容。

[ɔːl'ðoʊ] ['ʃerɪf] [piːt] [hæd; həd] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [sɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn]

Although	Sheriff	Pete	had	been	trying	to	reach	information	he	sought	in	his	own
虽然	警长	皮特	有	到过	尝试	到	抵达	信息	他	寻求	在	他的	自己的

[wei] ,

way	,
方式	,

虽然皮特警长一直在尝试用自己的方式获取他想要的信息，

[ðə; ði] ['depjuti] [hæd; həd] [feɪst] [hɪm; ɪm] [daʊn] [wen] [hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][tuː; tə]

the	deputy	had	faced	him	down	when	he	believed	that	the	boys	were	to
这	副	有	面对	他	向下	什么时候	他	相信	那	这	男孩们	是	到

[biː; bi] [lɪn(t)ʃ] .

be	lynched	.
是	被私刑处死	.

当副警长认为这些男孩将被私刑处死时，他曾当面质问过他。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['meni] [ə; eɪ] [gʊd] [læf] ['æftər] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃerɪf] [æt; ət]

There	was	many	a	good	laugh	after	that	,	in	the	room	of	the	Sheriff	at
那里	曾是	许多	一个	好的	笑	后	那	,	在	这	房间	的	这	警长	在

['lændər] .

Lander	.
着陆器	.

之后，兰德警长的房间里充满了欢声笑语。

[wen] [æt; ət][læst][ðə; ði] [bɔɪz] [riːtʃt] [ðer; ðər][kæmp][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [hæd; həd]

When	at	last	the	boys	reached	their	camp	and	the	two	men	who	had
什么时候	在	最后的	这	男孩们	达到	他们的	营	和	这	二	男人	WHO	有

[brɔːt] [ðə; ði] [ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkt] [daʊn] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] ,

brought	the	escaped	convict	down	had	disappeared	,
带来	这	逃脱	定罪	向下	有	消失	,

当男孩们终于到达营地时，押送逃犯的那两个人已经不见了踪影。

['sændi] [keɪm] ['kriːpɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] ['blæŋkits] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tents] .

Sandy	came	creeping	out	from	under	a	pile	of	blankets	in	one	of	the	tents	.
沙	来了	爬行	出去	从	在下面	一个	桩	的	毯子	在	一	的	这	帐篷	.

桑迪从其中一个帐篷里的一堆毯子底下爬了出来。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ? " [æskt] ['tɑːmi] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] .

"	What	do	you	know	about	that	?	"	asked	Tommy	,	pointing	to	the	boy	.
"	什么	做	你	知道	关于	那	?	"	问	汤米	,	指向	到	这	男生	.

“你对此了解多少？”汤米指着那个男孩问道。

['sændi] [jɔːnd] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Sandy	yawned	and	rubbed	his	eyes	.
沙	打哈欠	和	摩擦	他的	眼睛	.

桑迪打了个哈欠，揉了揉眼睛。

" [seɪ] , [wʌt] [taɪm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	Say	,	what	time	is	it	?
"	说	,	什么	时间	是	它	?

“请问，现在几点了？”

" [hiː; hi] [æskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

" [fɔːr] [əˈklɔk, əu-] ! " [rɪˈplaɪd] [wɪl] .
" Four o'clock ! " replied Will .
" 四 点钟 ! " 回复 将要 .

“四点钟！”威尔回答道。

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ['jestərdeɪ] [ɔːr] [tə'deɪ] ? " [æskt] ['sændi] .
" Is it yesterday or today ? " asked Sandy .
" 是 它 昨天 或者 今天 ? " 问 沙 .

“是昨天还是今天？”桑迪问道。

" [ɪts] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] ! " [grɪnd] ['tɑːmi] .
" It's the day after tomorrow ! " grinned Tommy .
" 它是 这 天 后 明天 ! " 咧嘴一笑 汤米 .

“就是后天了！”汤米咧嘴笑道。

" [dəunt] [get] ['fʌni] , [naʊ] , " ['sændi] [əd'vaɪzd] .
" Don't get funny , now , " Sandy advised .
" 不 得到 有趣的 , 现在 , " 沙 建议 .

“别开玩笑了，”桑迪劝道。

" [wət'evər] [deɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [aɪv] [bɪn] [ə'sliːp] ['evər] [sɪns] [juː; jʊ] [bɔɪz] [went] [ə'weɪ] .
" Whatever day it is , I've been asleep ever since you boys went away .
" 任何 天 它 是 , 我已经 到过 睡着了 曾经 自从 你 男孩们 去 离开 .

“不管今天是星期几，自从你们走后我就一直在睡觉。”

" ['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ]
" CHAPTER XXI
" 章 二十一

第二十一章

[kənˈkluːʒ(ə)n]
CONCLUSION
结论

结论

" [juː; jʊ] ['nevər] [hæv; həv] ! " [dɪˈklerd] ['tɑːmi] .
" You never have ! " declared Tommy .
" 你 绝不 有 ! " 声明 汤米 .

“你从来没有！”汤米断言道。

" ['ɑːnɪst] ! " [rɪˈplaɪd] ['sændi] .
" Honest ! " replied Sandy .
" 诚实的 ! " 回复 沙 .

“真的！”桑迪回答道。

" [aɪ] [fɪld] [maɪ'self] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] [krɔːld] ['ʌndər] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] [went]
" I filled myself up with provisions and crawled under the blanket and went
" 我 已填 我 向上 和 条款 和 爬行 在下面 这 毯子 和 去
[tuː; tə] [sliːp] [dʒʌst]['æftər][juː; jʊ] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə][get][sʌm; səm] [ber] [steɪk] [fɔːr; fər] ['brekfəst] .
to sleep just after you went away to get some bear steak for breakfast .
到 睡觉 只是 后 你 去 离开 到 得到 一些 熊 牛排 为了 早餐 .

“我吃饱喝足后，钻进被窝里睡着了，就在你出去买熊肉当早餐之后不久。”

[dɪd][juː; jʊ][get][ðə; ði] [steɪk] ?
Did you get the steak ?
做过 你 得到 这 牛排 ?

你拿到牛排了吗?

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn] .
" the boy added with a grin .
" 这 男生 额外 和 一个 咧嘴笑 .

男孩咧嘴一笑，补充道。

" [juː; jʊ] [bet] [aɪ] [dɪd] , " ['ænsər] ['tɑːmi] , " [ænd; ənd] [aɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , "
" You bet I did , " answered Tommy , " and I brought it back with me , "
" 你 赌注 我 做过 , " 回答 汤米 , " 和 我 带来 它 后退 和 我 , "
[hiː; hi] ['ædɪd] ,
he added ,
他 额外 ,

“当然我买了，”汤米回答说，“而且我还把它带回来了，”他补充道。

['stroʊkɪŋ] [ðə; ði] ['weɪstbænd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['traʊzərz] .
stroking the waistband of his trousers .
抚摸 这 腰带 的 他的 裤子 .

他抚摸着裤腰。

" ['haʊz] [jʊr; jər] ['ʃoʊldər] ? "
" How's your shoulder ? "
" 怎么样 你的 肩膀 ? "

你的肩膀怎么样了？

" [faɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɪdl] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" Fine as a fiddle , " was the reply .
" 美好的 作为 一个 小提琴 , " 曾是 这 回复 .

“好极了，”对方回答道。

" [aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ['æftər] [ðɪs] !
" I'm not going to have any trouble with it after this !
" 我是 不是 去 到 有 任何 麻烦 和 它 后 这 !

“之后我就不会再遇到任何问题了！”

[dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] ['tʃɛstərz] [fɑːnd] ['perənt] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['glænsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv]
Did you find Chester's fond parent , " he added , glancing in the direction of
做过 你 寻找 切斯特的 喜爱 父母 , " 他 额外 , 瞥了一眼 在 这 方向 的
[ðə; ði] [ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkt] .
the escaped convict .
这 逃脱 定罪 .

“你找到切斯特的慈父了吗？”他一边说着，一边朝逃犯的方向瞥了一眼。

" [ʃʊr] [wiː; wi] [dɪd] , " [rɪ'plaɪd] ['tɑːmi] .
" Sure we did , " replied Tommy .
" 当然 我们 做过 , " 回复 汤米 .

“当然，我们做到了。”汤米回答道。

" [ænd; ənd] , [duː] [juː; jʊ] [noʊ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɑːn] ,
" And , do you know , " the boy went on ,
" 和 , 做 你 知道 , " 这 男生 去 在 ,

“而且，你知道吗，”男孩继续说道，

" [ðæt] [wiː; wi] ['niːdnt] [hæv; həv] ['bɑːðərd] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ɔːl] .
" that we needn't have bothered about finding him at all .
" 那 我们 不必 有 烦恼 关于 寻找 他 在 全部 .

“我们根本没必要费劲去找他。”

['tʃestər] [noʊz] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['frɪmɑːnt] [keɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðər] [dʌz] . "
Chester knows everything about the Fremont case that the father does . "
切斯特 知道 一切 关于 这 弗里蒙特 案件 那 这 父亲 做 . "

切斯特和孩子的父亲一样，对弗里蒙特案的一切都了如指掌。

" [ɪz] [ðæt] [raɪt] , ['tʃestər] ? " [æskt] ['sændi] .
" Is that right , Chester ? " asked Sandy .
" 是 那 正确的 , 切斯特 ? " 问 沙 .

“是这样吗，切斯特？”桑迪问道。

" [naʊ] [juː; jʊ] [kʌm] [ɑːn]['oʊvər] [hɪr] [tuː; tə] ['fɑːðər] , " ['tʃestər] [sed] ,
" Now you come on over here to father , " Chester said ,
" 现在 你 来 在 超过 这里 到 父亲 , " 切斯特 说 ,

“现在你过来跟父亲说话，”切斯特说。

" [ænd; ənd] [wiːl] [æsk][hɪm; ɪm] [wʌt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['praɪvət] [ruːm] [ʌv; əv] [friː'mɑːnts] [bæŋk] [ðæt]
" and we'll ask him what took place in the private room of Fremont's bank that
" 和 出色地 问 他 什么 采取 地方 在 这 私人的 房间 的 弗里蒙特的 银行 那
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

“我们会问他，那天晚上在弗里蒙特银行的私人房间里究竟发生了什么。”

[ænd; ənd] [wiːl] [siː] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ə'kɜːrd] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [seɪm]
and we'll see if his memory of the things which occurred there is the same
和 出色地 看 如果 他的 记忆 的 这 事物 哪个 发生 那里 是 这 相同的
[æz; əz] [maɪn] .
as mine .
作为 矿 .

我们将看看他对那里发生的事情的记忆是否与我的相同。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [naʊ] [ɔːl] ['truːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [wer] ['mɪstər] . ['waːgnə][hæd; həd] [bɪn] [pleɪst]
" The boys now all trooped to the tent where Mr . Wagner had been placed
" 这 男孩们 现在 全部 成群结队 到 这 帐篷 在哪里 先生 . 瓦格纳 有 到过 放置
[ænd; ənd] ['tʃestər] [æskt] :
and Chester asked :
和 切斯特 问 :

“男孩们都涌向瓦格纳先生所在的帐篷，切斯特问道：

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] [ðiːz] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [hɪr] , ['fɑːðər] ? "
" Do you know why these boys are here , father ? "
" 做 你 知道 为什么 这些 男孩们 是 这里 , 父亲 ? "

“父亲，您知道这些孩子为什么在这里吗？”

" [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] ['prɪzn] , [aɪ] [sə'poʊz] , " [wʌz; wəz][ðə; ði]['ɔːlmoʊst] ['sʌlən] [rɪ'plaɪ] .
" To take me back to prison , I suppose , " was the almost sullen reply .
" 到 拿 我 后退 到 监狱 , 我 认为 , " 曾是 这 几乎 忧郁 回复 .

“大概是要把我送回监狱吧。”对方几乎是闷闷不乐地回答道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [jʊr; jər] ['ɪnəsns] , " [ðə; ði] [sʌn] [went] [ɑːn] .
" They are here to establish your innocence , " the son went on .
" 他们 是 这里 到 建立 你的 无辜 , " 这 儿子 去 在 .

“他们是来证明你的清白的，”儿子继续说道。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] ?
" Do you know why ?
" 做 你 知道 为什么 ?

你知道为什么吗?

" [ðə; ði] ['fɑːðər] [glɑːnst] ['kiːnli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [æskt] ,
" The father glanced keenly from his son to the others and finally asked ,
" 这 父亲 瞥了一眼 敏锐地 从 他的 儿子 到 这 其他的 和 最后 问 ,

父亲目光锐利地从儿子转向其他人，最后问道：

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] :
his voice trembling with excitement :
他的 嗓音 发抖 和 激动 :

他激动得声音颤抖：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [teɪk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][ˌem 'iː] ? "
" Why should they take an interest in me ? "
" 为什么 应该 他们 拿 一个 兴趣 在 我 ? "

他们为什么要关心我?

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , " [wɪl] [broʊk] [ɪn] , " [juː; jʊ][kæn; kən] [help] [juː 'es] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [help]

"	Because	,	"	Will	broke	in	,	"	you	can	help	us	,	and	we	want	to	help
"	因为	,	"	将要	打破	在	,	"	你	能	帮助	我们	,	和	我们	想	到	帮助

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

“因为，”威尔插话道，“你们可以帮助我们，我们也想帮助你们。”

[wiː; wi][hæv; həv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɪnəs(ə)nt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ]

We	have	information	that	you	are	innocent	of	the	crime	of	which	you
我们	有	信息	那	你	是	清白的	的	这	犯罪	的	哪个	你

[wɜːr; wər] [kən'vɪktɪd] ,

were	convicted	,
是	已定罪	,

我们掌握的信息表明，你并未犯下你被判有罪的罪行。

[ænd; ənd][wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ʌv; əv]

and	we	believe	that	you	have	information	which	will	prevent	the	conviction	of
和	我们	相信	那	你	有	信息	哪个	将要	防止	这	定罪	的

[æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [mæn] . "

an	innocent	man	.	"
一个	清白的	男人	.	"

我们相信你掌握的信息可以阻止无辜者被定罪。

" [duː][juː; jʊ] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['frɪmɑːnt] [keɪs] ? " [æskt] ['waːgnə] .

"	Do	you	refer	to	the	Fremont	case	?	"	asked	Wagner	.
"	做	你	参考	到	这	弗里蒙特	案件	?	"	问	瓦格纳	.

“你指的是弗里蒙特案吗？”瓦格纳问道。

" [ɪg'zæktli] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] .

"	Exactly	,	"	replied	Will	.
"	确切地	,	"	回复	将要	.

“正是如此，”威尔回答道。

" [ænd; ənd][aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] [naʊ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɑːn] , " [bɪ'fɔːr] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ɪz]

"	And	I'd	like	to	ask	you	now	,	"	the	boy	went	on	,	"	before	anything	more	is
"	和	ID	喜欢	到	问	你	现在	,	"	这	男生	去	在	,	"	前	任何事物	更多的	是

[sed] ,

said	,
说	,

“我想现在问你，”男孩继续说道，“趁着大家还没再说什么。”

[waɪ] [juː; jʊ] ['nevər] [kə'mjuːnikeitid] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] [friː'mɑːnts] [ə'tɜːrni] .

why	you	never	communicated	with	young	Fremont's	attorney	.
为什么	你	绝不	沟通	和	年轻的	弗里蒙特的	律师	.

你为什么从未与弗里蒙特的律师沟通过？

[hiː; hi] ['ædvərtaɪzd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ɪk'stensɪvli] ,

He	advertised	for	you	extensively	,
他	广告	为了	你	广泛地	,

他为你做了大量的广告宣传，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [held] ['kɑːnfərəns] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] ['sʌbdʒiktɪŋ] [jɔːr'self] [tuː; tə]

and	you	might	have	held	conference	with	him	without	subjecting	yourself	to
和	你	可能	有	握住	会议	和	他	没有	服从	你自己	到

[ə'rest] . "

arrest	.	"
逮捕	.	"

你本来可以和他进行会谈，而无需让自己被捕。

" [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˌædvər'taɪzmənt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,

"	I	saw	the	advertisement	,	"	was	the	reply	,
"	我	锯	这	广告	,	"	曾是	这	回复	,

“我看到了广告，”对方回答说。

" [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ][træp][set][baɪ][ðə; ði] [pə'liːs] .

"	but	I	thought	it	was	only	a	trap	set	by	the	police	.
"	但	我	想法	它	曾是	仅有的	一个	陷阱	放	经过	这	警察	.

但我认为这只是警方设下的陷阱。

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] .

I	was	determined	not	to	go	back	to	the	penitentiary	.
我	曾是	决定	不是	到	去	后退	到	这	监狱	.

我下定决心不再回监狱。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [pə'liːs] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [kɪld] [maɪ'self] .

If	I	had	been	captured	by	the	police	,	I	would	have	killed	myself	.
如果	我	有	到过	捕获	经过	这	警察	,	我	会	有	被杀	我	.

如果我被警察抓到，我会自杀。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] ['mʌni] , [noʊ] ['ɪnfluəns] ,

I	had	no	money	,	no	influence	,
我	有	不	钱	,	不	影响	,

我当时身无分文，也没有任何影响力。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [maɪ] ['ɪnəsns] ,

and	it	would	have	been	impossible	for	me	to	establish	my	innocence	,
和	它	会	有	到过	不可能的	为了	我	到	建立	我的	无辜	,

我根本不可能证明自己的清白。

[soʊ][aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [let] [jʌŋ] ['frɪmɑːnt] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

so	I	decided	to	let	young	Fremont	look	out	for	himself	.
所以	我	决定	到	让	年轻的	弗里蒙特	看	出去	为了	他自己	.

所以我决定让年轻的弗里蒙特自己照顾自己。

[aɪ] [noʊ] [naʊ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [rɔːŋ] . "

I	know	now	that	I	was	wrong	.	"
我	知道	现在	那	我	曾是	错误的	.	"

我现在知道我错了。

" [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][bæŋk] [ðæt] [dʒʊ'laɪ] [naɪt] ? " [æskt] [wɪl] .

"	You	were	in	the	bank	that	July	night	?	"	asked	Will	.
"	你	是	在	这	银行	那	七月	夜晚	?	"	问	将要	.

“七月的那个晚上你在银行吗？”威尔问道。

" [jes] , [aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][maɪ] [sʌn] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Yes	,	I	was	there	with	my	son	,	"	was	the	reply	.
"	是的	,	我	曾是	那里	和	我的	儿子	,	"	曾是	这	回复	.

“是的，我和儿子当时在那里，”对方回答道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] ['wʌndrɪŋli] [æt; ət] ['tʃestər] .

The	boys	looked	wonderingly	at	Chester	.
这	男孩们	看起来	惊奇地	在	切斯特	.

男孩们惊奇地看着切斯特。

" [wʌt] [tʊk] [pleɪs] ? " [æskt] [wɪl] .

"	What	took	place	?	"	asked	Will	.
"	什么	采取	地方	?	"	问	将要	.

“发生了什么事？”威尔问道。

" ['frɪmɑːnt] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [leɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ruːm] ,

"	Fremont	was	working	late	in	his	private	room	,
"	弗里蒙特	曾是	在职的	晚的	在	他的	私人的	房间	,

弗里蒙特当时正在他的私人房间里工作到很晚，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒænɪtər][ænd; ənd] [naɪt'wɑːtʃmən] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

and	the	janitor	and	nightwatchman	were	moving	about	the	building	,
和	这	清洁工	和	夜班保安	是	移动	关于	这	建筑	,

清洁工和夜班保安正在楼里走动。

[frʌm; frəm][ðə; ði][dɪ'pɑːzɪt] [vɔːlts] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪərnklæd] [ruːm] [wɪtʃ] [ɪn'kloʊzd] [ðə; ði][bɪg] [seɪf] .

from	the	deposit	vaults	in	the	basement	to	the	ironclad	room	which	enclosed	the	big	safe	.
从	这	订金	金库	在	这	地下室	到	这	铁甲舰	房间	哪个	内	这	大的	安全的	.

从地下室的保险库到封闭着大型保险库的铁皮房间。

" [aɪ] [went] [ðer; ðər][tuː; tə] [siː] ['mɪstər] . ['frɪmɑːnt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [faɪ'nænʃ(ə)l] [help] .

"	I	went	there	to	see	Mr	.	Fremont	in	order	to	secure	financial	help	.
"	我	去	那里	到	看	先生	.	弗里蒙特	在	命令	到	安全的	金融的	帮助	.

“我去那里是为了见弗里蒙特先生，以便获得经济援助。”

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [æn; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv][maɪ] ['perənts] ,

He	had	been	an	old	friend	of	my	parents	,
他	有	到过	一个	老的	朋友	的	我的	父母	,

他是我父母的老朋友，

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] ['evri] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][get] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	I	had	every	reason	to	believe	that	he	would	assist	me	if	I	could	get	to	him	.
和	我	有	每一个	原因	到	相信	那	他	会	协助	我	如果	我	可以	得到	到	他	.

我有充分的理由相信，如果我能找到他，他会帮助我。

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [aɪ] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ['wɑːtʃmən] ,

After	a	long	time	I	attracted	the	attention	of	the	night	watchman	,
后	一个	长的	时间	我	吸引	这	注意力	的	这	夜晚	守望者	,

过了很久，我才引起了守夜人的注意。

[ænd; ənd][hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [ˌem 'iː][æt; ət][ə; eɪ][saɪd] [dɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['frɪmɑːnt] . "

and	he	admitted	me	at	a	side	door	on	the	request	of	Mr	.	Fremont	.	"
和	他	承认	我	在	一个	边	门	在	这	要求	的	先生	.	弗里蒙特	.	"

应弗里蒙特先生的要求，他让我从侧门进去了。

" [huː] [els] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ? " [æskt] [wɪl] .

"	Who	else	was	in	the	building	at	that	time	?	"	asked	Will	.
"	WHO	别的	曾是	在	这	建筑	在	那	时间	?	"	问	将要	.

“当时楼里还有谁？”威尔问道。

" [noʊ][wʌn] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	No	one	that	I	know	of	,	"	was	the	reply	.
"	不	一	那	我	知道	的	,	"	曾是	这	回复	.

“据我所知没有，”对方回答说。

" [aɪ] ['steɪtɪd] [maɪ] [keɪs] [tuː; tə]['mɪstər] . ['frɪmɑːnt] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][hiː; hi] ['hændɪd] [ˌem 'iː][wʌn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn] [smɔːl] [bɪlz] ,

"	I	stated	my	case	to	Mr	.	Fremont	in	the	presence	of	my	son	and	he	handed	me	one	hundred	dollars	in	small	bills	,
"	我	声明	我的	案件	到	先生	.	弗里蒙特	在	这	在场	的	我的	儿子	和	他	递交	我	一	百	美元	在	小的	账单	,

“我当着儿子的面向弗里蒙特先生陈述了我的情况，他给了我一百美元的小额钞票。”

[əd'vaɪzɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['haɪdɪŋ] [ʌn'tɪl] [aɪ][kʊd; kəd] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] ['traɪəl] .

advising	me	to	remain	in	hiding	until	I	could	arrange	for	a	new	trial	.
建议	我	到	保持	在	隐藏	直到	我	可以	安排	为了	一个	新的	审判	.

建议我继续躲藏，直到安排好新的审判。

[hiː; hi] [sed] [wen] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈmʌni] [ðæt] [ðə; ði][sʌm; səm][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi]

He	said	when	he	gave	me	the	money	that	the	sum	was	more	than	he
他	说	什么时候	他	给予	我	这	钱	那	这	和	曾是	更多的	比	他

[hæd; həd] [left] ,

had	left	,
有	左边	,

他说他把钱给我的时候说，这笔钱比他剩下的钱还多。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈnevər] [əˈgen] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi] [ˈniːdɪd] [ˈmʌni] .

but	that	he	would	never	again	feel	that	he	needed	money	.
但	那	他	会	绝不	再次	感觉	那	他	需要	钱	.

但他再也不会感到缺钱了。

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [ˌʌndərˈstænd] [wʌt] [hiː; hi] [ment] , [ænd; ənd] [sed] [soʊ] .

"	I	did	not	understand	what	he	meant	,	and	said	so	.
"	我	做过	不是	理解	什么	他	意思是	,	和	说	所以	.

“我不明白他的意思，所以就这么说了。”

[hiː; hi][toʊld][ˌem ˈiː] [ðen] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈplʌndʒɪŋ] [ˈhevɪli] [ɪn] [wɔːl] [striːt] .

He	told	me	then	that	he	had	been	plunging	heavily	in	Wall	street	.
他	讲述	我	然后	那	他	有	到过	骤降	重度	在	墙	街道	.

他当时告诉我，他一直在华尔街进行大举投资。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːst] [ˈevri] [ˈdɑːlər] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,

He	said	that	he	had	lost	every	dollar	he	had	in	the	world	,
他	说	那	他	有	丢失的	每一个	美元	他	有	在	这	世界	,

他说他把全世界的钱都输光了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][bæŋk] [wʊd] [biː; bi]['teɪkən][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ðə; ði][nekst] [deɪ]

and	that	his	interest	in	the	bank	would	be	taken	from	him	the	next	day
和	那	他的	兴趣	在	这	银行	会	是	已采取	从	他	这	下一个	天

[ənˈles] [ə; eɪ] ['welθi] [frend] [hiː; hi][wʌz; wəz] [diˈpendiŋ] [ɑːn] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈsɪstəns] [ðæt] ['veri]

unless	a	wealthy	friend	he	was	depending	on	came	to	his	assistance	that	very
除非	一个	富裕	朋友	他	曾是	取决于	在	来了	到	他的	协助	那	非常

[naɪt] . "

night	.	"
夜晚	.	"

他还威胁说，除非他所依赖的那位富有的朋友当晚就来帮他，否则第二天他就会被剥夺在银行的股份。

" [dɪd][hiː; hi] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] [ðer; ðər] [ðæt] [naɪt] ? " [æskt]

"	Did	he	tell	you	the	name	of	the	man	he	expected	there	that	night	?	"	asked
"	做过	他	告诉	你	这	姓名	的	这	男人	他	预期的	那里	那	夜晚	?	"	问

[wɪl] .

Will	.
将要	.

“他有没有告诉你他那天晚上要来的那个人叫什么名字？”威尔问道。

" [hiː; hi][dɪd] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ɪˈskeɪpt] [kənˈvɪkt] , " [bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [naʊ] [rɪˈkɔːl] [ðə; ði] [neɪm] .

"	He	did	,	"	replied	the	escaped	convict	,	"	but	I	do	not	now	recall	the	name	.
"	他	做过	,	"	回复	这	逃脱	定罪	,	"	但	我	做	不是	现在	记起	这	姓名	.

“他确实这么做了，”逃犯回答说，“但我现在想不起他的名字了。”

[aɪ] [kɑːnt] [fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ˌem ˈiː] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][maɪ][maɪnd] . "

I	can't	for	the	life	of	me	bring	it	back	to	my	mind	.	"
我	不能	为了	这	生活	的	我	带来	它	后退	到	我的	头脑	.	"

我怎么也想不起来。

" [ðə; ði] [neɪm] , " [ˈtʃestər] [ˌɪntəˈrʌptɪd] , " [wʌz; wəz]['maɪrən][em] . ['dʌgləs] . "

"	The	name	,	"	Chester	interrupted	,	"	was	Myron	M	.	Douglass	.	"
"	这	姓名	,	"	切斯特	中断	,	"	曾是	迈伦	M	.	道格拉斯	.	"

“那个名字，”切斯特打断道，“是迈伦·M·道格拉斯。”

" [ə; eɪ] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ['mʌlti] - [ˌmɪljə'ner] ! " [ɪk'skleɪmd] [wɪl] .

"	A	Chicago	multi	-	millionaire	!	"	exclaimed	Will	.
"	一个	芝加哥	多	-	百万富翁	！	"	惊呼	将要	.

“芝加哥的千万富翁！”威尔惊呼道。

" [aɪ] [æskt] ['mɪstər] . ['frɪmɑːnt] [wʌt] [kɔːrs] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [pər'suː] ,

"	I	asked	Mr	.	Fremont	what	course	he	intended	to	pursue	,
"	我	问	先生	.	弗里蒙特	什么	课程	他	故意的	到	追求	,

我问弗里蒙特先生他打算采取什么策略，

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] [ɪf] [ðə; ði][mæn][hiː; hi]

and	he	replied	that	there	was	only	one	thing	he	could	do	if	the	man	he
和	他	回复	那	那里	曾是	仅有的	一	事物	他	可以	做	如果	这	男人	他

[hæd; həd] [ə'piːld] [tuː; tə][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][eɪd][hɪm; ɪm] .

had	appealed	to	refused	to	aid	him	.
有	上诉	到	拒绝	到	援助	他	.

他回答说，如果他求助的那个人拒绝帮助他，他唯一能做的就是.....

[æz; əz][hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] [ðɪs] [hiː; hi] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [drɔːr] [ɪn][hɪz; ɪz] [desk] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə]

As	he	told	me	this	he	opened	a	drawer	in	his	desk	and	pointed	to
作为	他	讲述	我	这	他	打开	一个	抽屉	在	他的	桌子	和	尖	到

[æn; ən] [ˌɔːtə'mætɪk] [rɪ'vɑːlvər] ['laɪɪŋ] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] ['pepərz] . "

an	automatic	revolver	lying	on	top	of	a	pile	of	papers	.	"
一个	自动的	左轮手枪	说谎	在	顶部	的	一个	桩	的	文件	.	"

他一边告诉我这些，一边打开办公桌上的一个抽屉，指着放在一叠文件上的一把自动左轮手枪。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [left] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər] ? " [æskt] [wɪl] .

"	And	you	left	it	lying	there	?	"	asked	Will	.
"	和	你	左边	它	说谎	那里	?	"	问	将要	.

“你就把它丢在那儿不管了？”威尔问道。

" [noʊ] , " ['tʃestər] ['ænsər] ,

"	No	,	"	Chester	answered	,
"	不	,	"	切斯特	回答	,

“不，”切斯特回答道。

" [aɪ] [snætʃt] [ðə; ði] [rɪ'vɑːlvər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [drɔːr] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

"	I	snatched	the	revolver	out	of	the	drawer	and	brought	it	away	with	me	.
"	我	抢夺	这	左轮手枪	出去	的	这	抽屉	和	带来	它	离开	和	我	.

“我从抽屉里抓起左轮手枪，把它带走了。”

[wen] [wiː; wi] [left] [ðə; ði] ['praɪvət] [ruːm] [baɪ][ðə; ði] [saɪd] [dɔːr] ,

When	we	left	the	private	room	by	the	side	door	,
什么时候	我们	左边	这	私人的	房间	经过	这	边	门	,

当我们从侧门离开私人房间时，

['mɪstər] . ['frɪmɑːnt] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [desk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['veri] [waɪt]

Mr	.	Fremont	was	standing	beside	his	desk	with	a	smile	upon	a	very	white
先生	.	弗里蒙特	曾是	常设	旁	他的	桌子	和	一个	微笑	之上	一个	非常	白色的

[feɪs] .

face	.
脸	.

弗里蒙特先生站在办公桌旁，苍白的脸上带着微笑。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'nʌðər] [rɪ'vɑːlvər] [ɪn] [ə'nʌðər] [drɔːr] ,

He	said	he	had	another	revolver	in	another	drawer	,
他	说	他	有	其他	左轮手枪	在	其他	抽屉	,

他说他另一个抽屉里还有一把左轮手枪。

[ænd; ənd] [wʊd] [juːz][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hɪr] [frʌm; frəm]['mɪstər] . ['dʌgləs] [bɪ'fɔːr] ['mɪdnaɪt] . "

and	would	use	it	if	he	did	not	hear	from	Mr	.	Douglass	before	midnight	.	"
和	会	使用	它	如果	他	做过	不是	听到	从	先生	.	道格拉斯	前	午夜	.	"

如果午夜前他没有收到道格拉斯先生的消息，他就会使用这个方法。

" [dɪd][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['ɜːrnɪst] ? " [æskt] [wɪl] .

"	Did	you	believe	him	to	be	in	earnest	?	"	asked	Will	.
"	做过	你	相信	他	到	是	在	认真	?	"	问	将要	.

“你认为他是认真的吗？”威尔问道。

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [kɪl] [hɪm'self] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['riːəl] [pɔɪnt] . "

"	I	did	not	think	he	would	kill	himself	when	it	came	down	to	the	real	point	.	"
"	我	做过	不是	思考	他	会	杀	他自己	什么时候	它	来了	向下	到	这	真实的	观点	.	"

“我没想到到了真正需要自杀的时候，他会选择自杀。”

" [dɪd][juː; jʊ] [ɪ'miːdiətli] [liːv] [ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] ? " [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Did	you	immediately	leave	the	vicinity	of	the	bank	?	"	asked	the	boy	.
"	做过	你	立即地	离开	这	附近	的	这	银行	?	"	问	这	男生	.

“你当时立刻就离开了银行附近吗？”男孩问道。

" [noʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['tʃestər] .

"	No	,	"	replied	Chester	.
"	不	,	"	回复	切斯特	.

“不，”切斯特回答道。

" [wiː; wi] [wɔːkt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌn'tɪl]['æftər] [twelv] [ə'klɔk, əu-] . "

"	We	walked	about	the	building	until	after	twelve	o'clock	.	"
"	我们	步行	关于	这	建筑	直到	后	十二	点钟	.	"

“我们在大楼里一直逛到十二点多。”

" [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] ['eni] [sɪg'nɪfɪkənt] [saʊndz] ? " [æskt] [wɪl] .

"	Did	you	hear	any	significant	sounds	?	"	asked	Will	.
"	做过	你	听到	任何	重要的	声音	?	"	问	将要	.

“你有没有听到什么特别的声音？”威尔问道。

" ['pɪst(ə)l] - [ʃɑːts] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Pistol	-	shots	,	"	was	the	reply	.
"	手枪	-	镜头	,	"	曾是	这	回复	.

“是枪声。”对方回答道。

" [ðen] [juː; jʊ] [nuː] [wʌt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] ? "

"	Then	you	knew	what	had	taken	place	?	"
"	然后	你	知道	什么	有	已采取	地方	?	"

“那么你知道发生了什么事吗？”

" [jes] , [sɜːr] , [wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi][dɪd] . "

"	Yes	,	sir	,	we	thought	we	did	.	"
"	是的	,	先生	,	我们	想法	我们	做过	.	"

“是的，先生，我们以为我们做到了。”

" [wʌt] [nekst] ? "

"	What	next	?	"
"	什么	下一个	?	"

接下来呢?

" [waɪl] [wiː; wi] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][saɪd] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] , ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [wiː; wi] [ɔːt]

"	While	we	stood	at	the	side	door	of	the	bank	,	wondering	what	we	ought
"	尽管	我们	站立	在	这	边	门	的	这	银行	,	好奇	什么	我们	应该

[tuː; tə][duː] ,

to	do	,
到	做	,

“当我们站在银行侧门，不知所措时，

['mɪstər] . [friː'mɑːnts] [sʌn] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [steps] .

Mr	.	Fremont's	son	came	running	up	the	steps	.
先生	.	弗里蒙特的	儿子	来了	跑步	向上	这	步骤	.

弗里蒙特先生的儿子跑上台阶。

[æt; ət][fɜːrst][aɪ][felt] [dɪ'spoʊzd][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [hæd; həd]

At	first	I	felt	disposed	to	give	him	some	intimation	as	to	what	had
在	第一的	我	毛毡	处置	到	给	他	一些	暗示	作为	到	什么	有

['teɪkən] [pleɪs] ,

taken	place	,
已采取	地方	,

起初，我倾向于向他透露一些发生的事情，

[bʌt; bət][aɪ]['hædnt][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə][duː][soʊ] .

but	I	hadn't	the	courage	to	do	so	.
但	我	之前没有	这	勇气	到	做	所以	.

但我没有勇气这样做。

[hiː; hi]['oʊpənd][ðə; ði][saɪd] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kiː] [ænd; ənd] ['entərd] ,

He	opened	the	side	door	with	a	key	and	entered	,
他	打开	这	边	门	和	一个	钥匙	和	进入	,

他用钥匙打开侧门走了进去。

[ænd; ənd][wiː; wi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] .

and	we	left	the	city	and	the	state	.
和	我们	左边	这	城市	和	这	状态	.

于是我们离开了这座城市和这个州。

[wiː; wi] [keɪm] [hɪr] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [deɪzd] [baɪ][ə; eɪ][fɔːl] ,

We	came	here	,	and	I	was	dazed	by	a	fall	,
我们	来了	这里	,	和	我	曾是	茫然	经过	一个	落下	,

我们来到这里，我因为摔了一跤而晕头转向。

[bʌt; bət] [ðɪs] [læst][hɜːrt][hæz; həz] [kə'rektɪd] [ðə; ði]['ɪndʒəri] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] . "

but	this	last	hurt	has	corrected	the	injury	done	by	the	first	one	.	"
但	这	最后的	伤害	有	已更正	这	受伤	完毕	经过	这	第一的	一	.	"

但最后一次的伤势弥补了第一次伤势造成的伤害。

" [ðer; ðər][juː; jʊ][ɑːr; ər] ! " [sed] [wɪl] .

"	There	you	are	!	"	said	Will	.
"	那里	你	是	!	"	说	将要	.

“你在这儿啊！”威尔说道。

" [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [kloʊzd] .

"	The	case	is	closed	.
"	这	案件	是	关闭	.

案件已结。

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [meɪ] [æz; əz] [wel] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [naʊ] .

The	Boy	Scouts	may	as	well	go	back	to	Chicago	now	.
这	男生	童子军	可能	作为	出色地	去	后退	到	芝加哥	现在	.

童子军们现在最好还是回芝加哥去吧。

[ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔːr] ['mɪstəri] .

There's	one	more	mystery	.
有	一	更多的	神秘	.

还有一个谜团。

[huː] [bɪlt] [ðə; ði]['faɪər][ɪn][jʊr; jər][oʊld] [keɪv] ? "

Who	built	the	fire	in	your	old	cave	?	"
WHO	建造	这	火	在	你的	老的	洞穴	?	"

谁在你以前的山洞里生了火?

" [aɪ][dɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][læst] [fɔːl] , " ['waːgnə] [sed] .

"	I	did	before	the	last	fall	,	"	Wagner	said	.
"	我	做过	前	这	最后的	落下	,	"	瓦格纳	说	.

“我在去年秋天之前就这么做了，”瓦格纳说。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi][kæn; kən] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [fɪʃ] [ænd; ənd] [hʌnt] [ɪf] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] , "

"	Of	course	,	we	can	stay	here	and	fish	and	hunt	if	we	want	to	,	"
"	的	课程	,	我们	能	停留	这里	和	鱼	和	打猎	如果	我们	想	到	,	"

[læft] [wɪl] ,

laughed	Will	,
笑了	将要	,

“当然，如果我们愿意的话，我们可以留在这里钓鱼和打猎，”威尔笑着说。

" [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][duː][soʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr][soʊ] ,

"	and	I	think	it	may	be	well	to	do	so	for	a	week	or	so	,
"	和	我	思考	它	可能	是	出色地	到	做	所以	为了	一个	星期	或者	所以	,

“我认为这样做一两周或许是个好主意。”

[bʌt; bət] [raɪt] [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['endɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] .

but	right	now	we	have	come	to	The	Ending	of	the	Trail	.
但	正确的	现在	我们	有	来	到	这	结束	的	这	踪迹	.

但现在我们已经来到了旅程的终点。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [spent] [tuː] ['veri] ['plez(ə)nt] [wiːks] [ɪn] [waɪ'oʊmɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'nɔɪəns] .

"	The	boys	spent	two	very	pleasant	weeks	in	Wyoming	without	further	annoyance	.
"	这	男孩们	花费	二	非常	令人愉快的	周	在	怀俄明州	没有	更远	烦恼	.

“孩子们在怀俄明州度过了非常愉快的两周，没有再遇到任何烦心事。”

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgoʊ] , ['waːgnə][ænd; ənd] ['tʃestər] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

When	they	returned	to	Chicago	,	Wagner	and	Chester	went	with	them	.
什么时候	他们	返回	到	芝加哥	,	瓦格纳	和	切斯特	去	和	他们	.

他们返回芝加哥时，瓦格纳和切斯特也随他们一起去了。

[ðə; ði] [keɪs] [ə'genst] [jʌŋ] ['frɪmɑːnt] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['testɪmoʊni]

The	case	against	young	Fremont	fell	to	the	ground	as	soon	as	the	testimony
这	案件	反对	年轻的	弗里蒙特	跌倒	到	这	地面	作为	很快	作为	这	见证

[ʌv; əv]['waːgnə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz]['teɪkən] ,

of	Wagner	and	his	son	was	taken	,
的	瓦格纳	和	他的	儿子	曾是	已采取	,

瓦格纳及其儿子的证词一出，针对小弗里蒙特的指控就立即瓦解了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnəsns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [soʊ] ['θɜːrəli] [tuː; tə]

and	the	innocence	of	the	escaped	convict	was	established	so	thoroughly	to
和	这	无辜	的	这	逃脱	定罪	曾是	已确立的	所以	彻底	到

[ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər] [traɪd] [ə'gen] .

the	satisfaction	of	the	police	that	he	was	never	tried	again	.
这	满意	的	这	警察	那	他	曾是	绝不	尝试	再次	.

逃犯的清白得到了彻底证实，令警方非常满意，因此他再也没有受到审判。

[ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [bəuθ] ['waːgnə][ænd; ənd] ['tʃestər] [wɜːr; wər][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][kən'dʒiːniəl] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .

The	boys	saw	both	Wagner	and	Chester	were	provided	with	congenial	situations	.
这	男孩们	锯	两个都	瓦格纳	和	切斯特	是	假如	和	相投	情况	.

男孩们看到瓦格纳和切斯特都得到了友好的照顾。

['æftər][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [wiːks] [ðeɪ] [met] ['kæts][ænd; ənd]

After	the	boys	had	been	in	Chicago	a	couple	of	weeks	they	met	Katz	and
后	这	男孩们	有	到过	在	芝加哥	一个	夫妻	的	周	他们	遇见	卡茨	和

['kʌlən] [ɑːn][kla:k] [striːt] .

Cullen	on	Clark	street	.
库伦	在	克拉克	街道	.

男孩们在芝加哥待了几个星期后，在克拉克街遇到了卡茨和卡伦。

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [fleɪmd] [red] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,

The	detectives	flamed	red	in	the	face	at	sight	of	the	boys	,
这	侦探	火焰	红色的	在	这	脸	在	视线	的	这	男孩们	,

侦探们一看到男孩们就涨得满脸通红。

[bʌt; bət][wɜːr; wər] ['veri] ['hʌmb(ə)l] [wen] [ə'dresɪŋ] [ðem; ðəm] .

but	were	very	humble	when	addressing	them	.
但	是	非常	谦逊的	什么时候	解决	他们	.

但在与他们交谈时却非常谦逊。

" [wiː; wi][hæv; həv] [fər'gɑːtn] [wʌt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [waɪ'oʊmɪŋ] , " ['kæts] [sed] [sɪg'nɪfɪkəntli] .

"	We	have	forgotten	what	took	place	in	Wyoming	,	"	Katz	said	significantly	.
"	我们	有	被遗忘的	什么	采取	地方	在	怀俄明州	,	"	卡茨	说	显著地	.

“我们已经忘记了在怀俄明州发生的事情，”卡茨意味深长地说。

" [ænd; ənd][soʊ][hæv; həv][wiː; wi] , " [rɪ'plaɪd] ['tɑːmi] .

"	And	so	have	we	,	"	replied	Tommy	.
"	和	所以	有	我们	,	"	回复	汤米	.

“我们也是，”汤米回答道。

" [noʊ][wʌn] [hɪr] [noʊz] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

"	No	one	here	knows	anything	about	it	!
"	不	一	这里	知道	任何事物	关于	它	!

这里没有人知道这件事！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ræðər] [ə; eɪ] [miːn] [trɪk] [tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn][juː; jʊ] ,

It	was	rather	a	mean	trick	to	play	on	you	,
它	曾是	相当	一个	意思是	诡计	到	玩	在	你	,

这是对你耍的一种相当卑鄙的伎俩。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][get]['waːgnə][tuː; tə]['testɪfaɪ][ɪn][ðə; ði] ['frɪmɑːnt]

but	we	had	to	do	something	to	get	Wagner	to	testify	in	the	Fremont
但	我们	有	到	做	某物	到	得到	瓦格纳	到	作证	在	这	弗里蒙特

[keɪs] . "

case	.	"
案件	.	"

但我们必须采取一些措施，才能让瓦格纳在弗里蒙特案中作证。

" [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] !

"	Forget	it	!
"	忘记	它	!

“忘了它！

" [kraɪd] ['kæts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [went] [ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] , ['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðer; ðər] ['bædʒɪz]

"	cried	Katz	,	and	the	two	went	on	their	way	,	after	receiving	their	badges
"	哭	卡茨	,	和	这	二	去	在	他们的	方式	,	后	接收	他们的	徽章

[frʌm; frəm] ['tɑːmi] .

from	Tommy	.
从	汤米	.

“卡茨喊道，然后两人从汤米手中接过徽章后继续上路了。”

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [wen] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]

The	boys	had	been	in	Chicago	not	more	than	a	month	when	a	letter	from
这	男孩们	有	到过	在	芝加哥	不是	更多的	比	一个	月	什么时候	一个	信	从

[ðə; ði] ['feɪməs] ['krɪmɪn(ə)l] ['lɔɪər] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [ə'gen] .

the	famous	criminal	lawyer	brought	them	to	his	office	again	.
这	著名的	刑事	律师	带来	他们	到	他的	办公室	再次	.

男孩们到芝加哥还不到一个月，那位著名刑事律师的一封信就再次把他们带到了他的办公室。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [bɔɪz] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	Are	you	boys	ready	to	take	a	trip	to	the	north	?	"	he	asked	.
"	是	你	男孩们	准备好	到	拿	一个	旅行	到	这	北	?	"	他	问	.

“你们准备好去北方旅行了吗？”他问道。

" [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] [wei] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] ['hʌdsn] [beɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd][duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɜːrk]
" I want you to go way up into the Hudson Bay country and do a little work
" 我 想 你 到 去 方式 向上 进入 这 哈德逊 湾 国家 和 做 一个 小的 工作
[ðæt] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] [kæn; kən][duː] ['betər] [ðæn; ðən]['eni] [wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] . "
that a group of Boy Scouts can do better than any one else in the world . "
那 一个 团体 的 男生 童子军 能 做 更好的 比 任何 一 别的 在 这 世界 . "

“我希望你们深入哈德逊湾地区，去做一些只有一群童子军才能做得比世界上任何其他人都做得更好的事情。”

" [ʃʊr] , [wiːl] [goʊ] ! " ['ænsər] [wɪl] .
" Sure , we'll go ! " answered Will .
" 当然 , 出色地 去 ! " 回答 将要 .

“当然，我们去！”威尔回答道。

" [wiː; wi][wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] [læst] [naɪt] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['taɪərd][ʌv; əv] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd]
" We were saying last night that we were getting tired of hanging around
" 我们 是 说 最后的 夜晚 那 我们 是 获得 疲劳的 的 绞刑 大约
[ʃɪ'kɑːgoʊ] .
Chicago .
芝加哥 .

“我们昨晚还在说，我们已经厌倦了在芝加哥闲逛。”

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] .
" The boys started away the very next day .
" 这 男孩们 开始 离开 这 非常 下一个 天 .

“第二天，孩子们就出发了。”

[wʌt] [ðeɪ] [sɔː] [ænd; ənd][dɪd][ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [ðɪs]
What they saw and did on the journey will be found in the next volume of this
什么 他们 锯 和 做过 在 这 旅行 将要 是 成立 在 这 下一个 体积 的 这
['sɪriːz] [ɪn'taɪtld] :
series entitled :
系列 标题 :

他们在旅途中的所见所闻，将在本系列的下一卷中详述，该卷标题为：

[bɔɪ] [skaʊts] [ɪn] ['nɔːrðərn] [waɪldz] ; [ɔːr] , [ðə; ði]['sɪgnəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] .
Boy Scouts in Northern Wilds ; or , The Signal from the Hills .
男生 童子军 在 北方 荒野 ; 或者 , 这 信号 从 这 丘陵 .

北方荒野中的童子军；或，来自山丘的信号。

[ðə; ði][end] .
The End .
这 结尾 .

剧终。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。


听书破万卷
开口如有神